

رۆلی میدیای ئه لیکترونی کوردی له دروستکردنی وینای (ههشدی شهعبی) لای خویندکارانی زانکۆ**(تویژینه وهیهکی مهیدانییه)**

یادگار علی محمد

بهشی زمانی کوردی، کۆلیژی پهروهردی بنههت، زانکۆی گهرمیان

yadgarali@garmian.edu.krd

پوخته

له گهه ل پیکهینانی هیژی سه ربارزی (ههشدی شهعبی) له عیراق دا، میدیای ئه لیکترونی کوردی به گشتیی و مائپه ری ئه لیکترونی (خه ندان) به تاییه تی؛ هه وال و زانیاری جوړاو جوړی له سه ره نه و هیزه بلاو کرده وه، به تاییه ت له سه ره هه موو نه و مملانی و گرژییانه ی ناویه ناو له سنوری ناوچه جیناکۆکه کانی پاریزگاکانی که رکوک، دیاله و سه لاهه دین له نیوان نه و هیزه له گه ل هیزه نه منیه کوردییه کان له لایه ک و هاو لاتیانی کوردنشینیی نه و ناوچانه له لایه کی تر دروست ده بوو. له م تویژینه وهیه دا تویژهر هه و ئیداوه جوړی نه و وینایه بدوژیته وه، که میدیای ئه لیکترونی کوردی له ریگه ی بلاو کرده وه ی هه وال و زانیاری له سه ره ههشدی شهعبی لای خویندکارانی زانکۆ دروستیکردوو، له گه ل وه رگرتنی وه لامی زانستی بو چه ندین پرسباری تر. تویژینه وه که به سه ره سی باسا دا به شپوه، له باسی یه که مدا لایه نی مه نه جی تویژینه وه که خراوه ته رو، له باسی دووهه میشدا؛ باس له ههشدی شهعبیی، پیکهینانی، پیکهاته کانی کراوه، لیله دا به هوی نه وه ی قسه کردنه له سه ره دیارده یه کی نو، کتیب و سه رچاوه ی زانستی چاپکراو به رده ست نیه یا خود ده گمه نه، بویه؛ به ناچار ی به پیی پیوستی تویژینه وه که مائپه ره ئه لیکترونییه باوه ریپیکراو و فه رمیه کان، وه ک سه رچاوه به کاره اتون، له باسی سیه مه ی تویژینه وه که دا؛ باس له ویناکردن به جوړ و تاییه تمه ندی و رۆلی ئامرازه کانی راگه یانندن له دروستکردنیدا کراوه، پیش کو تاییش به کورتی باس له میدیای ئه لیکترونییی و میدیای ئه لیکترونی کوردی کراوه، له کو تاییشدا؛ نه نجامی فۆرمی راپرسی تویژینه وه که خراوه ته روو که له دوو ته وه ری سه ره کیدا به رجه سه ته بووه، نه وانیش؛ به کارهینانی میدیای ئه لیکترونی، میدیای ئه لیکترونی کوردی و ههشدی شهعبی.

کلیلی ووشه کان: میدیای ئه لیکترونی، ههشدی شهعبی، خویندکارانی زانکۆ

چوارچیوهی میتۆدی تویژینه وه

کیشه ی تویژینه وه: کیشه ی سه ره کی نه م تویژینه وه یه بریتیه له: میدیای ئه لیکترونی کوردی چ وینایه کی هیژی سه ربارزی ههشدی شهعبیی لای تاکی کورد (خویندکاری زانکۆ) دروستکردوو؟

ناما نجی تویژینه وه: نه م تویژینه وه به نه نجام ده گه یه نریت له پینا و:

1- زانیینی راده ی کاریگه ری میدیای ئه لیکترونی کوردی له دروستکردنی وینادا.

2- زانیینی ناستی گرنگیپیدانی تاکی کورد به میدیای ئه لیکترونی بو وه رگرتنی زانیاری له کاتی قه یران و مملانیکان دا.

3- زانیی دیدگا و تیروانینی تاکی کورد بەرامبەر بە هیژی سەربازی حەشدی شەعبیی.

4- زانیی ناستی بە دەمەوه چوونی تاکی کورد بۆ پەرسە نیشتمانی و نەتەوه بیەکان.

میتۆدی لیکۆلینەوه؛ نەم توێژینەوهیە سەر بە توێژینەوه وەسفییەکانە و پشتی بە میتۆدی (پوپیوی) بەستوو لەرێگی بەکارهێنانی فۆرمی راپرسییەوه.

بوار، کۆمەلگە و سامپلی توێژینەوه؛ بۆاری کاتی توێژینەوهکە پیکهاتوو لەو ماوهیە کە لایەنی پراکتیکی توێژینەوهکە (فۆرمی راپرسی) تێدا دا بەشکراوه و کۆکراوه تەوه کە بریتییە لەرێکەوتی (2016/3/1 – 2016/4/1)، هەرچی بۆاری شۆینی توێژینەوهکەشە (نێدارە گەرمیان / قەزای کە لار) دەگرتەوه کە هەردوو کۆلیجی (پەرودە، پەرودە بێنەرەت) ی زانکۆی گەرمیانی تێدا یە، سەبارەت بەسنوری مۆیی توێژینەوهکە کە کۆمەلگە توێژینەوهشی پێدەوتریت، پیکهاتوو لە خوێندکارانی زانکۆی گەرمیان لەسەر ناستی خوێندنی بەکالۆریۆس کە توێژیکێ کۆمەلایەتی گرنکی خاوەن رۆشنبیرین و گونجاون بۆ نەجامدانی جیبەجیکردنی بابەتی توێژینەوهکە لەسەریان زیاد لەهەر چین و توێژیکێ تر. سامپلی توێژینەوهکەش خوێندکارانی بەشە زانستییەکان بۆ پەرسۆرییەکانی (زمان، زانستە مەرفۆقاییە تیهکان و پەرودە وەرزش) دەگرتەوه، کە لە (2300) خوێندکار لەرێگەزی (نێر) و (مێ) پیکهاتوون، توێژەر رێژی (4.7%) ی لەو رێژەییە بە سامپلی (هەرمەکی ریکخراو) وەرگرتوو کە دەکاتە (108) خوێندکار. بڕوانە خشتە ی ژمارە (1).

تایبە تەمەندیە دیمۆگرافیەکانی سامپلی توێژینەوه

خشتە ی ژمارە (1) دوا بەرە بونەوه و رێژی سامپلی توێژینەوه (سامپلەکان = 108)

رێژی سەدی	دوویارە	تایبە تەمەندی دیمۆگرافی	
37.4%	40	نێر	رەگەز
53.6%	68	مێ	
5.6%	6	18 – 19 ساڵ	تەمەن
25.9%	28	20 – 21 ساڵ	
61.1%	66	22 – 23 ساڵ	
7.4%	8	24 ساڵ بەرەو ژوور	
40.7%	44	ناوشار	شۆینی نیشته جیبوون
59.3%	64	دەرەوی شار	
51.9%	56	پەرودە	کۆلیژ
48.1%	52	پەرودە بێنەرەت – بەیانیان	
25.9%	28	زمانی کوردی	بەش
11.1%	12	زمانی عەرەبی	
14.8%	16	زمانی نینگلیزی	
22.3%	24	زانستە کۆمەلایە تیهکان	
11.1%	12	دەروونزانی	
14.8%	16	پەرودە وەرزش	
16.7%	18	یەکەم	قۆناغ
33.3%	36	دووهم	

* ناماری (هۆبە ی تۆمار) لە هەردوو کۆلیجی پەرودە و پەرودە بێنەرەت، (2016/2/15)

14.8%	16	سییەم	خەرجی مانگانە
35.2%	38	چوارەم	
33.1%	36	50 – 100 ھەزار دینار	
51.9%	56	150 – 200 ھەزار دینار	
14.8%	16	250 ھەزار و زیاتر	

راستی و جیگیری توێژینەو

راستی توێژینەو: توێژەر دوای نامادەکردنی فۆرمی سەرەتایی راپرسی، بەمەبەستی ھەئسەنگاندنی ناوەرۆک و لایەنی زمانەوانی، فۆرمەکی ئاراستەیی چەند پەسپۆریک کرد^(*)، پاش چاککردنەوێ زۆربەیی تێبینی و سەرئەجەکان فۆرمەکی شێوەی کۆتایی وەرگرت.

جیگیری توێژینەو: بۆ دنیابوون لە جیگیری، توێژەر چەند دانەبەکی فۆرمی راپرسیەکی بەسەر ژمارەبەک خوێندکارانی سەر بەسامپلی توێژینەو دا بەشکرد، پاش ماوەبەک ھەمان رێژەی بەسەر ھەمان ئەو کەساندا دا بەشکردووە، بۆی دەرکەوت کە ھەمان ئەو نەجام بەدەرکەوتوو، بەوەش دنیابوو لە جیگیری وەلامەکان.

رێژەی جیگیری = 80٪

چوارچۆنی تیۆری توێژینەو

یەكەم: ھەشدی شەعبی

زاراوە: ھەشدی؛ لەبەجێنەدا وشەبەکی عەرەبی، دەکریت وشەگەنی زۆر بە ھاوواتای دابنریت، بەلام نزیکترین وشە بێبەو (جەمەرە) یە کە بەمانای کۆبوونەوێ ژمارەبەکی دیاریکراو لە خەئک دیت بەشیوەبەکی چر^(ت) لەرووی پیکھاتەیی واتایشەو؛ وشە (ھەشدی) بەمانای ئەخوگرتنی رێژەبەکی زۆر، (شەعبی) بەمانای ھەئقولاً و لەخاکی نیشتیمان دیت، بە مانا میلیبەکەشی، بەواتای: عیزەت و شەرەف، نامادەگی پێشوخەتە بۆ بەرگریکردن لە خاکی عیراق و ئازادکردنی دیت^(ب). لەزمانی کوردی و بەتایبەت لەبۆاری میدیاشدا، ھەر ھەشدی شەعبی بەکار دەھێنریت، ھەرچەندە دەکریت وشە (ناپۆرا) شی بەرامبەر بەکاربھێنریت. ھەرچی زمانی ئینگلیزی ھەشە (Mobilization) بۆ (ھەشدی) و وشە (Popular Mobilization Forces) بۆ (ھەشدی شەعبی) داناوە^(سە).

* ناوی پەسپۆرەکان:

1. پ.ی. د. ئومید بەرزان بێزو / پەسپۆری زمانی کوردی و مامۆستای بەشی زمانی کوردی / زانکۆی گەرمیان.

2. پ.ی. د. ھێرش رەسول مۆراد / پەسپۆری راگەیانندن و یاریدەدەری سەرۆکی زانکۆی راپەرین.

3. د. رێبەر گۆران مستەفا / پەسپۆری راگەیانندن و مامۆستای بەشی راگەیانندن / زانکۆی سلێمانی.

(¹) أندرية لالاند: "موسوعة لالاند الفلسفية (عربي- فرنسي)", ترجمة والتحقيق (خليل أحمد خليل), طبعة 1, مجلد 2, عویدات للنشر والطباعة، بیروت، 2001، ص 357.

(²) مرکز بلادی للدراسات والابحاث الاستراتيجية: "قوات الحشد الشعبي"، بتاريخ (2016/3/10).

(<http://beladicenter.net/index.php?aa=news&id22=10279>).

(³) "Popular Mobilization Forces (Iraq)", (en.wikipedia.org/wiki/popular_Mobilization_Foces, date(10/12/2015)).

چەمک: ئەبەر پیکهاتەى بونیادی و ئایدۆلۆژی حەشدى شەعبى، ئەتوانراوە یەك ناساندنى بۆ بکریت، هەندیک پینانویە: هیزیکى چەكدارى پالپشتى سوپای عیراقە، ئەباریکى نانسایدا دروستکرا، لەروى ریکخستنهوه سەر بە دەزگای ئەمنى عیراقە، پیکدیت ئە شیعەى عیراق ئەگەل بەشیک ئە عەشائیرە سوونەکانى عیراق ئە پاریزگاکانى سەلاحەدین، پاریزگای ئەینەوا، پاریزگای ئەنبار، هەرودها بەشیک ئە پیکهاتەى تورکمان، کوردە فەیلیهکان و مەسیحیهکانى عیراق.

پیکهینانى حەشدى شەعبى: رۆژى (10ى حوزەیرانى 2014)، چەند کاتژمیریک دواى کەوتنى ئەینەوا لەسەر دەستى ریکخراوى دەوڵەتى ئیسلامى^(*)، (نورى کامل ئەمالیکى) سەرۆکەزیران و فەرماندەى گشتى هیزە چەكدارەکانى ئەوکاتەى عیراق زنجیرەك هەنگاوى بەمەبەستى دانەرمانى تەواوەتى سوپای عیراق نا، ئەچوارچێوى پلانى ئەمنى دا" دووئالەتى نامادەباشى راگەیاندا، گرنگترین ناوچە سوونەنشینهکانى بەغدادى بە سەپى کۆنکریتى ئەیهك دابری، رێشوینەکانى تاییەت بە پاسەوانى ئە ناوچەى سەوز و دەرووبەرى توندتر کرد، ئەگەل بلاوه پیکردنى چرى هیزەکانى ناسایشى ناوخواو چەكدارانى میلیشیا شیعەکان.

هەرودها داخستنى ژمارەیهك نوسینگەى کەناله ناسمانیهکان، برینى هیلئى ئینتەرنیٹ ئەهەموو پاریزگا سوونەنشینهکان بەتاییەت گەرەكە سوونەنشینهکانى بەغداد^(□). حکومەتى عیراق داوایکرد: سەرچەم سەربازە هەتاتووەکانى ئەینەوا پەيوەندى بکەن بە نزیکترین بنکەى سەربازى کە ئیيانەوه نزیکن، ئەکۆمارى ئیسلامى ئیرانىش هەتەتیک بۆ کۆکردنەوى خۆیه خشان بەمەبەستى رۆیشتن بۆ عیراق و شەرکردن ئە پیناوا پاراستنى ناوچە پیرۆزەکانى ئەجەف و کەربە لا راگەیهنرا، ئەوئیوئەشدا ناوى 4200 خۆیه خش ئەماوى کەمترین ئە 24 کاتژمیردا تۆمارکرا^(□).

شکستەینانى هیزە ئەمنیهەکانى عیراق ئە زۆربەى ناوچە سوونەنشینهکانى ئەو ولاتە ئەبەرەمبەر چەكدارانى ریکخراوى دەوڵەتى ئیسلامى، حکومەتى عیراقى ناچارکرد ئە (11ى حوزەیرانى 2014) بانگەوازی پیکهینانى(سوپای یەدەگ) بلاوبکاتەوه. ئەو بانگەوازه" دواى دوو رۆژ هات ئە دەرچوونى فەتوا بەناوبانگەکەى مەرچەعى بالای شیعەکانى عیراق کە بە (فەتواى کیفانى)^(*) ناسراوه. بەو شێوهیه ئەو گروپە چەكداریه وهك هەنگاوى بەرایى، پالپشتى یاسایى و ئاینى

(4) موقع رووسيا اليوم: "العبادي"; داعش" استولى على 2,3 ألف مدربة في الموصل", بتاريخ 2015/5/31.

(<https://arabic.rt.com/news/784557>).

* دەوڵەتى ئیسلامى ئەعیراق و شام.. ریکخراویکی چەكدارى تیرۆریستی خاوەن بیری سەلەفى جیهادی(تەکفیریە)، نامانجی گەراندنەوى خەلافەتى ئیسلامى و جیبە جیکردنى شەریعەتە. عیراق و سوریا شانوی کردەوه تیرۆریستی و تاوانکاریه کانیەتى. (رێبەر گۆران مستەفا، کامیل عومەر: "رۆماتکردنى شەرى داعش ئەمیدیاى کوردیدا"، گۆقاری زانکۆی گهرمیان، ژمارە (10)، 2016، لا پەرە 207).

(19) موقع مركز الروابط: "الحشد الشعبي: القوة النظامية البديلة في العراق"، بتاريخ 2015/3/24. (<http://rawabetcenter.com/archives/5293>).

(6) العربية نت: "إيران تحشد آلاف المتطوعين للقتال في العراق"، بتاريخ (2014/6/15).

(<http://www.alarabiya.net/ar/iran/2014>).

(*) ئە 13ى حوزەیرانى 2014 مەرچەعیەتى بالای شیعەکانى عیراق "فەتواى کیفانى" دەرکرد، راگەیاندى ئەم فەتوایه ئەلایەن (عەبدولەهدى کەربەلانى) یەوه بوو ئەمیانى نوێرى هەینى شارى ئەجەف. ناوەرۆکی فەتواکە: "بەرگریکردن ئە ولات و شەرکردن ئە پال" هیزە ئەمنیهەکانى عیراق ئەرکیکی پیرۆزه، بەرپرسیاریه تیهکی شەرى و نیشتمانیه، ئەم فەتوایه کاریکراو دەبیٹ تا ئەوکاتەى ناما نچەکەى

به دههستهينا، له قوناغی يه كه ميشدا له ناوچه كانی به غداد و دهووبهري و ناوچه كانی تری ناوهراست و خواروی عیراق، له وانهی توانای ههنگرتنی چهکیان ههبوو، بپوهندیان بهم هیزهوه کرد، دواتر له ریگهی چه ند لیژنه یهکی تاییه تهوه هه ئه ته که به رفراوانترو ریخراوتر کرا.

په یکه رو پیکهاته: سه روکوه زیرانی عیراق له رۆژی (2014/6/18) فهرمانی ژماره (47) ی درکرد، تییدا دهستهی هه شدی شه عیبی راگه یاند که په یوههسته به نه نجومه نی وهزیرانه وه و پیکدیته له (نیداره ی هه شدی شه عیبی، راهینان، پرچه ککردن، دابه شکردن به سه ر نۆ په راسیۆنه کان⁷). له هه مان رۆژدا بریاری ژماره (48) ی راگه یاند که تاییه ت بوو به مووچه و پاداشتی هیزه كانی هه شدی شه عیبی، تییدا هاتوو: (ش)

(هه ر خۆبه خشیکی هه شدی شه عیبی مانگانه بری 500 هه زار دیناری بو خه رجه ده کریت. هه ر خۆبه خشیکی مانگانه بری 125 هه زار دیناری وهك پاداشتی خواردن بو خه رجه ده کریت، له که ل نه وه شدا هه ر خۆبه شیک که ده نیردیته بو یه کیك له به ره كانی جهنگ بری (250) هه زار دیناری بو خه رجه ده کریت).

له بودجه ی گشتی سالی (2016) ی عیراقیشدا بری یه ك تریلیۆن و (160) ملیاردینار بو دهسته ی گشتی هه شدی شه عیبی ته رخانکرا، له کاتی کدا له (2014)، شه ش تریلیۆن و (36) ملیاردینار بوو له بودجه ی گشتی عیراق. (ش)

(هه یده ر نه له عه بادی) سه روک وهزیران و فه رمانده ی گشتی هیزه چه کداره كانی عیراق، فه رمانده ی گشتی بانای هیزه كانی هه شدی شه عیبی. (فالح فه یاز) سه روکی دهسته ی هه شدی شه عیبی، (نه بومه هدی موهه ندیس) جیگری سه روکی دهسته ی هه شدی شه عیبی، سامر ته میمی یاریده ده ری سه روکی دهسته و نه حمه د نه سه دی گوته بیژی دهسته که یه (ش).

هه شدی شه عیبی له یه کگرتنی چه ند هیزو گروپ و ریخراویکی چه کداری سه ر به ره وت و لایه نه سیاسییه شیعه مه زه به كانی عیراق پیکهاته وه، گرنگرتینیان:

ریخراوی به در (منظمة بدر): نه م ریخراوه له سه ره تای هه شتاکانی سه ده ی رابردوو له نییران و له سه ره ده ستی نایه تولا محمه د باقر نه له کهیم دامه زرا، له سه ره تادا عه بدو له عه زیز که کیم فه رمانده ی فه یله قه که وهادی عامریش یاریده ده ری بو، دوا ی پرۆسه ی نازادی عیراقیش حیزبی (المجلس الاعلی الاسلامی العراقی) بریاریدا به گۆرینی ناسنامه ی فه یله قه سه ربازی که بو ریخراویکی مه ده نی به ناوی ریخراوی به در بو گه شه پیدان، که هادی عامری سه ر کردایه تی ده کرد، بون

به دیده هیئیت". نه م بانگه وازه ی مه رجه عیه تی شیعه، له لایه ن هه ندیک له سه رکرده دینییه سونیه نۆ پۆزسیۆنه كانی عیراقه وه وهك بانگه واز بو شه ری ناو خۆیی و تانیفی لیکدرا یه وه. له پال نه وه دا مه رجه عیه تی شیعه کان هه رزوو ده رکی به و مه ترسیه کرد و له نۆیژی هه ینی دواتر دا راگه یه نرا" پپۆسته هه مو جولانه وه سه ربازی و چه کداریه کان له چوارچیوه ی یاسادا بیته، دان به خۆداگرتن و دوورکه وتنه وه له کردنه نامانج له سه ر بنه مای تانیفی و ره گه زی.

(⁷) موقع الامانة العامة لمجلس الوزراء - جمهورية العراق: "مكتب رئيس الوزراء العراق، الامر رقم (47)", (2014/6/18).

(<http://www.cabinet.iq/ArticlesBrowse.aspx?CatID=6#>).

(22) ما ئه پهری پاسه وان: "ترس له داها توو" له دا عه شه وه بو هه شدی شه عیبی، (2015/12/20).

(<http://pasewan.com/sorani/?p=1894>).

(23) موقع رووداو: "الاسدي: ميزانية العشد الشعبي لعام 2016 لا تناسب حجم التضحيات"، (2015/10/26).

(<http://rudaw.net/arabic/middleeast/iraq/261020155>).

(¹⁰) ما ئه پهری پاسه وان: "سه رچاوه ی پيشوو"، هه مان ریکه وت.

بەشیکی گەرنگ و چالاکیش ئەژبانی سیاسی ئەعیراق دا^(١١)، ئەندامەکانی پیکهاتبون ئەو کەسانە کە ئەسویای عیراق هەتھاتبون ئەمیانی جەنگی کەنداو دا، کە بەهەزاران چەکدار ئەژماردەکران، ئەسەرەتای داگیرکردنی عیراقیشدا رۆلێکی دیاریان ئە کۆبونەوهکانی نۆپۆسیۆنی عیراقی ئە ئەندن و سەلاحەدین بینی. ئەسەر داوای شەری ئایەتولای عەلی خامنەنی رابەری شۆرشێ ئیسلامی ئیران و پاش فەتواکە ئایەتولای (عەلی سیستانی) رابەری بالای ئایینی شیعه مەزھەبەکانی عیراق ئەندامەکانی بۆ شەرکردن ئە سوریای عیراق راسپارد^(١٢). بەودوایانەش یەکیک ئەسەرکردەکانیان بەناوی (محەمەد سالم ئەلغەبان) پۆستی وەزیری ناوخوای ئەکابینە حکومەتەکە ئایدەر عەبادی سەرکۆوەزیرانی عیراق پیسپێردرا، ئەم وەزیرە هەوێدا هیژەکانی حەشدی شەعبی بەشدارین ئە بەرئۆبەردنی دۆسیە ئەمنی پایتەخت، بەلام ئەو هەولە نارەزایەتی سەرکردە سوننەکانی لیکەوتەوه: حەشدی شەعبی پیکهاتبون ئە کۆمە ئە گروپێکی چەکدار، ئینتیمایان بۆیک پیکهاتبون دیاریکراوی بەغداد هەیه، ئەکاتیکی پایتەخت شارێکی فرە پیکهاتبون^(١٣).

سرایا السلام: دوا رودانی دارمانەگەرە کە ئەریزی سوپا و دەزگانه مینیەکانی عیراق، موقتەسەدر رابەری رەوتی سەدر پاستەوخو ئە (11 حوزەیرانی 2014) پیکهاتبون ئەم گروپە چەکدارییە بۆ پارێزگاریکردن ئە شۆینە پیرۆزەکان پیکهاتبون. بەلام دەرکەوتنی رەسمی ئەم گروپە چەکدارە دەگەریتەوه بۆ 21 ی حوزەیرانی هەمان سال کە یەکەم مەشتی سەربازیان دەستپیکردو ئامانجیان پارێزگاری ئەشۆینە پیرۆزەکان ئەدەستی ریکخراوی دەوتەتی ئیسلامی و بەگژاچونەوهی توندپەروی تانیفی بو^(١٤)، بەپێی ئەو ستراتێژەشی کە ئەسەری پیکهاتبون، ئەم گروپە بەرگری ئەهیج لایەن و ریکخراویک ناکات، ئامانجی دیاریکراوە و بەبێ هیج دودلیەک دەستوەردان و پەلاماری هیج لاو لایەنیک نادات^(١٥).

عصائب أهل الحق: گروپێکی مەزھەب شیعی چەکدارن سالی 2006 ئە سوپای ئیمام مەهدی جیابوونەوه. ژمارە چەکدارەکانی نزیکە 10 هەزار چەکدار دەبیەت و ئەلایەن ئیرانەوه پالپشتی دارایی و مەشق و راپهینانیان پیدەکریت و پرچەک کراون، بەپێی و ئە ئۆینەرهکەیان ئە ئیران ئەم گروپە ئینتیمایان بۆ عەلی خامنەنی رابەری بالای شۆرشێ ئیسلامی ئیران هەیه و ئە (2014) هەو بەیعتیان پیداو. ئەم گروپە چالاکێ جۆراوجۆریان بەرامبەر بە سوپای ئەمەریکا ئەعیراق ئە نجامداوه، هەرەها چەندین ئەندامیان ئە شەرۆملانیکیان سوریای ئەبەرە کەتیبە (لواء ابی الفضل) بۆ پارێزگاری ئە مەزاری سەیدە زەینەب جەنگاون، چەندین کەسیشیان بەوهوێهه کۆژان ویرینداریون. ئەم گروپە ئە پڕۆسە سیاسی عیراقدا بەشدارن و کۆتەیهکیان بەناوی (الصادقون) هەیه و (حەسەن سالم) ئۆینەرایەتیان دەکات. هەرەها

(11) صادق الطائي: "العشيد الشعبي في العراق: مرجعياته ومكوناته الطائفية"، موقع جريدة القدس العربي، (2016/2/13)...

(http://www.alquds.co.uk/?p=481792).

(12) جريدة بدر الالكترونية - الجناح العسكري لمنظمة بدر: "سنا ميليشيات وثن تشارك بعلف مع أمريكا"، (2014/9/18).

(http://badrnewspaper.com/home/single_news/2864).

(13) موقع الوثيقة نت: "النجيفي: قرار تكليف العشيد الشعبي بالملف الامني في بغداد ينشر الهلع بين الاهالي ويوفر غطاء للمندسين فيه"، (2014/11/29).

(http://www.alwathika.com/article/?t=44402).

(14) موقع سرايا السلام: "السيد القائد مقتدى الصدر يوجه بعض النصائح والارشادات لأفراد سرايا السلام"،

(2014/12/14).

(http://www.sarayasalam.net/2015/09/blog-post_592.html).

(15) موقع سي إن إن العربية، "سرايا السلام ميليشيات مقتدى الصدر الجديدة"، (2014/6/22).

(https://arabic.cnn.com/middleeast/2014/06/22/sadr-peace-unit).

به شداریهکی بهر فراهوانیان له ریزی هیزهکانی هشدی شهعی دا ههیه و به شداری چه ند شه ریکیان کردوه، به مه بهستی روبه روبونه وهی ریکخراوی دهو له تی نیسلا می له نیویشیاندا شه ری نازا کردنه وهی رومادی ناوه ندی پارێزگای نه نبار (16)، ههروه ها نه م گروپه چه ندین کاری توند روهویان به رام بهر به دانیش توانی سونه مه زه بهی نه و ناو چانه نه نجامدا وه که ده ستیان پیگه یشتوه (17).

که تیه کانی حیزبولای عیراقی (کتاب حزب الله العراقی)؛ نه م ریکخراوه چه کداریه به پاپشتی راسته وخوی حیزبولای لوبانی له سالی 2007 دامه زرا، به پیی راگه یه نراوه ره سمیه کانیان نینتیمای و پشتگیری ته واویان بو ولایه تی وهی فه قیه ههیه (18). دوا ی روادوه کانی که وتنی نه یه نه وا پیکه یانی (سرایا الدفاع الشعبی) یان پیکه یان به مه بهستی وهرگرتن و مه شقی کردنی خویه خشان و له چه ندین شه ری دژ به ریکخراوی دهو له تی نیسلا می هاوشانی سوپای عیراق جه نگان. به پیی راپورتی ریکخراوی مافه کانی مروفا هیومان رایتس ووچ) نه م ریکخراوه له نیو نه و ریکخراوانه دایه که ده ستدریژیان بو سه ر ها ولاتیانی سونه مه زه به له شیوهی (رفاندن و له سیداره دانی سه ریپی) نه نجامدا وه (19). ههروه ها دهو له تی نیماراتی عه ره بی یه کیکه له و دهو له تانه ی که نه م ریکخراوه ی له نیستی ریکخراو و کومه له تیروریسته یه کان دانا وه، دوا ی نه وهی ریکخراوه که له ریگه ی به یان نامه یه که وه هه ره شه ی له و ولاته کرد (20).

بی له و گروپ و ریکخراوه چه کداریانه، چه ندین گروپ و بائی تری چه کداری له ناو پیکهاته ی هیزه کانی هشدی شه عبیدان، له وانه: (حرکت حزب الله-النجباء) و (سرایا عاشورا) و (سرایا أنصار العقيدة) و (سرایا الجهاد) و (کتاب بابلین) و چه ندین گروپی چه کداری تری قه باره بچوک (21).

دووه م: ویناکردن (الصورة الذهنية)

پیناسه: (ویناکردن)

له لایه ن تو یژه رانه وه پیناسه یه کی دیاریکراوی بو زاراوه ی (ویناکردن - الصورة الذهنية) نیه، له بواری زانستی راگه یانندن و زانسته کومه لایه تیه کاند؛ هه لکشانی خیرای مه عریفی وایکرد، نه توانریت سنوریکی وردو به کاره یانیک ی رون و دیاریکراو بو نه م دهسته واژه یه هه بیت. هه ربویه ده بینین پیناسه و ناساندنی جورا و جووری به پیی بواری زانسته کان بو کراوه. (ویناکردن) "به مانای کیشانی وینه یه که سه باره ت به شتیگ دیت له هزردا یان، ناماده گی وینه ی

(16) موقع المقاومة الإسلامية عصاب أهل الحق؛ "بيان تطهير منطقة البوعولان في الرمادي بالاشتراك مع القوات الامنية"، (2014/6/21).

(<http://ahluhaq.com/index.php/permalink/3658.html>).

(17) هیومن رایتس ووتش؛ "ناجون یصفون مذ بعة باحد المساجد"، (2014/11/2).

(<https://www.hrw.org/ar/news/2016/07/31/292584>).

(18) موقع کتاب حزب الله؛ "بيان نعلن وقوفنا إلى جانب نظام الجمهورية الإسلامية"، (2009/6/23).

(<https://kataibhizbollah.com/statment/1182>).

(19) هیومن رایتس ووتش؛ "ناجون یصفون مذ بعة باحد المساجد"، مصدر سابق، نفس التاريخ.

(20) موقع کتاب حزب الله "بيان إن لم ترتدع دويلة الإمارات وتصحح خطيتها بحق الشعب العراقي وقواه الوطنية لنشردن بهم من خلفهم"، (2014/12/13).

(<https://kataibhizbollah.com/news/1677>).

(21) صادق الطائي؛ "الحشد الشعبي في العراق؛ مرجعياته ومكوناته الطائفية"، مصدر سابق، نفس تاريخ.

شتیک له هزردا، که له بنه رهدا وشه یه کی کۆنی لاتینییه و دهگه ریتتهوه بۆ وشه ی (image)، به مانای وینه یان، شیوه یه که په یوه ستن به کاریکی ده برابو یان نمایشکراو⁽²²⁾. له روی زمانه وانیشه وه، (ویناکردن) به مانای گشتوگۆ نواندن دیت^(سمیر)، (یادگاریه کان، وینه کان، هه لچونه کان، ناره زوه کان، بیروکه کان و بریاردانه کان) هه ئینجان دیکه فره پیکهاته ن له هوشیاری، به کارده هیئریت بۆ بیرکردنه وه و هه ئه ئینجانی شته کان تاوه کو بگات به قوئاعی بریاردان له سه ری^(شمیر) یان، (هه ستکردن به خودی راسته قینه پاش نه مانی کاریگه ریه ده ره که کان یان گه رانه وه ی هه سته کان بۆ هزر دوا ی غیابی هه ندیک شته کان تییدا که ده گه ریتتهوه بۆ پانتایی هه ست به بی کاریگه ری هه ست پیکردنی راسته وخو^(ق)).

هه ندیکه تریش پینانوایه؛ نه و وینه یه یه که هه ئده ستیت به درک پیکردنی باری ناسایی عه قل له دوخی پیشودا، به بی نه وه ی کاردانه وه ی نه ریئی له سه ره به ریه که که وتنی تاک و کۆمه له کان دروست بگات^(ق) یان، چه مکیکی عه قلی به ریلاره وه له نیو تاکه کانی کۆمه ئیکی دیاریکراودا، ناماژه یه بۆ ناراسته ی نه و کۆمه له یه به رامبه ر به که سیکی دیاریکراو یان، سیسته م، فه لسه فه، نه ته وه یه ک یان ده زگایه ک یان شتیکی تر^(سمیر).

(ویناکردن) نه نجای نه زمونه کانی پیشوی نه وکه سه یه که له لای دروست ده بییت، نه و نه زمونه نه ی له واده ی له دایکبونی یان له کاتی کۆرپه له یی له سکی دایکدا هه یه تی، به به لگه ی نه وه ی که بونه وه ری زیندوو له ریگه ی په یامه زا ره که کانه وه ته زویه که ده گات به هه سته کانی، هه رچه نده پیناچیت نه و وینانه به باشی بگات، به لکو زیاتر بریتیه له ده نگه ده نگیک دوا ی نه وه مروف هه ست به بونی خو ی ده کات له ناوه ندی شته کانی جیهاندا، نه مه ش سه ره تای نه و تیگه یشتنه یه که ده توانریت بی بوتریت (زانین)، به پیی تویرینه وه کانی ش مروف تا ته مه نی دریز بیته وه نه و وینایه ی له لا زیاد ده بییت، به شیوه یه که له کۆتاییدا هه ست به ناماده گی هه موو شتیکی ده کات^(سمیر).

جوهره کانی ویناکردن

ویناکردنی خودی؛ هه ستکردنی ده زگا کانه به خو یان^(سمیر)، بویه زانیان پینانوایه: دروستکردنی وینایه کی سه رکه وتو پیوستی زوری به وه یه ده زگا کان له سه ره تادا وینه ی خودی خو یان بگۆرن، به پیی نه و وینه هه ست پیکراوه ی که له نه ستوی

(22) علي محمد الخطيب: "أثر الخداع التسويقي في بناء الصورة الذهنية للمستهلكين في سوق الخدمات الاردني"، رسالة ماجستير (غير منشورة)، (جامعة الشرق الأوسط: كلية الأعمال: قسم الإدارة والأعمال)، 2011، ص 29.

(23) محمد منير حجاب: "العلاقات العامة في المؤسسات الحديثة"، دار الفجر للنشر والتوزيع، القاهرة- مصر، 2007، ص 167.

(24) مصطفى غالب: "الإدراك"، (بيروت: دار مكتبة الهلال، ط 3، 1982)، ص 33.

(25) جميل صليبيبا: "المعجم الفلسفي - بالالفاظ العربية والفرنسية والانجليزية واللاتينية"، جزء (2)، الشركة العالمية للكتاب، بيروت، 1994، ص 744.

(26) إبراهيم الداوقني: "صورة الاتراك لدى العرب"، (بيروت: مركز دراسات الوحدة العربية، ط 1، 2001)، ص 17.

(27) علي عوجة: "العلاقات العامة والصورة الذهنية"، (عالم الكتب، الطبعة الأولى، القاهرة، 1983)، ص 4.

(28) وسام فؤاد عبد المجيد: "صورة الولايات المتحدة الأمريكية في الوعي الشعبي المصري"، بحث منشور في مجلة السياسة الدولية، العدد (134)، 1998، ص 159.

29) Ind, N.: "The Corporate Image – Strategies for Effective Identity Programmers", London: Kogan Page Ltd, 1990.

كه له لای كارمه ندادنی دهزگاکه ههیه (جه ماوهری ناو خۆیی)، نهو په یوه ندییه که له نیوان نهوان و جه ماوهردا ههیه، یان نهو هتا ویناکردن له نیوانیان لاواز دهکات یان به هیزی دهکات له لایان (سه).

ویناکردنی ویستراو (پلان بۆدانراو): نهو هیه که دهزگا دهیه ویت بیگه یه نید به جه ماوهر که په یوه سته به خۆیه وه. ههر بویه پیویسته له سهر دهزگاکان پلان بۆ وینهی خۆیان له هزری جه ماوهردا دابنن به شیوه یه کی باش که به جۆریک بیت روون و بی کریوگۆل بیت، وهک دهبنن نامۆزگاری کۆمپانیای (AT&T) - کۆمپانیایه کی گه وره ی بوازی په یوه ندیکردن - دهکات که وینهی خۆی وهک کۆمه لیک پالنهوان پیشان بدات که بهرگه ی بارودوخه دژوارهکاندا دهگریت بۆ بیگه وهبه ستنی هه ندییک به شی جیهان به به شهکانی تریه وه. (ته)

ویناکردنی ههستیپیکراو: بریتی یه له ویناکان، ههستهکان، و په یوه ندییهکان (سه).

رهنگدانه وهی زانین له لای که سهکان نهو راستیه یه که ههستی پیده کهن و کاریگه ری له سهر بریارهکانیان ههیه له کاتی کریندا (وهگرتن دا). هه ندییک له تووژینه وهکانیش ناماژه به وه دهدهن که هزره وینه نهو هیه که کارمه ندان چ بیرکردنه وه هه سترکردنیکیان بۆ نهو وینه زانراوهیان ههیه و دهزگا چی دهکات، وینهی ههستیپیکراو نهو هیه به کارهینهر بیرکردنه وهی چی یه وه کاریگه ری چی یه له سهر هه ئسوکه وتی به رامبه ر نهو دهزگایه.

تاییه تمه ندییهکانی ویناکردن: (ویناکردن) به کۆمه لیک تاییه تمه ندی دهناسریته وه که دهگریت له چه ند خانیکیدا کۆیان بکریته وه، له وانه: (سه)

1. ته نها جوئینه ری بیر نیه، به لکو چوارچیوه یه که بۆ بیرو پرۆسه ی دروستکردنی دیدگا.

2. هه ندییکجار به روونی و نارونی، راستی و ناراستی دهناسریته وه.

3. به پیی ریژه ی به شاری نهوانیتر له دروستکردنی نهو وینه یه ی که مه به سته، راده ی گشتگیری و دیاریکراویه که ی ده خه ملینریت.

4. هۆشیاری و نا هۆشیاری، یه کی تره له تاییه تمه ندییهکانی ویناکردن و ناتوانین له یه ککات و به یه ک راده چری هه موو به شهکانی وینه که بزانی.

5. هه موو توانا کۆکراوهکانی رابردووی نهو تاکه پیشان ده دات به رامبه ر به بابه تیکی دیاریکراو.

6. به نهرمی و کاریکی به رده وهام دهناسریته وه، به ره وپیش ده چییت، که شه دهکات، به رفراوان ده بیت، گۆرانکاریش قبول دهکات به دریزایی ژیان.

³⁰⁾ Dowling, G. R: "Corporate Reputations – Strategies for Developing the Corporate Brand", Melbourne, Longman Professional, 1994, p.211.

³¹⁾ د. فالح عبدالقادر و الآخرون: "إدارة الصورة الذهنية للمنظمات الأردنية في إطار واقع المسؤولية الاجتماعية"، دراسة ميدانية في شركات الاتصالات الخلية الأردنية"، مجلة كلية الاقتصاد والعلوم الإدارية، جامعة العلوم التطبيقية، الأردن، 2010، ص71.

³²⁾ Snyder, Beth: "Am aster Yard Upends Elite Image in Advertising Age", (Electronic), Midwest Region Edition, Vol.71,2000, p. 28.

³³⁾ لیلی حسین السید: "صورة أفريقيا في وسائل الإعلام المصري ولدى الشباب الجامعي"، بحث مقدم إلى المؤتمر العلمي الثاني لأكاديمية أخبار اليوم تحت عنوان (الصحافة وأفاق التكنولوجيا)، (8 – 4/9/2003)، ص5-6.

7. بەرھەمی کارلیکی ڕەگەزەکانی مەعریفە و زانییە، ئەگەر ئەو شەخسێکە؛ چوارچێوەی کۆمەڵایەتی و مێژویی کارێگەری ھەبێت ئەسەر دروستکردنی ھزرەوینەییەکی جیاواز.

- نامرازەکانی ڕاگەیاندن و ویناکردن:

بە پێی ئە نجامی ئەو تووێژینەوانەیی ئە نجامدراون؛ ویناکردن ئە بەرئە نجامی کارو ھە ئۆیستە گۆراو و پێویستەکان ئە میانێ پرۆسەییەکی جوئەکی (دینامیکی) دا دروست دەبێت، ئە گەر بە پێی ئۆژیکیش ئە بابەتەکە بڕوانین؛ ئە وکاتانەیی کە (زانباری، تێڕوانین) بە پێی شیوازیکی گریمانیەیی ئە ھزردا جیگیردەبن، بئە ماکانی تری پیکھینەری وینە ئە ناامادەگیدا دەبن، بۆیە ناتوانین بیانبینین، تەنانەت ناھمانەوێت بڕوانیان پێھینین^(شە)،

ھەرچی نامرازەکانی ڕاگەیاندن؛ دەتوانن ئە ڕیگەیی پێشکەشکردنی ئەو بابەتەکانی کە پەییوستن بە شیوازەکانی ژیان و گۆزەران، تاکەکان ئە جیھانیکی دیاریکراو و داخراو ھە بەرھە جیھانیکی خۆشتر و بەرفراوانتر بەرن. ئە ڕیگەیی پێدانێ زانیاری جۆراوجۆر ئەسەر ئەو جیھانە نوێ و پێشکەوتووشەو ھە وێستگەییەکی بۆ نامادەکردنیان بە مەبەستی ھەرگرتن و ھە ئکردن ئەگەر ئەو پێشکەوتنەدا دەسازین، سەرباری ئەوانەش "گەشە بەو بارە وێژدانیە دەدەن کە تاکەکان لایان گە لائەبوە، بە ئاراستەیی تێگەشتن ئەدووخ و ڕۆئی ئەوانیتر ئەکۆمەلگەدا^(لە)."

سەربوردە و ئەزمونی تاک ئەکۆمەلگەکان ئەو ھە سەلماندو؛ بۆ بە دەستھینانی زانیاری و ژیانکی تەواو ھەتی ئە جیھانی گۆراو، ھێچ ڕیگەییەکی ئە پێشینیە تا بتوانن خۆمان ئە پشتبەستن بە نامرازەکانی ڕاگەیاندن بپۆرین. (مارشال ماکلۆھان) وایدەبینیت: کۆمەلگە نامرازەکانی ڕاگەیاندن بە کار دەھینیت، ھەرچەندە تارادەییەکی زۆر سروشت و چۆنیەتی چارەسەرکردنی کێشەکانی دیاریناکات، چونکە کارێگەری نامرازەکان زیاتر بۆ سەر باری ژینگەیی ئەو تاکانەییە کە ئەھمان ژینگەدا دەژین، بە مەبەستی کارێگەری دانان ئەسەر (ڕیگاکانی بێرکردنەو ھیان، ھەرگرتنی زانیاری ئەسەر ئەوانی تر، ویناکانیان بۆ جیھانی دەرەو ھە خۆیان و کارێگەری دانان ئەسەر ئەو ھە کە چی دەبێستن و چی دەخویننەو^(لە))، ھەبۆیە ناکریت ڕۆئی ڕاگەیاندن تەنھا ئەسەر دروستکردنی (ھزرەوینە) و شیوازەکانی لای جەماوەر کورتبکریتەو، بە ئکو ئەرکی گرنگی دەزگاکان بپیتە ئە: گەورەکرنی وینە کە سایەتی (مەعنەو) بە شیوہییەکی ناچار و چاپکردنی ئە ھزر، بەرادەییەکی ھەرگەر وا ھەست بکات خۆی ڕووداوە خراوەو ھەکان و وینەکانی بینیو، یان ئەو واقعەدا ژیاو یان بە شداربو، ئەکاتیکیدا (ھەرگەر) ھێچ یەکی ئەوانەیی ئە بینیو. بۆنمۆنە: ئیمە پەییو ھەندی ئەگەر ھاو ڕی و دراوسیکانمان یان ئەوانەیی کە بە جۆریک ئە جۆرەکان ڕۆئی ئە ژیا نماندا دەگێرن، دروستدەکەین، دواتر ئەو ڕیگەیی بەریەکەوتنەو ھە چەند شیوازیکی

(34) وائل فتندیل: "صورة مصر في الخطاب الصحفي لمراسلي الصحف ووكالات الأنباء العربية العاملة في مصر خلال الفترة من 1990 حتى 1996"، رسالة دكتوراه (غير منشورة)، (جامعة القاهرة: كلية الإعلام، قسم الصحافة والنشر)، 2002، ص 64-65.

(35) ولبور شرام: "أجهزة الإعلام والتنمية الوطنية"، ترجمة: محمد فتحي، (القاهرة: الهيئة المصرية للتأليف والنشر، 1970، ص 171).

(36) Marshall McLuhan: "The Medium Is The Message", (NY., Pant am Books), 1967, p.121.

دیاریکراو ئەهە ئسوکەوت ئەوانەوه وەر دەگرین، کە دەکریت وەک وانهیهک ئی برونین، ئەگەل لاسایکردنەوهی ئەزمونەکانمان ئەگەل ئەو لایەنە یە پەییوەندیادین ئەگە ئیدا، بەمەرچیک ئەگەر بمانەوئیت⁽³⁷⁾.

ئەم سالانە ی دوایەدا، بەرپرسیانی ئامرازەکانی راگەیانندی ئەمەریکی هەستان بە دانانی چەند بێنەماو بێنچینەیهکی زانستی بۆ پرۆسە ی بلۆکردنەوهو دەستاو دەستپێکردنی (وئێه، زانیاری)، هەر وەها سەرپەرشتی کردنی چۆنیەتی بەکارهێنان، خۆپاراستن و کۆنترۆلکردنیان، بەتایبەت ئەو وئێه و زانیاریانە ی کە بیروباوەر و هە ئوئستەکانمان دیاری دەکات. ئەو هەشیان بەرجەستە کرد "هەرکاتیەک بەرپرسیانی ئامرازەکانی راگەیاندن بێر یان ئاراستەیهک ئەگەل واقیعی کۆمە لایە ئیدا نەیه تەوه گە لائە بکەن، ئەوا؛ ناوئیشانیان ئە دەزگای راگەیانندنەوه بۆ (یاریکردن بەعەقل) ی (وەرگر - کۆمە لگە) دەگۆریت. هەر بیروباوەرێکی تریش کە بەشیوەیهکی مەبەستدار بلۆدەکریتەوه، ئە نجامیکی هە ئخە ئەتینەری ئیدەکەوئیتەوه، بەجۆریک ناتوانریت بۆ ژیا نیکی پشتنەستور بە راستی پشتی پێبەستریت، دواجاریش ئە لایەن تاک یان کۆمە لگەوه رەتدەکریتەوه، چونکە بەشیک نابیت لەبیر و ئەندیشە یان⁽³⁸⁾.

سێ یەم: میدیای ئە لیکترۆنی کوردی

پێناسە: میدیای ئینتەرنیتی

ئەو جۆریه ئە رۆژنامەوانی کە ئە سەر تۆری ئینتەرنی ت دەردەکریت و بلۆدەکریتەوهو لەشیوەی رۆژنامە چاپکراوەکاندا یە، بەلام ئە سەر شاشە ی کۆمپیوتەرەکان، ئە مچۆرە ئە رۆژنامە چەند لا پەرەیهکی جۆراوجۆر ئە خۆدەگریت، کە ئە ناوەرۆک، وئێه، وئێه کی شراو، دەنگ و فیدو ی پیکدی ت⁽³⁹⁾.
- تاییه تەمەندیەکانی میدیای ئە لیکترۆنی: (لش):

1. فەراهەمبون: بە دەسەپنانی زانیاری و هەوا ل و رووداو ئە لایەن میدیاکار و بەکارهێنەر ئە سەر میدیای ئە لیکترۆنی کوردی بەشیوەیهکی خیرا و ئاسان، سەرەرای فەراهەمبونی ئە رشیفیکی ئە لیکترۆنی بە مەبەستی گەرانەوه بۆ بابەتی بلۆکراوه ی دیاریکراو و مەبەستدار.

2. گشتگیری: جۆراوجۆری و گشتگیری و هەمەرەنگی ئە ناوەرۆکی بابەتی بلۆکراوه، کە یاری دەدەرە بۆ بەکارهێنانی ئە لایەن ریزەیهکی زۆر ئە جەماوەر.

3. نەرمی: بەکارهێنەران ی ئینتەرنی ت بەشیوەیهکی بەرچاو تاییه تەمەندی نەرمیان ئیدا بە دەردەکەوئیت گەر بی ت و کە مترین کۆزانیاریان ئە سەر ئینتەرنی ت هە بی ت، چونکە کۆمپیوتەر هاندەرێکی بەهێزە بۆ بەکارهێنانی ئە م میدیایە نوئیە، بەتایبەت گەر توانای کۆمپیوتەر چەندە زیاد بی ت، ئە وەندە نەرمی زیاتر فەراهەم دەکات ئە هە ئسوکەوتکردن ئە گەل

(37) سەیر برکات: "الإعلام وظاهرة الصورة المنطبعة"، (مجلة العلوم الاجتماعية، جامعة الكويت، العدد الأول، السنة الثامنة، إبريل 1980، ص 110).

(38) هری ت شیللر: "المتلاعبون بالعقول"، ترجمة: عبد السلام رضوان، (الكويت، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، سلسلة عالم المعرفة، أكتوبر 1986، ص 5).

(39) رضا عبدالواحد أمين: "الصحافة الالكترونية"، ط2، دار الفجر للنشر والتوزيع، القاهرة، 2007، ج 90.

(40) رییەر گۆران و کامیل عومەر: سەرچاوه ی پێشو، ل 210-211.

ئىنتەرنېت لەروو تەكنىكىيەكەو، لەسەر ئاستە مېدىيايەكەش ھانى بەكارھىنەران دەدات بۇ بەدەستھېنانى رېژەيەكى زۆر لە سەرچاوى زانىارى.

4. كرانهو: رېژەيەكى زۆر سەرەخۆييان لەموئكداريدا بەدەست ھېناو دەور لەدەستى حكومت و بازارگان و كۆمپانياي گەرەكان.

5. چاودىرى: نازادىيەكى تەواويان بۇ مسۆگەر بوو ئەتپپەراندنى سنورى نيوخۆيى ونيۆدەولەتى وياسا وچاودىرى بەردەوام.

6. فرە رۆشنىبرى: ئەم مېدىيايە رېگە بە دەربېرىنى ناخ و گەتوگۆي شارستانىيانە دەدات، بەتاييەتى لايەنى رۆشنىبرى و رېژگرتن لەپراي بەرانبەر بەشپۆەيەكى چالاكانە و دروستکردنى پەيوەندى بەردەوام لەنيوان مېدياكار و وەرگر، بەجۆرئەك ھەر بەكارھىنەريك رۆئى مېدياكار بېيىت.

7. پەيوەندى: دروستکردنى بناغەيەكى بەھيز بۇ پەيوەندى بەردەوام لەنيوان مېدياكار و وەرگردا.

8. گەشەکردنى خېرا: بەشپۆەيەكى خېرا و بەردەوام ئەگەشەکردنەيە.

9. بىنەماي رۆشنىبرى: بەشدارە ئەبلاوکردنەوئى رۆشنىبرى ئەليكترونى ئەنيۆ تاكەكانى كۆمەل بەتاييەت فيركردنى ئەليكترونى.

10. داھاتوويى: بە پشت بەستن بەتەكنۆلۆژياي نوئى، مېدياي داھاتووه.

11. كارامەيى: خېرايى لەوولامى وەرگر وئاسانى گەتوگۆکردنى رووداو يان بابەت يان بەشدارى ئە دارشتنى ناوەرۆكى مېديايدا.

12. نويۆنەو: نوئىكردنەوئى بەردەوام ئەھونەرى مېديايى بلاوكر اوودا.

كورتەي ميژوويى مېدياي ئەليكترونى كوردى

سەرھەندانى مېدياي ئىنتەرنېتى كوردى دەگەرپتەو بۇ ناوەرپاستى ئەوودەكانى سەدەي بېست، بەتاييەتى پاش ھەولئى ئەزموونى (التجربىي) مائپەرى ئەليكترونى خەبات (www.xebat.net) ئەرپكەوتى (1996/10/1)، دواتر مائپەرى (puk.org) ئەرپكەوتى (1997/10/16) دامەزرا، كە توانرا رۆژنامەي كوردستانى نوئى ئەسائى (1998) دا بەشپۆەي (pdf) و رۆژنامەي (ھەريم) و گۆقارى (سيخورمەسى) لەسەر بلاوكرپتەو، ئەسەرەتاي سائى (2000) بەدواو كۆمەلئەك مائپەرى ئىنتەرنېتى كوردى دامەزرا، وەك: (كوردستان نيت- كوردستان پۆست- عامودا- Puk Media - پەيامنير- ناوينە- كوردستان مۆنيتەر)^(تەشە). ئەدواي ئەو ميژووشەو، دەيان و بگرە سەدان مائپەرى و پېگەي ئەليكترونى كوردى بەجياوازي سېاسەتى كارکردن و نايدۆلۆژياي جياوازوو ئەھەريمى كوردستان و دەرەوئى ھەريمى كوردستان، رۆژانە بەشپۆەزارە جياوازەكانى زمانى كوردى ھەوال و زانىارى لەسەر پىرس و بابەتە جۆرەجۆرەكان بلاوودەكەنەو. لەونپۆەندەشدا؛ مائپەرى خەندان ئەرپكەوتى (2010/1/1) ئەشارى سلېمانى دامەزراو و بەشپكە ئە دەزگاي خەندان بۇ

(⁴¹) رېيەر گۆران و كاميل عومەر: "سەرچاوى پيشوو"، 212.

په خش و وهشاندن، پیکهاتوو له به شه کانی (کوردی، عه ره بی، وه رز، لایف)، هه وئده دات به شیوه یه کی بیه بیانه روومانی هه وائ و بابه ته ناوخوی و جیهانییه کان بکات بو خوینه رانی (پشه).

نه نجامی پراکتیکی تووژینه وه

دووم: به کارهینانی میدیای نه لیکترونی کوردی

1. به کارهینان و به کارنه هینانی میدیای نه لیکترونی

خشته ی ژماره (2)

ناست	رێژهی سه دی	دوو باره بونه وه	نایا میدیای نه لیکترونی کوردی به کارده هینیت؟
یه که م	77.8%	84	به ئی
دووم	22.2%	24	نه خیر

به پیی نه نجامه کانی خشته ی ژماره (2)، زۆرینه ی به شاربووانی را پرسیه که میدیای نه لیکترونی کوردی به پله ی یه که م و به رێژه ی (77.8%) به کارده هینن، نه گه ل نه وه شدا؛ رێژه ی (22.2%) که ناستی دوومه، نه مجوره له میدیا به کارنا هینن. نه وه نه نجامه روونیده کاته وه که خویندکارانی زانکۆی گەرمیان به رێژه یه کی به رز میدیای نه لیکترونی به کارده هینن، نه وه ش نه نجامیکی نه رینییه و نامازه یه بو کاریگری میدیای نه لیکترونی و نه و تاییه تمه ندیه باشانه ی که وه ک جوړیکی نو ی و گرنگ له میدیا هه یه تی.

2. هوکاره کانی پشت به کارنه هینانی میدیای نه لیکترونی

خشته ی ژماره (3)

ناست	رێژهی سه دی	دوو باره بونه وه	بوچی میدیای نه لیکترونی کوردی به کارنا هینیت؟
دووم	33.3%	8	به هو ی که می ده رفه ت و سه رفه ئییه وه
چوارم	8.3%	2	به هو ی نه بوونی شاره زایی له بواری ته که نه لوجیا
یه که م	41.7%	10	به هو ی هه بوونی سه رچاوه ی تری جیگره وه
سییه م	16.7%	4	به رده ست نه بوونی ئینته رنییت

له نه نجامه کانی خشته ی ژماره (3) ده رکه وتوو، نه و به رتوویژانه ی که میدیای نه لیکترونی کوردی به کارنا هینن، له به ر چه ند هوکاریک بووه، به ناستی یه که م و به رێژه ی (41.7%) بو (هه بوونی سه رچاوه ی تری به رده ست) گه راندوو ده ته وه، هه روه ها ناستی دووم که رێژه ی (33.3%) به رتوویژان پیکده هینیت (که می ده رفه ت و سه رفه ئی) به هوکار ده زانن و ناستی سییه م به رێژه ی (16.7%) به رتوویژانه (به رده ست نه بوونی ئینته رنییت) به هوکار ده زانن، هه رچی ناستی چوارمه ی به رتوویژانیه که ته نها رێژه ی (8.3%) پیکده هینن، (نه بوونی شاره زایی له ته که نه لوجیا) به هوکاری به کارنه هینانی میدیای نه لیکترونی کوردی ده زانن.

له نه نجامه کانه وه روونده بیته وه؛ خویندکاران له پیش میدیای نه لیکترونی، نامرازه کانی تری راگه یانندن بو مه به ستی جوړاوجور به کارده هینن، چونکه به راورد به میدیای ئینته رنییتی، نامرازه کانی تر به کارهینانیان ناستانه، تیچوونیان

(42) مایپه ری خه ندان: "ده رپاره"، ریکه وتی (2017/9/28).

که مته و بهردهست ترن و دهکرتیت له پال به کارهینانی شیاندا مروف سهرقانی کاری تریش بیت به تاییهت نه و نامرازانه زیاتر له ههستیگ به شداره بیت له وهگرتنی په یامه کانیدا.

3. ریزهی به کارهینانی میدیا ههوائیه نه لیکترونییه کوردییه کان

خشتهی ژماره (4)

ناوهنده ژمیرهیی	ریزهی سهدی			دوو یاره بونه وه			مائپه رهکان
				به دهگمه ن	هه ندی کجار	به رده وام	
1.595	٪13.6	٪29.5	٪52.3	12	26	46	خه ندان
2.357	٪38.6	٪52.3	٪4.5	34	46	4	ئاوینه
2.476	٪52.3	٪36.4	٪6.8	46	32	6	SNN

نه نجامهکانی خشتهی ژماره (4)، پیشانی دهوات که بهرتویژان مائپه رهکانی (خه ندان)، (ئاوینه) و (توری ههوائی سلیمانی) به ناستی جیاواز به کاردههینن. سه بارهت به مائپه ری (خه ندان)، به ناستی یه کهم و به ریزهی (٪52.3) بهرتویژان به شیوهی (به رده وام) به کاریدههینن، ههروهه به ناستی دووه و به ریزهی (٪29.5) بهرتویژان (هه ندی کجار) و ناستی سییه م و به ریزهی (٪13.6) بهرتویژان به شیوهی (دهگمه ن) نه و میدیا نه لیکترونییه به کاردههینن. سه بارهت به ناستی به کارهینانی مائپه ری (ئاوینه نیوز) له لای بهرتویژان، ده رکه وتوووه ناستی یه کهم و به ریزهی (٪52.3) بهرتویژان به شیوهی (هه ندی کجار) به کاریدههینن، ههروهه ناستی دووه می بهرتویژان که ریزهی (٪34.6) ی وهگرتنوووه به شیوهی (دهگمه ن) و ناستی سییه م و به ریزهی (٪4.5) به شیوهی (به رده وام) نه و میدیا نه لیکترونییه به کاردههینن.

ناستی به کارهینانی مائپه ری نه لیکترونی توری ههوائی سلیمانی (SNN)، ناستی یه کهمی بهرتویژان که ریزهی (٪52.3) یان پیکهیناوه به شیوهی (دهگمه ن) به کاریدههینن، ههروهه ریزهی (٪36.4) بهرتویژان که ناستی دووه مه، نه م میدیا یه (هه ندی کجار) به کاردههینن و ناستی سییه میشیان که ریزهی (٪6.8) یان پیکهیناوه به شیوهی (به رده وام) نه و میدیا نه لیکترونییه به کاردههینن.

نه نجامهکان روونیده که نه وه که میدیا ی نه لیکترونی (خه ندان)، به راورد به میدیا ههوائیه نه لیکترونییه کوردییهکانی تر به کارهینانی له لای بهرتویژان له ناستیکی زور به رزتردایه، ههروهه ناستی به کارهینانی بهرتویژان به شیوهی (به رده وام) بو میدیا ی نه لیکترونی (خه ندان) زور له پیش میدیاکانی ترهوهیه. نه وهش نه نجامیکی نیجایی یه و نامازیه به به هیزی پیگهی نه و میدیا یه لای خویندکارانی زانکو.

4. نامانج له به کارهینانی میدیا ی نه لیکترونی کوردی

خشتهی ژماره (5)

هۆکاری به کارهینانی میدیای نه لیکترونی کوردی چیه لای تو؟	دوو باره بونهوه	پێژهی سه دی	ناست
بۆ به ناگابوون له رهوشی سیاسی ههریم	20	23.80%	دووهم
بۆ زانیانی زانیاریه نابوری و داراییه کان	8	9.5%	پینجهم
بۆ هۆشیاریه دهربارهی دۆخی نه منی ههریم و عیراق	2	2.4%	شه شه م
بۆ دهستخستنی زانیاری دهربارهی گروپی سه ربازی هه شدی شه عبی	14	16.7%	سی یه م
بۆ کاتبه سه ربردن	30	35.7%	یه که م
دی که	10	11.9%	چوارهم

له نه نجامه کانی خشتهی ژماره (5) دهرده که ویت، به رتویژان بۆ مه به ستی جوړاوجوړ میدیای نه لیکترونی کوردی به کارده هینن، به شیوه یه که به پله ی یه که م و به پێژهی (35.7%) بۆ (کاتبه سه ربردن و خوشیبه خشین)، ناستی دووهم به پێژهی (23.80%) بۆ (به ناگابوون له رهوشی سیاسی ههریمی کوردستان)، ناستی سی یه م که پێژهی (16.7%) ی به رتویژان ده گرتیه وه بۆ مه به ستی (دهستکه ورتنی زانیاری دهربارهی گروپی سه ربازی هه شدی شه عبی)، ههروه ها مه به سته کانی (دی که) پله ی چوارهمی به پێژهی (11.90%) بر دووه، هه رچی مه به سته کانی (زانیانی زانیاریه نابوری و داراییه کان) و (هۆشیاری دهربارهی دۆخی نه منی ههریم و عیراق) ی شه، پله کانی پینجه م و شه شه میان به پێژهی کانی (9.52%) و (2.38%) گرتوه.

نه نجامه کان نه وه پيشانده دن که به رتویژان به ناگابیه وه میدیای نه لیکترونی کوردی به کارده هینن و نامانجی جیاوازیان له به کارهینان هه یه، ههروه ها به کارهینانی نه وه جوړه له میدیا بۆ مه به ستی (دهستکه ورتنی زانیاری دهربارهی گروپی سه ربازی هه شدی شه عبی) له ناستیکی به رزدا یه، نه وه ش گرنگی نه وه جوړه له میدیا له پرومائی هه وال و زانیاری بۆ جه ماوهر دهرده خات، له گه ل هه موو نه وان هه شدا؛ مه به ستی سه ره کی به رتویژان له به کارهینانی میدیای نه لیکترونی بۆ بابه ته کانی (خوشیبه خشین و کاتبه سه ربردن) به راورد به پرسه کانی تر، دهرخه ری دۆخی چه قبه ستووی نابوری و سیاسی ههریمی کوردستانه و به رتویژان، وه که دهرقه تیک بۆ هه له اتن له واقع یه په نای بۆ ده بن.

سی یه م: میدیای نه لیکترونی کوردی و هه شدی شه عبی

5. میدیای نه لیکترونی کوردی گرنگی دانی به رومائی هه وال و زانیاری له سه ره شدی شه عبی

خشتهی ژماره (6)

میدیای نه لیکترونی کوردی گرنگی به بلاوکردنه وهی هه وال و زانیاری ده دات له سه ره گروپی سه ربازی هه شدی شه عبی؟	دوو باره بونهوه	پێژهی سه دی	ناست
به ئی	58	69%	یه که م
نه خیر	26	31%	دووهم

له نه نجامه کانی خشتهی ژماره (6) دهرده که ویت که به رتویژان به پله ی یه که م و به پێژهی (69%) درکیان به گرنگی پیدانی میدیای نه لیکترونی کوردی له پرسی بلاوکردنه وهی هه وال و زانیاری له سه ره گروپی سه ربازی هه شدی شه عبی کردوه، پله ی دووهمیشیان که پێژهی (31%) ی به رتویژانه هه ستیان به و گرنگی پیدانه نه کردوه.

نه نجامهكان نهوه رووندهكه نهوه كه بهرتويزان بههوشياريبهوه مامهته لهگهله بهكارهيناني ميدياي نهليكتروني كوردی دهكهن و زۆرينهيان ناگاداري ناستی گرنگيپيدانی نهو جوړه له ميديان به پرسی حهشدي شهعبي.

6. ژانره رۆژنامه نووسيه كانی په يوه ست به كار كردن له سهر گروپي سهربازي حهشدي شهعبي

خشتهی ژماره (7)

ناست	رێژهی سهدي	دوو باره بونهوه	ميدياي نهليكتروني كوردی زياتر له چ ژانريكي ميديايدا كار له سهر گروپي سهربازي حهشدي شهعبي دهكات؟
يهكهم	78.6%	66	ههوال
سي يهه	4.8%	4	راپورت
پينجهه	0%	0	چاوپيكهوتن
چوارهم	2.4%	2	به دوا داچوون
دووهه	14.2%	12	ديكه

به پيی نه نجامه كانی خشتهی ژماره (7)، زۆرينهيان بهرتويزان به رێژهی (78.6%)، رايانوايه " په يامی ميدياي نهليكتروني كوردیيان له سهر گروپي سهربازي حهشدي شهعبي له رېگهی ژانري (ههوال) هوه پييان گهيشتووه، ههروهها ناستی دووهه می بهرتويزان به رێژهی (14.2%)، دهئین: له رېگهی ژانر و هونهری (ديكه) ی رۆژنامه وانيبهوه په يامی نهليكتروني كوردستان له سهر حهشدي شهعبي وهرگرتووه، پلهی سييه ميس كه رېژهی (4.8%) بهرتويزان پيكد هينيت پييانوايه؛ زانياری و ههواله كانيان له سهر گروپه ی سهربازي حهشدي شهعبي له رېگهی ژانري (راپورت) هوه پيگه يشتووه و هه رچی پلهی (چوارهم) كه دهكات به رێژهی (2.4%) ی بهرتويزان ژانري (به دوا داچوون) يان بهو هونهره رۆژنامه نووسيه داناهه كه له رېگه يهوه زانياريه كانيان له سهر گروپي سهربازي حهشدي شهعبي وهرگرتووه، هاوكات پلهی پينجه ميس كه ژانري (چاوپيكهوتن) ه، هيچ بهرتويزانك له رېگه يهوه زانياری و ههوالی ميدياي نهليكتروني كوردیي له رېگه وه پينه گه يشتووه.

له نه نجامه كانه وه روون دهبيتته وه: ژانري (ههوال) كاريگه رترين هونهری رۆژنامه نووسی بووه له گواستنه وهی ههوال و زانياری له سهر گروپي سهربازي حهشدي شهعبي له ميدياي نهليكتروني كوردیدا، هوكاره كهشی بو نهوه دهگه رپيته وه كه به راورد به ژانره كانی تر، (ههوال) خيراتر و كورتتره له گه ياندنی زانياری له سهر رووداو و بابته جوړاو جوړه كان، ههروهها خاليكي گرنگ ليهدا نهوه يه كه بهرتويزان ناگاداري زۆربه ی زوری نهو زانياريانه ن كه له رېگه ی ژانره رۆژنامه نووسيه كانه وه له سهر حهشدي شهعبي له لايهن ميدياي نهليكتروني كوردیيه وه بلاو كراونه ته وه.

7. دروستكردي وينا ی گروپي سهربازي حهشدي شهعبي له رېگه ی ماڤه پری (خه ندان) هوه.

خشتهی ژماره (8)

ناست	رێژهی سهدي	دوو باره بونهوه	پيتوايه ماڤه پری نهليكتروني (خه ندان) وينا ی سهبارته به گروپي سهربازي حهشدي شهعبي لای تو دروست كرديت؟
يهكهم	69%	58	به ئی
دووهه	31%	26	نه خیر

به پيی نه نجامه كانی خشتهی ژماره (8)، مائپهري نه ليكترونی (خندان) توانیویه تی وینا سه باره ت به هیزی سه ریزی چه شدی شه عبی لای به رتویژان به ریژهی (69٪) و به پله ی یه كه م دروستبكات، ههروهه ریژهی (31٪) به رتویژان كه نه پله ی دووهه ما دین، واینابینن نه و مائپه ره هیج وینایه کی نه و هیزه ی لایان دروستکردییت.

نه نجامه كان نه وه روونده كه نه وه كه میدیای نه ليكترونی كوردی توانیویه تی وینای چه شدی شه عبی لای خویندكارانی زانکۆی گهرمیان دروستبكات له ریگه ی روومالی بو بابه ت و پرسه كانی په یوه ست به و هیزه سه ریزییه.

8. دروستکردنی مه ترسی بو سه رباری نه منی هه رییم له ریگه ی بلاوكرده وه ی بابه تی میدیایی له سه رگروپی سه ریزی چه شدی شه عبی.

خشتهی ژماره (9)

ناست	ریژهی سه دی	دوو باره بونه وه	مائپه ری نه ليكترونی (خندان) له بلاوكرده وه ی بابه تی میدیایی سه باره ت به هیزی سه ریزی چه شدی شه عبی مه ترسی له سه رباری ناسایشی هه رییمی كوردستان دروست كرده لای تو؟
دووه م	28.6٪	24	به ئی
یه كه م	71.4٪	60	نه خیر

به پيی نه نجامه كانی خشتهی ژماره (9) دهرده كه ویت زۆرینه ی به رتویژان كه ناستی یه كه میان گرتووه و به ریژهی (71.4٪) دین، پینانوايه؛ مائپه ری نه ليكترونی (خندان) له ریگه ی بلاوكرده وه ی بابه تی میدیایی سه باره ت به هیزی سه ریزی چه شدی شه عبی مه ترسی له سه رباری ناسایشی هه رییمی كوردستان دروست نه كرده وه، به لام به شیکي تری به رتویژان كه ریژه كه یان (28.6٪) دیت و له ناستی دووهه مان، واینابینن بابه ته میدیایه بلاوكرده وه كانی مائپه ری نه ليكترونی (خندان) له سه ر نه و هیزه مه ترسی له سه رباری ناسایشی هه رییمی كوردستان دروست كرده ییت.

له ریگه ی نه و نه نجامه وه دهرده كه ویت كه میدیای نه ليكترونی (خندان) له بلاوكرده وه ی بابه تی میدیای له سه ر چه شدی شه عبی به هوشیاری و به رپرسیایه تیه وه مامه ئه ی كرده وه و تاراده یه کی زۆر ناگاداری سنوره كانی ناسایشی نه ته وه یی هه رییمی كوردستان بووه و نه ییه زانده وه. نه وه ش یه كیه كه نه بنه ما گرنگه كانی كاری میدیایی كه نابیت ناسایشی نه ته وه یی ولات بخاته مه ترسییه وه.

9. جوړی نه و فورمه ی به هوی رومالی مائپه ری (خندان) هه له سه ر چه شدی شه عبی دروست بووه.

خشتهی ژماره (10)

ناست	ریژهی سه دی	دوو باره بونه وه	مائپه ری نه ليكترونی (خندان) له رومالکردنی میدیایی سه باره ت به هیزی سه ریزی چه شدی شه عبی له زهینی تو دا چ جوړه فورمیکي داوه به و هیزه؟
یه كه م	78.5٪	66	میللیشیا
دووه م	11.9٪	10	ریكخراو
سی یه م	9.5٪	8	هیچیان

به پيی نه نجامه كانی خشتهی ژماره (10)، زۆرینه ی به رتویژان به ریژهی (78.5٪) و به پله ی یه كه م، پینانوايه؛ رومالی مائپه ری نه ليكترونی (خندان) بو پرس و رووداوه كانی په یوه ست به هیزی سه ریزی چه شدی شه عبی نه و وینایه ی لای نه وان

دروستکردووێه که لهزیهنیاندا نهو هیژه وهك (میلیشیا) وینا بیهیت، ههروهك (11.9٪) ی بهرتویژان که پلهی دووهمیان کرتوو، وایدهبینن؛ رومانی نهو مایهپه به هه مان پرس وایکردوو وینای نهو هیژه لههزیاندا، وهك هیژیکی (ریکخراو) دروستبیهیت، ههچی ناستی سییهمی بهرتویژانیشه کهریژهی (9.52٪) ی وهرگرتوو، برۆایانوایه؛ رومانی مایهپه (خهندان) بو هیژی سهربازی چهشدی شهعبی وایکردوو، نهوان بهدر لهفۆرمی (میلیشیا) و (ریکخراو) له هیژی سهربازی چهشدی شهعبی لههزیاندا وینابیهیت.

نهو نه نجامانه روونیدهکاتهوه که میدیای نهلیکترونی لهریگهی سروشت و جۆری رومانی بو پرس و بابهته جۆربهجۆرهکان دهتوانیت وینای جیاوازی لای جهماوه بهخولقییهیت.

10. رادهی دروستکردنی وینهی چهشدی شهعبی، وهك هیژیکی نیشتیمانی رزگارکه

خشتهی ژماره (11)

ناست	ریژهی سهدی	دووبارهبوئهوه	مایهپه نهلیکترونی (خهندان) نهو وینهیهی لای تو دروست کردوه که چهشدی شهعبی بیهته هیژی نیشتیمانی رزگارکه لهدهست داعش؟
دووم	11.9٪	10	بهئی
یهکهه	88.1٪	74	نهخیر

لهنه نجامهکانی خشتهی ژماره (11) هوه دردهکهویت، (88.1٪) ی بهرتویژان که لهناستی یهکهه مایهپه، وایدهبینن مایهپه نهلیکترونی (خهندان) نهیتوانیوه لهریگهی بلاوکردنهوهی ههوا و زانیاریهکانیهوه، هیژی سهربازی چهشدی شهعبی، وهك هیژیکی نیشتیمانی رزگارکه لههزیاندا وینابکات، ههروهه ریژهی (11.9٪) ی بهرتویژانیش که له پلهی دووهما دین؛ برۆایان وایه؛ نهو مایهپه توانیویهتی هیژی سهربازی چهشدی شهعبی، وهك هیژیکی نیشتیمانی رزگارکه لههزیاندا وینابکات.

نه نجامهکان روونیدهکاتهوه که هاوکیشهی جۆر و سروشتی رومانی بو دیاردهیهکی دیاریکراو راستهوانهیه لهگهله جۆری نهو وینهیهی (نهڕینی، نهڕینی) که له زیهنی جهماوهردا بهرامبهری دروست دهیهیت، لیژدها بههوی نهوهی میدیای نهلیکترونی کوردی وینای نهوهی لای تاکی کورد دروستکردوو که چهشدی شهعبی فۆرمیکی (میلیشیا) ههیه، دهبینن جهماوه، وهك تیروانینی بو نهو هیژه نهڕینییه و وهك هیژیکی نیشتیمانی رزگارکه لهزیهنیدا وینا نهبووه.

11. دروستکردنی وینای چهشدی شهعبی وهك نانهوهی ناژاوه له ولات دا

خشتهی ژماره (12)

ناست	ریژهی سهدی	دووبارهبوئهوه	مایهپه نهلیکترونی خهندان لههزی تویدا چهشدی شهعبی وهك نانهوهی ناژاوه له نیو ولاتدا ویناکردوو؟
یهکهه	64.3٪	54	بهئی
دووم	33.7٪	30	نهخیر

به پیهی نه نجامهکانی خشتهی ژماره (12)، بهرتویژان به پلهی یهکهه و بهریژهی (64.3٪) پیهانوایه؛ مایهپه نهلیکترونی (خهندان) لهریگهی بلاوکردنهوهی ههوا و زانیارییهوه هیژی سهربازی چهشدی شهعبی، وهك نانهوهی فیهته

له نیو ولاتدا له هزریاندا دروستکردوو، ههروهه پلهی دوومی بهرتویژانیش که به ریزه‌ی (35.71٪) دین، رایانویه؛ نهو مایه‌په هیزی سه‌ریازی شه‌شدی شه‌عبی، وهک سه‌رچاوه‌ی نانه‌وه‌ی نازاوه له‌هزی نه‌واندا وینانه‌کردوو. به‌پیی نهو نه‌نجامانه‌ی سه‌روهه، دهرده‌که‌ویت که میدیای نه‌لیکترونی (خه‌ندان) زورتترین گرنگی‌پیدانی به روومالی نهو هه‌وانانه بووه که لایه‌نی نه‌ریتی نهو هیزه سه‌ریازی دهرده‌خه‌ن و رووه‌که‌ی تری ریکخواوه‌که‌ی که‌متر پیشانداوه یاخود روومال‌کردوو، نه‌وه‌ش ناماژیه‌کی باش نیه بو‌هاوسه‌نگی روومال‌کردن که‌بنه‌مایه‌کی کاری میدیایه و ده‌بیت میدیای پیشه‌یی به‌وریاییه‌وه مامه‌ئی له‌گه‌لدا بکات.

12. ناوه‌روکی گرنگی پیدانی میدیای نه‌لیکترونی کوردی به پرسی شه‌شدی شه‌عبی

خشته‌ی ژماره (13)

ناوه‌ندی ژمیره‌یی	ریزه‌ی سه‌دی			دوو‌باره‌بوونه‌وه			برگه‌کان
				له‌گه‌ئیدا نیم	بی‌لایه‌نم	له‌گه‌ئیدام	
0.952	٪21.5	٪59.5	٪19	18	50	16	گرنگی به‌بابه‌تی میدیای سه‌بارت به‌شه‌شدی شه‌عبی دهرده له‌سه‌ر میدیای نه‌لیکترونی کوردی.
2.380	٪47.6	٪42.9	٪9.5	40	36	8	له‌گه‌ن هاورپیانم ناوگور به‌بابه‌تی میدیای سه‌بارت به‌شه‌شدی شه‌عبی ده‌که‌م له‌سه‌ر میدیای نه‌لیکترونی کوردی.
2.452	٪54.8	٪35.7	٪9.5	46	30	8	میدیای نه‌لیکترونی کوردی زیاتر لایه‌نه‌نه‌رینه‌کانی شه‌شدی شه‌عبی ده‌خاته‌روو.
2	٪35.7	٪28.6	35.7 ٪	30	24	30	به‌باشی ده‌زانم میدیای نه‌لیکترونی کوردی کاری نایاسایی و قیزه‌ونی شه‌شدی شه‌عبی بخاته‌روو.

نه‌نجامه‌کانی خشته‌ی ژماره (12)، که‌چوار برگه‌ی سه‌ره‌کی له‌خوگرتوو، چه‌ند ناماژیه‌کی به‌ده‌سته‌وه‌داوه، که‌ده‌توانین به‌مشپوهیه بی‌نخه‌ینه‌روو:

زۆرینه‌ی به‌شداربووان که (59.5٪) به‌رتویژان ده‌گریته‌وه، له‌پرسی گرنگی‌دان به‌بابه‌ته‌کانی په‌یوه‌ست به‌شه‌شدی شه‌عبی له‌سه‌ر میدیای نه‌لیکترونی کوردی (بی‌لایه‌ن) بوونی خویان دهر‌بریوه، هه‌روهه‌ها ناستی دووه‌میان که‌ریزه‌ی (21.5٪) پیکهاتوو له‌گه‌ن گرنگی‌دان به‌بابه‌ته‌کانی په‌یوه‌ست به‌شه‌شدی شه‌عبی نین له‌سه‌ر میدیای نه‌لیکترونی، هه‌رچی ناستی سینه‌میشیان که‌ گرنگی دهرده‌ن به‌بابه‌تی میدیای سه‌بارت به‌شه‌شدی شه‌عبی له‌سه‌ر میدیای نه‌لیکترونی کوردی ریزه‌ی ته‌ها (19٪) به‌رتویژانی پیکه‌یناوه.

سه‌بارت به‌ ناوگورکردنی بابته‌ی میدیای سه‌بارت به‌شه‌شدی شه‌عبی له‌سه‌ر میدیای نه‌لیکترونی و له‌گه‌ن هاورپیانان، زۆرینه‌ی به‌رتویژان به‌ریزه‌ی (47.6٪) له‌گه‌ئیدانین، هه‌روهه‌ها ناستی دووه‌میان که‌ریزه‌ی (42.9٪) ی هه‌موو به‌شداربووانی

راپرسیه که بیان پیکهیناوه (بیلایهن) ن له و پرسه و ناستی سییه می بهرتویژانیش که ریژه که بیان بریتیه له (9.%) له گه ل نالوگۆرکردنن به بابه تی میدیای سه باره ت به حه شدی شه عبی له سه ر میدیای نه لیکترۆنی کوردی.

له پرسه نه وه ی که میدیای نه لیکترۆنی کوردی زیاتر لایه نه نه رینه کانی حه شدی شه عبی ده خاته روو، زۆرینه ی بهرتویژان له پله ی یه که م و به ریژه ی (54.8%) له گه ئیدانین، ههروه ها ناستی دووه میشیان که ریژه که بیان بریتیه له (35.7%) خۆیان به دوورگرتووه و بژارده ی (بیلایهن) بیان هه لئێژاردووه و ناستی سییه می بهرتویژان که ریژه ی (9.5%) ی وه رگرتووه، رایانوایه؛ میدیای نه لیکترۆنی کوردی زیاتر گرنگی به خسته نه رووی لایه نه نه رینه کانی حه شدی شه عبی ده دات و لایه نه نیگه تیقه کانی نه وه هیژه سه ربازییه ی پشتگوێخستووه.

له وه لامی برکه ی: به باشزانینی نه وه ی که میدیای نه لیکترۆنی کوردی کاری نایاسایی و قیژه ونی حه شدی شه عبی بخاته روو، پله ی یه که می بهرتویژان به سه ر هه ردوو بژارده ی (له گه ئیدام) و (له گه ئیدانیم) دابه شبووه که هه ریه که بیان ریژه ی (35.5%) ی به شداربووانی راپرسیه که بیان به دووه، هاوکات پله ی دووه می بهرتویژان که ریژه ی (28.6%) بیان پیکهیناوه بژارده ی (بیلایهن) بیان وه لامداوه ته وه.

له نه نه جامه کانه وه روونده بیته وه: بهرتویژان زۆر گرنگی به بابه تی میدیای سه باره ت به حه شدی شه عبی له سه ر میدیای نه لیکترۆنی کوردی ناده ن، ههروه ها له گه ل نالوگۆرکردنی بابه تی میدیایی سه باره ت به وه هیژه له سه ر میدیای نه لیکترۆنی و له گه ل هاوڕیپانیان نین، ههروه ک له گه ل نه وه شدانین که میدیای نه لیکترۆنی کوردی زیاتر لایه نه نه رینه کانی حه شدی شه عبی ده خاته روو و زۆر به شیان له گه ل نه وه دان که میدیای نه لیکترۆنی کوردی کاری نایاسایی و قیژه ونی حه شدی شه عبی بخاته روو.

نه نه جامه کانی توێژینه وه

نه م توێژینه وه که یشتووه به چه ند ناگامیکی زانستی، له گرنگترینیان :-

1. خۆیندکارانی زانکۆی گەرمیان به ریژه یه کی به رچاو که ده کاته (77.8%) هه موو خۆیندکاران، میدیای نه لیکترۆنی کوردی به کارده هیئن، نه وه ریژه یه شی که میدیای نه لیکترۆنی کوردی به کارناهیئن هۆکاره که بیان به پله ی یه که م بو (هه بوونی سه رچاوه ی تری به رده ست) که راندوو ته وه، ههروه ها پله ی دووه بو (که می ده رفه ت و سه رقائی) و به پله ی سییه م و چواره م بو (به رده ستنه بوونی ئینته رنیته ت) له گه ل (نه بوونی شاره زایی له ته کنه لوجیا).
2. میدیای نه لیکترۆنی (خه ندان)، به راورد به میدیا هه وائییه نه لیکترۆنییه کوردییه کانی تر به تاییه ت مائپه ره کانی (ناوینه نیوز، تۆری هه وائی سلیمانی) - که دوو میدیای نه لیکترۆنی دیارن، له ناستیکی زۆر به رزتردایه، به جوړیک ناستی به کاره یانی بو نه وه میدیایه به شیوه ی (به رده وام) زۆر له پیش میدیاکانی تره وه یه. ناماژه یه به به هیژی پیگه ی نه وه میدیایه لای خۆیندکارانی زانکۆ.
3. خۆیندکارانی زانکۆ مه به ستی جوړاوجۆریان له به کاره یانی میدیای نه لیکترۆنی کوردی هه یه، به شیوه یه که به پله ی یه که م و به ریژه ی (35.7%) بو (کاتبه سه ربردن و خوشیبه خشین)، ناستی دووه به ریژه ی (23.80%) بو (به ناگابوون له ره وشه ی سیاسی هه ریعی کوردستان)، ناستی سییه م که ریژه ی (16.7%) ی بهرتویژان ده گریته وه بو مه به ستی

- (دهستكهوتنى زانبارى دهربارى گروپى سهربازى ههشدى شهعبى)، ههروهه مه بهستهكانى (دیکه) پلهى چوارهى بهرپژهى (11.90%) بردوو، ههرجى مه بهستهكانى (زانينى زانباريه نابورى و داراييه كان) و (هوشبارى دهربارى دوخى نهمنى ههريم و عيراق يشه، پلهكانى پينجهم و شهشه ميان بهرپژهكانى (9.52%) و (2.38%) گرتوو.
4. خوئندكارانى زانکۆى گهرمیان بهرپژهيهكى (69%) درکيان به گرنکيپيدانى ميدياي نه ليکترونى كوردى نه پرسى بلاوکردنهوى ههوا و زانبارى له سه رگروپى سهربازى ههشدى شهعبى کردوو، رايانوايه؛ نهو گرنکيپيدانهى ميدياي نه ليکترونى كوردى به پلهى يه کهم و بهرپژهى (78.6%) ژانرى (ههوا)، ناستى دووه بهرپژهى (14.2%) له ريگهى ژانر و هونهرى (دیکه)، پلهى سيبه بهرپژهى (4.8%) ژانرى (راپورت)، ههرجى پلهى (چوارم) که دهکاته ريژهى (2.4%) بهرتويژان ژانرى (به دوا داچوون) يان بهو ژانره هونهريه رۆژنامه نووسيه زانيوه که له ريگه يه وه ميدياي نه ليکترونى كوردى زانبارى پيگه ياندوون، پلهى پينجه ميس که ژانرى (چاوپيکه وتن) ه، هيج بهرتويژيک له ريگه يه وه زانبارى نه ميدياي نه ليکترونى كوردى يه وه پينه گه يشتوو.
5. مائهپرى نه ليکترونى (خه ندان) توانيو بهتى وينا سه بارهت به هيزى سهربازى ههشدى شهعبى لاي بهرتويژان بهرپژهى (69%) و به پلهى يه کهم دروستبكات، ههروهه رپژهى (31%) بهرتويژان که له پلهى دووه مدا دين، و اينابين نهو مائهپره هيج وينا يهكى نهو هيزى لايان دروستکرديبت.
6. زورينهى بهرتويژان که ناستى يه که ميان گرتوو و بهرپژهى (71.4%) دين، پييانوايه؛ مائهپرى نه ليکترونى (خه ندان) له ريگهى بلاوکردنهوى بابتهتى ميدياي سه بارهت به هيزى سهربازى ههشدى شهعبى مهترسى له سه ربارى ناسايشى ههريمى كوردستان دروست نه کردوو، به شيكى تريشيان که رپژه که يان (28.6%) بهرتويژانه و له ناستى دووه مدان، و اينابين بابتهتى ميديايه بلاوکاروهكانى نهو مائهپره نه ليکترونييه له سه ر ههشدى شهعبى مهترسى له سه ربارى ناسايشى ههريمى كوردستان دروست نه کرديبت.
7. زورينهى بهرتويژان بهرپژهى (78.5%) و به پلهى يه کهم، پييانوايه؛ رومائى مائهپرى نه ليکترونى (خه ندان) بو پرس و رووداوهكانى په يو ههست به هيزى سهربازى ههشدى شهعبى نهو وينا يه لاي نهوان دروستکردوو که له زيه نياندا نهو هيزه وهك (ميليشيا) وينا بيبت، ههروهك زورينه يان بهرپژهى (88.1%) وايدهبين نهو مائهپره نه ليتوانيوه له ريگهى بابتهتى ميديايه كانيه وه ههشدى شهعبى، وهك هيزيكي نيشتيمانى رزگار که له هزرياندا وينا بكات، به لكو نهو هيزه به نانهوى فيتنه له نيو ولاتدا له هزرياندا دروستکردوو.
8. بهرتويژان به شيوه يهكى زور گرنكى به بابتهت كانى په يو ههست به ههشدى شهعبى له سه ر ميدياي نه ليکترونى كوردى نادهن، هاوشان له گه ل نه وهدا؛ زورينهى بهرتويژان بهرپژهى (47.6%) له گه ل نالوگور کردنى بابتهتى ميدياي سه بارهت به ههشدى شهعبى له سه ر ميدياي نه ليکترونى و له گه ل هاوريان يان نين، ههروهك زورينهى بهرتويژان له پلهى يه کهم و بهرپژهى (54.8%) له گه ل نه وه دان که ميدياي نه ليکترونى كوردى لايه نه نه ريگه كانى ههشدى شهعبى نه خستوو ته روو و پلهى يه کهمى بهرتويژان به سه ر ههردوو بژاردهى (له گه ليدام) و (له گه ليدانيم) دابه شبووه، به باشيان زانيوه که ميدياي نه ليکترونى كوردى كارى ناسايى و قيژهونى ههشدى شهعبى بخاته روو.

پیشنار

1. میدیای ئەلیکترۆنی کوردی بیلایه‌نی و پیشه‌بیبوونی خۆی له روومالکردنی پرسه‌جیاوازه‌کان بپاریزیت و نه‌بیت به‌به‌شیک له‌مملانی و رووداوه‌کان، بۆنه‌وه‌ی وینای راسته‌قینه‌ی لای جه‌ماوه‌ر وه‌ک نه‌وه‌ی هه‌یه‌ی دروست بپیت.
2. له‌به‌رچاوه‌گرتنی چوارچیه‌ی ناسایشی نه‌ته‌وه‌یی هه‌ریه‌ی کوردستان و به‌رژه‌وه‌ندییه‌ی بالاکانی خه‌لکی کوردستان دروستنه‌کردنی مه‌ترسیی له‌سه‌ریان له‌ریگه‌ی روومالی میدیای ئەلیکترۆنی بۆ پرسه‌جیاوازه‌کان.
3. میدیای ئەلیکترۆنی کوردی له‌روومالکردنی رووداوه‌کان ته‌نها پشت به‌ ژانری (هه‌وال) نه‌به‌ستیت، به‌لکو به‌پیی گونجاوی و پپووستی ژانره‌کانی تریش به‌کاربه‌یتیت.

سه‌رچاوه‌کان

- أندرية لالاند: "موسوعة لالاند الفلسفية (عربي- فرنسي)", ترجمة والتحقيق: (خليل أحمد خليل)، ط1، مجلد 2، عویدات للنشر والطباعة، بیروت، 2001.
- جميل صليبيبا: "المعجم الفلسفي-باللغز العربیة و الفرنسیة و الانجلیزیة و اللاتینیة"، جزء (2)، الشركة العالمیة للکتاب، بیروت، 1994.
- إبراهيم الداوقی: "صورة الاتراك لدى العرب"، ط1، مرکز دراسات الوحدة العربیة، بیروت، 2001.
- رضا عبدالواحد أمين: "الصحافة الالکترونیة"، ط2، دار الفجر للنشر والتوزیع، القاهرة، 2007.
- علي عوجة: "العلاقات العامة و الصورة الذهنیة"، ط1، عالم الکتب، القاهرة، 1983.
- محمد منیر حجاب: "العلاقات العامة فی المؤسسات الحدیثة"، دار الفجر للنشر والتوزیع، القاهرة، 2007.
- مصطفى غالب: "الإدراک"، ط3، دار مکتبة الهلال، بیروت، 1982.
- هربرت شیللر: "المتلعبون بالعقول"، ترجمة: عبد السلام رضوان، المجلس الوطنی للثقافة والفنون والآداب، سلسلة عالم المعرفة، الكويت، أكتوبر 1986.
- ولبور شرام: "أجهزة الإعلام و التنمية الوطنیة"، ترجمة: محمد فتحي، الهيئة المصریة للتألیف والنشر، القاهرة، 1970.
- Ind, N. : " The Corporate Image – Strategies for Effective Identity Programmers", London: Kogan Page Ltd,1990.
- Dowling, G. R: "Corporate Reputations – Strategies for Developing the Corporate Brand", Melbourne, Longman Professional, 1994.
- Marshall McLuhan: "The Medium Is The Message", (NY., Pant am Books),1967.
- توویرینه‌وه زانستییه بلاوکراوه‌کان به‌زمانی کوردی:
- رپیه‌ر گۆران مسته‌فا، کامیل عومه‌ر: "روومالکردنی شه‌ری داعش له‌میدیا کوردیدا"، (گۆفاری زانستی زانکۆی گهرمیان، ژماره (10)، 2016).
- ب. توویرینه‌وه زانستییه بلاوکراوه‌کان به‌زمانی عه‌ره‌بی:

- د. فالح عبدالقادر و الآخرون: "إدارة الصورة الذهنية للمنظمات الأردنية في إطار واقع المسؤولية الاجتماعية"، دراسة ميدانية في شركات الاتصالات الخلوية الأردنية"، مجلة كلية الاقتصاد والعلوم الإدارية، جامعة العلوم التطبيقية، الأردن، 2010.
- سهير بركات: "الإعلام وظاهرة الصورة المنطبعة"، مجلة العلوم الاجتماعية، جامعة الكويت، العدد الأول، السنة الثامنة، إبريل 1980.
- وسام فؤاد عبد المجيد: "صورة الولايات المتحدة الأمريكية في الوعي الشعبي المصري"، بحث منشور في مجلة السياسة الدولية، العدد (134)، 1998.
- Snyder, Beth: "Am aster Yard Upends Elite Image in Advertising Age", (Electronic), Midwest Region Edition, Vol.71, 2000.
- علي محمد الخطيب: "أثر الخداع التسويقي في بناء الصورة الذهنية للمستهلكين في سوق الخدمات الأردني"، رسالة ماجستير (غير منشورة)، (جامعة الشرق الأوسط: كلية الأعمال: قسم الإدارة والأعمال)، 2011.
- وائل قنديل: "صورة مصر في الخطاب الصحفي لمراسلي الصحف ووكالات الأنباء العربية العاملة في مصر خلال الفترة من 1990 حتى 1996"، رسالة دكتوراه (غير منشورة)، (جامعة القاهرة: كلية الإعلام، قسم الصحافة و النشر)، 2002.
- ليلى حسين السيد: "صورة أفريقيا في وسائل الإعلام المصري ولدى الشباب الجامعي"، بحث مقدم إلى المؤتمر العلمي الثاني لأكاديمية أخبار اليوم تحت عنوان (الصحافة وآفاق التكنولوجيا)، (8 – 2003/4/9).
- موقع روسيا اليوم: "العبادي: داعش" استولى على 2,3 ألف مدرعة في الموصل"، بتاريخ 2015/5/31.
- <https://arabic.rt.com/news/784557> .
- رائد الحامد: "الحشد الشعبي: القوة النظامية البديلة في العراق"، بتاريخ 2015/3/24.
- <http://rawabetcenter.com/archives/5293>
- العربية نت: "إيران تحشد آلاف المتطوعين للقتال في العراق"، بتاريخ (2014/6/15).
- <http://www.alarabiya.net/ar/iran/2014>
- موقع الامانة العامة لمجلس الوزراء – جمهورية العراق: "مكتب رئيس الوزراء العراق، الامر رقم (47)"، (2014/6/18).
- <http://www.cabinet.iq/ArticlesBrowse.aspx?CatID=6#> .
- ياسين تهها: "ترس لهدهاتوو؛ لهدهاشوهو بؤ حهشدى شهعبي"، (2015/12/20)،
- <http://pasewan.com/sorani/?p=1894>
- موقع رووداو: "الاسدي: ميزانية الحشد الشعبي لعام 2016 لا تناسب حجم التضحيات"، (2015/10/26).
- <http://rudaw.net/arabic/middleeast/iraq/261020155>
- صادق الطائي: "الحشد الشعبي في العراق: مرجعياته ومكوناته الطائفية"، موقع جريدة القدس العربي، (2016/2/13)،
- <http://www.alquds.co.uk/?p=481792> .
- جريدة بدر الالكترونية- الجناح العسكري لمنظمة بدر: "لسنا ميليشيات ولن نشارك بحلف مع أمريكا"، (2014/9/18)،
- http://badrnewspaper.com/home/single_news/2864 .

- موقع الوثيقة نت: "النجيفي: قرار تكليف الحشد الشعبي بالملف الأمني في بغداد ينشر الهلع بين الأهالي ويوفر غطاء للمندسين فيه"، (2014/11/29).
- (<http://www.alwathika.com/article/?t=44402>).
- موقع سرايا السلام: "السيد القائد مقتدى الصدر يوجه بعض النصائح والارشادات لأفراد سرايا السلام"، (2014/12/14).
- (http://www.sarayasalam.net/2015/09/blog-post_592.html).
- موقع سي إن إن العربية، "سرايا السلام ميليشيات مقتدى الصدر الجديدة"، (2014/6/22).
- (<https://arabic.cnn.com/middleeast/2014/06/22/sadr-peace-unit>).
- موقع المقاومة الإسلامية عصائب أهل الحق: "بيان تطهير منطقة البوعلوان في الرمادي بالاشتراك مع القوات الأمنية"، (2014/6/21).
- (<http://ahlualhaq.com/index.php/permalink/3658.html>).
- هيومن رايتس ووتش: "ناجون يصفون مذبحه بأحد المساجد"، (2014/11/2).
- (<https://www.hrw.org/ar/news/2016/07/31/292584>).
- موقع كتائب حزب الله "بيان إن لم ترتدع دويلة الإمارات وتصحح خطيئتها بحق الشعب العراقي وقواه الوطنية لنشردن بهم من خلفهم"، (2014/12/13).
- (<https://kataibhizbollah.com/news/1677>).
- مائپهري خه ندان: "دهرپاره"، ریکه وتی (2017/9/28).
- (<http://www.xendan.org/about.aspx?jimare=1>).

بارودۆخی ژینگە لە شاری کەلار لە پرووی پیسبوونەوه لە دیدی دانیشتوانە کە یەوه

(لیکۆلینەوه یەکی مەیدانیە)

دلپاک احمد حمە امین

بەشی جوگرافیا، کۆلیجی پەرورده، زانکۆی گەرمیان

dlpak.ahmed@garmian.edu.krd**پوختە**

پیسبوونی ژینگە لە ئیستادا بوو تە یەکیک لە کیشە هەرە مەترسیدارەکان هاوشانی کارساتە سروشتی و مەروییەکان و زیاتریش جیهان پێوهی دەنایینیت، و بوو تە فاکتەرێکی سەرەکی لە ناو بردنی ژمارە یەکی زۆری دانیشتوان لە ناوچە جیاوازەکانی جیهاندا، و بلاو بوونەوهی دەیان جووری نەخۆشی کوشندە کە مەروقیایەتی گیرۆدەیان بوو، هۆکاری سەرەکی ئەم کیشە یەش مەروقی و پراکتیزەکردنی چالاکییە جوړاوجۆرهکانییت لە پال هەریە کە لە دیاردە سروشتیەکان و... هتد.

شوینی جوگرافی شاری کەلار دەکەوێتە باشوری رۆژەلاتی هەریمی کوردستانەوه، لە پرووی کارگێرپێوه و شارە کە هاوسنورە لەگەڵ ناحیە ی رزگاری لە بەشی رۆژئاوای و روبروی سیروان لە بەشی رۆژەلاتی و گوندی بەرەدەسوور لە باکورەوه و گوندی گەردەگۆزینە لە باشورییەوه، کۆی گشتی روبروی ناوچە ی تووژینەوه دەگاتە (17.3 کم²)، و شاری کەلار یەکیکە لە شارە قەرەباڵغەکان لە پرووی ژمارە ی دانیشتوانەوه کە نزیک بوو تەوه لە (139974) کەس لە ساڵی 2017 ئەمەش فاکتەرێکی سەرەکییە لە زیادبوونی دیاردە ی پیسبوونی ژینگە ی شارە کە، نامانجی تووژینەوه کەش دەستتیشانکردنی قەبارە ی ئەم کیشە یەیه لەگەڵ چەندیتی کارگەرییە ژینگە ییەکانی لە سەر ناوهندی ژینگە و تەندروستی مەروقی لە ناوچە کەدا لە دیدی دانیشتوانە کە یەوه، ئەم تووژینەوه یە تووژینەوه یەکی مەیدانیە بۆ یە کلاکردنەوه و گەشتن بە نامانجەکانی پستی بەستوو بە دیدو رابووچوونی دانیشتوانی شارە کە لە هەمبەر ئەم کیشە یە، وه درک کردنیان بە پیسبوونی ژینگە ی شارە کە یان بوو تە بنەمای تووژینەوه زانستیه کە، ئەمەش لە رینگە ی دابەشکردنی فۆرمی راپرسییەوه بە سەر (300) نمونە ی هەرە مەکیدا لە ناوچە ی لیکۆلینەوه لە سەرکراو. ئەنە نجامدا بەوه گەشتین کە ژینگە ی شاری کەلار لە دیدی زۆرینە ی دانیشتوانە کە یەوه لە پرووی هەر پینج جۆره کە ی پیسبوونەوه پیسە، و زیادبوونی دیاردە کە گەشتو تە ناستیک کە زۆر بە پرووی هەستی پێدەکریت و مەترسی بۆ سەر ژیان و تەندروستی مەروقی دروست کردوووه چەندیین حالەتی نەخواراویش بەهۆی پیسبوونەوه لە هاوالاتیانی شارە کە دەرکەوتوووه لە پرووی تیکچوونی دۆخی تەندروستییهوه.

پێشەکی

هەبوونی ژینگە یەکی تەندروست ئەدنیای ئەمەروماندا کاریکی دەگمەنە، بەتایبەتی لە ولاتانی دواکەوتوودا، کیشە ی پیسبوونی ژینگە هەرەشە لە سەلامەتی ژینگە ی سروشتی و مەرویی دەکات، بەتایبەتی لە شارەکاندا بەهۆی زۆر بوونی ژمارە ی دانیشتوان و فراوانبوونی روبرووەوه رۆژ لەدوای رۆژ، ئەنە مەرودا ژینگە و پیسبوون، بەهەموو کیشەکانی و جۆرهکانی پیسبوونەوه، بوو تە دۆزیکێ قسە لە سەرکراوی جیهانی و سەنتەری تووژینەوه و گەتوگۆکردن، چونکە ئەم دۆزە بەتەنها

له چه نده ناوچه يهك يا خود هه ريميكی دياريكراودا قه تيس نابيت، به لكو گرفتیکه و هه موو جيهانی به شوينه جياوازه كانيه وه كرتووه ته وه. زۆر بوونی ژماره ی دانیشتوانی جيهان و پيشكه وتنه يهك له دوای يه كه كانی مرؤقايه تی و زۆری داهينراوه زانستيبه كان و ته كنؤلوجيای جؤراوجؤر، هه موو نه مانه ديارده ی ترسناکی پيسبوونی ژينگه يان به دوای خوياندا هيناو، كه نه م ديارده يه له نه مرؤدا هه ره شه له هاوسه نگی ژينگه و مرؤقی سه ر زه ی ده كات. شاری كه لار يه كي كه له شاره قه ره بائغه كان له رووی ژماره ی دانیشتوانه وه كه نزيك بوه ته وه له 138500 كه س نه مه ش فاكته ريکی سه ره كييه له زيادبوونی ديارده ی پيسبوونی ژينگه ی شاره كه، ناما نجی تويزينه وه كه ش ده ستنيشان كردنی قه باره ی نه م كيشه يه يه له گه ل چه نديتی كاريگه رييه ژينگه ييه كانی له سه ر ناوه ندی ژينگه و ته ندروستی مرؤق له ناوچه كه دا له ديدی دانیشتوانه كه يه وه. ناماژه كانی تويزينه وه كه وا پيوست ده كات كه له گه ل ناما نجه كاندا بگونجيت، كه پشت به وه هه نگاوه زانستيانه ی خواره وه ده به ستيت:

1- كيشه ی تويزينه وه

1. نایا پيسبوونی ژينگه له شاری كه لاردا بووه ته ديارده کی به رچاوو دانیشتوانی هه راسان كرديت؟
2. نایا پيسبوونی ژينگه كاريگه ری هه يه له سه ر ته ندروستی مرؤق؟
3. زۆرترين جؤره كانی پيسبوون چين له شاری كه لاردا له ديدو تيروانيني دانیشتوانه كه يه وه؟

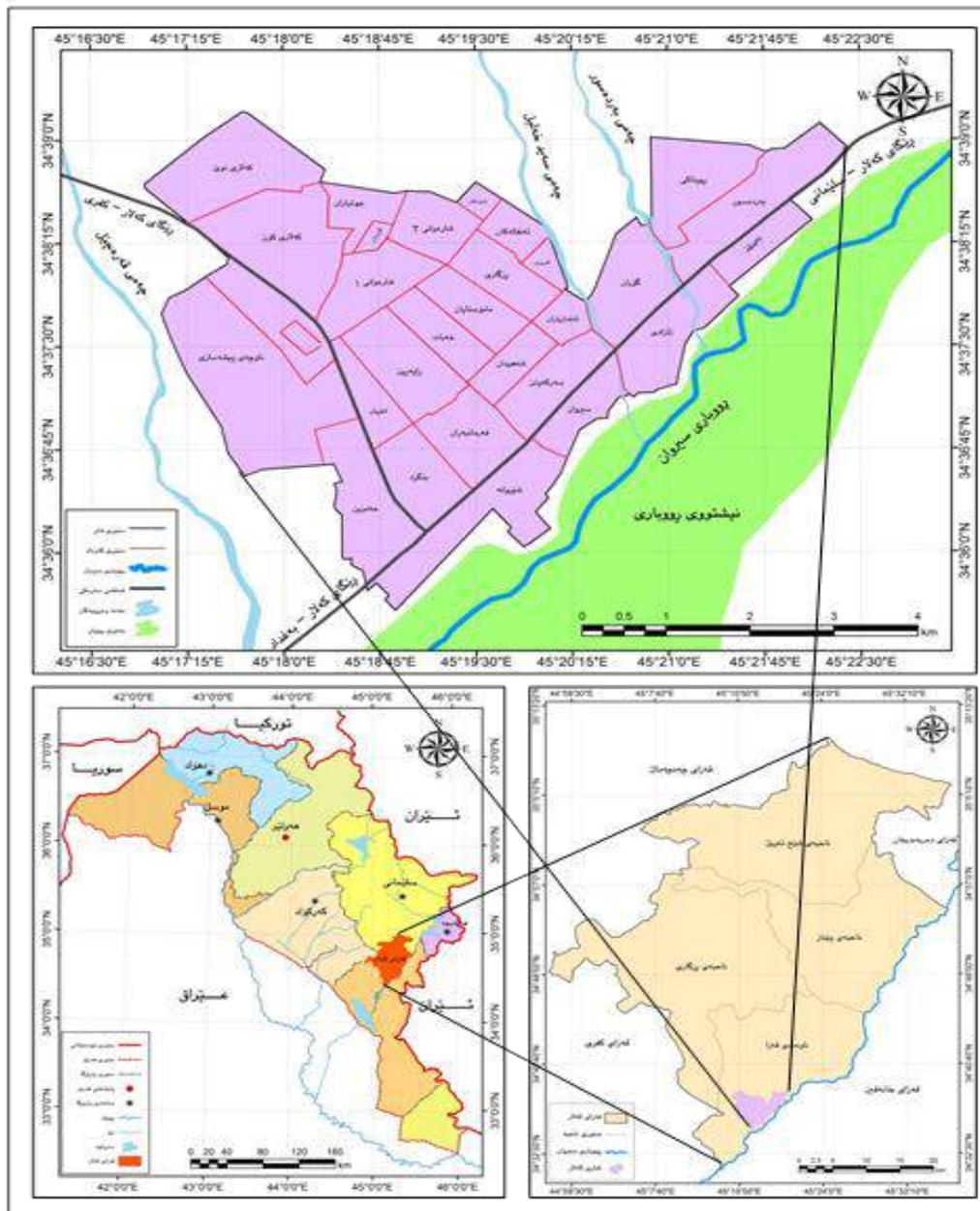
2- گريمانه ی تويزينه وه

1. پيسبوونی ژينگه ی شاری كه لار ديارده يه کی مه تر سیداره وه هه ره شه يه له سه ر ژينگه ی شاره كه وه دانیشتوانه كه شی.
2. پيسبوونی ژينگه له شاری كه لاردا كاريگه ری نه ريینی دروست كر دووه له سه ر ته ندروستی جه ستی و ده روونی مرؤق له ناوچه كه دا.
3. پيسبوونی ژاواژاو زۆرترين جؤره كانی پيسبوونه و پاشان كه له كه بوونی خاشاكوپاشماوه كان و پيسبوونی هه وا، خاك، بينين، ناو به دوای يهك جؤره كانی تری پيسبوونی ژينگه ن له ديدی دانیشتوانی شاره كه وه.

3- شوين و سنوری ناوچه ی تويزينه وه

شوینی جوگرافی شاری كه لار ده كه ويته باشوری رۆژه لاتی هه ريمی كوردستانه وه، له رووی كارگيريبه وه شاره كه هاوسنوره له گه ل ناحیه ی رزگاری له به شی رۆژئاوای و روباری سيروان له به شی رۆژه لاتی و گوندى به رده سوور له باكوره وه و گوندى گرده گوزينه له باشوريبه وه، و له رووی پيگه ی گه ردوونی (نه ستروۆنومی) يه وه ده كه ويته نيوان بازنه كانی پانی (" 34 36' 08 °) و (" 34 39' 24 °) پله ی باكور و نيوان هه ردوو هیللی دريژی (" 45 17' 15 °) و (" 21' 50 °) 45 ° پله ی رۆژه لات. كۆی گشتی رويه ری ناوچه ی تويزينه وه ده گاته (17.3 كم²). برونه نه خسه ی ژماره (1).

نه خشه‌ی (١) شوێنی شاری که لار به پێی ههرێمی کوردستان و قههزای که لار



سه‌رچاوه / کاره‌ی توێژهر به‌کارههتانی برۆگراسی (GIS 10.2)، و به‌چشت به‌سختن به :

- ١) هاشم یاسین و نه‌وانی ئه‌ن، نه‌نله‌سی ههرێمی کوردستانی عێراق، عێراق وچه‌زان، چاپخانه‌ی ئه‌نوووس، چاچی به‌که‌م، ٢٠٠٩، ل ٨٦.
- ٢) ئه‌داره‌ی گهرمیان، نه‌خسه‌ی نه‌شینه‌گه‌کانی ئه‌داره‌ی گهرمیان، به‌شی هونه‌ره‌ی، ٢٠١٨.

4- نامانجی توێژینه‌وه

نامانجی نه‌م توێژینه‌وه‌یه‌ی ده‌رخستن و شیکردنه‌وه‌ی کیشه‌ی پیسبوونی ژینگه‌یه‌ی به‌هه‌موو جوهره‌کانی پیسبوونه‌وه‌ی له‌شاری که‌لاردا له‌تیروانین و خویندنه‌وه‌ی دانیشه‌وانه‌که‌یه‌وه‌ی له‌هه‌مبهر نه‌م کیشه‌یه‌ی و چه‌ندیتتی درک کردنیان به‌ کیشه‌که‌یه‌ی، به‌تایبه‌تی به‌خسته‌نه‌رووی چه‌ند پرسیاریکی په‌یوه‌ست دار به‌م کیشه‌یه‌وه‌ی و ئاراسته‌کردنی نه‌و پرسیارانه‌ی به‌ دانیشه‌وانی نمونه‌یه‌کی وه‌رگیراو له‌شاره‌که‌دا و ده‌رخستنی کیشه‌که‌ی له‌ دیدی دانیشه‌وانه‌که‌یه‌وه‌ی له‌ریگه‌ی نه‌و فۆرمی راپرسییه‌ی که‌ ناماده‌کراوه‌ی له‌لایه‌ن توێژه‌ره‌وه‌.

5- گرنگی تووژینهوه

لیکۆلینهوه له بابتهتیکی وهکو پیسبوونی ژینگه یهکیکه له کاره ههره گرنهکان له بواری لیکۆلینهوه ژینگه یهکاندا که تووژهران پیی ههستن، چونکه لهریگه نهم جوړه تووژینهوانهوه دهتوانریت چه ندایتی قه باره ی نهم کیشه یه دیاری بکریت و ههروهها دست بخریته سهر مه ترسییه ژینگه یی و ته ندروستییهکانی پیسبوونی ژینگه. وه وهرگرتنی دیدو بوچوونی دانیشتوانی ناوچه که لهریگه لیکۆلینهوه یهکی روپیویه وه یهکی تره لهریگا زانسته یهکان له تووژینهوه ی نهم بابتهدا.

6- میتۆدی تووژینهوه

میتۆدی پشت پیی به ستراوی تووژینهوه که پیکهاتوه له میتۆدی وه صفی و شیکاری و پیوانه یی بو به دیهینانی نامانجی تووژینهوه که، و نه خشه و شیوه و خسته کان نامرازه به کارهاتوهکانی تووژینهوه که، و سازدانی لیکۆلینهوه ی مهیدانی به به کارهینانی فۆرمی راپرسی به سهر نمونه یهکی هه ره مه کی له دانیشتوانی شاره که، یهکی تره لهریگا زانسته یهکانی تووژینهوه ی زانستی بو گه یشتن به نامانجهکانی تووژینهوه که.

7- که رهسته و ریگای کارکردن

نهم تووژینهوه یه به پله یهکی سهره کی پشت ده به ستیبت به دیدو بوچوونی دانیشتوانی شاری که لار له هه مبه ر کیشه ی پیسبوون له شاره که یاندا و ده رختنی قه باره و چه ندایتی مه ترسییهکانی نهم کیشه یه له دیدی نه وانه وه. نه نجامدانی تووژینهوه که ش لهریگه ی پشت به ستن بووه به شیوازی راپرسی Questionnaire که یه کیکه له ریگا گرنهکانی تووژینهوه ی زانستی بو زانینی بوچونی خه نک له سهر دیاره یه کی دیاریکراو.

راپرسیه که له سالی (2018) نه نجامدراوه، دوا ی نه وه ی که چه ند شاره زایه ک پیاچوونه وه یان بو کردووه، و پاشان (300) فۆرم دابه ش کرا به سهر (23) گه ره ک له شاره که دا، که نه زیکه ی (20) فۆرم بو ههر گه ره کی، و به شیوه ی دابه شکردنی هه ره مه کی فۆرمه کان له هه موو گه ره که کاندا دابه ش کراون، نمونه کان به شیوه یه کی به ربلاو هه موو جو مگه کان کومه نگه ی کرتووه ته وه به ته مه نه جیاوازه کان و ناستی رۆشن بیری و پیشه یی جیاوازه وه، وه ک له خسته ی (1) روناکراوه ته وه. وه له دوا ی کوکردنه وه ی فۆرمه کان له نمونه وه رگه یه که کاندا، نه نجامه کان جیاکراوه وه له خسته ی تاییه تدا، به شیوه ی وینه ی به یانی چاره سه رکران به هوی پروگرامی Microsoft Excel 2010، و نه خشه کانیش به سیسته می زانیاریه جوگرافیه کان Arc GIS 10 کیشراون.

یه که م/ زاراوه به کارهاتوهکانی تووژینهوه که

1- ژینگه Environment؛ ژینگه نه و ناوه نده یه یان ناوکه یه یان نه و پانتایی وشوینه یه که روبه ریکی دیاریکراو دهگریته وه، له وانیه بچووک یان گه وه بیته، هه موو توخمه زیندوو نازیندوووهکانی ناو نه و روبه ره له خۆده گریته و کاریگه ری هه یه له سهریان و پیمان کاریگه ره ده بیته، ههروهها کار لیکه که ن وه اوکات په یوه نده یه کی ناوگۆرکراو له نیوانیاندا ده بیته، نهم هه موو په یوه نده ی و کارتیکردنه له سهر یه کتر له چوارچیوه ی سیسته میکی ده ستنیشانکراو دا رووده دات که پێی ده وت ریت (سیسته می ژینگه یی) (1).

(1) موحه مه د مه حمود سونه یمان، جوگرافیا و ژینگه، و/ناسو وه هاب، رزگار فایه ق، چاپی یه که م، چاپخانه ی چوارچرا، 2012، ل 2.

2- شار City: ناوەندیکی پر له چالاکى و رۆشنبیری و داهینانی مروییه، که رهنگ نه داتهوه لهو به خششه زیندوانه ی به دانیشتوانه که ی نه دا، نه وهش ده بیته هوی پیشکه وتنی لایه نی کومه لایه تی و نابوری. شار ناوه ندیکه که گشت که رته خزمه تگوزارییه کان له خو دهگری: وهک که رتی نابوری و ته ندروستی و کاتبه سه بریدن و پهروه دهو فیگرکردن و کارگیرى... هتد. ههروه ها شار ناوه ندیکه که په یوه سه ته به بریاردان له لایه ن دهو له ته وه سه بارت به گوزهرانی خه ئک، له هه مان کاتدا ژینگه یه که کارده کاته سه ر ته ندروستی مروف و گشت بوونه وه ران⁽²⁾.

3- پيسبوون Pollution: مه به ست له پيسبوون نه و گوزانکاریه نیگه تیقانه یه که له یه کیك له پیکهاته کانی ناوه ندی ژینگه دا روودهدات، که هه موو یان به شیکی له نه نجای چالاکیه کانی مروقه وه دروست ده بیته، وه نه توانریت پیناسه بکریته به وه ی که گوزانکاریه کی نه شیاوه له تاییه تمه ندیه سه روشتی و کیمیایی و بایؤلوجیه کانی ژینگه ی دهو رو به ردا روودهدات، نه مهش ده بیته هوی زیانگه یان دن به ژیا نی مروف و بوونه وه ره کانی تر⁽³⁾. وه یاخود هه ر گوزانکاریه کی راسته وخو یان ناراسته وخویه که دوو چاری تاییه تمه ندی فیزیایی یان کیمیایی یاخود بایؤلوجی ده بیته وه له هه ر به شیک له به شه کانی ژینگه دا، نه مهش له نه نجای ده ره پهراندن یان به تالکردنه وه یاخود فری دانی پاشه روو پيسکه ریکی دیاریکراوه وه، که کاریه گه ری زیان به خشی ده بیته له سه ر ژینگه، و هوکاره له خو ئقاندنی بارودوخیکی مه تر سیدار یاخود نه گه ری مه ترسی له سه ر ته ندروستی و سه لامه تی و خو شگوزهرانی گشتی، یان له سه ر نازهل و باننده و ژیا نی وشکانی یان له سه ر رووه ک⁽⁴⁾.

خشته ی (1) داتا به یسی نمونه وه رگیراوه کان له ناوچه ی لیکۆلینه وه

سيفه ت	گروپ	ژماره	پژیه ی سه دی %
ناستی خویندن	سه ره تایی	19	6,3
	ناوه ندی	22	7,3
	ناماده یی	89	29,6
	خویندکاری زانکۆ	12	4
	دبلۆم	43	14,3
	به کالۆریۆس	82	27,3
	بروانامه ی بالا	33	11
	كۆ	300	99,8
ره گه ز	نیر	155	51,6
	می	145	48,3
	كۆ	300	99,9

Takashi Inoguchi et al (eds.), Cities and the Environment: New Approaches for Ecosocieties, ⁽²⁾ The United Nations University, Tokyo, 1999, p.1.

محمد عیاد مقیلی، التلوث البيئي، ط¹، دارشموع الثقافة للطباعة والنشر، ليبيا، 2002، ص 13.

(4) Alan Gilpin, Dictionary of Environmental Terms, Routledge & Kegan Pual, London, 1976, p.124.

17	51	3.1	ژماره‌ی تاکه‌کانی خێزان
65,3	196	7.4	
17,6	53	12.8	
99,9	300	کۆ	
21,3	64	19.14	گروپی ته‌مه‌ن
29,3	88	29.20	
34	102	39.30	
10	30	49.40	
3,3	10	59.50	
2	6	سه‌رووی 60 سان	
99,9	300	کۆ	
18	54	فه‌رمانبه‌ری حکومی	بیشه‌ی
22	66	ماموستا	
30,6	92	خویندکار (زانکۆ, په‌یمانگا, خویندنگا)	
10	30	ماموستای زانکۆ	
12	36	نیشی ئازاد (کاسب)	
7,3	22	(خانه‌نشین, ژنی مائه‌وه)	
99,9	300	کۆ	

سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ به‌ پشت به‌ستن به‌ فۆرمی راپرسی دابه‌شکراوه‌ سه‌ر نمونه‌ وه‌رگه‌راوه‌کان

خشته‌ی (2) نه‌ نجای گشتی کۆتایی فۆرمی راپرسی نمونه‌ وه‌لامدراوه‌کانی توێژینه‌وه‌که

پ1/ نایا به‌ کیشه‌ی پیسبون نا‌نارامیت؟						
تاراده‌یه‌ک		نه‌ خێر		به‌ ئی		
28		12		260		
9.3%		4%		86.6		
پ2/ زۆرتین جوهره‌کانی پیسبون چین له‌ شاره‌که‌ تدا که‌ قه‌ له‌ ق و بی‌زاری کردوویت؟						
نازانم	پیسبونی بینین	که‌ نه‌ که‌ بوونی خاشاک و پاشماوه	ژاوه‌ ژاوه‌ ده‌نگ	پیسبونی خاک	پیسبونی ناو	پیسبونی هه‌وا
9	25	113	46	32	21	53
3%	8.3%	37.6%	15.3%	10.6%	7%	17.6%
پ3/ دیارترین نه‌و شته‌ی که‌ بی‌زارت ده‌کات له‌ کاتی گه‌رانه‌ نه‌ شاری که‌ لاردا چیه‌؟						
دی‌مه‌نی چه‌مه‌کان له‌ کاتی هاتنی لافاودا	پیسبونی هه‌وای شارو بوونی ناخۆشی ناوی زی‌راب و ناوه‌رۆی سه‌ردانه‌ پو‌شراو	بلا‌بوونه‌وه‌و که‌ نه‌ که‌ بوونی پاشه‌رۆو خاشاک	ده‌نگه‌ به‌رزه‌کان و ژاوه‌ ژاوه‌ی بی‌زارکه‌ر			
15	85	98	102			
5%	28.3%	32.6%	34%			
پ4/ نایا دنیاییت له‌ سه‌لامه‌تی نه‌و ناوه‌ی که‌ رۆژانه‌ به‌ کاریده‌هینن, وپاکی هه‌وای شار؟						
تاراده‌یه‌ک		نه‌ خێر		به‌ ئی		

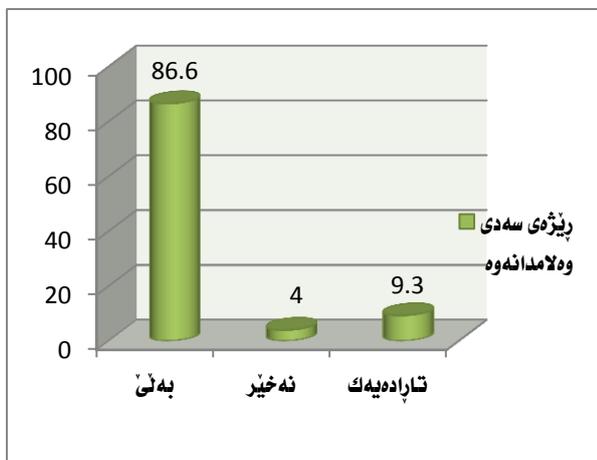
150	120	30
50%	40%	10%
پ5/ سهراوهی نهو ناوه چیه که به کاریده هینن بو خوارده نه وه؟		
ناوی تانکهر	ناوی روبرو جوگه	ناوی بوتل - کانزایی
1	22	19
0.3%	7.3%	6.3%
108	150	36%
پ6/ چون نه ناوی ناوه رۆی مال رزگار ده بیت؟		
له رپگه ی ناوه رۆی گشتییه وه	له رپگه ی ناوه رۆی کراوه وه	له رپگه ی بۆری ناو خویی
13	192	95
4.4%	64%	31.6%
پ7/ چون نه پاشماوه و خاشاک مال رزگار ده بن؟		
فریدانی بو دهره وه ی مال نه نه بوونی حاوییه دا	هه ندی جار ده یسوتینین	ده خریته حاوییه ی پاشه رۆ
18	1	43
6%	0.3%	14.3%
238		79.3%
پ8/ بری نهو پاشماوه ییه ی که له یه ک رۆژدا فری دهریته دهره وه ی مائه که ت به چه ند مه زنده ده کریت؟		
زیاتر له 5 کگم	3 - 5 کگم	1 - 2 کگم
52	156	62
17.3%	52%	20.6%
30		10%
پ9/ نایا رازیت به و خزمه تگوزارییه نه ی که شهروانی پیشکشی کردوویت له رووی لابرندی خاشاک و ناوو ناوه رۆ و ریکخستنی شهروه؟		
تاراده یه ک	نه خیر	به ئی
175	64	61
58.3%	21.3%	20.3%
پ10/ زۆرتیرین سهراوه کانی ژاوه ژاو چین که له ژیا نی بۆژانه تدا روبرو ده بیته وه؟		
دهنگی نامرازه کانی گواستنه وه و ناگادار کردنه وه کانیان	مۆلیده کانی کاره بای مالان و گشتی	دهنگی نامیره کانی مائه وه
95	106	30
31.6%	35.3%	10%
9	60	3
3%	20%	10%
پ11/ نایا ناسوده ییت به زۆری بانگه شه و ریکلامه بازگانییه هه ئواسراوه کان له شه قامه کان و ریککانی خستنه رووی کالاکان نه بازاره کان و جیباواری رهنگی بینکانی شار؟		
تاراده یه ک	نه خیر	به ئی
105	145	50
35%	48.3%	16.6%
پ12/ نایا تو یان یه کیه که له نه ندامانی خیزانه که ت تووش بوون به کیشه ی ته ندروستی به هوی ژه هراویبوونی خوراک یا خود بیسبوونی ناویان ته نگه نه فه سی به گاز یان دوکه ل و ته پ و توژ؟		
نه خیر	به ئی	
199	101	
66.3%	33.6%	
پ13/ نایا یه کیه که له نه ندامانی خیزانه که ت کۆچی دوا یی کردووه به هوی نه خو شی کتوپره وه؟		
نه خیر	به ئی	

264		36			
88%		12%			
پ14/ جۆری نهو نه خۆشیه چیه که به هۆیهوه نهو که سه کۆچی کۆچی دواپی کردوه؟					
نه خۆشیهکانی گورچیه	نه خۆشی شهکره	پهستانی خۆین	نه خۆشیهکانی دل	هه وکردنی سنگ و هه ناسه دان	شیر په نهجه
5	8	8	23	4	14
1.6%	2.6%	2.6%	7.6%	1.3%	4.6%
نه خۆشیهکانی درمیهکان	سکچوون	نه خۆشیهکانی پیری	نه خۆشی ده ماری	به دخۆراکی	نه خۆشیهکانی ئیسک
2	3	16	1	4	1
0.6%	1%	5.3%	0.3%	1.3%	0.3%
70.3%		211		بی وهلام	
پ15/ نایا تۆ له دئهراوکیدایت له دۆخی ته ندروستی ئیستا و داها توت به هۆی ژیا نته وه نه ناو شاری که لاردا؟					
تارادهیهک		نه خیر		به ئی	
123		59		118	
41%		19.6%		39.3%	
پ16/ نایا ههست ده که بیت که ژینگه ی سروشتی شاری که لار با شتر بووه له ماوه ی سالی دوو هه زارو پی شتر یان له ماوه ی دوا ی دوو هه زار؟					
نازانم		ماوه ی دوا ی 2000 هه زار		ماوه ی 2000 هه زارو پی ش 2000 هه زار	
98		37		165	
32.6%		12.3%		55%	
پ17/ نایا پی تویه شاری که لار به راستی روو به رووی کیشه ی پی سبوونی ژینگه بووه ته وه؟					
نازانم		نه خیر		به ئی	
64		39		197	
21.3%		13%		65.6%	
پ18/ به بۆچوونی تۆ هۆکاری سه رهکی پی سبوونی ژینگه ی شاره که ت چیه؟					
نازانم	ناهو شیار ی خه ئک له هه مبه ر ژینگه	گرنگی پی نه دانی حکومه ت به شاره که	زیاد بوونی ژماره ی دانیش تان	پی سه کری کارگه کان	
25	167	61	36	11	
8.3	55.6	20.3%	12%	3.6%	
پ19/ نایا رۆژیک بیرت له وه کردوه ته وه که شوینی نی شته جی بوونت بگۆریت له شاری که لاردا بۆ ناوچه یه کی تر که که متر ده نگ و ژاوه ژاوو قه ره بانگی و پی سی تی دا بی ت و خزمه تگوزاری زیاتری هه بی ت؟					
تارادهیهک		نه خیر		به ئی	
54		106		140	
18%		35.3%		46.6%	
پ20/ نایا ناماده ی هه ندی له دا بو نه ری ته کان ی رۆژانه ت بگۆریت (نه وه ی که په یوه سته به فریدانی پاشما وه کان، که مکرد نه وه ی کری نی کالاً به کار به ری به کان، به کاره ی نانی نامرازه کان ی گواسته وه ی گشتی له بری تابه تی، ژیرانه به کاره ی نانی وزه و ناو).					
تارادهیهک		نه خیر		به ئی	
62		19		219	
20.6%		6.3%		73%	

سه‌رچاوه: کاری توێژهر به پشت به‌ست به فۆرمی راپرسی دابه‌شکراو به‌سه‌ر نمونه‌وه‌رگه‌راوه‌کان.

دووهم / شیکردنه‌وه‌ی بارودۆخی ژینگه‌ له‌شاری که‌لار له‌رووی پیسبوونه‌وه‌ له‌دیدى دانیشتوانه‌وه:

1/ ئایا به‌کیشه‌ی پیسبوون نانارامیت؟



وه‌كو له‌شێوه‌ی (1) دا ده‌رده‌که‌ویت، (86,6٪) ی نه‌وانه‌ی که راپرسیه‌که گرتوونیه‌تیه‌وه به‌کیشه‌ی پیسبوونی ژینگه‌ ناسوده‌و نارام نین و له‌ده‌ئاوکێدان، نه‌م رێژه به‌رزه‌ش نه‌وه ده‌رده‌خات که دانیشتوان هه‌ست به نانارامی ده‌که‌ن له‌به‌رامبه‌ر نه‌م دیارده‌یه‌ له‌ناوچه‌که‌یاندا، و به‌مه‌ترسی بۆسه‌ر ژيانى رۆژانه‌یانده‌زانن چونکه نیشته‌جیى شاره‌که‌ن.

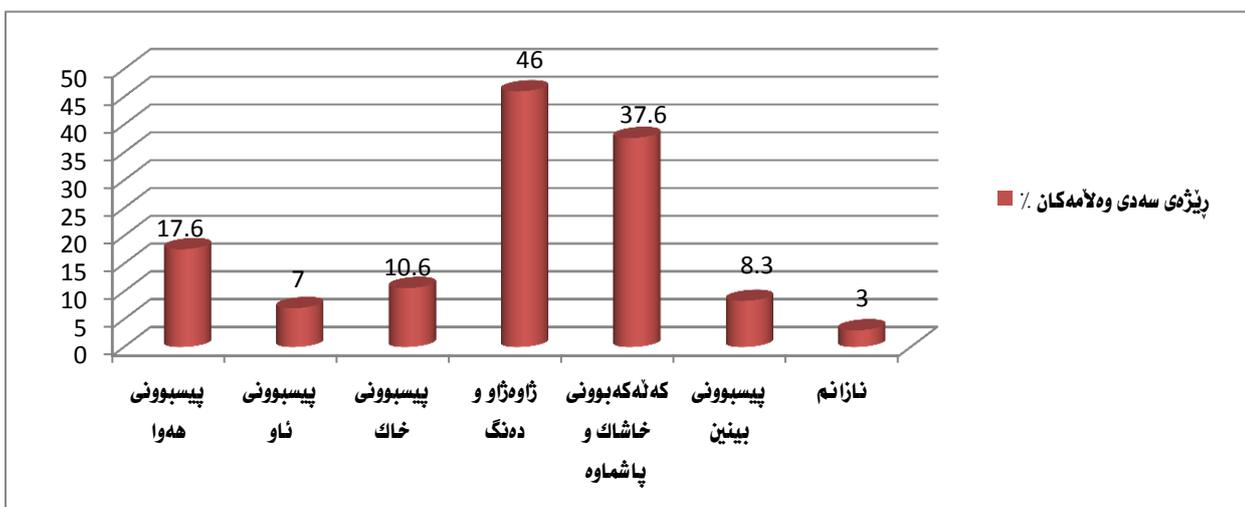
شێوه‌ی (1) وه‌لامی دانیشتوان له‌باره‌ی پرسباری یه‌که‌م: ئایا به‌کیشه‌ی پیسبوون نانارامیت؟

سه‌رچاوه: کاری توێژهر پشتبه‌ست به‌ خشته‌ی (2)

2/ زۆرتیرین جوهره‌کانی پیسبوون چین له‌شاره‌که‌تدا که‌تووشی ده‌ئاوکى و بیزارى کردوویت؟

وه‌لامه‌کانی نه‌م پرسباره‌ زیاتر جه‌خت له‌ کیشه‌ی پیسبوونی ژاوه‌ژاوه‌ ده‌که‌نه‌وه‌ وه‌كو کیشه‌یه‌کی بیزارکه‌رو مه‌ترسیدار که‌تووشی ده‌ئاوکى کردوون، و به‌دیارتیرین جوهره‌کانی پیسبوونی ژینگه‌ دایانناوه‌ له‌ شاره‌که‌دا، به‌رێژه‌ی (46٪) نه‌م جوهری پیسبوون بیزارن به‌سه‌رچاوه‌ جیاوازه‌کانیه‌وه، نه‌مه سه‌رباری نه‌وه‌ی که (37,6٪) نه‌وانه‌ی که وه‌لامیان داوه‌ته‌وه‌ کیشه‌ی که‌نه‌که‌بوونی خاشاک و پاشه‌رۆ بیزارو نانارامی کردوون، پاشان هه‌ریه‌که‌ له‌ پیسبوونی هه‌وا، پیسبوونی خاک، پیسبوونی بینین، پیسبوونی ئاو، یه‌ك له‌دوای یه‌ك به‌کیشه‌ی مه‌ترسیدارو بیزارکه‌ر داده‌نین، وه‌كو (شێوه‌ی 2).

لیرده‌دا نه‌وه‌ روون ده‌بیته‌وه‌ که پیسبوونی ژینگه‌ به‌گشتی شاره‌که‌ی گرتوه‌ته‌وه‌ به‌هه‌موو جوهره‌کانیه‌وه، به‌لام له‌ناوچه‌یه‌ك بۆ یه‌کیکی تری شاره‌که‌ جیاوازی هه‌یه به‌گۆیره‌ی که‌م و زۆری قه‌باره‌ی کیشه‌که‌ له‌دیدى دانیشتوانه‌کانیانوه‌وه.

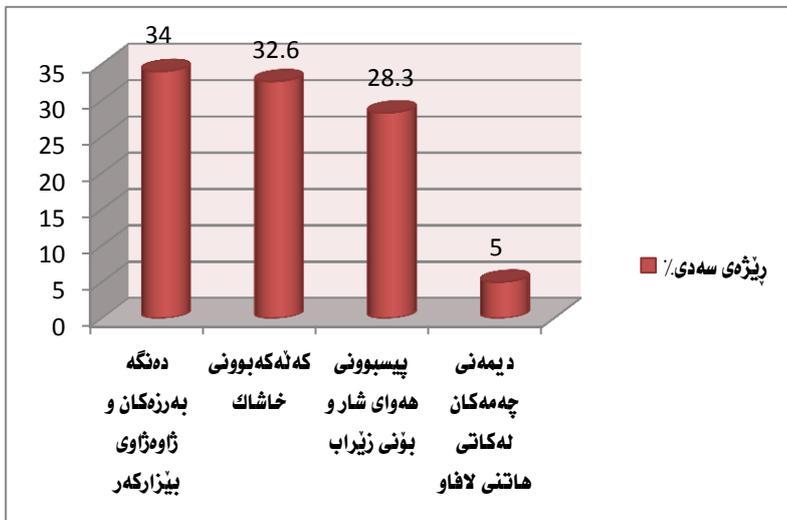


شێوه‌ی (2) وێنه‌ی به‌یانی بۆده‌ره‌ نجامی پرسباری دووهم: زۆرتیرین جوهره‌کانی پیسبوون چین له‌شاره‌که‌تدا که‌بیزاروقه‌له‌قی کردوویت؟

سەرچاوه: پشت به ست به خشتهی (2)

3/ دیارترین نهو شتهی که بیزارت دهکا نهکاتی گهران نه شاری که لاردا چیهه؟

نهم پرسیاره ناراستهی نمونه یهکی دیاریکراوی دانیشتوانی شاری که لار کرا، ریزه ی (34%) ی نهوانه ی که به شاری را پرسیه که بوون، دهنگه به رزهکان و ژاوه ژاوه به بیزارکه ر داده نین چونکه سهرچاوهکانی پیسبوونی ژاوه ژاوه هموو شوینهکانی شارهکی گرتوهتهوه بهقهباره ی جیاواز، و ریزه ی (32,6%) ی وهلامدروههکان به بلا بوونهوهوه که نه که بوونی پاشه پۆ و خاشاک نه شاره که داو نه نیو که ره که کاندای بیزارن، و ههروهه (28,3%) نه پیسبوونی ههوا ی شارو بوونی ناخوشی ناوه پۆ و زیرابی سهردانه پۆشراو ناارامی کردوون، که نه مهش نه زوریک نه که ره کهکانی شاره که دا بهدی دهکریت، نه مه سهریاری پیسبوونی ههوا به که رهستهوه میکروبی جوراوجورو بوونی ناساز و زیانبه خش سیمای بینینیش تیکدههات. وهکوله شیوهی (3) ریزهکان دیارن.



4/ نایا دنیا بیت نه سهلامهتی نهو ناوهی که

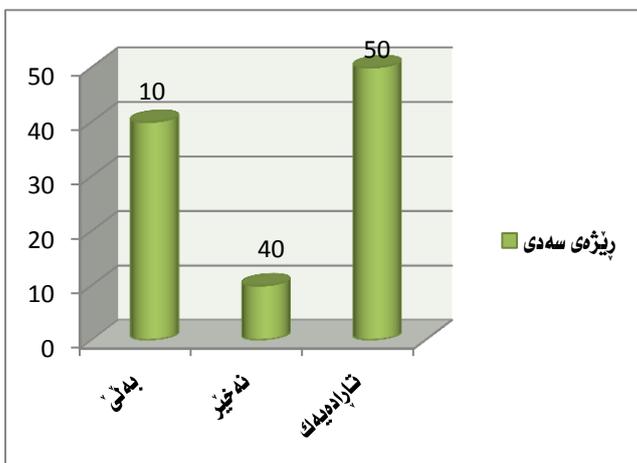
رۆژانه به کاریده هینن، و پاکه ههوا ی شار؟
 نه ده ره نهجمای وهلامی دانیشتوانی نمونه وهگرارهکانی فورمی را پرسیدا، ریزه ی (40%) ی، دانیشتوان دنیا نین نه سهلامهتی نهو ناوهی که رۆژانه به کاریده هینن، و پاکه ههوا ی شار، و (50%) ش نه وهلامدروههکان تارادهیهک نه ناو، ههوا ی شاره که دنیا نین و نه نیوهندی گومان

شیوهی (3) نهجمای وهلامی پرسیاری (3): دیارترین نهوشتهی بیزارت دهکا نهکاتی گهران نه شاری که لاردا

و دنیا پیدا نهو دهرامهتانه بهکاردههبن، واتا دهتوانین بلین که تیروانینی دانیشتوان بهرامبهه بهکیشه ی پیسبوون نه شاره که دا دنیا نین چونکه ناشکرا سهرچاوهکانی پیسبوونی ناو، ههوا نه ناوچه که دا بوونی بهرچاوی ههیه. وهکو نه شیوهی (4) دا دیاره.

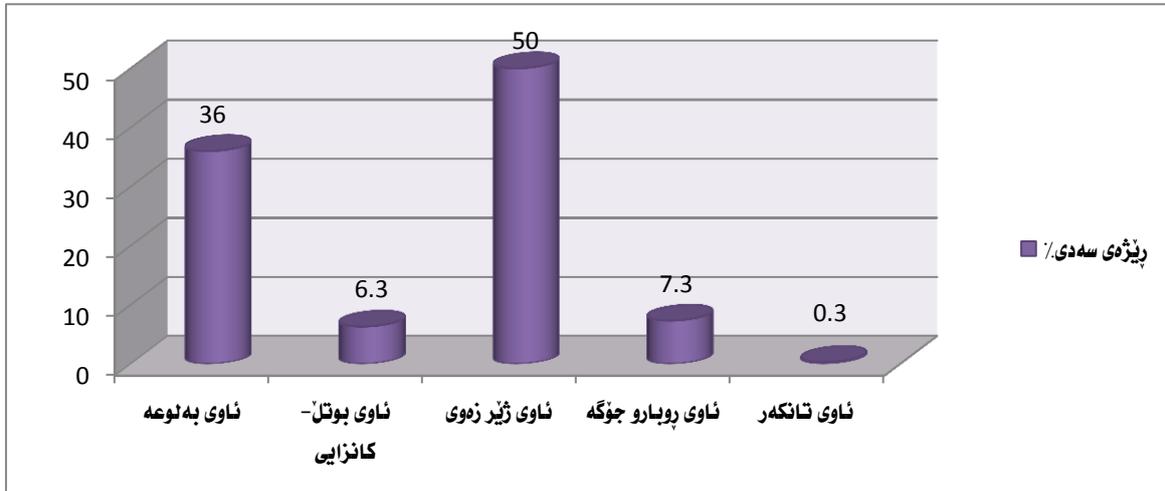
5/ سهرچاوهی نهو ناوه چیهه که به کاریده هینن بو خواردنهوه؟

به پیی نهجمای فورمی را پرسیه که نه (50%) ی نهوانه ی که را پرسیه که گرتوونیه تیهوه ناوی ژیر زهوی بهکاردههینن بو مه بهستی خواردنهوه، و (36%) ناوی بهلوعه بهکاردههینن، نه مهش بهواتای نهوه دیت که دانیشتوانی شاره که زیاتر نه ناوی ژیرزهوی دنیا نین بوخواردنهوه نهرووی گونجاویهوه، و پاشان نهو ناوهی که نه ریگه ی توری ناوهوه پینان دهگات نهو ناوچانه ی که سهرچاوهی ناوی ژیرزهوی پشتی پینه به ستراره، چونکه ناوی روبرو جوگه نه



شپۆهی (4) وینهی بهیانی نه نجامی پرسپاری چوار: نایا دنئیاییت له سهلامهتی نهو ناوهی که به کاریده هیئت، و پاکه ههواى شار

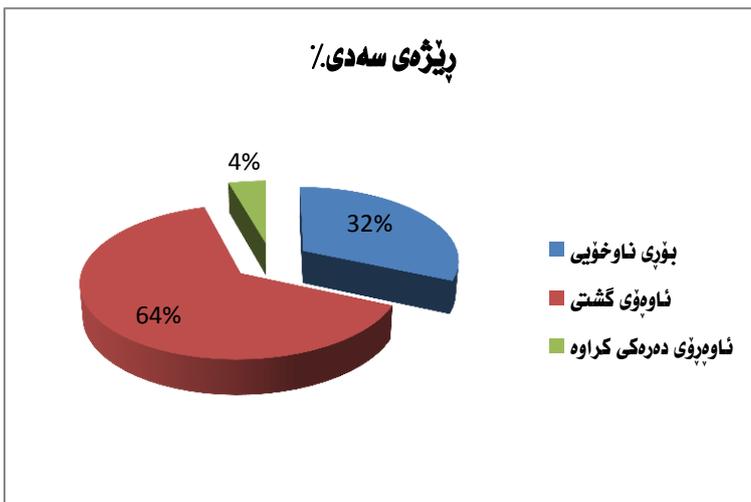
له ناوچه که دا رووبه پرووی پیسبوونی له پاره به دهر بووه ته وه، هه چهنده به کارهینانیشى به ریزهی (3,7%) ههیه له لایهن دانیشتوانه وه که نه مهش مهترسی بۆسهر ته ندروستی به کارهینه رهکانی دهییت. وهکو له شپۆهی (5) دا دیاره.



شپۆهی (5) وهلامی دانیشتوان بۆ سهراوهی نهو ناوهی که به کاریده هیئن بۆ خواردنه وه

6/ چۆن له ناوی ناوهپۆی مال پزگار دهییت؟

ناوی زیراب و ناوهپۆ کۆی ناوی به کارهینراوه نه مانندا، ناوی زیراب پیکدی له زیاتر 99,9% ناو، و نه خلته که له کاتی به کارهینانی ناوه که دا به رههم دی، و ناوی ناوهپۆی ناوهی پیکدی له ماددهی ناوگانى و ناوگانى، که ماددهی ناوگانى له 40% له ماددهی نایترۆجینی پیکدی، و له 50% له ماددهی کاربوهیدراتی و له 10% له ماددهی پونی پیکدی، به لام ماددهی ناوگانى له کلوریدات و نایترۆجین و فوسفات و پوتاسیوم ئوکسید وهندی له خوی کانزاکان پیکدی⁽¹⁾، وه ناوی زیراب به وه جیاده کریتته وه که پره له قایروس و به کتریاو کرم که ده گویزین وه بوئاو و پاشانیش بومروقه له ریگهی ناوی خواردنه وه⁽²⁾.



ناوی زیراب به کیکه نهو کیشه ژینگه بیانهی که کاری کردووه ته سهراو بوونی دیاردی پیسبوونی ژینگه له شاره که دا، ههر له کاریگه ریبهکانی له سهراو پیسبوونی ناو، خاک، هوا، بینین. نه نجامدا به شداربوونی راپرسیه که (64%) یان دهئین له ریگهی ناوهپۆی گشتیه وه له ناوهپۆی مال پزگار دهیین، و (31,6%) دهئین له ریگهی بۆری ناوخییه وه له ناوهپۆی مال پزگار دهیین، (4,4%) یش له وه لامدهره وه کان دهئین

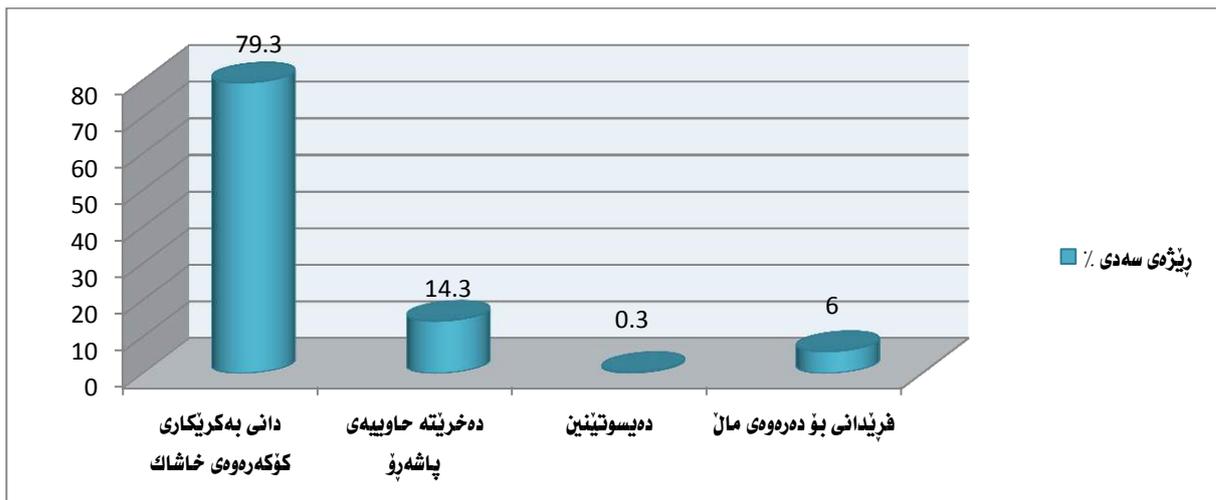
(1) رجاء وحید دویدری، البینة "مفهومها العلمي المعاصر و عمقها الفكري التراثي"، ط¹، دارالفکر، دمشق، 2004، ص 259.
 (2) ایمان محمد غیث و منی حسن دهیبه، الانسان و البینة صراع ام توافق، ط¹، دارالفکر للنشر، عمان، 2008، ص 165.

لەرینگە ئاوەرۆی دەرەکی کراومو، ئاوەرۆی مال فری دەدریت، کە ئەم ریگایانەش ھەریە کەیان کاریگەری لە سەر پیسبوونی ژینگە ی شارە کە بە جیدە هیلن. وەکو شیۆی ژمارە (6). شیۆ (6)

وینە بە یانی ئە نجامی پرسیاری (6): چۆن ئە ئاوی ئاوەرۆی مال رزگار دەبیت؟

7/ چۆن ئە پاشماوەو خاشاکی مال رزگار دەبن؟

مە بەستی ئەم پرسیارە زانیی چۆنیەتی رزگار بوونە ئە پاشماوەو خاشاکی مال، چونکە زانیی ئەمە گرنگی خۆی ھەییە ئە خەملا ندنی قەبارە ی ئەو زیانانی کە تووشی ژینگە دەبیت ئە کاتی ریگایانی ئە ئاوەرۆی پاشماوەکاندا. وەکو ئە شیۆی (7) دا دیارە، کە ریزە ی (3,14%) ی نمونەکان، کە ریزە ییەکی بەرچاوە رزگار دەبن ئە خاشاک و پاشماوەکانی مائەکانیان ئە ریزە ی فریدانی بۆ ئاوی ھاویە ی تاییە ت بەمە، کە ئە ئاوی نیشتە جی بوونیان و ئە دەورە ی ریگایان دانراون، کیشە کە ئیرەدا ئەو ییە کە ھەندی: ئەو ھاوییانە پەر دەبن ئە پاشەرۆو خاشاک بە بی ئەو ی بە شیۆیەکی خیرا لابریت، تاوەکو وای ئیدیت کە ئە کە بوونی ئیدە کە ویتەو، ئەمەش کاریگەری ژینگە یی خراپی دەبیت. ھەرەھا ئە نجامەکان ئامازە بۆ ئەو دەکەن، کە نزیکە ی (6%) ی نمونەکان پاشماوەکانیان فری دەدەنە دەرەوی مائەکانیان راستەو خۆ بە ھۆی ئە بوونی ھاویە ئە نزیکیانەو، کە ئەمەش مەترسی ژینگە یی و تەندروستی زیانە خشی ئیدە کە ویتەو.

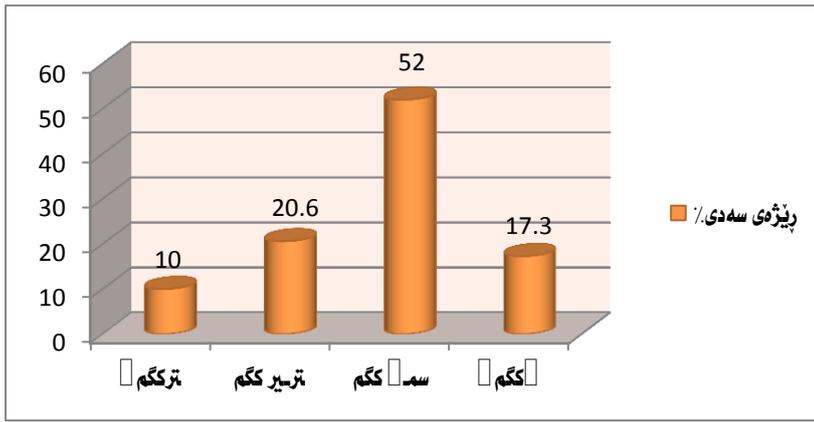


شیۆی (7) شیۆی بە یانی بۆ پرسیاری ھوت: چۆن ئە پاشماوەو خاشاکی مال رزگار دەبن؟

8/ بۆی ئەو پاشماوەیە کە ئە یە کە رۆژدا فری دەدریتە دەرەوی مائە کە ت بە چەند مەزەندە دەکریت؟

پاشماوەو خاشاکی مائان بە یە کێک ئە رۆڵە تە دیارەکانی کیشە ی پیسبوون بە پاشماوە رەقەکان دادانریت. کە ئە بوونی پاشەرۆی رەقی مائی ئەم رۆدا کیشە یە کە زۆریک ئە تەنگە ژییەکانی خولقاندوو، زیادبوونی ژمارە ی دانیشتان و پیشکەوتنی ئاوەدانی و مەدەنی وزۆری داواکارییە بە کاربەرەکان رۆژ ئە دوای رۆژ، بوەتە ھۆی زیادبوونی بەردەوام ئە کیش و قەبارە ی پاشماوەکاندا.⁽¹⁾

⁽¹⁾ شكري ابراهيم الحسن و علياء عبدالرحمن، مشكلة التلوث بالانفايات الصلبة في مدينة الزبير من وجهة نظر سكانها، مجلة اداب البصرة، جامعة البصرة، العدد السابع، 2016، ص108 و ص121.



مه‌به‌ست له‌م پرسیاره مه‌زنده‌کردنی تی‌کرای بری پاشماوه و خاشاکی ما‌ه سه‌بارته به‌نموونه وه‌لامدراوه‌کان، وپاشان زانی‌نی بری به‌کاربردنی خیزانی له‌ پید‌اویستی‌ه‌کانی رۆژانه، وه‌کو له‌شیوه‌ی (8) دا ده‌رده‌که‌و‌یت، که رێژه‌یه‌کی زۆری وه‌لامد‌ه‌وه‌ه‌کانی راپرسیه‌که (52%) ناماژیه‌یان به‌وه کردوه

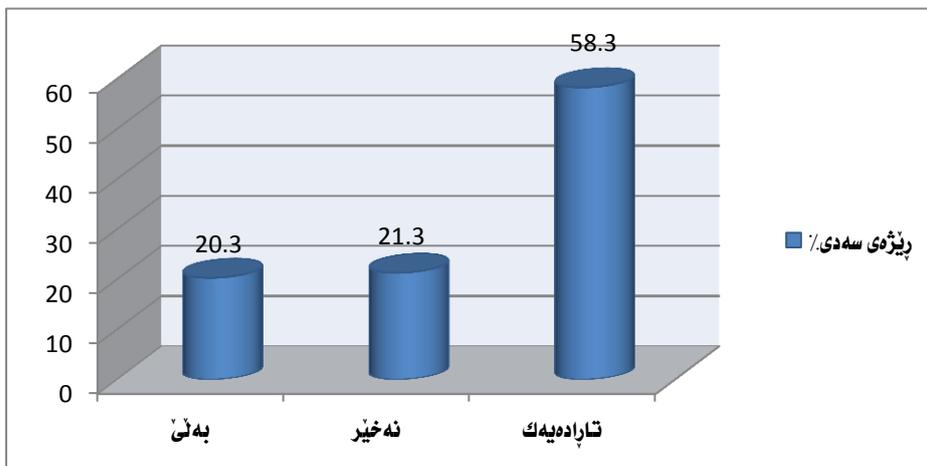
که‌نزی‌که‌ی (3-5)

شیوه‌ی (8) وینه‌ی به‌یانی بۆ پرسیاری هه‌شتم: بری نه‌و پاشماوه‌یه‌ی که‌له‌یه‌ک رۆژدا فری ده‌دریته ده‌ره‌وه‌ی ما‌ه‌که‌ت

کگم) له‌ پاشماوه فری ده‌ده‌نه ده‌ره‌وه‌ی ما‌، و رێژهی (20,6%) و توویانه رۆژانه (2-1 کگم) فری ده‌ده‌ین، و (3,17%) و وه‌لامه‌کان زیاتر له‌ 5 کگم/یه‌که‌ی نیشته‌جی/رۆژ، و (10%) ایش که‌متر له‌ (1 کگم/رۆژ) له‌ پاشه‌رۆ فریده‌ده‌ن.

9/ ئایا رازیت به‌و خزمه‌تگوزارییه‌کانی که‌شاره‌وانی پێشکه‌شی کردوویت له‌بردنی خاشاک و ناو و ناوه‌رۆ و ریکه‌ستنی شاره‌وه‌؟

ناستی رهماه‌ندی دانیش‌توانی شاری که‌لار به‌رامبه‌ر نه‌و خزمه‌تگوزارییه‌کانی که‌ شاره‌وانی پێشکه‌شی کردوون له‌رووی لابر‌دنی خاشاک و ناو و ناوه‌رۆ و ریکه‌ستنی شاره‌وه به‌گشتی به‌م شیوه‌یه‌یه: (3,58%) تارا‌ده‌یه‌ک پێیان باشه، واته به‌ته‌واوه‌تی به‌رامبه‌ر خزمه‌تگوزارییه‌کان رهماه‌ند نین، و رێژهی (3,21%) نموونه وه‌لامدراوه‌کان به‌خزمه‌تگوزارییه‌کانی شاره‌وانی رازی نین له‌رووی لابر‌دنی خاشاک و پاشماوه و ناوه‌رۆی ته‌ندروستی و ریکه‌ستنی شار به‌گشتی، نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌گه‌یه‌نیته که‌که‌مو کورته‌ی هه‌یه‌له‌لایه‌ن شاره‌وانیه‌وه له‌به‌رپه‌وه‌بردنی شاری که‌لار و پاراستنی له‌رووی ژینگه‌یه‌یه‌وه، واته مه‌ترسی کێشه‌کانی پێسه‌بونی خاک و ناو شیوه‌کانی تری پێسه‌بون به‌گشتی هه‌یه، به‌روانه شیوه‌ی (9).



شیوه‌ی (9) پله‌ی رهماه‌ندی دانیش‌توان له‌به‌رامبه‌ر نه‌و خزمه‌تگوزارییه‌کانی که‌شاره‌وانی پێشکه‌شی کردوون

10/ زۆرترين جۆرهكانى ژاوهژاو چين كه له ژيانى رۆژانه تدا رويه پرووت دهبيتتهوه؟

مه بهست له زاراوى ژاوهژاو هه موو دهنگيكي نهگونجاوه يان ناوازهيه لهكاتى نهگونجاوو له شويى نهگونجاودا⁽¹⁾. ژاوهژاو بهيهكيك له جۆرهكانى پيسبوون دادهنريت كه زيانى ههيه لهسهر تهندروستى مروّف، ناژهل، بالنده، كيشه پيسبوونى ژاوهژاو رۆژ له دواى رۆژ له ههنگشاندايه و بهتاييهتى له ناوچه شارنشين و قهرهبالغهكاندا، و ريگا خيراكان، ناوچهكانى نزيك فرۆكه خانهكان، ناوچه پيشهسازيهكان و نهو ناوچانهى كهكارى بيناسازى و پرۆژهكانى تيدا جييه جى دهكریت وهكو باله خانهكان و پرۆژهكانى تر⁽²⁾.

به پيى نه نجامى فۆرمى راپرسيه كه (3,35%) ي نهوانهى كه نمونهكه گرتونيه تيهوه، مۆليده نههليهكان به زۆرترين سهرچاوهكانى ژاوهژاو دادهنين كه له ژيانى رۆژانه دا به بهردهوامى رويه پروويان دهبيتتهوه، خشتهى ژماره (3)، پيوانهى هيى دهنگى له مۆليدهيهكى قهباره (KV250) دهرده خات له شارى كه لاردا به چهند دووريهكى جياواز له مۆليدهكهوه، هه موو تيكرپاكان له دهرهوهى ناستى ريگه پي دراوى دهنگه وهن، نه مه سه رهراى نه وهى كه 112 مۆليده له شاره كه دا هه ن به قهبارهى زور له وه گه وره تر و هيى ژاوه ژاويان زياتره.

خشتهى (3) جياوازي ژاوه ژاوى مۆليده نههليهكان به گويهرى شوين و دوورى

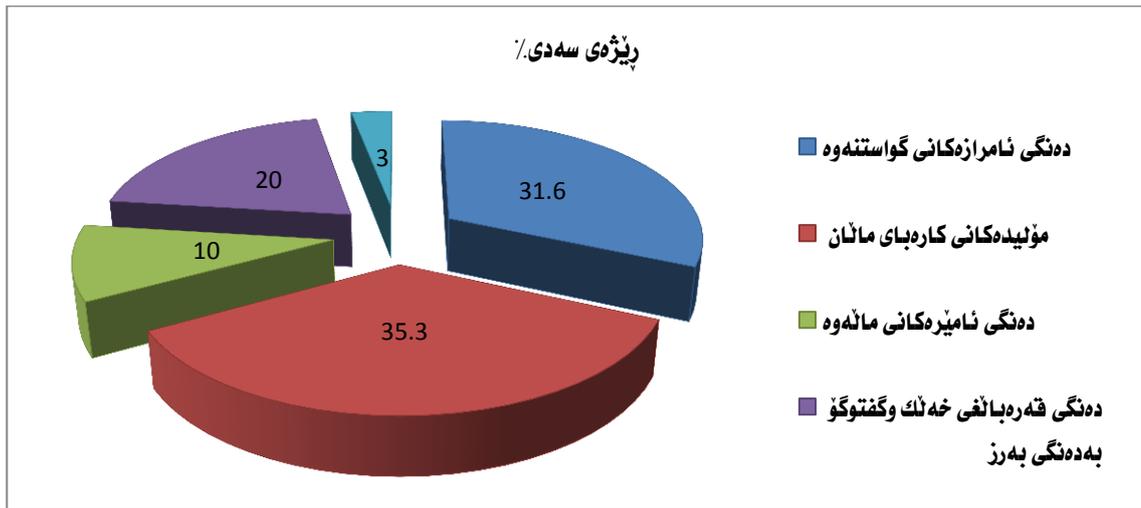
شوينى پيوانه	قهبارهى مۆليده (كوى توانا)	تيكرپاى هيى ژاوه ژاو dB
له ناو چوارچيويهى شوينى مۆليدهكه 2 م ²	KV 250	100
دوورى 10 م به دهورى مۆليده	KV 250	83
دوورى 20 م له ناو مائدا	KV 250	70
دوورى 30 م له مۆليده	KV 250	67
دوورى 50 م له شوينى مۆليده	KV 250	66

سهرچاوه: عزالدين جمعه درويش، دپاك احمد حمه امين، ناستهكانى پيسبوونى ژاوه ژاوى به هوى مۆليده نههليهكانه وه له شارى كه لار و نهو كاريگه ريبانهى كه لى دهكه ويتتهوه، گۆفارى زانكۆى گهرمیان، زانكۆى گهرمیان، ژماره (13)، 2017، ل 231.

ههروهها له (6,31%) وتوويانه دهنگى نامرازهكانى گواستنوه ناگادار كردنه وه كانيان سهرچاوهى ژاوه ژاوى، و (20) يش دهنگى قهرهبالغى خهك و گفتوگو به دهنگى بهرز به سهرچاوهى نهو ژاوه ژاوه دادهنين كه رۆژانه رويه پروويان دهبيتتهوه، و (10%) ش دهنگى ناميرهكانى مائهوه. وهكو له شيوهى (10) دا، دهرهكه ويتت.

(1) محمد السيد عجورة، التلوث البيئي و انواع التلوث، دار التعليم الجامعي، الاسكندرية، 2010، ص 225.

(3) احمد محمد جهاد الكبيسي، تحديد مصادر التلوث الضوضائي في مدينة الفلوجة باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS، مجلة كلية التربية، العدد الثاني، 2012، ص 108.

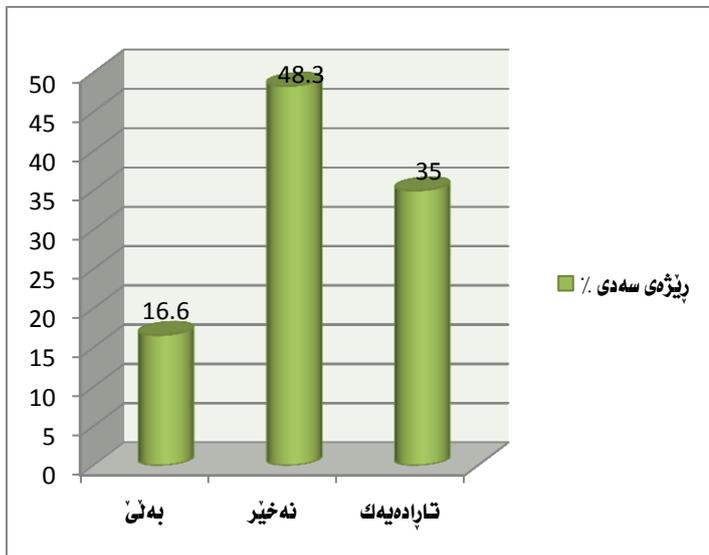


شیوهی (10) رێژەی سه‌دی زۆرتین سه‌رچاوه‌کانی ژاوه‌ژاوه‌یانی رۆژانه‌دا لای نمونه‌وه‌رگراوه‌کان

11/ ئایا ناسوده‌یت به‌زۆری بانگه‌شه‌و ریکلامه‌ بازگانیه‌ هه‌لواسراوه‌کان له‌شه‌قامه‌کان و رینگاکی خستنه‌پووی کالاکان له‌بازاره‌کان و جیاوازی ره‌نگی بیناکی شار؟

پیسبوونی بینین بریتیه‌ له‌و دیمه‌نانه‌ی که مرۆق ده‌یانینیت و له‌پووی ده‌رونیه‌وه‌ پیمان نارام و ناسوده‌ نیه‌ و نه‌مه‌ش روانه‌ت و سیمایه‌کی ناشرین به‌ ژینگه‌ی شار ده‌به‌خشیت⁽¹⁾.

هه‌گه‌ر گوزهریک به‌نیو شاری که لاردا بکه‌یت، هه‌موو روانه‌ته‌کانی پیسبوونی بینین زۆر به‌زهی ده‌بینیت، له‌هه‌موو شوینه جیاوازه‌کانی شاره‌که‌دا، له‌وانه‌ (زۆری بانگه‌شه‌و ریکلامه‌



بازگانیه‌کان، رینگاکی خستنه‌پووی کالاکان، جیاوازی ره‌نگی بیناکی، جیاوازی به‌رز، قه‌ره‌بانگی، هاتووچۆ، بلاوبوونه‌وه‌ی پاشه‌رۆو خاشاک، وایه‌ری مۆلیده نه‌هلیه‌کان، فرۆشیارو ده‌ستگیره‌کان... هتد). رێژهی (48,3%) ی وه‌لامه‌کان ناسوده‌ نین به‌روانه‌ته جیاوازه‌کانی پیسبوونی بینین، و (35%) وه‌لامی (تاراده‌یه‌که) ناسودووییان هه‌تباردوه‌وه، له‌مه‌وه‌ پوون ده‌بیته‌وه‌ که به‌شیک زوی دانیشته‌وان له‌ژێر کاریگه‌ری نا‌ئارامی پیسبوونی بینیندان. وه‌کو شیوه‌ی (11).

شیوه‌ی (11) نه‌نجامی وه‌لامی یازده‌ ناستی ناسوده‌یی دانیشته‌وان به‌زۆری بانگه‌شه‌و ریکلام و رینگاکی خستنه‌پووی کالاکان له‌بازاره‌ جیاوازی ره‌نگی بیناکی شار

12/ ئایا تۆیان یه‌کیک له‌نه‌ندامانی خانه‌واده‌که‌ت توش بوون به‌کیشه‌ی ته‌ندروستی به‌هۆی ژه‌هراویبوونی خۆراک یاخود پیسبوونی ئاویان ته‌نگه‌نه‌فه‌سی به‌گاز، دوکه‌ن، ته‌پوتۆز؟

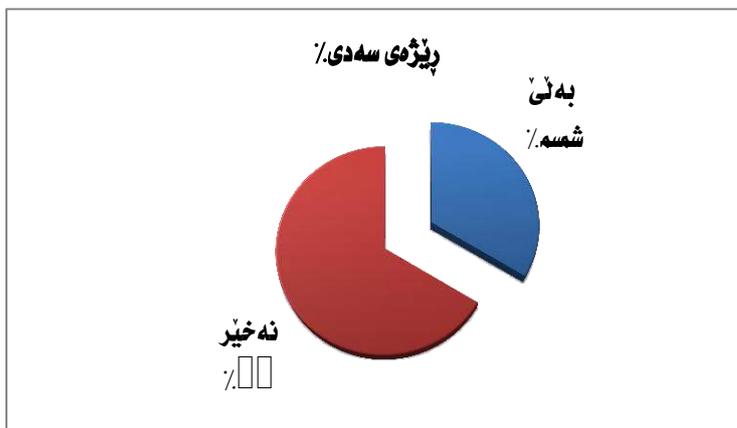
⁽¹⁾ شكري ابراهيم الحسن، التلوث البيئي في مدينة البصرة، اطروحة دكتوراة (غير منشور)، جامعة البصرة، كلية الاداب، 2011، ص 182.

ئەو پېسبوونەى ژینگە كەرووبەرووى شارى كەلار بـوووتەووە رەنگدانەووى ھەيە لەسەر دۆخى تەندروستى دانىشتوانەكەى، بە پىي ئەو پشكنىنانەى كە لە تووژىنەووەكانى رابردوو لەسەر ژینگەى شارەكە كراون ناستى پيسكەرەكان بە زۆرى ناستى پيوانە تەندروستى و ژینگەبىيەكانى تىپەراندوو، ھەرچەندە يەكلاكردنەووى پەيوەندى نيوان پيسبوونى ژینگەو تووشبوونى خەلك بە نەخوشبەكان گرانە، بەتايبەتى بەھوى نەتوانايى نەگەيشتن بەداتنا تەندروستىبەكان و پيوانى ھالەتەكانى نەخوشى، نەم تووژىنەوويە ھەولدانىكە بۆ زانىنى كەمترين خەملاندانەكان بۆ دەرختنى ئەو پەيوەندىبەى كە ھەيە لەنيوان پيسبوونى ژینگەو تىكچوونى تەندروستى مروّف بە شىوہەيەكى گريمانەيى، بە پىي وەلامەكانى نمونەكان، وەكو لە شىوہى (12) دا دەرەكەوئىت، (33,6%) وەلامدەرەووەكان، خويان يان يەكئىك لە نەندامانى خيزانەكەيان تووشى كيشەى تەندروستى بوون بەھوى ژەھراوويىونى خوراك يان پيسبوونى ناو يان تەنگەنەفەسى بەگاز يان ھەر كەرەستەبەيەكى تر، سەربارى نەمەش زۆرىنەيە رىژەكە (3,66%) تووشى كيشەى تەندروستى نەبوون بەھوى پيسبوونەو، و زانىنى قەبارەى نەوانەى كە تووش بوون بەھوى پيسبوونەو كاريكە پيوستى بە وردبونەووى زانستى زياتر ھەيە.

13/ نايا يەكئىك لە نەندامانى خيزانەكەت كۆچى دوايى

كردوو بەھوى نەخوشى كتوپرەو؟

بۆ دۆزىنەووى نەيىنى پەيوەندى نيوان پيسبوون و نەخوشبەكان لەشارى كەلاردا، نەم پرسيارە ناراستەى نەوانە كرا كە راپرسىبەكە گرتبونيەو نەبارەى نەووى كە يەكئىك لە نەندامانى خيزانەكەيانەو كۆچى دوايى كردوو بەھوى نەخوشى كتوپرەو نەماووى رابردوودا،

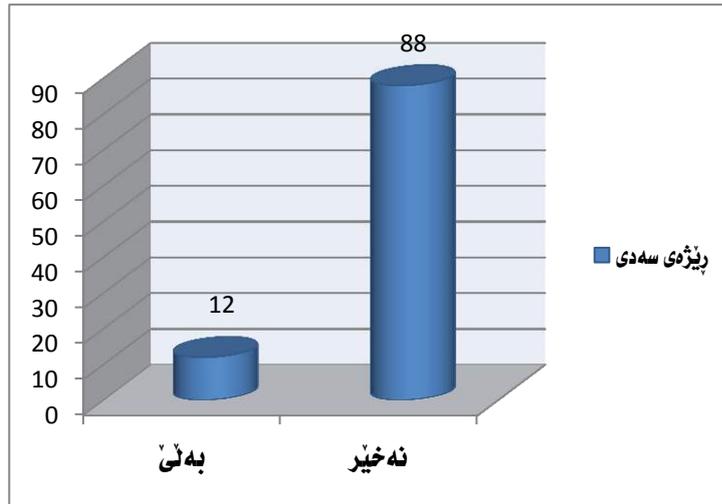


شىوہى (12) رىژەى سەدى نەوانەى تووش بوون بە كيشەى تەندروستى بەھوى پيسبوونى ژینگەو

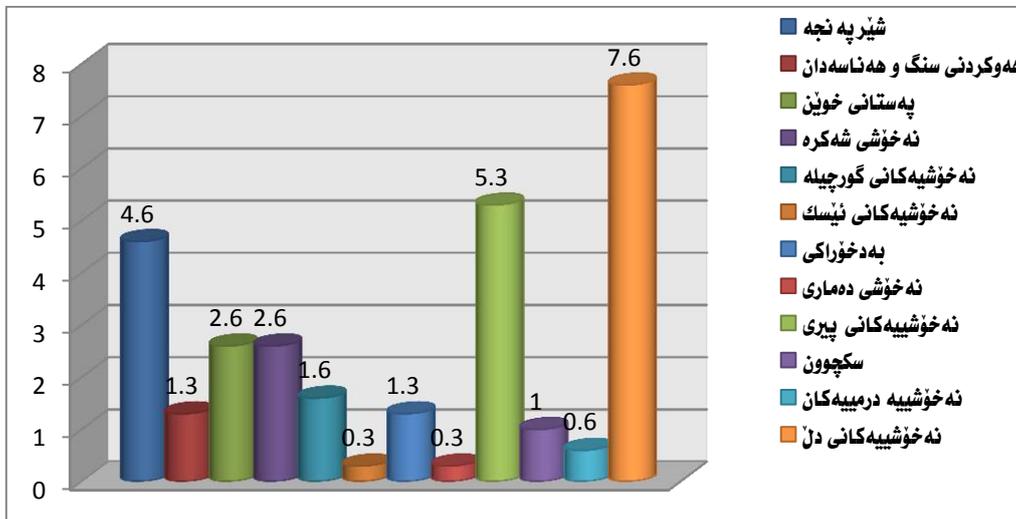
بەتايبەتى لەدواى سالانى دوو ھەزار كە ژینگەى شارەكە رووبەرووى تىكچوون بوووە بە شىوہەيەكى تىببىنى كراو، نزيكەى (12%) وەلاميان بەئى بوو. وەكو لە شىوہى (13) دەرەكەوئىت.

14/ جوړى ئەو نەخوشبە چىبە كە بە ھويەو كەسەكە كۆچى دوايى كردوو؟

بۆ دەرختنى ئەو پەيوەندىبەى كە ھەيە لەنيوان پيسبوون و نەخوشبەكان لەشارى كەلاردا، نەم پرسيارە ناراستەى ئەو نمونەيە كرا كە راپرسىبەكە گرتنيەو، نەبارەى نەووى كە ھىچ ھالەتەيى مردن روويداوە نەتاكىكى خيزانەكەياندا بەھوى نەخوشى كتوپرەو نەچەند سالى رابردوودا بەتايبەتى لەسالانىدوو ھەزارەو كە ژینگەى شارەكە خراپتر بوو بەھوى فاكتەرە چالاككەرەكانى پيسبوونەو. نزيكەى (29,6%) وەلاميان داووتەو بەھوى بەئى ھالەتى مردن روويداوە نە خيزانەكەياندا، و رىژەى (3,70%) وەلاميان نەداووتەو، رىژەى ھەريەكە لە نەخوشبەكانى نە شىوہى (14) روونكرائەتەو.



شیوهی (13) ریزهی نه‌وانهی به‌هۆی نه‌خۆشی کتوپره‌وه کۆچی دوابیان کردوه



شیوهی (14) نه‌و نه‌خۆشیه‌کانی که به‌هۆیه‌وه تاکیکی نه‌و خیزانانی که راپرسیه‌که گرتنیه‌وه مردوون له‌شاری که‌لار.

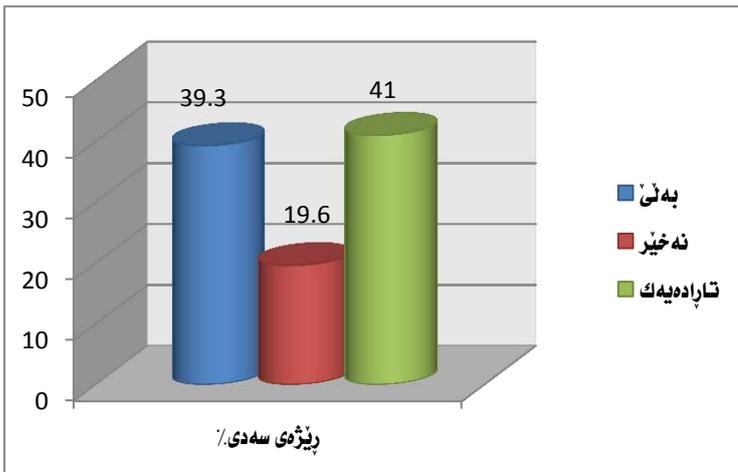
15/ ئایا تۆ له‌ دل‌ه‌راوکێدای له‌دۆخی ته‌ندروستی ئیستاو داهاوتوت به‌هۆی ژیاخته‌وه له‌ناو شاری که‌لاردا؟

له‌ (39,3%) دانیشتوانی شاری که‌لار، نه‌وانهی که‌لار راپرسیه‌که گرتنیه‌تیبه‌وه، له‌دل‌ه‌راوکی و دوو دل‌یدان له‌ دۆخی ته‌ندروستی ئیستاو داهاوتوشیان، گومانی تیدا نیه‌ هه‌ستکردن به‌مه‌ترسی پیسبوونی شاره‌که‌یان پاننه‌ری نه‌م دوو دل‌یه‌یه‌ لای دانیشتوانی شاره‌که‌، له‌به‌رئه‌وه شیوه‌کانی پیسبوون به‌شیوه‌یه‌کی به‌رچاو هه‌ستی پێده‌کریت له‌شاره‌که‌دا، ته‌نها (19,6%) قه‌له‌قی دۆخی ته‌ندروستیان نین نه‌مه‌ش ریزه‌یه‌کی زۆر نیه‌ به‌به‌راورد به‌ریزه‌ی یه‌که‌م. وه‌کو له‌ شیوه‌ی (15) دا، ده‌رده‌که‌وێت.

16/ ئایا هه‌ست ده‌که‌یت که‌ ژینگه‌ی سروشتی شاری که‌لار باشتر بووه‌ له‌ ماوه‌ی ساڵی (2000) و پێشتر بیان له‌ ماوه‌ی دوا‌ی ساڵی (2000)؟

دانیشتوانی شاری که‌لار په‌رۆشی نه‌و ژیانه‌ن که‌ له‌ پێش ساڵی (2000) هه‌و، هه‌یانبووه‌ له‌رووی باشی دۆخی سروشتی شاره‌که‌وه (شیوه‌ی 16)، نزیکه‌ی (55%) پێیان وایه‌ ژینگه‌ی شاره‌که‌ زۆر باشتر و جوانتر بووه‌ له‌ هه‌رده‌مه‌دا به‌به‌راورد به‌م‌رۆ، چونکه‌ سه‌رچاوه‌کانی پیسبوونی ژینگه‌ له‌ ماوه‌یه‌دا که‌مه‌تر بووه‌، هه‌ر له‌زیاده‌بوونی ژماره‌ی دانیشتوان و زیاده‌بوونی

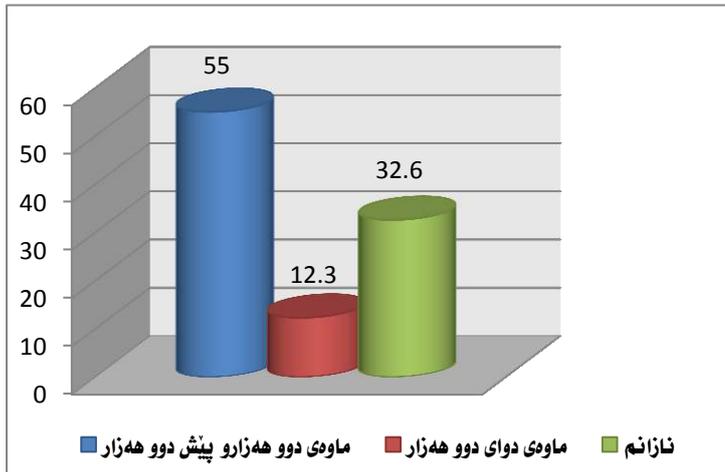
چالاکیه‌کانیان و فراوانبوونی شارەکه‌و...هتد، و یاخود به‌هۆی ئەهۆی که رۆڵه‌ته‌کانی پیسبوون له ئیستادا زۆر زیادی



کردووه له‌چاو رابردوودا، و (12,3%) به‌پێچه‌وانه‌وه ده‌ییبین، و (32,6%) نازانن که کام ماوه‌یان باشتربووه، له‌بەرئەهۆی به‌شیک له‌وه‌لام‌ده‌ره‌وه‌کان له‌گروپی گەنجن واتا له‌ماوه‌ی پێش سالی (2000) نه‌ژیاون یاخود ئەو ماوه‌یه‌یان بیرنایه‌ته‌وه، به‌لام وه‌لام‌ه‌کان ئەوه‌ دەرده‌خەن که ژینگه‌ی شاری که‌لار تیکچوو له‌ ئیستادا به‌به‌راورد به‌رابردو.

شیوه‌ی (15) ناستی دوودلی دانیشتوانی نمونه‌کان له‌دۆخی ته‌ندروستیان له‌شاری که‌لاردا

17/ نایا پیتوایه‌ شاری که‌لار به‌راستی رووبه‌رووی کێشه‌ی پیسبوونی ژینگه‌ بووه‌ته‌وه؟

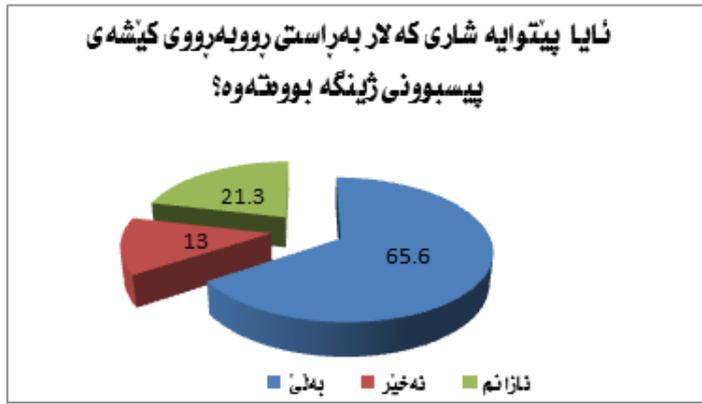


پیسبوونی ژینگه‌ به‌هه‌موو جووره‌کانی پیسبوونه‌وه کێشه‌یه‌کی دیاره‌و زۆرینه‌ی چینه‌کانی شارەکه‌ درکیان پیکردوووه به‌مه‌ترسی بو‌سه‌ر ژیا‌نیان ده‌زانن، به‌رادەیه‌ك (6,65%) ی وه‌لام‌ده‌ره‌وه‌کان پێیان وایه‌ شارەکه‌ به‌راستی رووبه‌رووی کێشه‌ی پیسبوونی ژینگه‌ بووه‌ته‌وه، و (3,21%) زانیاریان له‌باره‌ی ئەم پرسیاره‌وه‌ نیه‌، وه (13%) پێیان وایه‌ شارەکه‌ رووبه‌رووی کێشه‌ی پیسبوون بووه‌ته‌وه. له‌ شیوه‌ی (17) دەرده‌که‌وێت.

شیوه‌ی (16) دیدی دانیشتوان بۆ باشتربوونی دۆخی سروشتی شاری که‌لار له‌ماوه‌ی پێش 2000 و پاش 2000

18/ به‌بۆچوونی تۆ هۆکاری سه‌ره‌کی پیسبوونی ژینگه‌ی شارەکه‌ت چیه‌یه‌؟

نهم پرسیاره‌ پرسیاریکی گرنگه‌ سه‌باره‌ت به‌ تووژینه‌وه‌که، که‌ له‌ریگه‌یه‌وه‌ ده‌توانریت دیارترین هۆکاره‌کانی پیسبوونی ژینگه‌ی شاری که‌لار بزانی، بۆنهم مه‌به‌سته‌ش بۆچوونی ئەو خه‌ڵکانه‌ وه‌رگه‌را که‌ راپرسیه‌که‌ کرتنیه‌وه، به‌رادەیه‌ك (6,55%) ی وه‌لام‌ه‌کان هۆکاری سه‌ره‌کی پیسبوونی ژینگه‌ی شارەکه‌یان بۆ نا‌هۆشیاری خه‌لك له‌هه‌مبهر ژینگه‌ به‌گشتی گه‌راندوه‌ته‌وه (3,20%) شیان هۆکاره‌که‌ی بۆ گرنگی پێنه‌دانی حکومه‌ت به‌شاره‌که‌ ده‌زانن، پاشان (12%) زیادبوونی ژماره‌ی دانیشتوان و (6,3%) یش پیسکه‌ری کارگه‌کان به‌ هۆکار ده‌زانن. وه‌کو شیوه‌ی (18).



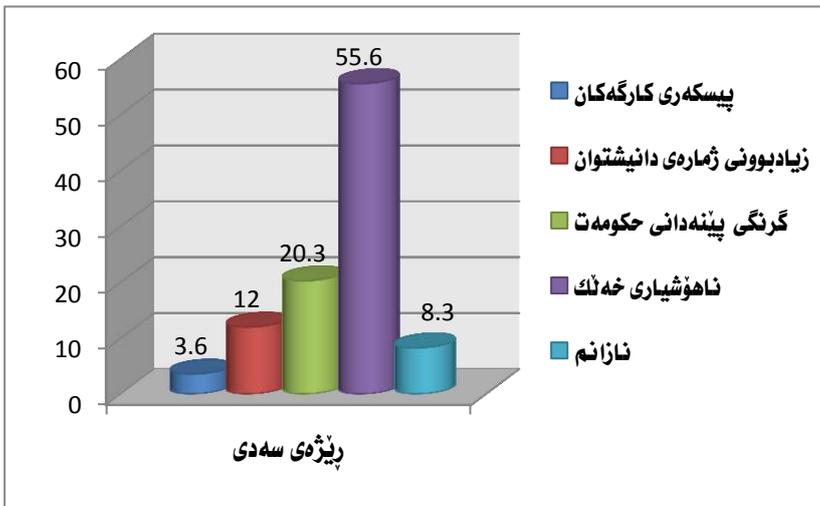
شیوهی (17) بۆچوونی دانیشتوانی نموونهکان له باره ی رۆبه رۆبوونه وه ی شاره که بیان به کیشه ی پیسبوونی ژینگه

19/ نایا رۆژیک بیرت له وه کردو ته وه که شوینی نیشته جیبوونت بگۆریت له شاری که لاردا بۆ ناوچه یه کی تر که که متر دهنگ و ژاوهر ژاوو قه ره بانفی و پیسی تیدا بییت و خزمه تگوزاری زیاتری هه بییت؟

به هوی مه ترسی و ناله باری ناسته کانی پیسبوون له شاری که لاردا، و بۆ زانینی چه ندیته کاریگه ر بوونی دانیشتوان به م ناستانه بوو ته هۆکاری بیزاری و قه له قی

شیوه ی نیشته جی بوونیان، نه م پرسیاره بیان ناراسته کرا، بۆ ده رخستنی چه ندیته نارزه وویان له جیه یشتنی شوینی

نیشته جی بوونیان و گۆرینی به شوینی که دوور بییت له ژاوهر ژاوو روائه ته کانی تسری پیسبوون و خزمه تگوزاری زیاتری



هه بییت، نزیکه ی (46,6%) نارزه وویان له

گۆرینی شوینی نیشته جی بوونیاندا هه یه، و

(35,3%) نارزه ووی ئه وه ناکه ن، وه هه روه ها

(18%) راپان له م بریاره دا، وه کو شیوه ی (19)،

به گشتی نه م نه نجامه ش نامازه یه بۆ نه وه ی

که زۆینه ی دانیشتوانی شاری که لار ناسوده نین له

شوینی نیشته جی بوونی هه نوو که بیان،

به هۆکاره کانی په یوه ستدار به پیسبوونی ژینگه .

(18) بۆچوونی دانیشتوان به رامبه ر هۆکاری سه ره کی پیسبوونی ژینگه ی شاری که لار

20/ نایا ناماده یته هه ندی له دابونه ریته کانی رۆژانه ت بگۆریت له (نه وه ی که په یوه سته به فریدانی پاشماوه کان،

که مکردنه وه ی کرینی کالاً به کار به ریه کان، به کاره ی نانی نامرازه کانی گواسته وه ی گشتی له بری تایه ته ی، ژیرانه

به کاره ی نانی وزه و ناو؟

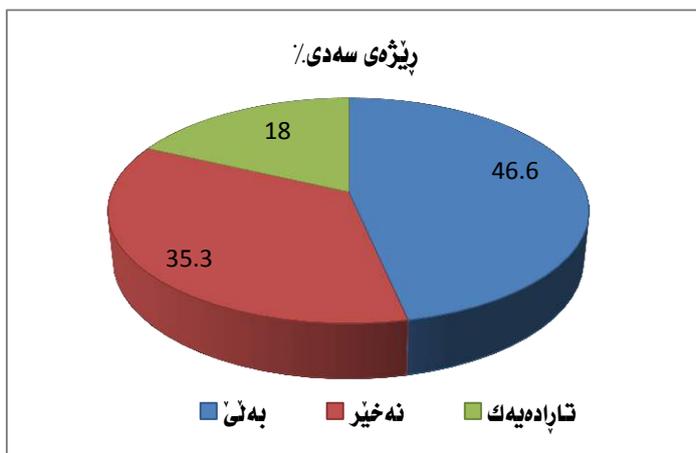
بۆ زانینی نه وه ی که تاچه ند دانیشتوانی شاری که لار ناماده ی بیان هه یه گۆرانکاری بکه ن له

ره قتاره کانی رۆژانه بیان نه وه ی که په یوه سته به

له شاری که لار بۆ شوینی که که متر ژاوهر ژاوو پیسبوو

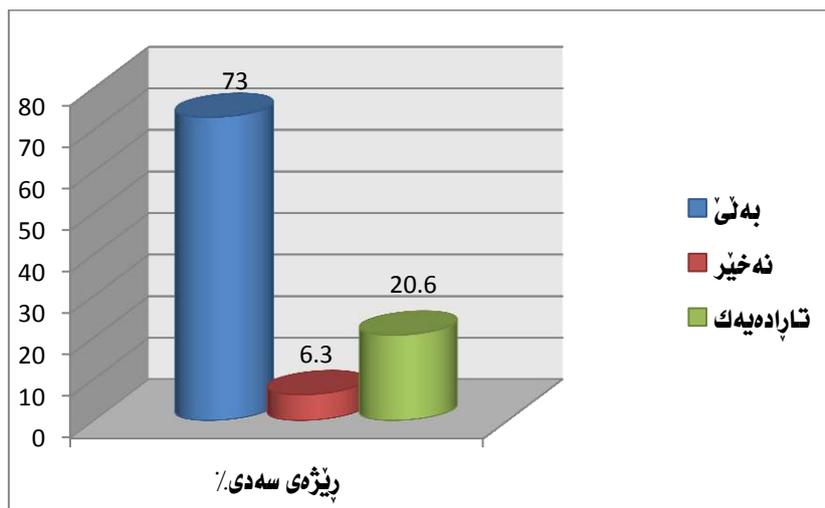
بییت

ژینگه وه له پرووی (فریدانی پاشماوهکان, ژیرانه به کارهینانی وزه و ناو, که مکردنه وهی کالاً به کار به ریبه کان, به کارهینانی



نامرازهکانی گواستنه وهی گشتی له بری تایبهتی... تاد, له پیناوی که مکردنه وهی تیگراکانی پیسبوون له شاره که بیان و باشتکردنی جووری ژینگه, زۆرینهی نهوانه‌ی که راپرسیه که گرتیه وه (73%) , ناماده بیان هه بووه بۆ گۆرینی هه ندیک له داب و نه ریته‌کانی رۆژانه بیان, و (6,3%) ناماده بیان ده‌رنه‌برپوه به‌م کارانه هه‌ستن, و (20,6%) یش که ماونه‌ته وه رارا بوون له‌م هه‌لبژاردیه‌دا, واتا له‌دوو ریانی بریاریکدا ماونه‌ته وه بروانه شیوهی (20).

شیوهی (19) بارودۆخی ژینگه‌یی و گۆرینی داب و نه‌هریت و رێژه‌ی نهوانه‌ی که نارەزووی گۆرینی شوینی نیشه‌جی بوونیان ده‌که‌ن



شیوهی (20) رێژه‌ی نهوانه‌ی ناماده بیان هه‌یه له‌دانیشتوانی شاری که لار بۆ گۆرینی دابونه‌ریت و په‌فتاره‌کانیان له پیناوه‌باشتکردنی ژینگه‌و له‌ناو بردنی پیسبوون .

سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ر به‌ پشت به‌ست به‌ خشته‌ی (2)

سییه‌م / ده‌رنه‌ نجامه‌کان

له‌کۆتایی توێژینه‌وه‌که‌دا به‌م نه‌ نجامانه‌ گه‌شتین:

1. ناشکرایه که دانیشتوانی ناوچه‌ی توێژینه‌وه‌ ده‌راوکێیان هه‌یه و نا‌ارامن به‌ کیشه‌ی پیسبوون به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی, وه پیسبوون به‌ ژاوه‌ژاوه‌ به‌ سه‌رچاوه‌ جیاوازه‌کانیه‌وه‌ به‌ دیارترین جووره‌کانی پیسبوون ده‌زانن له‌ شاره‌که‌دا, و پاشان که‌نه‌که‌ بوونی خاشاک و پاشماوه‌کان بیزاری کردوون و به‌مه‌ترسی بۆ سه‌ر ژیانیان ده‌زانن.
2. له (40%) ی دانیشتوان له‌ شاری که‌لاردا دانیانین له‌ سه‌لامه‌تی و خاوینی نه‌و ناوه‌ی که‌به‌کاریده‌هینن و پاکی هه‌وای شاره‌که‌یان, نه‌مه‌ش رێژه‌یه‌کی به‌رزوه‌ نه‌وه‌ده‌رده‌خات که به‌شیکێ زۆری دانیشتوان بی‌ ناگا نین له‌ هه‌بوونی کیشه‌ی

- پیسبوونی ناو و پیسبوونی هەوا لەشارەکاندا بەبەلگەئەوی کە سەرچاوەکانی پیسبوونی هەردوو ڕەگەزەکان (ناو و هەوا) زۆر بەروونی دەردەگەون، ئەوانە بۆنموونە تێرپۆزانی ناوی زیڕاب بۆناو رۆبارو لقه ناویبێهکان و فریدانی پاشماوی چالاکییە جیاوازهکانی دانیشتوان بۆناو ناوی ناوچەکە و دەرھاویشتەبوونی چەندان جۆری گازو کەرەستە جۆراو جۆر بۆ ناو هەوا.....تاد.
3. بەھۆی ئەبوونی ئەو دانیاییەو کە لەخالی دوو ناماژێ پیکرا، نزیکە ئیوی دانیشتوانی شارەکە کە ئێکیان ئە ناوی ژێرەوی ناوچەکە وەرگرتوو بۆ مەبەستی خواردنەو، زۆری بەکارھێنانی ناوی ژێر زەویش بەدوای خۆیدا کێشە ئێنگەیی دیکە دەخولقیی، ئەوانە کورتھێنانی ناو و سەرھەلدانی دیاردە و وشکەسائی...تاد.
4. بری ئەو پاشماوو خاشاکە ڕەقە کەرۆژانە فریدەدریته دەرەوی مال ڕێژەییەکی زۆر بەرزە بەتێرپوانین ئەو ئەلامی نمونە وەرگراوەکانی راپرسیەکە، بەرپادەییەکی ڕێژە (52٪) و توویانە رۆژانە نزیکە (3-5 کگم) خاشاک فریدەدەین، و ئەو ئەو ڕێژەییە کە دەمبێتەو بە بری جیاواز خاشاک مال فریدەدەن ئەمەش ئەگەر گشتانە بۆ بکریت بەسەر دانیشتوانی گشتی شارەکاندا قەبارەییەکی سەر سۆرھینەر دەردەچیت، بۆیە خاشاک و پاشماوەکان کێشەییەکی دیاری ئێنگەیی ناوچەکەییە.
5. زۆرتین سەرچاوەکانی ژاوەژاوە بەلای (3،35٪)ی دانیشتوانی شارەکەو ژاوەژاوە و دەنگی بەرزە مۆلیدە ئەھلییەکانە، کەرۆژانە رۆبەرپویان دەبێتەو، بەپێی ئەو پێوانانە کە توێژەر بۆ زانیانی ناستی دەنگی مۆلیدەکان ئە نجامی داو ئە نزیکی مۆلیدەکەو بەدووورکەوتنەو بۆچەندان مەتری دووری مۆلیدەکەش ناستەکانی دەنگ تیکرای ژاوەژاوی ستانداردی جیھانی بە پێی ستانداردی (WHO) تێپەراندوو، ئەمەش کاریگەری نەرینی ئەسەر تەندروستی جەستەیی و دەرونی تاکێ ناوچەکە کردوو.
6. لەرووی پیسبوونی بینینەو، هەموو رۆاڵتەکانی پیسبوونی بینین لەشارەکاندا بەدیده کریت، ئەمەش کاریگەری ھەییە ئەسەر نارامی دەروونی و تیکدانی سەلیقە ھونەری لای تاک دروست دەکات، نزیکە ئیوی (3،48٪) دانیشتوان ناسودە نین بەزۆری بانگەشەو ریکلامە بازارگانی و سیاسییە ھەئاسراوەکان لەشەقامەکان و رینگاکانی خستەرووی کالاکان لەبازارەکان و جیاوازی ڕەنگی بیناکانی شار...تاد.
7. نزیکە (6،33٪) دانیشتوانی نمونەکان، رۆبەرپووی تیکچوونی دۆخی تەندروستی بوونەتەو بەھۆی ژەرھارواییوونی خۆراک و پیسبوونی ناو، تەنگەنەفەسی بەگازیان دوکەل و تەپ و تۆز.
8. ڕێژە (3،39٪) ئەدڵەراوکی و قەلەقیدان ئەدۆخی تەندروستییان بەھۆی ژیانان لەناو شاری کەلاردا، ھۆکارەکەشی بەرچاوی پیسبوونی ئێنگەییە وای لیکردوون کە مەترسییان ھەبێت ئەو کە کاریگەر بن بە خراپی دۆخی ئێنگەیی شارەکە، و (41٪) یش ئەدوو ئیوئەندی بریاری یەکلاکەرەو دا ماونەتەو ئەمانیش نانارامی بەسەر دەرونیاندا گۆزەر دەکات ئەبەر مەترسیەکانی پیسبوون.
9. ئە (6،65٪)ی دانیشتوان پێیان وایە کە بەئێ شاری کەلار رۆبەرپووی کێشە پیسبوونی ئێنگە بوونەتەو، ئەمەش ڕێژەییەکی بەرزە، و ئەو دەسەلینیت کە زۆر بوونی دیاردە پیسبوون گەشتوو تە ناستیک کە زۆرینەیی ھاوئیشتمانیانی شارەکە بە ناستی خویندن و تەمەنە جیاوازهکانەو درکیان بەم کێشە مەترسیدارە کردوو.

10.

سەبارەت بەو پرسیارەى كە ناراستەى نموونەكانى راپرسیهه كه كرا، (بەبۆچوونى تۆ ھۆكارى سەرھى پيسبوونى ژينگەى شارەكەت چييه؟)، نزيكهى (55,6%) واتا زياتر لەنيوه وەلامهكهيان بۆ ناھوشيارى خەلك ئەھەمبەر ژينگە بەگشتى گەراندەوه، سەربارى ئەوهى (20,3%) بۆ گرنكى پینەدانى حكومەت و (12%) زيادبوونى ژمارەى دانىشتوان بەھۆكارى كارىگەر دەزانن.

چۆرەم/پیشنیار و ریگا چارهكان

1- ھوشياركردنەوهى تاك ئەریگەى دەزگاکانى راگەیاندن، وپلاندانانى زانستى و جدى بەگرتنەبەر و ھەستان بەبانگەشەیهكى راگەیاندى تیرۆتەسەل ئەبارەى ھوشيارى ژينگەى ئەنيوان ھەموو چينهكانى خەلكدا، و ناشاگردنيان بە پيويستى بوونى پاريزگار يکردن ئە ژينگەى شارەكەيان و ناگادار كردنەوهيان ئەھەمبەر مەترسييهكانى پيسبوون، ئەمەش تەنھا بەیەك ریگا ناييت بۆنموونە بەھەئاسراوى سەر دیوار نایەتەدى بەئكو دەبيت بەشدارييهكى بەكۆمەل ھەبيت ئەریگەى كاراگردنى رۆلى رۆژنامە و راگەیاندى بينراو بيستراو، سازدانى وانەى زانستى و شانۆگەرى و فيستيقال و پيشبركيى پەيوەستدار بەژينگەوه، بەمەبەستى بەرزكردنەوهى ھوشيارى ژينگەى لای ھاوئيشتمانيان.

2 - رېگريکردن ئەتيرژانى پاشماوهى شلى مالان، پيشهسازى، خزمەتگوزارى، يان كشتوكالى، بۆ ناو سەرچاوهى ناوى سەرزهوى و ژير زهوى، تاوهكو چارهسەرى پيويستى بۆ دەكریت، و ھەرھەا تيرژانى ناوى ناوەرۆ و كارگەكان بۆ ناو تۆرى ناوى باراناو، فرينهدانى پاشماوه رەقەكان و پاشماوهى ناژەل بۆ ناو سەرچاوه ناوييهكان، و رېگريکردن ئەبەكارهينانى مادەى ژەھراوى و تەقينەوه ئەراوگردنى ماسيدا.

3- ھاندانى خەلك ئەبەكارهينانى نامرازەكانى گواستنەوهى گشتى ئەبرى تاييهت، بۆ كەمكردنەوهى قەبارەى ھاتوچۆ و كەمكردنەوهى ريزەى ئەو گازە زيانبەخشانەى كە بەھوى سوتەمەنى نۆتۆمبيلەكانەوه دەرھاويشته دەبنە ناو ھەوا.

4 - دانانى ياساى تۆكەترو زانستى ترو قورستر ئەلايەن پەرلەمانى كوردستانەوه بۆ سازدانى ھەركەس و كۆمپانياو دەزگايەكى گشتى و تاييهتى كە زيان بەژينگە و سروشت دەگەيەنن.

5- ھاندانى فەرمانگە پەيوەنديدارەكانى حكومەت بۆ سازدانى ياسايى و دارايى ھەموو ئەوانەى ژينگە پيس دەكەن.

6 - زيادكردنى ريزەى سەوزايى ئە ناوچە جياوازهكانى شاردا، و گرنكى دان بەتاييهتى تر بە رواندى ئەو درەختانەى كە رېگري دەكەن ئە كەمكردنەوهى زيانبەكانى پيسبوونى ژينگە ئەوانە درەختى فيكس كە يارمەتى كەمكردنەوهى ناستى ژاوەژاوە دەدات بەبرى 10 ديسيبيل ئەو ناوچانەى كە ژاوەژاوە دەنگى زۆرى تيايەو و رواندى درەختى ھەميشە سەوزو چرەكان بەدەورى ئەو ناوچانەى كە ژاوەژاوە زۆرى تيايە وەكو ناوچەى پيشهسازى، چونكە درەختەكان رېگرن ئە دەرھاويشته كردنى دەنگدا.

7 - ھەبوونى دياردەى ناوەرۆى سەردانە پۇشراو ئە شاردا، كەفاكتەرېكە ئە پيسبوونى ژينگەدا، كارېكریت ئەلايەن لايەنى پەيوەنديدارەوه كە ھەرچى زوو چارهسەرى ئەم دياردە ناشارستانىه بكریت و ئەئەرناتيشى گونجاوى بۆ دابنریت.

8 - كارگردن بۆ دۆزينەوهى شوينى تازە بۆ مۆليدە ئەھلييهكان كە بكەونە پەراويزى گەرەكەكانەوه و دوور بخرينەوه ئە مائەكان، ياخود گۆرپنيان بەو مۆليدانەى كە بيدەنگن.

9 - کار بکریت بو که مکردنه وهی فرۆشیاره دهستگیره کان له ناوهندی گهره که کاندایا که نه ئیستادا بووه به دیاردو به بلندگۆکانیان بیزاریان لای هاو نیشتمانیانی گهره که کان دروست کردوو، چ له رووی بیستن وه بیته یا خود بینین ژینگه یان رووبه رووی پیسبوون کردوو ته وه، چونکه ژماره یان زۆر له هه لکشاندایه له ئیستادا.

10 - پاراستنی خاکی ناوچه که له پیسبوون نه ویش له ریگه ی هۆشیارکردنه وهی خه لک، و هاندانیان به که مکردنه وهی کرینی خۆراکه له قووتوونراوه کان که مه وادی کیمیایی تیدایه و گرتگیدانی زیاتر به کرینی خۆراکی سروشتی، نه مه سه رباری نه وهی ده بیته هۆکاریک بو که مکردنه وهی خاشاکی قووتوو، پلاستیک، شووشو... هتد له شوینی فریدانی پاشماوه کاندایا که هۆکاریکی مه ترسیدارن له پیسبوونی خاکیا.

11 - دووباره سوود وه گرتنه وه له خاشاک و پاشماوه کان، پاشماوه ره قه کان سه رچاوه یه کی سه ره کی پیسبوونی خاکن، بۆیه له ناو بردنی نه م پیسکه رانه به راستی کاریکی دژواره، له کاتی له چالانی پاشماوه کان له ژیر زهوی زیان به پیکهاته بنه ره تیه که ی خاکی ده که یه نیته له که ل پیسکردنی ناوی ژیر زهوی، وه له کاتی سوتاندنیان هۆکاره له ده رهاویشته کردنی دوکه ل و گازی زیانبه خش و ژه رهاو بیوونی هه وای پیسبوونی لیده که ویته وه، وه له کاتی فریدانیان بو شوینی زبلخانه نه بیته هوی بلاو بیوونه وهی بونی ناخۆش و په ناگایه ک بو کرم و میروو میشووله و... هتد، و سه رباری دیمه نه ناشینه که ی، بۆیه باشتترین چاره سه ر نه وه یه که جاریکی تر سوودیان لیوه ریگریته وه به وهی که ده ناسریت به دووباره به کاره ی نانه وهی پاشماوه کان Recycling.

12 - گرتنه به ری ریو شوینی یاسایی له به رامبه ر نه وانه ی که ده ستیان هه یه له زه ق کردنه وهی روا له ته کانی پیسبوونی بینین له شاره که دا، وه گو بویاغ کردنی خانوو با له خانه کان به ره نگی تۆخ و ناساز، هه لئاسینی بانگه شه بازرگانی و سیاسییه کان به سه ر دیوار و شوینه جیاوازه کانی شادا به ره نگی ناچونیه ک، خستنه رووی کالاو شتومه که کان به شیوه یه کی ناشایسته له بازارو سه ر شوسته کان، فریدانی خاشاک و پاشماوه کان له شه قامه کان و ده وری به ری شادا... هتد.

سه رچاوه کان

- سوله یمان، موحه مه د مه حمود، جوگرافیا و ژینگه، و/ناسو وه هاب، رزگار فایه ق، چاپی یه که م، چاپخانه ی چوارچرا، 2012، ل2.
- یاسین، هاشم و نه وانی تر، نه تله سی هه ری می کوردستانی عیراق، عیراق و جبهان، چاپخانه ی تینووس، چاپی یه که م، 2009.
- الحسن، شکری ابراهیم و علیاء عبدالرحمن، مشکلة التلوث بالنفايات الصلبة في مدينة الزبير من وجهة نظر سكانها، مجلة اداب البصرة، العدد السابع، جامعة البصرة، 2016.
- الحسن، شکری ابراهیم، التلوث البيئي في مدينة البصرة، اطروحة دكتوراة (غير منشور)، جامعة البصرة، كلية الاداب، 2011.
- دويدري، رجاء وحيد، البيئة "مفهومها العلمي المعاصر و عمقها الفكري التراثي"، ط¹، دارالفکر، دمشق، 2004.
- عجورة، محمد السيد، التلوث البيئي و انواع التلوث، دارالتعليم الجامعي، الاسكندرية، 2010.
- غيث، ايمان محمد و ذهيبه، منى حسن، الانسان و البيئة صراع ام توافق، ط¹، دارالفکر للنشر، عمان، 2008.

- الكبيسي , احمد محمد جهاد, تحديد مصادر التلوث الضوضائي في مدينة الفلوجة باستخدام نظم المعلومات الجغرافية GIS, مجلة كلية التربية, العدد الثاني, 2012.
- مقيلي, محمد عياد , التلوث البيئي, ط¹, دارشموع الثقافة للطباعة والنشر, ليبيا, 2002 .
- Takashi Inoguchi et al (eds.), Cities and the Environment: New Approaches for Ecosocieties, The United Nations University, Tokyo, 1999.
- Alan Gilpin, Dictionary of Environmental Terms, Routledge & Kegan Pual, London, 1976 .

Environmental Conditions of Kalar City in Terms of Pollution from the point of view of its Population (A Field Study)

Abstract :

Environmental pollution has become one of the most important threats faced by people and nature as well as one of the reasons that change the shape of nature in addition to this is one of the most important factors to reduce the proportion of the world's population and the main cause of the spread of multiple deadly diseases. The pollution of the environment is due to the many activities of people who have side effects on the environment.

Kalar city is located in the southeast of the Kurdistan region, surrounded by the area of Razgari from the west and the Sirwan River from the east and the region of Bardsoor from the north and the region of Girdaguzina from the south, With an area of about 2 km (17.3 km).

Kalar city is one of the crowded cities as far as the population is of concern, nearly 139974 individuals are living in that city and this is one of the main factors in increasing Environmental pollution in the city. The findings and the results of the study ; shows the volume of the problem and the quantity of the environmental effects on the environments and the human health in the city from the point of view of its populations.

This study is a field study, for obtaining its results , the points of views and the opinions of the populations of the city are taken in to considerations, such as their view concerning the Environmental pollution of their city which becomes the basic tenets of this scientific study, this has been done through giving inquiry forms to 300 individuals in the investigated area. The results shows that the environments in Kalar city from the points of views of its populations are polluted from all the five types of pollutions, and this can be clearly observed also it has a negative effects on the life and health of human beings that leads to many emergency cases of health disorders.



به ناوی خوای گهوره

حکومهتی ههریمی کوردستان

وهزارهتی خویندنی بالاو تووژینهوهی زانستی

زانکۆی گهرمیان

کیشهی بیسبوونی ژینگه له شاری که لار

هاونیشتمانی نازیز:

نهم راپرسییه بهمه بهستی نه نجامدانی تووژینهوهیهکی زانستیه له ژیر چاودیری زانکۆی گهرمیاندا، و نامانجی سه رهکی تووژینهوه که ش زانینی بووونی توو به بهاری کیشهی بیسبوون له شاره که تدا (که لار)، وه به پشت بهستن به وه لاهمه کانت ده توانین هه له سه نگانندی قه بهاری نهم کیشهیه بکهین به گویره هه ست کردنی توو به کیشه که، و ههروهها مه زندهی چه ندیتی کاریگه ریه بکهین له سه ژیانته به گشتی. و ههروهها دانانی پیشنیارهکان و ریگا چارهکان و بریارهکانی تاییهت بهمه پشت ده به ستیته به چه ندیتی وردو دروستی زانیاریه بکهینی ناو فۆرمه که، هه رویه داواکارم که به وردی و راستگویی وه لاهمه کان دیاری بکهین چونکه راستگویی له وه لاهمه هه دا خزمه ته به زانستی و به شاره نازیزه که ت.....

تیبینی // تکایه وه لاهمه هه ئه بژیر دراوه کانت دیاری بکه و بو ههر پرسیاریکیش یه که وه لام هه ئه بژیره).

(تووژهر).....

شوینی نیشته جیبوون..... ناستی خویندن..... پیشه ی نیستا.....
 ره که ز: نیڕ می ته مه ن..... ژماره ی تاکه کانی خیزان.....

پ1/ نایا به کیشهی بیسبوون نا نارامیت؟ به ئی نه خیر تاراده یه که
 پ2/ زۆرتیرین جوهره کانی بیسبوون چین له شاره که تدا که قه له ق و بیزاری کردوویت؟ (بیسبوونی ههوا / بیسبوونی ناو / بیسبوونی خاک / ژاوهر ژاو دهنگ / که له که بوونی خاشاک و پاشماوه / بیسبوونی بینین / نازانم).
 پ3/ دیارترین نهو شتهی که بیزارت دهکات له کاتی که پان له شاری که لاردا چیه؟ (دهنگه به رزهکان و ژاوهر ژاوی بیزارکه ر / بلاو بوونه وهو که له که بوونی پاشه پوو خاشاک / بیسبوونی ههوا ی شارو بونی ناخوش ناوی زیراب و ناوه پوی سهردانه پوشر او / دیمه نی چه مه کان له کاتی هاتنی لافاودا).

پ4/ نایا دننیایته له سه لامه تی نهو ناوهی که روژانه به کاری دهینن، وه پاک ی ههوا ی شار؟

به ئی نه خیر تاراده یه که

پ5/ سه رچاوهی نهو ناوه چیه که به کاری دهینن بو خوار دنه وه؟ (ناوی به نوعه / ناوی بوتل - کانزایی / ناوی بیر، ژیر زهوی / ناوی روبارو جوگه ی ده رچوو له روباره وه / ناوی تانکه ر).

پ6/ چون له ناوی ناوه پوی مال رزگار ده بیت؟ (له ریگای بوری ناوخویی / له ریگای ناوه پوی گشتی یه وه / له ریگه ی ناوه پوی ده ره کی کراوه وه).

پ7/ چون له پاشماوه خاشاک مال رزگار ده بن؟ (دانی به کریکاری کوکه ره وه ی پاشماوه خاشاک / ده خریتته حاویه ی پاشه پو / هه ندی جار ده یسو تینین / فری دانی بو ده ره وه ی مال راسته وخو له نه بوونی حاویه دا).

پ8/ بری نهو پاشماوه یه که له یه که روژدا فری ده دریتته ده ره وه ی ماله که ت به چه ند مه زنده ده کریت؟ (که متر له 1 کگم / 1- 2 کگم / 3- 5 کگم / زیاتر له 5 کگم).

پ9/ نایا رازیت بهو خزمه تگوزاریانه ی که شاره وانی پیشکه شی کردوویت له پرووی لابر دنی خاشاک و ناوو ناوه روو ریگه ستنی شاره وه؟

به ئی نه خیر تاراده یه که

پ10/ زۆرتەری سەرچاوەکانی ژاوەژا و چین کە ئە ژێانی پۆژانە تدا پووبە پووت دەبیتهوه؟ (دەنگی نامرازەکانی گواستنهوهو ناگادارکردنەوهکانیان / مۆلیدەکانی کارەبای مائان و گشتی / دەنگی نامیرەکانی مائەوه / دەنگی قەرەباغی خەئک و گفتوگۆ بەدەنگی بەرز / دەنگی کارگەکان و مەکیهه نزیکهکان نیتهوه).

پ11/ نایا ناسودەیت بە زۆری بانگەشەو پیکلامە بازرگانیه هەئاسراوهکان ئە شەقامەکان و پێگاکانی خستنه پووی کالاکان ئە بازارەکان و جیوازی رەنگی بیناکانی شار؟ بەئی نە خیر تارادەیهک

پ12/ نایا تۆیان یهکیک ئە ئەندامانی خیزانەکەت توش بوون بە کێشە تەندروستی بەهۆی ژەهراویبوونی خۆراک یا خود پێسبوونی ناو یان تەنگەنەفەسی بەگازیان دوکەل و تەپ و تۆز؟ بەئی نە خیر

پ13/ نایا یهکیک ئە ئەندامانی خیزانەکەت کۆچی دواپی کردووه بەهۆی نەخۆشی کتوپرەوه؟ بەئی نە خیر

پ14/ جۆری ئەو نەخۆشیه چیه کە بەهۆیهوه ئەو کەسه کۆچی دواپی کردووه؟ شێرپە نجه / ههوکردنی سنگ و ههناسه دان / نەخۆشیهکانی دل / نەخۆشیهکانی پەستانی خوین / نەخۆشی شەکره / نەخۆشیهکانی گورچيله کان / نەخۆشیهکانی نیسک / نەخۆشی بەدخۆراکی / نەخۆشی دەماری / نەخۆشیهکانی پیری / سکچوونی بەهیز / نەخۆشیه درمیه کان "گرانەتا , کۆلیرا , ههوکردنی جگهري فایرۇسی , سیلی سیهکان".

پ15/ نایا تۆقەلەقی ئە دۆخی تەندروستی نیستا و داهاوتوت بەهۆی ژیاختهوه ئەناو شاری کەلاردا؟

بەئی نە خیر تارادەیهک

پ16/ نایا هەست دەکەیت کە ژینگە سروسشی شاری کەلار باشتربووه ئەماوهی سائی دوو هەزار و پێشتەر یان ئەماوهی دوا دوو هەزار؟ (ماوهی دوو هەزارو پێش دوو هەزار / ماوهی دوا دوو هەزار / نازانم).

پ17/ نایا پێتوايه شاری کەلار بەراستی پووبە پووی کێشە پێسبوونی ژینگە بووتهوه؟

بەئی نە خیر نازانم

پ18/ بەبۆچوونی تۆ هۆکاری سەرکی پێسبوونی ژینگە شارهکەت چیه؟ (پیسکەری کارگەکان / زیادبوونی ژمارە دانیشتوان / گرنگی پێنەدانی حکومەت بە شارهکە / ناھۆشیاری خەئک ئەهەمبەر ژینگە بەگشتی / نازانم).

پ19/ نایا پۆژیک بێرت ئەوه کردووهتەوه کە شوینی نیشته جی بوونت بگۆریت ئە شاری کەلاردا بۆ ناوچەیهکی تر کە کەمتر دەنگ و ژاوەژاوه قەرەباغی و پێسی تێدا بێت و خزمەتگوزاری زیاتری هەبێت؟

بەئی نە خیر تارادەیهک

پ20/ نایا نامادەیت هەندی ئە دابو نەریتهکانی پۆژانەت بگۆریت (ئەوهی کە پەییووستە بەفریدانی پاشماوهکان , کەمکردنەوهی کپینی کالای بەکاربەرێهەکان , بەکارهینانی نامرازەکانی گواستنهوهی گشتی ئەبری تاییهتی , ژیرانە بەکارهینانی وزه و ناو) ئە پێناو باشتکردنی ژینگە

شارهکەت و کەمکردنەوهی ناستی پێسبوون؟ بەئی نە خیر تارادەیهک

پ17/ نایا پێشنیارو تییینی دیکەت هەیه نامازە پی بکەیت؟ (تکایه ئە خوارهوهی لا پەرەکە بینوسه).

سوپاس بۆ هاوکاریتان

.....

دابه شېوون و ناستی خزمه تگوزاری خوشگوزهرانی له شاری که لاردا

خالد وهلی عهلی

به شی جوگرافیا، کۆلیجی پهروهده، زانکۆی گهرمیان

Khalid.wali@garmian.edu.krd

پوخته

خزمه تگوزاری خوشگوزهرانی، وهک یه کیك له رهگهزه سه ره کیكانی ناسودهیی، رۆلی گرنگی ههیه له خزمه تکردن به دانیشتوانی شار، چونکه هۆکاریکه بۆ حهوانه وهه و نارامی به خشین به دهروونی مرۆق، له سۆنگهی گرنگیی نهم بابه ته وه هه و ئماندا نهم توێژینه وهیه دا، کار له سه ره دابه شېوون و ناستی خزمه تگوزاری خوشگوزهرانی له شاری که لاردا، بکهین .

شاری که لار دهکه ویتته نیوان ههردوو بازنهی پانی ($34^{\circ} 39' 16'' - 34^{\circ} 36' 08''$) ی باکووری گۆی زهوی و

نیوان دوو هیلی درێژی ($45^{\circ} 21' 50'' - 45^{\circ} 17' 12''$) ی رۆژه لات، به پروبه ری (17,1) کم 2

نامانج نهم توێژینه وهیه خستنه پرووی شیوازی دابه شېوونی خزمه تگوزارییه کانی خوشگوزهرانییه، له گه ره که کانی شاری که لاردا، ههروهها ناست و توانای له خۆگرتنی سهردانکه ران و دۆزینه وهی بری کورتههینانی نهو خزمه تگوزاریه خوشگوزهرانیانهی نیستا بهردهسته، نهوهشی پیویسته له نیستادا له شاری که لاردا هه بیته، به پێی پیوه ره ستانداره کانی عیراق، له نه نجامدا دهستگه ورتنی کۆمه ئیک ده رنه نجام و پێش نیاز، بۆ چاره سه ره کردنی گونجاو بۆ په رییدانی نهم که رته .

کیلی وشه کان: خزمه تگوزاری، خوشگوزهرانی، که لار

پیشه کی

خزمه تگوزاری خوشگوزهرانی به یه کیك له چالاکیه ئارزوومه ندانه کان داده نریت، که مرۆقه کان له ریگهی نه نجامدانی نهم جو ره چالاکییه وه ههست به خۆشی و نارامی دهروونی ده کهن، دوور له رۆتین و دووباره بونه وهی کاری رۆژانه یان، به شیوازی که نه گه ل خواست و ئاره زووه کانی مرۆقدا بگونجیت، نهمهش په یوهسته به بوونی کاته به تانه کانه وه، دیاره نه مجوره له خزمه تگوزاری، هیهچی که متر نیه له خزمه تگوزارییه کانی دیکه، به تاییهت دوا ی نه وهی شاره کان رۆژ له دوا ی رۆژ قه ره با له غی زیاتر به خۆیه وه ده بینیت، که نهمهش بۆته هوی پیسبوونی ژینگهی شاره کان و به رزیونه وهی راده ی ژاوه ژاو، بویه مرۆقه کان هه و ئنده دن روویکه نه نهو شوینانه ی که نه گه ل ئاره زووه کانیاندا ده گونجیت، وهک: (باخچه کان، یاریگا و مرزشییه کان، کتیبخانه کان، چایخانه کان، چیشخانه کان، موزه خانه کان و هۆلی ناههنگ و بۆنه کان).

گرنگیی خزمه تگوزاری خوشگوزهرانی له شاره کاندای روو له زیادبوونه، چونکه شیوازیکی راسته وخۆ په یوهسته به

قه باره ی شاره کانه وه، به و واتایه ی، تاوه کو قه باره ی شاره کان روو له زیابوون بیت، داوکاری له سه ره خزمه تگوزاری روو له

زیادبوونه، به شیوازیک که له گهڵ فراوانبوونی شارهکاندا بگونجیت، که نه مهش هه ندی جار به هوی بی پلانیهوه که موکورتی له نیو شارهکاندا دروست دهکات، له رووی خزمهتگوزاریی خوشگوزارنیهوه.

کێشه‌ی توێژینهوهکه:

- 1- نایا خزمهتگوزاریی خوشگوزارانی فره چهشنه له شاری که لارا؟
- 2- نایا خزمهتگوزاریی خوشگوزارانی به سههر گه ره که کانی شاری که لاردا به شیوهیهکی یه کسان دابه شبووه؟
- 3- نایا ناستی خزمهتگوزاریی خوشگوزارانی له شاری که لاردا، به پێی پێویسته؟

گریمانهای توێژینهوه

- 1- خزمهتگوزاریی خوشگوزارانی له شاری که لاردا، که موکورتی له هه ندی جوړی خوشگوزارانیدا به خویهوه ده بینیت .
- 2- دابه شبوونی خزمهتگوزاریی خوشگوزارانی به شیوهیهکی یه کسان دابهش نه بووه به سههر گه ره که کانی شاری که لاردا.
- 3- ناستی خزمهتگوزاریی خوشگوزارانی له شاری که لاردا نه گه شتوته ناستی پێویست، به شیوازیک که پێویستی دانیشتوانه که ی پر بکاتهوه.

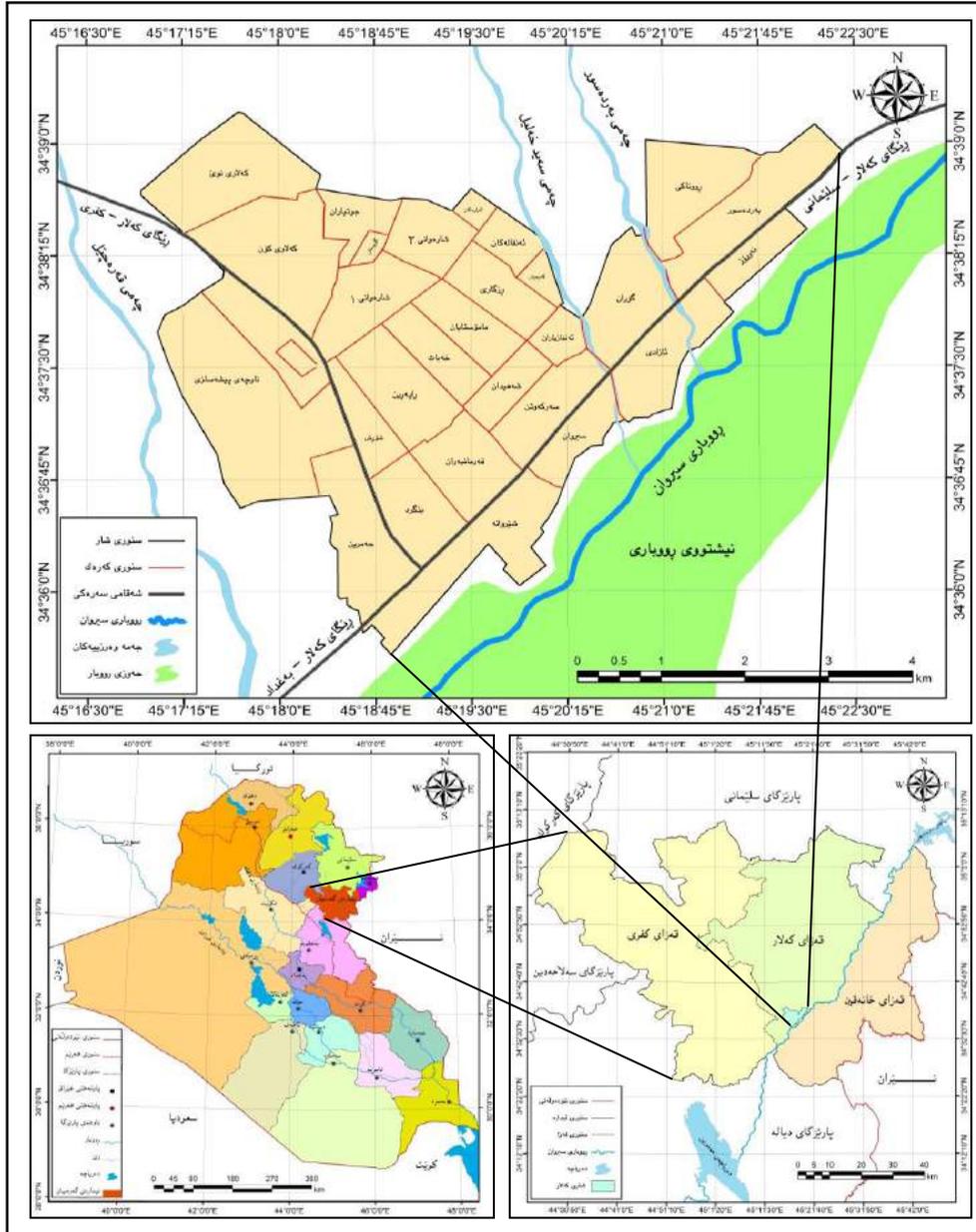
سنووری توێژینهوه

شاری که لار که وتوته باکوری رۆژه لاتی عیراق و که وتوته باشوری رۆژه لاتی ههریمی کوردستانی عیراقهوه، شاری که لار له بهشی باکوری رۆژه لاتهوه به دیی بهردهسور و له بهشی رۆژه لات و باشوری رۆژه لاتهوه به رووباری سیروان و له بهشی باکوورهوه به دیی سهی خلیل و له بهشی رۆژئاوا و باکوری رۆژئاوا به ناحیهی زرگاری و له بهشی باشوریشهوه به گوندی گردهگۆزینه دهوور دراوه.

شاری که لار دهکهوینته نیوان ههردوو بازنه ی پانی ($34^{\circ} 39' 16'' - 34^{\circ} 36' 08''$) ی باکوری گۆی زهوی و هیلهکانی دریزی ($45^{\circ} 21' 50'' - 45^{\circ} 17' 12''$) ی رۆژه لات، به رووبهری (17,1 کم). بروانه نه خشی (1). واتا ریزه (1%)^(*) کۆی رووبهری قهزاکه پیک دینیت وههروها (27) گه رهک له خۆ دهگریت.

(*) دۆزینهوهی رووبهری ریزه ی سهدی ناوچهی لیکۆئینهوه به بهکارهینانی پروگرامی (GIS 10.2.2).

نه خشی (1) / شوینی شاری که لار به پیی عیراق و هدریمی کوردستان و نیادری گهرمیان



سه رچاوه/کاری توئیزهر به پشت بهستن به: 1 (هاشم یاسین ونهوانی تر، نه تله سی ههریمی کوردستانی عیراق، عیراق وجیهان، چاپخانهی تیئووس، چاپی به که م، 2009، ل 81.

2 (وهزارهتی پلاندانان، به ریوه به رایه تی ناماری سلیمانی، نه خشی کارگیری پاریزگای سلیمانی و نیادری گهرمیان، به شی GIS، 2010. **نامانجی توئیزینه وه:**

1- ناساندی جوهره کانی خزمه تگوزاریی خوشگوزهرانی له شاری که لار و دابه شبوونی شوینی و نه و رووبه ری داگیری دهکات له شاری که لاردا.

2- دیاری کردنی ناسته کانی خزمه تگوزاریی خوشگوزهرانی له شاری که لاردا، تاکو چ ناستیک له گه ن خواستی دانیشتوناندا گونجاوه به به راورد کردنی به پیوه ره کانی خزمه تگوزاریی خوشگوزهرانی له شاره کانی تری عیراقدا.

3- دۆزینهوهی بری کورتهیینان، له نیوان نهو خزمهتگوزارییه خوشگوزهرانیانهی له ئیستادا ههیهو نهوهی پیویسته له شاری که لاردا هه بیته، بۆ نهوهی له گهه خواستی دانیشتوانه کهیدا بگو نجیته.

یه کهم / شاری که لار و تاییه تمه ندییه کانی

قهزای که لار به یه کیك له قهزا گرنگ و ستراتیییه کانی ئیداره ی گهرمیان داده نریت، ناوه نده که ی شاری که لاره، نهم شاره ده که ویتته سهر هیللی گواستنه وهی (پاریزگای سلیمانی - که لار - پاریزگای دیاله - پایته ختی عیراق " به غداد ") هاوکات له ریگه ی هیللی (کفری) یه وه ده به ستریتته وه به پاریزگای کهرکوه وه، له رۆژه لاتیشه وه به (35 کم) دووره له خانی سنووری په روێزخانه وه، که له ریگه یه وه شاری که لار به شاری " قه سری شیرین " له کوماری ئیسلامی ئیران، ده به ستریتته وه.

نهم شاره وه کو ناوه ندی ئیداره ی گهرمیان (140 کم) له شاری سلیمانییه وه دووره، ده که ویتته دووری (245 کم) له هه ولیری پایته ختی ههریمی کوردستانه وه، هه روها (159 کم) له شاری کهرکوه وه دووره، ده که ویتته دووری (202 کم) له باکوری به غدای پایته ختی عیراقه وه، گه وهرترین شاری ههریمی کوردستانه، له به شی رۆژه لاتیه وه که نزیکترین دووری هه یه له گهه شاری به غدای پایته خت و شاره کانی تری ناوه راستی عیراقدا، به تاییه ت شاری " به عقوبه " که (120 کم) دووره لییه وه ⁽¹⁾.

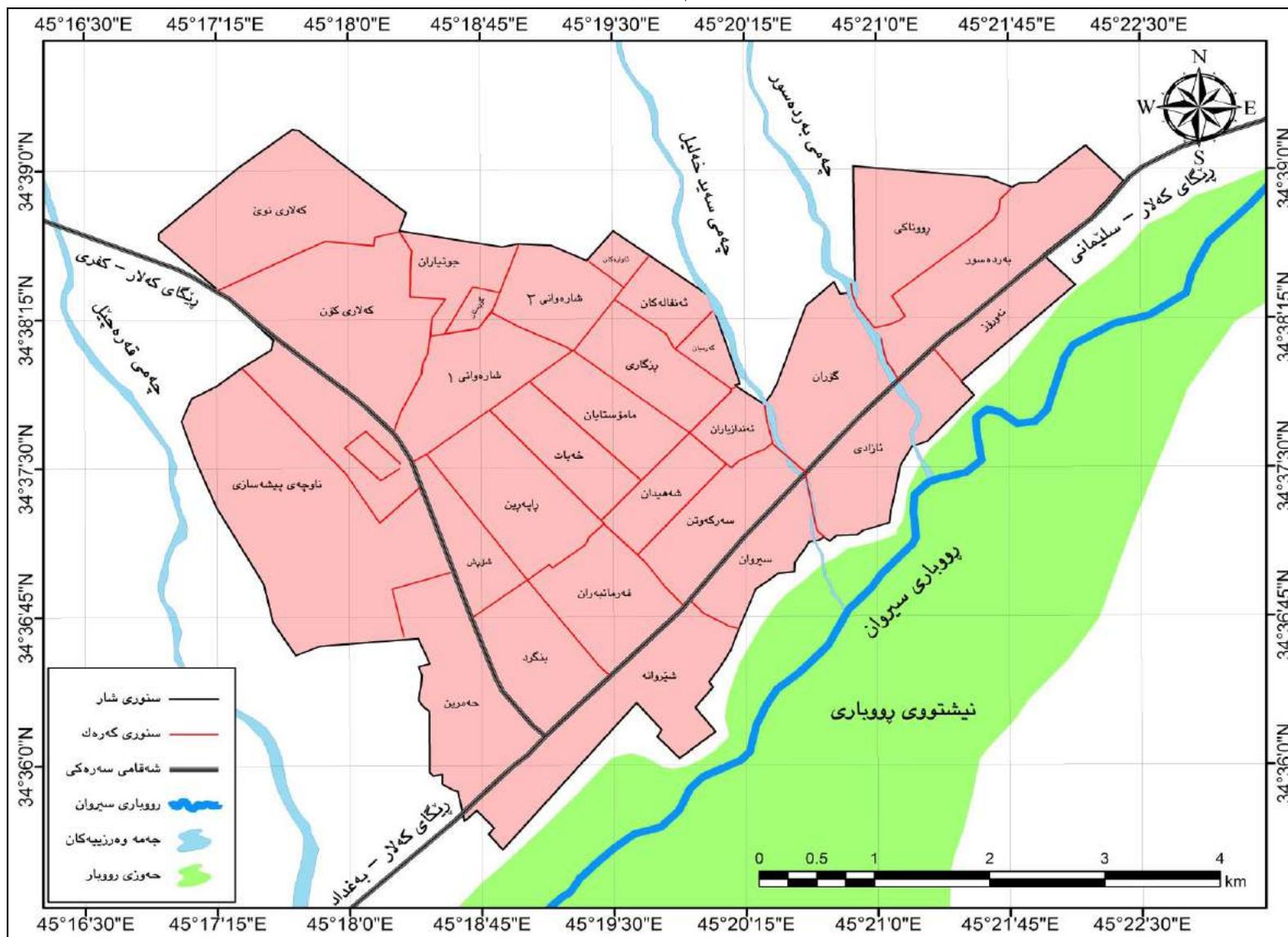
شوینی شاری که لار رۆلیکی گرنگی له سهر قه باره و رووبه ری شاره که هه یه، نه وه ش به هو ی گرنگی چالاکی نابووری شار و دهر خه ری نه و بره چالاکیه نابوو رییه، که له شاری که لاردا نه نجام ده دریت و خزمه ت نه ک ته نها به که لار به لکو به هه موو ناوچه کانی ده ورو به ریش ده کات، نه مه ش هوکاری راکیشانی دهرامه تی داراییه بو شار و هوکاره بو زیاده بوونی ژماره ی دانیشتوان بروانه خشته ی (1)، شاریک به قه باره ی شاری که لار له رووی رووبه ره وه، که ده گاته (17,1 کم) وه ژماره ی دانیشتوانی که به پیی ناماری سالی 2017 ده گاته (139974) که س ⁽²⁾، که دابه ش ده بیته به سهر (27) که ره کدا، که وهرترین که ره ک له رووی رووبه ره وه که ره کی که لاری کونه، که به کۆنترین که ره کی شاری که لار داده نریت، به رووبه ری (716375 م) به لام له رووی ژماره ی دانیشتوانه وه که ره کی فه رمانبه ران زۆرتزین ژماره ی دانیشتوانی تیا نیشه جییه، که ژماره یان (9973) که سه، بروانه نه خشه ی (2)، نهم شاره پیویسته یه کی زۆری هه یه به شوینی حه وانده وه، کات به سه ربردن، دوور که ووتنه وه له قه ره باغی ناوشارو ژیا نی دووباره بووی رۆژانه، هه یه. له گهه نه وه شدا سیمایه کی جوان ده به خشی به شار و ده روونیک ی نارام ده به خشیته دانیشتوانه که ی، بو یه بایه خدان و په ره پیدانی خزمه تگوزاریی خوشگوزهرانی زۆر گرنگه، چونکه نه مجۆره له خزمه تگوزاری له شاری که لاردا، هیشتا به پیی پیویست و خواستی دانیشتوانه که ی نییه.

خشتهی (1) / ناوی گهرهك و رووبهري گهرهكهكان و ژماره‌ی دانیشتوانی كه لاری بۆ ساڵی 2017.

ژماره‌ی دانیشتوان	رووبهري گهرهك/م ²	ناوی گهرهكهكان	ژ
9973	547750	فهرمانبهران	1
8416	390900	بنگرد	2
7601	325450	شیروانه	3
8630	576250	راپهرین	4
2740	310000	نازادی	5
5866	344150	سیروان	6
4993	264700	شورش	7
5011	716375	کلاری کۆن	8
4018	424575	به‌رده‌سوور	9
8009	442625	گۆران	10
7339	491025	سه‌رکه‌وتن	11
6586	306800	شه‌هیدان	12
5190	456000	مامۆستایان	13
7792	391100	خه‌بات	14
4912	286000	شاره‌وانی 1	15
2174	471200	شاره‌وانی 2	16
6288	492250	پزگاری	17
2188	107275	گهرمیان	18
3716	138600	ئه‌ندا زیاران	19
2445	91800	ناواره‌کان	20
2740	165700	ئه‌نفاله‌کان	21
4872	507307,5	پووناکی	22
1644	134125	نه‌ورۆز	23
3904	503025	جووتیاران	24
6016	403225	حه‌مرین	25
6309	500000	که‌لاری نوێ	26
602	597755	پیشه‌سازی	27
139974	10385962	کۆی گشتی	

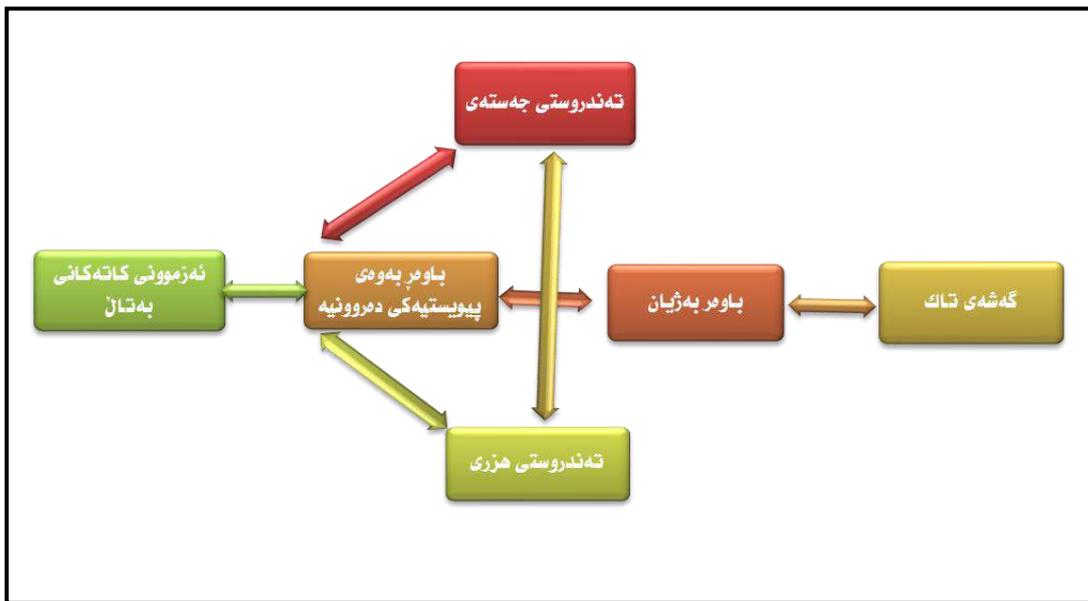
سه‌رچاوه / کاری توێژه‌ر به‌ پشت به‌ستن به 1- به‌ریوه‌به‌رایه‌تی شاره‌وانییه‌کانی گهرمیان. 2- به‌ریوه‌به‌رایه‌تی ناماری گهرمیان.

نه خشه‌ی (2) گهره‌که‌کانی شاری که‌لار



خوشگوزرانی بریتییە ئە چالاکییەکی خودی، کە ئە ژێر پکینی تاک و ئارەزووەکانیادایە، بە شێوەکی ئارەزوومەندانەییە و بە مەبەستی دەستکەوتنی ماددی نیە، بە لێکو هەستکردن بە زیندوویی و چالاک و چێژوەرگرتن و دڤۆشییە، ئە لایەن ئەو کەسانە، کە چالاکیی خوشگوزەرانی ئە نجامدەدن، یان بریتییە ئەو چالاکیی خوشگوزەرانیانە، کە دەبنە مایەیی هەسانەو و جۆریک ئە ئارامی جەستەیی و دەروونی و هۆشی، یان بە شێوەیەکی توندو تۆل پەییوەستە بە کاتەکانی بە تائییهو (3). ئە پیناسەییەکی تر دا هاتو، خوشگوزرانی جۆریکە ئە جۆرەکانی چالاک، بە ئامانجی کات بە سەربردن بە هەموو جۆرەکانیەو، ئارامکردنەو دەروون، وەک: پیناسەکردن ئە ناوچەییەکی کراوی سەوزدا، یان ئە نجامدانی یارییەکی وەرزی یان سەیرکردنی فیلمی سینه مایی و ئامانج ئەم جۆرە چالاکیی پيشهیهك نه بێت، کە رۆژانە ئە نجامی بدات، یان قازانجی ماددی تیدا دەست بکەوێت (4). بۆیە ئە توانین بلیین: خوشگوزەرانی ئەو جۆرە کردارەییە یان ئەو دەزگایانەییە، کە دانیشتون پەنای بۆ دەبن بە مەبەستی کات بە سەربردن و چێژ وەرگرتن ئە کاتە بە تالەکان، ئە گەل ئەو هەشدا چالاکیی گەشتیاری و خوشگوزەرانی بە گرنگترین ئامرازی سوودبەخش دادەنریت، بۆ سوودوەرگرتن ئە کات و هەستکردن بە پەزنامەندی دەروونی، بروانە شێوی (1)، چونکە رۆتیکی گرنگی هەییە بۆ پەرە پیدانی هۆشیاری تاک.

شێوی (1) / رۆونکردنەو هە گەشی تاک ئە ریگەیی ئە زموونی کاتە بە تالەکانەو.



سەرچاوه / کاری تویژەر بشت بەستن بە: احمد محمد النعمی و منتهی، التوزيع المكاني للخدمات الترفيهية والترفيهية والترويحية في مدينة بغداد، مجلة الادارة والاقتصاد، العدد الثامن والعشرون، 2009، ص 88.

گرنگی خزمەتگوزاری خوشگوزەرانی ئەو هەدایە، چەندین دەرھاویشتەیی هەییە، کە پێویستن بۆ ژيانی رۆژانەیی دانیشتون و ئەو دەرھاویشتەنەش، بە پێی جیاوازی جۆری ئەو چالاکییە ئە نجامی ئەدەن، یان ئەو چێژەیی و مریدەگرن،

جياوازه، پەنابردنى دانىشتوانىش بۇ خزمەتگوزارىيە خوشگوزرانيه كان، دەكرى بە پلان بىت، يان ئە خووه بىت، بەلام گرنگە ئەوويە ئامانجى خوشگوزراني خوى بىيىكىت، كه ئەم جورانهى خواره وودا خووى دەبىنىتەوه:

1- لايەنى كۆمە لايەتى: گرنگىي خزمەتگوزارىي خوشگوزراني ئە روى ژيانى كۆمە لايەتییەوه ئەوودايە، شوینیكە كه دانىشتوان بە هەموو چين و تويزەكانییەوه تیايدا كۆ دەبنەوه، دەبیتە هوى يەكترناسين و شوینی گۆرینەوهى ئەزموون ئەگەل يەكتردا، ئە رینگەى گفوتگۆ لەسەر ژيانى كۆمە لايەتى وئابوورى و رامیاری و ئاینى و... تاد، كه پەيوەندی بە ژيانى رۆژانهى دانىشتوانەوه هەيه ⁽⁵⁾.

2- لايەنى ئابوورى: خزمەتگوزارىي خوشگوزراني ئەو چالاکیانەيه، كه دەبیتە هوى دروستبوونی جووتە ئابوورى، ئە رینگەى ئەوه برە پارەيهى، كه وەریدەگریت بەرانبەر ئەو خزمەتەى پيشكەشى دەكات، ئەمەش دەبیتە هاندەریك بۆ كەرتى تايبەت بۆ بەگەرختن و ئە نجامدانى هەندى خزمەتگوزارى، وەك: چایخانە و چىشتخانە و هۆلى بۆنە و ئاهەنگەكان و چالاکی وەرزشى، ئەمەش دەرگا بۆ چینه جياوازهكانى كۆمەنگە ئە بواری وەبەر هینان و بەگەرختنى دەستی كار و ئەهیشتنى بىكارى ئە كۆمەنگادا، والا دەكات. ⁽⁶⁾

3- لايەنى ژینگەيى: خزمەتگوزارىي خوشگوزراني هۆكارىكە بۆ دەستەبەركردنى ژینگەيەكى ئارام و پاك، ئە رینگەى ئەو باخچە و ناوچە سەوزانەوه، كه هۆكارىكن بۆ دابەزىنى پەلى گەرما و پاككردنەوهى ژینگەى شارەكان، ئە رپى هەئەمژىنى گازی دووم ئوكسىد كاربۆن و دەردانى ئوكسىجینەوه. ⁽⁷⁾

4- لايەنى دەروونی: هەبوونی خزمەتگوزارىي خوشگوزراني ئە شارەكاندا، جوړىك ئە ئارامى دەروونی دەبەخشیته دانىشتوانى شارەكان، چونكه ئەو كەسانەى ئە شارەكاندا دەژین زۆر پىويستیان بە دەرچوونە ئە رۆتىنى رۆژانە، هەبوونی خزمەتگوزارىي خوشگوزراني هۆكارىكە بۆ ئەوهى بتوانن ئارامى بە دەروونی خویان بەخشن، ئەووش بە سەردانى ئەو شوینانەى كه خوشگوزراني لىیه. ⁽⁸⁾

5- لايەنى پەروەردەيى: گرنگىي لايەنى پەروەردەيى خزمەتگوزارىي خوشگوزراني ئەوودايە، كه جیبەكى گونجاو بۆ هەموو تەمەنە جياوازهكان دەستەبەر دەكات، بۆ نمونە مندالان حەزبان ئە یاری و تیکە لاو بوونە ئە رووبەریكى فراواندا، بۆ ئەوهى بە ئارەزووی خویان یاری بکەن، ئەمەش ئە رینگەى بوونی باخچەى كراوهوه، ئە نپو گەرەكەكانى شاردا، ئەو ژینگە سەلامەتەیان بۆ دابین دەكات، تا دوور بن ئە جادەو تیکە لاویى ناتەندروست، يان خوشگوزراني ئە جوړى يانەى وەرزشى و يانەى رۆشنبیری، بەتايبەت بۆ تەمەنى گە نجان گرنگىيەكەى ئەوودايە، كه هۆكارىكە بۆ گەشە سەندنى تواناكانیان ئە روى هزرى و جەستەيى و دوورکەوتنەوه ئەو شوینانەى كه بە لارپیاندا دەبات، هەرخوا بۆ تەمەنى پىگەشتوان، هەبوونی خوشگوزراني پەيوەندی ئیوانیان بەهیزتر دەكات، ئە رینگەى چایخانە و يانە رۆشنبیریەكان و دوورکەوتنەوه ئە فشارى رۆژانهى كار. ⁽⁹⁾

سییەم / دابەشبوونی خزمەتگوزاریی خوشگوزەرائی بە پێی جۆرەکانی ئە شاری کەلاردا بۆ سالی 2017.

بوونی جۆراوجۆری ئە خزمەتگوزاریی خوشگوزەرائی ھۆکاریکی گرنگە بۆ سەرنجراکیشانی ھەموو چین و توێژەکانی کۆمەڵگا، چونکە ئارەزووەکانی مەزۆن جیاوازه، ئە کەسیکەو بە کەسیکی تر، ھاوکات کار ئە راکیشانی سەرنجی خەلکی شارەکانی دیکە دەکات، بۆ ئەوەی رۆبیکەنە ئەو شوێنانە و ئارەزووەکانیان تێدا بەتال بکەنەو، ئە ھەمانکاتیشدا ھۆکاریکە بۆ بەدەستھێنانی داھاتی، بۆ دانیشتوانی شارەکە و نەھیشتنی دیاردەیی بیکاری.⁽¹⁰⁾

ئەگەر بپروانینە جۆرەکانی خزمەتگوزاریی خوشگوزرائی ئە شاری کەلار، دەبینین: ئەگەر خواست و ئارەزوؤکانی دانیشتوانی کەلاردا نیە، یان ئەگەر ھەشبیئت بە پێی پێویست نییە، بپروانە خشتەیی (1)، بە سەرنجدان ئەو خشتەییە بۆمان دەردەکەوێت، کە "باخچەکان" پلەیی یەکەم بەدەستدەھێنن ئەکۆی خوشگوزەرائیەکاندا، بە ژمارەیی (214) باخچەو بەرێژەیی (63%)، کە بەسەر ھەموو گەرەکەکانی شاری کەلاردا دابەشبوو، ئەمەش بۆ ئەو پلانەیی، کە ئە لایەن شارەوانی کەلارەو دانرابوو، دەگەریتەو، بەتایبەت بۆ گەرەکە تازەکانی شاری کەلار، ھەرچەندە ھەندێ ئەو باخچانە تەنھا شوێنەکەیی دیاری کراو ئە قونای سەرتادایە، ھیشتا بە ھەرێزو درخت سەوز نەکراو، پاش باخچەکانیش بە پلەیی دووم "چایخانەکان" دین، بە ژمارەیی (28) چایخانەو بەرێژەیی (8%) کۆی خوشگوزرائیەکان، کە بەسەر (20) گەرەکدا دابەشبوو، ئەمەش بەھۆی بەرفراوانی شاری کەلار و پێویستی خەلکی بە شوێنیک کە تێیدا بیروا و پەییوەندییە کۆمەلایەتیەکانی تێدا تاوتوئی بکەن و کاتیکی خوش بەسەر ببن، بە پلەیی سییەمیش "یارگان" دیت، بە ژمارەیی (22) یاریگای گەرەو و بچوو و بە رێژەیی (6,5%) ئە کۆی خزمەتگوزارییەکانی شاری کەلار، کە بە سەر (21) گەرەکدا دابەشبوو، ئەمەش دوای بلاوونەو دیاردەیی یاریگای تاییەت، کە بە یاریگای "تارتان" ناو دەبریت، کە ئە لایەن کەرتی تاییەتەو سەرپەرشتی دەکرت، ئە پلەکانی کۆتاییدا ھەریەک ئە (مۆزەخانە و شوێنەواری دیرین و کابینەیی گەشتیاری و بار) دیت، بە ژمارەیی (1) پرۆژە ئە شارەکەدا و بەرێژەیی (0,3)، کە ئەمەش بە پێی پێویست نیە، جگە ئە شوێنەواری دیرین، کە ئەمەش ئە دەسلاتی نیستا نییە، ئەگەر ئەو شەدا ھەندێ خوشگوزرائی ئە شارەکەدا بەردەست نییە، وە: ھۆی شانۆ و سینەما، کە ئەمەش تا رادەییە پەییوەندیی بە شیوازی بیرکردنەو و کلتوری ناوچەکەو ھەییە و ھەرھا شارەکە ئە رۆی میژووی دروستبونییەو میژوویەکی کۆنی نییە، کە وەکو ناوھندی قەزا ئە ریکەوتی (11/3/1970) دا بپاری بەقەزابوونی دراو، کە ئە سەرەتادا تەنھا وەکو گوندیکی گەرەو بوو، ئەمەش وا دەکات جیاوازیی بە بەراورد بە شارەکانی تری وەکو خانەقین و کفری ئە نیادەیی گەرمیاندا.

خشتەى (2) / دابە شېوونى خزمەتگوزارى خوشگوزرانى لە شارى كەلار بۇ سالى 2017

ژمارەى گەرەك	%	ژمارەى دەزگا	خزمەتگوزارى خوشگوزرانى	ژ
27	63	214	باخچە	1
20	8	28	چاىخانە	2
21	6.5	22	يارىگا	3
12	6.5	22	چىشتخانە	4
5	4.5	15	شېرنى وساردەمەنى	5
10	4	13	هۆلى وەرزشى	6
2	1.5	5	كتىبخانە	7
2	0.9	3	سەنتەرى لاوان	8
3	0.9	3	هۆلى بۇنەو ناھەنگ	9
3	0.9	3	هوتىلەكان	10
3	0.9	3	شارى يارى و پارک	11
2	0.6	2	يانەى وەرزشى	12
2	0.6	2	مە لە وانگە	13
1	0.3	1	مۇزەخانە	14
1	0.3	1	شونىنەوارى دىرىن	15
1	0.3	1	كابىنەى گەشتىارى	16
1	0.3	1	بار	17
-		-	شانۆ	18
-		-	سىنەما	19
-	100%	339	كۆ	

سەرچاوه / كارى تۆيژەر پشتبەستن بە. 1- بەرپۆه بەرايەتى شارەوانىيەكانى گەرميان. 2- فەرمانگەى شەتگەو باخچەى كەلار 3- بەرپۆه بەرايەتى وەرزش و لاوانى گەرميان 4- سەندىكەى كرىكارانى كەلار. 5- بەرپۆه بەرايەتى شونىنەوارى گەرميان 6- بەرپۆه بەرايەتى گەشتگوزارى گەرميان.

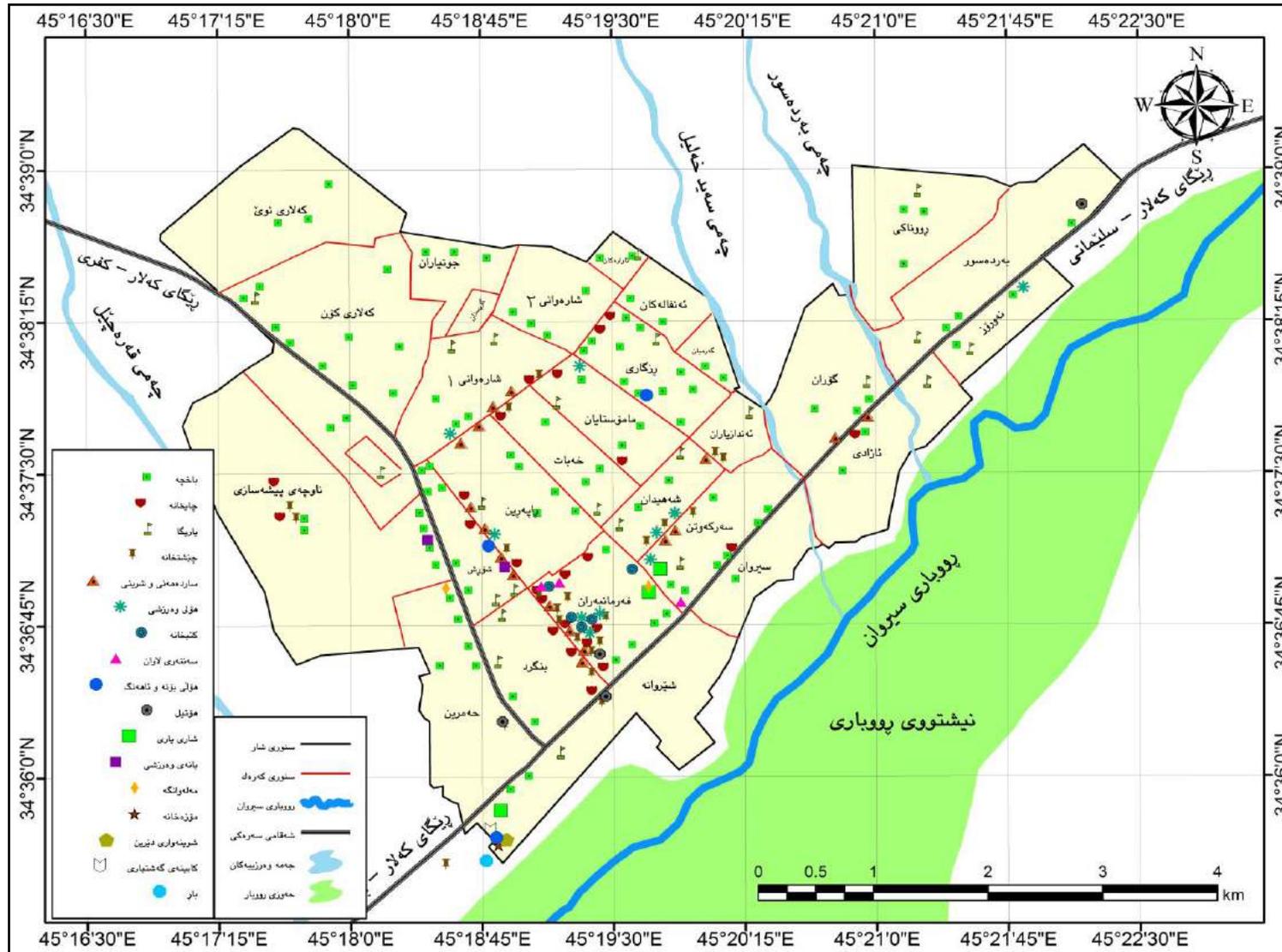
چوارەم/دابە شېوونى شونىنەوارى خزمەتگوزارىيەكانى خوشگوزرانى بە پىپى گەرەكەكانى شارى كەلار بۇ سالى 2017.

دابە شېوونى خزمەتگوزارىيە خوشگوزرانى دەبىت بە شىوازيك بىت، لەگەل دابە شېوونى دانىشتوان و شىوازي بونىادى شارەكەدا بگونجىت، واتا هيج كام لەم دوو لايەنە پشتگوى نەخرىت، ئەمەش پىپىستى بە پلانئىكى تۆكەمەيە لەگەل فراوانبىوونى شارەكەدا جىبە جى بكرىت، بۇ ئەوەى شارەكان لە خزمەتگوزارى خوشگوزرانى بىبەش نەبن. (11)

زۆرىك لە گەرەكەكانى شارى كەلار لە چەندىن جۆرى خزمەتگوزارى خوشگوزرانى بىبەش، بروانە نەخشەى (3)، ئەمەش واىكرىدووه، كە شىوازي دابە شېوونى بە شىبەيەكى هاوسەنگ نەبىت، بە سەرنجدان لە خشتەى (3) بۆمان دەردەكەووت، كە گەرەكى فەرمانبەران بە پەلەى يەكەم دىت، بە (30) خزمەتگوزارى و بەرپۆه (9%)، كە ئەمەش دابە شېووه بە سەر رووبەرى (547750 م2) بە رىژەى (2،5%) لە كۆى رىژەى رووبەرى گەرەكەكانى شارى كەلار، ئەمەش دەگەرپۆتەو بۇ ئەو شونىنەى گەرەكەكەى تىدا درووست بووه، كە دەكەووتە چەقى شارى كەلار و بە شىكى بازارى كەلار

دەكەوئیتە ئەم گەرەكەو، یەکیكیشە ئە گەرەكە كۆنەكانی شاری كەلار، بە پلەى دوووم گەرەكى رزگاری دیت، بە (27) خزمەتگوزاریی خوشگوزرانی و بەرپێژەى (8%) كە ئە سەر رووبەرى (492250 م2) بە رپێژەى (4,7%) ئە كۆى رپێژەى گەرەكەكانی شاری كەلار، هەرچەندە ئەم گەرەكە ئە گەرەكە تازەكانی شاری كەلار دادەنریت، بەلام ئەسەر پلانیکى نوێ بنیاد نراو و رەچاوى لایەنە خزمەتگوزارییەكانی كراو، ئەگەن ئەووشدا زۆرینەى خزمەتگوزارییەكانی خوشگوزەرانی پیکهاتوو ئە باخچەى نیوان كۆلانەكانی ئەم گەرەكە، بە پلەى سببەم گەرەكى سىروان دیت بە ژمارەى (23) خوشگوزەرانی و بەرپێژەى (7%) كە ئەسەر رووبەرى (344150) بنیاد نراو، بە رپێژەى (3,3%) ئە كۆى رپێژەى رووبەرى گەرەكەكانی شاری كەلار، ئەمەش بەهۆى ئەووى ئەم گەرەكە دەكەوئیتە سەر رینگای سەرەكیى كەلار – سلیمانی، زۆرێك ئە خزمەتگوزارییە خوشگوزرانییەكانی پیکهاتوو ئە كافتريا و چایخانەو و چیشخانە باخچە، ئە پلەى كۆتاییشدا گەرەكى گەرمیان دیت بە (3) خزمەتگوزاریی خوشگوزەرانی و بەرپێژەى (1%) ئەمەش ئە سەر رووبەرى (107275) بنیاد نراو و اتا (1%) ئە كۆى رپێژەى بنیادنراو ئە شاری كەلاردا، دیارە ئەمەش دەگەریتەووە بۆ بچووکی رووبەرى ئەم گەرەكە بە بەراورد بە گەرەكەكانی دیکەى شاری كەلار.

نه خشی (3) دابه شبوونی شوینی خزمه تگوزاری خوشگوزهرانی به پپی گهره که کانی شاری که لار



سهرچاوه / کاری توپزهر به به کارهینانی پروگرامی (Arc Map GIS 10)، و به پشت به ستن به . 1- به پپیو به رایه تی شاره وانیبه کانی گهرمیان . 2- فه رمانگهی شه تلگهو باخچهی که لار 3- به پپیو به رایه تی وهرزش و لاوانی گهرمیان 4- سه ندیکای کریکارانی که لار .

خشتەى (3) / دابه‌شبوونی شوینی خزمه‌تگوزاریی خوشگوزهرانی له شاری که‌لار له سانی 2017.

ژ	ناوی گهره‌که‌کان	ژماره‌ی خزمه‌تگوزاری	%	رووبه‌ری گهره‌ک/م ²	%
1	فهرمانبه‌ران	30	9	547750	5,2
2	پزگاری	27	8	492250	4,7
3	سیروان	23	7	344150	3,3
4	مامۆستایان	22	6.5	456000	4,3
5	بنگرد	20	6	390900	3,7
6	شه‌هیدان	20	6	306800	3
7	شاره‌وانی 1	19	5.6	286000	2,7
8	شۆرش	17	5	264700	2,5
9	سه‌رکه‌وتن	14	4.2	491025	5
10	به‌رده‌سوور	13	3.8	424575	4
11	راپه‌رین	12	3.5	576250	5,5
12	رووناکی	12	3.5	507307	5
13	شیره‌وانه	11	3.2	325450	3
14	که‌لاری کۆن	10	2.9	716375	7
15	حه‌مرین	9	2.6	403225	4
16	ئه‌نفاه‌کان	9	2.6	165700	1,5
17	ئازادی	8	2.3	310000	3
18	خه‌بات	8	2.3	391100	3,7
19	شاراوانی 2	8	2.3	471200	4,5
20	ئاواره‌کان	8	2.3	91800	0,9
21	ئه‌ندازیاران	7	2.1	138600	1,3
22	گۆزان	7	2.1	442625	4,2
23	کلاری نوێ	6	1.7	500000	5
24	ئه‌هورۆز	6	1.7	134125	1
25	پیشه‌سازی	5	1.4	597755	6
26	جوتیاران	5	1.4	503025	5
27	گهرمیان	3	1	107275	1
100	کۆ	339	100	10385962	

سه‌رچاوه / کاری توێژهر پشتبسته‌تن به . 1- به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی شاره‌وانییه‌کانی گهرمیان. 2- فهرمانگه‌ی شه‌تلگه‌و باخچه‌ی که‌لار 3- به‌رپۆه‌به‌رایه‌تی وه‌رز و لاوانی گهرمیان 4- سه‌ندیکای کریکارانی که‌لار.

پینجه‌م / پپوهه‌کانی خزمه‌تگوزاریی خوشگوزهرانی، به‌ پپی پپوهه‌ری شاره‌کانی عیراق.

پپوهه‌کانی خزمه‌تگوزاری ئه‌و پپوهه‌رانه‌ن، که‌ به‌ ئاستیکی دیارییکراو په‌سه‌ند ده‌کریت، چی له‌ رووی رووبه‌روه بیته‌ یان له‌ رووی ژماره‌وه، بۆ هه‌موو جوهره‌کانی خزمه‌تگوزاری، به‌لام ئه‌وه‌ی تاییه‌ت بیته‌ به‌ پپوهه‌کانی خزمه‌تگوزاریی

خۆشگوزەرائی ئەسەر بنەمای دابەشبوون و چەری و توانای سروشتی و مەرویی ناوچەکان دادەنریت، بە ئەبەرچا و گرتنی پلانیکی گونجاو، چونکە ھۆکاریکە بۆ ریکخستنی ھەموو جۆرەکانی خزمەتگوزاری ئە شارەکاندا (12).

جیاوازیی بەدی دەکریت ئە پێوەرەکانی خزمەتگوزاری خۆشگوزرائی ئە ولاتیکیکەو بە ولاتیکی دیکە یان ئە شوینیکیکەو بە شوینیکی دیکە، ئەمەش بۆ کاریگەری پێوەرەکان بە ھەلو مەرجی سروشتی و مادی ناوچەکە دەگەریتەو، ھەر و ھا جیاوازی بەدی دەکریت ئە پێوەرەکان ئە نیوان شارە گەورەکان و شارە بچووکەکاندا، ئە نیوان شارە بنیادنراوەکان و شارە تازەکاندا، چونکە بە ئاسانی زەوی ئەو شارانەدا بەردەستە، بەلام جیاوازییەکی ئەو تۆ ئە نیوان ولاتە پێشکەوتوووەکان و ولاتە تازە پێگەشتوکان بەدی ناکریت، تەنھا ئە جۆری پلان و یاسای ولات و ئاستی ھۆشیاری دانیشتوان ئەبیت (13).

ئە بەر گرنگی خزمەتگوزاریی خۆشگوزەرائی بۆ شارەکان، وزارەتی پلاندانانی عێراق، ھەوئیداو ئەسەر بنەمایەکی زانستی کۆمەڵیک پێوەر بۆ خزمەتگوزاری خۆشگوزرائی دابن بۆ شارەکانی عێراق، بڕوانە خشتە (4)، کە تییدا جۆری خزمەتگوزاری خۆشگوزرائی پۆلین کراو ئە گەل ژمارە دانیشتوان ئەو رووبەری بەسەریدا دابەش ئەبن.

خشتە (4) / پێوەرەکانی خزمەتگوزاری خۆشگوزرائی ئە عێراق.

پێوەری ناوخی		ژمارە دانیشتوان/کەس	خزمەتگوزاری
رووبەر م ²	هکتار		
15000	1,5	20000	سەنتەری گەنجان
50000	5	25000	گۆرە پانی وەرزی
60000	6	10000	باخچەکان
15000	1,50	50000	کتیبخانە گشتی
200000	20	50000	پارکی گشتی
12000	1.2	10000	یانی وەرزی
10000	1	10000	گۆرە پان و باخچە

سەرچاوە: کۆماری عێراق، وزارەتی پلاندانان، دەستە پلاندانانی ھەریمی، بەشی دانیشتوان، پلانی گەشە پیدانی عێراقی بۆ ساڵی 2000.

ھەر و ھەو ئەسەرتاشەو ئەماژمان پیکرد کە پێوەرەکانی خزمەتگوزاری خۆشگوزرائی بە پێی ھەل و مەرجی ناوچەکان دیاری دەکریت و بە ئەبەرچا و گرتنی خشتە (4) و لیکۆئینەو ھەیکە مەیدانی کە ئە لایەن توێژەر و ھەو ئەبەرچا و بۆ واقعی خزمەتگوزاری خۆشگوزرائی ئە شاری کە لاردا، ھەو ئەمانداو پێوەرەکانی خزمەتگوزاری خۆشگوزرائی بۆ شاری کە لار دیاری بەکەین بڕوانە خشتە (5) کە تییدا رەچاوەی ھەموو ھۆکارە سروشتی مەروییەکانی ناوچەکە کراو ئە گەل تییبینی کردنی شوینەکانی خۆشگوزرائی و چاوپێکەوتن ئە گەل زۆریک ئەو کەسانە کە پەرپرسن ئە شوینەکانی خۆشگوزرائی وزانینی ژمارە ئەو کەسانە رۆژانە سەردانی شوینەکانی خۆشگوزرائی ئەکەن بە شیوہیەکی رێژە، و ھەر و ھا بۆ رووبەر و ژمارە دانیشتوانی گەرکەکان، گەشتین بە کۆمەڵیک ئەنجام و ئەسەر رۆشنای ئەو دەرئەنجامانە توانیمان پێوەرەکان دیاری بەکەین، ھەرچەندە زۆریک ئە خزمەتگوزارییەکانی خۆشگوزرائی بە شیوہیەکی یەکسان دابەش

نەبوو بەسەر گەرکەکانی شاری کەلاردا چونکە کەلار بەگشتی بە دوو قونای گەشە کردنی بەرچاودا تێپەریوە کەلار نە سەرتادا گونیدیکی بچووک بوو بەلام دواي ئەوەی بەهۆی ھۆکاری رامیارییەو زۆریک نە گوندەکانی دەوربەری شاری کەلار راگوێزرانەو بە شاری کەلار نە سالی (1975) کە بە قونای یەکەمی بەرفراوانبوونی شاری کەلار دادەنریت زۆریک نەو گەرکەکانی بنیاد نران نەو قونایەدا هیچ جۆرە رەچاو کردنیک نەکران بەو خزمەتگوزاریکانی خوشگوزرانی بۆیە زۆریک نە گەرکە کۆنەکانی شاری کەلار جگە نەو گەرکەکانی کە ئەکەونە چەقی شارەووە وەک گەرەکی (فەرمانبەران و بنگرد و شیروانە) کە ئەوانەش خزمەتگوزاریکانی زیاتر خۆی نە چایخانەووە چیشخانە ئەبیینیتەووە نەو کەرەکەکانی دیکە هیچ جۆرە خزمەتگوزارییەکی خوشگوزرانی بۆ نە نجام نەدراو، قونای دوووم دواي رووخانی رژیمی بەعس دیت واتا سالی (2004) کە دیسانەووە کەلار بەرفراوانی بەخۆیەووە بینی زۆریک نە گەرکە تازەکانی شاری کەلار دواي نەو بەروارەووە بنیاد نراووە وەک گەرەکی (شەھیدان و رزگاری و ئەندازیاران و ناوەرەکان و ئەنفالەکان و رووناکی و شارەوانی یەک شارەوانی دوو ونەووزو مامۆستایان هتد...) نەم گەرکەنە رچاوی خزمەتگوزاری خوشگوزرانی بۆ کراو بەتایبەت نە بوونی باخچە، وەنەمەش بەھۆکاری سەرەکی دادەنریت بۆ ئەوەی کە خزمەتگوزاریکانی خوشگوزرانی بە شێوەکی یەکسان دابەش نەبیت بەسەر گەرکەکانی شاری کەلاردا، واتا سەرای بوونی ژمارەییەکی زۆر نە باخچە نەھەندی نەگەرکەکانی شاری کەلار بەلام ھەریووستیمان ھەیە بە باخچە چونکە گەرکە کۆنەکان ھیشتا ھەر زۆر بەکەمی باخچە تییدا بەرچاو نەکەویت، بۆیە نەبەر نەم ھۆکارانە نەم پێوەرەنە دانراو وەرچاوی ھەموو بارودۆخی شار کراو.

خشتە (5) / پێوەرەکانی خزمەتگوزاری خوشگوزرانی نە ناوچە لیكۆئینەووە (*).

ژ	جۆری خزمەتگوزاری خوشگوزرانی	ژمارە دانیشتون	رووبەر / م ²
1	باخچە	2000	1000
2	چایخانە	1000	250
3	یاریگا	4000	2000
4	چیشخانە	4000	600
5	شیرنی و ساردەمەنی	2000	600
6	ھۆلی وەرژشی	5000	500
7	کتییخانە	50000	15000
8	سەنتەری لاوان	6000	2000
9	ھۆلی بۆنەو ناھەنگ	45000	4500
10	ھوتیلەکان	4000	2500

(*) پێوەرەکان نە توێژەرەووە دانراو بە پێی نەم ھەنگاوانە 1- پێوەری دانیشتون بۆ (ھۆلی وەرژشی و چایخانە و چیشخانە) بە پشت بەستن

بە. تیکرای سەردانی رۆژانە \times ژمارە دەزگاکانی خزمەتگوزاری خوشگوزرانی = پێوەری دانیشتون بۆ نەو خزمەتە

2- بۆ شاری یاری، تیکرای مانگانە بۆ سەردانەکان وەرگیراوە. تیکرای سەردانەکانی رۆژانە $\times 30$ رۆژ = پێوەری دانیشتون بۆ نەو خزمەتە

3- بۆ رووبەر، بە پێی تیکرای گشتی رووبەری خزمەتگوزاری خوشگوزرانی \times ژمارە دەزگاکانی خزمەتگوزاری خوشگوزرانی داواکراو = رووبەری پێویست بۆ خزمەتگوزاری خوشگوزرانی.

ژ	جۆری خزمهتگوزرای خوشگوزرانی	ژمارهی دانیشتون	رووبهر/م ²
11	شاری یاری و پارک	50000	20000
12	یانهی وهرزشی	30000	15000
13	مهلهوانگه	5000	1500
14	موزهخانه	10000	2000
15	شوینهواری دیرین	-	-
16	کابینهی گهشتیاری	2000	1000
17	بار	3000	1000
18	شانۆ	-	-
19	سینهما	-	-

سهرچاوه: 1- کۆماری عیراق، وزارهتی پلاننان، دهستهی پلاننانی ههریعی، بهشی دانیشتون، پلانی گهشه پیدانی عیراقی بۆ سالی 2000.

2- بشیرابراهیم لطیف، خدمات المدن، دراسة في الجغرافية التنموية، ط1، لبنان، 2009، ص251.

3- بةریو بةراییهتی ناماری گهرمیان. 4- کاری مهیدانی له لایهن توێژهره

دابه شبوونی خوشگوزرانی به پیبی شیوازی موئکداری:

1- سهنتهری گهستی حکومی: وهک باخچه و یاریگای وهرزشی و یانه وهرزشییهکان و موزهخانه و شانۆ و سهنتهری گه نجان و مهلهوانگه و شاری یاری.

2- سهنتهری بازرگانی: که له لایهن کهرتی تاییه تهوه سه ره پهرشتی دهکریت و نامانجی دهسکهوتنی پارهیه، وهک: هوئی سینهما و بارهکان و چیشتهخانه و چایخانه و یانهی شهوان.

3- سهنتهری ئاراستهکراو یان تاییهت: نه مجورهش کاریگهری ههر دوو جوهرهکی پیشوی له سه ره، وهک: ناوهنده کۆمه لایه تیبیهکان⁽¹⁴⁾.

شه شه م/ ناست و توانای خزمهتگوزاری خوشگوزهرانی له شاری که لار بۆ سالی 2017.

ناست و توانای خزمهتگوزارییهکان له وه فاکته رانهیه، که زۆر پیبیسته له لیکوئینه وه جوگرافییهکاندا کاری له سه ره بکریت، توانا و اتا چوئیتی به کارهینانی دهزگاکان بۆ رهگهزه مرؤبیهکان، که کاریان تیدا دهکن به شیوازی که ماف و نامانجهکانیان پباریزیت به کورترین کات و که مترین وزه⁽¹⁵⁾. یان توانای دهزگا خزمهتگوزارییهکانه بۆ پیشکهشکردنی باشترین خزمهتگوزاری بۆ دانیشتون، به باشترین شیوه و که مترین کات و وزه⁽¹⁶⁾. توانای خوشگوزهرانی و اتا دهسته بهرکردنی خزمهتگوزارییهکانی خوشگوزهرانی له شارهکاندا، له رووی ژماره و رووبهروه به شیوازی، که له گه ل ژمارهی دانیشتوندا بگونجیت و بگات به و ناستهی که پیبیستی دانیشتوانهکی پر بکاته وه.

لیڤرەووە بۆمان روون دەبیتهوه، که له ڕێگهی لیکۆئینەوه له دابەشبوونی شۆینی خزمەتگوزاریی خوشگوزەرانى ژمارە و رووبەری ئەو خوشگوزرانییانەمان بۆ دەرکەوت له شاری کەلاردا دەستەبەرە، بەلام بۆ زانینی ناست و توانای خزمەتگوزاریی خوشگوزرانى پێویستمان بە بەراوردیک هەیه له نیوان ژمارە دانیشتوان و رووبەری هەریه که لهو خزمەتگوزارییانەى، که هەیه له گەڵ ئەو پێوەرانەى ژمارە دانیشتوان و رووبەری تیدا دیاریکراوه، وهك ستانداردیک .

بە پێی ئەو بارودۆخەى هەیه بۆ خزمەتگوزاری خوشگوزرانى له شاری کەلار و پشت بەستن بەو پێوەرانەى له خستەى (4 و 5) دا دیاریکراوه و توانیمان پێویستی شاری کەلار بۆ خزمەتگوزاری خوشگوزرانى دیاری بکەین وههروها برى کورتەینانى له سالى (2017) دا، چونکه ئەو خزمەتگوزاریانەى هەیه له نیستادا له ناست خواستی دانیشتوانى شارەکهدا نیه، به سەرئێخ دانى خستەى (6) و شپۆی (2)، بۆمان روون ئەبیتهوه که سەرای بوونی (214) باخچه له شاری کەلار که له سەر رووبەری (344626,4 م) بنیاد نراوه بەلام هیشتا شارەکه پێوستى به (308) باخچه و رووبەری (375521,3 م) هەیه واتا بە کورتەینانى (94) باخچه وه رووبەری (30894,9 م)، وه ئەم کورتەینانە له نزمترین ناستدا خوی ئەبینیتهوه له کابینه گەشتیاری و باردا له (1) شۆینی تاییهت به کابینهى گەشتیاری که له سەر رووبەری (700 م) بنیاد نراوه و شارەکه پێویستی به (3) شۆینی تاییهت هەیه بهو خوشگوزرانیه واتا به کورتەینانى (2) شۆینی تاییهت به کابینهى گەشتیاری.

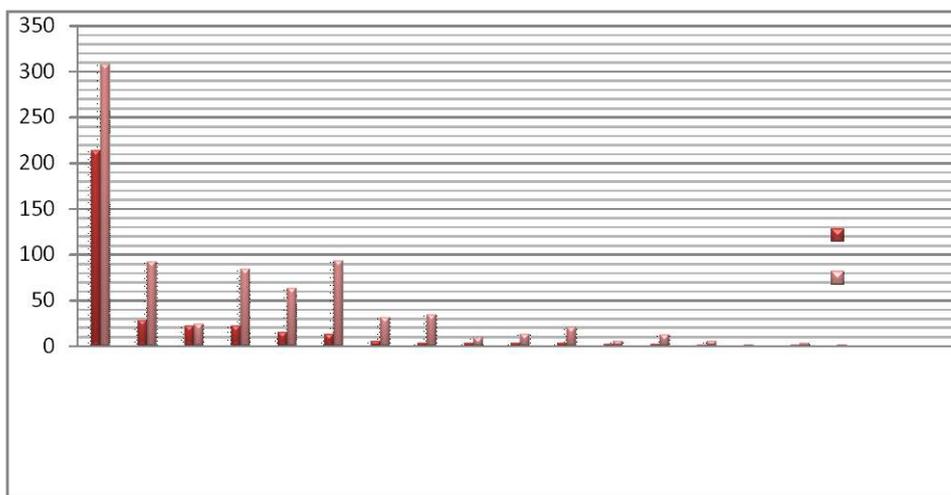
له کۆی (399) پرۆژەى خزمەتگوزاری خوشگوزرانى له شاری کەلاردا که له سەر (6,496967 م) بنیاد نراوه شارەکه پێویستی به (769) پرۆژە هەیه واتا به کورتەینانى (459) پرۆژەى خوشگوزرانى به هەموو جوړەکانیهوه وه رووبەری (1439647,9 م) واتا به کورتەینانى رووبەری (3,949630 م).

خستەى (6) // پێویستی نیستا بۆ خزمەتگوزاری خوشگوزرانى وه برى کورتەینان له شاری کەلاردا بۆ سالى 2017.

ژ	جوړى خزمەتگوزاری	بەردەست		پێویستی شار		برى کورتەینان	
		ژمارە	رووبەر/م ²	ژمارە	رووبەر/م ²	ژمارە	رووبەر/م ²
1	باخچه	214	344626,4	308	375521,3	94	30894,9
2	چایخانه	28	1562,7	92	5156,3	64	3593,6
3	یاریگا	22	16404,2	24	86236,8	2	69832,6
4	چیشخانە	22	2566,6	84	9852	62	7285,4
5	ساردەمەنى و شرىنى	15	1749,8	63	7349,3	48	5599,5
6	هۆنى وه رزشى	13	1001	93	7177,3	80	6176,3
7	کتیپخانه	5	1853,6	31	113414,6	26	111561
8	سەنتەرى لاوان	3	11612,9	34	125097	31	113484,1
9	هۆنى بۆنە و ناھەنگ	3	941	9	10138	6	9197
10	هۆتیل	3	2220,7	13	79779,7	10	77559
11	شارى یارى و پارک	3	87500	20	583333	17	495833

2638,9	3	18292,6	5	15653,7	2	یانه‌ی وهرزشی	12
12375	10	13500	12	1125	2	مه‌نه‌وانگه	13
2400	4	3000	5	600	1	موزه‌خانه	14
-	-	-	-	6250	1	شوینه‌واری دێرین	15
1200	2	1800	3	600	1	کابینه‌ی گه‌شتیاری	16
-	-	-	-	700	1	بار	17
-	-	-	-	-	-	شانۆ	18
-	-	-	-	-	-	سینه‌ما	19
949630,3	459	1439647,9	796	496967,6	339	کۆ	

سه‌رچاوه / کاری توێژه‌ر پشت‌به‌ستن به . 1- به‌ریوه‌به‌رایه‌تی شاره‌وانییه‌کانی گهرمیان . 2- فه‌رمانگه‌ی شه‌تلگه‌و باخچه‌ی که‌لار
 3- به‌ریوه‌به‌رایه‌تی وهرزش و لاوانی گهرمیان . 4- سه‌ندیکای کریکارانی که‌لار . 5- به‌ریوه‌ به‌رایه‌تی شوینه‌واری گهرمیان
 6- به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گه‌شتوگوزاری گهرمیان 7- به‌ریوه‌به‌رایه‌تی ناماری گهرمیان . 8- کاری مه‌یدانی توێژه‌ر
 شیوه‌ی (2) / خزمه‌تگوزاری به‌رده‌ست و ئه‌وی پێویسته‌ هه‌بێت له‌ شاری که‌لاردا بۆ ساڵی 2017.



کاری توێژه‌ر/ بشت به‌ستن به‌ داتا‌کانی خشته‌ی ژماره (6).

ده‌رئه‌ نجامی توێژینه‌وه

- 1- شاری که‌لار به‌ یه‌کیک له‌ شاره‌ گرنگ و ستراتیژییه‌کانی ئیداره‌ی گهرمیان و هه‌ریه‌می کوردستانی عیراق داده‌نریت، ئه‌م شاره‌ له‌رووی رووبه‌روه ده‌گاته (17,1 که‌م) و ژماره‌ی دانیش‌توانه‌گه‌شی به‌ پێی ناماری ساڵی (2017) ده‌گاته (139974) که‌س، که‌ دابه‌ش ده‌بێت به‌ سه‌ر (27) گه‌ره‌کدا.
- 2- گه‌وره‌ترین گه‌ره‌ک له‌ رووی رووبه‌روه گه‌ره‌کی که‌لاری کۆنه، که‌ به‌ کۆنترین گه‌ره‌کی که‌لار داده‌نریت، به‌ رووبه‌ری (716375 م)، به‌لام له‌ رووی ژماره‌ی دانیش‌توانه‌وه گه‌ره‌کی فه‌رمانبه‌ران زۆرترین ژماره‌ی دانیش‌توانی تێدا نیشته‌جێیه، که‌ ژماره‌یان (8473) که‌سه.

3- خزمەتگوزاریی خوشگوزەرانى، بە يەكێك ئە خزمەتگوزارییە گەرمیاندا دادەنرێت، بۆ هەوانەوهی دانیشتوانی شارو پەڕپێدانى ئارەزۇكانیان ئە كاتەكانى بەتاییدا، بەلام ئە ئیستادا ئە شارى كەلار، خزمەتگوزارییەكانى خوشگوزەرانى ئە ئاستى پېویستی دانیشتوانەكەیدا نییە.

4- خزمەتگوزاریی خوشگوزەرانى باخچەكان بە پلەى یەكەم دیت، ئەكۆى خوشگوزارییەكانى دیکە، بە (214) باخچەو بەرپێژەى (63%) كە بەسەر هەموو گەرەكەكانى شارى كەلاردا دابەشبوو، هاوكات هەریەك ئە (مۆزەخانە و شوینەوارى دیرین و كابینەى گەشتیاری و بار) ئە پلەى كۆتاییدا دین، بە (1) یەك پڕۆژە ئە شارەكەدا و بەرپێژەى (0,3)، كە ئەمەش بە پێى پېویست نییە جگە ئە شوینەوارى دیرین، كە ئەمەش ئە دەسەلاتى ئیستادا نیە.

5- گەرەكى فەرمانبەران بە پلەى یەكەم دیت ئە رووی خزمەتگوزارییەكانى خوشگوزارییەوه، بە (30) خزمەتگوزارى و بە رپێژەى (9%) كە ئەمەش دابەشبوو بەسەر رووبەرى (547750 م) بە رپێژەى (5,2%) ئە كۆى رپێژەى رووبەرى گەرەكەكانى شارى كەلار و ئە پلەى كۆتاییشدا گەرەكى گەرمیان دیت، بە (3) خزمەتگوزاریی خوشگوزەرانى و بەرپێژەى (1%)، ئەمەش ئە سەر رووبەرى (107275) بنیادنراو و اتا (1%) ئە كۆى رپێژەى بنیادنراو ئە شارى كەلاردا.

6- پېوهرەكانى خزمەتگوزاریی خوشگوزەرانى ئەسەر بنەماى دابەشبوون وچرى و توانای سروشتى و مرویى ناوچەكان دادەنرێت، بە ئەبەرچاوگرتنى پلانیكى گونجاو.

7- ئەو خزمەتگوزارییە خوشگوزارییەكانى، كە ئە ئیستا ئە شارى كەلار بۆ سائى (2017) بەردەستە، بە بەراورد بە پېویستى شارى كەلار ئەگونجاو و بە ئاستىكى زۆر، تووشى كورتهینان دەبیتەوه ئەگەل ئەوهى بەشیچوهرەكى یەكسان دابەش نەبوو بەسەر كەرەكەكانى شاردا.

8- ئە كۆى (399) پڕۆژەى خزمەتگوزاریی خوشگوزەرانى ئە شارى كەلاردا، كە ئەسەر (445438,6 م) بنیادنراو، شارەكە پېویستى بە (769) پڕۆژە هەیه، و اتا بە كورتهینانى (459) پڕۆژەى خوشگوزەرانى بە هەموو جۆرهكانییهوه و رووبەرى (1184397,8 م) و اتا بە كورتهینانى رووبەرى (741659,2 م).

پیشنیارەكانى تویژینهوه:

1- دوابارە دابەشکردنەوهى خزمەتگوزارییەكانى خوشگوزەرانى بە شیوازیك، كە زۆرەهێ گەرەكەكانى شارى كەلار لێى سوودمەند بن و هەموو جۆرهكانى خوشگوزەرانى ئە خۆبگرتیت.

2- دەستنیشانکردنى تیمىكى پسپۆر و شارەزا ئە بوارە جیاجیاكاندا و دانانى پلانیكى توكمە و درپێزخایەن ئەبوارى پەرەپێدانى خزمەتگوزاریی خوشگوزارییەكانى، بۆ ئەوهى ئەگەل خواستى دانیشتوانى شارى كەلاردا بگونجیت.

3- هاندانى كەرتى تاییەت بۆ ئەوهى سەرمايهكانیان ئە بوارى خزمەتگوزارى خوشگوزارییەكانى بەگەرپخەن، بۆ پەرەپێدانى ئەم كەرتە زیندوو و گەیاندى بە ئاستى پېویست.

4- سوودوهرگرتنی زیاتر نه رووباری سیروان، بو جوانکردنی ناوچهی لیکوئینهوهو سهوزکردنی، نهویش به پهره پیدانی خزمهتگوزاریی خوشگوزهرانی و کهرتی گهشتیاری و دروستکردنی پارک و باخچه و شوینی حهوانهوه و شاری یاری و چیشخانه و ریستورانته مۆدیرن.

5- بایه خدان به باخچهکان ئاودانیان نه کاتی پیویستدا و سهوزکردنیان، به تاییهت نه وهرزی هاویندا، به تاییهتیش نهو شوینانهی تاییهتکراوه بکریت به باخچه نه نیو گهرهکهکانی شاردا و دابینکردنی کریکاری پیویست بویان.

6- بهرزکردنهوهی ئاستی هوشیاریی هاولاتیان، بو نهوهی مۆلکه گشتیهکان بپاریزن، باتیهت نهوهی پهیوهسته به خزمهتگوزاریی خوشگوزرانیهوه، نه ریگهی دهزگا راگهیاننده بینراو و بیستراو چاپکراوهکان و دهزگاکانی تری هوشیارکردنهوهوه.

7- رهچاوکردنی تهمن و چین وتویژه جیاوازهکان (منداڵ - گهنج - بهسالچوو)، نه کاتی نه نجامدانی پروژیهکی خوشگوزهرانی نه لایهن کهرتی گشتیهوه، چونکه نهو پروژیه مۆلکی گشتیه و هه مووان لی سوودمه نه دهن.

8- سه رهپهرشتیکردنی نه م سیکته ره خزمهتگوزارییه، نه لایهن تیمیکی پسپوره وه و پشکنینی شوینه خوشگوزرانیهکان و تۆمارکردنی که م کورتیهکان و دواتریش چاره سه کردنیان.

پهراویزی سهراوهکان

1- خالد ولي علي, المقومات السياحية في منطقة كرميان وافاقها المستقبلية, رسالة ماجستير غير منشور, كلية العلوم الانسانية والرياضة, جامعة كرميان, خانقين, 2014, ص48.

2- بهریوه به رایه تهی ناماری گهرمیان داتای بلاونه کراوه.

3- شیروان عمر رشید, بنه ماکانی جوگرافیای سروشتی وگه شه پیدانی گهشت و گوزار نه پاریزگای سلیمانی, نامه ی دکتورا, سلیمانی, 2011, ج26-29.

4- صبری فارس الهیتی, التخطيط الحضري, الطبعة العربية, دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع, عمان, 2009, ص225.

5- صالح الشمري, المساحات الخضراء بمدينة مكة المكرمة, مجلة الجمعية الجغرافية الكويتية, العدد 119, 1988, ص11.

6- خلف حسين علي الدليمي, تخطيط الخدمات المجتمعية والبنية التحتية (اسس, معايير, تقنيات), ط1, دار الصفاء للنشر والتوزيع, عمان, 2009, ص195.

7- سوسن جبار ابراهيم العزاوي, تغيير استعمالات المناطق الخضراء في مدينة بغداد للمدة 1987 - 2001, رسالة ماجستير, كلية التربية, جامعة بغداد, 2002, ص16.

- 8- خلف حسين علي الدليمي, تخطيط الخدمات المجتمعية والبنية التحتية (اسس, معايير, تقنيات), المصدر السابق, ص241.
- 9- ابتسام بداع علي حسين العلواني. استعمالات الارض الترفيهية في مدينة الرمادي دراسة في جغرافية المدن. رسالة ماجستير. كلية التربية للعلوم الانسانية, جامعة الانبار, 2011, ص27.
- 10- دليل المعايير التخطيطية للمناطق الترفيهية, وزارة الشؤون البلدية والقروية, ط1, مكتبة الملك فهد الوطنية, الرياض, ص5.
- 11- د. بشير ابراهيم الطيف, خدمات المدن دراسة في الجغرافية التنموية, ط1, المؤسسة الحديثة للكتاب, طرابلس, 2009, ص135.
- 12- خلف حسين علي الدليمي, تخطيط الخدمات المجتمعية والبنية التحتية (اسس, معايير, تقنيات), المصدر السابق, ص126.
- 13- عباس غالى داود الحديثي, الخدمات الترفيهية لسكان مدينة البصرة دراسة تحليلية جغرافية للمدينة واقاليمها, رسالة ماجستير, جامعة بغداد, 1983, ص70.
- 14- فؤاد بن غضبان, الخدمات الحضرية برؤية جغرافية معاصرة, ط1, دار المنهجية للنشر والتوزيع, عمان, 2015, ص135.
- 15- رياض كاضم سلمان الجميلي, كفاءة التوزيع المكاني للخدمات المجتمعية (التعليمية والصحية والترفيهية) في مدينة كربلاء, اطروحة دكتورا, كلية التربية, جامعة بغداد, 2007, ص239.
- 16- مازن عبدالرحمان الهيتي, جغرافية الخدمات اسس ومفاهيم, ط1, مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع, عمان, 2013, ص62.

سەرچاوهكان

- شيروان عمر رشيد, بنه ماكانى جوگرافياى سروشتى وگهشه پيادانى گهشت و گوزار له پاريزگاي سليمانى, نامهى دكتورا, سليمانى, 20011.
- الهيتى, صبرى فارس, التخطيط الحضري, الطبعة العربية, دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع, عمان, 2009.
- الشمري, صالح, المساحات الخضراء بمدينة مكة المكرمة, مجلة الجمعية الجغرافية الكويتية, العدد 119, 1988.
- الدليمي, خلف حسين علي, تخطيط الخدمات المجتمعية والبنية التحتية (اسس, معايير, تقنيات), ط1, دار الصفاء للنشر والتوزيع, عمان, 2009.
- الطيف, بشير ابراهيم, خدمات المدن دراسة في الجغرافية التنموية, ط1, المؤسسة الحديثة للكتاب, طرابلس, 2009.
- الهيتى, مازن عبدالرحمان, جغرافية الخدمات اسس ومفاهيم, ط1, مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع, عمان, 2013.
- غضبان, فؤاد بن, الخدمات الحضرية برؤية جغرافية معاصرة, ط1, دار المنهجية للنشر والتوزيع, عمان, 2015.

- الرسائل ولأطاريح:
- العزاوي, سوسن جبار ابراهيم, تغيير استعمالات المناطق الخضراء في مدينة بغداد للمدة 1987 – 2001, رسالة ماجستير, كلية التربية, جامعة بغداد, 2002.
- العلواني, ابتسام بداع علي حسين, استعمالات الارض الترفيهية في مدينة الرمادي دراسة في جغرافية المدن. رسالة ماجستير. كلية التربية للعلوم الانسانية, جامعة الانبار, 2011.
- الحديثي, عباس غالى داود, الخدمات الترفيهية لسكان مدينة البصرة دراسة تحليلية جغرافية للمدينة واقالييمها, رسالة ماجستير, جامعة بغداد, 1983.
- الجميلي, رياض كاظم سلمان, كفاءة التوزيع المكاني للخدمات المجتمعية (التعليمية والصحية والترفيهية) في مدينة كربلاء, اطروحة دكتورا, كلية التربية, جامعة بغداد, 2007.
- علي, خالد ولي, المقومات السياحية في منطقة كرميان وافاقها المستقبلية, رسالة ماجستير غير منشور, كلية العلوم الانسانية والرياضة, جامعة كرميان, خانقين, 2014.
- الشمري, صالح, المساحات الخضراء بمدينة مكة المكرمة, مجلة الجمعية الجغرافية الكويتية, العدد 119, 1988.
- النعيمي, احمد محمد ومنتهى, التوزيع المكاني للخدمات الترفيهية والترجيحية في مدينة بغداد, مجلة الادارة والاقتصاد, العدد الثامن والعشرون, 2009.
- دليل المعايير التخطيطية للمناطق الترفيهية, وزارة الشؤون البلدية والقروية, ط1, مكتبة الملك فهد الوطنية, الرياض.

فهرمانگه حكومييه كان:

- بهريوه بهرايه تي شاره وانبييه كانى گهرميان.
- فهرمانگه شتلهگه و باخچه كهلار
- بهريوه بهرايه تي وهرزش و لاوانى گهرميان.
- سه نديكاي كريكارانى كهلار.
- بهريوه بهرايه تي شوينه وارى گهرميان.
- بهريوه بهرايه تي گه شتوگوزارى گهرميان.
- بهريوه بهرايه تي نامارى گهرميان.

چاوپيگه وتنه كان:

- بهريز سوران محمد, خاوهنى چيشتخانهى سوران, له بهروارى 17 / 2 / 2018
- بهريز سهرچل, خاوهنى نوتيل و ريستورانتي سهرچل, له بهروارى 17 / 2 / 2018
- بهريز على عبدالله نادر, خاوهنى هوئى كوردستان, له بهروارى 20 / 2 / 2018

- بهریز : هیوا صالح محمد , یاریزانی له ش جوانی , نه بهرواری 20 / 2 / 2018
- بهریز محمد احمد محمد , بهریوه بهر له شاری یاری که لار , نه بهرواری 28 / 2 / 2018
- بهریز نارام مه لا نوری خاوهنی چایخانهی میلهت , نه بهرواری 5 / 3 / 2018
- بهریز نازاد حسین فرحان , کارگیری یانهی وهرزشی شیروانه , نه بهرواری 7 / 3 / 2018
- بهریز رسول بارمی , نووسهر وهرزشی وپیشکەشکاری بهرنامهی وهرزشی له بوکان میدیا , نه بهرواری 7 / 3 / 2018

The distribution and level of luxury life services in the city of Kalar

Khalid Wali Ali

Department of Geography, College of education, University of Garmian

Abstract

Service for a luxury life is considered one of the life factors of a city, because it takes the role of the lungs of human being, which is used for breathing besides providing relaxation and calmness to the human's psychology. For that reason, from the angle of how important this subject is, we have tried, in this study, to work on the distribution as well as the level of services and luxury life in the city of Kalar.

Kalar city is located between the two horizontal loops ($34^{\circ}36'08''$ - $34^{\circ}39'16''$) of the north side of earth and between the two vertical loops ($45^{\circ}21'50''$ - $45^{\circ}17'12''$) of east in With an area of (17.1 km)

The aim of this study is to show the forms of distributing the services of a luxury life in the avenues of Kalar city. In addition to knowing the level and ability of accepting travelers and truisms besides finding out the inability of provided luxury life services now, what is necessary to have or to be provided in kalar city now according to the standard measurements in Iraq. This study resulted with some findings and suggestions for suitable solutions and developing this sector.

مۆرفۆلۆژیای گوندهکانی ناحیهی قهسری (دۆلی باڵهیان وهك نمونه)

ساكار محمد حسن گهردی^۱ فاطمة قادر مصطفى^۲^{۱،۲} بهشی جوگرافیا، کۆلیژی زانسته مرقابیه تیه کان، زانکۆی راپهرین^۱ sakar.gardi@uor.edu.krd^۲ fatma.qadr@uor.edu.krd

پوخته

جوگرافیای (گوندنشین) یهکیکه له لقه نوێیهکانی جوگرافیای مرۆیی، لیکۆلینهوهشی دهگهڕێتهوه بۆ سههرهتاکانی سهدهی رابردوو، جا ئهو لیکۆلینهوه لهبارهی شیوازی نیشتهجیوون، ولایهنی گهشه وئابووری وکۆمهلایهتیهوه بیته، یان بۆ بهدهستهینیانی چارهسههرکردن و جهختکردنهوه لهسهر گۆرانکاریهکان بیته. ئهم بایهخ پێدانهش له چهندیان بواردا خۆی دهبینیتهوه، لهوانه له بۆری ئابووری وکۆمهلایهتی و جوگرافی. یهکیک لهو باسانهیه که له بۆری جوگرافیای گوندنشین جیگای بایهخ پێدانه بریتیه له مۆرفۆلۆژیای گوندهکان، چونکه فاکتهره جوگرافیهکان رۆلیکی دیاریان ههیه له دهرکهوتنی شیوهی گوندهکان له رۆوی شیوازی دابهشبوونی خانوهکان ودروستکردن وکهرهستهی بیناکاری خانوهکان وشهقام وکۆلانی گوندهکان، ههموو ئهمانه بوونهته هۆکاریک بۆ زیاتر بهدواداچوون وتویژینهوه ودهرخستنی ئهو فاکتهرانیه که له پشت مۆرفۆلۆژیای گوندهکانهوه، ههر ناوچهیهک وههریمیکی جوگرافی خاوهنی جوړیک له مۆرفۆلۆژیای تایبته به خۆی ههیه.

کلیلی وشهکان: مۆرفۆلۆژیا، قهسری، دۆلی باڵهیان، خانوو

پیشهکی

بههۆی بوونی چهند تایبتهتمهندییهک گوندهکانی دۆلی باڵهیان خاوهن مۆرفۆلۆژیای تایبته بهخۆیان. فاکتهره جوگرافیهکانی ئهم ناوچهیه رۆلیان ههیه له بهخشین شیوازی خانوو گوندهکان وکهرهستهی بیناکاری وکۆلانی گوندهکان. ئهم تویژینهوهیهدا ههولداروه ههموو ئهو تایبتهتمهندیانه بخرینهروو، ههروهک فاکتهره بههیزهکانی پشت ئهم تایبتهتمهندیانهش روون بکرینهوه، لهگهڵ ئهوهی که تانیستا هیچ لیکۆلینهوهیهک لهسهر ئهم شۆینه نهکراوه دهتوانین بلین ئهوه یهکهم تویژینهوهی زانستیه ئهم شۆینهدا که زۆر پێویست وگرنگیشه سههرای نهبونی داتا و زانیاری پێویستیش، ههولمانداوه ئهوهی پێویسته له بابتهکه بیهخینه بهردهست.

بایهخی لیکۆلینهوه

تاوهکو نیستا لیکۆلینهوهکانی پهیهوست به بابتهی گوندنشین لهههریمی کوردستاندا به ئهندازهی پێویست نهبووه لهگهڵ ئهوهی که گوندهکانی ههریمی کوردستان توشی چهندیان گۆرانکاری بوونهتهوه، لهو گۆرانکاریانهی که بهسهر گوندهکاندا

هاتووو مۆرفولۆژیای گوندهکانه، نهویش کاریگهري ههبووه لهسهه تیکدانی گوند وشیوهی بلابوونهوهو کههستهی دروستکردنی خانوهکانیان، بویه لیکۆئینهوه لهسهه مۆرفولۆژیای گوندهکان بایهخی خۆی ههیه، چونکه یارمهتیدهر دهبیته بۆ ریکخستن و بهرنامه دانان بۆ سههلهنوێ ئاوهدان کردنهوهی گوندهکان ودهست نیشان کردنهوهی شوینی گونجاو بۆ گوندهکان وشیوهی خانوهکان بهگۆیرهی نهو فاکتهرانهی که کاریگهریان لهسهه ههیه.

نامانجی لیکۆئینهوه

بهسوود وهرگرتن لهدهرخستنی شیوهی گوندهکان وشیوهو کههستهی خانووی گوندهکانی دۆلی باههیان، ودهرخستنی نهو فاکتهرانهی که کاریگهریان ههیه لهسهه مۆرفولۆژیای گوندهکان لهناوچهکهدا، دهکری بگهین بهنامانجی سهههکی لیکۆئینهوهکه بریتیه نه ئاوهدانکردنهوهی گوندهکان بهشیواز و نهاندازه وتهرزى گونجاو وسهردهمیانه لهپیناو زیاتر خزمهت گهیاندن بهدانیشتوانی گوندهکان، ههروهک ئاوهدانکردنهوهی گوندهکان پێویستیان بهم جوهره لیکۆئینهوانه ههیه.

میتۆدی لیکۆئینهوه

له لیکۆئینهوهکهدا ههولندراوه میتۆدی وهسفی وه میتۆدی شیکردنهوهو بهراوردکاری بهکار بهیئریت، به پشت بهستن به زانیاری وداکان له فههرانگهی فههومی و ناههومی و تیبینی کردنی راستهوخۆ سهردانی مهیدانی بۆ ناوچهی لیکۆئینهوه، بهو پێیهیه که توێژههزان شارهزای ناوچهکهن و سهردانی زۆریهی گوندهکانیان کردوه، پاشان نیشاندانی نهو زانیاریانهی که له نهخشه و داتا ههیه، ههیه که بیان تاییه تههندی زانستی به بابهتهکه بهخشیوه.

دیاریکردنی ناوچهی لیکۆئینهوه

ناحیهی قهسری^(*) دهکهوئته باکوری رۆژههلاتی پارێزگای ههولێر به ماوهی (126) کم لهسههنتههاری شاری ههولێر، و (25کم) له قهزای چۆمانهوه دووره. له رۆژههلاتدا سنوری ئێران و سههنتههاری قهزای چۆمانه، بهشی باکوری ناحیهی گهلاڵهیه، له رۆژئاواو باشوری رۆژئاوا قهزای رهواندوزه، له باشوریشهوه قهزای پشدر دهوری دهات. نهخشهی (1).

پلانی لیکۆئینهوه

لیکۆئینهوهکهمان دابهش کردوه بۆ پێشهکیهک و سێ تهوه ودهرنه نجام وراپارده ولیستی سههراوهکان. رهگهزهکانی مۆرفولۆژیای نشینگه گوندیهکان له ناوچهی لیکۆئینهوه بهم شیوهیه دابهشکراوه:

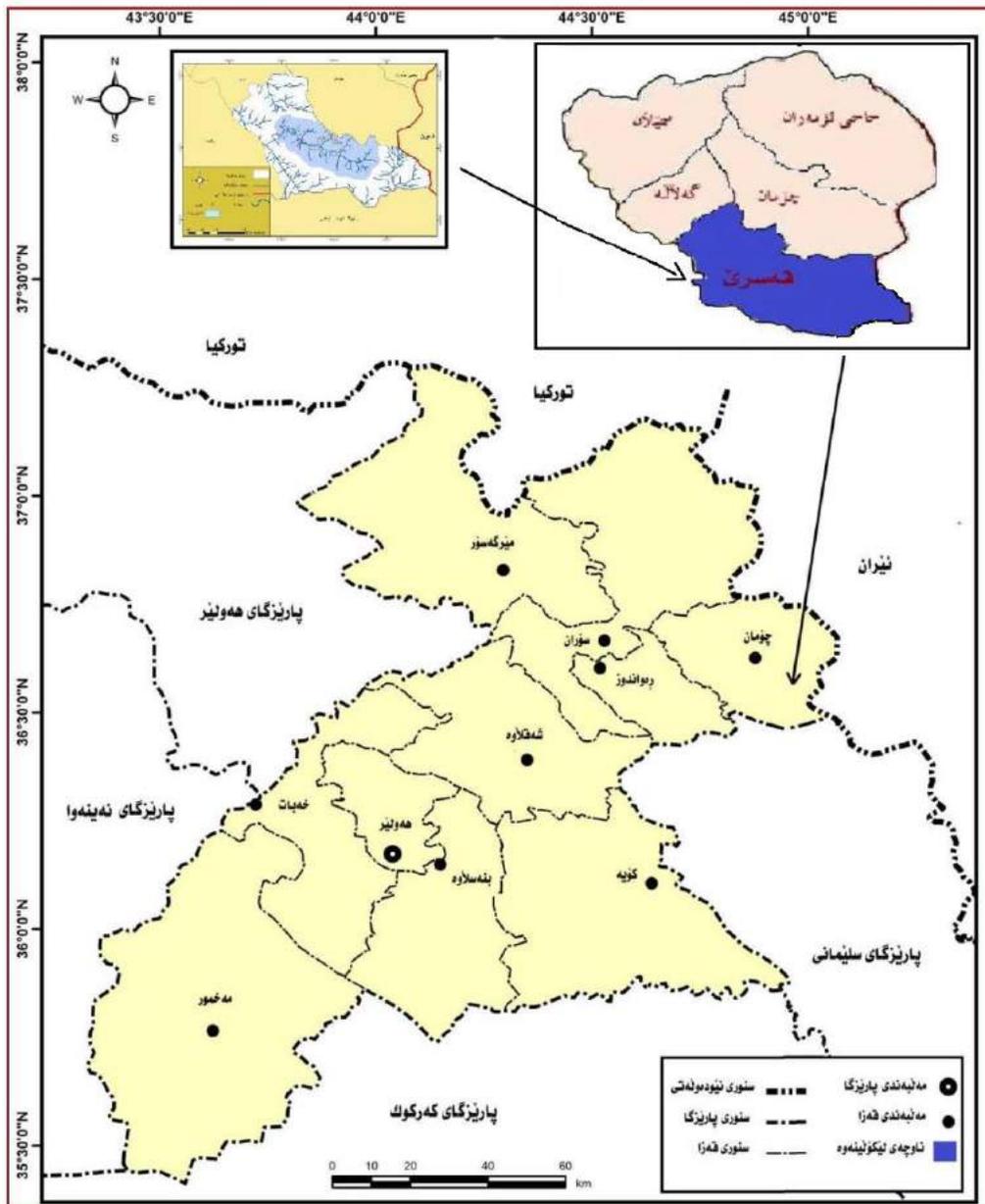
(*) قهسری بهگۆیرهی نهوشوئینهوارانهی که تیبیدا ماوهتهوه بهر له ههزار سال زانی تیدا ههبووه بهشیوهی لادی دواي نهوه پههاری سههندوو بۆته گوندیکی زۆرفراوان، لهسالی (1983) نهلايهن رژیمی بهعهسهو بهکۆمهله راکوێزان بۆ کۆمهنگا زۆرهملیهکان، سالی (1991) دواي راپههینه مهزنهکهی گهلی کورد، قهسری دووباره ئاوهدان کرایهوه نهلايهن خهکی ناوچهکه. بهههههه ئاوهدانی زیاتری بهخۆوه بیینی، له بهرواری (4/2007/11) نهلايهن حکومهتی هههههه کوردستانهوهکراوته ناحیه. ناوی قهسری لهوهوه هاتوووه که پاشایهکی لی بووه بهناوی خهسرهو ماکۆس، پاشان بووه به قهسرهو ماکۆس نیستا قهسرهو ماکۆس، قهسری یهوه بووه به ناحیه، ماکۆسیش گوندیکه لهتهک قهسری.

تەوهری یهكهم: بریتیه له شیوازی گوندهكان نهویش له چهند خائیک پیک دیت وهك (سیسته می ریگاوبانهكان وتهرزی پارچه زهویهكان وتهرزی بیناکردن).

تەوهری دووهم: باس له پیکهاتهی مۆرفۆلۆجی گوندهكان و بهکارهینانی زهوی له ناوچهکهدا دهکات، که پیکهاتوو له کههرستهی خانوو، ژمارهی نهومی خانوو، وتهرزی نشینگهکان.

تەوهری سێیهه: تهرخان کراوه بۆ بهکارهینانی زهوی له گوندو نیشاندانی نهو هۆکارانهی که کاریگهریان ههیه له سههر مۆرفۆلۆجیای گوند، که پیکهاتوو له دوو باس، نهوانیش (فاکتهره سروشتیهکان – فاکتهره مرۆبیهکان).

نهخشه (1) ناوچهی لیکۆئینهوه بهگۆیهری پارێزگای ههولێر و قهزای چۆمان



سهرچاوه:--هوشيار محمد امين رشيد و سهردار محمد عبدالرحمن، نه تلهسى پاريزگاي ههونير، چاپخانهى تينوس، ههونير، 2010، ل76.

ناوچه كه به گويهرى بازندهى پانى دهكه ويته نيوان (45.46.36 - 20.54.36) باكور، وه نيوان هيلى دريژى (41.82.44 - 60.00.45) رۆژه لات. رووبه ره كه دهگاته (177 كم) ٢، كه دهگاته نزيكهى (24.9٪) قهزاي چۆمان. ژمارهى دانىشتوانى ناحيه كه (5785) كهس بووه له ساى 2016 له رووى نيدارييه وه سهر به قهزاي چۆمانه و (44) گوندى له سهره (23) گوندييه كانان ناوه دانه. (حكومهتى ههرىمى كوردستان، 2009).

دۆلى بائه بيان كه ليكۆئينه وهى پراكتيكي له سهر كراوه، دهكه ويته نيوان ههرسى قهزاي چۆمان و رهواندوز و پشدر، ناحيه كانى (وهرتى - قهسرى - سهنگه سهر) دهورى ناوچه كه يان داوه. رووبه رى نهم دۆله (108 كم) ٢ دهبيت (*). نزيكهى (61٪) ناحيهى قهسرى و (15.2٪) رووبه رى قهزاي چۆمانى داگير كردوو، ژمارهى دانىشتوانى (1150) كه سه و (14) گوند له خو دهگريته كه برىتين له (ديلمان، سهرنيل، چۆمساك، ئيسكاوه، رهزويكه، وهسان، قهلات، بوران، ماوانان، چۆمه، زهنگه ئين، خهزينه، سهركان، وكۆيله)، (پاشكۆى (1) و (2)).

رهگهزه كانى مۆرفۆلۆژيائى نشينگه گونديه كان له ناوچهى ليكۆئينه وه:

مه به ست له مۆرفۆلۆژيائى گوند، ديمه نى گشتى گوند وشيوهى نشينگه كه يه، بۆيه ليكۆئينه وهى مۆرفۆلۆژيائى گوند دوو بوار دهگريته وه: يه كه ميان شيوهى گوندو پيكهاته و دريژبوونه وهى خانووه كانيه تى، دووه ميشيان خانووى گوند ونه خشه و پيكهاتهى بيناكارى خانووه كان دهگريته وه.

بو ده رختنى مۆرفۆلۆژيائى گونده كانى دۆلى بائه بيان وشيوهى دروست كردنى خانووى گونده كان و كه رهستهى بيناكارى ونه خشهى خانووه كان و به كارهينانى زهوى له گونده كان وشيكر دنه وهى نه و فاكته رانهى كه كارى گهريان هه يه له سهر مۆرفۆلۆژيائى گونده كانى ناوچهى ناوبراو، دابه شى دهكه ين بۆسى ته وه رى پيكهاتوو له شيوه و بينا كردن و ديمه نى گشتى كه برىتين له:

ته وه رى يه كه م: شيوه زى گونده كان

مه به ستى ليى نيشاندانى نه و ته رزانه يه كه خانووى ديها تى له ناوچهى ليكۆئينه وه به خووه بينيويه تى، له دابه شبوون وشيوهى دريژبوونه وه و پيكهاتهى جو رى خانووى گونده كان. هه روه ك پلانى بونياتنانى گوند ده چي ته ژير كارى گه رى چه ندين فاكته رى جيگه يى (موضعي) به تاييه ت نه وهى په يوه سته به تۆبۆگرافيا. (خه ليل ئيسماعيل محمد، نه يوب خه ليل ئيسماعيل، 2015، ل 101)، ليكۆئينه وهى پلانى گوند له ناوچهى ليكۆئينه وه نه م شيوه زاننه دهگريته خو:

(*) ليرهدا رووبه رى ناوچهى ليكۆئينه وه تا كۆتايى سنورى باشور و رۆژه لاتى ناحيهى قهسرى هه ژمار كراوه، به و پنيه ش دۆله كه وهه موو جيا و به رزاييه كانى ده رووبه رى دۆله كه له چوار چيوه دۆلى باله يان دانراون، چونكه سه رجهم نه و زه ويانه به دۆلى باله يان ناوه ند ده كرى.

1- سيستمى ريگاوبان: شىوازي دريژبوونهوى ريگاوبان په يوه سته به كومه نيك هوكار له وانه بارو دوخى ژينگه يي وبارى نابوورى ولات وچه نديتى گرنگيدان يي. نهو هوكاران ه كارى گه ريان هه يه نه سهر چالاكى نابوورى ههر گونديك ههر وهك جوړو شىوازي ريگاكان دهرخستى چه نديتى گرنگيدانى حكومت له ناوچه كه ده خاته روو. سى جوړ شىوازي ريگاوبان له ناوچه ي ليكولنه وه ده بى نرين، يه كه ميان ريگاي سهره كى (قيرتاو كراو) برى تيه له ريگاي نيوان (ناحيه ي قه سرى- گوندى سموره) كه چه ندين نق وريگاي لاوه كى ليده بى تيه وه و به زور به ي گونده كاندا تيده په ريت، ودانى شتوانى هه موو ناوچه ي ليكولنه وه سوو دمه ند دهن لى. دريژى نه م ريگايه له دوورپياني رانيه - زينو بائيه ان تا ده گاته گوندى سموره (10 كم) ه، كه ده كاته (12,66%) ي كوى ريگاكانى ناوچه ي ليكولنه وه.

خشته ي (1) ريگاكانى دولى بائيه ان بو سالى 2016 به (كيلومتر).

ژ	ناوى ريگا	سهره كى / قير	% ريگاي قير	(ريگاي خول)	% ريگاي خول	سهرجه مى ريگاكان
1	ده روازى بائيه ان- دوورپياني ماونان، سهركان	10	100	1	1.45	11
2	دوورپياني ماونان، سهركان- كويله، گردى بليسيك	-	-	6.5	9.42	6.5
3	ماونان- خه زينه- كه نه كى بائيه ان	-	-	7	10.14	7
4	كه نه كى بائيه ان- كونه كوتر	-	-	5	7.25	5
5	وه سان- بوران	-	-	4	5.8	4
6	ماونان- چومه- زهنگه نين- سهر شىخان	-	-	11	15.94	11
7	پردى سموره- جاده ي نيوان گوندى ليوژه و بؤكريسكان	-	-	16.5	23.9	16.5
8	ريگاكانى تر (ناو گوند)	-	-	18	26.1	18
	كوى گشتى	10	100	69	100	79

سهرچاوه: نه لايه ن تويزه رانه وه ناماده كراوه به پشت به ستن به:

1. حكومته ي هه ريمى كوردستان، ووزاره تى ناوه دان كرده وه نيشته جيكر دن، ب. ريگاوبانى هه ولير، به شى ته كنك، داتاي بلاونه كراوه.
2. ليكولنه وه سهردانى مهيدانى بو ناوچه ي ليكولنه وه له ماوه ي (2016/7/27 - 2016/8/2).
3. پاشكوى ژماره (1)، (2).

• ريگاي خوئى به هه ردوو جوړه كه يه ده كاته 69 كم، لهو ژماره يه ماوه ي (51 كم) برى تيه له ريگه ي نيوان گونده كان و كوئستانه كانه كه ده كاته 64.56% كوى گشتى ريگاكانى گواستنه وه و 73.9% كوى ريگاي خول له ناوچه ي ليكولنه وه، له كاتيكدا ريگاي خوئى ناو گونده كان 18 كم پيكد هينيت كه ده كاته 26.11% كوى گشتى ريگاكانى گواستنه وه و 22.78% كوى ريگاي خول ناوچه كه.

ريگاي دووم برى تيه له ريگاي خوئى كه ده كرى دابه شى بكه ين به دوو شىواز:

ا- ریگای خوئی نیوان گوندهکان و کویتانهکان: به شیوهیهکی ناریک له پرووی درێژی و پانیهوه له ههندی ناوچه تهسک و له ههندی تر فراوانه. هاوکات کۆمه ئیک ریگای سهخت و ئاڵۆز لهو ریگایانه دهبنهوه و بهرهو کویتانه و شاخه بهرزهکان درێژبونهتهوه ههروهک زۆر گوندى نهو ناوچه بهرزانه بهیهکهوه دههستنهوه، نهه جوهری ریگایه بواری به رۆیشتنی کهس و ئوتۆمبیلی جوړاوجۆر دههات، له خراپیهکانی نهو جوهری ریگایه نهوهیه که له هاویندا دهبیته هۆی دروستکردنی ته پوتۆز ههروهک له زستان ریگاکه به جوړیک خراپ دهبیته که هاوچۆ تیبدا نهستهه دهبیته، درێژی نهو ریگایانه (51) کم دهبیته، که دهکاته (64.56%) ی سهرحه می ریگاکانی ناوچهی ئیکۆئینهوه.

ب- ریگای خوئی ناو گوندهکان: شیوازی ریگا لهو جوهریان بریتیه لهو رپهرو و گوزره تهسک و پینچاوپینچانهی که له نیوان یهکهی نشینگهکان درێژدهبنهوه که شیوازیکی کۆبووهوی وهرگرتوووه که له ههندی کاتدا ریگاکان دهگه نه بن بهست و کۆتاییان دیت، نهه جوهری ریگایه له گوندى ماوانان و سهرکان و کۆیله به روونی ههستی پیدهکریته وهک له وینهی (1) دیاره. کۆی درێژی ریگای نهه جوهری دهکاته 18 کم واته بهرپهزی (22.78%) له کۆی ریگای ناوچهکه بهشداره، خشتهی (1) و شیوهی (1) جوهری و درێژی ریگا و بانهکانی ناوچهی ئیکۆئینهوه روونکراوهتهوه.

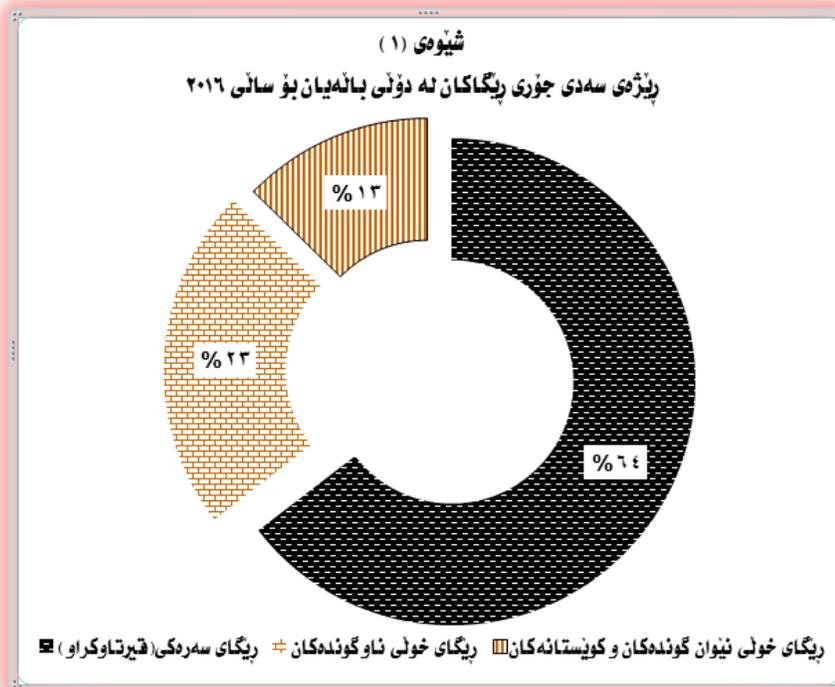
له سۆنگهی نهوانهی باسکرا نهوه دهردهکهوی که تهززی ریگایان له ناوچهکهدا له ناستی پینچاویست و داواکراو نیه بۆ کرداری گواستنهوه و گه یاندا ههروهک جوتهیاران و کشتیارانی ناوچهکه دووچاری ناستهنگی زۆر دهبنهوه له گه یاندا کالۆ به رهه مه کشتوکالییهکان بۆ بازار و دهستی به کار بهر.

وینهی (1) رپهروی تهسک و پینچاوپینچ له گوندى کۆیله.



2- تهززی پارچه زهوییهکان: ههندیک وا پیناسهی دهکهن که بریتیه له بهشیکی پرووی زهوی به تاییه تههندییه جیاوازیهکانیهوه، به کاردههیندریت بۆ چالاکیه مرییهکان وهک (خانوو، پیشه سازی، خزمهتگوزاری، کشتوکال). زهوی دهرامهتیکی سروشتی دیاریکراوه به هۆی زیادبوونی ژمارهی دانیشتوان داواکاری رۆژ له دواى رۆژ له سهری زیاد دهکات. رهگهزه سروشتی و ژینگه ییهکانی زهوی وهک ناووهواو هایدروئۆجیا و پرووهکی سروشتی کاریگهریان له سهر به کارهینانی زهوی ههیه.

(محمد عبدالله عمر اللهوني، 2005، ص164). نهم شیوازە گوزارشته نه ریکخستن وهه ماههنگی پارچه زهوییهکان بو بهکارهینانی جوراوجور، که بهگشتی رواهتی نشینگه دهوینی، سهراهی جیاوازی نهو پارچانه لهرووبهرو دوریان له نیوان خیزانیك بو یهکیکی تر، که نهوش زادهی پهیرهونهکردنی سیسته میکی نه اندازهی دیاریکراوه له جی به جیکردنیدا، نه مهش یارمه تیده ره بو دابه شبوونی یه که نشینگهکان به شیوهیهکی هه ره مهکی، نه مه بهروونی له ناوچهی لیکۆلینهوه بهرچاو دهکهویت. دیاریکردنی رووبهری نهو پارچه زهوییهکان وابستهیه به قهبارهی خیزان وتوانا نابوو رییه کهی له گه ل پیبوستی جوتیار به جیگر بوونی له ناوچه که، نهو بارودوخهش کاریگهری هه یه له سه ر کرداری دروستبوونی نشینگهکی گوندی به شیوهی خانووی کراوه و داخراو به پهیره وکردنی شیوازی کۆنی نازانستی که باردوخی کۆمه لایه تی وکه لتوری و نیوانی رۆل ده بینن له دروستبوونی نهو شیوازه، که هه ندیک جار به شیوازی خانووی دا بر او ده که ونه ناوه راستی زهوی کشتوکائیه وه هه ندیک جار به شیوهی خانووی به یه که وه نکاو له گه ل دراوسیکانیدا ده رده که ون، به تاییه ت لهو شوینانهی که نزیکن له ریگای سه ره کی له شیوهی هیلکرد.



قهباره و شیوهی خانووهکانی نشینگهکانی نهو ناوچهیه نه اندازه و رووبهری جیاوازیان وه رگرتووه که رووبهریان له نیوان (50-400م2) ده بیته، نه مهش به پیی گونجاوی زهویه که له رووی به رزی ونزی وتوانای دا بینکردنی زهویه که ده که رپته وه بو نهو خیزانانی که خانووه که یان دروستکردووه. سه رباری نه مانه رووبهری زهوی به شیوهیه کی کاریگه ر په یه وهسته به شیوهی تۆبۆگرافی باو له ناوچه که، له شوینه دهشتاییهکانی نیوان چیاکاندا رووبهری خانو و گه وره تره له وهی له قه پال چیایه. (خه لیل نیسماعیل محمد، نه یوب خه لیل نیسماعیل، 2015، ل103).

لهمهوه بۆمان دهردهكهوئى كه نهو جياوازيهه له ته رزى پارچه زهوييهكان ههيه دهبيته مائهه هاتنهكايهه جياوازي نه مۆرفۆنۆژياي گوند، چونكه نهو پارچه زهوييهكانهه رۆبهريان ريكو هاوشيوهيه وادهكات ريگابوانى نيوانيان ريكوپيك بيت، وشيوهيهكى دياريكراو دههخشينه گوند، به پيچهوانهه رۆبهري هههمهكى كه جادهكانى ناريك وتهسك وباريكن شيوهه گوندهكesh ناريك دهبي. (خهليل نيسماعيل محمد و نهيوب خهليل نيسماعيل، 2015، ل104).

3- ته رزى بيناكاري: خانووى گوندهكانى ناوچهه ليكۆئينهوه رهنگدانهوهه بارودۆخى ژيانى خه لكه كه يه له روى كۆمه لايهتى وئابوويهوه كه له روى بونيانتان ودروستكردهوه گوزارشت نه پيداويستى وتوانايى مرقهكان دهكات ههروهك گونجاو هه ماههنگه له گهه بارودۆخى ژينگه يه له روى ديزاين وشياوازي خانووهكان كه دهكرىت بليين هاوشيوهه نهو شياوازهه كه نه شارستانيهتى ولاتى نيوان دوو رۆباردا بابوه، به لام نهو شياوازهه باوه له ناوچهه كه خاوهه هه نديك تاييه ته ندى دياريكراوه له ره خسانى بۆ چالاكى كشتوكال و به خيوكردى ناژهل به وهه كه نه پيكهاتهه خانووهكه دا ژوورى كراوه و داخراو هه يه نهو ويش رهنگدانهوهه ژيانى گوندى و سروشتى نهو كاروچالاكيانهه كه خه لكه كه نه نجامى دههه.

له گهه له وهه نه خشه يه كى دياريكراو چه سپاو نيه بۆ بنيادنانى خانوو له ناوچهه ليكۆئينهوه، به لام هه موويان له روى پيكهاتهه خانووهكان ليك دهچن سه بارت به پيكهاتهه ژوورهكان و له گهه تيبينى كردنى جياوازي كه م له نيوان خانوويهه بۆ به كيكى تر به پي فاكته ره كار ليكردووهكانى سه رى.

له ماوهه ليكۆئينهوهه مهيدانيهان بۆ گوندهكانى ناوچهه ليكۆئينهوهه (كه له شيوهه فۆرمى راپرسى وچاوپيكهوتن له گهه دانيشتوانى ناوچهه نه نجامانداوه) هه ستمان به شياوو نمونهه جوړاو جوړ كرد له خانوو كه به شيوهه هههمهكى بونيادنراون، زۆر به كه مى ديوى ناوهوهه خانووهكان ليكدهچن، نه مهش بهو مانايه نايبت كه خانووهكان له روى پيكهاتههوه ليك ناچن به شيوهيهكى گشتى به كه كانى نهو ناوچهه به چه نده به شيكى سه رهكى پيك دين بهو شيوهيهه خوارهوه:

به كه م: - ژوورى نوستن: جياوازي هه يه له نيوان خانوويهه بۆ به كيكى تر له روى ژمارهه ژوورى نوستن كه پيك دين له بهك ژوور يان چه نده ژوور ليك وه رۆبهرو فراوانى هه ر ژوور ليك په يوهسته به فه بارهه خيزان و ناستى بژيوه وه نه ندههه خانووهكه وه نه خشه و شياوازي خانووهكه. له نه نجامى ليكۆئينهوهه مهيدانى ورا پرسى كه بۆ به كه كانى نيشته جييون له ناوچهه كه كراوه نه وه ده كه وتوهه كه ژمارهه ژوورى نوستن بهك بۆ دوو ژوور ده بيت. نهو خانووانهه كه بهك ژوورى نوستن يان هه يه ريزه كهه ده گاته (70%) وه نه وانهه كه له بهك ژوورى نوستن زياتريان هه يه ده گاته له (30%) كه زۆر به يان لهو خانوانهه كه به شياوازي كه رهستهه بيناسازى نوئى دروستكراون به تاييهت دواي پيدانى پيشينهه خانووبه ره له لايهه حكومهتى هه ريمى كوردستانه وه وه هاندانيك بۆ چۆنه بوونى گوندهكان دراوه به گوند نيشينهكان كه به كهه له نيوان (25-75) مليون دينارى عيراقى بوو.

دووهم- هه یوان: ئەو ڕووبەرەیه ئە خانوو کە بەشیوەی داخراو یان کراوێه ئە ناوێهوی خانووهکەدا وە زۆرەیه کات دەکەوێتە نیوان دوو ژوور کە بەکاردهیئیریت بۆ دانیشتنی تاکهکانی خیزان ئەهاویندا وە بەکارهینانی وەک نانیدین ئەوهرزی زستان، وە ریزهی ئەو خانووانهیه کە هه یوانیان تیدایه نزیکهی (30%) سهرجهه به کهکانی ناوچه که.

سێهه- دیوه خان: بریتیه ئە ژووریکه جیا ئە پیش یاخود ئەدواوهی به کهکان دروستکراون. به کاردهیئیریت بۆ پیشوازی کردنی میوان، و رهگهزیکه گرنگه ئە پیکهاتهیه خانووی گوندی باو، بهوهی کە تاکه شوینه بۆ چارهسهرکردنی کیشه گشتهکان وتایه تیهکان وە پیکه و تاییه تمهندی کۆمه لایهتی خۆی ههیه. ریزهی ئەو خانووانهیه کە دیوه خانیان تیدا ههیه دهگاته نزیکهی (90%) سهرجهه خانووهکانی ناوچه که.

چوارهم- حهوشه (به رههه): حهوشه وەک پارچه زهویهکی سهرهکی ئەدهروازهی خانووهکه ڕووبه ریک داگیرده کات ئەگه رچی حهوشه ئەزۆرەیه کات و شوینهکاندا قه باره و ئەندازهیهکی تارادهک گه وهی داگیرکردوه به لām سروشتی ناوچهی لیکۆلینهوه وەکه می ڕووبه ری تهرخانکراو بۆ خانوو تارادهیهکی زۆر به کهکانی ئەو ناوچهیهی بی بهش کردوه ئە بوونی حهوشه گه وردها ههروهک بوونی شورا یان دیواری جیاکردنهوهی خانوو ئەگه ل زهوی دهره ودا رهگهزیکه گرنگی دروستکردنی خانووه ئەههر شوینیک به لām ئە ناوچهی لیکۆلینهوه ئەم دیوارو جیاکردنهوهیه بهدی ناکریت به ریزهیهکی کهم نه بیته بۆ نمونه زیاتر ئە گوندهکانی وەسان و دیلماندا ههیه. ئەوهشی ههیه زیاتر به شیوهی ته له بند سیمکراون.

پینجهه- باخچهی ناوخیی: گوزارشته ئە پارچه زهویهکی بچوک ئە به شیک ئە خانووهکانی ناوچه که بهدی دهکریت که هه ندیکیان بۆ مه بهستی دانیشن وکات به سه بریدن تهرخان دهکریت یان دهکرین به چاندنی سه وزه و پیداوایستی رۆژانه، وە له هه ندیک باردا کۆمه لیک درهختی لی ده چیریت به مه بهستی به ره ههینان بیت یاخود دروستبوونی سیهه بیت ئە باخچه که.

شه شهه- هۆلی ناژهل: به خپوکردنی ناژهل ئە ناو ئەو به که نشینگانه دا به شیکه ئە پیشه ی کشتوکالی دانیشتوانی گوند ئە ناوچه که، به هۆی ره خسانی بارودۆخی ژینگه ی ئە ده قه ره که. ئەم هۆلانه به کاردهیئیرین بۆ مانه وه و هه وانه وهی ناژله کان که هه ندیکیان ئە ناو وه و هه ندیکیان ده که ونه دهره وهی خانووه که. قه باره ی ئەو هۆلانه جیاوازن ئە خانوویهک بۆ به کیکی تر، چونکه په یوه سه ته به ژماره ی سه ر ناژهل و ئەو ڕووبه ره زهویه ی که بۆی تهرخانکراوه.

حه وتهه- کۆگای ئالیک: ئەوهش به شیکه گرنگی کۆنه ئەو نشینگه گوندهیه کانه، که بوونی په یوه سه ته به سامانی ناژهل هه ربویه ئەزۆرەیه خانووهکانی ناوچه که بهدی دهکریت، به لām سه بارهت به ریزه ی ئەو کۆگایانه زۆر که مته ئە هۆلی ناژهل، هۆکاری ئەمهش دهگه ریته وه بۆ ئەوهی که زۆریک ئە به که نشینیهکانی ئەو ناوچه یه کۆگایان تیدا نیه به لگو له رۆژدا ناژله کان ئە سه ر ڕووهک و له وهه ری شاخ و کهش و کیوی ئەو ناوچه یه ده له وه رینن وە ئە ئیوارانیشدا جوتیاره که ئالیکه پیویستی بۆ دابین ده کات.

تهوهری دووهه: پیکهاته وکهرستهی بیناسازی

مه بهست له تاوتویکردنی یه که نشینیهکانی نهو ناوچهیه یه له پرووی کهرستهی دروستکردن له ناوهوهو و پروکارو نه ندازهی دهرهوهی له گهل ژمارهی نهوم وتهزی دروستکردن (عادل عبدالامیر عبود، 2014، ص34). لیکۆلینهوهی تاییهت به شیوهو نه خشی بیناکاری خانوی به شیوهیهکی ناراستهوخۆ زانیاریمان پی دهبه خشی دهربارهی بۆچوون و بیرو ههستی مرۆف دهربارهی بیناکردن وشیوهکانی و نه خسه سازی و کهرستهی بینایی، چونکه جیاوازی له ههریهک له مانه دهکری په یوهندی هه بی به جیاوازی ژینگه و توانای مادی. له وانیه سادهترین جۆری خانوی دیهات، خانوی تاک بیت که بریتی یه له ژوریک که جوتیارو خیزانه کهی به کاری دینن وهک جینشینیک بۆخویان وله وانیه بۆ نازه له کان وپاراستنی بهروبوومی بیت، بویه ناچاره ژوره که دابهش بکات به قورپو بهرد یاخود شتی تر که جیاکهرهوه بیت له نیوان خویان ونازه له کانیا (صبری فارس الهییتی و خلیل اسماعیل محمد، 1986، ص94-99). دهکری نهه تهوهریه بهم شیوهیه دابهش بکهین.

1- کهرستهی بیناسازی: تاوتویکردنی کهرستهی بیناسازی هۆکاریکی گرنگ وپیویسته له خستنه پرووی بارودۆخی خانوهکان، هه ئه به ته بارودۆخی ژینگهیی کومه لایهتی ونابووری رهنگدانه وهیان هه بووه له جوراوجۆری وه سروشتی دروستکردنی خانوهکاندا. سروشت و جۆری نهو کهرستانه زۆریه یان راستهوخۆ له زهوی و خاکی ناوچه که ناماده کراون وهک کهرستهیهکی بۆ دروستکردنی خانوو، نه مپیش به پیی شوینی جوگرافی جیاوازی تیدا بهدی دهکریت.

پیکهاتهی نشینگه گوندیهه کانهکان رهنگدانه وهیهکی تهواو هاوتایه له گهل بارودۆخی سروشتی ناوچه که وه نه وهش به پروونی بهدی دهکریت له کاتی بهراوردکردن له نیوان ناوچهی لیکۆلینهوهو له گهل ناوچه گوندیهه کانهکانی زهوی دهشتایی تهخت، که یه که میان بهرد وه دووه میان خشت به کاردینن له بیناکردنی خانوهکاندا، یاخود کهرستهکان پیک دین له خشت وبلوک وچیمهنتۆ وگهچ که له نیستادا له دروستکردنی خانوودا به شیوهیهکی بهرفراوان له ناوچهی لیکۆلینهوه پشته پی دهبه ستریت، که بیگومان جۆر وپیکهاتهی کهرستهکان رهنگدانه وهی زۆری ههیه له سههراستی جۆری وتوانا و بهرگهگرتن. ههروهک په یوهسته به توندوتۆلی وتوانای مانهوهو ناستی خزمهتگوزاری. وهک دهردهکهوی ریژهی کهرستهی بهکارهاتوو بۆ دروستکردنی خانوو جیاوازه له نیوان یه که نشینیهکانی ناوچهی لیکۆلینهوه ههروهک له خشتهی ژماره (2) روونکراوتهوه، که نهو خانووانهی که بلوک بنیاتنراون بهرزترین ریژهیان ههیه به بهراورد به جۆرهکانی تری کهرستهی بیناسازی که ریژهی دهگاته (50%) له کاتیکیدا نهو خانووانهی که به قور دروستکراون (40%)، وه خشت (10%) ی داگیرکردوه. وه به لیکدانهوهی میژووی دروستکردنی نهو خانووانه نهوه دهردهکهویت که سهرحهم نهو خانووانه که بهکهرستهی توندوتۆل وپته وهک (بلوک وچیمهنتۆ)، دروستکراون لهو سالانهی دوایدا وهبه تاییهت له دواي سالی (2010) وه بونیات نراون.

2- ژماره نهمهكان: يه كه نشينيهكانى ناوچهى ليكۆئينهوه له يهك نهم يان دوو نهم پيگ دین كه نه وهش په يوهسته به بارودۆخى نابووورى خيزان له تواناى تهرخانكردى زوى وه بوونى كه رهستهو پيويستى دروستكردى له پيناو گرتنه خوى تاكهكانى خيزان له ئيستاو داها توودا. دهكرى خانووكانى نهو ناوچهيه پۆلين بكرين بۆ نهو به شانەى خوارهوه:

أ- يهك نهم: به شيك له يه كه نشينهكانى ناوچهى ليكۆئينهوه به وه جيا دهكرينهوه كه به شيويهكى ليك دابراو به شيويهكى ناسۆيى به لام به بهرزى جياواز له يهك نهمدا كۆبونه ته وه به جۆريك ريزه (40%) سه رجهم خانووكانى نهو ناوچهيه له م جۆرهن وهك له ويئەى (2) بهرچاودهكریت. وه سه رجهم نهو خانوانه له دواى ساى 2010 وه دروست كراون كه زۆرينه يان سوود مه ند بوون له پيشينهى خانووبه ره و به شيكى تريان له سه ر نهركى خويان نهو خانوانانه يان دروستكردوه.

ب- دوو نهم: نهو جۆره يه كه نشينگانه دهكرينهوه كه له دوو نهم پيگ دین وهك ره چاوكردنيكى بارودۆخى خيزانى كه نه مانهش زياتر لهو خيزانانهدا به رجسته ده بن كه خاوهن داها توويهكى به رزن. نمونهى نهو جۆره خانوانه له گوندهكانى وه سان وديلمان وسهركان بهرچاوه دهكهن. به شيويهكى گشتى (60%) ي نمونهى وهرگيراوى خانووكانى ناوچهى ليكۆئينهوه له وجۆرهن له ويئەى (3) دياره.



ويئەى (3) خانووى دوو نهم، گوندى قهلات



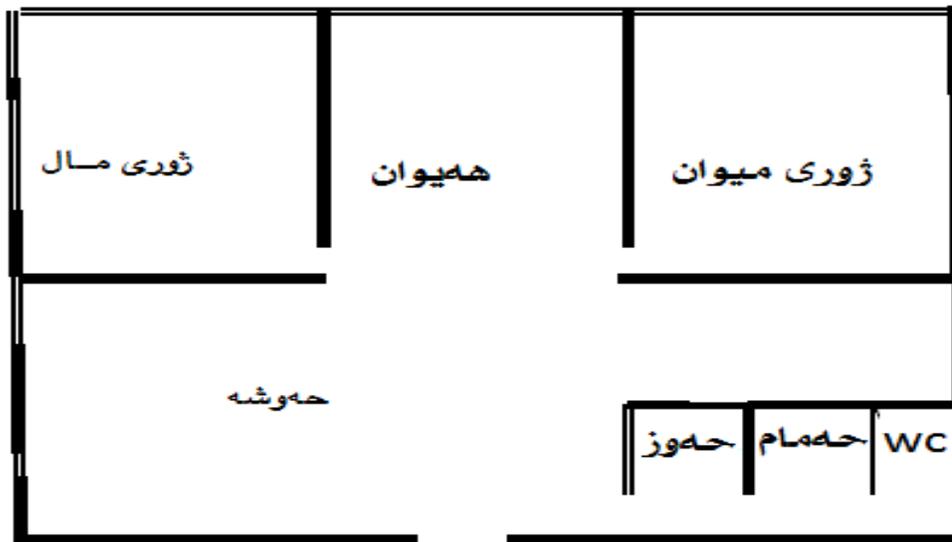
ويئەى (2) خانووى يهك نهم، گوندى سمورى

3- ته رزى نشينگهكان: ته رزى نشينگهكان گوزارشته له تواناو ليزانى له گه ل بارودۆخى كۆمه لايهتى و نابووورى لادى هاوشان له گه ل كاريگه ريه سروشتيهكان. ته رزى نشينگهكان لهو لاديينانهدا به گويزه ي پارستنى مروقهكان نيه له بارودۆخى ژينگه يى، به لكو زياتر په يوهسته به داواكارى خيزانى بۆ دهسته بهركردى خوشى و دنيايى تييدا، هه ر بۆيه دهكرى دوو ته رز جيا بكه ينه وه كه يه كه نشينيهكانى ناوچهى ليكۆئينهوه له رووى شيوازي بيناسازيه وه كه بریتين له:

أ- ته رزى يه كه نشينگه كۆنهكان: خاوهن ديزاينيكى هه ره مهكى جياوازن، نه خشه ي كۆن شيوازيكى باوى ناوچهى ليكۆئينه وه يه، هه ر له كۆنه وه خانوو له سه ر نهم شيوازه دروست كراوه كه پيكدیت له دوو ژوور به رامبه ر يه كتر،

هه یوانیکیش دهکه ویتته نیوانیان، دهرگای ژورهکان دهکه ویتته بهرامبهر یه کتر و بهرووی هه یوانه که دا دهکرینه وه. هه رچه نده تهزیکه تاییه ت و به گرتوو بو سه رجه م نشینگهکانی ناوچه که دروست نه بووه، به لام له پرووی پیکهاتهکانی ناوه وهی خانوو هکانه وه لیکچوون وهاوشیوهی ده بینهزین، له پرووکاری دهروه یاندا چهند په نجه ره یه که وده لاقه یه که به دی دهکرین که هۆکاریکی یارمه تیدهرن بو هه وا گۆرکیو گۆرینی که شی ناوه وه له وهزری هاویندا ورینگا به گوزه رکردنی شه پۆلی هه وا وگه یشتنی تیشکی خۆر ده دات بو ناوه وه له وهزری زستاندا ههروه که دهروازه یه که بو پرووناک کردنه وه و پوانینی به شی دهروهی خانوو ه که وه له شیوهی (٢) دیاره.

شیوهی (٢) خانووی گوند به شیواز کۆن

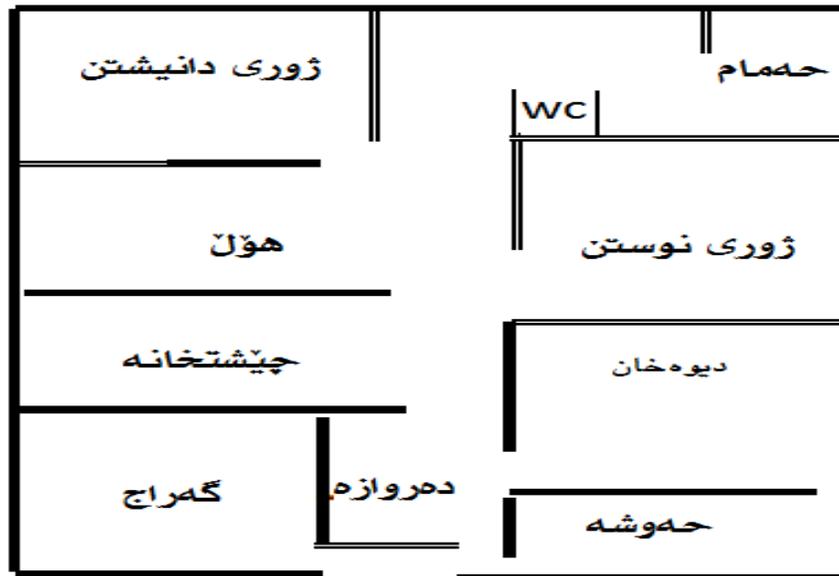


نهم شیوازهی خانوبه ره یه به وه جیاده کریتته وه که دیوارهکانی نه ستوره وه له بهرد دروستکراون، هۆکاریکی یارمه تیدهرن بو هاوسهنگ راگرتنی پلهی گهرمی له وهززه جیوازهکاندا، نهمه سه ره پای نه وهی که نه و شیوازه نشینگانه له پرووی رووبهرو ژماره ی ژوو رو پاشکۆکانی تر له گه ل فراوانی ههوشه به پیی قهباره ی خیزان وچالاکیه نابوواری ودا بونه ریتی ناوچه که جیوازان، نهم شیوازه ریژهی له (60٪) ی سه رجه م نشینگه گوندییه کانهکانی ناوچه ی لیکۆئینه وهی داگیر کردوه.

ب- تهزری یه که ی نشینگه ی نوی؛ شیوازی بنیادنانی نهم تهززه تاراده یه کی زۆر لیکچوو له گه ل نه و خانووانه ی که له ناوچه شان نشینهکان بونیان هه یه له پرووی په یوه ستبوونی به شهکانی ناوه وهی به یه کتر، له نیوان ژوو رو به شهکانی تری خانوو ه که دا ریژه ویلک یان گوزه ریکی تهسک هه یه که سه رجه م ژوو رهکانی خانوو ه که ی ده چیتته وه سه ر واتا وه که هۆکاریکی به یه که وه گریدراو وایه له نیوان به شهکانی ناوه وهی خانوو ه که، په نجه رهکانیان رووه و دهروه من رووبه ریکی گه وهی دیواریان داگیر کردوه به پیچه وانه ی نه وهی پیشوتر، وه که له شیوهی (3) دیاره. پیویسته بگوتری که زۆرینه ی نه و خانووانه قاتی

خوارهوهییان تهنهها وهك گهراجی وهستانی ئوتومبیل ونهههندی كات وهك كۆگا سوودی لیوههگیراوه لهگهه بوونی گهرماو وئاودهست، بهشی سهروههش بو نیشته جیبوون تهرخانکراوه.

شیوهی (3) نه خشی خانووی گوند به شیوازی نوی



تهوهری سییهه: بهکارهینانی زهوی نه نشینگه گوندیههکانهکاندا

بیکهاتهی مۆرفولۆژی یهکهکانی نشینگه ناوچهی لیکۆئینهوه، زادهی پیداوایستهکانی ژبانی ناوچهکهه که کۆمه لیک هۆکاری سروشتی مرۆیی بریاردهرن له دیاریکردنی شوینی گونجاو وهکیشانی خهرجی خانووهکان له قوناغهکانی دروستبوون وگهشهکردنیدا، بهو واتایه که نشینگه گوندیههکانهکان نهکهوتوته ژیر کاریگهیری ههچ پلان و بهرنامهیهه که بو بنیادنانی شیوازی دیزاینی پيشووتر، به لیکو جوری بهکارهینانی وهزیفی کاریگهیرهوه له داگیرکردنی پارچه زهویهکاندا، بویه شتیکی چاوهپوانکراوه که جۆریک له تیکه لای و ناویتهی هه بیته نه بهکارهینانی زهوی بو بواری جوراوجۆر، که دهکریت جیایان بکهینهوه بهم شیوهیه

یهکهه: بهکارهینان بو مه بهستی نیشته جیبوون: کارو فرمانی نیشته جیبوون پوانه تیکی سه رهکیه له پوانه تهکانی جیگیربوونی مرۆیی نه نشینگهکاندا، ولایه نیکی گرنگه له بهکارهینانی زهوی که ده ره نهجای فراوانی نهو رووبه رهیه که داگیری دهکات. بچووکی و بهرته سکی رووبه ری یه کهکانی نیشته جیبوون له گهه له یه کهچوو و ه هاوشیوهی یه کهکان یه کیکن نه تاییه تمه ندیهکانی ناوه دانکاری نشینگه یی له گوندهکانی ناوچهی لیکۆئینهوه. سه رهجه م رووبه ری تهرخانکراو بو نیشته جیبوون بریتیه له (267500) که دهکاته (2,25%) کۆی رووبه ری گوندهکان.

دووهم: به کارهینانی زهوی بۆ مه بهستی خزمه تگوزاری: به کارهینانی زهوی بۆ خزمه تگوزاری کۆمه لگه یی له وولاته پيشکه وتوه کاندایا مایه ی گرنکی پیدانی زۆره له کۆمه لگا گوندييه کانه کاندایا، چونکه ناماژه یه کی دیاری پيشکه وتوی ژيواریه له ههر کۆمه لگایه کدا وه پيشکه شکردنی نه و خزمه تگوزاریه به مروّف گريدراوه به پيشکه وتنی سياهه تی پهره پیدان له وولاتدا. دابه شوونی نه و خزمه تگوزاریه له کۆمه لگای گونديی ناوچه ی ليکۆلینه وه له چه ند خزمه تگوزاریه ک کۆ ده بیته وه که بریتین له :

أ- خزمه تگوزاری فيرکاری (خویندنگای بنه رته ی وناماده یی): سه ره رای سه ختی ناوچه که ودراری هاتووچۆ به تایبه ت له وه ره زی زستاندا که چی بوونی چه ند خویندنگایه ک تاراده یه ک توانیویه تی پیدایه تی به شیک له خویندکارانی ناوچه دابین بکات. ژماره ی خویندنگای ناوچه ی ليکۆلینه وه بریتیه له شه ش خویندنگا به لام ته نها له پینج خویندنگا به رده وای ده دریت به پرۆسه ی خویندن. نه و گوندانه ی که خویندنگایان تیدایه نه مانه ن (ماوانان, وه سان, قه لات, دیلمان, چۆمساک). سه رجه م رووبه ری ته رخانکراو بۆ نه و خویندنگایانه بریتیه له (2م5000) که ده کاته (0.17%) کۆی رووبه ری گونده کان. وه ک له وینه ی (4) به رچاوده که ویت.

ب- خزمه تگوزاری ته ندروستی: ته نها دوو بنکه ی ته ندروستی له ناوچه که هه ن, که که وتونه ته گونده کانی وه سان و ماوانان. رووبه ری زهوی ته رخانکراو بۆ نه و خزمه تگوزاریه له (2م1000) تپیه رنکات, واته ته نها به رپژه ی (0.03%) ی سه رجه می رووبه ری گونده کان به شداره, هه ئبه ته نه وه ش له ناستی پپووست وداواکراو نیه, بۆیه له زۆریه ی کاته کاندایا دانیشتوانی ناوچه که بۆ چاره سه رکردن پشت به نه خوشخانه کانی قه سر ی وچۆمان و سۆران ته نانه ت هه ولیریش ده به سن.

ت- خزمه تگوزاری ناسایش: نه گه رچی بوونی بنکه ی پۆلیس و ناسایش له هه ر گوند و ناوچه یه کدا رووبه ریکی زهوی داگیرده کهن, به لام به هۆی به رپوه بردنی ناوچه که له لایه ن پارته ی کرێکارانی کوردستان (په که که) هه یج بنکه یه کی پۆلیس و ناسایش له ناوچه که دا به دی ناکریت, به ئکو به شیوه ی گه رۆک و جولاو له لایه ن پارته ی ناوبراو سه ره په رشتی ناسایشی ناوچه که ده کریت.

پ- خزمه تگوزاری پیشه سازی: بوونی نه و جوړه خزمه تگوزاریه پپووستی وگرنگیه کی ناوچه یه له کۆمه لگا گوندييه کانه کاندایا, که ده کر ی ببیته هه نگاویک بۆ به ره و پیدان وزیادکردنی به ره می کشتوکانی له ناوچه که, هه روه ک ده بیته هۆکاریک بۆ ده سته وتنی کارو پیشه بۆ دانیشتوانی ناوچه که, به لام له کۆی سنوری ناوچه ی ليکۆلینه وه هه یج دامه زراوه و کارگه یه کی پیشه سازی له ناوچه که به دی ناکریت وه زۆریه نه و به ره مانه ی که له ناوچه که به کارده برین خوینان له به ره مه کانی سپیایی کۆده که نه وه که نه ویش به شیوه یه کی ساده و سه ره تای ی له مائه کاندایا به ره م ده هیئریت.

وینە (4) خۆبندنگای بنەرەتی و نامادەیی ئە گوندی ماوان



ج- بە کارهینانی بازرگانی: ریزهیهکی زۆر کهم ئەزەوی گوندەکانی ناوچەکه داگیر دەکات که ئەچەند دوکانیکی کهم و سنوردار پیک دین، زیاتر بۆ فرۆشتنی کهرەستە خۆراکی و هەندی پیداوێستی رۆژانە بەکاردهیێنریت که دەگاتە (13) دوکان، که رووبەری ئەو دوکانانە ئەنیوان (9-236م)، زیاتر که وتونەتە سەر ریگا سەرکهیهکانی گوندەکان. کۆی رووبەری تەرخانکاراو بۆ ئەو مەبەستە دەگاتە (202م) که ئەمەش ریزهیهکی نیجگار کهمە. که ئە (0,007%) ئە سەرجهمی رووبەری نشینگە گوندەکانی ناوچە ی لیکۆئینەوه دەگریتەوه.

د- بە کارهینانی ناینی: مەبەست ئەو جۆرە بە کارهینانە بوونی مزگەوتە ئە ناوچە ی لیکۆئینەوه که قەبارەو رووبەریان بە پێی ئەو شوینە ی بۆی تەرخانکاراو جیاوازه و ژمارهیان دەگاتە (8) مزگەوت. رووبەری سەرجهمیان دەگاتە 2115م، و دەکاتە (0,07%) ی سەرجهمی رووبەری گوندەکانی ئەو دەقەرەکه، که ئەزۆریک ئە گوندەکانی ناوچەکه بوونیان هەیه، بەلام بە پێی قەبارە ی گوندەکه جیاوازن ئە رووبەردا.

ئە سۆنگە ی ئەو ی پیشکەشکرا ئە بە کارهینانی زەوی ئە ناوچە ی لیکۆئینەوه ئەو خراوتە روو که بە کارهینانی زەوی بۆ مەبەستە جیاوازهکان ئە نیوان گوندیک بۆ یهکی تر جیاوازه که ئەمەش کاریگەری هەیه ئە سەر خستنه رووی که سیتی بۆ تاییه تەندی هەر گوندیک. هەرەکه دەرەکهوی که بواری نیشته جی بوون پەلی یه کهمی وەرگرتوو.

شیوهکانی دابه‌شبوونی یه که نشینیهکان و ئەو هۆکارانە ی کار ده که نه سەری

مەبەست ئەو دابه‌شبوونە چۆنیهتی بلاوبونەوه ی یه که ی نیشته جی بوونە ئە هەر گوندیک بە گۆرە ی کاریگەریه سروشتی و مرۆپیهکان، وە دەرکریت جیاکاری ئە نیوانیاندا بکهین سەرەرای ئەو ی زۆریه ی نشینگەکان بە شیوه ی چۆنیهک بە درێژایی دۆله که دا دابه‌شبوون که دەرکریت بە پێی دابه‌شبوونی یه کهکان دابه‌ش دەبن بۆ دوو تەرز:

1- تەرز ی گوندی کۆوبوو (المتجمع): ئەم شیوهیه دا خانوی گوندەکان بە شیوهیهکی کۆوبوو، وە نزیک ئەیهکن، بە هەردوو شیوه ی ریک و ناریکه وه، ئەمەش بە تاییهتی ئە ناوچە ی لیکۆئینەوه بەدی دەرکریت بەهۆی کهمی زەوی کشتوکاری، یاخود کۆبوونەوه

لە دەهۆرى سەرچاوه ئاويەكان بە شىۋەيەك گوندنشىيان ھەول دەدەن كەمترىن زەوى كشتوكائى داگىر بىكەن، بۇيە خانووەكانيان لەم ناوچانە بىيات دەنن كە ئىژن ۋە بە جۆرىك سەربانى خانوى مائىك دەبىتتە ھەوشە بۇ مائەكەى سەروى خۆى ھەروەك ھۆكارە كۆمەلەيە تىبەكانىش رۆئىكى بەرچاويان ھەيە ئە كۆبوونەوہى خانوہكان (محمد عبدالله عمر اللھونى، 2005، ص 191). لەبەر ئەوہى خانووہكانى پايە پايە بىناكاراۋن ۋچەند بەرەو سەرەو بەرۆين ژمارەيان كەمتر دەبىت تا واى ئىدەت لەيەك خانوو زياتر نابن. ۋەك لە ۋىنەى (5) بەرچاودەكەوئىت. جۆرى دووہمىش لەم تەرزە ئەو گوندانەن كە ئە پىگەيەكى دەشتايى تەخت دامەزراۋن ۋ خانووەكانيان لە پال يەكن ۋ كۆلانەكانى بارىكن، بەم شىۋەيە ئەم گوندانە تەرزى ئاسۆيى كۆۋەبوو ۋەردەگرن. (خەئىل ئىسماعىل محمد، ئەيۋب خەئىل ئىسماعىل، 2015، ل 125).

2- تەرزى گوندى پەرش ۋىلاۋ (المنط المنتشر): نشىنگە گوندىيەكانى ئەم شىۋازە ۋەردەگرن كە بە شىۋەى نارىك دوور ئە يەكتەرە ۋىرە ۋەلەوى دابەشبوون، ئەمەش تارادەيەكى زۆر دەگەرئىتەوہ بۇ پىشت بەستنى خەئىكى ناوچەكە بە ناوى ژىر زەوى كە ئە ئە نجامى كەمى سەرچاوهى ناوى سەر زەويىوہ دىت بە كۆبوونەوہيان ئە دەورۋەرى كانى ۋ بىر ۋكارىزەكان. (روستەم سەلام عەزىز، 2006، ل 60-61).

جگە ئە كارىگەرى ھۆكارە سروشتىيەكان ئە بەرزى ۋنزمى ۋناوۋەوہوا، ۋە ھۆكارە مەروپىيەكانىش كارىگەرىيان ھەبووہ ئەسەر ئەم شىۋازە، گرنگترىنىشيان ھۆكارى مۆلكدارى زەويىيە كە بە فاكتەرى سەرەكى دادەنرئىت بۇ پەرش ۋىلاۋى خانووەكان كە زۆرىك ئە دانىشتوانى گوندەكان خاۋەنى پارچەيەك يان زياتر ئە پارچە زەويەكى خۇيانن ۋرىگە نادەن كە كەسىكى تر تىايدا نىشتە جى بىى، بۇيە ھەرتاكىك ۋ لەسەر زەوى خۆى نىشتە جى دەبىت، بىروانە ۋىنەى (6).

ۋىنەى (5) گوندى چىيىي كە خانووەكانيان لە پال يەكن (ماوانان) ۋىنەى (6) گوندى پەرش ۋىلاۋ (ۋەسان)



ئەو فاكتەرانەى كار دەكەنە سەر مۇرفۆلۆژىيە گوندەكانى دۆلى بائەيان

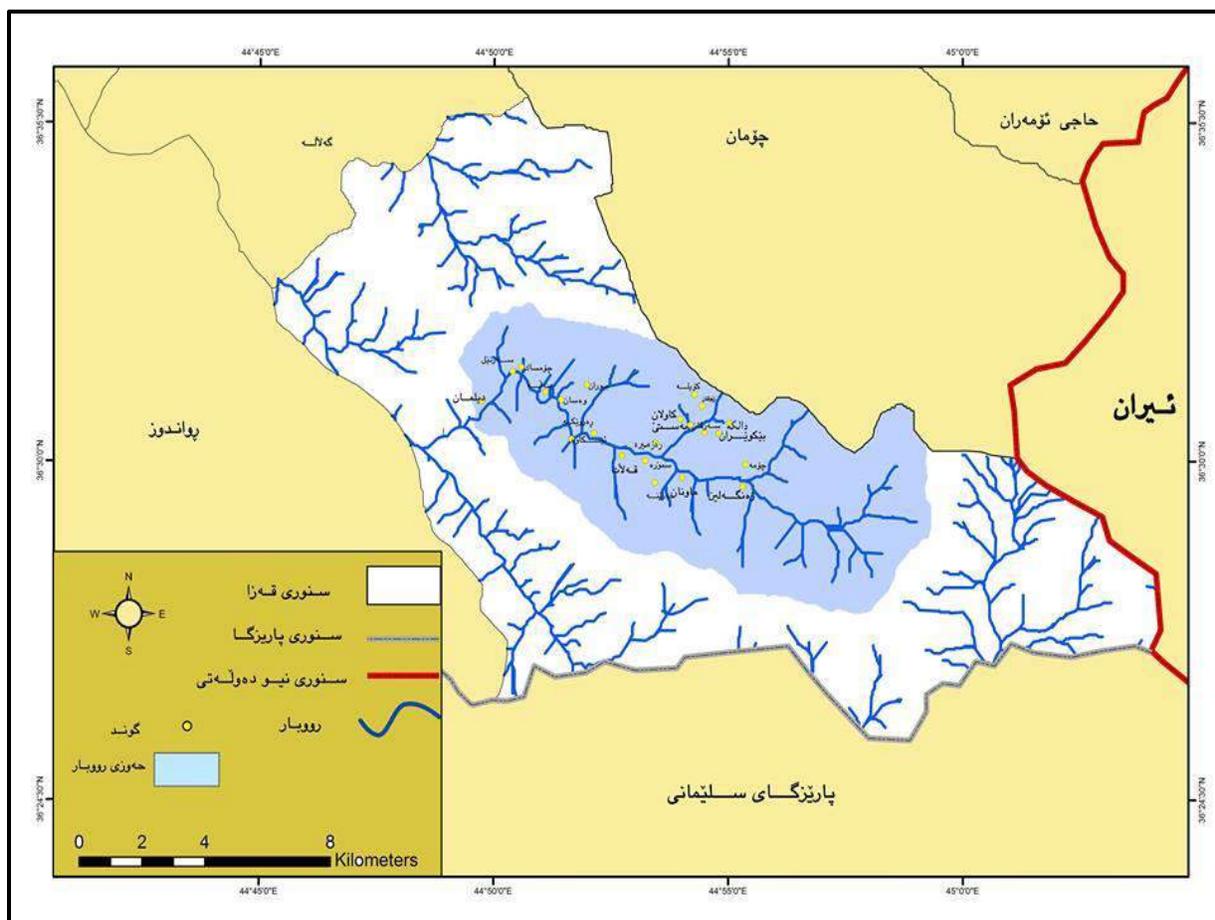
دابەشبوونى شونى نشىنگە گوندىيەكان رەنگدانەوہى پەيوەندى مەروفن بە ژىنگە جوگرافىيە جىاوازەكانەوہ، ئەمەش زادەى ناوئىتەبوونى چەندىن فاكتەرى سروشتى ۋ مەروپىيە، كارىگەرى ئەو فاكتەرش بە پىيى ئەو شىۋازە دەردەكەوئىت كە نشىنگە

گوندییه‌کان وه‌ریانگرتوووه. فاکته‌ری سروشتی ده‌ستیکی بالای هه‌یه له ده‌ستنیشانکردنی شیوازی دابه‌شبوون، له کاتی‌کدا فاکته‌ری مرۆیی که خۆی له چالاک‌ی ئابوو‌ری و په‌یوه‌ندییه کۆمه‌لایه‌تیه‌کان ده‌بینیته‌وه، وه زاده‌ی مه‌لانیی نیوان ناده‌میزادو ژینگه‌ی سروشتیه له پیناو دۆزینه‌وه‌ی شوینی له‌بارو گونجاو بو‌ نیشته‌جیبوون، درێژه‌دان به‌مانه‌وه‌یان، رۆلی که‌متریان نابێ له هینانه‌کایه‌ی شیوازیکی تر، نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌گه‌یه‌نی که زۆر ده‌گه‌مه‌نه تاکه فاکته‌ریک بتوانیت وینه‌ی راسته‌قینه‌ی نشینگه‌کان بکیشیت. (رۆسته‌م سه‌لام عه‌زیز، 2006، ل64). واتا دابه‌شبوونی شوینی نشینگه‌ گوندییه‌کان ره‌نگدانه‌وه‌ی په‌یوه‌ندی نیوان (مرۆف) و (ژینگه) که‌یه‌تی له‌هه‌ریمه‌ جوگرافیه‌ جیاوازه‌کاندا، که‌گه‌شه‌و شیوه‌ی نشینگه‌کان له‌هه‌ر ناوچه‌یه‌کدا بیت په‌یوه‌سته به‌ چالاکیه‌کانی مرۆف له‌گه‌ل ژینگه‌که‌ی. (عباس فاضل السعدي، 2002، ص391)، کاریگه‌ریی نه‌م فاکته‌رانه‌ش به‌ پێی نه‌و شیوازه‌ ده‌رده‌که‌ویت که نشینگه‌کان وه‌ریان گرتوووه. (هیرۆ عمر صالح، 2010، ل93). ب‌روانه‌ نه‌خشی(2).

له گونده‌کاندا په‌یوه‌ندی مرۆف راسته‌وخۆ له‌گه‌ل ژینگه‌دایه له ناوچه‌ جوگرافیا جیاوازه‌کاندا، بۆیه مرۆف وچالاکیه‌کانی کاریگه‌ر ده‌بن به‌و ژینگه‌یه‌ی که تیایدا ده‌ژین وکار ده‌کاته سه‌ر شیوازی دابه‌ش بوونی نشینگه‌کان وشیوه‌ی نشینگه‌کان وکه‌ره‌سته‌ی خانوو دروست کردن وته‌رزی پیناو نه‌خسه‌و جۆری خانووکه‌و پیشه‌که‌ی. به‌ توێژینه‌وه له پێگه‌ی نشینگه‌کان وشیوه‌که‌یان وته‌رزه‌کانیان وپیکه‌ختنی ده‌توانریت جۆرو پله‌ی کاریگه‌ری فاکته‌ره‌کان بزانی‌ت که کاریگه‌ریان له‌سه‌ر گوند نشینه‌کان هه‌یه. (عبدالرزاق محمد البطیعی “عادل عبدالله خطاب، 1983، ص78). لێره‌دا هه‌ول ده‌ده‌ین له‌دوو باسدا رۆل و کاریگه‌ری نه‌و فاکته‌رانه له‌سه‌ر دابه‌شبوونی نشینگه‌ گوندییه‌کانی ناوچه‌ی لیکۆئینه‌وه بخه‌ینه‌ روو:

یه‌که‌م: هۆکاره سروشتیه‌کان: وه‌ک ئاووه‌ه‌واو ده‌رامه‌تی ئاوو به‌رزی و نزمی و خاک، که کاریگه‌ریان هه‌یه له سه‌ر هه‌لبێژاردنی شوینی گوند و مۆرفۆلۆژیای گوند. نه‌و توخمانه‌ش به‌شیوه‌یه‌کی دابراو کارناکه‌نه سه‌ر دابه‌شبوونی گوندنشینانی ناوچه‌که، به‌گۆ ناوێته‌ ده‌بن و کارلیک ده‌که‌ن.

نه خشه‌ی (2) دابه‌شبوونی گونده‌کانی ناوچه‌ی لیكۆئینه‌وه



سه‌رچاوه: کاری توێژه‌ران به پشت به‌ستن به به‌رنامه‌ی arc map, GIs 9.3

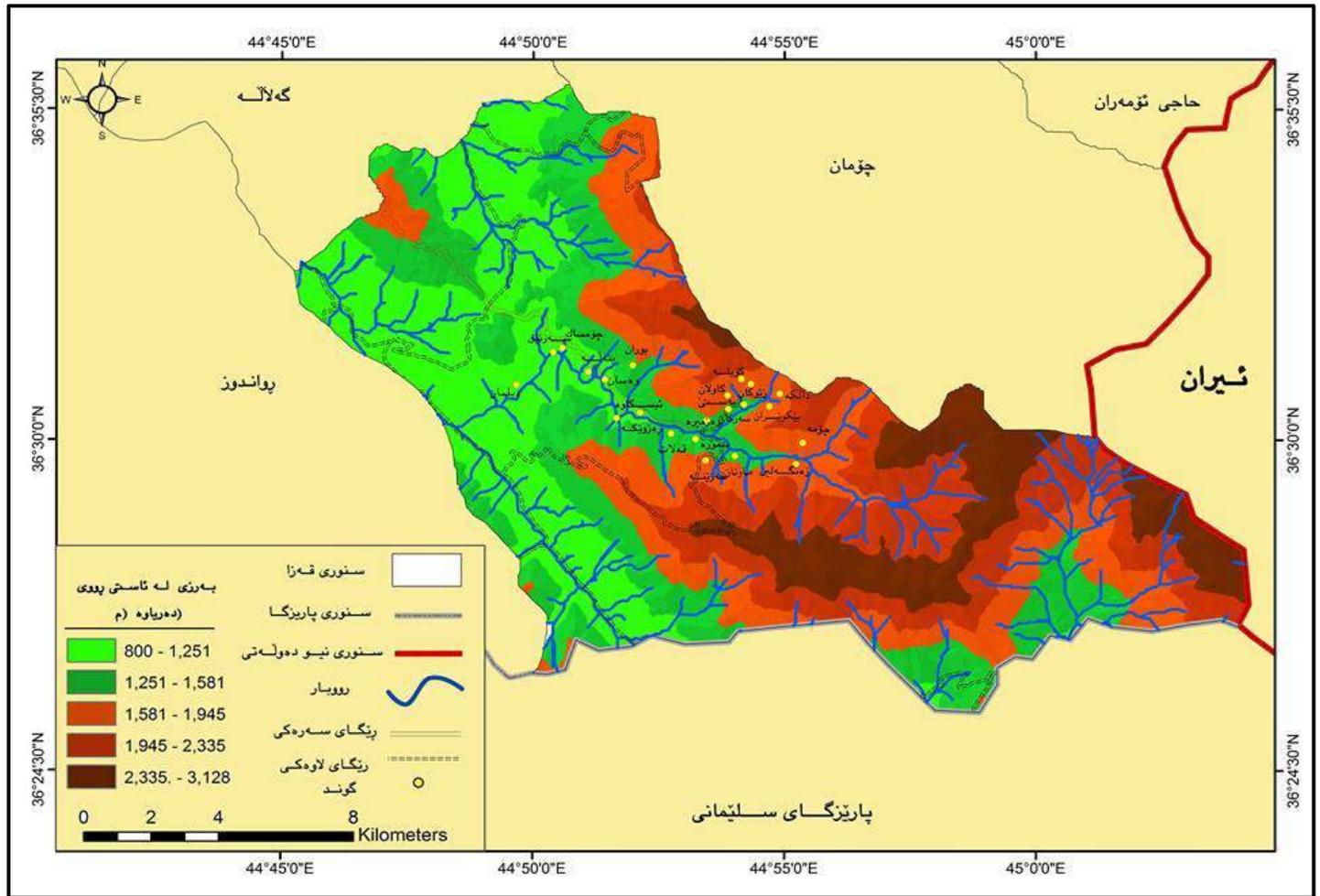
به‌رزی ونزمی به‌شێوه‌ی راسته‌وخۆ ونا‌راسته‌وخۆ کارده‌کاته سه‌ر قه‌باره‌ی گوند و ماوه‌ی فراوانبوونه‌که‌ی. نشینگه‌ی گوندی نه ناوچه شاخویه‌کان زیاتر روو نه بلا‌وبونه‌وه‌ن وه‌ک نه ناوچه ده‌شتایه‌کان وه ناوچه‌که‌ش به به‌رزی ونزمی سه‌خت ده‌ناسریت وه‌ک نه نه خشه‌ی (2) به‌رچاوه‌که‌وه‌یت، هۆکاری نه‌مه‌ش ده‌گه‌رپێته‌وه‌ بۆ نه‌وه‌ی که نه‌و پارچه زه‌ویانه که بۆ کشتوکاڵ گونجاون نه ناوچه شاخویه‌کاندا بلا‌و لیك دابراون به‌لام نه ناوچه ده‌شتایه‌کاندا پارچه زه‌ویه‌کان دراوسێی نزیکه‌ی یه‌کتزن (محمد أبو العلا محمد، 2001، ص 27). هه‌روه‌ها کاریگه‌ری له‌سه‌ر چالاکی ئابووری به‌تایبه‌ت کشتوکاڵ هه‌یه، نه‌مه نه ناوچه ده‌شتیه‌کاندا ده‌رده‌که‌وه‌یت که نه دۆلی نیوان چیاکان وه‌سه‌ر ناوچه ته‌ختایه‌کانی چیاکانیش به جیاوازی ناوچه به‌رزه‌کان ده‌بینریت، که بۆ کشتوکاڵکردن ده‌شێن. هه‌روه‌ها به‌رزی ونزمی کاریگه‌ری له‌سه‌ر مۆرفۆلۆژیای گونده‌کان له رووی قه‌باره ورووبه‌ر وشێوه‌ی خانوو‌ه‌کان وشێوازی بلا‌وبوونه‌وه‌یان نه گونده‌کاندا هه‌یه. (ایوب خلیل اسماعیل، 2003، ص 92)، بۆیه ماوه نه‌بووه بۆ دروست بوونی هه‌یج گوندیکه‌ی گه‌وره نه ده‌قه‌ره‌که‌دا به‌تایبه‌ت نه ناوچه به‌رزه‌کان، گونده‌کان قه‌باره‌یان بچوکه وژماره‌ی دانیش‌توانیان که‌م ده‌کات تاکو به‌ره‌و ناوچه به‌رزه‌کان برۆین، چونکه له‌گه‌ڵ به‌رز بوونه له ناستی رووی ده‌ریادا ژماره‌و چرپ دانیش‌توان که‌م ده‌کات. (طه حمادي الحديثي، 1986، ص 632)، به‌شێوه‌ک له‌ناوچه به‌رزه‌کان خانوو‌ه‌کان رووبه‌ریکی که‌می زه‌ویان داگیر

کردووو بەشیوهی چین چین لە قەد پائی ئیژای یەکان دروست کراون و بەشیکی خانووێکانیش چۆتە ناو ئیژایی وەک لە وینە (7) دیارە. هەرودها بەهۆی ئەووی ئە ناوچە شاخاویەکان کەرەستەیی بیناکاری وەک بەردو داروتەختە زۆرەو، بۆیە ئە پێشوودا خانووێکان ئەم کەرەستانە دروست دەکران، بەلام ئە ئیستادا کەرەستەیی نوێی بیناسازی بەکاردهیترین بۆ دروستکردنی خانوو. ناوووهوا وەک توخمییکی گەرنگی سەرجهم بوارەکانی ژیان پۆئییکی گەرنگی هەیه ئە دیاریکردنی شۆینی دروستکردنی گوند و ئە خشی خانوی دیهاتی و کەرەستەیی بەکار هاتوو. ناوو هەوا بەهەموو رەگەزەکانیوه کارێگەری تەواوی هەیه ئە سەر چالاکیه جۆرەجۆرەکانی مەوۆ. (محمد عبدالله عمر لهونی، 2005، ص 89). سەبارەت بە گوندەکانی ناوچەیی ئیکۆئینەوه کارێگەری ناوووهوا بەسەر گوندەکانی ناوچەیی ئیکۆئینەوه دیارە، بەتایبەت پەلی گەرمی و دابارین. بەتایبەتی کردنمان بۆ ناوچەیی ئیکۆئینەوه کە خانووێکانیان وەها دروستکراون کە رووی پێشەوهیان بە ئاراستەیی تیشکی خۆر بێت و بەشی پێشەوهی خانووێکانیان چوووتە ناو زوویوه، بەتایبەتی ئەو خانوانەیی کە ئە ناوچە ئیژاییەکانی ناوچەیی ئیکۆئینەوه دروستکراون، بەتایبەت خانووێ کۆنەکان و بەتەنیشتی یەکەوه دروستکراون، و پەنجەرەکانیان تا رادەیهک بچوکه و دیوارەکانیان ئەستورەو ئەمەش بۆ گەرم داھاتنی خانووێکانە ئە وەرزه ساردەکان و فینک بوونیانە ئە وەرزه گەرمەکان، ئەم جۆرە خانوانەش بەشیوهیهکی گشتی ئە ئە خشی کۆنەکاندا دەرەکەویتی کە کەرەستەیی بەکارهاتووین پیکهاتوو ئە قوڕو بەردو دار، و ئە ناوو هەوا کارێگەری ئەسەر خانووێ تازەکانیشدا هەیه ئە ناوچەکەدا، بەجۆریک کە سەقفی سەنەوی بەکاردهیئن بۆ گەرم بوونی ژۆرەکانیان، وە سەبارەت بە کارێگەری ناوووهوا ئەسەر چالاکیی کشتوکائی، بەهۆی ئەووی کە بەشیکی زۆری ناوچەیی کشتوکائی پشت بە ناوی باران دەبەستیت بۆ کشتوکاکیکردن کە کارێگەری کردوووتە سەر شیوازی بلاویونەوهی نیشینگە دیهاتیەکان وەک گوندەکانی (کاولان و بیکویران و زیوکان) کەسەر بە گوندی سەرکان، بەجۆریک زۆر جار جوتیارەکان ئە ناو زوویەکانی خویاندا نیشتهجی دەبن.

وینە (7) خانوو ئە قەد پائی چیا کە چۆتە ناو ئیژایی (گوندی کۆیلە)



نه خشه‌ی (2) به‌رزی ونزی ناوچه‌ی لیكۆئینه‌وه



سهرچاوه: کاری توێژه‌زان به پشت به‌ستن به به‌رنامه‌ی arc map, GIs 9.3

له‌رووی پله‌ی گهرمی یه‌وه ناوچه‌ی لیكۆئینه‌وه ده‌كه‌وێته نیوان هیللی گهرمی یه‌كسانی (12) پله‌ی سه‌دی وه‌یللی گهرمی یه‌كسانی (14) پله‌ی سه‌دی، له‌رووی باران باراینه‌وه هیللی یه‌كسانی بارانی (800ملم – 900ملم) ی پێدا تی‌ده‌په‌رپێت.

بۆدایینکردنی ناوی پاك له‌و ناوچه‌یه‌دا زیاتر پشت به‌ ناوی ژێر زه‌وی و ناوی سه‌رزه‌وی و ناوی باران ده‌به‌ستن، به‌ شیوه‌یه‌ك كه له‌ ناوی سه‌ر زه‌وی سوود وهرده‌گیرپێت له‌ ناوی (رووباری با‌له‌یان) (*) به‌به‌رزکردنه‌وه‌ی ناستی ناوه‌كه‌ بۆ شوینی به‌رز و له‌شیوه‌ی

(*) رووباری با‌له‌یان له‌ بناری چیا‌ی قه‌ندیل سهرچاوه‌ ده‌گرپێت كه‌ سهرچاوه‌ی یه‌كه‌می رووباره‌كه‌ ناوی كانی (سپی یه‌). سه‌ره‌تای هه‌تقولا‌نی له‌ ناوچه‌یه‌كی به‌رزو شاخاوی رێ ده‌كات له‌سه‌ر سنو‌ری نیوان (عی‌راق و نی‌ران)، به‌ درێژایی (16) كم درێژده‌بیتته‌وه، دوا‌ی تیکه‌ل بونی به‌چه‌ند لقیك ب‌ری ناوه‌كه‌ زۆتر و تی‌ژ ر‌ه‌وتر ده‌بیت. ئه‌م رووباره‌ هه‌میشه‌یه‌ هه‌ج كاتیك وشك نابیت، وكاریگه‌ری ته‌واوی هه‌یه‌ له‌سه‌ر دابه‌شبوون و كۆبوونه‌وه‌ی دانیش‌توان هه‌روه‌ك سهرچاوه‌یه‌كی گرن‌گه‌ بۆ كشتوكا‌ل له‌ ناوچه‌كه‌.

پروژەدا ئاو بەسەر گوندەکاندا دابەش دەکریت. هەرۆک ئەناوچەى لیکۆئینەوودا چەندین سەرچاوەو کانیاو هەئەدەقوئین گوندەکانیش سوود ئەم سەرچاوانە وەرەگرن لەشیووی حەوزی ئاو لەشیووی بۆری ئاو دابەش دەکریت.

لەکۆتایی ئەم باسەدا دەرەکەوئیت کە فاکتەرە سروشتیەکان رۆئیکی بەرچاویان لەسەر مۆرفۆلۆژیای گوندەکانی ناوچەى لیکۆئینەوودا هەبوو، بەلام کاریگەری ئەو فاکتەرە بەتەنھا نیە بەئکو شان بەشانى فاکتەرە مرۆییەکان کاریگەریان هەبوو.

دووهم: فاکتەرە مرۆییەکان: کاریگەری ئەو فاکتەرە کەمتر نیە لە فاکتەرە سروشتیەکان لەسەر دابەشبوونی نشینگە گوندییەکانی ناوچەکە. ناشکرایە مرۆف هەردەم لەکۆشش دایە لە پیناوی بەدەستھێنانی ژینگەى جیگیترو باشتەر، ئەمەش پالی پێوەناوە کە هەولێ هەئبژاردنی ناوچەى کە باش بدات. (کامەران تاهیر سەعید، 2008، ل158)، واتە فاکتەرە مرۆییەکان کاریگەریان لەسەر دەرکەوتن و بلاو بوونەووی نشینگە گوندییەکانی دەقەرەکەدا هەیه، وەک فاکتەرە میژوویی و ئابووری و کۆمەلایەتی.

فاکتەرە میژوویی رۆئیکی گرنگی ئە نیشته جیبوونی دانیشتوان ئە ناوچەى کە دیاریکراو بۆماوئیهکی درێژ هەیه، بە جۆریک وایان لیدەکات ئەم ناوچانە جی ئەهییەلن تەنھا ئەژیر گۆشاری بەهیزدا نەبیت. (پیشەرە سەمەد توفیق، 2009، ل148)، ئەناوچەى لیکۆئینەوودا بەهۆی ئەووی کە نیشته جیبوونی مرۆف میژووییەکی کۆنی هەیه هەر وەک ئەو بەئگە وشوئینەوارە میژووییانەى ناوچەکە پیشانی دەدەن، کە ناوچەى لیکۆئینەوودا ئە میژە خەئکی ئی نیشته جی بوو، بەلام حکومەتی عیراق ئە نیوان سالانی (1976-1977) گوندەکانی ئەم دەقەرەى راگۆیزا بۆ کۆمەلگا زۆرەملییەکانی دەشتی هەولیر وەک کۆمەلگای پیرزین و شاوئیس کەتا ئیستا زۆریەى خەئکی ئەم دۆئە ئەوئ نیشته جین. فاکتەرە میژوویی و پامیاریەکان رۆئیکی کارا دەبینن لەسەر دەرختن و شارەزا بوون لەسەر جۆری دابەشبوون و بلاو بوونەووی نشینگە دیهاتیەکان و شیووە و پیکهاتەى گوندەکان لەرێگەى ئەو رۆوداوە میژوویی و سیاسیانەى کە رۆوبەرۆی ناوچەى کە یان هەریمێک بوونەتەووە. (صبری فارس الھیتی و خلیل اسماعیل محمد، 1986، ص140). دانیشتوانی ناوچەکە ئەکاتی خراپی بارى پامیاری و مەترسیدا رۆویان ئە ناوچە بەرز و شاخاویەکان کردووە بۆ خۆپاراستن ئە هیرش و پەلامارەکانی دۆژمن، وەک پەلاماری رژیمة یەک ئەدواوەکەکانی عیراق و خۆپاراستن ئە بۆردومانى فرۆکەکانیان و زۆر جار خەئکەکە دوور ئەیهکترى دەژیان و بلاو دەبوونەووە، وە زۆر جاریش کۆدەبوونەووە بۆ خۆپاراستن ئە مەترسیەکان بەتایبەتی ئە کۆندا، وە بارودۆخی شەرى ناوچە بەهەمان شیووە کاریگەری هەبوو ئەسەر شیوازی کۆبوونەووە و بلاو بوونەووی گوندەکان، وە زۆر جار گوندەکان توشی چۆل بوون دەهاتن و دانیشتوان دەیان گواستەووە بۆ ناوچەى کە تر.

فاکتەرە ئابووری و جۆری چالاکیه ئابووریەکانی گوند ئە ناوچەى لیکۆئینەوودا بە پلەى یەکەم پشتی بەستوووە بە پیشەى کشتوکال کردن و بەرۆبومە رۆوکیەکان، وە بە پلەى دووهم پشتی بەستوووە بە ناژەئدارى و بەرۆبومە ناژەئیهکان، سیستەمی مۆلکایەتی تاک و جۆری کشتوکال کردن کاریگەری ئەسەر بلاو بوونەووی خانووی گوندەکان ئەناوچەى لیکۆئینەوودا هەبوو،

چونکه هەر خیزانیك خانووی له سەر زهوی كشتوكائی تاییهت به خۆی دروست كردوو، واتا خانووی نیشته جی بوونی له سەر نهو زهویه دروست كردوو كه موگی خۆیهتی به هۆی نهوهی كه مافی نهوهی نییه له سەر زهویهکی تر خانوو دروست بکات نهوه له لایهك، له لایهکی تریش بۆ نهوهی نزیك بیته له زهوی كشتوكائی خۆی وبه ناسانی دهستی به سەردا بگریته نه مهش وای كردوو هەر خانوو یهك دوور له خانوهکانی تر دروست بگریته وشپوهی بلاو وهربگرن، له پال سیستمی كشتوكال كردن ریگاکانی گواستنهوه کاریگهری بیان له سەر بلاو بوونهوهی گوندهکان ههیه، چونکه ریگاکانی گواستنهوه رۆئیکی بهرچاویان له سەرکیشکردنی دانیشتوان ههیه به جۆریك نهو ناوچانهی كه ریگاکانی گواستنهوهی پێدا رتهت ده بیته به ناوچهی كۆبوونهوهی دانیشتوان وهك له گوندی سمۆری بهرچاو دهكهوێت. له هه مان كاتدا به هۆی نزمی ناستی ئابوریان زۆریکیان خانوهکانیان لهو كهرستانه دروستكردوو كه له ناوچه كهدا هه بووه سه ره پای سادهیی خانوهکانیان له رووی نه خشه وه كه شیوازی خانووی كۆن.

فاكتهره كۆمه لایه تیه كانیك رۆئیکی گرنگیان ههیه له دیاریكردنی شیوهی گوند و جۆری درێژبوونهوهی خانوهكان، زۆر جاریش په یوه ندی هۆزایه تیه كان وادهكهن گوندی كۆكراوه په یادیته بۆ به دهسته ئینانی نارامی و خپرو بیژی هاوبهش، ههستی كۆمه لایه تی نیوان جوتیاران و ناره زوی هۆزایه تی پیکه وه ژیا نی خیزان و كۆكردنه وه بیان کاریگهری ههیه له سەر په یادی بوونی كۆمه لگه نشینگه گه وه ره كان. له ناوچهی لیكۆئینه وه شدا نه م فاكتهره دهو ریکی کاریگهری له سەر شیوهی كۆبوونهوه وشپوهی دروستكردنی خانووی گوندهكان هه بووه، ته نانهت زۆر جار له گوندی كدا به هۆی نه وهی كه هه موو دانیشتوانی گوندهكه له سەر یهك شیوه خانوویان دروست كردوه بۆیه نه گه ره كه سیك توانای دروستكردنی خانوو یهکی نوێشی هه بیته نهوا له بهر خه لگی گوندهكه خانوو هه کی هه ره وی خۆی هیشته و ته وه، به لام نه گه ره له گوندی كدا به هۆی چا ولیك هه ریه وه چه ند كه سیك خانوو هه كانیان به شیوهی نوێ دروستكرد نهوا زۆرینهی دانیشتوانی گوندهكه خانوو هه كانیان به م شیوازه دروست دهكهن، یه کیکی تر له کاریگه ریه كانی نه م فاكتهره له رووی ئایینی هه یه، له زۆر بهی گونده كاندا مزگه وتیك هه یه كه به زۆری دهكه ویته ناوه راستی گوند، دانیشتوانی گونده كانیك هه ول ده دن له نزیك مزگه وته كه نیشته جیبین، نه مه له زۆر بهی گونده كاندا بهرچاو دهكه ویت كه دهو ریه ری مزگه وته كان به كۆبوونهوهی چری خانوو هه كان ده ناسرین بۆیه فاكتهری كۆمه لایه تی رۆئیکی بهرچاوی بیینیوه له سەر مۆرفۆلۆژیای گوندهكانی دۆلی با له یان.

له كۆتایی نه م ته وه ره یه دا ده گه یه نه نهو پوخته یه ی كه مۆرفۆلۆژیای گوندهكان له ناوچهی لیكۆئینه وه ته نها نه نجامی فاكتهریك نه بووه به لكو ده رنه نجامی ناوێته بوونی هۆكاره سروشتی و مرۆیه كان بووه به شیوه یه کی راسته و خۆ یان ناراسته و خۆ کاریگه ریان له سەر مۆرفۆلۆژیای گوندهكان هه بووه.

دهر نه نجام

دوای ته واو كردنی لیكۆئینه وه له مۆرفۆلۆژیای گوندهكانی دۆلی با له یان ده گه یه نه نه م نه نجامانه ی خواره وه:

1. له پرووی شوینی جوگرافیه وه شوینیکی گرنگی ههیه، به و پیهی که له شیوهی دۆنیکه له ناوچهی شاخوی پاریزگای ههولیر، نه مهش رهنگدانه وهی دیاری له سهه مۆرفۆلۆژیای گوندهکان هه بووه.
2. جیاوازی ههیه له شیوهی خانوو دروستکردن و کههستهی بیناکاری، له کۆندا خانووکان له (بهرد و قور و دار) دروست دهکران، خانووکان شیوهی لاکیشه بیان وهگرتهوه و دهراگاو په نجههریان بچوک بوون. نیستاش نهه شیوازه له ههندیگ گوندهکان دهبنریت، به لام له کاتی نیستا به شیوازی نوی دروست دهکرین به تاییهتی دواي پیدانی پیشینهی خانوو له لایهن حکومهتی ههریمه وه که به شیوازی نوی له (بلوک – جیمه نتۆ) دروستکراون و پهیرهوی نه خسهی نوی کراوه.
3. جیاوازی ههیه له شیوهی گوندهکان به شیوهی کۆبووه وه پهرت و بلاو بونیان ههیه، فاکتهری بهرزی و نزمی کاریگهری زۆری هه بووه له سهه مۆرفۆلۆژیای گوندهکان نه و گوندانهی لیژاییان زۆره به قهه دپالی لیژاییه کانه وه دروست کراون، ورووبهریان که مه وهک گوندی کۆیله و ماوانان و چۆمه و زهنگه ئین، به لام گوند ههیه شیوهی پهرت و بلاوی ههیه وهک گوندی وهسان.
4. فاکتهری ناووه و کاریگهری هه بووه له سهه مۆرفۆلۆژیای گوندهکان، به جوریک له بهشی باکوری رۆژئاوا و به فرو بارانی لیژا دهباریت بویه خانووکان به شیوازیگ دروست کراون که بگونجیت له گه ل ناوو هه وای ناوچه که.
5. هۆکاری کۆمه لایهتی کاریگهری هه بووه له سهه مۆرفۆلۆژیای گوندهکان و به جوریک زۆریه ی نه و که سانهی که له یهک تیره نه گوندیکدا کۆبوونه ته وه و خانووکانیان له نزیک یه کتر دروست کردوه.
6. چالاکي کشتوکالی وهک هۆکاریکی نابوری کاریگهری هه بووه له سهه مۆرفۆلۆژیای گوندهکان، ریگاکانی گواستنه وهش به شیک له گوندهکانی کیشکردوه که بهرپرسه له به خشینی شیوهی هیل کرد به گونده که.

راسپاردهکان:

له کۆتایی لیكۆئینه وه که دا به پيوست زانرا نهه راسپاردانه بخرینه روو:

1. گرنگی بهم جوره لیكۆئینه وانه بدریت به مه بهستی دهستنیشانکردنی کیشه و گرفتهکانی گوندهکان و دانانی ریگه چارهی گونجاو بۆ سهه له نوی ناوه دان کردنه وه بیان.
2. ژمارهیهکی زۆری گوندنیشینانی سنوری ناحیهی قهسری به تاییهتی دۆلی بائهیان کۆچیان کردوه بۆ سهنتهری شارهکان ته نانهت ههندیگ گوند به ره و چۆلبوون دهرون، بویه پيوسته پلانی گونجاو دابنری له پیناو سهه له نوی بنیاتنانه وهی گوندهکان و ناوه دان کردنه وه بیان و دابینکردنی خزمهتگوزاری ته و او بویان بۆ ریگه گرتن له کۆچی گوندنیشینان بۆ سهنتهری شارهکان وه وئندان بۆ پیچه وانهی کۆچکردن له شاره وه بۆ گوندهکان.
3. دانانی پلانیگ بۆ دروستکردنی گوندی هاوچهرخ له ریگه ی کۆکردنه وهی چهنه گوندیکی بچوک له شوینی گونجاو له ناحیهی قهسری به تاییهتی ناوچهی لیكۆئینه وه، بۆ نه وهی سهه رجهه پیداوایستی و خزمهتگوزاری بۆ دابین بکریت، ههروهها

هه ئومهرجی ژینگهیی سروشتی و لایهنی کۆمه لایهتی خه ئکی ناوچه که له دروستکردنی ئەم گونده هاوچهرخانه دا ره چاو بکریت.

4. له سنوری ناحیهی قهسری پووبه ریکی فراوانی زهوی کشتوکائی و له وه پگه ی سروشتی فراوان ههیه بویه پبویسته گرنگی بدریت به کهرتی کشتوکال و نازه لئاری، له ریگه ی یارمه تیدانی جوتیاران و دابینکردنی پبداویستی کشتوکائی و نازه لئاری بویان، چونکه ناوچه ی لیکۆئینه وه سه رچاوه ی ئاوی پبویست وزه ویه کی به پیت و پووبه ریکی به رفراوانی له وه پگه ی سروشتی ههیه بو له وه پاندنی نازه ل، ههروه ها ریژه ی به کاره یانی زهوی ریژه یه کی به رز پیکده هینیت له ناوچه که دا.

5. گرنگیدان به کهرتی گه شتو گوزار له ناوچه ی لیکۆئینه وه دا، چونکه چه ندین ناوچه ی گه شتو گوزاری له ناوچه که دا ههیه، سه رجه م بنه ما جوگرافیه گه شتو گوزاریه کانی تیدا ههیه، وه ک دیمه نی سروشتی و ئاووه وه یای سازگار و سه رچاوه ی ئاو به شیوه ی کانی و تاقگه ی بچووک.

6. دانانی چاره سه ری گونجاو بو ریگاکانی گواستنه وه و به ستنه وه ی هه موو گونده کانی ناحیه ی قهسری و دۆلی بائه یان به تۆرپکی ریگای هاتووچۆی پبشکه وتوو، به تاییه تی نه و گوندانه ی ریگایان بو نه چوو ه یاخود ریگاکانیان خوئه وه ک گوندی کۆیله و چۆمه و زهنگه ئین و خه زینه وقه لات، که ده بیته هانده ریگ بو خزمه تگوزاری وه ییه کانی به ره مه هینان له گونده کاند، ههروه ها ئاسانکاری ده کات بو هاتووچۆی رۆژانه ی خه ئک وگه یاندنی به رو بوومی کشتوکائی بو بازاره کان.

سه رچاوه کان

- پبشروه سه مه د توفیق، شیکردنه وه یه کی شوینی بو دابه شبوونی دانیشتوانی شاری رانیه لیکۆئینه وه یه ک له جوگرافیای شار، نامه ی ماسته ر، کۆلیژی زانسته کۆمه لایه تیه کان، زانکۆی کۆیه، 2009، ل 148. (بلاونه کراوه)
- حکومه تی هه ریمی کوردستان، پارێزگای هه ولێر، به ریوه به رایه تی ناحیه ی قهسری، 2009\12\29.
- حکومه تی هه ریمی کوردستان، وه زاره تی شاره وانی، به شی نه خشه دانان، 2009\11\25.
- حکومه تی هه ریمی کوردستان، وه زاره تی ئاوه دانکردنه وه و نیشه تیه جیکردن، ب. ریگاوایی هه ولێر، به شی ته کنیک، داتای بلاونه کراوه.
- خه لیل ئیسماعیل محمد و نه یوب خه لیل ئیسماعیل، گوندنشینی له هه ریمی چیاپی پارێزگای هه ولێر وه ک نمونه، چاپخانه ی په نجه ره، تاران، 2015.
- روسته م سه لام عه زیز، دابه شبوونی جوگرافی نشینگه گوندیه کان له قه زای کۆیه و کاریگه ری له سه ر کرداری په ره پیدان، نامه ی ماسته ر، کۆلیجی په روه رده، زانکۆی کۆیه، 2006، بلاوکراره ته وه.
- کامه ران تاهیر سه عید، کۆیه (لیکۆئینه وه له جوگرافیای هه ریمی)، چاپخانه ی تیشک، چاپی یه که م، سلیمانی، 2008.

- هوشيار محمد امين رشيد و سهردار محمد عبدالرحمن، نهتلهسى پاريزگاي ههولير، چاپخانهى تينوس، ههولير، 2010.
 - هيرۆ عمر صالح، شيكردنهوى جوگرافى دابهشبوونى نشينگه ديهايتيهكان له قهزاي ههئه بهجى شههيدا ليكوئينه وهيهكه له بوارى دينشينيادا، نامهى ماستهر، كوئيجى زانسته مروقاياه تيهكان، زانكۆى سليمانى، 2010، (بلاونه كراوه).
 - ايوب خليل اسماعيل، مورفولوجية القرية في اقليم الجبلي، رسالة ماجستر، كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، اربيل، 2003. (غير منشورة)
 - صبري فارس الهييتي و خليل اسماعيل محمد، جغرافية الاستيطان الريفي، جامعة بغداد، مطبعة الحكمة، بغداد، 1986.
 - طه حمادي الحديثي، جغرافية السكان، مديرية دار الكتاب للطباعة والنشر، الموصل، 1988.
 - عادل عبدالامير عبود، مورفولوجية المستوطنات الريفية في قضاء ابي الخصيب، 2014.
- <http://WWW.basrahcity.net/pather/report/basrah/32.htm1>
- عباس فاضل السعدي، اساسيات الجغرافية البشرية، مؤسسة الوراق، عمان، 2002.
 - عبدالرزاق محمد البطيحي و عادل عبدالله خطاب، جغرافية الريف، مطبعة جامعة بغداد، 1983.
 - محمد أبو العلا محمد، صورة الأرض في الريف، سلسلة بحوث جغرافية العدد السادس، الجمعية الجغرافية المصرية، دار طيبا، القاهرة، 2001.
 - محمد عبدالله عمر الهوني، التحليل الجغرافي للاستيطان الريفي في اقليم كردستان، دراسة تطبيقية لمحافظة اربيل، مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية، سليمانية، 2005.

چاوپيگه وتنه كان:

1. رسول حسن رسول، دانيشتوى گوندى سهركان، 2016/7/28.

2. تاهير قادر مستهفا، دانيشتوى گوندى ماوانان، 2016/8/1.

پاشکۆی ژماره (1) ناوی گوند و به شه گوندييه كان ويه كه خزمهتگوزاريه كانى به كارهيئانى زوى له دۆنى بائهيان

پروژهی تر				ژ.دوكان	ژ.مرگهوت	ژ.بنكهی تەندروستی	ژمارهی قوتنا بخانه	خانوی قور	خانوی کۆنکریتی	ژمارهی خانوو	ناوی گوند و به شه گوندەکانی دۆنی بائهيان
-	-	-	-	یهك 12م ²	یهك 300م ² قور	-	یهك بی خویندن	21	30	51	سەرکان به سته، نیوخان، زیوکان، داتکه، کاولان، رەزمیره، بیکیویران
-	-	-	-	شەش (90م ²)	یهك 400م ²	یهك 500م ²	یهك 900م ²	45	35	80	ماوانان (ماوانان، سمۆره، گۆرهدییر، کەشان)
یاریگا 1800م ²	قهبرستانی زۆر گهوره	3 پروژهی ناو	یهك کتیبخانه 220م ²	سی 50م ²	دوو (200م ²)	یهك 400م ²	یهك 800م ²	40	27	67	وهسان (وهسان، بنه نه)
-	-	-	1	یهك 20م ²	یهك 350 م ²	-	یهك 800 م ²	60	10	70	قهلات
-	-	-	-	یهك 12م ²	یهك 400م ²	-	-	43	10	53	کۆیله
-	-	-	3 کانی شهیه	یهك 20م ²	یهك 300م ²	-	-	10	5	15	رهزویکه
-	-	-	-	-	-	-	-	10	0	10	نیسکاوو
-	-	-	-	-	-	-	یهك 800 م ²	0	10	10	دیلمان
-	-	-	-	-	-	-	-	0	4	4	سهرنیل
-	-	-	-	-	یهك 200م ²	-	یهك 800 م ²	19	6	25	چۆمساك
-	-	-	-	-	-	-	-	25	5	30	زهنگه ئین
-	-	-	-	-	-	-	-	2	4	6	چۆم
-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	3	سهرشیخان*
-	-	-	-	-	-	-	-	11	4	15	خهزینه
-	-	-	-	-	-	-	-	5	5	10	بوران

سەرچاوه/

- 1- چاویپیکهوتن له گه ل بهریزان (رسول حسن رسول، تاهیر قادر مسته فا) دانیشتوانی گوندەکانی سەرکان، و ماوانان.
- 2- لیکۆلینهوهو سەردانی مەیدانی بۆ ناوچە ی لیکۆلینهوه له ماوهی (2016/7/27 -- 2016/8/2).
- 3- فۆرمی پا پرسی.

پاشکوی ژماره (2) ژماره دانیشتون ویه که رووبه ریه کانی (دۆلی بائه یان_ قه سړی_ چۆمان)

ناوچه	رووبهر /کم	چۆمان	قه سړی	رووبهر به م2	رووبه ری ناو گونده کان	رووبه ری خانوو	%	دوکان	%	خویندگا	%	مزگه وت	%	یاریگا	%	ته ندروستی	%
بائه یان	108	15.21	61.02	108000000	3000000	67500	2.25	202	0.007	5000	0.17	2150	0.07	1600	0.05	1000	0.03
قه سړی	177	24.93	100	177000000	3000000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
چۆمان	710	100	15.21	710000000	3000000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
دانیشتون	1150	750	400	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
بائه یان	3567	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
قه سړی	-	-	هاوین	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		زستان															

سهرچاوه / له لایه ن توپیره رانه وه ناماده کراوه به پشت به ستن به :

1- لیکوئینه وه سهردانی مهیدانی بو ناوچه ی لیکوئینه وه له ماوه ی (2016/7/27 -- 2016/8/2).

2- حکومتی ههریمی کوردستان، وهزاره تی ناوه دانکردنه وه نیشته جیگردن، ب. ریگاو بانی هه وئیر، به شی ته کنیک، داتای بلاونه کراوه.

بەناوی خۆی گهوره ومیهره بان.

فۆرمی راپرسی

دهرباره ی مۆرفۆلۆژیای گوندەکانی سنووری دۆلی باله یان.

1. خانوهكەت چەند مەترە؟
2. لە چەند قات(نەۆم) پینكها تووه؟
3. كەرەستە ی بەكارهاتوو لە دروستكرنی خانووهك چیه؟
4. لە چەند ژوور پینكها تووه؟
5. چەند ژووری نوستنی تیدایه؟
6. سالی چەند دروستكراوه؟
7. خانوهكە بۆ چ مەبەستێك بەكار دینی؟
8. خاونوو كه كام لەوانه ی تیدایه؟
9. كۆگای ئالیک
9. ئایا لە شوینی لە قەزا یان ناحیه یان شاری تر شوینی نیشته جی بوونتان هەیه؟
10. مانه وەتان وەرزیه یان بەردەوام لە گوند دەمینیه وە؟
11. چەند خیزان لە خانوهكە نیشته جین؟
12. هەر تیبینیەكت هەیه دەتوانی لیرە بینوسی

أن دراسة مورفولوجية القرية لها بعدان، يتمثل أحدهما في شكل القرية وتكوينها وامتداد وحداتها السكنية، ويتمثل الآخر في تصميم المسكن الريفي وبنائه وتكوينه، وعليه فإن اهتمام مثل هذه الدراسة ينصب على المظهر العام للمركز السكني وما تحقق من تطورات في البناء أو تصميم أو التوسع العمراني ومن ثم فهي التعبير الحقيقي عن التفاعل بين الشكل العام للوحدة السكنية وطبيعة الوظائف التي تؤديها.

ويختلف المسكن الريفي في وادي باليان بناحية قسري في مساحته وشكله كما يختلف في نمط ومواد بنائه فمنه البسيط المتواضع ومنه المخطط وبعضها ذات طابق واحد وقليل منها ذات طابقين ومنها ما بني من طين وأخرى من طابوق أو حجر.

Abstract

The morphology of the village her study two dimensions, is one of them in the form of the village, composition and extension of its residential units, and is another in the design of rural housing, construction and composition, and therefore the interest in such a study focused on the general appearance of the center of the residential and check out the developments in construction or design or urban expansion and therefore the true expression of the interaction between the general shape of the unit and the residential nature of the functions performed.

And different rural housing in the valley Balian district Qasri in the area and shape as different in style and construction materials SQ simple humble and from the scheme and some with one floor and a few double-decker ones and some are built from clay and other than brick or stone.

هه ئبژاردن وهك خواستیکی دیموکراسی و دهرهاوئشتهکانی لهههریمی کوردستان خولی سییه م و چوارهم به نمونه

یاسین ناشور جهوههر^١ دئشاد عهلی مه حمود^٢

^١ بهشی جوگرافیا، کۆلیژی پهروهرد، زانکۆی گهرمیان

Yasin.ashur@garmian.edu.krd

^٢ بهشی یاسا، زانکۆی گهرمیان

Kkdshadali@gmail.com

پوخته

هه ئبژاردن وهك ریگایهك بۆ سپاردنی دهسهلاتی سیاسی و پیگهی فهرمانهوایی به هیژو گروپ و حزبیکی سیاسی لهناو دهوئلتدا بهشیویهکی نازادی و شهرعی له لایهن گه لهوه بهرهم و زادهی دهرکهوتنی هزر و پرنسیپهکانی دیموکراسیه که گهله دهکاته خاوهن سهراچاوهی رهوایهتی و دهسهلاتهکان نهك هیچ سهراچاوهیهکی دیکهی دهرهوهی ئیرادهی گهله. نهگهر دیموکراسی بریتیبیت له فهرمانهوایی لهگه لهوه بۆ گهله و له پیناو گهلهدا بیت نهوه سهرهکبترین ریگایهك نه م دهستهواژهیه بهرجهستهی بکات هه ئبژاردنه، کهواته په یوهندی نیوان دیموکراسی و هه ئبژاردن په یوهندییهکی پیکهوه بهستراو و پیویسته، ههردووکیان پیکهوه بهرجهستهی ئیرادهی گهله دهکن.

تویژینهوهکه بهشیویهکی گشتی پیکهاتوه لهسی تهوهری سهرهکی. تهوهری یهکه م بهشیویهکی تیوری تاییهت کراوه بۆ روونکردنهوه و پیناسهکردنی واتاو چه مکی هه ئبژاردن و دیموکراسی و نهوه په یوهندیانهی بهیهکهوه هه یانه. لهتهوهری دووه مدا باس له هه ئبژاردنی خوولی سییه م کراوه وه سفیکی گشتی بۆ بهشداری نهوه هیژو لایهنه سیاسیه کراوه که بهشداری نهوه خو لهی هه ئبژاردنیان کردوه لهگهله گرنگترین نهوه دهرهاوئشتهکانی نه م خووله هه یوهوه لهسه ر ناستی پارله مان و حکومهت و ژییانی کومه لگای کوردس بهگشتی. تهوهری سییه م ته رخانکراوه بۆ هه ئبژاردنی خوولی سییه م و گرنگترین نهوه دهرهاوئشته و نه نجامانهی له م هه ئبژاردنه کهوتنهوه. له کۆتایشدا به دهرنه نجام کۆتایی به تویژینهوه که هاتوه. له گرنگترین نهوه نه نجامانهی تویژینهوه که پیی گه یشته نهوه یه که هه ئبژاردنی خوولی سییه می پارله مانی کوردستان به گرنگترین خوولی پارله مانی داده نریت لهههریمی کوردستان بههوی نهوه دهرهاوئشته و نه نجامه گرنگانهی که لهسه ر پرۆسهی سیاسی و کاری حوکمرانی و نه دای پارله مانی کوردستان هه یوو. هه ئبژاردنی خوولی چواره می پارله مانی کوردستان خراپترین دهرهاوئشتهی هه بووه لهسه ر ژییانی سیاسی و پرۆسهی حوکمرانی هه ریم بهگشتی.

کلیلی وشهکان: هه ئبژاردن، دیموکراسی، هه ریمی کوردستان، پارله مان، حکومهت

پیشهکی

هه ئبژاردن وهك ریگایهك بۆ سپاردنی دهسهلاتی سیاسی و پیگهی فهرمانهوایی به هیژو گروپ و حزبیکی سیاسی لهناو دهوئلتدا بهشیویهکی نازاد و شهرعی له لایهن گه لهوه بهرهم و زادهی دهرکهوتنی هزر و پرنسیپهکانی دیموکراسیه که

گهل دهکاته خاوهن سهچاوهی رهوايهتی و دهسه لاتهکان نهک هيچ سهچاوهيهکی ديهکی دهرهوهی نيرادهی گهل. نهگهر چی رهگو ريشهی ديموکراسی دهگهریتهوه بو زهمه نيکی ميژووی کۆن و به جوریک له جورهکان له دهوه لته ته - شاربييهکانی گريکدا جييه جيکراون، به لام پرسی په پيره وکردنی نازادی سیاسی يان راستر ديموکراسی ليبرالی دهگهریتهوه بو کۆتابيهکانی سهدهی ههژدهيهه به تاييهتی بو ههر دوو شوړشی فه ره نسی و نه مریکی که بوونه هه ويینی په پيره وکردنی سيسته ميکی نوئی سیاسی ديموکراسی که تاوه کو ئیستا دريژهی هه يه.

بيگومان هه ريی کوردستان، دواي را په رينه مه زنه که ی سالی (1991) به هوی نهو گۆرانکاریه سیاسی و ستراتيجی و نابوووی و سه ربازييهی که له سه ر ناستی ناوخوی عيراق و هه ريی و جيهانيدا هاته کايه وه، توانی ببينه خاوهن قهواره يهکی ياسای و شهرعی و، بنه ماکانی حوکمرانی له سه ر ناستیکی بالا بونیاد بنییت و، جوریک له جورهکانی رهوايهتی بو خوی دهسته بهر بکات. هيژه سياسي هه ريی کوردستان بو يه که مين جار له سالی (1992) توانيان هه لبراردانیکی گشتی له هه ر سی پاريزگانکی هه وليرو سليمانی و دهوک نه نجام بدن. به لام به هوی کيشه ناوخوييهکانی هه ريیم و دروستبونی پشيووی و ناسه قامگیری سیاسی و، پاشان دابه شبوونی هه ريیم به سه ر دوو نيرادهی جياوازا له نيوان هه ردوو پارتی سه رهکی (پارتی ديموکراتی کوردستان و يه کيیتی نيشتمانی کوردستان) نه توانرا به ره به پایهکانی ديموکراسی بدرییت و، هه لبراردن بکن به سه نگی محهک بو دابه شکردنی دهسه لات و به ريوه بردنی کۆمه لگای کوردی.

دواي روخانی رژیمی پيشووی عيراق له سالی (2003)، هه ريی کوردستان پيی نايه قوناغيکی ديهکی ميژوویي زۆر گرنگه وه. له سالی (2005) هاوکات له گه ل هه لبراردنهکانی نه نجومه نی نوينه رانی عيراق و هه لبراردنی پاريزگانکاندا خوونی دووه می هه لبراردنهکان له هه ريی کوردستان دواي سيازده سال له راهه ستانی نه نجامدرايه وه، که به يه که مين هه لبراردنی گشتی له دواي روخانی رژیمی پيشوو له عيراق و، دووه هه لبراردن له هه ريی کوردستان داده نريت. نهو هه ل و مه رجه سياسي نوئیيهی که له عيراق و هه ريی کوردستان هاته کايه وه و، نهو نه نجامانهی له م هه لبراردنه که وتنه وه ريگه خوشکه ربوون بو نه وهی هه لبراردن وهک پرسپيکی جيهانوی ديموکراسی و، وهک ريگايهکی کردارهکی بو سپاردنی دهسه لات به شيوه يهکی شهرعی بو نهو هيرو حزب و گروپانهی که پایهکانی فه رمانه روهایی به دهسته وه دهگرن له هه ريی کوردستان، تاراده يهکی باش بچه سپيیت. له نه نجامی نه م گۆرانکاریانه شدا له هه ريی کوردستان دوو هه لبراردنی ديهکی نه نجامدرا له سالی (2009) و (2013). نهوهی نه م هه لبراردنه له وانی ديهکی جيا ده کاته وه نه وه يه که هه ردوو هه لبراردنه که چوار سال جاریک کرا که نه مه خالیکی پۆزه تيشه بو پروسه ی سیاسی هه ريیم نه مه له لايهک، له لايهکی ديهکه وه نه م دوو هه لبراردنه کۆمه ليک ده رهاويشته و جوته ی سیاسی گه وری له ناو نه زمونی فه رمانه روهایی هه ريی کوردستاندا دروست کرد. که ته وای نه م تويزينه وه يه ته رخانکراوه بو هه لسه نگاندن و شيکردنه وهی نهو ده رهاويشته و نه نجامانهی له م دوو هه لبراردنه که وتنه وه.

گرنگی تويزينه وه

گرنگی نه م تويزينه وه يه له وه دايه که شيکردنه وه و هه لسه نگاندن بو ده رهاويشته و نه نجامهکانی هه ردوو هه لبراردنی خوونی سييه م و چواره می پارله مانی کوردستان دهکات. نه م دوو هه لبراردنه له ناو نه زمونی حوکمرانی هه ريی

کوردستاندا پێگه و گرنگی تایبەت بە خۆی هەبێه لەو رووهوه که بۆیه که مین جار لە ناو ئەزموونی سیاسی هەرێمدا هێزگه لێکی نوێ بەدەردەکهون که هەم وهك ئۆپۆزیسیۆن و هەم وهك بەشداریش له پڕۆسهی حوکمرانی هەرێمدا رۆل دهگێرن. سەرباری ئەوهی که ئەم توێژینهوهیه هەنسهنگانن بۆ پڕۆسهی هەنباردن دهکات که چۆن چۆنی له هەرێمی کوردستاندا رهوایهتی به خشیوهته دهسته بژیری سیاسی فهرمانپروا له هەرێمی کوردستان.

پاساوکانی هەنباردن توێژینهوهکه

ئەو پاساوانی پائێشتی له هەنباردن ئەم توێژینهوهیه دهکەن خۆی ئەوهدا دهبینیتهوه که نه نجامدانی هەنباردن بۆ هیچ مشتومرێک یه که مین ههنگاوه بهروو دامهزراندنی سیسته میکی سیاسی کاراو چالاک که تیا دا گه ل دهکاته خاوهن دهسهلاتو سهرحاوهی پێهه خشینی رهوایهتی بهو دهسته بژیره ی که نه رکی فهرمانهوایی له نه ستوده گرن، ئەمه جگه لهو پاساوهی که ههردوو هه نباردن خوولی سییه م و چواره م به گرن گرتین دوو هه نباردن گشتی له هەرێمی کوردستان داده نریت هەم له رووی ریکخستنی و هەم له رووی ئە نجامه وه.

کێشه ی توێژینهوهکه

ئەگەر هەنباردن سه ره تاو یه که مین ههنگاو بیته به ناراسته ی بونیادنانی سیسته میکی فهرمانهوایی ئەوتو که تیا دا گه ل سه رحاوه ی دهسه لات بیته و هه ر ئه ویش مافی متمانه به خشین و لێسه ندنه وه ی رهوایه تی به ده سه ته بژیری فهرمانهوا هه بیته و ده رازه یه کیش بیته بۆ چوونه ناو پڕۆسه ی دیموکراتیزه کردنه وه به هه موو ره هه نده جیاوازیه کانی وه، ئەوا ئەم پڕۆسه یه واته هه نباردن له هەرێمی کوردستاندا بۆ چی نه یه توانیه وه ئەم رۆلانه بگێریت؟ ئەم روانگه یه وه ئەم توێژینه وه یه له ریه گی ده رهاو یشته کانی هه نباردن هه ر دوو خولی سییه م و چواره م پارله مانی کوردستانه وه وه لامی ئەو کێشه یه ده دا ته وه.

گریمانه ی توێژینهوهکه

گریمانه ی سه ره کی توێژینه وه که ئەوه یه که هه نباردن گشتی به رجه سه ته که ری ئیراده ی گه نه بۆ بونیادنانی ده سه لاتیه کی سیاسی به رپرسیار له به رامبه ر ئیراده ی گشتی واته کو مه لگا. پڕۆسه یه کی په یره وکراوی ناو هه موو سیسته میکی سیاسی که هه وئده دات رهوایه تی بۆ خۆی ده سه ته به ر بکات. لێره وه هه نباردن وه ک خواستیکی دیموکراسی له هەرێمی کوردستاندا تارا ده یه کی زۆر چه سپیوه وه هێزه سیاسی هه کانی ناو هه ریمیش درک به م راستیه ده کەن.

ئاما نجه کانی توێژینهوهکه

گرنکترین ئەو ئاما نجه نه ی ئەم توێژینه وه ی هه وئی پێگه یشتنی ده دات بریتیه له :

- 1- روونکردنه وه ی چه مک و واتای هه نباردن و په یوه ندی ئەم پڕۆسه یه به دیموکراسیه وه.
- 2- تاجه ند هه نباردن وه ک پڕۆسه یه کی دیموکراسی ئاما نجه ی خۆی له ناو پڕۆسه ی سیاسی هەرێمی کوردستاندا به ده یینا وه؟
- 3- ئەو ده رهاو یشته و ئە نجامانه ی که له هه ر دوو هه نباردن خوولی سییه م و چواره م پارله مانی کوردستان که وته وه تاجه ند له گه ل پێوه رو هیه له گشتیه کانی دیموکراسیدا یه که ده گرنیته وه؟.

میتۆدی توێژینهوهکه

چونکه تووژینهوهکه تایبته به دههراویشته و نه نجامهکانی هه ئبژاردنهکانی ههردوو خولی سییهه و چوارهمی پارلهمانی کوردستان و مامه له لهگه ل داتا و ژماره دا دهکات نه و باشتريک ميوتودیک خزمهت به تووژینهوهکه بکات ميوتودی شيکاري ناوهروک و ميوتودی راقهیی ئامارییه.

پهیکهري تووژینهوهکه

تووژینهوهکه به شیوهیهکی گشتی پیکهاتوو لهسی تهوهري سهرهکی. تهوهري یهکهه به شیوهیهکی تیوری تایبتهت کراوه بو روونکردنهوه و پیناسهکردنی واتا و چهکی هه ئبژاردن و ديموکراسی و نه و پهيوهنديانه ی بهیهکهوه هه یانه. له تهوهري دووهدا باس له هه ئبژاردنی خوولی سییهه کراوه و ههسفیکی گشتی بو بهشداري نه و هیزو لایه نه سیاسیه کراوه که بهشداري نه و خو لهی هه ئبژاردنیان کردوو لهگه ل گرتگرتين نه و دههراویشتهانی نه م خو له هه یوو له سه ر ئاستی پارلهمان و حکومهت و ژيانی کومه لگای کوردی به گشتی. تهوهري سییهه تهرخانکراوه بو هه ئبژاردنی خوولی چوارهم و گرتگرتين نه و دههراویشته و نه نجامهانی نه م هه ئبژاردنه کهوتنهوه، لهگه ل دهستنيشانکردنی گرتگرتين کو سپ و ریگریهکانی و دیاریکردنی ریگا چاره سه ر بویان. له کواتيشدا به ده ره نه نجام کوتایي به تووژینهوهکه هاتوو.

تهوهري یهکهه: دهروازهیهکی تیوری له مه ر هه ئبژاردن و ديموکراسی

هه ئبژاردن به سه ره کيترين ریگا داده نریت بو پیدانی ده سه لات به ده سه ته یهکی سیاسی له ديموکراسی نوینه رایه تیدا، نه که نه مه به لکو تاکه ميکانیزمی به خشینی رهوايه تیه به ده سه لاتی سیاسی و، ههروه ها بو پرۆسه ی نا ئوگۆری ناشتیانه ی ده سه لات له نیوان هیزه سیاسیهکاندا. له دونیای نه م رۆدا هه ئبژاردن وه که عه قیده یهکی ديموکراسی ته ماشاده کریت. واته هه ئبژاردن و ديموکراسی دوو پرۆسه ی تهواوکاری یه کترين و شانه شانی یه کتری گه شه ده که ن و به ره و پيشه وه ده چن. واته نا کریت باس له ديموکراسی یوو نی ده سه لاتیکي سیاسی بکریت گه ر فه رمانز ه واکانی له ریگه ی گه له وه هه ئنه بزیردرا بیتن و، له هه مان کاتيشدا هه ئبژاردنیکی ناما نجدار بوونی نابیت گه ر تاراده یهکی شیوا هه لومه ر جیکي ديموکراسیانه له باردا نه بیت. له م ته وه ردا هه لده ده یین به شیوه یهکی کورت باس له چه مک و ره هنده کانی هه ئبژاردن و ديموکراسی بکه یین بینه وه ی خۆمان به ورد و درشتی نه م دوو چه مک وه به ستینه وه، چونکه باسکردنی ته واوه تی نه م دوو چه مک له توانای نه م تووژینه وه دا نییه نه مه له لایه ک، له لایه کی دیکه شه وه خزمهت به هیله گشتیه کانی تووژینه وه که ناکات.

یهکهه: چه مک و پیناسه هه ئبژاردن

ژماره یهکی زۆر له نه کادیمیست و یاسازانه کان و زانایانی بواری زانستی سیاسی و یاسای ده ستوری قسه یان له سه ر هه ئبژاردن کردوو و پیناسه ی جیا جیا ن بو کردوو. لیره دا هه ندیک له وه هه ولانه ده خه ینه روو.

فه ره نگی یاسایی به م شیوه یه پیناسه ی هه ئبژاردنی کردوو که: " ده سه تا وه ژیه که به و کومه له پرۆسه یه ده وتریت که له ریگه یه وه ده نگه ران به پیی یاسا ریگرا وه کانی هه ئبژاردن نه و که سانه هه لده بزیرن که نوینه رایه تیان ده که ن"⁽¹⁾.

فه ره نگی (الوسیگ) پیناسه ی ده کات به وه ی که بریتیه له: " گرتنه به ری ریکاری یاسایی که سیسته مه که یی و شوینه که یی و کاته که یی له ده ستور یا خود لایحه که یه کدا دیارکراوه. له سه ر نه م بانه مایه ش که سیک یا کومه له که سیک بو سه رۆکایه تی یان بو نه نامبوون له نه نجومه نیک یان سه ندیکایه ک یان کۆر په ندیک یان هاوشیوه کانی نه مانه هه لده بزیردین"⁽²⁾.

(دانك) نیش ده ئییت: "هه ئبژاردن مەملانییه که بو به دهسته وه گرتنی پۆست له دامه زراوه یه گداو، له سه ر بنه مای ئاراسته کانی بیر کردنه وه ی کۆمه له خه ئکیک بونیادنراوه که له ریگه ی سندوقه کانی ده نگدانه وه گوزارشتی لیده کهن. نمونه ی ئەم جوړه مەملانییه واده کات ئه وانیه که پۆست به دهسته وه ده گرن بخاته به رده م لپیرسینه وه وه، نه گه ریش پپووست بکات ریگاگه ئیک ده خاته به رده م ده نگدهران بو لادانیان و هه ئبژاردن و دانانی که سیانی دیکه له شوینیان"⁽³⁾.

(کۆن) یش به شیویه کی کورت پیناسه ی هه ئبژاردن ده کات و ده ئییت: " بریتییه له پرۆسه یه ک یان کرداریک بو هه ئبژاردنی نوینه ریک یان کۆمه له نوینه ریک"⁽⁴⁾.

(عبدولغەنی بەسیونی) ش پپی وایه هه ئبژاردن: " میکانزمیک سهره کیه بو پیدانی ده سه لات له سیسته مه دیموکراسیه هاوچه ر خه کاندانه مه له لایه ک و، به دیه یانی به شاری سیاسی بو تاکه کانی گه ل له لایه کی دیکه وه"⁽⁵⁾.

هه ندیک دیکه له نوسه ران پپیان وایه که هه ئبژاردن: " ده سه لاتیکه به گویره ی یاسا دراوته هاو لاتیان تاوه کو له ریگه ی نوینه رایه تیه وه به شاری له ژیانی گشتیدا بکهن، واته له ریگه ی گوزارشت کردنه وه له ئیراده ی خو یان له وه ی په یوه سه ته به دیاری کردنی فه رمانه واکان و، به پرۆه بردنی کارووباری فه رمانه وایی"⁽⁶⁾.

که واته هه ئبژاردن میکانزمیک کرداره کیه له ریگه یه وه کۆمه ئیک هه ئه بژیردرین و، پرۆسه ی بریار دروست کردن و دارشتنی سیاسه تی گشتی ده و له تیان پیده سپی دریت. بیگومان ئەم پرۆسه یه به پپی سیسته می سیاسی ده و له ت و یاسای ریکخستنی هه ئبژاردن شیوازی جوړا جوړ له خۆده گرتی"⁽⁷⁾. هه ئبژاردنیش له سه ر ئاستی نه ته وه یی دوو مه به سه تی گرنگی هه یه. مه به سه تی یه که م: بو هه ئبژاردنی سه روکی حکومت یان ده سه لاتی جیه جی کردن و سیاساتی گشتیه که حکومت ده یگریته به رو جیه جی کردن له ئه سه تو ده گرتی. مه به سه تی دووه میشی بو هه ئبژاردنی ئه ندامانی نه نجومه نی نوینه ران یان ده سه تی یاسادانانه که به نه رکی یاسادانان و سه پاندنی باج و چاودیری و لپیرسینه وه له کاره کانی حکومت له بری گه ل له ئه سه تو ده گرن"⁽⁸⁾. که واته هه ئبژاردن ئه وه روونده کاته وه که ده سه لاتی سیاسی متمانه و ره وایه تی خوی له گه له وه وه رده گرتی و هه ر گه لیشه مافی لپوه رگرتنه وه ی ئه و متمانه و ره وایه تیه ی لپی هه یه.

له هه موو ئه و پیناسه و بوچوونانه ی سه ره وه ده رباره ی هه ئبژاردن ده توانین بلین که هه ئبژاردن پرۆسه یه که ریکاره کانی و شیوازه کانی و سیسته مه کانی و ریکخستنه کانی له ده ستوو یاساکانی تایه ت به هه ئبژاردندا دیاریکراوه بو ده ستنیشان کردن و هه ئبژاردنی باشترینی ئه و که سانه ی که خو یان بو پۆسته گشتیه کان و به پرۆه بردنی کارووباری گشتی حوکمرانی کاندید کردوو له ریگه ی گه له وه تاوه کو نوینه رایه تیان بکهن. هه ئه ته ئه وه ی له م تویرینه وه یه دا مه سه ته هه ئبژاردنی گشتیه، واته ئه وه ی راسته وخو په یوه ندی به ده سه تی ده نگدهرانه وه هه یه. بیگومان ئەم ده سه تیه ش به گویره ی بارودوخی ولاتان و راده ی پپشکه وتنیان له رووی فه راهه مکردنی که شی دیموکراسی و ده سه به رکردنی ماف و نازادیه گشتیه کانه وه، هه ره ها له رووی یاسایی و ئه و سنوره ی یاسای ده ستوو دیاری کردوو وه ک مه رج له سه ر ئه و هاو لاتیانه ی توانا و مافی به شاری کردنی سیاسی هه یه، ده گوړیت. مه به سه تیش له ده سه تی ده نگدهران کوی ئه و هاو نیشتمانیانه ده گرتیه وه که مافی به شاریان له هه ئبژاردنه کاندانه یه، هه ره ها کوی ئه و مه رجانه ش که به گویره ی یاسا ده بیته له هه ر ده نگه ده ری کدا هه بیته"⁽⁹⁾. بو نمونه له یاسای هه ئبژاردنی عیراقدا چوار مه رچی سه ره کی دیاری کردوو که ده بیته له ده نگدهردا هه بیته ئه وانیش"⁽¹⁰⁾: 1- ده بیته ره گه زنامه ی عیراقی هه بیته. 2- خاوه ن ئه هلیه تی ته واوه تی بیته. 3- ته مه نی (18)

سائی پرکردبیتەوه. 4- ناوی ئەتۆماری دەنگەدراندا هەبیت. ئەیاسای ژمارە (1) سائی (1992) هەئبژاردنی ئەنجومەنی نیشتمانی کوردستانی عیراقیدا تەنھا دوو مەرج دیاریکراوه ئەوانیش: 1- دەبیت ھاوڵاتی کوردستانی بیت. 2- تەمەنی (18) سائی پرکردبیتەوه. ئەسەر ئەم بنەمایە دەبینن کە هەردوو یاسای هەئبژاردنی عیراق و کوردستانی تارادەییەکی باش ئەم روهوه ئەپرنسیپەکانی دیموکراسی نزیکبووتەوه ئەمەش ئەو روانگەییەوه کە مافی دەنگدان مافیکی گشتیەوه، هەموو ئەو ھاوڵاتیانەیی ئەو مەرجانەیان تیادا هەبیت دەتوانن بەشداری ئەهەئبژاردنەکاندا بکەن. کەواتە هەئبژاردنی گشتی یان سیاسی ئەو دەسەلاتیە کە یاسا بەو ھاوڵاتیانە دەییەخشیت کە دەستەیی دەنگدەران پیکدەهینن و بەشداری ئەژێانی سیاسیدا دەکەن بەشیوەییەکی راستەوخۆ یان لەریگەیی هەئبژاردنی نوینەرەکانیانەوه⁽¹¹⁾.

دووهم: سروشتی یاسایی هەئبژاردن

لەنیوان زانیانی زانستی سیاسی و یاسای دەستوریدا کۆدەنگیەکی نییە ئەسەر ئەوهی نایا هەئبژاردن چ جۆرە سیفەت و تایبەتەندیەکی یاسایی وەرگریت؟ واتە نایا هەئبژاردن ئەرکە؟ یاخود مافیکی تایبەتی تاکە؟ یاخود هەردوکیانە؟ یاخود دەسەلاتیکی یاساییە یان مافیکی گشتیە؟⁽¹²⁾ بەلام وێرایی ئەم جیاوازییە لەبۆجونی زانیانی بوارەکاندا، ئەنەنجامی پراکتیزەکردنی پرۆسەکانی هەئبژاردن ئەوڵاتی دۆنیاو، دواتر لیکەوتنەوهی ئەنجامی جیاواز جیاواز وەرکەوتنی لایەنە نیگەتیفو پۆزەتیفوکانی ئەو بۆچوونە یاسایی و هزری و سیاسیانەیی زانیانی بوارەکان گەشتنە ئەو باوەرە کە هەئبژاردن دەسەلاتیکی یاساییە کە بەپێی یاسا دەدریتە دەنگدەر بۆ بەدیهینانی بەرژەوهندی گشتی ئەک بۆ بەدیهینانی بەرژەوهندی تایبەتی. بەم شیوەییە، چونکە هەئبژاردن دەبیتە دەسەلاتیکی یاسایی بابەتی ئەوکات دەتوانریت مەرجەکانی ئەم یاسایە بەگۆیرەیی بەرژەوهندی گشتیەکانی کۆمەنگا هەمورابگریت و سەرلەنوێ دابڕێژریتەوه. ئەم بارەییەوه (عصام دبس) دەئیت: "دەستور و یاسای هەئبژاردن بەتەنھا هەردوکیان دەتوانن ناوەرۆکی ئەم دەسەلاتە و مەرجەکانی بەکارهینانی دیاری بکەن. ئەسەر ئەم بنەمایەش ئەوا یاسادانەر دەتوانیت بەپێی خواستەکانی بەرژەوهندی گشتی مەرجەکانی ئەنجامانی هەئبژاردن هەمورابکاتەوه"⁽¹³⁾. کەواتە هەئبژاردن دەسەلاتیکی بریارداراوه ئەپینا کۆمەنگا بەگشتی ئەک تاکەکان. ئەبەرئەوهش کە هەئبژاردن ئەناوەندیکی بابەتیەوه سەرچاوه دەگریت ئەوا یاسادانەر ئەهەموو کاتیکیا دەسەلاتی هەمورکردنی ناوەرۆکەکیی و مەرجەکانی هەیه⁽¹⁴⁾. بە ئەبەرچاوغرتنی هۆکارە بابەتی و یاسایی و سیاسییەکانی ناو سیستەمە سیاسییەکان، ناوەندە هزری و یاساییە مۆدیرنەکان بەو ئاراستەیدا دەچن کە هەئبژاردن دەسەلاتیکی یاساییە و ئەهەناوی یاسا دانراوەکانەوه دەردهچیت. ئەمەش ئەهەموو بۆچوونەکانی دیکەیی تایبەت بەم پرسە ئەبارترو گونجاوترە.

سێیەم: سیستەمەکانی هەئبژاردن

لەگەڵ پێشکەوتنی سیستەمەکانی دەنگدانی گشتی و وەرکەوتنی پارته سیاسییەکان چیت پارلەمان وەک دەستەییەکی ئەبستراکت (مجرد) بەنوینەری ئەتەوه ئەمایەوه، بەئکو پێویست بوو پارلەمان ببیتە شوینی رەنگدانەوهی تیگرای ھاوڵاتیان بەهەموو جیاوازی و بەرژەوهندی جیاجیاکانیانەوه. ئەم کردەییەش ئەچوووە باری پراکتیکەوه تەنھا لەریگەیی سیستەمەکانی هەئبژاردنەوه ئەبیت کە باری رەخساند بۆ ئەوهی نوینەرانی هەموو دەستە و چینه جیاجیاکانی کۆمەنگا بگەنە پارلەمان و، ئەوی گوزارشت ئەو هەموو جیاوازییە بکەن و مافو ئەرکەکانیان دیاریبکەن و پاریزن. لێرەوه

تیبینی ئەو دەکریت کە سیستەمەکانی هەلبژاردن لە ولاتیکیهوه بۆ ولاتیکی دیکە لە یەکە یەکەکی سیاسییهوه بۆ یەکە یەکەکی سیاسی دیکە و بە پێی بارودۆخی تایبەتی و پرۆسەی پیشکەوتنی میژوویی و سیاسی و سروشتی پیکهاتە کۆمه لایەتی و راده فەراره مەبوونی دیموکراسی و پیشکەوتنی لایەنی ژیاړی و کلتوریانهوه جیاواز دەبیت.

بێگومان لە ولاتانی دونیادا ژماره گەلیکی زۆری سیستەمی هەلبژاردن پەیره و دەکریت کە دەکریت لە چوار چێوهی (12) سیستەمدا کۆیان بکرینهوه. زۆرینهی ئەم سیستەمانەش دەکونه چوارچێوهی هەر سی خیزانه سەرکیه کە هەلبژاردنهوه ئەوانیش: (سیستەمی هەلبژاردنی زۆرینه، سیستەمی نوینه رایەتی ریزهیی، سیستەمی تیکه لاو)⁽¹⁵⁾. بۆ پۆلێنکردنی سیستەمەکانی هەلبژاردنیش هەمیشه پشت بە چۆنییەتی کارکردنی هەریهک لەو سیستەمانە بەستراوه بۆ ئەژمارکردنی ئەو دەنگانە کە لایەن و لیسته بەشداربووه کانی هەلبژاردن بە دەستی دەهین بۆ پرکردنهوهی کۆرسیه کانی پارله مان⁽¹⁶⁾. ئەراستیدا باسکردنی سیستەمەکانی هەلبژاردن بە گشتی ئەتوانای ئەم توێژینه وهیدا نییه، چونکه پێویستی بە لێوردبونهوه و شیکردنهوهی زۆر ههیه ئەمە لە لایهک، لە لایهکی دیکه شهوه خزمەت بەهێله گشتیه کانی توێژینه وه که ناکات. بۆیه لێره دا تهنه باسی ئەو سیستەمانە هەلبژاردن دەکەین کە لە هەلبژاردنه گشتیه کانی هەریمی کوردستاندا پەیره وکراوه. ئەوانیش بریتین لە: 1- سیستەمی هەلبژاردنی گشتی نهیانی و راسته وخو⁽¹⁷⁾. 2- سیستەمی نوینه رایەتی ریزهیی ئەگەل پەیره وکردنی ریگه زۆرتین دەنگی ماوه⁽¹⁸⁾. 3- بازنه کانی هەلبژاردن و لیستی داخراو وکراوه و نیمچه کراوه⁽¹⁹⁾.

1- دەنگدانی راسته وخو و ناراسته وخو، نهیانی و ناشکرا

مەبەست لە دەنگدانی راسته وخو (Direct Election) ئەو هیه کە دەنگدەرەکان خۆیان هەلدهستن بە هەلبژاردنی نوینه ران یان فەرمانرەوایان لە نیوان کاندیدە جیاوازه کاندیدا بە شیوهیهکی راسته وخو بە پێی ئەو بنه ماو ریسایانهی کە یاساکانی هەلبژاردن دیاریکردوون بە بینه وهی کەسانی دیکە لە جیاتی دەنگدەر بەم کاره هەستن. ئەراستیدا ئەم سیستەمه زیاتر ئەگەل دیموکراسیدا پیکدیته وه و دهگونجیت، چونکه پانتایهکی زۆری نازادی ده به خشیته دهنگدەرەکان بۆ هەلبژاردنی نوینه ره و فەرمانرەوکانیان. بەلام لێره دا دەبیت ئەوه ئەبەرچاو بگیریت کە دەنگدانی راسته وخو پێویستی بە وه ههیه کە دەنگدەرەکان لە ناستیکی باشی هۆشیاری و پهروه دهی سیاسیدا بن و خاوهن رۆشن بیرییهکی ئەوتۆین کە تواناداریان بکات ئەوهی کەسانی باش و شیواوی خۆیان بۆ دهسه لات هەلبژیرن⁽²⁰⁾.

هەرچی هەلبژاردنی ناراسته وخویه (Indirect Election) ئەو هیه کە دەنگدەر بە شیوهیهکی راسته وخو بە نه رکی هەلبژاردنی نوینه ره کانیان یاخود فەرمانرەوکانیان هەنسان، بە لگو ئەریگه دهسته یهکی هەلبژیردراوه وه بەم کاره هەلدهستن⁽²¹⁾. جیی ناماژیه که تاپلهی دهنگدان زیاتر بیت زیاتر ولات ئەدیموکراسی راسته قینه دوور دهکه ویته وه. هەر ئەبەر نه وهیه زۆریک لە ولاتان پەیره وهی سیستەمی هەلبژاردنی راسته وخو دەکەن چونکه زیاتر ئەدیموکراسی راسته قینه نزیکه و زۆرتین نازادیش بە دهنگدەر ده به خشیته هەلبژاردنی نوینه ره و فەرمانرەوکانیان. ئەمە جگه ئەوهی ئەم سیستەمه وا ئەدهنگدەرەکان دەکات گرنگی زیاتر بە هەلبژاردن بە دن و هەست به و بهرپر سياریتیه ش بکەن کە دهکه ویته سەر شانیان. هەریمی کوردستان ئە یاسای ژماره (1) سالی (1992) یاسای هەلبژاردنی ئە نجومه نی نوینه رانی کوردستان عیراق پەیره وهی ئەم سیستەمه کردوه.

مەبەستیش ئەدەنگدانی نەیینی ئەوویە کە دەنگدەر بەشیوەیەکی نەیینی دەنگی خۆی بەو کاندیدە دەدات کە هە ئیدەبژیری ئەوویستگەییەکی دەنگدانا بەبێ ئەووی هیچ کەسیک چاودیری بکاو بزانییت دەنگی بەکیداوه. ئەم جوړه دەنگدانه زیاتر لەگەڵ بەهاو پرنسیپەکانی دیموکراسیدا دەگونجییت، چونکە سەر بەستیەکی دەروونی و جەستەیی زیاتر بو دەنگدەر فەراهەمدەکات و ریگانادات کاریگەرە دەرهکیەکان رەنگدانهووی لەسەری هەبیت و بیخاتە ژیر چاودیری و هەرەشەو. هەرچی دەنگدانی ئاشکرایە ئەوویە کە دەنگدەر بەشیوەیەکی ئاشکرا دەنگی خۆی بەو کاندیدە دەدات کە هە ئیدەبژیری و ئەندامانی لیژنە هە ئبژاردن دەزانن دەنگی بەکی داوه. لایەنگرانی ئەم سیستەمە پێیان وایە ئەم جوړه دەنگدانه هەستی بەرپرسیاریتی لای دەنگدەر بەهێزەدەکات و راشکاو تر و بویرتری دەکات. بەلام لە راستیدا ئەگەر ئەمە بو ئەو دەوڵەتانه راستبیت کە گەشتوون بە پلەییەکی باش لە فەراهەمکردنی ئازادی سیاسی و پاراستنی مافەکانی تاک و ئازادیەکانیان ئەوا بو ئەو وڵاتانە کە هیشتا پایەکانی دیموکراسی تیا یاندا نەچە سپیو دەبیتە مایە هەرەشە و مەترسی بو سەر دەنگدەر چی ئە لایەن هیزه سیاسیەکانەو بەیت یاخود ئە لایەن دەسەلاتدارانەو بەیت کە تۆنە ئەو ئەبکەو دەنگی پێنەداون. بۆیە زۆرە هە شارەزایانی بواری سیستەمی سیاسی و یاسای دەستوری دەنگدانی نەیینی بەباشتر دەزانن و چەخت لەسەر گرنگی و بایەخی گەووی دەکە ئەو.

2- هە ئبژاردن بە سیستەمی زۆرینە و هە ئبژاردن لەسەر بنەمای نوینەرایەتی ریژەیی

لەبەر ئەووی یاسای هە ئبژاردنەکانی هەریە کوردستان سیستەمی هە ئبژاردنی نوینەرایەتی ریژەیی پەیرەو کردووه لیژەدا زیاتر بایە ئەم شیوازی هە ئبژاردن دەکەین ئەک هە ئبژاردن بە سیستەمی زۆرینە. بەشیوەیەکی خیرا دەتوانین ناماژە بەم سیستەمی دوا یان بکەین کە بریتیە ئەووی کە کاندید سەر دەکەوین ئە ریگە بە دەستەینانی زۆرینە ئەو دەنگە راستەقینانە کە بە شاری هە ئبژاردنیان کردووه، واتە ئەگەر کاندیدیک یان لیستیک زۆرینە دەنگە راستەقینەکانی باز نەبێک هە ئبژاردنی بە دەستەینا ئە سیستەمی دەنگدانی تاکە کە سیدا ئەوا براوه و سەرکەوتوو دەبیت. ئەمەش مانای وایە کە ئەم سیستەمە دەکریت بە شیوازی دەنگدانی تاکە کەسی یاخود بە شیوازی لیست ئە نجام بەدریت. بو ئەژمارکردنی ئەم زۆرینە دەنگانە دوو ریگا پەیرەو دەکریت. ریگای یە کەم: سیستەمی زۆرینە رەها، واتە بە دەستەینانی نیووی دەنگەکان زیاتر. ئەگەریش هیچ کاندیدیک یان لیستیک نەیتوانی ئەم ریژە بە دەستەینانی ئەوا خوولی دوووم و سیبەمی هە ئبژاردن ئە نجام دەدریتەو. ریگای دوووم: سیستەمی زۆرینە ریژەیی، ئەم سیستەمەدا ئەگەر کاندیدیک یاخود لیستیک زۆرینە دەنگەکانی بە دەستەینا ئەوا براوه دەبیت⁽²²⁾.

هەرچی سیستەمی نوینەرایەتی ریژەیی ئەوا بریتیە ئەو سیستەمی کە هە ئبژاردن تیایدا لەسەر بنەمای لیست دەبیت، واتە ئەگەر سیستەمی هە ئبژاردنی زۆرینە لەسەر شیوازی تاکە کەسی و لیست بییت ئەوا ئەم سیستەمە بەتەنها ئەگەڵ هە ئبژاردن بە شیوازی لیست ئە نجام دەدریت⁽²³⁾. ناوەرۆکی ئەم سیستەمە ئەوویە کە کورسی نوینەرایەتی دابەش دەکریت بەسەر لیست و پارتهکاندا بە گۆیرە ئەو دەنگانە کە هەریە ئەو لیست و پارتهانە کە پارتانە ئە کێرکی هە ئبژاردن بە دەستی هیناوه⁽²⁴⁾. واتە ئەم سیستەمەدا هەر لیستیک بە گۆیرە قەبارە ئەو دەنگانە بە دەستەیناوه کورسی پارلەمانی بەر دەکەوین، ئەمەش پێچەوانە سیستەمی هە ئبژاردنی زۆرینە کە بەتەنها لیستیک یاخود کاندیدیک دەبیتە براووی هە ئبژاردن. بیگومان پەیرەوکردنی ئەم سیستەمە گەر نەتی و قازانجی زۆری بو حزبه بچوکهکان و کەمە نەتەوا یەتی و

ئاینه‌کانی ناو ولات هه‌یه چونکه به‌گۆیره‌ی سه‌نگو ژماره‌ی ده‌نگی خۆیان نوینه‌ریان له‌پارله‌مان و نۆرگانه‌کانی دیکه‌ی ده‌وله‌تدا ده‌بیته‌.

به‌شیوه‌یه‌کی گشتی، ئەم سیستهمه‌ کار له‌سه‌ر ئەوه ده‌کات که خۆی له‌نه‌ نجامه خراپه‌کانی سیستهمی هه‌نێژاردنی زۆرینه‌ دووربخاته‌وه‌و وابکات ده‌سته‌یه‌کی یاسادانی نه‌وتۆ به‌یئیته‌ کایه‌وه‌ که‌ه‌اونیشتی‌مانیان ره‌نگو ده‌نگی خۆیانی تیدا ببیننه‌وه‌و ببیستن. له‌دیموکراسیه‌ تازه‌ دروستبوه‌کاندا به‌تایبه‌تی نه‌وانه‌ی رووبه‌رووی دابه‌شبوون و په‌رته‌وازه‌یی کۆمه‌لایه‌تی توند بوونه‌ته‌وه‌، پرسی به‌شداری هه‌موو چین و ده‌سته‌ و گروپ و پیکهاته‌ کۆمه‌لایه‌تی‌ه‌کان مه‌رجی‌کی یه‌کلایکه‌ره‌وه‌یه‌ بۆ پائێشتی سیستهمی دیموکراسی. ئەم سیستهمه‌ نه‌گه‌ر هه‌لی راسته‌قینه‌ بۆ هه‌موو که‌مایه‌تی‌ه‌کانی ناو ده‌وله‌ت و ته‌نانه‌ت زۆرینه‌ش ده‌سته‌به‌ر نه‌کریت له‌په‌رۆسه‌ی بێ‌یار دروستکردن و نوینه‌رایه‌تی ناو سیستهمی سیاسی نه‌وا چاوه‌ڕوانی ده‌رئه‌ نجامی خراپ و کاره‌ستباری لێ‌ده‌کریت⁽²⁵⁾. بۆ زیاتر تیگه‌یشت له‌م سیستهمه‌ ئەم نمونه‌یه‌ ده‌خه‌ینه‌ روو: نه‌گه‌ر له‌بازنه‌یه‌کی هه‌نێژاردندا (10) کورسی پارله‌مانی بۆ ته‌رخانه‌کراپیت و سی‌ لیستیش به‌شداربن: نه‌گه‌ر لیستی یه‌که‌م (50٪) کۆی ده‌نگه‌کانی نه‌و بازنه‌یه‌ به‌ده‌سته‌ینا، لیستی دووه‌میش (30٪) و، لیستی سێ‌یه‌میش (20٪)، نه‌وا لیستی یه‌که‌م (5) کورسی و، لیستی دووه‌م (3) کورسی و، سێ‌یه‌میش (2) کورسی پارله‌مانیان به‌رده‌که‌ویته‌. به‌لام نه‌گه‌ر سیستهمی هه‌نێژاردنی زۆرینه‌ به‌سه‌ر ئەم نمونه‌یه‌دا په‌یره‌وبکریت نه‌وا لیستی یه‌که‌م سه‌رجه‌م کورسیه‌کانی پارله‌مان بۆ خۆی ده‌بات و دوو لیسته‌که‌ی دیکه‌ لێ‌ی بێ‌به‌شده‌بن.

سیستهمی نوینه‌رایه‌تی ریژه‌یی له‌ناستی پراکتیکیدا ده‌توانیت کار به‌سی‌ جوړ لیست بکات نه‌وانیش لیستی (کراوه- نیمچه‌ کراوه- داخراوه). له‌ لیستی داخراودا ده‌نگه‌ر ته‌نها ده‌نگ به‌ هیژه‌ سیاسیه‌که‌ و لیسته‌که‌ی ده‌دات به‌بێ‌هه‌وی هیچ رۆئیکی له‌دیاریکردنی ناوی کاندیده‌کاندا هه‌بیته‌. سه‌باره‌ت به‌لیستی نیمچه‌ کراوه‌ش نه‌وا ده‌نگه‌ر هه‌رچه‌نده‌ نازادیه‌کی ره‌های له‌ده‌نگداندا نییه‌، به‌لام له‌پاڵ ده‌نگدان به‌لیستی قه‌واره‌ سیاسیه‌که‌ ده‌شتوانیت له‌ناو ریزبه‌ندی کاندیده‌کاندا که‌سی کاندید دیاری بکات. هه‌رچی لیستی کراوه‌شه‌ نه‌وا ده‌نگه‌ر سه‌ربه‌سته‌یه‌کی ته‌واوی هه‌یه‌ له‌وه‌ی که‌ پابه‌ندنه‌بیته‌ به‌لیستی‌کی دیاریکراوه‌، به‌ئکو خۆی لیستی‌ک دروست ده‌کات و به‌گۆیره‌ی ناستی رۆشنی‌ری و بیروبوچوونی سیاسی خۆی ناوی کاندیده‌کانی تیدا دیاریده‌کات⁽²⁶⁾.

دابه‌شکردنی کورسیه‌کانی نوینه‌رایه‌تی له‌م سیستهمه‌دا به‌دوو ریگه‌ی سه‌ره‌کی ده‌بیته‌: ریگه‌ی یه‌که‌م: نوینه‌رایه‌تی ریژه‌یی به‌سه‌ر ناستی ده‌وله‌ت و نوینه‌رایه‌تی ریژه‌یی به‌سه‌ر ناستی ناوچه‌یی. کاتیکیش ده‌وتریت نوینه‌رایه‌تی له‌سه‌ر ناستی ناوچه‌یی یان بازنه‌ی هه‌نێژاردن مانای وایه‌ که‌ نوینه‌ره‌کان به‌ته‌واوه‌تی نوینه‌رایه‌تی ناوچه‌ی ده‌نگه‌کانیان ده‌کن. له‌رووی پراکتیکیشه‌وه‌ ئەم شیوازه‌ به‌م ریگایه‌ خواره‌وه‌ ده‌بیته‌:

- نوینه‌رایه‌تی کردن به‌گۆیره‌ی کۆئکه‌ی هه‌نێژاردن (القاسم الانتخابی)⁽²⁷⁾: بریتیه‌ له‌دابه‌شکردنی ژماره‌ی ده‌نگه‌کانی هه‌نێژاردن به‌سه‌ر ژماره‌ی کورسیه‌کانی بازنه‌که‌دا. بۆ نمونه‌ گریمان له‌بازنه‌یه‌کی هه‌نێژاردندا (3) لیستی هه‌نێژاردن هه‌یه‌ و کێبێکی له‌سه‌ر (5) کورسی پارله‌مانی ده‌کن و ژماره‌ی ته‌واوی نه‌و ده‌نگانه‌ش له‌و بازنه‌دا دراوه‌ (80) هه‌زار ده‌نگه‌. کۆئکه‌ی هه‌نێژاردن به‌م شیوه‌یه‌ ده‌بیته‌: $5 \div 80000 = 16000$ ده‌نگ. نه‌گه‌ر وا دابنێین که‌: لیستی ژماره‌ یه‌ک (36) هه‌زار ده‌نگی به‌ده‌سته‌یناوه‌. ژماره‌ دوو (34) هه‌زار، لیستی ژماره‌ سێ‌ش (10) هه‌زار ده‌نگی به‌ده‌ست هیناوه‌. نه‌وا

کورسیه‌کان پارله‌مان به‌گۆیره‌ی کۆلکە‌ی هه‌نێژاردن به‌م شیوه‌یه‌ ده‌بی‌ت: نیستی ژماره‌یه‌ك (2) کورسی + (4) هه‌زار ده‌نگی ماوه. نیستی ژماره‌ دوو (2) کورسی + (2) هه‌زار ده‌نگی ماوه. نیستی ژماره‌ سێش (سفر) کورسی + (10) ده‌نگی ماوه. به‌لام به‌م دابه‌شکردنه‌ کۆی گشتی کورسیه‌کان ده‌کاته (4) کورسی، که‌چی بازنه‌ی هه‌نێژاردنه‌که‌ (5) کورسی بۆ ته‌رخانکراوه‌ که‌واته‌ کورسیه‌ك ماوه‌ته‌وه‌. بۆ دابه‌شکردنی ئەم کورسیه‌ ماوه‌یه‌ دوو ریگای سه‌ره‌کی هه‌یه‌ که‌ په‌یره‌وکردنی هه‌ریه‌که‌یان کاریگه‌ری به‌رچاوی له‌سه‌ر ده‌رئه‌ نجامی هه‌نێژاردنه‌کان ده‌بی‌ت.

ریگه‌ی یه‌که‌م: گه‌ورترین ده‌نگی ماوه: به‌گۆیره‌ی ئەم ریگه‌یه‌ کورسیه‌ ماوه‌کان ده‌دری‌ت به‌و نیسته‌ی که‌ گه‌وره‌ترین ده‌نگی ماوه‌ی هه‌یه‌. نه‌گه‌ر هه‌ر نمونه‌ی سه‌ره‌وه‌ وه‌ربگرینه‌وه‌ نه‌وا به‌م ریگه‌یه‌ کورسیه‌ ماوه‌که‌ ده‌دری‌ت به‌ نیستی ژماره‌ سی چونکه‌ خاوه‌ن گه‌وره‌ترین ده‌نگی ماوه‌یه‌.

ریگه‌ی دووهم: ریگه‌ی گه‌وره‌ترین تیگرا (ناوه‌ندژمی‌ری): به‌پێی ئەم ریگه‌یه‌ هه‌موو نیستیکی هه‌نێژاردن کورسیه‌کی خه‌یالی پێده‌دری‌ت، واته‌ ژماره‌ی کورسیه‌ سه‌رکه‌وتووکانی نه‌و نیسته‌ + کورسیه‌کی زیاده‌. ئیره‌دا کورسی به‌تال نه‌و نیسته‌ ده‌بی‌ت که‌ ده‌بی‌ته‌ خاوه‌ن گه‌وره‌ترین تیگرا. له‌راستیدا ئەم ریگه‌یه‌ زیاتر له‌به‌رژه‌وه‌ندی پارت و نیسته‌ گه‌وره‌کاندایه‌⁽²⁸⁾. نیستا گه‌ر نمونه‌ی پێشوو به‌کاربه‌ینی‌نه‌وه‌ نه‌وا ده‌بینین که‌: نیستی ژماره‌ یه‌ك 2 کورسی + 1 کورسی زیاده‌ = 3 کورسی به‌رامبه‌ر به‌ (36) هه‌زار ده‌نگی واته‌ به‌تیگرای (12) هه‌زار ده‌نگ بۆ هه‌ر کورسیه‌ك. نیستی ژماره‌ دوو 2 کورسی + 1 کورسی زیاده‌ = 3 کورسی به‌رامبه‌ر (34) هه‌زار ده‌نگ واته‌ به‌تیگرای (11,3) بۆ هه‌ر کورسیه‌ك. نیستی ژماره‌ سی سفر کورسی + کورسیه‌کی زیاده‌ = 1 کورسی به‌رامبه‌ر (10) ده‌نگ واته‌ (10) هه‌زار ده‌نگ بۆ هه‌ر کورسیه‌ك. به‌م ریگه‌یه‌ نیستی ژماره‌ یه‌ك له‌به‌رئه‌وه‌ی خاوه‌ن گه‌وره‌ترین ناوه‌ندژمی‌ریه‌ کورسیه‌ ماوه‌که‌ بۆ خۆی ده‌بات و ژماره‌ی کورسیه‌کان ده‌بی‌ت به‌چوار کورسی.

بیگومان ریگه‌ی دیکه‌ش هه‌یه‌ بۆ چۆنی‌تی مامه‌له‌کردن له‌گه‌ڵ دابه‌شکردنی ده‌نگه‌کانی هه‌نێژاردن وه‌ك ریگای (هۆنت) و ریگای (ه‌ارا-نیمیر)⁽²⁹⁾.

ئه‌وه‌ش تایبه‌ته‌ به‌نۆینه‌رایه‌تی کردن له‌سه‌ر ناستی گشتی ده‌ولت بریتی‌ه‌ له‌نۆینه‌رایه‌تی ریژه‌یی ته‌واو، له‌م ریگه‌یه‌دا کورسیه‌کانی پارله‌مان له‌نیوان نه‌و نیستانه‌ی کیچکی هه‌نێژاردن ده‌که‌ن له‌سه‌ر بنه‌مای ده‌نگه‌ به‌ده‌سته‌تووکانیان له‌سه‌ر ناستی گشتی ولات دابه‌شده‌کری‌ت، به‌م شیوه‌یه‌ هه‌ر نیستیك له‌سه‌ر ناستی گشتی ولات چهند ده‌نگی به‌ده‌سته‌ینایه‌ت دابه‌شده‌کری‌ت به‌سه‌ر کۆی ژماره‌ی کورسیه‌کانی پارله‌مانی ولاتدا، نه‌گه‌ریش نیستیك ماوه‌ی ده‌نگی هه‌بوو نه‌وا به‌گۆیره‌ی یه‌کێک له‌شیوازه‌کانی پێشوو چاره‌سه‌رده‌کری‌ت⁽³⁰⁾. ئەم ریگه‌ له‌رووی پراکتیکیه‌وه‌ له‌هه‌نێژاردنه‌ گشتیه‌کانی پارله‌مانی کوردستاندا به‌کارده‌هێنری‌ت.

له‌کۆتایدا ده‌توانین ب‌بینین که‌ سیسته‌می نۆینه‌رایه‌تی ریژه‌یی نزیکتره‌ له‌به‌هاو پرنسیپه‌کانی دیموکراسیه‌وه‌ به‌وه‌ی که‌ ریگای جۆراو جۆرو له‌باری هه‌یه‌ بۆ پیاوه‌کردنی مافی هه‌نێژاردن له‌لایه‌ن هاو‌لاتیان‌ه‌وه‌و، هه‌روه‌ها دۆزینه‌وه‌ی دادپه‌روه‌ری و یه‌کسانی له‌مافی هاو‌لاتیان و نیوان پارتیه‌ سیاسیه‌کانیشدا. ئەمه‌ جگه‌ له‌وه‌ی ناهێلیت له‌ناو پارله‌مان دیکتاتۆری و خۆ سه‌پاندن دروست بی‌ت، چونکه‌ حزب و نیسته‌ بچوکه‌کانیش به‌گۆیره‌ی ده‌نگه‌کانی خۆیان نۆینه‌ریان له‌پارله‌مان ده‌بی‌ت و ده‌ستوانن له‌ریگه‌ی دروستکردنی نیستی ئۆپۆزیسیونه‌وه‌ له‌ناو پارله‌ماندا خۆیان به‌هێنن. ئەمه‌ش

واته تهواوی گهل بهه موو فرهییه نه تهوهیی و نایینی و سیاسی و جوگرافی و تایفی و زمانیییه وه ده توانن له ریگهی نوینه ره کانیانه وه له پارله ماندا دهنگ و سهنگی خویمان هه بیته.

چوارهم: په یوهندی نیوان هه ئبژاردن و دیموکراسی

له راستیدا هه ئبژاردنی فه زمانه وایان و دهسه لاتداران له لایهن گه له وه به شیوه یه کی نازادانه و، ره خساندن باری به شداری بو زۆرتترین چین و توێژه کانی کۆمه لگا بو گوزارشتکردن له نیرادهی خویمان زادهی ده رکه وتنی هزری مؤدیرنه، واته به ره می ده رکه وتنی نه و پرنسیپانهی دیموکراسیه که گهل نهک هیچ لایهن و گروپیکی سیاسی یانی نایینی یان بازرگانی دهکاته خاوهن سهروهی و دهسه لاتهکان. به مانایه کی دیکه ده توانن بلین که له نه نجامی نه و پیشکته وتنه فکری و سیاسی و نابووری و کۆمه لایه تیه مه زانانه وه که له سه رده می مؤدیرنه دا هاتنه کایه وه نه و بیروکایه سه ریه لدا که چیتر خودا یان ئیمپراتور یان پادشا سه رچاوهی دهسه لات نییه، به لکو نه وه گه له سه رچاوهی دهسه لاته کانی نیوه سه رچاوه دهگریته، به لام خوی ناتوانیته پیاوهی نه م دهسه لاتانه بکات بویه نوینه ره کانی خوی هه ئه دبژیریته و سه رپشکیان دهکات له وهی به ناوی نه مانه وه بریار دروستبکه ن و پیاوهی دهسه لاتی سیاسی بکه ن و کاروباری رۆژانه یان بو ریکبخهن. بیگومان نه م پییه خشینهی دهسه لاتیش به نه وانهی پایه کانی دهسه لاتیان له دهسته به ته نه ها له ریگهی هه ئبژاردنه وه ده بیته. نه وه ش روونه که هه ئبژاردنیش به بی بوونی که شیکی دیموکراسی له بارو باش نامانجی نابیته. لیروهه دیموکراسی و هه ئبژاردن ده بن به دوو خواستی سه ره کی هه موو کۆمه لگایه ک که بیه ویت پیشکته ویت بگاته راده یه کی باش له گه شهی سیاسی و نابووری سه قامگیری سیاسی و سه ربازی.

که واته په یوهندی نیوان هه ئبژاردن و دیموکراسی په یوه نده کی پیکه وه به سترا و وپیویسته، هه ردوکیان پیکه وه به رجه سته که ری نیرادهی گهن. دیموکراسی به بی هه ئبژاردن بوونی نیه، به لکو ده رگای چوونه ژووره وهی دیموکراسی هه ئبژاردنه، به لام لیروهه ده بیته نه وه له به رچا و بگریته که هه ئبژاردن خوی له خویدا نامانج نییه، له هه مانکاتیشدا بوونی هه ئبژاردن بو خوی ناماژه نییه له سه ر دیموکراسی بوونی دهسه لاتیک، واته هه رکات پرۆسه ی هه ئبژاردن به ریوه چوو نیتر نه وه دهسه لاتیکی دیموکراسه. چه ندين نمونه ی میژووی هه یه که نه نجامدانی هه ئبژاردن نهک نه بووه مایه ی هیانانه کایه وهی دیموکراسی و به رقه رارکردنی، به لکو سه ریکیشا بو به ره مه یینانی توتالیتارترین دهسه لات له میژووی نویدا وهک فاشیزم و نازیزم⁽³¹⁾. نه مه ش مانای وایه که سندوقه کانی دهنگدان به ته نه ها به س نییه بو گوزارشتکردن له نیرادهی گهل، چونکه دیموکراسی به ته نه ها له لایه نی سیاسییدا قه تیس نابیته، به لکو لایه نی کلتوری و فره ه نگیش دهگریته وه. بویه گه ر دیموکراسی نه بیته مایه ی هیانانه دی که مترین راده ی داد په روهی کۆمه لایه تی، نه وا دیموکراسیه کی که موکورتیه. به گوته ی (رۆبیرت دال) دیموکراسی ده بیته کۆمه لیک نه نجامی شیاوو باش به یینیته ناروه له وانه⁽³²⁾: 1- دوورخستنه وهی سته مکاری. 2- دهسه به رکردنی مافه بنه رته یه کان. 3- فره اهه مکردنی نازادیه گشتیه کان. 4- خود به ده یینان. 5- به رپرساریته نه خلاقی. 6- پاراستنی به رژه وه نده بنه رته یه تابه تیه کان. 7- یه کسانی سیاسی. 8- گه شه پیدانی مرویی. 9- به ده یینانی ناشتی و نارامی. 10- خوشگوزهرانی.

لیروهه نه وه تیده گه ی که دیموکراسی ته نه ها هه ئبژاردن ناگریته وه، به لکو هه ئبژاردن ته نه ها دیوکه له دیوه کانی دیموکراسی. هه ئبژاردنیش هیچ بایه خیکی نابیته نه گه ر نه نجامی نه بیته، واته گه ر نه بیته مایه ی دووباره دابه شکردنه وهی

دهسه لات له نیوان هیزه سیاسییه رکه بهرکاندا به شیوهیهکی ناشتیانه و له سه ر بنه مای یاسا، ده ستاو ده ستکردنی دهسه لات و قبو لکردنی به کتری و، ههروه ها دانان به شکست و سه رکه وتن و رازیوون پیی و سه قامگیری سیاسی، نهوا ته نهها ده بیته که مه یه کی سیاسی و دهسه لاتداران بو بهرژه وهندی خو یان به کاریدینن.

شیوهی سیسته می هوکمرانی هه رچه نده باش و پیشکه وتنو بیت به سیسته میکی دیموکراسی دانانریت گهر بهرپرسه کانی که پایه کانی هوکمرانیان له دهسته به شیوهیهکی نازادنه له لایهن گه له وه هه نه بژاردنراییتن. هه رچو نیك بیت هه بژاردن به شیوهیهکی دیموکراسی له نیستادا پیگه یه کی گه وهی هه یه له ناو سیسته مه پیشکه وتنو وه کاندانا. هه بژاردنیش به شیوهیهکی دیموکراسی نه نجامنادریت و دهه اویشته ی پوزه تیشی نابیت گهر په یوه ندییه کی پته و له نیوان دامه زراوه کانی هوکمرانی و جه ماوه ردا نه بیت، ههروه ها پیوستیه کی دیکه بریتیه له توانادارکردنی هاو لاتیان له پرۆسه ی برپار دروستکردنی سیاسی و بهر قه رارکردنی سهروه ی یاسا⁽³³⁾.

به شیوهیهکی گشتی ده توانین بلین که مادام خواستی سه ره کی هه موو گه ل و نه ته وه یه ک گه یشتنه به ناستیکه شیوا له پیشکه وتن و دابینکردنی خوشگوزهرانی و یه کسانی سیاسی و دابینکردنی مافو نازادیه بنه رته ییه کان و بهر قه رارکردنی ناشتی و ناسایش و پاراستنی ئیراده و توانا و گوزار شتکردن لی، نهوا باشترین ریگای گه یشتن به هه موو نه م ناما نجان به بی ناشتی و ناسایش و پاراستنی ئیراده و توانا و گوزار شتکردن لی، نهوا باشترین ریگای گه یشتن به هه موو نه م ناما نجان به بی بوونی دیموکراسی و نه نجامدانی هه بژاردنی بیگه رده و چاک نایه ته دی. هاتنه دی نه مانه ش راسته وخو په یوه ندی به شداری سیاسی هاو لاتیان وه هه یه له پرۆسه ی برپاردروستکردن و بهر یوه بردنی کو مه نگا له لایه ک، له لایه کی دیکه شه وه په یوه ندیداره به بهرزی ناستی هو شیاری سیاسی و هه ستکردن به بهرپرسیاریتی دهسته بژیری هوکمرانه وه هه یه.

له کو تایدان وه ماوه ته وه بلین که هه بژاردن پرۆسه یه کی سیاسی ده ستوریه، وه ک چون ده کریت بیته مایه ی گۆران به ره و دیموکراسی و بهر قه رارکردنی⁽³⁴⁾، ناوه هاش ده کریت زۆرتین مه لانیه ی سیاسی و کو مه لایه تی لی بکه ویتته وه.

ته وه ی دووه م: هه بژاردنی خوولی سییه می پار له مانی کوردستان

هه نه ته نه زموونی هه بژاردنی گشتی له هه رییه کوردستاندا، نه زمونیکی تازه یه و سه رتاکانی ده گریته وه بو سه رته تان وه وه ده کانی سه ده ی رابردوو، واته یه که مین نه زموونی هه بژاردنی گشتی که له دوای دابینکردنی ناوچه ی نارام بو هه رییه کوردستان له لایهن نه نجومه نی ناسایشی نه ته وه یه کگرتوه کانه وه نه نجامدراو، له نه نجامیشدا دام و ده زگا یاسایی و سیاسییه کانی هه رییه دامه زینران وه ک حکومتی هه رییه و پار له مانی کوردستان. گه رچی نه م نه زموونه نه بویه هوی نه وهی که ژیانیکه سیاسی و پرۆسه ی سیاسی له هه رییه دا به دامه زراوه یی بکات، به لام وه ک ده سپیکیک بو ریکه خستنی ژیانیه سیاسی و سه رته تاییه ک بو چوونه ناو نه زموونی هوکمرانی و ئیداریه وه بایه خ و گرنگی گه وه ی هه یه.

نه وهی نه م ته وه ردها پیوسته قسه ی له باره وه بکه یین، سییه مین خوولی هه بژاردنی پار له مانی کوردستانه (2009)، نه مه ش له ریگه ی نه م خالانه ی لای خواره وه:

1- هه ل و مه رجی گشتی پیش نه نجامدانی هه بژاردنه که

پاش رووخانی رژییه پیشووی عیراق له سانی (2003) دووباره هه نیکی میژووی دیکه ی چاره نو سازه بو حزب و لایه نه سیاسییه کان و هه رییه کوردستان به گشتی ره خسا که ده ست به دووباره بونیادنانه وه ی ژیرخانی سیاسی و ده ستوری و نه زموونی هوکمرانی بکه ن. و ئیرای نه و به شداری و رۆنه گرنگانه ی که هیزه لایه نه سیاسییه کوردیه کان گیرایان له دووباره

بونیدانانەوهی عیراق نۆی. ئەناوخوای هەریەمیشدا توانیان تارا دەیهکی زۆر کۆتایی بە چەقەستووێ سیاسی نیوان بهینن و قوناغیکی دیکە ژیانی سیاسی دەستپێبکەن. ئەگرتگرتین ئەو هەنگاوانە ریکخستنهوهی پارلەمان و یەگرتنهوهی حکومەتی هەریەمی بوو کە ئەنە نجامی هەلبژاردنی خوولی دووهمی پارلەمانی کوردستانهوه دروستبوو. ئەم هەلبژاردنەدا تیکرای پیکهاتهکانی هەریەمی کوردستان ئە چوارچێوهی لیست و قهواره جیاجیادا بەشداریان تیادا کرد. بەلام تەنها سی لیستی هەلبژاردن توانیان کورسی پارلەمانی بە دەستبەینن^(*). گرتگرتین خائی بهییزی ئەم خولە هەلبژاردن نەبوونی رکه بهرایەتی و مەلانیی سیاسی نیوان هیزه سیاسیەکانی کوردستان بوو، ئەوهش ئە بهرئەوهی (لیستی نیشتمانی دیموکراسی کوردستانی) زۆر بەی هەرە زۆری هیزو حزبه سیاسیەکانی ئە خوگرتبوو، ئەنە نجامی ئەمەشدا ئەناو پارلەمانی کوردستاندا نۆپۆزیونی پارلەمانی دروستنەبوو تاوهکو چاودێری و لپرسینهوه ئەکارەکانی حکومەت بکات. هەرچۆنیک بیئ ئە نجامدانی هەلبژاردنەکە پیکهینانی پارلەمانی کوردستانی لیکهوتەوه و توانرا کۆتایی بە قەیرانی کاری پارلەمانی بهینریت دوا ئەوهی کە بەهۆی شەپی ناوخوای نیوان (ی.ن.ک) و (پ.د.ک) و ناسه قامگیری باری سیاسی و نابووری و ناوخوای هەریەمی کوردستانهوه بۆ ماوهیهکی زۆر رۆلی گرتگی خۆی ئە دەستدابوو.

هەنگاویکی دیکە چارەنوسازو گرتگی تەواکردنی ژیرخانی سیاسی هەریەمی کوردستان داھینانی دامەزراوهی سەرۆکایەتی هەریەمی کوردستان بوو کە یەکیبوو ئە قەیرانە گەورەکانی سیستەمی سیاسی هەریەمی و ئەسالی (1992) تاوهکو (2005) ئەم پۆستە بە بەتالی مایهوه. پارلەمانی کوردستان ئە دانیشتنی رۆژی (7 حوزەیرانی 2005) یاسای ژمارە (1) سالی (2005) ی: یاسای سەرۆکایەتی هەریەمی دەرکرد⁽³⁵⁾. ئەنە نجامی دەرچواندنی ئەم یاسایەش ئە رۆژی (12 حوزەیرانی 2005) (مەسعود بارزانی) وهک سەرۆکی هەریەمی کوردستان ئەناو پارلەمانهوه هەلبژێردا⁽³⁶⁾. سەبارەت بە پیکهینانی حکومەتیش، هەرچەندە هەلبژاردن ئە (31 کانونی دووهمی 2005) ئە نجامدرا، بەلام بەهۆی ناکوکی نیوان حزبه سیاسیەکانی براوهی هەلبژاردنەکە وه بەتایبەت (ی.ن.ک) و (پ.د.ک) پیکهینانی حکومەت بۆ ماوهی سالییک دواکەوت تاوهکو ئە (7 ئایاری 2006) پارلەمانی کوردستان موسادەقە ئە سەرکابینە یینجەمی حکومەتی هەریەمی کوردستان کرد بە سەرۆکایەتی نیچیرقان بارزانی⁽³⁷⁾. لێرەدا جیی خویەتی ئاماژە بە هەندیک دەرھاویشتهی ئەم خولە هەلبژاردنی پارلەمانی کوردستان بکەین ئەگرتگرتینیان:

1- هەرچەندە توانرا کۆتایی بە چەقەستووێ کاری پارلەمانی بهینریت و حکومەتی هەریەمی یەکیبخریتەوه و هەردوو کابینە حکومەتی (هەولێرو سلیمانی) تیکە ئبکرت و کابینە یینجەمی لیکهوتەوه و، قەیرانی پۆستی سەرۆکایەتی هەریەمی چارەسەر بکرت، بەلام ئە توانرا کۆتایی بە دیاردە دوو ئیداری بهینریت و، ئە مجارە بە شیوهیهکی (یاسایی و شەری) پۆستە ئیداری و حکومیهکانی هەریەمی کوردستانیان بە یەکسانی بە سەر خویاندا دابەشکرد. ئەمەش بووه هۆی لاوازیونی کاری حکومەت و پارلەمانی کوردستان.

2- بلاو بوونەوهی گەندە ئی دارایی و ئیداری بە پادەیهکی گەوره.

3- نەبوونی مەلانی و رکه بهرایەتی سیاسی راستەقینە ئە نیوان حزبه سیاسیە کاریگەر و بە هیزه کان ئەمەش ئە بهر ئەو جەمسەرگیریی کە ئەناو لیستی دیموکراسی نیشتمانییدا هەبوو.

4- زیادبوونی نوینەرایەتی ژنان لە ناو پارلەمانی کوردستان و بێراردان لە سەر یاسای کۆتا (25٪) بۆ ژنان⁽³⁸⁾.

5- لادانی بەرەبەستی هە ئێزاردنی (7٪)⁽³⁹⁾.

6- نەبوونی ئۆپوزیسیۆن لە ناو پارلەمانی کوردستاندا.

7- هەرچەندە ئۆپوزیسیۆنی سیاسی ریکخراو لە ماوەی سالانی (2005-2009) دا بە دەرنەکەوت، بە لایم رینگە ی ئەو نەگرت جۆریکی دیکە ی ئۆپوزیسیۆنی لە ناو حکومەت و هەر وەها لە ناو خۆی حزبەکانیشدا سەر هە ئێدا. ئەمە جگە لە راگە یانندی نازاد⁽⁴⁰⁾. کەرۆکی گرنگیان گێرا لە سەر تیشکخستنه سەر کێشهکان و دەر خستنی راستیەکان و ئەو گەندە ئیانە ی لە ناو کاری حکومەتدا هە بوون. هە موو ئە مانە بوونە هۆی دروستکردنی نارهزایی جە ماوەری کە خۆی لە چە ندىن خۆ پيشاندنی جە ماوریدا بېنېنە وە لە ماوەی نیوان (2005-2006)⁽⁴¹⁾. ئە لایەکی دیکە وە لە ناو حکومەتیشدا چوار حزبی بە شدارى حکومەت توانیان قە واره یەکی ئۆپوزیسیۆن پیکه یینن و رە خە ی توند لە کارەکانی حکومەت بگرن و چە ندىن پرۆژە ی چاکسازى بۆ باشترکردنی کاری حکومەت پيشکە شبکە ن⁽⁴²⁾. هەرچى پە یوە ندى بە ئۆپوزیسیۆنی ناو خۆی حزبە وە هە یە دیارترینیان ئە و رە خە و تیبینیانە بوو کە کە سى دووەمى ناو (ى.ن.ك) (نە وشىروان مستە فا) لە ریکخستنی حزبی و دامەزراوەکانى حکومەتی دەگرت. ئە م نارهزاییە ی ئە م کە سايە تیبیە ئە حزبە کە ی و، هەر وەها بە هۆی چە ندىن پيشهاتى گرنگو و بارودۆخى تايبە تی سیاسى و ئابوورى بوو هۆی کە ئە سائى (2006) کۆتای بە کاری سیاسى خۆی به یینیت لە ناو ریزەکانى (ى.ن.ك). پاشان توانای بزوتنە وە یەکی بکە فراوانى جە ماوەری دا بە زرينت و کاریگەری بەرچاوى لە سەر رووداوەکانى دواتر هە بیّت. ئە ویش بزوتنە وە ی گۆران بوو⁽⁴³⁾.

لە کۆتاییدا دەتوانین بلیین کە دەره اویشتهکانى خولى دووهمى هە ئێزاردنی پارلەمان کاریگەری زۆرى کردە سەر جوئە و کاری پرۆسە ی سیاسى و هە ئێزاردن لە هە ریم و، دواجاریش بویە هۆی ئە وە ی هە ئێزاردنی خوولى سیبە می پارلەمانى کوردستان ئە نجامبدریت ئە سائى (2009) کە بە یەکیک ئە هە ئێزاردنە گرنگو و پر بایە خەکان دادە نریت ئە و روو وە کە جۆریکی جیاواز و کاری سیاسى ئە هە ریمدا لیکە و تە وە چى لە سەر ئاستى کاری پارلەمان یاخود حکومەت یاخود ژيانى سیاسى بە گشتى بیّت. وە ک ئە تە وەری داها توو دا باسى دە کە یین.

2- هە ئێزاردنی خوولى سیبە م و گرنگترین دەر هاویشتهکانى

ئە م هە ئێزاردنە بە یەکیک ئە گرنگترین هە ئێزاردنە گشتیەکانى هە ریمى کوردستان دادە نریت، چى لە رووی بە شدارى جۆرا و جۆرى حزب و قە واره ی سیاسى نوێ و کاریگە رە وە بیّت، چ وە ک ئە و دەر هاویشتهکانى لیبیکە و تە وە. هەرچە ندى دە بوا یە ئە م هە ئێزاردنە ئە (31 کانونى دووهمى 2009) ئە نجامبدرایە، بە لایم بە هۆی دا وکە و تنى پارلەمانى کوردستان لە سەر راساندنی یاسای هە ئێزاردنەکان و دواتر دا وکە و تنى دەرچواندى چوارە مین هە مواری یاسای هە ئێزاردنی ئە نجامە نى نیشتمانى بە پى یاسای ژمارە (2) ی سائى (2009)⁽⁴⁴⁾ ئە نجامدانى هە ئێزاردنە کە بۆ (25 تە موزى 2009) دا وکە و ت.

یاسای هە مواری چوارە م یاسای هە ئێزاردنی نیشتمانى کوردستانى عىراق ژمارە (1) سائى (1992) هە مواری کرا و چە ندى گۆرانکاریەکی گرنگی ئە یاساکە دا کرد و چە ندى مادە یەکی هە مواری کرایە وە ئە وانه : 1- کە مکردنە وە ی سائى تە مە ن ئە (30) بۆ (25) سائى تايبە ت بە کاندید⁽⁴⁵⁾. 2- زیادکردنی ریزە ی نوینە رایە تی ژن بۆ (30٪)⁽⁴⁶⁾. 3- تە رخانکرنى (5) کورسى بۆ پیکهاته ی کلدان- سريان- ئاسوورى، (5) کورسى بۆ تورکمان و کورسى کیش بۆ ئە رمە ن⁽⁴⁷⁾. 4- رینگە دان

به هاو لاتیانی هه ریعی کوردستان نه وانهی له ده ره وهی هه رییم نیشته جین به شاری هه ئبژاردنه کانی پار له مانی کوردستان بکه ن⁽⁴⁸⁾. 5- ته رخا نکر دنی (48) کاتر می پش وادی ده ستی پکردنی هه ئبژاردن بو ده نگا دانی کار مه ندانی هیزه کانی ناسایش و ناو خو و پشمه رگه و کار مه ندی نه خو شخانه کان و چاکسازی کان و نه خو شه کان و به ندرکرا وه کان له بکه ی تاییه ت⁽⁴⁹⁾.

هه ئبژاردنه که له (25 ته موزی 2009) به سه رکه تووی و به ناماده بوونی چه ندین چاودیری ناو خو یی و ده ره کی نه نجام درا. به هه مان شیوه ی هه ئبژاردنی خووی یه که م و دووم به سیسته می نوینه رایه تی ریژه یی و لیستی داخرا و به ریوه چوو. سه رتاسه ری هه رییمیش یه ک باز نه ی هه ئبژاردن بوو.

له هه ئبژاردنه که دا (24) لیستی پار تی سیاسی و که سایه تی پیش برکیان ده کرد له سه ر به ده ده ستیه یانی (111) کورسی پار له مانی. به لام له م ژماره ته نها (11) قه واره کورسی پار له مانیان به ده ده ستیه نا. نه وانیش: لیستی کوردستانی که توانی ریژه ی (59.2%) کوی ده نگی لایه نه کوردیه کان به پله ی یه که م به ده ده ستیه ییت. لیستی خزه تگوزاری چاکسازی ریژه ی (13.2%) کوی گشتی ده نگه کانی به ده ده ستیه نا. لیستی بزوتنه وه ی نیسلا میش ریژه ی (1.5%) و لیستی نازادی داد په ره وه ی کومه لایه تی ریژه ی (0.82%) کوی گشتی ده نگه کانیان به ده ده ستیه نا. بر وانه خشته ی ژماره (1).

شان به شانی هه ئبژاردنی پار له مانی کوردستان، پرۆسه ی هه ئبژاردنی هه ریعی کوردستایش به ریوه چوو له نیوان نه وانهی خو یان بو پۆستی سه روکی هه رییم کاندید کرد بوو، له ناو کاندیده کانی سه روکایه تیدا (مه سعود بارزانی) توانی به هه ئبژاردنی راسته وخو له لایه ن گه لی کوردستانه وه نه نجای هه ئبژاردنه کان بباته وه و ریژه ی (69.60%) کوی گشتی ده نگه راسته قینه درا وه کان به ده ده ستیه ییت.

خشته ی ژماره (1) نه نجای هه ئبژاردنی خووی سییه می پار له مانی کوردستان (2009) جگه له ده نگی که مینه کان

ژ	ناوی لیست و قه واره	کوی ده نگه کان	ریژه ی ده نگه %	ژماره ی کورسی
1	لیستی کوردستانی	1076370	57.37	59
2	گۆران	445026	23.72	25
3	لیستی خزه تگوزاری و چاکسازی	240842	12.84	13
4	بزوتنه وه ی نیسلا می کوردستان	27147	1.45	2
5	لیستی نازادی و عه داله تی کومه لایه تی	15028	0.80	1
6	پار تی کریکاران و ره نجده رانی کوردستان	3473	0.19	0
7	پار تی پار یزگارانی کوردستان	2346	0.13	0
8	بزوتنه وه ی چاکسازی کوردستان	2071	0.12	0
9	گه نجانی سه ره خو	1960	0.10	0
10	یه کییتی نه ته وه یی دیموکراتی کوردستان	1859	0.10	0

سه رچاوه: جمهوریة العراق، المفوضیة العلیا المستقلة للانتخابات، نتائج انتخابات برلمان كردستان لسنة 2009

<http://www.ihec.iq/ar/result2009.html>

3- گرن گترین ده ره او نیشته کانی هه ئبژاردنی خووی سییه می پار له مانی کوردستان (2009)

وهک له ته وه ری یه که می نه م تو یژینه وه دا ناما ژه مان بو کرد بایه خی هه موو هه ئبژاردنی ک به و نامانج و ده سته وتانه ده ستیشان ده کریت که لییده که و یته وه، واته هه ئبژاردن هه رچه نده پایه یه کی سه ره کی دیموکراسیه، به لام

به تهنهها نه نجامدانی بهس نییه، بهنگو به دهرهاویشتهکانی گه ورهیی و گرنگی ده پپوریت که به ده ستهیه وه ده دات له سه ر ناستی ژبانی سیاسی و کومه لایه تی و نابووری و فرههنگی و سه ربازی کومه لگا به گشتی. له م روانگه یه وه باس له گرنگترین دهرهاویشتهکانی نه م هه ئبژاردنه ده که یین له سه ر خالانه ی لای خواره وه:

یه که م: له سه ر ناستی پارله مانی کوردستان

له بهر روشنایی دهرنه نجامی هه ئبژاردنی خوولی سییه م، له دانیشتنی ده سپیکی پارله مانی کوردستان له (20 ئابی 2009) به سه رۆکایه تی (محمد قادر عبدالله- به ته مه نترین پارله ماننتاری خوولی سییه م)، پارله مانی کوردستان به سه رۆکایه تی (که مال که رکۆکی) له سه ر نیستی (پ.د.ک) و جیگرایه تی (ئه سه لان بایز) له سه ر نیستی (ی.ن.ک) پیکه ات⁽⁵⁰⁾. نه وه ی جیی باسه له م خوله دا هه رچه نده چه ند حزبیکی دیکه دهنگی زوریان به ده سته یینا، به لام بریاری ئۆپوزسیۆن بوونیا نندا. واته ئۆپوزسیۆنیکی شه رعی و یاسایی بۆ یه که مین جار له ناو پارله مانی کوردستاندا به ده رکه وت. نه و هیژانه ش بریتییوون له هه ریه که له (بزوتنه وه ی گۆران به (25) کورسی و، کومه ئی ئیسلامی به (4) کورسی و، یه کگرتووی ئیسلامی به (6) کورسی). به مه ش ئۆپوزسیۆنی پارله مانی هاته کایه وه و که زیاتر له (30%) کورسیهکانی پارله مانیان له لابه وو. به مه ش قوئاعی مۆنۆپۆلخواری حزبی په نجا به په نجا کۆتایی هات و قوئاعیکی تازه ی خه باتی پارله مانی به بوونی ئۆپوزسیۆن ده سته یی کرد.

له ماوه ی چواری سائی ته مه نی نه م خووله ی پارله ماندا نه م هیژه ئۆپوزسیۆنانه کاریگه ری به رچاویان هه بوو له سه ر ره وتی کاری پارله مانی و حکومی و، نه م دامه زراوه یان کرد به دامه زراوه یه کی گرنگو و چاره نووسازی ناو پیکه اته ی سیسته می سیاسی له هه ریما. له بواری یاساداناندا نه م هیژه ئۆپوزسیۆنانه توانیان چه ندين پرۆژه یاسای گرنگ پیکه ش به سه رۆکایه تی پارله مان بکه ن. بۆ نمونه (گۆران) به تهنهها له م خوله دا نزیکه ی (60) پرۆژه یاسای پیکه ش به سه رۆکایه تی پارله مان کرد⁽⁵¹⁾. هه رچه نده هه موو نه م پرۆژانه نه گۆران بۆ یاسا، به لام توانی پارله مان ناچار بکات گفتوگۆیان بکات و ته به نیان بکات. هه نگاویکی گرنگی دیکه ی ئۆپوزسیۆن نه وه بوو که توانی حکومه تی هه ریمی کوردستان ناچار بکات پرۆژه بوودجهکانی سالانی (2010-2011-2012-2013) پیکه ش به پارله مان بکات. نه مه ش بۆ خۆی یه کیک له به رچاوترین دهرهاویشتهکانی نه م خوله یه، چونکه پیکه ش بوودجهکانی هه ریمی کوردستان نه ده هاته پارله مان و نه و گفتوگۆ چه ری له باره وه نه ده کرا که له م خوله دا بۆی ده کرا.

له بواری چاودیرییدا به هۆی کارایی ئۆپوزسیۆنه وه بۆ یه که مین جار توانرا لیپرسینه وه له سه رۆکی حکومه ت بکریت و پرسى لیسه نده وه ی متمانه لیی بخریته باسه وه له (9 ئازاری 2011). نه مه جگه له وه ی نه م ماوه یه دا نزیکه ی (418) پرسیار ناراسته ی وه زیرهکانی حکومه ت کرا⁽⁵²⁾. بیگومان نه م پیکه وتنانه ی کاری پارله مانی له م خوله دا بۆ خۆی نامازه یه کی گرنگبوو له سه ر به ره و پیکه وه چوونی ژبانی سیاسی له هه ریبه و هه نگاوانان به ره و دامه زراوه کردنی پایهکانی حوکمرانی تیایدا. بیگومان به شیکی نه م کارایه ش ده گه رایه وه بۆ ده رکه وتی نه و هیژه نوئی و کاریگه ره ی که توانی جی پیی خۆی له ناو گۆره پانی سیاسی و یاسایی هه ریما بکاته وه و کاریگه ری به رچاوی له سه ر ده رکه وتنی هیژی ئۆپوزسیۆنی پارله مانی هه بیته نه ویش بزوتنه وه ی گۆران بوو. بیگومان به هۆی زیندوویی و کارایی پارله مانه وه حکومه تی هه ریمیش له چا و کابینهکانی دیکه ی پیکه و زیاتر چالاکترو پر ده سکه وتتربوو.

دووهم: له سه ر ئاستی حكومه ت

له دانیشتنی ژماره (4) له رۆژی (16 ئه یلولی 2009) ی خوونی سییه می پارله ماندا (به رهه م ساج) له سه ر پشکی (ی.ن.ك) به زۆری نه ی دهنگی پارله مانتارانی ئاماده بوو (73) دهنگی (به ئی) به رامبه ر به (28) دهنگی (نه خیر) وهك سه رۆکی حكومه تی هه رییم سویندی یاسایی خواردو بوو به سه رۆك حكومه ت. (نژاد محمد نجیب) ییش له سه ر پشکی (پ.د.ك) به هه مان ریزهی دهنگدانی سه ره وه وهك جیگری سه رۆکی حكومه ت ده ستنیشانكرا⁽⁵³⁾.

به هۆی به نده كانی (ریككه وتنامه ی دووباره یه كخسته نه وه ی حكومه تی هه رییم كوردستان) كه له نیوان (مام جه لال) سكرتیری نه و كاتی (ی.ن.ك) و (مه سعود بارزانی) سه رۆکی (پ.د.ك) كه له (21 كانوونی دووهمی 2006) دا ئیمراكرا بوو (دواتر ئه م ريككه وتنامه یه گۆرا بو ريككه وتنامه ی ستراتژی^(*) له نیوانیاندا له 27 ته موزی 2007)⁽⁵⁴⁾ تاییه ت به دابه شكردانی پۆسته بالاكانی ناو هه رییم كوردستان و نه و پۆستانه ی له به غدا بو كورد هه بوون ته مه نی كابینه ی شه شه می حكومه تی هه رییم دوو سانبوو. له پاش ته واو بوونی ئه م ماوه یه كابینه ی جه وته می حكومه تی هه رییم كوردستان به سه رۆكایه تی (نیچیرقان بارزانی) له سه ر پشکی (پ.د.ك) و (عیباد ئه حمه د) له سه ر پشکی (ی.ن.ك) وهك جیگر پیکهات و له (5 نیسانی 2012) له لایه ن پارله مانی كوردستانه وه متمانه ی پیدرا⁽⁵⁵⁾. نه وه ی شایه نی باشه لیهدا نه وه یه كه هه رییه كه له (بزوتنه وه ی گۆران، یه كگرتوو نیسلامی، كۆمه ئی نیسلامی) به یاریاندا به شداریه هه ردوو نه و كابینه یه نه كه ن وهك ئۆپوزسیۆن له ده ره وه ی ده سه لات به یینه وه تاچاودیری و ئیپرسینه وه له كاره كانی بکه ن. به لام خانی نیگه تیقی ئه م خووله ی هه ئبژاردن به گشتی نه وه یه كه سه رباری بوونی ئۆپوزسیۆنی كارای پارله مانی و حكومی نه توانرا به شیوه یه کی ته واوه تی كۆتایی به دابه شكاری حزبی بو پۆسته حكومی و ئیداریه كانی ناو سیسته می سیاسی هه رییم به یئیریت. نه وه ی (دكتور یاسین بورهان) ناوی ناوه (هوكمرانی حزبوكراتی)⁽⁵⁶⁾. ئه م دیاره ی دابه شكردنی پۆسته بالاكان له نیوان هه ردوو حزبی بالاده ست (پ.د.ك) و (ی.ن.ك) ئه مه ش وایكرد هه رییم به شیوه یه کی كرداری له نیوان ئه م دوو هیزه دا دابه شبیه تی و به یته ریگر له به رده م را په راندنی كاره كانی حكومه ت به شیوه یه کی باش و كارا.

سییه م: له سه ر ئاستی ژبانی كۆمه لگای كوردی له هه رییم به شیوه یه کی گشتی

وهك له سه ره وه ئاماره مان بو كرد خوونی سییه می هه ئبژاردنی پارله مانی كوردستان به وه ده ناسریته وه كه ئۆپوزسیۆنی سیاسی و یاسایی سه رییه ئدا. به تاییه ت سه ره ئدانی هیژیکی خاوه ن جه ماوه ری وهك بزوتنه وه ی گۆران كه له هه ناوی (ی.ن.ك) ده رچوو، له یه كه مین به شداریه كرده ئیدا له هه ئبژاردندا توانی (25) كورسی پارله مانی به ده ستبه یئیت. بیگومان ده ركه وتنی ئه م هیزه نه خشی سیاسی له هه رییمدا تاراده یه ك گۆری به تاییه ت له سه ر ئاستی پارێزگای سلیمانی به وه ی كه چیتر هیژیکی گه وه ری وهك (ی.ن.ك) وهك تاكه هیزی بالاده ست و خاوه ن جه ماوه ری نه مایه وه له سنوری ئه م پارێزگایه دا، به ئكو به شیکی زۆری بنكه ی جه ماوه ری خۆی له به رژه وه ندی بزوتنه وه ی گۆران له ده ستداو، بوو به هیزی سییه م. ده رهاویشه یه کی دیگه ی گرنگی ئه م خووله پیکه یانی لیستی (خزمه تگوزاری و چاكساز) بوو له نیوان هه ر چوار پارتی نیسلامی و عیلمانی و چه پ (یه كگرتوو، كۆمه ل، سووسیالیست، زه حمه تکیشان)، واته ئه م لیسته له یه كگرتنی دوو ره وتی (نیسلامی- چه پ) دروستكرا، هه رچه نده لیسته كه دوا ی پیکه یانی حكومه ت هه ئه وشایه وه به هۆی به شداریه (سووسیالیست و زه حمه تکیشان) له هه ردوو كابینه كه دا. ئه م هاوپه یمانیه ی نیوان ئه م چوار پارتیه به پله ی یه كه م

له قازانجی (سۆسیالیستو زهحه تکیشان) بوو چونکه توانیان به شیکی زۆری دهنگه کانی (یهگرتوو کۆمهله) بوو خویان بهرن، له بهرامبهردا به پلهی یهکه م (یهگرتوو) زیانی زۆری بهرکهوت به هۆی زیزبوونی به شیکی زۆری نه ندانه کانی له وهی که حزبه که بیان هاوپه یمانیتهی له گهله حزبه که لیکنده به ستوووه که تهواو پیچه واندهی ناراسته ی فکری و سیاسی و کاری نه م حزبه یه.

دهر هاویشته یه کی دیکه ی نه م خوله هۆشیار کردنه وهی رای گشتی بوو له ههریمه کوردستان دهرباره ی نه و پرسه گرنگانه ی که راسته وخو پیوه ندی به ژیا نی سیاسی و ئابووری و کۆمه لایه تیانه وه هه بوو. له هه موو نه مانه گرنگتر هاو لاتیانی کوردستان بو یه که مین جار ناشای نه وه بوون که بودجه چیه و چون خه رجه کړیتو رو ئی پارله مان و حکومه ت و هیزه سیاسی هکان و ریکخراوه کانی کۆمه لای مه دهنی چیه له ده رکردن و ریکخستن و خه رچکردن. نه مه ش له نه نجای نه و فشارانه وه هات که ئۆپوزیسیون ده یخسته سه ر حکومه ت و ده سته ی سه رۆکایه تی پارله مان تا وه کو پرۆژه یاسای بودجه کان ره وانیه ی پارله مان بکړیتو له و یوه بریاری له سه ر بدریت نه ک له لایه ن مه کته بی سیاسی (ی.ن.ک) و (پ.د.ک) و ریکه وتنی نیوان حزبو لایه نه سیاسی هکانی دیکه. هه موو نه مانه وای له حکومه ت کرد هه ولای زیاتر بدات بو پیشکه شکردنی خزمه تگوزاریه بنه ره ته یه کان بو هاو لاتیان. دهر هاویشته یه کی دیکه نه م خوله گۆرینی بالانسی هیزی نیوان حزبه سیاسی هکانی ههریمبوو به تاییه ت هه ردوو حزبی بالاده ست (ی.ن.ک) و (پ.د.ک) که چیتر نه وه نده ده ستکراوه نه بوون به ئاره زووی خویان ههریمه کوردستان به ریوه بهرن.

له کۆتای نه م ته وه ردا ده توانین بلیین که نه م خوله ی هه ئبژاردن به یه کی که له باشترین خوله کانی پارله مان ی کوردستان داده نریت نه وه ش له بهر نه و دهر هاویشته گرنگانه ی که هه یبوو چی له سه ر ئاستی کاری پارله مان یان حکومه ت یان ژیا نی کۆمه لگای کوردی به گشتی. نه و کارایی و زیندویه ته یی له م خوله دا به ده رکه وت ناماژه یه کی گرنگبوو له ناماژه کانی گه شه پیدانی سیاسی و پیشکه وتنی پرۆسه ی سیاسی له ههریم. بو یه که مین جار له میژوو ی نه زموونی سیاسی و حوکمرانی ههریمیدا ئۆپوزیسیونی سیاسی و یاسایی سه رییه ئدا. بوونی نه م ئۆپوزیسیونه وایکرد پارله مان وه ک ده سه لاتی یاسادانان و چاودیری و، حکومه تیش وه ک ده سه لاتی جیبه جیکردن چالا کتر له کابینه کانی پیشوو کاره کانی خویان را په رینن و ده ستکه وتی زیاتر بو ههریمه کوردستان له سه ر هه موو ئاسته کان به ده ستبه یین.

ته وه ری سییه م: هه ئبژاردنی خوولی چواره می پارله مان ی کوردستان و گرنگترین دهر هاویشته کانی

به یه ک مانگ⁽⁵⁷⁾ پاش ته واو بوونی ماوه ی یاسای خونی سییه می پارله مان (ئه ره سلان بایز) سه رۆکی پارله مان داوای له سه رۆکایه تی ههریم کرد روژی نه نجامدانی هه ئبژاردنی خوولی چواره م دیارییکات⁽⁵⁸⁾. له بهر رو شنایی نه م داواکاریه سه رۆکی ههریم به فه رمانی ههریمی ژماره (50) له (18 نیسانی 2013) روژی (21 نه یلوی 2013) وه ک کاتی نه نجامدانی هه ئبژاردنی خوولی چواره م، هه روه ها هه ئبژاردنی سه رۆکی ههریم دیاریکرد، چونکه ماوه ی یاسایی ویلایه تی سه رۆکی ههریمش له هه مان ماوه دا کۆتای ده هات⁽⁵⁹⁾.

پیش نه نجامدانی هه ئبژاردنه که پارله مان ی کوردستان له دانیشتنی ئاسایی ژماره (33) ی روژی (19 حوزه ییرانی 2013) یاسای ژماره (15) سانی (2013): یاسای هه مواری هه وته می یاسای هه ئبژاردنی پارله مان ی کوردستان ی عیراق ژماره (1) سانی (1992) هه موارکراو، ده رکرد. گرنگترین هه مواریک له م یاسایه دا هاتیبیت گۆرینی لیستی داخراو بوو به

لیستی نیمیچه کراوه⁽⁶⁰⁾. وهك له تهوهری یه كه مەدا ئاماژەمان بۆ كرد لیستی نیمیچه کراوه زیاتر له به هاو پرنسیپه کانی دیموکراسیه وه نزیکتزه به و پیهی که بواریکی فراوانتر و ئازادیه کی زۆرتر له چاو لیستی داخراوه ده به خشیته دهنگدر بۆ هه ئبژاردنی نوینه ره کانی و، له هه مان کاتیشدا پارتیه سیاسییه کان نه و رۆنه یان نابیت وهك له لیستی داخراودا هه یانه بۆ هه ئبژاردنی کانیدیکان.

له م هه ئبژاردنه دا (2,819,980) ملیۆن که س مافی دهنگدانیان هه بوو، به لام (1939057) ملیۆن که س به شداری هه ئبژاردنه که یان کرد واته ریژهی (70.1%). دابه شکاری هه ئبژاردنیش بۆ به دهسته یینانی هه ر کورسیه کی پارله مانی یه کسان بوو به (19774.68) دهنگ⁽⁶¹⁾. له هه ئبژاردنه که (31) هه واره و پارتی سیاسی به شدارین کرد، به لام ته نها (17) لیستی و پارتی سیاسی توانیان کورسی پارله مانی به دهسته یینن. بروانه خشته ی ژماره (2).

خشته ی ژماره (2): نه نجامی کۆتایی هه ئبژاردنی خوولی چواره می پارله مانی کوردستان

ژ	ناوی لیستی و پارتیه کان	کۆی دهنگه کان	ژماره ی کورسی
1	پارتی دیموکراتی کوردستان	743984	38
2	بزوتنه وه ی گۆران	476736	24
3	یه کییتی نیشتمانی کوردستان	350500	18
4	یه کگرتووی ئیسلامی کوردستان	186741	10
5	کۆمه ئی ئیسلامی کوردستان	118574	6
6	بزوتنه وه ی ئیسلامی کوردستان	21834	1
7	حزبی سۆسیالیستی کوردستان	12501	1
8	لیستی ئازادی (شیوعی)	12392	1
9	ئاراسته ی سییه م	8681	1
10	لیستی رافدین	6145	2
11	ئه نجومه نی گه لی کلدانی سریانی ناشووری	5730	2
12	لیستی پیشکه وتنی تورکمان	5259	2
13	لیستی هه وئیری تورکمانی	1951	1
14	لیستی گۆران و نوئیوونه وه ی تورکمانی	1926	1
15	لیستی جه بهه ی تورکمانی عیراقی	1753	1
1	لیستی ابنا و النهیرین	1093	1
17	لیستی ئهرمه ن	531	1

سه رچاوه: خوولی چواره می پارله مانی کوردستان: له سه ر ما ئه پهری فه رمی پارله مانی کوردستان:

<http://www.perleman.org/Default.aspx?page=page&c=xol4>

1- هه ئسه نگاندی هه ئبژاردنه که و به راوردی له گه ئ هه ئبژاردنی خوولی سییه م

خائی وه رچه خانی گرنگی نه م هه ئبژاردنه نه مانی دیارده ی لیستی هاوبه شو و هاوپه یمانییتی نیوان پارتیه سیاسییه کانی کوردستان بوو، به تاییه تی نیوان (ی.ن.ک) و (پ.د.ک)، واته زۆربه ی پارتیه سیاسییه کان به جیا و سه ربه خو به شداریان له هه ئبژاردنه که کرد، نه مه شو وایکرد که دهنگی راسته قینه و سهنگی سیاسی و جه ماوه ری هه موو حزبه کان به ناشکرا ده ریکه ویت له سه ر گۆره پانی سیاسی هه ری می کوردستان.

نهگەر بهراوردیکی نیوان ههردوو خولهکه بکهین وهک له خشتهی ژماره (3) روونکراوتهوه دهبینین پارتی دیموکراتی کوردستان له هه ئبژاردنی خوونی چوارهمدا براوهی یه کهمه و ژمارهی کورسیهکانی له (30) کورسیهوه بو (38) کورسی بهرزبویهوه، واته (8) کورسی زیادی کرد. سهبارته به (ی.ن.ک) دهبینین که ژمارهی دهنگهکانی و کورسیهکانی بهرادهیهکی بهرچاو کهمی کرد، به جوریک له (29) کورسیهوه کهمی کرد بو (18) کورسی واته بهرژیهی (33.5٪) متمانهی دهنگههرانی لهدهستدا. بیگومان هۆکاری ئهم کهمکردنهی دهنگو کورسیهکانی دهگهراپهوه بو دروستبوونی بزوتنهوهی گۆران و جیابوونهوهی لیبی که بهشیکی زۆری پیگهی جهماوهری بو بهرژهوهندی ئهم بزوتنهوهیه لهدهستدا. هۆکاریکی دیکهی ئهم کهمکردنه درێژکردنهوهی ماوهی ویلایهتی سهروکی ههریمی کوردستان بوو له (30) حوزهرانی (2013) له پارلهمانی کوردستانهوه که سهروکیهتیبهکی بهدهست (ی.ن.ک) هوه بوو، ئهمهش وایکرد له هه ئبژاردنی خوونی چوارهمدا جهماوهرهکهی تۆلهی لیبیکاتهوه و دهنگی پینهدا. ئهمه سهرباری بوونی ریکهوتنامهی ستراتییژی لهگهڵ (پ.د.ک) که رهخهنی زۆری رووبهرووی ئهم حزبه کردهوه. هۆکاریکی دیکه بریتیبوو له نه خۆشکهوتنی (مام جهلال) و دوورکهوتنهوهی لهژیانی سیاسی و کاری حزبهکهی که کاریگهری زۆری کرده بانهکانی ناو (ی.ن.ک) و په رتهوازهبوونی حزبهکه. ههروهها خراپی نهزموونی حوکمرانی و بوونی گهندهلی سیاسی و ئیداری و دارایی زۆر له سهراستی حکومهت که ئهم حزبه بهشیکی کاریگهری ناو پیکهاتهی حکومهت و بهشیکی گرنگی پایهکانی حوکمرانی لایبوو⁽⁶²⁾.

سهبارته به بزوتنهوهی گۆرانیش کهمترین ههنگشان و داگشان لهدهنگهکانیدا روویدا له نیوان ههردوو هه ئبژاردهکهدا. له هه ئبژاردنی خوونی سییهمدا (25) کورسی بهدهستهینا، بهلام ئهم خولهدا کورسیهک کهمی کرد و بو به (24) کورسی. هه رچهنده کورسیهکی لهدهستدا بهلام ریژهی دهنگهکانی زیادیکرد، به جوریک له هه ئبژاردنی خوونی سییهمدا (445026) ههزار دهنگی بهدهستهینا، بهلام له هه ئبژاردنی خوونی چوارهمدا (476736) ههزار دهنگی بهدهست هیئا.

هه رچی په یوهندی بهیهگرتووی نیسلامی و کۆمهلی نیسلامیهوه ههیه ئهوا ئهم هه ئبژاردنهدا زۆرتین گۆران لهدهنگهکانیان و کورسیهکانیاندا روویدا. یهگرتوو له هه ئبژاردنی خوونی سییهمدا له بهرئهوهی به نیستی هاوبهش لهگهڵ سی پارتی سیاسی دیکهدا به شداری کرد تهنها (6) کورسی پارلهمانی بهرکهوت، بهلام ئهم هه ئبژاردنهدا له بهرئهوهی به سهربهخویی به شداری کرد ژمارهی کورسیهکانی زیاد کرد بو (10) کورسی واته (4) کورسی پارلهمانی زیادی کرد. کۆمهلی نیسلامیش به هه مان شیوهی یهگرتوو به نیستی هاوبهش به شداری هه ئبژاردنی خوونی سییهمی کرد و تهنها (4) کورسی بهرکهوت، بهلام ئهم هه ئبژاردنهدا توانی ژمارهی کورسیهکانی زیاد بکات و بیگهیهنیتته (6) کورسی واته (2) کورسی پارلهمانی زیادی کرد. له بهرامبهردا گه ورهترین دابهزین لهدهنگی حزبیدا بهر هه ریهکه له حزبی سوسیالیست و زهمهتکیشان کهوت. ئهم دوو حیزبه له بهرئهوهی به نیستیکی هاوبهیمانی لهگهڵ یهگرتوو و کۆمهلی به شداری هه ئبژاردنی خوونی سییهمیان کرد یه کهمیان (2) کورسی و دووهمیشیان کورسیهکی پارلهمانی بهرکهوت، بهلام ئهم هه ئبژاردنهدا یه کهمیان کورسیهکی لهدهستدا و بو به خاوهن کورسیهک و، دووهمیشیان به هوی سیستهمی زۆرتین دهنگی ماوهوه کورسیهکی پارلهمانی بهدهستهینا. بیگومان جیاوازی ریژهی دهنگهکانی ئهم دوو حیزبه ئهم دوو هه ئبژاردنهدا په یوهندی بهو هاوپهیمانیهتیوه هه بوو که لهگهڵ یهگرتوو و کۆمهلدا بهستیان. چونکه نهو دهنگانهی له هه ئبژاردنی خوونی سییهمدا بهدهستیان هیئا دهنگی راستهقینهی خویان نهبوو، به لگو دهنگی جهماوهری دوو حزبهکهی دیکهی

هاوپه یمانیان بوو. ههروهه بزوتهوهی نیسلامیش لهه ههئبژاردنه دا ژماره ی دهنگو کورسیهکانی بهراوهیهکی زۆر کهمی کهمیکرد کهتوانی تهنها یهک کورسی پارلهمانی بهدهستبهینییت پاش نهوهی خاوهن دوو کورسی بوو لهههئبژاردنی خوولی سییهمی پارلهمانی کوردستاندا. بیگومان نهه نه نجامهش پهیهوندی بهدهنگهکانی یهکگرتوو و کومه نهوه ههبوو کهدوای نهوهی بهلیستی هاوبهش لهگهڵ دوو پارتهی علمانییدا بهشدار ی ههئبژاردنی خوولی سییهمیان کرد زۆریک لهجهماوهکهیان دهنگیان به بزوتهوهی نیسلامیدا، بهلام لهههئبژاردنی خوولی چوارهمدا دهنگهکانی نهو دوو حزبه بو خویان گهرایهوه نهههش بهزیانی نهه حزبه شکایهوه.

خشتهی ژماره (3): بهراوردی نیوان ژماره ی دهنگو کورسی ههردوو ههئبژاردنی خوولی سییهم و چوارهمی لیستی و پارته بهشداربووهکان

ژ	ناوی لیستی و پارته سیاسی	ژماره ی دهنگی 2009	ژماره ی دهنگی 2013	ژماره ی کورسی 2009	ژماره ی کورسی 2013	جیاوازی کورسی
1	پارتهی دیموکراتی کوردستان	-	743984	30	38	8+
2	بزوتهوهی گۆران	445026	476736	25	24	1-
3	یهکیتهی نیشتمانی کوردستان	-	350500	29	18	11-
4	یهکگرتوو ی نیسلامی کوردستان	-	186741	6	10	4+
5	کومه ئی نیسلامی کوردستان	-	118574	4	6	2+
6	بزوتهوهی نیسلامی کوردستان	-	21834	2	1	1-
7	حزبی سۆسیالیستی کوردستان	-	12501	2	1	1-
8	لیستی نازادی (شیوعی)	12392		1	1	0
9	حزبی زهحه تکیشانی کوردستان	-		1	1	0

تیپینی: له بهر نهوهی هه ر یه که له (ی.ن.ک) و (پ.د.ک) به لیستی هاوبهش به ناوی لیستی کوردستانی و، (یهکگرتوو و کومه ئی و سۆسیالیستی و زهحه تکیشان) به لیستی هاوبهش به ناوی (لیستی خزمه تگوزاری و چاکسازی) به شدار ی هه ئبژاردنی خوولی سییه می پارله مان ی کوردستانیان کرد ریژه ی دهنگه کانیان دیاری نییه، چونکه کۆی دهنگه کان بو لیسته کانیان رۆشته نه ک خویان به جیا جیا.

سه رچاوه: کاری توێژه ره به پشتبه سن به نه نجامی هه ردوو خشته ی ژماره (2+1) سه ره وه.

2- ده رهاویشه کانی هه ئبژاردنی خوولی چواره می پارله مان ی کوردستان

هه ئبژاردنی خوولی چواره می پارله مان ی کوردستان چه ندین ده رهاویشه ی گرنه گ و جیاوازی لیکه وته وه، چی له سه ر ناستی کاری پارله مان ی یاخود حکومه ت یان بارودۆخی سیاسی و ئابووری و سه ربازی هه رییم به گشتی. له خواره وه باس له گرنه گترین نه و ده رهاویشه تانه ده که یین:

یه کهم: له سه ر ناستی پارله مان

دوای راگه یاندنی نه نجامی هه ئبژاردنه کانی خوولی چواره می پارله مان ی کوردستان له لایه ن کۆمیسیۆنی بالای سه ربه خۆی هه ئبژاردنه که وه، لیستی و پارته سیاسی هکانی براوه ی هه ئبژاردنه که ده ستیان به کۆبوونه وه و دانوستان کرد بو پیکهینیانی پارله مان و حکومه ت. نه مجاره به پیچه وانه ی هه ئبژاردنه کانی خووله کانی پیشووه وه هیج لیستی و قه واره یه کی

سیاسی زۆرینه یهکی نهوتوی به دهستنه هینا بتوانیت حکومت پیکههینیت، بویه نهه لیست و قهواره سیاسیانه چهند ماتگیك نهکۆبونهوه و دانوستاندا بوون تاوهکو گه یشتن بهریککهوتن.

گرنگترین دهه نه نجامی نهه دانوستانانای نیوان پارتیه بههیزو خاوهن جه ماوهه یهکانی وهک (ی.ن.ک) و (پ.د.ک) و بزوتنه وهی گۆران و یهکگرتوو و کۆمهله نهوه بوو که نهه سی پارتیهی دواویان بریاری به شداریان نه حکومتدا داو کۆتاییان به کاری نۆپۆزیسیونی هینا بو نهه خوولهی پارلهمان. به پهی ریککهوتنی نیوان لیست و پارتیه براوهکان، به تاییه تی نیوان گۆران و (پ.د.ک)، نه دانیشتنی دهستیکی خوولی چواره می پارلهماندا نهروژی (29 نیسان 2014) (یوسف محمد سادق) نه بزوتنه وهی گۆران به دهنگی (84) پارلهمانتار به سهروکی پارلهمان هه لێژێردا. (جه عهفر ئیبراهیم ئیمنیکی) یش نه سهه پشکی (پ.د.ک) به دهنگی (80) پارلهمانتار وهک جیگری سهروکی پارلهمان دهستنیشانکرا⁽⁶³⁾. نهوهی جیی ناماژهیه لێردها نهوهیه که بو یهکه مین جار نه میژوو ی سهروکیایه تی پارلهماندا به دهه نه سههردوو پارتی دهسه لاتدار (ی.ن.ک) و (پ.د.ک) حزبیکی دیکه سهروکیایه تی پارلهمان به دهسته وه بگریت. بیگومان نه مهش ناماژهیه کی ته ندروستبوو نه سهه به رهو پیشه وه چوونی پرۆسه ی سیاسی و زیاتر نزیکبووه نه وه نه پایهکانی دیموکراسی به وهی که نه ریگهی یاسا و به هه لێژاردن توانرا ده ستاوده ستی سهروکیایه تی پارلهمان بگریت هه رچه نده زۆر درێژهی نه کیشا. نه گه رچی نهه خوولهی پارلهمان به سازان و ریککهوتنی نیوان لایه نه سیاسیهکان پیکهات، به لام سهروکیایه تیه که نهیتوانی ماوهی یاسایی خو له که ته واو بکات. به لکو نه (2 تشرینی یهکه م 2015) کاتیکی سهروکی پارلهمان ویستی نه دانیشتنی ناسایی پارلهماندا یاسای سهروکیایه تی هه ریم گفتوگۆ بگریت و هه مواری بگریته وه کۆتایی به ماوهی سهروکیایه تی (مه سعود بارزانی) بهیئیریت، به لام به هو ی ته واونه بوونی نیسابی یاسایی دانیشتنه که بو کاتیکی دیکه دواخرا. نه په رچه کرداری نه مه دا نهروژی (12 تشرینی یهکه م 2015) هیژهکانی (پ.د.ک) نه زانگهی ریگای که رکوک- هه ولێر ریگریان نه سهروکی هه ریم کرد بیته ناوشاری هه ولێره وه⁽⁶⁴⁾. لێره وه دهسه لاتی (یوسف محمد) وهک سهروکی پارلهمان کۆتایی هات تاوهکو نه (26 کانوونی یهکه م 2017) دهستی نه سهروکیایه تی پارلهمان کیشایه وه⁽⁶⁵⁾. (فه غره دین قادر) یش وهک سکرتهیری پارلهمانی^(*) نه (29 نهیلوی 2017) دهستی نه کارکیشایه وه⁽⁶⁶⁾. پارلهمانیش نه (30 نهیلوی 2017) به دهنگی (47) پارلهمانتار دهستی نه کارکیشانه وهی قبولکرا⁽⁶⁷⁾.

هه رچه نده چاوه پروانی نه وه دهکرا نهه خوولهی پارلهمان دهسپیک قوناعی دووباره دارشته وهی سیسته می سیاسی هه ریم و هه نگاوی به دامه زراوه کردنی نۆرگانهکانی حوکمرانی و هینانه دی داد پهروهی کۆمه لایه تی و گه شه پیدانی سیاسی و دوورخستنه وهی هه ژمونی حزب بیت به سهه حکومت و دامه زراوهکانیدا، قوناعی سهروهی و بالادهستی پارلهمان بیت به سهه دهسه لاتهکانی دیکه و، کۆتایی حوکی حزبوکراتی بیت، به لام به پینچه وانهی هه موو نه مانه وه دهسه لاتی یاسادانان به بریاریکی تاک حزبی و نه به رهزه وهندی لایه نیکی سیاسی دیارکرا ودا بو ماوهی زیاتر نه دوو سال په کخرا و هیهج رۆئیکی نه به رپوه بردنی پایهکانی حوکمرانی و لێپرسینه وه و چاودیری کارهکانی حکومتدا نه گپرا. پارلهمانی کوردستان نه (15 نهیلوی 2017) به ناماده بوونی (68) پارلهمانتار نه فراکسیونی یهکیتی و پارتی و یهکگرتوو و سۆسیالیست و شیوعی و زهحمه تکیشان و به بی ناماده بوونی گۆران و کۆمهله و بزوتنه وهی نیسلامی و لیستی رافدین و به رهی تورکمانی، نه مه

له كاتێكدا بوو كه سه رو كایه تی پارله مان و سكرتیری پارله مان پشکی گۆران و كۆمه ل بوو، كاراكرایه وه و له یه كه م دانیشتنی خۆیدا رۆژی (25 نه یلوی 2017) وهك رۆژی نه نجامدانی ریفرا ندۆمی سه ربه خۆیی ههریمی كوردستان په سه ندكرد⁽⁶⁸⁾.

به یی فهرمانی ههریمی ژماره (128) له (12 تموزی 2017) داوا له سه رو كایه تی پارله مان كرا كه رۆژی (1 تشرینی دووم 2017) وهك رۆژی هه لبژاردنی خوولی پینجه می پارله مان و سه رو كایه تی ههریم دیاری بكات، به لام به هوی بارودۆخی سیاسی و نابووری و سه ربازی، نه و لیکه وتانه ی كه له ریفرا ندۆمی (25 نه یلوی) كه وته وه هه لبژاردنه كه بۆ كاتیکی نادیار هه لپه سیردرا تاساته وه ختی نویسی نه م توێژینه وه یه دیار نییه چی كاتیك هه لبژاردن نه نجامده دریت. ده رنه نجامی نه مهش نه و بوو پارله مانی كوردستان له دانیشتنی رۆژی (24 تشرینی یه كه م 2017) ته مه نی خۆیی و حكومه تی ههریمی بۆ ماوه ی دوو خولی یاسادانان درێژكردوه.

به م شیوه یه ده بینین ده رهاویشته كانی نه م خووله ی پارله مان له سه ر كارو نه دای پارله مانی كوردستان، نهك نه ی توانی نه و نامانج و نه ركانه به دیه یینیت كه پبویست بوو له سه ری نه نجامی بدات به لكو بووه نمونه یه کی خراپی كاری پارله مانی و هینده ی دیکه نه م دامه زراوه یه رۆل و كاریگه ری له سه ر پرسه چاره نووس سازو پیگه ی له ناو پیکهاته ی سیسته می سیاسی ههریمدا له ده ستدا. دووباره به شیوه یه کی دراماتیکی گه رایه وه ژیر هه ژموونی حزب و بووبه به پاشكوی بریاره حزبیه كان. نه مه له كاتێكدا بوو كه عیراق به گشتی و ههریمی كوردستان به تاییه تی به دۆخیکی ته واو هه ستیارو چاره نووس سازدا تی ده په رین، هه ر له هاتنی ریکخراوی نیسلامی له شام و عیراق (داعش) و شه ری هیزی پشهمه رگه ی كوردستان له گه ل چه كدارانی نه م ریکخراوه و ئالۆزبوون و تیکچوونی په یوه ندیه كانی نیوان حكومه تی فیدرا ل و حكومه تی ههریم، خراپیوونی باروگوزهرانی نابووری خه لگی كوردستان به گشتی، پاشان له هه مووی سه ختتر بۆ گه نی كوردستان رووداوه كانی (16 ئۆكتۆبه ری 2017) بوو كه نزیکه ی (51%) خاکی ههریمی كوردستان كه وته وه ژیر ده سه لاتی حكومه تی فیدرا لی به غدا. له سه ر ئاستی ده ره وهش ههریمی كوردستان نه و متمانه زۆره ی ده و له تانی له ده ستدا كه له ماوه ی چه ندین سالی حوكمرانییدا توانیبووی وایانلیبكات وهك دۆست ته ماشای ههریم بكن. نه مه جگه له سه پاندنی سزای یاسایی و ئیداری و نابووری و سه ربازی له لایه ن حكومه تی فیدرا لی عیراق و ولاتی دراویسی وهك تورکیا و نییران به سه ر ههریمدا. له هه موو نه م روودا و پرسه گرنگانه دا پارله مانی كوردستان وهك دامه زراوه یه کی شه ری و كاریگه رو سه رچاوه ی بریار دروستكردن په كخرا و دوورو نزیک نه ی توانی نهك بریار بدات به لكو پرسیشی پبكریت. هه موو نه مانهش بوویه مایه ی نه وه ی كه پارله مان متمانه ی هیزو لایه كان و ته نانه ت خوودی ها ولاتیانیش له ده ستبدات. نه م ده رهاویشته نه و بۆچونه گرنگه ی سه لماند كه بوونی پرۆسه ی هه لبژاردن و نه نجامدانی مانای دیموكراسی بوونی نه و ده سه لاته ناگه یه نیت كه نه نجامی ده دات. بیگومان نه نجامی نه م هه لبژاردنهش نهك له خزمه تی دیموكراسی و به ره و پشپه چوونیدا نه بوو، به لكو پرۆسه ی وه رچه رخان به ره و دیموكراسی و چه سپاندنی پایه كانی له ناو سیسته می حوكمرانی ههریمدا پاشه كشه یان كرد له به رژه وه ندی هه ژموون و بالاده ستی حزبی سیاسی، به تاییه ت نه و حزبانه ده ستیان به سه ر سه رچاوه كانی هیزی نابووری و سه ربازی ههریمدا گرتوه. نه نجامه كه شی نه وه بوو كه نه زموونی دیموكراسی له جیاتی هه نگاوان بۆ پشپه وه چه ندین هه نگا و به ره و داوه گه رایه وه.

دووم: له سه ر ئاستی حكومه ت

پێکھێنانی کابینهی ههشتهمی حکومهتی ههریمی کوردستان نزیکی نۆ مانگ دوای دهستبهکاربوونی پارلهمانی کوردستان و، پاش گفتوگۆو دانوستانی زۆری نیوان لایهنه سیاسیهکان سهڕنه نجام توانیان حکومهتیکی بنکه فراوانی بی ئۆپوزیسیون له (16 خوزیران 2014) پێکھێنن. ئەم کابینهی حکومهته به سهروکایهتی (نیچرشان بارزانی) له سههر پشکی (پ.د.ک) و جیگری (قوباد تائهانی) له سههر پشکی (ی.ن.ک) متمانهی پارلهمانی کوردستانی وهگرت⁽⁶⁹⁾.

ئهم کابینهیه (پ.د.ک) جگه له پۆستی سهروکی وهزیران پینج وهزارهتیسی بهرکهوت. (ی.ن.ک) ییش جگه له پۆستی جیگری سهروکی وهزیران پینج وهزارهتی وهگرت. بزوتنهوهی گۆرانیش چوار وهزارهتی، یهکگرتوو سی وهزارهتی و کۆمهڵیش دوو وهزارهتی، دوو وهزارهتیسی بۆ ههر یهکه له پێکهاتهی تورکمان و ئاشوور. ئەمه جگه لهوهی چهن دین پۆستی دیکه به سههر ئهم هیزانهدا دابهشکرا.

ههرچهنده ئهم کابینهیه ههمو لایهنه سیاسیهکان بهشداریان تیدا کردو حکومهتیکی بنکه فراوانیان پێکھێنا، بهلام بههوی ئالۆزبوونی پهیوهندیهکانی نیوانیان بهتایبهتی پهیوهندیهکانی نیوان (پ.د.ک) و بزوتنهوهی گۆران و بههوی که له کهبوونی ئهو کیشانهوهو نه دۆزینهوهی چاره سههری پبویست بۆیان ئهم کابینهیه کهوته ژیر فشاریکی زۆرهوه، بهلام ویرای ههمو ئەمانه هیشتا بهردهوامبوو وهک حکومهتیکی بنکه فراوان تاوهکو رۆژی (12 تشرینی یهکهمی 2015) سهروکی حکومهتی ههریم له کۆبوونهوهیهکدا له گهڵ وهزیرهکانی گۆران پپی راگهیاندن که ئهوان چیتر وهک وهزیر ناتوانن بهشدارێ له حکومهتدا بکهن. بێگومان ئەمهش درێژگراوهی ههمان کاری دهکردنی سهروکی پارلهمانبوو له هههولیر. بهم شپوهیه گۆران بهتهواوهتی له حکومهت دهکررا، بهلام بریاری کشانهوهی له حکومهت نه دا تا له (20 کانونی یهکهم 2017) له گهڵ کۆمهڵی نیسلامی له بهیاننامهیهکدا کشانهوهی یهکجاری خۆیانیان له کابینهی ههشتهمی حکومهتی ههریم راگهیاندا و داویان کرد ئهم کابینه ههلبهوه شپتهوهو له جیاتی حکومهتیکی کاتی پێکبهینریت تا نه نجامدانی ههلبژاردنی خوولی پینجهم⁽⁷⁰⁾. یهکگرتوو نیسلامیش له (16 کانونی یهکهمی 2018) بهزۆرینهی دهنگی نه نجمهنی سههرکرایهتییهکهی بریاری کشانهوهی له حکومهتدا⁽⁷¹⁾. سهبارهت به سهروکایهتی ههریمیش که زۆرتین کیشمه کیش و ئالۆزی لیکهوتنهوه بههوی درێژکردنهوهی ماوهی ویلاتی بارزانی بۆ ماوهی دوو سال و، دواجاریش پهککهوتنی پارلهمانی بۆ ماوهی زیاتر له دوو سال لیکهوتنهوه، سهروکی ههریم له (28 تشرینی یهکهم 2017) نامهی دهسته لگرتنی له پۆستی سهروکایهتی ههریم پشککش به سهروکایهتی پارلهمان کرد. له نامهکهدا بارزانی داوی له پارلهمان کرد که نه تهمهنی سهروکایهتی ههریم درێژبکریتهوهو نه یاسای سهروکایهتی ههریمیش، دهسهلاتهکانی سهروکایهتی ههریمیش به سههر پارلهمان و حکومهت و نه نجمهنی دادوهریدا دابهشکریت⁽⁷²⁾.

بهم شپوهیه دهبینن کابینهی ههشتهمی حکومهتی ههریمی کوردستان ههرچهنده به سهرتایهکی باش و پر ئومید دهستیپیکردو ههمو لایهنه سیاسیهکان به سازان و ریککهوتن بهشداریان تیدا کرد، بهلام نهیتوانی پارێزگاری لهم بنکه فراوانیهی خۆی بکات و نمونهیهکی دروست و راستی دیموکراسی پشککش بکات. ئهم کابینهیه نهک نهیتوانی کیشهکان چاره سههر بکات به لکو بووه مایهی سههره ئدانی چهن دین گرفت و قهیرانی سهختی سیاسی و ئابووری و سهربازی له ناوخۆی ههریم و درهوهیدا. به کورتی دهتوانین بلیین دهراویشتهکانی ههلبژاردنی خوولی چوارهمی پارلهمانی کوردستان له سههر

دهسه لاتی جیبه جیکردن به ههردوو به شه که یه وه (سه روکایه تی هه ریم و نه نجومه نی وه زیران) هه چه نده له سه ره تاوه به باشی دهستیپیکرد، به لام به هوی دامه زراوه یی نه بوونی پایه کانی هوکمرانی له هه ریمی و نه بوونی سه ره وری یاسا و لاوازی ده ستگرتن به به هاو پرنسیپه کانی دیموکراسیه وه، هه ره ها بوونی بالاده ستبوونی حزب به سه ری داو نه بوونی متمانه یی نیوان هیزه سیاسیه کان وایکرد که نه م دهسه لاته نه توانیته هه نگاوی جدی به ره و دیموکراسی بنیته و بیته یارمه تیدهریکی باش بو پرۆسه ی وه چه خان به ره و دیموکراسی له هه ریمی کوردستاندا.

نه نجام

له کۆتایی نه م توێژینه وه دا ده توانین گرن گرتین نه نجامه کانی دیاریکه یین به م شیوه یه ی لای خواره وه:

1- هه ئبژاردن و دیموکراسی دوو دوانه ی پیویستو لیكدانه براون و شانبه شانی یه کتری و یه کتری ته واو ده که ن. نه مه ش مانای وانیه که له کویدا هه ئبژاردن نه نجامدرا نیتر دیموکراسی جی پیی خوی گرتووه وه یه، به لکو گرنگی و کاریگه ری هه ئبژاردن به ده ره هاویشته وه و نه نجامه کانیه وه له سه ر ته واوی پرۆسه ی سیاسی و نابوووری و کومه لایه تی درده که ویت که تاچه ند له به هاو پرنسیپه کانی دیموکراسی نزیکه بوته وه.

2- هه ئبژاردنی خوونی سیپه می پارله مانی کوردستان به گرن گرتین خوونی پارله مانی داده نریته له هه ریمی کوردستان به هوی نه و ده ره هاویشته و نه نجامه گرن گانه ی که له سه ر پرۆسه ی سیاسی و کاری هوکمرانی و نه دا ی پارله مانی کوردستان هه ییوو. نه مه جگه له ده ره که وتنی نوپۆزییونی سیاسی و یاسای که بویه که مین جاربوو نه زموونی سیاسی هه ریم به خویه وه بیینی. به لام له گه ل نه مه شدا نه ی توانی کۆتایی به هوکمرانی جزبوکراتی ناو هه ریمی کوردستان به یینیته.

3- هه ئبژاردنی خوونی چواره می پارله مانی کوردستان خراپترین ده ره هاویشته ی هه یه له سه ر ژبانی سیاسی و پرۆسه ی هوکمرانی هه ریم به گشتی. به هوی چه ندین پیدراوو پیشهاتی سیاسی و نابوووری و سه ربازیه وه نه م خوله دا نه پارله مان توانی رۆل و کاریگه ری له سه ر ره وتی رووداوه چاره نو سه سازه کان هه بیته و نه توانی شی چاودیری و لیپرسینه وه له سه ر کاره کانی حکومت بکات، نه حکومتیش توانی پاریزگاری له به رده وامبوونی کاری هاوبه ش و ریککه وتنی نیوان لایه نه سیاسیه پیکهینه ره کانی بکات، به لکو له گه ل دامه زراوه ی سه روکایه تی هه ریمدا خودی خویان بوون به سه رچاوه ی سه ره له دانی چه ندین قه ییرانی سه خت و گه وه ری نه وتو که داها توی سیاسی و یاسای هه ریمیان خستووه ته به رده م مه ترسی گه وه وه.

4- بالاده ستی هه ردوو حزب (پ.د.ک) و (ی.ن.ک) به سه ر پایه کانی هوکمرانی و ده ستگرتن به سه ر سه رچاوه کانی هیزی نابوووری و سه ربازی و سیاسی هه ریمدا وایکردووه هه ئبژاردن هه چه نده ده رنه نجامی جیاوازی هیزی دیکه ی دره وه ی نه و دوو پارته به ده ربخات، به لام نه ی توانیوه له پراکتیکدا نه و نه نجامانه ی به رجه سه ته بکات و، خزمه ت به دیموکراسی و پرۆسه ی وه چه رخان به ره و دیموکراسی بکات.

5- په یوه ندی نیوان هه ئبژاردن و دیموکراسی له هه ریمی کوردستان هیشتا له قوناغی سه ره تایی و نه زموونی درنه چووه و پیی نه ناوه ته قوناغی پیگه یشتنه وه، هیشتا هه ئبژاردن نه بوته ته پرۆسه یه ک بو چه سپاندن و به ره و پیشه وه چوونی

ديموكراسى راسته‌قينه له هه‌ريهما. نه‌مه له كاتيكدايه هه‌ريه كوردستان خاوه‌ن چوار نه‌زموونى هه‌لبژاردنى پارله‌مانيه له كوردستان و، سى نه‌زموونى پارله‌مانى عيراقى و، چه‌ندىن هه‌لبژاردن و راپرسى ديكه‌يه له‌سه‌ر ئاستى هه‌لبژاردنى شاره‌وانيه‌كان و پاريزگان.

په‌راويزه‌كان

- (1) معجم القانون، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، 1999، ص 7.
- (2) المعجم الوسيط، مكتبة الشروق، القاهرة، ط 4، 2004، ص 908.
- (3) Duncan Watts, Dictionary of American Government and Politics, Edinburgh University press, 2010, p.85.
- (4) P.H.Collin, Dictionary of Politics and Government, Bloomsburg Publishing, Third Edition, 2004, p.83.
- (5) عبدالغنى البيونى عبدالله، انظمة الانتخابات فى مصر والعالم بين الانتخاب الفردي والانتخاب بالقائمة، منشأة المعارف، الاسكندرية، 1990، ص 7.
- (6) نظام بركات وآخرون، مبادئ علم السياسية، دار الكرم للنشر والتوزيع، عمان، 1989، ص ص 204-205.
- (7) كمال الفاني، مبادئ القانون الدستوري والنظم السياسية، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، دمشق، 1985، ص 197.
- (8) جدي سعيد، الديمقراطية: الموسوعة السياسية لشباب، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ط 1، يوليو 2001، ص 52.
- (9) صالح جواد كاظم وعلي غالب العاني، الانظمة السياسية، مطبعة دار الحكمة، بغداد، 1991، ص 37.
- (10) المادة الثانية من الفصل الثاني من قانون الانتخابات العراقية رقم (16) لسنة 2005.
- (11) مندر الشاوي، الاقتراع السياسي، منشورات العدالة، بغداد، 2001، ص ص 11-12.
- (12) بؤ زانبارى زياتر دهر باره‌ى نه‌م بايه‌تانه بر وانه: 1- عصام ديس، النظم السياسية: أسس التنظيم السياسي "الدول- الحكومات- الحقوق والحريات العامة، دار الثقافة للنشر والتوزيع، عمان- الاردن، ط 2، 2013، ص ص 200-201 " مندر الشاوي، الاقتراع السياسي، مصدر سبق ذكره، ص ص 36-46 " محمد سليم محمد غزوي، الوجيز في نظام الانتخابات، دار الواصل، عمان- الاردن، 2000، ص ص 18-19 " حميد الساعدي، القانون الدستوري والتطور النظام السياسي في العراق، دار الحكمة للطباعة والنشر، موصل، ص 88 " ثامر كامل الخرزجي، النظم السياسية الحديثة والسياسات العامة: دراسة معاصرة في استراتيجية ادارة السلطة، دار مجدلاوي للنشر والتوزيع، عمان- الاردن، 2002، ص 33.
- (13) عصام ديس، مصدر سبق ذكره، ص 201.
- (14) فؤاد العطار، النظم السياسية، دار النهضة العربية، القاهرة، 1986، ص 202.
- (15) بؤ زانبارى زياتر دهر باره‌ى سيسته‌مه‌كانى هه‌لبژاردن بر وانه: أندرو رينولدز وآخرون، اشكال النظم الانتخابية: دليل المؤسسة الدولية الديمقراطية والانتخابات، نسخة جديدة ومنفتحة، ترجمة: أيمن أيوب، المؤسسة الدولية للديمقراطية والانتخابات، ستوكهولم- سويد، ط 2، 2010، ص 44.
- (16) المصدر نفسه، ص 43.
- (17) ماده‌ى (2) له‌ياساى ژماره (1) سائى (1992): ياساى هه‌لبژاردنى نه‌م نه‌جوه‌نى نيشتيه‌مانى كوردستانى عيراق.
- (18) ماده‌ى (36) هه‌مان ياسا.
- (19) له‌راستيدا ياساى ژماره (1) سائى (1992) به‌راشكاوى نه‌وى تيبادا نه‌هاتوو هه‌ه‌لبژاردن ده‌بيت به‌ليستى ده‌خراو يان كراوه يان نيمچه كراوه بيت، به‌لام به‌ناوه‌ينانى نه‌وى كه له‌بركه‌ى (2) ماده‌ى (37) داهااتوو: " هه‌لبژاردنى سه‌ركه‌وتوان ناو پائيووراوان بؤ نه‌و لايه‌نه به‌جيدده‌ه‌يليت كه‌خاوه‌ن ليسته‌كه‌يه و به‌م شيويه ده‌بيت: أ- يه‌ك له‌دواى يه‌ك. ب- به‌ده‌ستيشانكردن " نه‌مه‌ش نه‌وه ده‌سه‌لمينييت كه‌ه‌لبژاردنى سائى (1992) و (2005) به‌ليستى داخراو بووه.
- (20) بؤ زانبارى زياتر بر وانه: ابراهيم عزيز شعا، النظم السياسية والقانون الدستوري المصري، منشأة المعارف، الاسكندرية، 2000، ص 279 " موريس دوفرجية، المؤسسات السياسية والقانون الدستوري: الانظمة السياسية الكبرى، ترجمة: جورج سعد، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، لبنان، 1992، ص ص 94-95 " حمد عاطف البنا، الوسيط في النظم السياسية، دار الفكر العربي، مصر، ط 2، 1994، ص 134.
- (21) بؤ زانبارى زياتر بر وانه: عصام ديس، مصدر سبق ذكره، ص ص 222-223 " ماجد راغب الحلو، النظم السياسية والقانون الدستوري، منشأة المعارف، الاسكندرية، 2000، ص 149.
- (22) بؤ زانبارى زياتر دهر باره‌ى هه‌لبژاردن به‌شيواى زورينه و هه‌لبژاردن به‌شيواى تاكه‌كه‌سى ليست بر وانه: محمد عاطف البنا، مصدر سبق ذكره، ص 324 " عصام ديس، مصدر سبق ذكره، ص ص 226-230 " بلال زين الدين، النظم الانتخابية المعاصرة، دار الفكري الجامعي، الاسكندرية- مصر، 2011، ص 66 " ابراهيم عبدالعزيز شعا، مصدر سبق ذكره، ص ص 283-286 " عصام نعمة اسماعيل، النظم الانتخابية، منشورات زين الحقوقية، بيروت- لبنان، ط 2، 2007، ص 337.
- (23) عصام ديس، مصدر سبق ذكره، ص 231.
- (24) ابراهيم عبدالعزيز شعا، مصدر سبق ذكره، ص 320.
- (25) أندرو رينولدز وآخرون، مصدر سبق ذكره، ص 83.
- (26) بؤ زانبارى زياتر دهر باره‌ى هه‌لبژاردن به‌گويهرى ليستى داخراو- كراوه- نيمچه كراوه بر وانه: عصام ديس، مصدر سبق ذكره، ص 232 " ابراهيم عبدالعزيز شعا، مصدر سبق ذكره، ص 297 " أندرو رينولدز وآخرون، مصدر سبق ذكره، ص ص 112-113 " حسن مصطفى البحري، الانتخابات كوسيلة لاسناد السلطة في النظم الديمقراطية، كلية الحقوق، جامعة دمشق، 2014، ص ص 58-59 " صالح جواد كاظم وعلي غالب العاني، مصدر سبق ذكره، ص 55.
- (27) صالح جواد كاظم وعلي غالب العاني، مصدر سبق ذكره، ص 49 " حميد حنون خالد، الانظمة السياسية، شركة العاتك لصناعة الكتب، القاهرة، ط 3، 2010، ص ص 5-53.
- (28) عصام ديس، مصدر سبق ذكره، ص 235 " أندرو رينولدز وآخرون، مصدر سبق ذكره، ص 233.

- (29) بۆ زانیاری زیاتر بروانه: قیان مجید فهروج، سیسته مهکانی ههلبژاردن و پرنسیپیهکانی دهنگدان، چاپخانهی بینایی، سلیمانی، چ، 2010، لا 56-60.
- (30) صالح جواد کاظم و علی غالب العانی، مصدر سبق ذكره، ص48 "حمید جنون خالد، الانظمة السياسية، شركة العاتك لصناعة الكتب، القاهرة، ط3، 2010، ص 53-5.
- (31) الطيب البكوشي، الانتخابات والديمقراطية: اشكالية أولية: في كتاب الديمقراطية والانتخابات في العالم العربي، اعمال المؤتمر الدولي حول الديمقراطية والانتخابات في الوطن العربي، تقديم: علاء الشبلي، تحرير: كريم خميس، المنظمة العربية لحقوق الانسان، القاهرة، 2014، ص 18.
- (32) روبرت أ. دال، عن الديمقراطية، ترجمة: أحمد أمين الجمل، الجمعية المصرية لنشر المعرفة والثقافة العالمية، القاهرة، 2000، ص 46.
- (33) بۆ زانیاری زیاتر دهبرارهی ئەم باسه بروانه: عبدالفتاح ماضي، مفهوم الانتخابات الديمقراطية: دراسة مقدمة الى مشروع دراسات الديمقراطية في البلدان العربية: الديمقراطية والانتخابات في البلاد العربية، أكسفورد، اغسطس 2006، ص ص 62-66.
- (34) ياسين ناشور جهوههر، رۆئی دهستهبژیری سیاسی فهرامانهوه لههپروۆسهی وهرچهرخان بهرهو ديموكراسی، گۆفاری دهستور: گۆفاریکه بایهخ به بابتهه سیاسیهکان دههات، ژماره (6)، كانوونی دووهمی 2018، ل 6.
- (*) ههر سێ لیستهکه بریتیبون له (لیستی نیشتمانی دیموکراسی کوردستانی) کهتوانی ریژهی (89.5٪) دهنگهکان بۆ خۆی بهریتو (104) کورسی پارلهمانی لهکۆی (111) کورسی بهدهستههینیت. لیستی دووهم: لیستی (کۆمهڵی ئیسلامی لهکوردستانی عێراق)بوو کهتوانی ریژهی (4.86٪) دهنگهکان بۆ خۆی بهدهستههینیت و (6) کورسی پارلهمانی بهدهستههت. کۆتا لیستیش لیستی (حزبی زهحهههتکێشانی کوردستان) بوو که ریژهی (1.17٪) دهنگهکانی بهدهستههیناو یهک کورسی پارلهمانی بهرکهوت. بۆ زانیاری زیاتر بروانه: تاریخ انتخابات الدورة الثانية (2005) على الموقع الرسمي لبرلمان كردستان العراق على شبكة المعلومات الدولية: <http://www.perleman.org/Default.aspx?page=page&c=Parliament-History2005>
- (35) بروانه دهقی یاساکه له: جريدة وقائع كردستان، العدد (55)، السنة الخامسة، 10 تموز 1005، ص ص 18-23.
- (36) دیوانی سهروۆکایهتی ههریم، جوار سال سهروۆکایهتی ههریمی کوردستان (2009-2005)، دهزگای ناراس، ههولێر، 2009، لا 18-19.
- (37) بۆ زانیاری زیاتر بروانه: التشكيلة الخامسة لحكومة اقليم كردستان العراق الموحدة، منشور على الموقع الرسمي لحكومة اقليم كردستان العراق على شبكة المعلومات الدولية: <http://cabinet.gov.krd/a/d.aspx?s=03000061&l=14&r=255&a=10927>
- (38) مادهی (10) لهیاسای ههمواری سییهمی یاسای ههلبژاردنی ئەنجومهنی نوینهرانی نیشتمانی کوردستانی عێراق ژماره (1) سالی (1992).
- (39) مادهی (15) ههمان یاسا.
- (40) بۆ زانیاری زیاتر بروانه: زوبیر رهسول، ئۆپۆزیسیۆنی سیاسی لهههریمی کوردستان، گۆفاری رۆشنهگری، ژماره (27) زستانی 2010، لا 76.
- (41) یاسین صالح، ئۆپۆزیسیۆنی سیاسی: لیکۆلینهوهیهکی بهراوردکاری- شیکاریه دهبرارهی ههههئێ ئەزموونی رۆژههلاتی ناوهراسته- میسر-تورکیا- ههریمی کوردستان، چاپخانهی رهنج، سلیمانی، 2009، ل341.
- (42) ههمان سهراچاوه.
- (43) بۆ زانیاری زیاتر بروانه: نهوشیروان مستهفا، لهنیوان مام جهلال و مندا، ئازاری 2001-1999، چاپخانهی رهنج، سلیمانی، 2009، لا 137-138 ههروهها لا 5-4.
- (44) بهپێی مادهی (1) لهیاسای ههمواری چوارهم ژماره (2) سالی (2009) یاسای ئەنجومهنی نیشتمانی کوردستانی عێراق ژماره (1) سالی (1992) ناوی پارلهمانی کوردستان- عراق چوینی ئەنجومهنی نیشتمانی کوردستانی عێراق گرتوه.
- (45) مادهی (3)ی ههمان یاسا
- (46) مادهی (4)ی ههمان یاسا
- (47) مادهی (8)ی لهیاسای ههمواری چوارهم ژماره (2) سالی (2009) یاسای ئەنجومهنی نیشتمانی کوردستانی عێراق ژماره (1) سالی (1992)
- (48) مادهی (10)ی ههمان یاسا
- (49) مادهی (11)ی ههمان یاسا
- (50) ههریمی کوردستان- عێراق، پارلهمانی کوردستان، پرۆتۆکۆلهکان، ژماره (54)، 2009، لا 25 بهدواوه.
- (51) مکتب کتله التغير في برلمان كردستان العراق، اربيل، بيانات غير منشورة، 2013.
- (52) هازه كوسرت مجيد، المعارضة السياسية: دراسة في تجربة اقليم كردستان العراق خلال المدة (2009-2013)، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية القانون والسياسية، قسم العلوم السياسية، جامعة صلاح الدين، أربيل، 2014، ص 86.
- (53) ههریمی کوردستان- عێراق، پارلهمانی کوردستان، پرۆتۆکۆلهکان، ژماره (58)، 2009، لا 219-220.
- (*) ههرچهنده ئەم رێککهوتنامهیه له (27 تهموزی 2006) لهنیوان (ی.ن.ک) و(پ.د.ک) ئیمزاکرا، بهلام بهشێوهیهکی شاراو ههیهوه تاوهکو له (2 حوزهبیرانی 2010) رۆژنامهی کوردستانی نوێ بڵاوکێردوه. بۆ دهقی رێککهوتنامهکه بروانه: رۆژنامهی کوردستانی نوێ، رۆژنامهیهکی سیاسی گشتیه (ی.ن.ک) دهريدهکات، سالی نۆزدهیه، ژماره (5191) چوارشههه له (2 حوزهبیرانی 2010)، ل 6.
- (54) رێککهوتنامهی ستراتیژی لهلایهه سهروۆکایهتی ههریمی کوردستانهوه به بریاری ژماره (1) له (21 کانوونی دووهمی 2006) تهسدیقکراو لهروژنامهی وهفانعی کوردستان ژماره (62) له (27 تابی 2006)، لا 33-32 بڵاوکرایهوه.
- (55) السيرة الذاتية لوزراء التشكيلة السادسة لحكومة اقليم كردستان العراق، متوفر على الموقع الرسمي لحكومة اقليم كردستان العراق على شبكة المعلومات الدولية:
- (56) برهان یاسین، لهقوڵایی سیاسهستدا، ناوهندی رۆشنهگری و هونهری ئەندیشه- ناوهندی بڵاوکردنهوهی ئەندیشه، سلیمانی، 2016، ل104.

(57) به پینی مادهه 1 ی یاسای ژماره (18) سائی (2013): یاسای درێژکردنهوهی خوولی سییهمی هه ئیژاردنی پارلهمانی کوردستان، ماوهی کاری په رلهمان درێژکرایهوه تاوهکو (1 تشرینی دووهی 2013). وهک له هویهکانی دهرچواندنی ئهم یاسایه دا هاتوووه درێژکردنهوهی کاری په رلهمانی کوردستان بۆ ئهوهیه کههیج بۆشاییهکی یاسایی له ههریمی کوردستاندا دروست نه بیته تاگریدانی دانیشتی یهکهمی خوولی چوارهمی پارلهمانی کوردستان.

(58) پروانه دهقی نوسراوی سهروکی پارلهمانی کوردستان ژماره (4/3/6298) له (2012/12/15) له سههر مائپهری فهرمی پارلهمانی کوردستان: www.perleman.org/Default.aspx?page=page&c=xol4.

(59) هه مان سه رچاوه.

(60) مادهه 1 له یاسای ژماره (15) سائی (2013): یاسای هه مواری هه وتهمی یاسای هه ئیژاردنی پارلهمانی کوردستان ژماره (1) سائی (1992) ی هه موارکراو.

(61) بۆ زانیاری زیاتر دهربارهی چۆنیتهی دابهشکردنی کورسیهکانی پارلهمانی کوردستان پروانه: مادهه 7 هه مان یاسای سه رهوه.

(62) سهنگهر احمد حسین، شیکردنهوهی جوگرافی بۆ هه ئیژاردنهکانی پارلهمانی کوردستان (2009-2013): لیکۆئینهوهیهکی له جوگرافیای سیاسی، نامه ی ماسته ر بلاونه کراوه، کۆلیژی ئه ده بییات، زانکۆی سه لآ هه دین، 2015، لا 152-154.

(63) بۆ زانیاری زیاتر پروانه: ههریمی کوردستانی عیراق، پارلهمانی کوردستان، پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ده سپیک، سێشه ممه 29 نیسان 2014، خوولی چوارهمی هه ئیژاردن / ل 14.

(64) ریگری له سه روکی پارلهمان کرا بگه ریته وه بۆ هه ولیر: له سههر مائپهری (سنورمیدیا):

www.snurmedia.com/all-details.aspx?jmare=4900.

(65) پروانه دهقی وتاری دهسته له کارکێشانهوهی سه روکی پارلهمانی کوردستان له سههر مائپهری (لقین پریس):

www.lvinpress.com/n/dreja.aspx?jmare=61379&jor=1.

(66) په رلهمانی کوردستان له دانیشتنی ژماره (3) خولی پایزه ی خوولی چوارهمدا له رۆژی (24 تشرینی یهکهم 2017) به زۆرینه ی دهنگ (59 دهنگ له کۆی 71 دهنگ) ئه ندام پارلهمانی ئاماده بوو (بیگهرد دلشاد تالهانی) وهک سه کرتیری هه میشه ی پارلهمانی کوردستان له جیاتی (فه خره دین قادر) هه ئیژێردرا.

(66) فه خره دین قادر دهستی له کار کێشایه وه: له سههر مائپهری (په یمانگای ناوین): www.nawen.org/ku/2017/09/30/parlament.

(67) پروانه مائپهری فهرمی پارلهمانی کوردستان: www.perleman.org/default.aspx?page=artical&id=23513&l=33.

(68) پارلهمانی کوردستان رۆژی (25 ئه یلولی 2017) بۆ ئه ندامدانی ریفراندۆم په سه ندرکد. له سههر مائپهری فهرمی پارلهمانی کوردستان:

www.perleman.org/default.aspx?page=artical&id=23494&l=3.

(69) بۆ زانیاری زیاتر دهربارهی چۆنیتهی متمانه وهرگرتنی سه روک وهزیران و جیگه ره که ی وهزیرهکانی پروانه: ههریمی کوردستان، پارلهمانی کوردستانی عیراق، پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ژماره (10) چواره ممه ریکه وتی (18 حوزمیرانی 2014)، خوولی چوارهمی پارلهمان.

(70) پروانه دهقی به یاننامه که له سههر مائپهری (لقین پریس): www.lvinpress.com/n/dreja.aspx?hawal&jmare=612748&jor=1.

(71) هه مان سه رچاوه.

(72) پروانه دهقی نامه که ی سه روکی ههریم له سههر مائپهری فهرمی پارلهمانی کوردستان:

www.perleman.org/default.aspx?page=artical&id=23555&l=3

سه رچاوهکان

- یاسای ژماره (1) سائی (1992): یاسای هه ئیژاردنی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق هه موارکراو.
- یاسای هه مواری سییهمی یاسای هه ئیژاردنی ئه نجومه نی نوینه رانی نیشتمانی کوردستانی عیراق ژماره (1) سائی (1992) هه موارکراو.
- یاسای هه مواری چوارهم ژماره (2) سائی (2009): یاسای ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق ژماره (1) سائی (1992) هه موارکراو.
- یاسای هه مواری پینجهمی یاسای هه ئیژاردنی پارلهمانی کوردستان ژماره (1) سائی (1992) ی هه موارکراو.
- یاسای ژماره (15) سائی (2013): یاسای هه مواری هه وتهمی یاسای هه ئیژاردنی پارلهمانی کوردستان ژماره (1) سائی (1992) ی هه موارکراو.
- یاسای ژماره (18) سائی (2013): یاسای درێژکردنهوهی خوولی سییهمی هه ئیژاردنی پارلهمانی کوردستان.
- ههریمی کوردستان- عیراق، پارلهمانی کوردستان، پرۆتۆکۆلهکان، ژماره (54)، 2009.
- ههریمی کوردستان- عیراق، پارلهمانی کوردستان، پرۆتۆکۆلهکان، ژماره (58)، 2009.
- ههریمی کوردستانی عیراق، پارلهمانی کوردستان، پرۆتۆکۆلی دانیشتنی ده سپیک، سێشه ممه 29 نیسان 2014، خوولی چوارهمی هه ئیژاردن.
- سییهم: کتیب

- برهان ياسين، لهقولاىي سياستهستدا، ناوهندى رۆشنبيرى و هونهريى نهنديشه- ناوهندى بلاوكردنهوى نهنديشه، سليمانى، 2016.
- ديوانى سهروكايهتى ههريم، چوار سال سهروكايهتى ههريى كوردستان (2005-2009)، دهزگاي نارس، ههولير، 2009.
- قيان مجيد فهرج، سيسته مهكانى هه ئبزاردن و پرنسيپهكانى دهنگدان، چاپخانهى بينايى، سليمانى، چ2، 2010.
- نهوشيروان مستهفا، له نيوان مام جهلال و مندا، نازارى 1999-2001، چاپخانهى رهنج، سليمانى، 2009.
- ياسين سائج، ئوپوزسيونى سياسى: ليكوليه وهيهكى بهراوردكارى- شيكاريه دهبارى ههندى نهزمونى رۆژهلاتى ناوهراست- ميسر-توركيا- ههريى كوردستان، چاپخانهى رهنج، سليمانى، 2009.
- سهنگهر احمد حسين، شيكردنهوى جوگرافى بو هه ئبزاردنهكانى پارلهمانى كوردستان (2009-2013): ليكوليه وهيهكى له جوگرافى سياسى، نامهى ماستهر بلاونهكراوه، كوئيژى نهديهيات، زانكۆ سهلاحهدين، 2015.
- رۆژنامهى كوردستانى نو، رۆژنامهيهكى سياسى گشتيه (ى.ن.ك) دهريدهكات، سائى نۆزديههم، ژماره (5191) چوارشه مه له (2 حوزهبيرانى 2010).
- رۆژنامهى وهقائى كوردستان ژماره (62) له (27 ئابى 2006).
- زوبير رهسول، ئوپوزسيونى سياسى له ههريى كوردستان، گۆقارى رۆشنگهري، ژماره (27) زستانى 2010.
- ياسين ناشور جهوههر، رۆلى دهسته بژيرى سياسى فهريمانهوا له پرۆسهى وهرچهرخان بهرهو ديموكراسى، گۆقارى دهستور: گۆقاريكه بايهخ به بابته سياسيهكان دهيات، ژماره (6)، كانوونى دووهى 2018.
- دهقى نوسراوى سهروكى پارلهمانى كوردستان ژماره (4/3/6298) له (2012/12/15) له سههر مائپهري فهرمى پارلهمانى كوردستان: www.perleman.org/Default.aspx?page=page&c=xol4.
- ريگري له سهروكى پارلهمان كرا بگهريته وه بو ههولير: له سههر مائپهري (سنورميديا): www.snurmedia.com/all-details.aspx?jimare=4900.
- دهقى وتارى دهستلهكار كيشانهوى سهروكى پارلهمانى كوردستان له سههر مائپهري (لقين پريس): www.lvinpress.com/n/dreja.aspx?jimare=61379&jor=1.
- قانون الانتخابات العراقية رقم (16) لسنة 2005.
- معجم القانون، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، 1999.
- المعجم الوسيط، مكتبة الشروق، القاهرة، ط4، 2004.
- ابراهيم عزيز شحا، النظم السياسية والقانون الدستوري المصري، منشأة المعارف، الاسكندرية، 2000.
- أندرو رينولدز وآخرون، اشكال النظم الانتخابية: دليل المؤسسة الدولية الديمقراطية والانتخابات، نسخة جديدة ومنفتحة، ترجمة: أيمن أيوب، المؤسسة الدولية للديمقراطية والانتخابات، ستوكهولم- سويد، ط2، 2010.
- بلال زين الدين، النظم الانتخابية المعاصرة، دار الفكري الجامعي، الاسكندرية- مصر، 2011.
- ثامر كامل الخزرجي، النظم السياسية الحديثة والسياسات العامة: دراسة معاصرة في استراتيجية ادارة السلطة، دار مجدلاوي للنشر والتوزيع، عمان-الاردن، 2002.
- جدي سعيد، الديمقراطية: الموسوعة السياسية لشباب، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ط1، يوليو 2001.
- حسن مصطفى البحري، الانتخابات كوسيلة لاسناد السلطة في النظم الديمقراطية، كلية الحقوق، جامعة دمشق، 2014.
- حمد عاطف البنا، الوسيط في النظم السياسية، دار الفكر العربي، مصر، ط2، 1994.
- حميد الساعدي، القانون الدستوري والتطور النظام السياسي في العراق، دار الحكمة للطباعة والنشر، موصل.
- حميد حنون خالد، الانظمة السياسية، شركة العاتك لصناعة الكتب، القاهرة، ط3، 2010.
- روبرت أ. دال، عن الديمقراطية، ترجمة: أحمد أمين الجمل، الجمعية المصرية لنشر المعرفة والثقافة العالمية، القاهرة، 2000.

- صالح جواد كاظم وعلي غالب العاني، الانظمة السياسية، مطبعة دار الحكمة، بغداد، 1991.
- الطيب البكوشي، الانتخابات والديمقراطية: اشكالية أولية: في كتاب الديمقراطية والانتخابات في العالم العربي، اعمال المؤتمر الدولي حول الديمقراطية والانتخابات في الوطن العربي، تقديم: علاء الشبلي، تحرير: كريم خميس، المنظمة العربية لحقوق الانسان، القاهرة، 2014.
- عبدالغني البسيوني عبدالله، انظمة الانتخابات في مصر والعالم بين الانتخاب الفردي والانتخاب بالقائمة، منشأة المعارف، الاسكندرية، 1990.
- عصام دبس، النظم السياسية: أسس التنظيم السياسي: الدول- الحكومات- الحقوق والحريات العامة، دار الثقافة للنشر والتوزيع، عمان- الاردن، ط2، 2013.
- عصام نعمة اسماعيل، النظم الانتخابية، منشورات زين الحقوقية، بيروت-لبنان، ط2، 2007.
- فؤاد العطار، النظم السياسية، دار النهضة العربية، القاهرة، 1986، ص 202.
- كمال الغالي، مبادئ القانون الدستوري والنظم السياسية، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية، دمشق، 1985.
- ماجد راغب الحلو، النظم السياسية والقانون الدستوري، منشأة المعارف، الاسكندرية، 2000.
- ماضي، مفهوم الانتخابات الديمقراطية: دراسة مقدمة الى مشروع دراسات الديمقراطية في البلدان العربية: الديمقراطية والانتخابات في البلاد العربية، أكسفورد، اغسطس 2006.
- محمد سليم محمد غزوي، الوجيز في نظام الانتخابات، دار الواصل، عمان- الاردن، 2000.
- منذر الشاوي، الاقتراع السياسي، منشورات العدالة، بغداد، 2001، ص ص 11-12.
- موريس دوفرجية، المؤسسات السياسية والقانون الدستوري: الانظمة السياسية الكبرى، ترجمة: جورج سعد، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، لبنان، 1992.
- نظام بركات وآخرون، مبادئ علم السياسية، دار الكرمل للنشر والتوزيع، عمان، 1989.
- هازم كوسرت مجيد، المعارضة السياسية: دراسة في تجربة اقليم كردستان العراق خلال المدة (2009-2013)، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية القانون والسياسة، قسم العلوم السياسية، جامعة صلاح الدين، أربيل، 2014.
- جريدة وقائع كردستان، العدد (55)، السنة الخامسة، 10 تموز 2015.
- مكتب كتلة التغيير في برلمان كردستان العراق، اربيل، بيانات غير منشورة، 2013.
- تاريخ انتخابات الدورة الثانية (2005) على الموقع الرسمي لبرلمان كردستان العراق على شبكة المعلومات الدولية: <http://www.perleman.org/Default.aspx?page=page&c=Parliament-History2005>
- التشكيلة الخامسة لحكومة اقليم كردستان العراق الموحدة، منشور على الموقع الرسمي لحكومة اقليم كردستان العراق على شبكة المعلومات الدولية: <http://cabinet.gov.krd/a/d.aspx?s=03000061&l=14&r=255&a=10927>
- السيرة الذاتية لوزراء التشكيلة السادسة لحكومة اقليم كردستان العراق، متوفر على الموقع الرسمي لحكومة اقليم كردستان على شبكة المعلومات الدولية: www.cabinet.gov.krd/a/d.aspx?l=14&a=43540
- Duncan Watts, Dictionary of American Government and Politics, Edinburgh University press, 2010.
- P.H.Collin, Dictionary of Politics and Government, Bloomsburg Publishing, Third Edition, 2004.

Abstract

Elections are away to give the political power and authority legally and freely to a group and a political party in the state country. This is because of existing democratic principles, considering that people are source of political legitimacy, not any other source. If democracy is power from people to people, and for people, the only way to embody this principle is election, therefore; relationship between elections and democracy are complementary and necessary, they together embody the will of people.

The study consists of three main sections. The first one is theoretically special about clarification and detention of election and democracy concept, and the relations between them. In the second aspect, are talked about the election of third session and generally described the participation of political forces and parties in this electoral cycle with the most important repercussions of this session on legislative and executive authorities and on the life of all Kurdish people. Furthermore, third section focused on the fourth session election and the most significant outcome of such an election, with identification of the most important barriers and obstacles as well as determining solutions for such circumstances.

The research ended with conclusion. The significant result that the study reached is the election of third session of Kurdistan parliament is one of the most important electoral cycles in Kurdistan region because of their results and their fundamental implications on the political process, government work, the performance of parliament. However, the election of the fourth session had the worst effect on Political life and government process of Kurdistan region in general.

هه ئبژاردن و ديموكراسى

گيروگازى په يوه ندى

پشتيوان حمه سعيد^١ ناريان روف عزيز^٢^{١,٢} بهشى ميژوو، - كۆنيزى زمان و زانسته مروقايه تيه كان، زانكۆى گهرمیان^٢ aryan.raof@garmian.edu.krd

پوخته

په يوه ندى نيوان هه ئبژاردن و ديموكراسى په يوه سته گيه، به لام به شيويه يه كى ره ها نا، چونكه ديموكراسى نامانجه و هه ئبژارن ميكانيزمه. هه روه ها گرنگه بوتريت نه م په يوه ندى وابه سته ييه يه ك ناراسته يه، واته هه رچه نده ديموكراسى به بى هه ئبژاردن دروستنابيت (خوى به ته نها به س نيه)، به لام له لايه كى تره وه هه ئبژاردن خوى له خويدا ناماژيه ك نيه بو هه بوونى ديموكراسيه ت، له وانه يه هه ئبژاردن بكرت و نه بيته هوى به ديهاتنى ديموكراسيه ت وه نمونه ي ميژوويى زوره له سه ر نه م بابه ته، فاشى و نازيه كان و شيوازي گه يشتيان به ده سه لات نمونه يه كى باشه.

هه ر له سه ر نه م پيدراوه ش گه ليك له ولاتانى دونيا له قوناغى شه پولى سييه مى ديموكراسى كه له نه وه ده كانى سه ده ي بيسته م ده ستى پيكره روه و ديموكراسى و كرانه وه ي سياسى هه نكاويان نا هه ئبژاردنيان كرده ميكانيزمى گوزهر كرده كه، به لام هه ئبژاردن له ناست چاره وروانى و گه شيبينه كان بو بره وه سه ندى ديموكراسى له ناستى جيهان نه بو چونكه به شيك له ولاتان ريره وى پيچه وانه يان گرت به مه ش سيسته مى نوپى سياسى هينانه كايه وه به پيى پيوهره كانى ديموكراسى هاوچه رخ ديموكراسى نه بون و له هه مان كاتدا هه نگرى هه ندىك له داموده زگا و پايه كانى ديموكراسى بوون. نه م تويزينه وه يه هه ول نه دا له گيروگازى په يوه ندى نيوان هه روه و گوراوى ديموكراسى و هه ئبژاردن و ليكه وته كانى نه م گيروگازه بكوئيتته وه.

كليلى وشه كان: هه ئبژاردن، ديموكراسى، گيروگازى په يوه ندى، هه ئبژاردن به بى ديموكراسى، سته مكارى ركا به رى.

پيشه كى

هه ئبژاردن يه كيكه له ميكانيزمه بنه ره تيه كانى گوزهر به ره و ديموكراسى و به ديهاتنى فه رمانه روه يي باش له دونيادا، به و پييه ي ميكانيزميكى ياساييه بو يه كلاكرده وه ي مملانى و دژيه كيه كانى كومه نگه، به وه ي كه ده سه لات له نيو هيرو بزوتنه وه كومه لايه تيه كاندا به پيى كيش و قورساييان به شه كات و ره وايه تى پياده كردنى نه وه ده سه لاته ده داته هيژنيك يان زياد له يه كيك بو ماوه يه كى دياريكراو.

نه م په يوه ندىه قوول و توندو پته وه ي هه ئبژاردن و ديموكراسى بى كيشه و گرفت نيه، به شيويه يه كه زورچار نه م په يوه ندىه درنه نجامه كه ي ناووز و پيچه وانه ده بيت له كاتيكدا نه گهر هه ئبژاردن كرا به نامانج له پرۆسه ي

دیموکراتیزه کردن ده بیته نامرایی رووکهش له پرۆسهی گۆزه کردن به رهو دیموکراسی هه ره سه ره نه بانه مایهش، پاکی و نازادی و بونی مملانی ته ندروست هه ئبژاردن و نایا له هه ئبژاردن بوته پیوستی، به لام له هه مانکاتدا کروکی گروگازی په یوه ندی که یه نه دوو گۆراوه یه (هه ئبژاردن و دیموکراسی).

کیشه توژی نه وه که خوی ده بیته وه له گروگازی په یوه ندی نیوان هه ئبژاردن و دیموکراسی له لایه ک و لیکه وته کانی نه م گروگازه به سه ره ئدانی سیسته میکی نوی سیاسی له لایه کی دیکه وه.

نه م توژی نه وه یه هه وه ئده دات وه لامی سی پرسیاری سه ره کی بداته وه که به م شیوه یه :

1. مه به ست چیه له چه مکه کانی پرۆسه ی هه ئبژاردن و دیموکراسی ؟

2. هه ئبژاردن چون به شداریده کات له چاککردنی واقعی سیاسی و به دیه اتنی دیموکراسیه ت ؟

3. هه ئبژاردنی بی دیموکراسی چ فورمی که مان له سیسته می سیاسی بو به ره م ده هیته ؟

بو نه م مه به ست هه ش توژی نه وه که گریمانه یه کی پیشیار کردوه که ده ئیت: هه رچه ند هه ئبژاردن گرنه بو به دیه یانی دیموکراسیه ت، به لام مه رج نیه نه نجامدانی هه ئبژاردن هه موو کات زه مینه ی دروستکردنی دیموکراسیه ت بره خسینیت، له سه ره بانه مای هه و ئدان بو وه لامدانه وه و چه سپاندنی گریمانه که، توژی نه وه که دابه شه کریته بو چه ند به ش و ته وه ریک به م شیوه ی خواره وه :

به شی یه که م: چوارچیوه ی تیوری له دوو ته وه ردا تیشک ده خاته سه ره چه مکی هه ئبژاردن و دیموکراسی، به شی دووه تیشک ده خاته سه ره په یوه ندی نیوان هه ئبژاردن و دیموکراسی، به شی سییه میش نامه ژه به گروگازی په یوه ندی نیوان دیموکراسی و هه ئبژاردن ده کات له چوارچیوه ی دوته وه ر تیشک ده خاته سه ره هه ئبژاردن به بی دیموکراسی و سته مکاری رکابه ری وه که درنه نجامی گروگازی نیوانیان.

به شی یه که م: چوارچیوه ی تیوری

ته وه ری یه که م: چیه ته ی هه ئبژاردن

لیکۆله ران له زانسته کانی سیاسه ت و یاسایی ده ستوری و کۆمه ئناسی سیاسی، له باره ی چیه ته ی هه ئبژاردنه وه جیاکارن، نه مه ش ده گه ریته وه بو باکگراوه نده مه عریفیه کانیان له لایه که وه و نیوکۆ (سیاق) که لتووری و میژوویه کانیان له لایه کی تره وه.

له نه کۆتاییه کانی سه ده ی سیازده دا نه م زاراوه یه له زمانی فه ره نسی کۆندا به کار هاتوه به وشه ی (eleccion) که مانای ("choice, election, selection")، که له بانه رته دا له زمانی لاتینیه وه له وشه ی (electionem) (nominative electio) وه رگراوه که له سه ده ی دوازه دا به کارهاتوه نه م زمانه دا، دواتر له کۆتاییه کانی سه ده ی چوارده دا مانایه کی تیۆلۆژی وه رگرتوه.¹

له رووی زاراوه وه (هه ئبژاردن-Election) له فه ره هنگی (Merriam webster) دوو مانای هه یه :

¹ <http://www.dictionary.com/browse/election>

1- نەکتی دیاریکردن و هەلاویکردن (An act or process of electing)، بۆ نموونە (پاریزگارەکی هەئێژارد).²

2- واقیعی هەئێژاردنی کەسیک (The fact of being elected)، بۆ نموونە (هەئێژاردنەکی بۆ سەرۆکی ولات).² ئە فەرھەنگی (نۆکسفۆرد) دا هاتوووە کە (Election) بریتییە لە (هەلاویکردنیکی فەرمی و رێکخراوە لە رێگەی دەنگدانێکی کەسیکە و بۆ پۆستیکی سیاسی یان هەر پۆستیکی دیکە).³

لە رووی چەمکەو (هەئێژاردن) میکانیزمیکی لە رێگەیەو، هاوولاتیان ئە وکەسانە هەئێژاردنێکی ئە نەکتی کردنی سەرۆکی و فەرمانرەوایی کردنیان ئە بری خۆیان پێدەبەخشن، ئە سەر ناستی سیاسی وەک (سەرۆکی، ویاسادانان)، ناستی کاریگەری وەک (هەئێژاردنی شارەوانی) یان ئە سەر ناستی کەرەکانی ئابووری و کۆمەڵایەتی و کەلتووری.⁴ یان دەکریت بوتنیت کە (هەئێژاردن) پڕۆسەی وەرگرتنی بێرێارە کە تیبدا ئەو هاوولاتیانە مافی دەنگدانیان هەیە دەنگدەن بۆ دیاریکردنی کەسیک یان کۆمەڵە کەسیک بۆ بەرپۆەبردنی کارو باری گشتی و کارکردن بەناوی ئەوانەو.⁵

تەوهری دووهم: چیهی تی دیموکراسی

کۆی ئەزموون و شارەزاییەکان چ کۆن چ نوێ ئەو هەمان بۆ ئاشکرا دەکەن، کە مەوقە بە شیکە لە کۆمەڵ، واتا تاک ملکە چە بۆ ریز گرتن لە هەندیک پێرەو و جیبە جیکردنی هەندیک رێسا، ئەمەش بریتییە لە واقیعی کۆمەڵایەتی دەسەلات، بە شیبۆش تیبەگەین لە بنەمای کۆمەڵایەتی و دیاردە سیاسی و پێویستی هەموو کۆمەڵگاکانی مەوقایەتی بە دەسەلات، بۆیە دەکریت هە رکو مە ئە یەک شیبۆ دەسەلاتی تاییە ت بە خۆی هەبیت،⁶ پەییوەست بە پرسی دەسەلات ئە کۆکەنگەدا چەمکی (دیموکراسی) دەبیتە بابەتی گفتووگۆی فەلسەفە سیاسی و بیری سیاسی لە کۆمەڵگە مەوقایە تیبدا.

(دیموکراسی) کە زاراویەکی یۆنانیە و بە نزیکە مانای (فەرمانرەوایی گەل) دەگە یەنیت، هەزاران ساڵە گفتووگۆی گەلیک بابەت دەکریت پەییوەست بەم زاراویە، بەلام تانیستاش پیناسە یەکی ئەم چەمکە نیە هەموو خەتک لەسەری یەک رابن لە جیهاندا، دیارە ئەمەش دەگەریتەو بۆ گەلیک شت ئەوانە دیموکراسی شتیکی ئە پێشکەوتن و گۆرانی بەردەوامدایە، ئە هەمان کاتدا گەلیک بابەتی دیکە هەییە کە پەییوەستە بەم چەمکە و کۆراییەک هەییە ئەسەری وەک (یەکسانی ئە کەرەمەتی مەوقەکان و مافەکانیان، ئازادی رادەربڕین، یەکسانی بەرامبەر یاسا، ئە نجامدانی هەئێژاردنی ئازاد) کە مانا

² <https://www.merriam-webster.com/dictionary/election>

³ <https://en.oxforddictionaries.com/definition/election>

⁴ الامین شریط، الوجیز فی القانون الدستوری و المؤسسات الجزائریة، دیوان المطبوعات الجامعیة، جزائر، 2002، ص 212

⁵ مصطلحات المشاركة المدنية، ت: ناتالی سلیمان، المعهد الديمقراطي الوطني للشؤون الدولية، 2009، ص 18.

⁶ نیریک کیسلاسی، دیموکراسی و یەکسانی، و: حمەرەشید، 2017 چا پخانە ی سەر دەم، چ 3، سلیمانی، لا 22

سنورهکانی چه مکی دیموکراسی دهگۆڤن له جوړی په یوه نډیه کانیان پیوهی⁷، نیمه لیږدا باس له مانا ورهه نډهکانی نه م چه مکه ده که یڼ په یوه ست به هه لږاردنه وه.

له بهر نه وهی له دیموکراسییه ته کونه کاندای (یونانی) مافه مه دهنی و سیاسیه کان له ژماره یه کی که می دانیشتوناندا قه تیس کرابوو، بۆده رکردنی یاسا و بریاره کان خه لک به شیوه یه کی راسته و خو به شدار ده بوون، هه لږاردن رۆلیکی دیار و بهرچاوی نه بووه، له سهر هه مان هیل له سه دهکانی ناوه راستدا که تاك هیچ رۆلیکی نه بووه له چاو کومه لگادا، ته نها چه ند نه نجوومه نیک هه بووه که خه لک تییدا به شدار بووه، که کاره کانیان کورت کرابوووه له چواچیهی باج و پاراستنی ده ستکه وتهکانی خو یان، نه ک به شداری له پیاده کردنی ده سه لاتی گشتی⁸، به لام به کوتایی هاتنی سه دهکانی ناوه راست و کاریگه ری رینیسانس و چاکسازی ناینی، به شداری سیاسی هاوولاتیان فراوان بوو، دیموکراسیه تیش چووه قوناعیکی نوی، له م باره وه له ناوه راستی سه دهی حه قده دا له دواي شهری ناوخیی به ریتانیا یاساناس (رینبورو) گوزارشت له م قوناعه ده کات له سیاقی پیشکه وتنی چه مکی دیموکراسیه تتدا و ده لیت (ناکریت و نابیت بۆ ههر مروقیك له به ریتانیا له دایک بوویت به پیی شهریعه تی ناسمانی یان یاسای سروشتی دور بخریته وه له دیاری کردنی نه وانهی که نه و یاسایانه داده نین که نه م له ژیر سایه یدا ده لیت).⁹

له دیموکراسیه تی نویدا، که دیموکراسیه تی ناراسته و خو نوینه رایه تییه هاوولاتیان ده توانن نوینه رانیان هه لږاردن تا به ناوی هه موو گه له وه ده سه لاتی سیاسی پیاده بکه ن، که پشت به هه لږاردنی نازاد و ریکخراو و شه فاف و پلورالیزم ده به ستیت.¹⁰

به م جوړه ده کریت بلین (وهرچه رخانه دیموکراسی یه که م) له نیوهی یه که می سه دهی پینجه می (پ. ز) بوو که یونانیه کونه کان فه رمانه وایه تیان له فه رمانه وایه تی که مینه وه گوړی بۆ فه رمانه وایه تی زورینه، دواتر نه م شیوازه ی دیموکراسی له ده ولت-شاری یونانی به هوئی هاتنی مودیلی (ده ولت-نه ته وه) وه له ناو چوو که (وهرچه رخانه دیموکراسی دووه مه)، به هویه وه چه مکی دیموکراسی گوزاریه وه بۆ نه م چوارچیه سیاسی نوینه که زور فراوان بوو، وه پیویستی به دامه زراوه ی سیاسی نوی هه بوو، که تییدا دامه زراوه حکومیه کان وهک (Przeworski) * پسرپوړی بواری زانسته سیاسییه کان ده لیت (به رپوه بردنی پرده کریته وه له ریگهی هه لږاردنی داد په روه ره ومله لانیکه رانه وه).¹¹

⁷ د. سامیه خضر صالح، المشاركة السياسية و الديمقراطية، 2005، ب. م، ص 50

⁸ کمال الغالی، مبادئ القانون الدستوري والنظم السياسية. مطبعة الرياض، دمشق، 1981، ص 197.

⁹ طوني بينيت، لورانس غروسبيرغ، ميفغان موريس، مفاتيح اصطلاحية جديدة، معجم مصطلحات الثقافة و المجتمع، ت: سعيد الغانمي، المنظمة العربية لترجمة، ص 333، ط 1، بيروت، 2010

¹⁰ علي عباس مراد، ديمقراطية عصر العولمة، 2007، دار النطبوعات الجامعية، ص 64-65.

* پروفیسوری پوله ندی نه مریکی، یه کیکه له گرنکترین تیورسین و لیکواله رانی بواری کومه لگه دیموکراسیه کان، تیوری دیموکراسی، نابوری سیاسی، وه نیستا له پسرپوړی زانسته سیاسییه کان له زانکۆی نیویورک کار ده کات.

¹¹ Election Administration and Democratization Process in Nigeria: An Appraisal of 2007-2015 Lawrence Ime Edet, Acta Universitatis Danubius. Administratio, Vol 8, 2016, No.

لەم چوارچێوە سیاسییە نوێیەدا بەگشتی میکانیزمی وەرگرنتی دەسەلات یان بەرپێگەی نادیموکراسیە وەك (پشائو پشائ و دیاریکردن) یان بەرپێگەی (هەبژاردن) که بە دەنگ و بەشدارێ تاکەکانی کۆمەنگە دەبییت¹². لێرەووە قسەکردن لەسەر پەيوەندی ئەم دوو گۆراوە (هەبژاردن و دیموکراسی) گرنگی پەیدا دەکات که بابەتی گفتوگۆی بەشی دووهمی ئێمە یە.

بەشی دووهم: سروشتی پەيوەندی نیوان هەبژاردن و دیموکراسی

هەردوو چەمکی هەبژاردن و دیموکراسی، بەشیوەیەك پێکەووە گرێدراون بونەتە هاوواتای یەکتای، یان هیچ نەبییت تەواو کەری ماناکانی یەکتای بەهۆی سروشتی پەيوەندیەکی پتەو نەنیوانیاندا، هەربۆیە ئە جارنامە ی جیهانی مافەکانی مروف سائی (1948) هاتوو (ویستی گەل دەبییتە بنەمای دەسەلات، ئەمەش گوزارشتی لێدەکریت ئە هەبژاردنیکی خولی پاك و بەدەنگدانی گشتی، بەیەكسانی و نەیننی و نازادانە)¹³. بەم جۆرە پوونەبییتەووە سیستەمە دیموکراسیەکان بەشدارێ سیاسی بۆ هەر هاوواتیەك دەکاتە ماف، که بەهۆیەووە بەشداریدەکات ئە گەیشتنی فەرمانرەوای زۆرینە بە دەسەلات، که خودی دیموکراسی پێویستی پێیەتی بۆ تەواوکردنی ماناکە ی.¹⁴

سیستەمە دیموکراسیە نوێیەکان بە لای کەمەووە چوار پێوانە ی تیدا کۆدەبییتەووە که پەيوەستن بە پرۆسە ی هەبژاردنەووە، ئەوانیش¹⁵ :

1- هەلاویرکردنی دەستە ی دەسەلاتی یاسادانان وجیبە جیکردن بە هەبژاردنی کراووە نازاد و داد پەرەرانە.

2- هەموو پێکەیشتوانی وولات مافی دەنگدانی هەبییت بە شیوەیەکی راستە قینە.

3- مافە سیاسیەکان و نازادیە مەدەنییەکان، وەك (نازادی رۆژنامە وانی و کۆمە ئە دروستکردن و نازادی رەخنە گرتن ئە دەسەلات) پارێزراو بن.

4- دەسەلاتی هەبژاردن مافی بەرپێوەبردن و دەسەلاتداریتی راستە قینە ی هەبییت بۆ فەرمانرەوایی کردن.

لەم روانگەووە چوونیتی هەبژاردن و رێکارەکانی ئە نجامدانی دەبییتە پێویستی و گەلیک مەرج دادەنریت بۆ بەرپێوەچوونی بەشیوەیەکی پاك دروست که ئە خزمەتی چەسپاندنی بەها و رێساکانی دیموکراسی نوێنەراییە تیدا بییت ئە کۆمەنگەدا. ئەو مەرجانە :-¹⁶

1- هەموو هاوواتیان مافی دەنگدان و بەشداریان هەبییت ئە کاروباری گشتی وولات.

¹² د. سامیە خضر صالح، المشاركة السياسية و الديمقراطية، 2005، ب. م، ص 51

¹³ Why elections are bad for democracy, David Van Reybrouck.

<https://www.theguardian.com/politics/2016/jun/29/why-elections-are-bad-for-democracy>

¹⁴ جلین تندر، الفكر السياسي الاسئلة الابدیة، ت: محمد مصطفى، ط 1، الجمعية المصرية للمعرفة و الثقافة العالمیة، قاهرة، 1993، ص 108-109

¹⁵ Steven Levitsky and Lucan A. Way, Elections Without Democracy: The Rice of Competitive Authoritarianism, journal of democracy , Volume 13 ,Number 2 April 2002 ,p53

¹⁶ عبدو سعد، علي مقلد، عصام نعمة اسماعیل، النظم الانتخابیة، ط 1، منشورات الحلبي الحقوقیة، بیروت، 2005، ص 27-28

2- نە نجامدانی هە ئبژاردنەکان بە شیوهیەکی خۆیی (الدوری) که دەسه بەری مافه کانی هاوالاتیان بکات.

3- ریککاره کانی دەنگدان دەسه بەری نهینی دەنگدان و نازادی هە لاویکردن و دروستی جیاکردنەوهی کارته کانی دەنگدان بکات.

4- چاودیاری و بەرپوهبردنی هە ئبژاردنەکان نە لایەن دەستەبەکی سەر بە خۆ نە هەموو دەسه لاتەکانی تری دەوتەت.

نەگەر بەم شیوازه بیته (هە ئبژاردن) دەبیته نوینەرایه تیهکی دادپهروهرانه بۆ هەموو دەسته و کۆمه له وهیژه جیاوازه کانی کۆمه لگه و دەروازهی راسته قینه دەبیته به رهو دیموکراسی.¹⁷

هەرچەند نە سیستەمە ته واو دیموکراسییه کانییدا یه کیك یان زیاتری نەم پیاوانه ده کریت رووبه رووی پیشیلکاری ببهوه، به لام به شیوه یهکی ریکخراو و بهرنامه بۆ دارێژراو نیه، وهك نە سیستەمە دهسه لاتخوازه کاندایه یه.¹⁸

ژینگه ی گونجاو بۆ کارکردنی (هە ئبژاردن)، بۆ نهوهی رۆلی سیاسی چاوهروانکراوی خۆی ببینیت، پیاوستی به هەندیک پیشمه رجی سیاسی و یاسایی و دامه زراوهی هه یه که بریتین نە :-

1- فهراهه می نازادی بۆ هاوالاتی دوور نە هەر زۆرکردنیک (ناشکراو و به شاراوهی) وهك میکانیزمه کانی ترساندن، کرینی دهنگ، لاسکردن (الترغیب).

2- په یوه ستبوان به پره نسپی نالوگوری ناشتیانه ی دهسه لات، چونکه هە ئبژاردن بهرجهسته کهری نهوهیه که که هاوالاتی دهتوانیت فه مانرپه واکانی هە ئبژیریت یان دوریانبخاته وه نە بهرپوهبردنی کاروباری گشتی.

3- نازادی دروستکردنی پارتهی سیاسی و نه نجامدانی مملانی ی سیاسی نه سه ر بهرپوهبردنی کاروباری گشتی به مه رجیک نەم پارتانه خویان په یوه ستبوان به مه رجه کانی کاری سیاسی به شیوهی ناشتیانه و په نانه بردن بهر توندوتیژی وهیژ.

4- هه بوونی دهسه لاتی دادوهی سه ره خۆ و کارا نە ریکه گرتن نە دهسه لاتداران نە خراپ به کارهینانی دهسه لات و راگه یاندنی (الاعلام) سه ره خۆ بۆ چاودیاریکردن.

5- هه بوونی یاسای هە ئبژاردنی دادپهروهر و مۆدیرن.¹⁹

ناشکرایه کاتیك مرؤف نەتوانیت به شداریکات نە هە ئبژاردنی نوینه ره کانی خۆیدا به نازادی نە سیستەمی سیاسیدا، هه ست به کاریگه ری خۆی دهکات وهك هاوالاتی، تاده گاته ناستیکی پیشکه وتوو که نه ویش مملانیی نازادانه ی نیوان

¹⁷ العم راوي فريدةازمة الشرعية في الانظمة السياسية العربية، دراسة حالة مصر، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة محمد خيضر، كلية الحقوق والعلوم السياسية، 2013-2014، ص26

¹⁸ Steven Levitsky and Lucan A. Way, Elections Without Democracy, Ibid, p53

¹⁹ د. رفیق عبد السلام، الانتخابات العربية، اولويات خاطنة، مجلة الديمقراطية، عدد39، 2012، ص2

کاندیدانە بۆ بەرپۆەبەردن وگرتنە دەستی پۆستە بالاگانی دەوئەت.²⁰ چەمکی بەشداری سیاسی (هەئبژاردن) دەکاتە میکانیزمیک بۆ بەرجەستەکردن و کاریگەر بوونی، بۆیە ناکریت هەئبژاردن بەتەنها وەك ئەکتیکی یاسایی و هونەری تەماشای بکریت بەئکو پڕۆسەییەکی سیاسیە کاریگەری قوئی هەیه ئەسەر پانتایی سیاسی ولات، تاکە رێگەییە بۆ جیبەجیکردنی دیموکراسیەتی لیبرائی نوینەرایەتی ئە سببەری زیادبوونی ژمارەری دانیشتون و قورسی کۆبونەوویان ئە شوینییدا وەك ئە دیموکراسیەتی راستەوخۆدا هەبوو.²¹

ئە لایەکی دیکەو (هەئبژاردن) رۆئیکی گرنی دەبیت ئە بلاوکردنەووی پەروەدەری سیاسی گشتی بۆ هاوالاتیان پەیووست بەئەرك و مافەکانیان ئە فەزای گشتیدا چ ئە پیش و چ ئەکاتی پڕۆسەکەدا ئە رێگەیی بەرنامە و پلان و راگەیانندی پارتەسیاسیەکان و کانیدەکانیانەو، کە جوړیک ئە هوشیاری لای تاک دروست دەکات، هەتا ناستی هوشیاری تاک بەرزتر بیت ناستی بەشداری سیاسی زیاتر دەبیت، هەتا بەشداری سیاسی فراوانتر بیت ئەگەری بنیاتنانی دەسەلاتی دیموکراسی نزیکتەر دەبیت.²²

سیستەمەکانی هەئبژاردن (زۆرینە، نوینەرایەتی رێژەیی) کە بەگۆیرەری بارودۆخی سیاسی وکۆمەلایەیی وکەلتوری کۆمەنگە جیاوازهکان و پەیوهندیە کۆمەلایەتیەکانیان و پێگەیشتیوی پڕەنسیپەدیموکراسیەکان و جوړی سیستەمە جیزبیهکان دەگۆریت، کاریگەری بەرچاوی هەیه ئە رۆئی هەئبژاردن ئە پیشخستنی دیموکراسیەتدا، بەتایبەت ئەو کۆمەنگایانە کە ئە قوناعی گۆزەردان بۆ دیموکراسی وزمینهسازي کەلتوری لاوازه بۆ بەرقەراربوونی سیستەمی دیموکراسی راستەقینە، سیستەمی (نوینەرایەتی رێژەیی) گرنگتر و پێویستترە چونکە دەبیتە رەنگدانەووی هیژە سیاسیە جیاوازهکان و هەل دەبەخشیته هیژە سیاسیەکان بۆ دەرکەوتن و گەشەکردن و هیژە نوینەکان کارا دەکات، کە دەکریت بلیین نوینەرایەتیەکی دادپەروەرانه دەبیت و رێژەییەکی باشی هیژەسیاسیەکان بەشدار دەبن ئە بەرپۆەبەردنی ولات.²³

ئەم نیوئەدەدا فاکتەرێکی دیکە گرنگی پائەنەر بۆ کارکردنی رۆئی هەئبژاردن بەکارینانی دەنگدانە ئە لیکترونیە بە کارهینانی سیتەمی بایۆمەتری و هۆکارەکانی پەیوهندی هاوچەرخی (ئینترنیت)، ئەبەر ئەووی ناستی بەشداری سیاسی بەرزەکاتەو، ئەمەش دەگەریتەووە بۆ ناسانی دەنگدان کە هاوولاتی دەتوانیت ئە جیگای خویەو دەنگبەدات، کەمکردنەووی هەلی ساختهکردن، کەمی تیچوون، سەلامەتی ئەرووی ناسایشەو و خیرایی ئە دەرکردنی ئە نجامەکان و راگەیانندیان.²⁴

ئە بیری سیاسی هاوچەرخدا باسی دیاردەبەك دەکریت بەناوی (قەیرانی دیموکراسیەتی هاوچەرخی) کە بەشیکي زۆری سیماکانی پەیووستن پڕۆسەیی (هەئبژاردن) هەو، ئەوانە :-

²⁰ احمد صابر جدحو، مبادئ و مقومات الديمقراطية، مجلة الفكر، عدد 5، ص 335

²¹ د. اسماعيل عبدالفتاح الكافي، الموسوعة الميسرة للمصطلحات السياسية (عربي-انجليزي)، دار الكتب العربية، ص 59

²² عبد الفتاح ماضي، مفهوم الانتخابات الديمقراطية، من موقع الالكتروني، : https://www.achr.eu/art220.htm#_ftn2

²³ عصام نعمة اسماعيل، النظم الانتخابية، دراسة حول العلاقة بين النظام السياسي والنظام الانتخابي (دراسة مقارنة) لبنان، منشورات زين الحقوقية 2009، ص 253 وما بعدها

²⁴ Ibid, 149-150

1- قەیرانی دەنگدان کە بریتییە ئە کە مەبۆنە وە ی رێژە دەنگدان و بەرزبوونە وە ی رێژە کە ، بۆ نموونە ئە سالی 2002) 30٪ ئە فەرەنسا ، 40٪ ئە بەریتانیا .

2- هەرەسی نموونە ی (دەنگدەری پیگە یشتوو) کە تیۆری لیبرالی بانگەشە ی بۆ دەکرد ، بە وە ی دەنگدەر دەنگدەریکی عەقلانیە و دۆنیایینیەکی دروستی هە یە و بریاری دروست دەدات ئە هە ئێژاردنە کاندای ئە فەزایەکی نازاد و بی پەستاندا ، بە لام واقیع پیچەوانە ی ئە مە ی سە لاند ، بە هە بوونی کاریگەری سیاسی و کۆمە لایەتی وراگە یاندن ، کە وای ئێدە کات فەزای نازاد و برکردنە وە ی بریاردانی ئە مینیت یان سنورداریت .

3- هە ئێژاردن خەریکە دە بیته قبیله نمایە ک بۆ ئاشکراکردن و دیاریکردنی گۆرانکاری هێزە سیاسیەکان و پیکهاتە کۆمە لایەتیەکان ، بۆ نموونە دەرکە وتی هێزە راستە وە توندە وە کان ئە وولاتە ئە وروپیەکان .²⁵

هۆکارەکان زۆرن یە ک ئە وانه ئە قونای راکۆزەری دیموکراسیدا حکومە تە کان یان وردتر بلین پارته دە سە لاتدارەکان کارەکتەریکی بیلایەن نین بە وە ی مەملانیی دە سە لاتە وە ئە بەرپۆوە بردنی پرۆسە ی هە ئێژاردن و کاریگەری ئە سەر لیژنە ی بەرپۆوە بردنی هە ئێژاردن ، کە کاریگەریەکی نیگە تیشیان هە یە .²⁶ خائیکی دیکە ئە وە یە ئە و کۆمە لگایانە بە دەست دابە شبونیکی قوولی سیاسی و کۆمە لایەتیە وە گیرۆدەن ، ئامانجی دەنگدەر ئە هە ئێژاردنە کاندای نابیته دیاریکردنی نوینە رانی ئە پەرلەمان یان هە ئێژاردنی فەرمانرە واکان ، ئە وە نە ی دە بیته شکست پیهینیانی هێزەکانی دیکە و دورخستنه وە یان ئە دە سە لات و ئە ریگە یە وە دە سگە یشتن بە داها ت ، بە (هە ئێژاردن) ئە م دەنگدەرانه گوزارشت ئە هە ئویستی سیاسی خویان دە کەن ، بۆ یە دواتر ئە و سیستمە سیاسیە ئە ک مەملانیی مە دە نیانە فەرهم ناکات بە ئکو دابە شبوونە کۆمە لگە ییە کان بەرهم دە هیئیتە وە .²⁷ بە م جۆرە هاو لاتیان هە ست بە سویدی بەرجهسته کراو ناکەن ئە دەرە نجامی هە ئێژاردنە کان ، ئاستی هە ژاری و بیکاری وە ک خوی دە بیته ، کەرتی خزمە تگوزاری وە ک خوی یان خراپتر دە بیته ، بۆ یە خە ئە توشی گوییینه دان و دابرا نی دە بیته ئە دە سە لات و دە زانیته دەنگی ئە و کاریگەری نابیته .²⁸

هەر ئە م پالنه رانه ش ریگە خوشکەر دە بن بۆ بانگەشە ی گەرانه وە بۆ دیموکراسیە تی راستە و خوی یونانی کۆن و دیاریکردنی فەرمانرە واکار بە دە ستانی کاروباری گشتی دە کەن ئە ریگە ی تیروپشکە وە ، بە و بیانووی پیویست ناکات هە موو دە نگدەن ئە سەر بابە تی کە کە مە یان نیی تێدە کەن بۆ یە بە شداری و گفتوگۆ ی ژمارە یەکی کە می شارەزا ئە هاو لاتیان ئە کاروباری گشتی دیموکراسی بە زیندووی دە هیئیتە وە ئە ک هە ئێژاردن وە ک (David Van Reybrouck) کە نوسەریکی

²⁵ القيمة السياسية والفلسفية للعملية الانتخابية، د. ثناء فؤاد عبد الله، مجلة

الديموقراطية، 151 <http://democracy.ahram.org.eg/UI/Front/InnerPrint.aspx?NewsID=>

²⁶ Makoa, F.K., (1999) The Challenges of the South African Military Intervention in Lesotho After the 1998 Elections, in Lesotho Social Science Review, 5, 1 June, p89

²⁷ نیریک کیسلای، دیموکراسی و یە کسانی، و: حمە رە شید، 2017 چا پخانه ی سە ر دە م، چ 3، سلیمانی، 22 لا

Makoa, F.K. (1997), A Lesotho voter and elections: A note on the 1998 General Election, in Lesotho Social Science Review, 3, 2, p22□

²⁸, Oluwakemi Amudat Ayanleye, ELECTIONS AS A TOOL OF DEMOCRATIZATION IN AFRICA, Ontario International Development Agency, 2013, p150

به ليجيكه له دوا كتيبيدا به ناوی (دژی هه ئبژاردن) ده ئیت (سیستهمی دهنگدانمان بۆ چه ند سه دهیهك به باشی کاریکرد، به لام ئیستا شكاوو خراپه، رینگه ی نوی هه یه بۆ دهنگدانی خه ئك).²⁹

كه واته ته نها نه نجامدانی هه ئبژاردن له ولاتیکدا مانای نه وه نیه كه سیستهمی سیاسی نه و ولاته دهر چوو له پانتایی ده ولته ده سه لاتخواز و توتالیتارهكان و بووته دیموکراسی به بی باوه ری دهسته بژیری فه رمانه روا به پیوستی گوزهری ناشتیانه به ره و دیموکراسی فره یی و ریکه و تن له نیوان حکومهت و نوپوزسیون له سه ر ریکه ستی پرۆسه ی هه ئبژاردن له رووی کارگیري و ریکه ستیه وه له گه ل هه بوونی چاودیری بیلایهن بۆ سه ره رشتی و چاودیری به ریوه چوونی پرۆسه یه کی پاک و بیساخته کاری.³⁰ به پیچه وان هه وه ده که وینه به رده م سیستهمگه لیکی نادیموکراس له ژیر ناوو ناو نیشانی جیاوازدا که له به شی دووه مدا قسه ی له سه ر ده که یین.

به شی سییه م: گهروگازی په یوه ندی هه ئبژاردن و دیموکراسی

هه ئبژاردن و دیموکراسی وه ک باس مان کرد دوو گوزاری پیکه وه گه ریدارا ون و په یوه ندی هه کی توندوتو ئیان هه یه، هه ریوه له سه ر نه و بنه مایه هه یه سیستهمیک بی هه ئبژاردن نا کریت پی بگوتریت دیموکراسی، له هه مانکدا نه م په یوه ندی هه توندو توله ی نیوانیان گهروگازی خوی هه یه، له سه ر نه م بنه مایه ش ده کریت بپرسین بونی پرۆسه ی هه ئبژاردن له ولاتیک نه وه ده گه یه نیت که سیستهمه که دیموکراسیه؟ یان به مانایه کی تر، ده کریت ولاتیک که هه ئبژاردنی تییدا نه نجام بدریت پی بو تریت سیستهمه که ی دیموکراسیه؟

نه م تیروانینه بۆ په یوه ندی هه ئبژاردن و دیموکراسی نوییه، به تاییهت له دوا ی سه ره له ئدانی شه پولی سییه می دیموکراسی که له دوا ی سالی (1991) ده رنه نجامی گوزانی خیرای نابووری، کومه لایه تی و سیاسی له ژماره یه کی زور له ولاتان له جیهان که نزیکه ی 50 و ئات ده بون له یه کی تی سو قیه تی پیشوو وهاو په یمانه کانی له نه ورو پای روزه لات و و ناسیا و نه مریکایی لاتینی و نه فریقیا ده ستیان کرد به پرۆسه ی راگوزهری دیموکراسی و سیستهمی سیاسیان گوزا بۆ دیموکراسی³¹، به لام پاش ماوه یه که نه م پرۆسه یه توشی ته نگه ژه هات له هه ندیک ولات، ریکه ی پیچه وان هه یان گه رته به ر نه یاتوانی قوناعی دیمکراتیزه کردن³² ته و او بکه ن جو ریکی تریان له سیستهمی نادیموکراسی هه یایه بوون، سه ره رای نه وه ی هه ئبژاردنی تییدا نه نجام ده درا به لام نه ده چونه چوارچیوه ی پیوه ره کانی سیستهمیکی دیموکراسی، بۆ زیاتر رو نکرده وه ی گهروگازی په یوه ندی هه ئبژاردن و دیموکراسی نه م به شه دابه ش ده که یین به دوو ته وه ر:

ته وه ری یه که م / هه ئبژاردن به بی دیموکراسی

²⁹ Why elections are bad for democracy, David Van Reybrouck.

<https://www.theguardian.com/politics/2016/jun/29/why-elections-are-bad-for-democracy>

³⁰ د. عبدالجبار احمد، الانتخابات و التحول الديمقراطي في العراق، مجلة العلوم السياسية، جامعة بغداد، ص 122

³¹ صاموئیل هانتجتون، ترجمة: د. عبدالوهاب علوب، الموجة الثالثة: التحول الديمقراطي في اواخر القرن العشرين، مركز ابن خلدون للدراسات الإنمائية و دار سعاد الصباح، الطبعة الأولى، القاهرة، 1993

³² ژاك رانسیر، رق له دیموکراسی، وه رگه یانی: نه سه لان نه فراسیاو و ناجی نه فراسیاو، ده زگایی روشنبیری جمال عیرفان، سلیمانی، نۆره ی

چاپ 2017، لا 60.

له دواى كۆتاييهاتنى جهنگى سارد ولاتانى جيهان كرانهوو بهرهبه پيشهوه چوونى به خوييهوه بينى به گواستنهوهى سيستمى سياسى بهرهبه ديموكراسى، چونكه كهوتنى بلوكى روزهلات زه مينهوى خوش كرد بو پهرينهوه و گوزهر بهرهبه سيستمى ديموكراسى، به شىك له بىرمه ندان به گه شىبىنهوه لهم قوناغهيان روانى به سهركهوتنى لىبراليزم و كوتاييهاتنى به ژينگهى سيستمى سته مكارى داخراو هه ژماريان كرد و به شه پولى سيپهه مى ديموكراسيان ناوبرد، كه تنهها له سنورهكانى نهورپا نه مايهوه به لكو شكليكى جيهانى له خوگرت، دواتر لهم پروسهى گوزهرى ديموكراسيه توشى ئاننگارى بويهوه، چونكه نه گه رچى به شىك له ولاتان سهركهوتوبون به بهر قه رار كردنى سيستمى ديموكراسى، له هه مان كاتدا به شىكى تريان كه متر پايهكانى ديموكراسى تىياندا بهر قه رار بوو، له هه مان كاتدا هه ندىك ولاتى تر بونهوه هه لگري پايهكانى سيستمى سته مكارى به لام به فورى نوى³³.

يه كىك له سىما ديارهكانى شه پولى سيپهه مى ديموكراسى گه شه كردنى له راده به درهى له ژماره يهك سيستم كه ناديموكراسى نيه به روى، هه روهها سته مكارى ته قليديش نيه.

سيستمى ديموكراسى پايهكانى خوى له سه ر بنه ماى گر بيه ستي كومه لايه تى و ده سه لاتی ياسا و فه رمانه روه اوى له سه ر بنه ماى قه بوئ كردن يان سازان و زورينه راگرتوه، داموده زگارى تىيدا رول نه بينيت نوينه رايه تى كردن گشتگره و ده سه لاته كان دابه شكاروه، هه روهها لىپرسينه وه ده ستاوده ست كردنى ناشتيا نهى ده سه لاته هيه³⁴. له به رامبه ردا سيستمى سته مكارى خوى له سه ر كومه لىك پايه راگرتوه كه دژه به پايهكانى سيستمى ديموكراسى.

نه گه ر پيوه رهكانى ديموكراسى به كار به ينين نهوا نه م سيستمه مه ديموكراسى نيه، چونكه پيوه رهكانى ديموكراسى تنهها هه لىژاردن ناگر بيه وه به لكو پاراستى ماف و نازاديه مه ده نيه كان له سايهى ياساش له خو ده گر بيه ت، له لايه كى تريشه وه به شىك له ديموكراسيه كانى شه پولى سيپهه لىبرالنى نين³⁵، له گه ل نه وه شدا هه ندىك لهم ولاتانه فره حزبى تىيدا ره چاو ده گر بيه ت له به شىكى تريان فره حزبى سنورداره يان داخراوه، كه نه مانه ش پىچه وانهى پيوه رهكانى سيستمى سته مكارين³⁶.

له دواى نه م پروسه يه تويزينه وه كان ناماژه يان بو نه وه ده كرد نه م فورمه بوخوى سيستمه مىكى نوويه ناكربت تىكه ل بكر بيه ت به سيستمى ديموكراسى يان سته مكارى يان هه ر جو ره له سيستمه مىكى تر، به مانايه كى تر سيستمه مىكى ره سه نه له رووى چىبه تيه وه ته واو جىاوازه له گه ل فورمه كانى ترى سيستمى سته مكارى و ديموكراسى³⁷، هه روهها نه م سيستمه م شىيان به ناوى جو راو جو ر ناوده برد، چه مكى سيستمى دوو ره گ (Hybrid Regime) ديار بيه تىر نه و چه م كانه بوو كه بو نه م

³³ بلال الشويكي، الأنظمة الهجينة، سياسات عربية، العدد 25، مارس 2017، ص 8

³⁴ فالح عبدالجبار، الديمقراطية: مقاربة سوسيولوجية تاريخية، معهد الدراسات الاستراتيجية، الطبعة الاولى، بغداد- بيروت، 2006، ص 28.

³⁵ كومه لىك نوسه ر، ديموكراسى: بىروكه يهك له تازهبونه وه دا، ده زگارى چاپ و په خشى سه رده م، چاپى يه كه م 2016، سلیمانى، ص 138.

³⁶ Diamond, Larry Jay, Thinking About Hybrid Regimes, Journal of Democracy, Volume 13, Number 2, April 2002, p25

³⁷ محمهد سه بىلا، بو سياسه ت به سياسه ت: له بارهى توپكارى سياسيه وه، وه رگىرانى هه لكه وت عه بدولا، ده زگارى چاپ و په خشى سه رده م، سلیمانى، چاپى يه كه م، 2009، ص 146.

جوړه سیستمه به کارهینرا له لایه ن تیری لین کارل (Terry Lynn Karl), به مانایه کی تر ئەم چه مکه بو ئەو ولاتانهی به کارهینا که به شیک له پایه کانی سیستمی دیموکراسی و سته مکاری پیکه وه به کاردههینن³⁸, ههروهها توێژهران ناوی جیاواز و جوړبه جوړیان ئەم جوړه له سیستمه نا له وانهش : (دیموکراسی سته مکاری, دیموکراسی پشتاوپشتی نوێ, دیموکراسی ههژمونگه ری سوپاسالاری). به لام دواتر ئەم ناوهینانی دیموکراسیه به پاشگروهه رهخه ی لیگرا له لایه ن توێژهرانی تره به پاساوی نهوهی ریگه خوشکهره بو جوانکاری ئەم سیستمه مه دورهگه له کاتی کدا که به شیکه کهم و روکەشی پایه کانی دیموکراسی هه لگرتوه, هه ربویه وهک په رچه کردرا زاراهوی سته مکاریان به پاشگروهه به کارهینا وهک (سته مکاری هه لبرژاردن, سته مکاری رکابه ری, نیچه سته مکار, سته مکاری نهرم³⁹, به لام دواتر تیزیکی نوێ له لایه ن ستیقین لیقیتسکی و لوکان (Steven Levitsky and Lucan A. Way) به ناوینیشانی سته مکاری رکابه ری (The Rice of Competitive Regime) بو به بنه ما بو زوریک له نه و توێژینه وانه ی له بوای سیستمی دوورهگ (Hybrid Regime) نه نجام نه دران, له سه ر نه و بنه مایه ش توێژهران ئەم توێژینه وهی هدا سته مکاری رکابه ری ده که نه بنه مای ده رنه نجامی نه و لیکه وتانه ی که له شه پوئی سییه می دیموکراسی که وتنه وه.

تهوه ری دووه م / سته مکاری رکابه ری

له پێش سالانی نه وه ده کانی سه ده ی بیستم گه توگۆکان له سه ر جوړه کان سیستمی سیاسی خوێ ده بینیه وه له باسکردنی جیاوازیه کان له نیوان سیستمی ده سه نا تخوازی و سوپاسالاری و و سوئتانیزم, به لام له دوا ی شه پوئی سییه م دیموکراسی وهک پێشتر ناماژه مان پیکرد گه توگۆکان چربونه ته وه له سه ر جوړه کانی سیستمی دیموکراسی و سته مکاری⁴⁰. له دیارترین نه و سیستمه مانه ش سیستمی سته مکاری رکابه رییه که به رنه نجام لیکه وته کانی شه پوئی سییه م دیموکراسیه .

سیستمی سته مکاری رکابه ری یان سته مکاری هه لبرژاردن, موماره سه ی دیموکراسی ناکات ههروهها به ریکه خراوی موماره سه ی کوشتوبیری ناشکرا ناکات, به لگو له ریگه ی ریکه ستنی هه لبرژاردنی خولیی, هه ول نه دن جوړیک ره وایه تی له ریگه ی دیموکراسی به ده ست به یینه وه, به نومی دی رازیکردنی هاو نیشتمانیان له ناوخوی و کومه لگای نیوده وه ته تیش له ده ره. به مه ش هه لبرژاردنه کان ده خه نه ژیر کۆنترولی مه رچی سنوردارکردنی ده سه لات, هه ولئ نه وه ده دن که له ریگه یه وه ده سه لات له ژیر ده ستیان به یینیه وه به به رده وای. نامانجیان به ده سه تیه نانه وه ی ره وایه تیه له ریگه ی هه لبرژاردن نه ک بروابونیان به پرۆسه که⁴¹.

³⁸ سلین بولمی, ترجمه جلال خشیب, جذور الإستبداد في الشرق الأوسط, مركز إدراك للدراسات والاستشارات, 2017, ص 8.

³⁹ Steven Levitsky and Lucan A. Way, Elections Without Democracy, Ibid, p 51.

⁴⁰ فالح عبدالنجبار, الديمقراطية: مقاربة سوسيولوجية تاريخية, المصدر سبق ذكره, ص 20.

⁴¹ Andreas Schedler, Elections Without Democracy: The Menu of Manipulation, journal of democracy, Volume 13, Number 2 April 2002, p 38.

بۆ دیاریکردنی سیستمیک که نایا دیموکراسیه یان سته مکاری رکابه ریه دهزگای (Freedom House) نه ولایه ته یه کگرتوه کانی نه مریکا داهینانیکی نوئیکرد به خستنه رووی کومه ئیک پیوهری دیاری کراو بۆ دیاریکردنی ناستی نازادی نه ولاتی که نایا تا چهند نازاده یان کهم نازاده یان ههر نازادی تییدا نیه⁴².

یه کهم / هه ئبژاردن له سیستمی سته مکاری رکابه ری

له دواى سه ره هه ئدانی سیستمی سته مکاری رکابه ری کومه ئیک تییزی نوئى نامژه یان به روئى هه ئبژاردن کرد نه به دهوامی سیستمی سته مکاری، له کاتییدا پیشتز به گه شیبینیوه وه له پرۆسه ی هه ئبژاردن دهروانرا بۆ دیمکراتیزه کردنی ولاتان⁴³، چونکه سیستمه سته مکاریه رکابه ریه کان ریگه نادریت هه ئبژاردنی که نه نجام بدریت که گورانی سیاسی گرنه بخولقیینیت، به لگو هه ئبژاردن و را پرسى بۆ نه وه یه وا خوئى پیشانبدات که دیموکراسیه، نه گهرنا نه م هه ئبژاردنه ته نهها پرۆسه کی روکه شیه بۆ به دهسته ئینانی رهزامه ندی ها ولاتیان به هه ئبژاردنی نه و کاندیدانه ی که له پرۆسه یه کی نا ئوز و پر له چاودیری ورد ریگه یان پیدراوه خوئان کاندید بکه ن، یان به ناچاری و له ژیر فشاردا ده سه لاتداره سته مکاره کان ناچار ده کریت که هه ئبژاردن نه نجام بدن، به لام ده سه لاتداره سته مکاره کان یاری به ده رنه نجامی هه ئبژاردنه کان ده که ن بۆ نه وه ی ده رنه نجامه کانی به ویستی خوئان بییت، خو نه گهر ریگه به که سایه تیه ئوپۆزیسیونه کانی به بدن خوئان کاندید بکه ن و دواتریش ده نگ به یینن، نه وا یاخود ده رنه نجامی هه ئبژاردنه کان پشتگوئى ده خه ن یاخود هه ئبژیردراوه که ی ئوپۆزیسیون روبه روی ترس و توقانندن و ده سته به سه رکردن و ته نانه ت له سیداره دانیش ده بیته وه وه که نه وه ی له بورما له سائی (1990) و نیجیریا له (1993) رویدا⁴⁴. به مانایه کی تر ده سه لاتداره سته مکاره کان ریگه ناده ن هه ئبژاردن بییته مایه ی لا بردنیان له عهرشی ده سه لات.

خوان لینز، سیمور مارتن، نه م جو ره سیستمه به نیمچه دیموکراسی ناوده به ن که نه و سیستمه به له خو ده گریت که ده سه لاتی راسته قینه ی به رپرسه هه ئبژیردراوه کان زور سنورداره، یان کیبه رکی پارتیه سیاسییه کان سنورداره، یان نازادی و پاکیتی هه ئبژاردنه کان سنورداره، هه روه ها نازادیه سیاسییه کان زور سنوردارکراوه به شیوه یه که هه ندیک ناراسته ی سیاسی ریگه پیدراو نیه و ناتوانن گوزارشت له خوئان بکه ن⁴⁵، بونه مونه (سه نیگال و زیمبابوئى، مالیزیا و تایلاندا) له سائى (1980-1988). هه روه ها نه وه ده کانی سه ده ی بیسته م و له سه رو به ندی جهنگی که ندا و ولایه ته یه کگرتوه کانی نه مریکا و ولاتانی نه وروپا بایه خیان به پرۆسه ی به دیمکراتیزه کردندا له ولاتانی روژه لات به پاپشتی کردنی چاکسازی سیاسی، به لام نه م پاپشتی کردنه نه گه یشته نامانجی خوئى به لگو به پیچه وانه وه بو به ریگر له به رده میدا، سه رکرده سته مکاره کانی روژه لاتى ناوه راست هاوکاریه کانی ولاتانی روژناوا و پرۆسه ی هه ئبژاردنیان کرده نامرازی که بۆ به هیزکردن

⁴² جین شارب من الدكتاتوریه الى الديمقراطية: إطار تصوری لتحرر، مؤسسة البرت انشتاین، الطبعة الثانية، ولايات المتحدة الامريكیة -

بوسطن، 2003، ص 11

⁴³ سلین بولی، جذور الإستبداد في الشرق الأوسط، المصدر سبق ذكره، ص 10.

⁴⁴ جین شارب، من الدكتاتوریه الى الديمقراطية: إطار تصوری لتحرر، المصدر سبق ذكره، ص 13

⁴⁵ Diamond, Larry Jay, Thinking About Hybrid Regimes, Ibid, p25

خویان و جیبی قائمترکردنی دهسه لاتیان⁴⁶، هه ئبژاردنیان کرده پاساو بومانه وهیان له دهسه لات و لهو ریگه وه رهوایه تی خویانیان پی نویده کرده وه. چونکه بایه خدانیان به به هه ئبژاردن رواه تی بوو.⁴⁷

به مانایه کی تر سته مکاری رکابه ری به وه ده ناسریته وه که سیسته می هه ئبژاردن روکه شیه، بهو مانایه یی داموده زگای رکابه ری هه یه به لام نه وه ناگه یه نیی که مملانی له سه ره دهسه لات هه یه بونمونه وهک میصر و سه نگافوره و نوزبه کستان له نه وه ده کان، ههروه ها نه م سیسته مه دیموکراسی دروینه و دیموکراسی گریمان هیشیان پیده وتريت⁴⁸

دووم / ناراسته کانی سته مکاری رکابه ری

نه گهر چی سیسته می سته مکاری رکابه ری دیاریده یه کی نوئ نیه به لکو پیشوتر له روژه لاتی نه وروپای ناوه راست له سانی (1920) و ههروه ها نه رجه نتین (1946-1955)، هه بوه به نام له دوا سانی (1991) سه ره نوئ ته شه نه ی کرد، جیاکاری له نیو خودی خیزانی سیسته می سته مکاری رکابه ری هه یه، که جیاواری قول و جه وهه ری هه یه له ستراتیژی ته به لا ریداردنی هه ئبژاردن و ههروه ها ناستی رهوایه تی سیاسی دهسه لات، هه ربویه جیاواری فراوان هه یه له نیوان فورمه کانی نه م سیسته مه له روانگی توانای به رگه گرتن و ریگرتن له ناراسته کانی گورانکاری⁴⁹

له مباره وه (ستیشن لیقیتسکی و لوکان) سه ره ه ئدانی وه م سیسته مه به سی ناراسته ی جیاواز نامه پیده کات⁵⁰:

ناراسته ی یه گهم: له سیسته می سته مکاری ته واو سه ریان هه ئدا که سیسته می سته مکاری به ناچاری له ژیر فشاری ناوخو و نیوده وه ته ته به نایی سیسته می دیموکراسی کرده یاخود پرۆسه ی راگوزهری دیموکراسی ده ست پیکردوه و و پابه ندبووه پپی، به لام به هوئ لاواری جوئه و چالاکئ نوپۆزیون نه م قوناعه راگوزهریه گورا بو له خوگرتنی که متری پیکهاته و بنه ماکانی دیموکراسی، چونکه دهسه لاتداران یاریان به قوناعی راگوزهری ده کرد و یاخود ته نها به روکه شی پابه ند بون به بنه ما و ریساکانی دیموکراسی، نه م جوړه ناراسته یان له زورینه ی ولاتانی نه فرقیبا و باشوری بیابانی گه وره به ده رکه وت، سه ره تا نه م ولاتانانه ده ره نه نجامی قهیرانی دارایی و فشاری نیوده وه ته تی دهسه لاتداران ناچار بوون بانگه شه بو هه ئبژاردن و فره حزبی بکه ن، به لام زوریک له نه وه هه وئانه بو دیمکراتیزه کردن شکستیان هینا زوریک له دهسه لاتداره سته مکاره کان له دهسه لات مانه وه.

ناراسته ی دووم: نه م ناراسته یان له دوا روخانی سیسته می سته مکاری له ولاتیئ سه ری هه ئده دا، به لام به دوا خویدا سیسته میکی سته مکاری نوئ جیگه ی ده گرته وه که له شیوه کانی سیسته می سته مکاری رکابه ری، نه م ناراسته یان پرۆسه ی هه ئبژاردن به شیوه یه کی لاواز یان گریمان هیی بونی هه یه، سه ره رای نه بونی که لتوری دیموکراسی و لاواری کومه لگه ی مه ده نی، به مه ش زه مینه ی سازه بو حکومه ته هه ئبژیردراوه کان که پهیره وه له بنه ماکانی سته مکاری بکه ن،

⁴⁶ سلین بولی، جذور الإستبداد في الشرق الأوسط، المصدر سبق ذكره، ص 4.

⁴⁷ هه لکه وت عه بدولا، دیمکراتیزه کردن و حکمرانی باش، خه ندان بو په خش و وه شاندن، چاپی یه کهم، ص 36.

⁴⁸ Steven Levitsky and Lucan A. Way, Elections Without Democracy, Ibid, p 60.

⁴⁹ Andreas Schedler, Elections without Democracy: The Menu of Manipulation, Ibid, p 48.

⁵⁰ Steven Levitsky and Lucan A. Way, Elections without Democracy, Ibid, pp.61-62.

به شیک له ولاتانی دواى ههرهسى بلوکی روژه لات نهى جوړه له ناراسته یان گرت له وانهش (نهرمینیا و کرواتییا و رومانییا و روسیا و صربیا و ئوکراییا)، ههروهها له هایتیش له دواى سالی (1994).

ناراسته ی سیبهم به رووی سته مکاری رکا بهری بریتیه له هه ره سهینانی سیسته می دیموکراسی: له ناراسته دا، قهیرانی سیاسی و نابووری قول که به زوری قهیرانه که ماوه دریز نه بیته، ده بیته هو ی نه وهی زه مینه یه که بیته گور که حکومته هه ئبژیردراوه کان له سه ره بانه ما ی نازادی ببنه هو ی له ناوبردی داموده زگایی دیموکراسی، چ له ریگهی کوده تای خودی "الانقلاب الثراتی" سه روکایه تی یان له ریگهی له ناوبردنی داموده زگا دیموکراسیه کان به گشتی، له نمونه ی نهى ناراسته ییش، نهو گورانکاریانه ی که له سه ره تاکانی نه وه ده کان له پیرو وههروهها فه نزیلا له دوا یانه دا رویاندا.

نهى ناراستانه نه گهر چی هه مو یان گوزارشت له جیاوازی جه وهه ری له فورمهکانی سته مکاری رکا بهری ده کهن، له هه مانکاتدا زانایان به شیوازی جیاواز ناویان دهینن جا چ دیموکراسی بیته به پاشگروه یان سته مکاری بیته به پاشگروه نهوا هه مو یان ده چنه خانه ی سیسته می دوورگ (Hybrid Regime)، که خاسیه ته گشتیهکانی خو ی له بونی که مترین ناستهکانی دیموکراسی ده بینیتته وه، نه گهر چی داموده زگای دیموکراسی فه رمی هه ن وهک کیبرکیی هه ئبژاردن فره حزبی، به لام له واقعدا هه ژمونی سته مکاری زانه چونکه به پیوه رهکانی دیموکراسی، نازادی و داد په روه ری به شیوه یه که نیه که بتوانریت له ریگهی هه ئبژاردن پارتی فه رمانه روا له ده سه لات دور بخریتته وه نه گهر هاتو دهنگی پیویستی به ده ست نه هینا. نه وهی شایه نی نامه ژه بوکردنه هه ندیک جار ئومیدی گورینی نهى سیسته مه بو دیموکراسی هه یه⁵¹.

دهر نه نجام

1. هه ردوو چه مکی هه ئبژاردن و دیموکراسی، سه ره پای جیاوازی میژووی په یدابوون وقوناعه جیاوازهکانی گه شه کردنیان له ژیانى سیاسی کومه نگه هاوچه ر خه کاندای پیویستیهکی ریشه یی و پیشمه رجی ره وایه تی سیسته می سیاسی و سه قامگیری کومه نگه ن.
2. له دوخی په یوه ندی ناسایی نیوان نهى دوو گوراوه دا (هه ئبژاردن و دیموکراسی) زه مینه ی گه شه کردن و بنیاتنانی کومه نگه ی پیشکه وتوو و سیسته می سیاسی مؤدیرن و دیموکراسی داده نریت که تییدا ها ولاتی به شداره له دروستکردنی بریار له و بابه تانه ی په یوه ندیان به ژیانى گشتیه وه هه یه و ماف و نازادیه مه ده نیه کان به رجه سته ن.
3. له سیاقی شه پولى سیبهمی دیموکراسیدا که له دواى جهنگی سارده وه ده رکه وت قوناعی گوزهر به ره و دیموکراسی دهستی پیکرد له ولاتانی تازه پیگه یشتوو له ناسیاو نه فریکاو نه مریکای لاتین و نه ورو پای روژه لات، لهى سه رده مه دا نامه کانی گیروگازی په یوه ندی نیوان هه ئبژاردن و دیموکراسی ده رکه وتن به هو ی جیه جینه کردنی ریکاره یاسایی و ده ستوریه کان بو به ریوه بردنی هه ئبژاردن .
4. نهى سیسته مه سیاسیا نه ی له دهره نجامی تیچکوونی په یوه ندی هه ئبژاردن و دیموکراسیه وه ده رکه وتن، له ژیر ناوی جیا جیادا وهک (نیمچه دیموکراسی، دوو رهگ، سته مکاری رکا بهری) ده ناسرین، که هه ئبژاردن و فره یی سیاسی که

⁵¹ Diamond, Larry Jay, Thinking About Hybrid Regimes, Ibid, p24

ئەكتىكى پروكەشانە يە بەكار دەھيىن بۇ رەوايە تيدان بە مانەو دەستگرتن بە دەسە لائەو و پەراويز خستنى هيزەكانى ديكە و دوورخستنهوى خەلكى له بەشدارى سياسى راستە قينه ئيدەكە وئيتەو.

سەرچاوهكان

- ژاك رانسير، رق له ديموكراسى، وەرگيرانى : نەرسە لان ئەفراسياو و ناجى ئەفراسياو، دەزگايى روشنبيرى جمال عيرفان، سليمانى، نۆرى چاپ 2017
- كۆمە ئىك نوسەر، ديموكراسى: بىرۆكە يەك له تازەبوئەو دا، دەزگاي چاپ و پەخشى سەردەم، چاپى يەكەم 2016، سليمانى
- محەمەد سەببلا، بۇ سياسەت بە سياسەت: له بارەى تويكارى سياسيهو، وەرگيرانى هەنگەوت عەبدو، دەزگاي چاپ و پەخشى سەردەم، سليمانى، چاپى يەكەم، 2009.
- هەنگەوت عەبدو، ديمكراتيزە كردن و حوكمرانى باش، خەندان بۇ پەخش و وەشاندن، چاپى يەكەم
- ئيريك كيسلاسى، ديموكراسى و يەكسانى، و: حەمەرەشيد، 2017.
- جين شارب من الدكتاتورىة الى الديمقراطية: إطار تصورى لتحرر، مؤسسة البرت انشتاين، الطبعة الثانية، ولايات المتحدة الامريكية – بوسطن، 2003.
- احمد صابر جدحو، مبادئ ومقومات الديمقراطية، مجلة الفكر، عدد الخامس.
- ازمة الشرعية في الانظمة السياسية العربية، دراسة حالة مصر، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة محمد خيضر، كلية الحقوق والعلوم السياسية، 2013-2014
- الامين شريط، الوجيز في القانون الدستوري والمؤسسات الجزائرية، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2002.
- بلال الشوبكي، الأنظمة الهجينة، مجلة سياسات عربية، العدد 25، مارس 2017.
- جلين تندر، الفكر السياسي الاسئلة الابدية، ت: محمد مصطفى، ط1، الجمعية المصرية للمعرفة والثقافة العالمية، القاهرة، 1993
- د. اسماعيل عبدالفتاح الكافي، الموسوعة الميسرة للمصطلحات السياسية (عربي-انجليزي).
- د. سامية خضر صالح، المشاركة السياسية و الديمقراطية، اتجاهات نظرية و منهجية حديثة تساهم في فهم العالم من حولنا، 2005.
- د. عبدالجبار احمد، الانتخابات و التحول الديمقراطي في العراق، مجلة العلوم السياسية، جامعة بغداد.
- رفيق عبد السلام، الانتخابات العربية، اولويات خاطئة، مجلة الديمقراطية، عدد 39، 2012.
- سلين بولي، ترجمة جلال خشيب، جذور الإستبداد في الشرق الأوسط، مركز إدراك للدراسات والاستشارات، 2017.
- صامويل هانتجتون، الموجة الثالثة: التحول الديمقراطي في اواخر القرن العشرين، ترجمة: د. عبدالوهاب علوب، مركز ابن خلدون للدراسات الإنمائية و دار سعاد الصباح، الطبعة الأولى، القاهرة، 1993.
- طوني بينيت، لورانس غروسبيرغ، ميغان موريس، مفاتيح اضلاحية جديدة، معجم مصطلحات الثقافة و المجتمع، ت: سعيد الغانمي، المنظمة العربية للترجمة، ص 333، ط1، بيروت، 2010.
- عبد الفتاح ماضي، مفهوم الانتخابات الديمقراطية، https://www.achr.eu/art220.htm#_ftn2
- عبدو سعد، علي مقلد، عصام نعمة اسماعيل، النظم الانتخابية، ط1، منشورات الحلبي الحقوقية، بيروت، 2005.

- عصام نعمة اسماعيل , النظم الانتخابية , دراسة حول العلاقة بين النظام السياسي والنظام الانتخابي (دراسة مقارنة لبنان , منشورات زين الحقوقية 2009.
- علي عباس مراد, ديمقراطية عصر العولمة, 2007.
- فالح عبد الجبار, الديمقراطية: مقارنة سوسيولوجية تاريخية, معهد الدراسات الاستراتيجية, الطبعة الاولى, بغداد- بيروت, 2006.
- كمال الغالي, مبادئ القانون الدستوري والنظم السياسية. مطبعة الرياض, دمشق, 1981 .
- ناتالي سليمان , مصطلحات المشاركة المدنية: , المعهد الديمقراطي الوطني للشؤون الدولية, 2009ز.
- Election Administration and Democratization Process in Nigeria: An Appraisal of 2007-2015 Lawrence Ime Edet ,Acta Universities Danubius. Administratio, Vol 8, 2016, No.
- Why elections are bad for democracy, David Van Reybrouck,
<https://www.theguardian.com/politics/2016/jun/29/why-elections-are-bad-for-democracy>
- Steven Levitsky and Lucan A. Way, Elections Without Democracy: The Rice of Competitive Authoritarianism, journal of democracy , Volume 13 ,Number 2 April 2002 .
- ELECTIONS AS A TOOL OF DEMOCRATIZATION IN AFRICA, Oluwakemi Amudat Ayanleye, Ontario International Development Agency ,2013.
- Mako, F.K ,The Challenges of the South African Military Intervention in Lesotho After the 1998 Elections, in Lesotho Social Science Review, 5 1 June. (1999),
- Mako, F.K. (1997), A Lesotho voter and elections: A note on the 1998 General Election, in Lesotho Social Science Review, 3, 2 .
- Diamond, Larry Jay, Thinking About Hybrid Regimes, Journal of Democracy, Volume 13, Number 2, April 2002.
- Andreas Schedler, Elections Without Democracy: The Menu of Manipulation, journal of democracy, Volume 13 ,Number 2 April 2002.
- القيمة السياسية والفلسفية للعملية الانتخابية, د. ثناء فؤاد عبد الله, مجلة الديموقراطية
<http://democracy.ahram.org.eg/UI/Front/InnerPrint.aspx?NewsID=>
- <https://www.merriam-webster.com/dictionary/election>
- <http://www.dictionary.com/browse/election>
- <https://en.oxforddictionaries.com/definition/election>

Abstract

The relationship of elections to democracy is a symbiotic relationship, but not in absolute form, because democracy is the goal, and elections are the means. Although democracy does not form without elections, elections do not mean democracy in any country. There are many examples of this, such as the arrival of the Nazis and the fascists. Many countries with the third wave of democracy in the 1990s went to political openness and democracy through elections, but because of the problems related to the lack of a fair and transparent electoral process they built democratic institutions superficially according to the universal standards of democracy. This project attempts to discuss the problematic relationship between democracy and elections.

شیوازەکانی دابەشبوونی شوینی نشینگە دێهاتیەکانی قەزای کفری

ئامانج فواد احمد

بەشی جوگرافیا، کۆلیجی پەرەردە، زانکۆی گهرمیان

amanj.fuad@garmian.edu.krd

پوختە

دابەشبوونی شوینی نشینگە دێهاتیەکان گۆشەیهکی گرنگ لە توێژینهوهکانی تاییەت بە جوگرافیای نیشته جیوونی دەگریتهوه، بۆ خستنهرووی شیوازەکانی دابەشبوون لە لایهك، و، هۆکارەکانی دابەشبوونیان لە لایهکی ترهوه. ناوچهی توێژینهوه یهکیه که قەزای دێرینهکانی نێداری گهرمیان لە ههرێمی کوردستاندا، کهرووبهههکهی (2878,15 کم²) یه، دهکهوێته نیوان ههردوو بازنه‌ی پانی (° 15 - 34 - ° 25 - 35) پله‌ی باکور، هێلی درێژی (° 00 - 30 - 44 - ° 15 - 60) پله‌ی رۆژه‌لات، که (47 کم) له سه‌نته‌ری نێداری گهرمیانوهه‌دوره.

ئامانجی توێژینهوهکه، بریتییه له خستنه‌رووی شیوازەکانی دابەشبوونی شوینی نشینگە دێهاتیەکانی قەزای کفری و، هۆکارەکانی دابەشبوونیان، له‌م پیناوشیدا، له توێژینهوهکه‌دا شیوازەکانی دابەشبوونی شوینی نشینگە دێهاتیەکان و، هۆکارەکانی دابەشبوونیان خراوته‌پوو. سه‌رباری نه‌وهی توێژینهوهکه به‌چهند دهرنه‌نجامیک گه‌یشتهوه، که له‌به‌ر رۆشنایدا چهند پینشیاژیکی خستوه‌ته‌پوو. هه‌روه‌ها له‌توێژینهوهکه‌دا پشت به‌بنه‌په‌تی ئاماری (شیکردنه‌وهی چه‌ندیتی) به‌ستراوه، به‌ به‌کارهێنانی به‌رنامه‌ی (Arc Gis 10.3) له ئامرازەکانی شیکردنه‌وهی شوینی (Spatial Analysis) و شیکردنه‌وهی ئاماری (Statistic Analysis) به‌ به‌کارهێنانی ریگه‌ی نزیکترین دراوسی (Avarge Nearest Neighbor). هه‌روه‌ها دۆزینه‌وهی خائە سه‌نته‌رییه‌کانی ناوی شیوازەکانی دابەشبوون (Measuring Geographic Distribution) و دوری پیناونه‌یی (Standard Distance) و ئاراسته‌ی دابەشبوون (Directional Distribution).

کلیلی ووشه‌کان: شیوازەکانی دابەشبوون، شوین، نشینگە، دێهات، کفری، شیکردنه‌وهی شوینی، نزیکترین دراوسی، ئاراسته‌ی دابەشبوون

پیشه‌کی

دێهات به‌هه‌موو نه‌وه‌ و کومه‌ته‌ خانووانه‌ ده‌وتریت، که له‌ده‌ره‌وه‌ی سنوری شاره‌وانی و سه‌نته‌ره‌ کارگێرییه‌کاندان⁽¹⁾، که دابەشبوونی جوگرافیای پانتاییه‌کی گرنگ له‌توێژینهوه‌کانی تاییەت بە جوگرافیای نیشته جیوونی دێهات دەگریته‌وه، نه‌مه‌ش بۆ خستنه‌رووی شیوازەکانی دابەشبوون له‌ لایه‌ك، و، هۆکارەکانی دابەشبوونیان لە لایه‌کی تره‌وه⁽²⁾، چونکه شیواز به‌لای جوگرافیاسانه‌وه چه‌مکیه‌ بۆ ریکخستنی ره‌گه‌زه‌کانی سه‌ر رووی زه‌وی به‌کار دیت. مه‌به‌ستیش له‌شیواز نه‌وه شیوه‌یه‌یه که نشینگه‌ دێهاتییه‌کان له‌ دابەشبوونه‌ شوینییه‌کانی‌اندا وه‌ریانگرتوه.

به هۆی ئه و بارودۆخه رامیارییانهی که ناوچهی گهرمیان و ناوچهی تووژینهوه نه نیوهی دووهمی سهدهی رابردووهوه پێدا تپهپر بووه، نشینگه ديهاتيهکانی ناوچهی تووژینهوه به تهواوی خاپورکران، دواي راپهريش له ساڵی (1991ز) نه توانرا وهکو پيوست ناوه دان بکړينه وه و خزمه تگوزاری پيوستيان پيشکesh بکړیت. بويه نه م تووژینهوه يه هه وئده دات شيکردنه وهی شوينیی بو دابه شبوونی شوينیی نشینگه ديهاتيهکانی ناوچهی تووژینهوه بکات، به نامانجی خستنه پرووی شيوازهکانی دابه شبوونیان و دۆزینه وهی خاله سه نته ريبه کانين بو دياریکردنی شوینی گونجاو بو لایه نه کارگيريه په يوه ندي داره کان به مه به سستی دروستکردنی سه نته ری خزمه تگوزاری بو يه که کارگيريهکانی ناوچهی تووژینهوه.

کيشه ی تووژینهوه

کيشه ی تووژینهوه يه که م ههنگاوه نه هه موو تووژینهوه يه کی زانستیدا، که پيوسته تووژهر بابه تیک هه ئبژيریتو، لایه نه جوراوجورهکانی ناشکرا بکات، يان به واتايه کی تر کيشهکانی بخاته به رباس و تووژینهوه⁽³⁾، بويه کيشهکانی نه م تووژینهوه يه به م شيوه يه خراوه ته پروو:

1. شيوازهکانی دابه شوونی نشینگه ديهاتيهکانی ناوچهی تووژینهوه چۆن؟ کام شيواز نه هه موويان زياتر کاریگه ره نه ناوچهی تووژینهوه دا.

2. ئه و هۆکاره سروشتی و مرؤيبانه کامانه ن، که بوونه ته هۆی ده رکه وتنی شيوازهکانی دابه شبوونی نشینگه ديهاتيهکانی ناوچهی تووژینهوه؟

گريمانه ی تووژینهوه

گريمانی تووژینهوه بریتيه نه وه لامدانه وه يه کی پيشوه ختی کيشهکانی تووژینهوه، بو گه يشتن به چاره سه ری سه ره تايی کيشهکان⁽⁴⁾. بويه گريمانهکانی نه م تووژینهوه به م شيوه يه ی لای خواره وه ديارى کراوه:

1. هه موو شيوازهکانی دابه شبوونی نشینگه ديهاتيهکان نه ناوچهی تووژینهوه دا ده رکه وتوون و، شيوازی کو به وه نه هه موويان زياتر زاله به سه ر شيوازهکانی دابه شبوونی نشینگه ديهاتيهکانی ناوچهی تووژینهوه دا.

2. هه موو هۆکاره سروشتيه کان کاریگه ريبان نه سه ر دابه شبوونی شوینی نشینگه ديهاتيهکانی ناوچهی تووژینهوه هه بووه، به تاييه تی هۆکارهکانی (به رزونمی و ده رامه تی ئاو). نه مه جگه هۆکاره مرؤيبهکانی کارگيری و سياسی، که کاریگه ريبان هه بووه

نه سه ر قه باره و دابه شبوونی نشینگه کان.

میتۆدی تووژینهوه

له تووژینهوه که دا میتۆدی نیستقراوی و شيکاری چه نديتی شوینی نه جوگرافيدا به کارهاتوووه، نه پرۆسهکانيشيکاری به کارهينانی داتاکی (المعالجه البيانات) تاييه ت به نشینگه ديهاتيهکان، به جوریک له به شه وه ده سستی پيکردوووه بو گشت، نه م پيناوه يشدا چه ند (تافيکاريه کی ناماری شوينیی) به کارهاتوووه بو شيکردنه وهی شيوازهکانی دابه شبوونی شوینی

نشینگه‌کان، وه‌کو ناماژه‌کانی شیکاری ناماری شوینی، به تاییه‌تی و دیاریکراوی ته‌کنیکی شیکاری نزیکترین دراوسی و دیاریکردنی خاله سه‌نته‌ریبه‌کان و ناراسته‌ی دابه‌شبوون و دووری پیوانه‌یی.

ریوشوینه‌کانی توژیینه‌وه‌که

له‌توژیینه‌وه‌که‌دا کرداره‌کانی شیکاری شوینی نه‌نجامدراوه بو‌ناشکراکردنی شیوازه‌کانی دابه‌شبوونی شوینی نشینگه دیهاتیه‌کانی ناوچه‌ی توژیینه‌وه، پاشانیش خسته‌پرۆوی نه‌نجامه‌کان له‌نه‌خشه‌وخسته‌ی تاییه‌تدا بو‌ناشکراکردنی شیوازی دابه‌شبوونی جوگرافی نشینگه دیهاتیه‌کان له‌سه‌ر ناستی یه‌که کارگێریبه‌کانی ناوچه‌ی توژیینه‌وه و پاشانیش هه‌موو ناوچه‌ی توژیینه‌وه، نه‌مه‌ش له‌رێگه‌ی چه‌ند هه‌نگاوێکه‌وه به‌به‌کاره‌ینانی رێگه‌کانی چه‌ندی‌تی و تاقیکاری (الاختبارات) ناماری و کارتۆگرافیانه‌وه، به‌م شیوانه‌ی خواره‌وه:

1. دوزینه‌وه‌ی خاله سه‌نته‌ریبه‌کانی ناو شیوازی دابه‌شبوون و دووری پیوانه‌یی و ناراسته‌ی دابه‌شبوون.

2. دوزینه‌وه‌ی شیوازی دابه‌شبوون، به‌به‌کاره‌ینانی تقنیه‌ی نزیکترین درهاوسی.

سنوری ناوچه‌ی توژیینه‌وه

ناوچه‌ی توژیینه‌وه ده‌که‌وێته رۆژئاوای ئیداره‌ی گهرمیانه‌وه له‌هه‌ری‌می کوردستاندا، له‌رووی نه‌ستروۆنۆمییه‌وه ده‌که‌وێته نیوان هه‌ردوو بازنه‌ی پانی ($34^{\circ} 25' 15'' - 35^{\circ} 10' 25''$) پله‌ی باکور، هیللی درێژی ($44^{\circ} 30' 00'' - 45^{\circ} 15' 60''$) پله‌ی رۆژه‌لات، له‌ناحیه‌کانی (سه‌نتهر، سه‌رقه‌لا، ناوه‌سپی، کۆکس، نه‌وجول) پیک دیت. که (47 کم) له‌سه‌نته‌ری ئیداره‌ی گهرمیانه‌وه دووره‌ی بڕوانه‌ نه‌خشی (1). سه‌بارت به‌سنوری کاتیش توژیینه‌وه‌که جه‌خت له‌سه‌ر دابه‌شبوونی نشینگه دیهاتیه‌کانی سالی (2016) ناوچه‌ی توژیینه‌وه ده‌کاته‌وه که (108) نشینگه‌ی دیهاتی بووه.

شیوازه‌کانی دابه‌شبوونی نشینگه دیهاتیه‌کانی ناوچه‌ی توژیینه‌وه له‌سالی (2016):

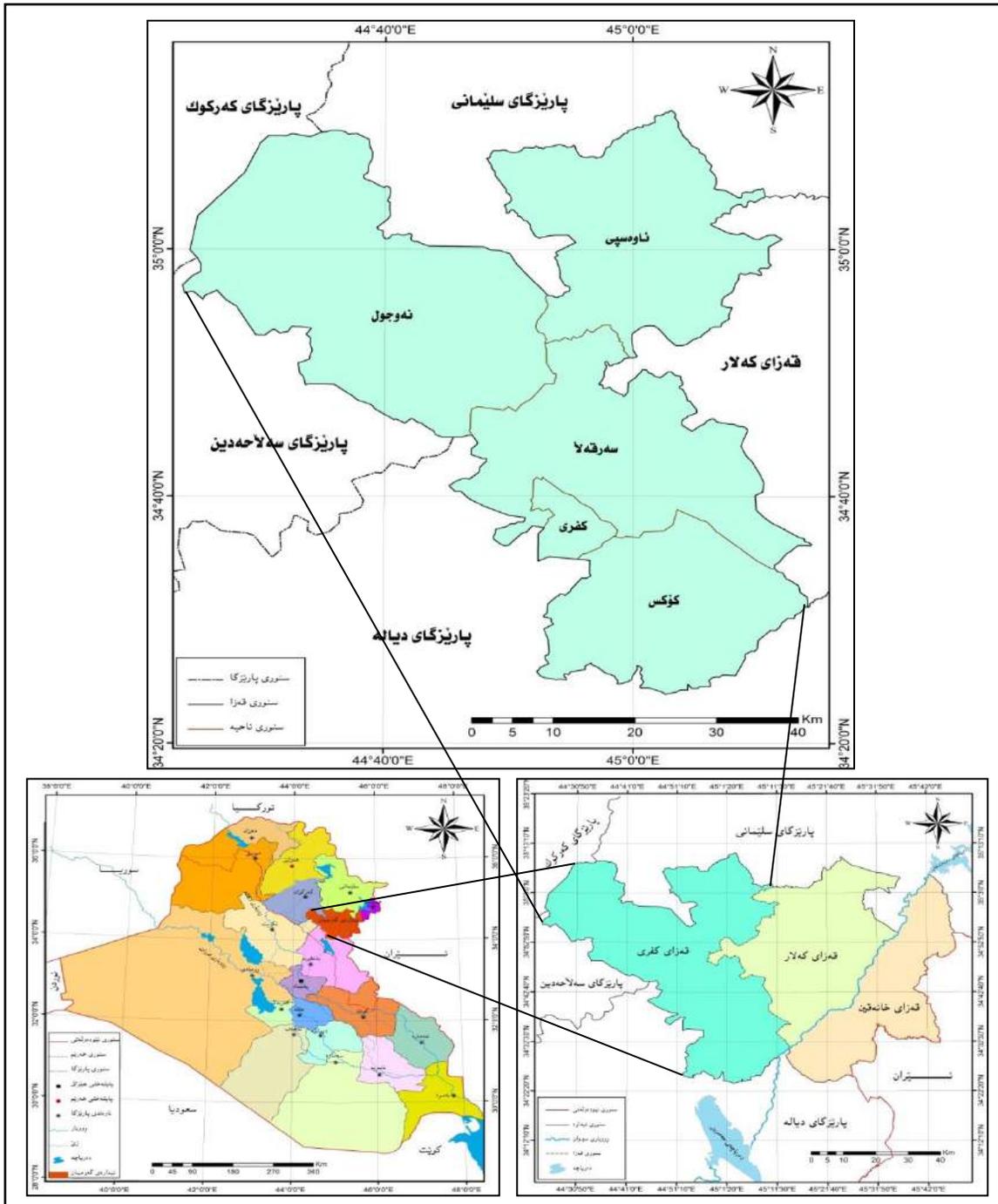
شیواز زاراوه‌یه‌که زۆر جار له‌توژیینه‌وه زانستییه‌کاندا له‌ناماژه‌کردن بو‌دابه‌شبوون به‌کاردیت، به‌تاییه‌تی له‌لای جوگرافی ناسان بریتییه له‌و شیوازی له‌رێگه‌یه‌وه ره‌گه‌زه‌کانی سه‌ر رووی زه‌وی ریکده‌خرین. لی‌رده‌دا مه‌به‌ست له‌شیواز بریتییه له‌دابه‌شبوونی نشینگه دیهاتیه‌کان و نه‌و سیسته‌مه‌ی وه‌ریانگرتوو له‌دابه‌شبوونیا‌ندا. هه‌روه‌ها نشینگه دیهاتیه‌کان جیاوازن له‌قه‌باره‌و شیوه‌ی دابه‌شبوونیا‌ندا له‌ژێر کاریگه‌ری هۆکاره جوگرافییه‌ سروشتی و مرۆبیه‌کانه‌وه، که‌وایکردوو هه‌ندی‌ک دیهات له‌دابه‌شبووندا شیوه‌ی نه‌ندازه‌یی ریکوپیک وه‌رگرن و، به‌پێچه‌وانه‌شه‌وه هه‌ندی‌ک دیهاتی تر به‌شیوه‌ی په‌رشوو بلاو نارپک بلا‌بوونه‌ته‌وه، نه‌مه‌ له‌کاتی‌کدا هه‌ندی‌کیشیان به‌شیوه‌ی کۆبووه‌وه ده‌رده‌که‌ون له‌دابه‌شبوونی شوینیا‌ندا، هه‌روه‌ها هه‌ندی‌کی دیکه‌یشیان به‌دریژایی رێگاوبان و رووباره‌کان درێژده‌بنه‌وه⁽⁵⁾.

به‌تێروانین له‌نه‌خشی (2) به‌بی‌به‌کاره‌ینانی هاوکی‌شه‌ی ناماری، که‌دابه‌شبوونی نشینگه دیهاتیه‌کانی ناوچه‌ی توژیینه‌وه‌ی تیا‌دا خراوه‌ته‌روو، ده‌توانریت سی‌شیوازی گشتی دابه‌شبوون ده‌ستنی‌شان بکری‌ن، نه‌وانیش شیوازه‌کانی:

1. شیوازی دابه‌شبوونی هیللی (Linear Distribution pattern):

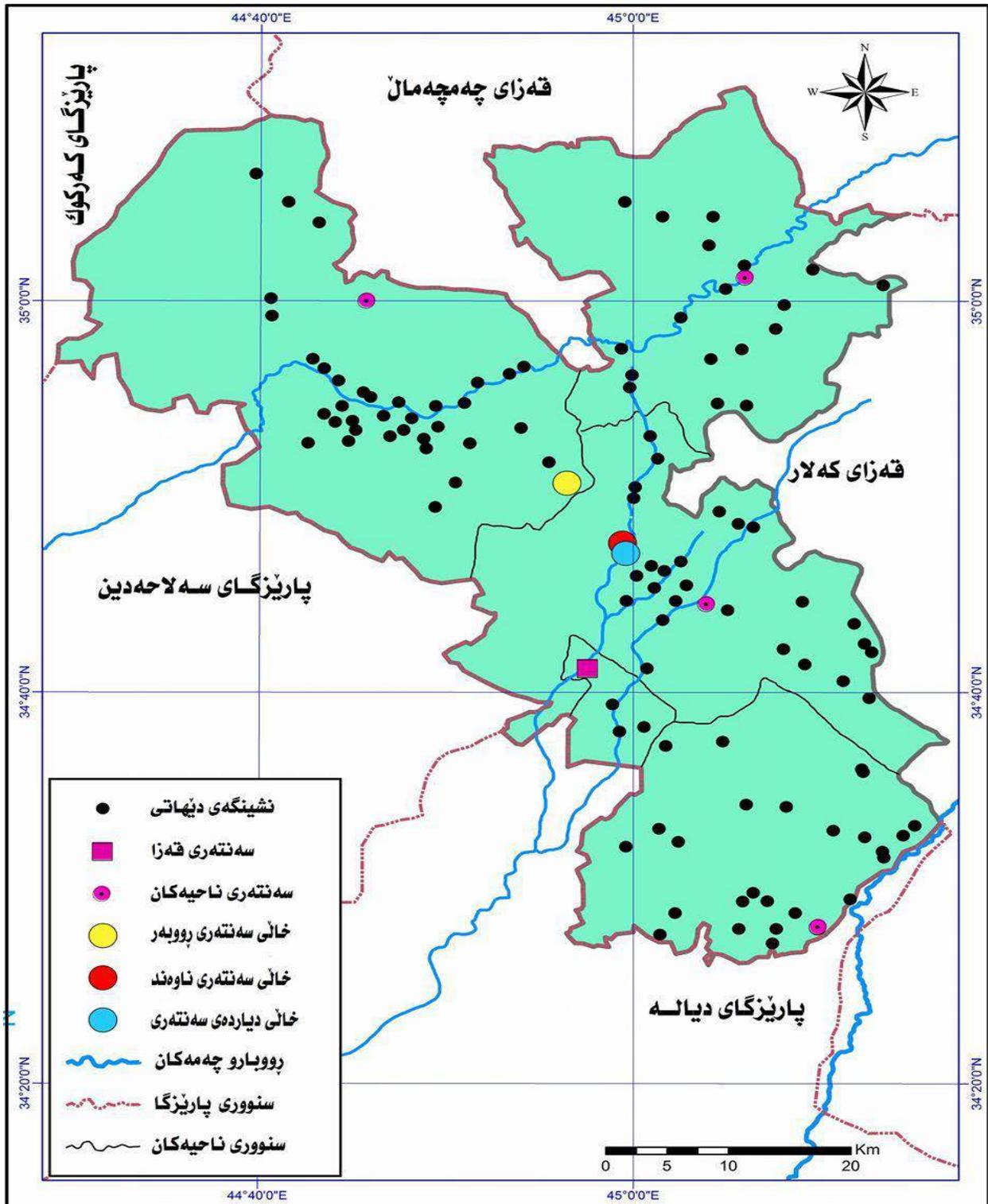
نشینگه دیهاتیه‌کان دابه‌شبوونیا‌ن له‌م شیوازه‌دا، به‌شیوه‌ی هیللییه به‌ناراسته‌ی دۆلی رووباره‌کان و رێگا‌کانی

نه خشی (1) شوینی ناوچهی توێژینهوه به گۆیردی عیراق و ههریمی کوردستان و ئیباردی گهرمیان



سهرچاوه/ کاری توێژهر به پشت بهستن به: 1. هاشم صالح حمد امین و نهوانی تر، نه تلهسی ههریمی کوردستانی عیراق، عیراق و جیهان، چاپی یه کهم، کۆمپانیای تیتوس، ههولێر، 2009، ل39. 2. بهرنه ده راده ته، ناماری سلیمانیه، به شه، GIS، داتابه، بلاه نه که راه، 2016.

نه خشی (2) شیوازکانی دابه شیوون و خانه سه نته ریبه کانی ناو دابه شیوونی نشینگه دیهاتییه کانی ناو جهی توژیینه وهدا



سه رچاوه/ کاری توژیهر نه نه نجامی به کارهینانی پروگرامی (ArcGIS10.3)، به پشتبهستن به به ریوه به رایه تی ناماری سلیمانی، به شی GIS، داتایی بلاونه کراوه، 2016.

گواستنهوهدا، كه له سه ر رووی زهوی ناوچهیهکی دیاریکراو به شیوهی هیللیکی نیچه ته ریب دهردهکهون، چونکه دابه شوونیان په یوهسته بهو دیاردانهوه له ژبانی نابوو ریپاندا⁽⁶⁾. وهکو له نه خشی (2) دا دهردهکهویت، روویاری سیروان و چه مهکانی ناوه سپی و نارین و ریگاکانی گواستنهوه، هۆکاری سه رکی نه م جوړه دابه شبوونه ن له ناوچهی توپژینه وهدا.

2. شیوازی دابه شبوونی کۆبووهوه (Agglomerated Distribution pattern):

نه م شیوازه به کۆنترین شیوازی دابه شبوونی دیهات داده نریت، که میژوو هکهی ده گه رپته وه بو چاخی به ردینی سییه م. هۆکاری سه رکی دابه شبوونه کهش ده گه رپته وه بو کاریگه ری هۆکاره سروشتی و مرۆبیه کان، وهکو به کاره یانی زهوی کشتوکالی و ده رامتیی ناو و هۆکاری نابوو ری و کۆمه لایه تی⁽⁷⁾. نموونه ی نه م شیوازه دابه شبوونه له ناوچهی لیکۆئینه وهدا له چه ند ناوچهیهکی جیاوازا به هۆی کاریگه ری هۆکاره سروشتیه کانه وه دهرکه وتوو. نموونه ی نه م شیوازه دابه شبوونه له ناوچهی لیکۆئینه وهدا دهرکه وتوو له چه ند ناوچهیهکی جیاوازا به هۆی کاریگه ری هۆکاره سروشتیه کانه وه، به تاییه تی له ناحیه یی نه وجولدا.

3. شیوازی دابه شبوونی په رش ویلاو (Dispersed Distribution pattern):

نه م شیوازه دا نشینگه دیهاتیه کان به شیوهی هه ره مه کی و ناسیسته می بلا بوونه ته وه له سه ر رووبه ریکی به رفراوانی زهوی، به هۆی کاریگه ری هۆکاره سروشتی یه کانه وه، وهکو بوونی سه رچاوه یه کی ناوی که پشتی پیه سن یان کاریگه ری تۆبۆگرافی یان سوود وهرگرتن له ناوی ژیر زهوی (10). نموونه ی نه م شیوازه دابه شبوونه چه ند ناوچهیه کدا ده که وتوو به تاییه ت له باکو ری ناحیه یی کان (کۆکس و نه وجول) دا.

بو دیاریکردن و دهرخستنی شیوازه کانی دابه شبوونی شوینی نشینگه دیهاتیه کان ناوچهی توپژینه وه، توپژهر خاله سه نته رییه کانی ناو شیوازه کانی دابه شوون و ناراسته ی دابه شوون و دووری پیاونه یی و شیکردنه وهی نزیکترین دراوسی به کاره یناوه، له پرۆگرامی (10.3 Arc Gis)، که نه نجامی نه م پیه ورانه دهریده خه ن، که نایا دابه شبوونه که دابه شبوونیکی هه ره مه کی یه؟ یا خود دابه شبوونیکی شیوازیکی دیاریکراوی وهرگرتوو؟ نه ویش به کاریگه ری نه و هۆکاره سروشتی و مرۆبیانه ی کاریان تیکردوو، له وانه:

یه که م؛ خاله سه نته رییه کانی ناو شیوازه کانی دابه شبوونی نشینگه دیهاتیه کان

خاله سه نته رییه کانی ناو دابه شبوونه شوینییه کان بریتین له (خاله سه نته ری رووبه ری، خالی سه نته ری ناوه ند، خالی کیشکردنی ناوه ندی یان دیارده ی سه نته ری). هه رییه کی نه م خالانه ریگه ی ناماریی تاییه ت به خوی هه یه و، نامانج له دۆزینه وه یان بریتیه له⁽⁸⁾:

أ. به راوردکردنیان به دووری سه نته ره راسته قینه کان (کارگه رییه کان).

ب. دۆزینه وه و دیاریکردنی شوینی ناوه ندی گونجاو، که بکرپته سه نته ری خزمه تگوزارییه گشتیه کان وهکو (کارگه ری، ته ندروستی، په ره رده یی، بازار) بو نه وهی هه موو نشینگه دیهاتیه کان ناو دابه شبوونه شوینییه که به ناسانی پیه گن و سوودی لیه ره بگرن.

1. خالی سهنتهري رووبهري (Areal center)

نهو خائيه كه سهنتهري ناوچهي تويزينهوه له رووي رووبهروه⁽⁹⁾، نه نه خشي (2) دا دهردهكه ویت له چهقی ناوچهي تويزينهوه دا هه ئكه وتوو، له رۆژه لاتى سنوورى كارگيرى ناحیهي (نه و جول) دا به ديارى كراوى به دوورى (2,41 كم) له باشورى رۆژه لاتى گوندى (جوامير ناغاهه).

2. خالی سهنتهري ناوهند (Mean Center)

بریتیه له خالی ناو راستی هه موو نشینگه ديهاتیه كان، كه له ريگه هاوكيشه* تايه تيبه وه دهردهكریت و هاوشیوهی ناوهندی ژمیرییه له زانستی ناماردا، واته به جوریکه به هه ر ئاراسته یه كدا له م خائيه دوور بکه وینه وه نه وا دووری نهو خائیه دیته ريگه مان كه متره له خائيه كهی دواتری سه ر نه خشه كه⁽¹⁰⁾. شوینى ئه م خائيه له ناوچهي تويزينهوه دا دهكه ویته سنوورى كارگيرى ناحیهي (سه رقه لا) وه به دوورى (1 كم) له باكو رى رۆژئاواي گوندى (ئومه ربل) وه.

3. خالی كيشكردى ناوهندی يان دياردهی سهنتهري (Feature Central)

خالی ناوهندی كيشكردى سه رجه م نشینگه ديهاتیه كانی ناو شیوازی دابه شبوونه كه داده نریت، واته دهكه ویته سهنتهري هه موو نشینگه ديهاتیه كانه وه، كه ده توانرئ خائيه كه له سه ر نه خشه ديارى بكریت به بی به كارهی نانی هيج هاوكيشه یه ك، نه ویش به ديارى كردنى یه كسانی هه موو نشینگه ديهاتیه كان به گویره ی هه ر چوار ئاراسته سه ركه یه كه (باكو ر، باشور، رۆژه لات، رۆژئاوا)، كه واته خالی هاوسه نگی دابه شبوونه له ناوچهي تويزينهوه دا⁽¹¹⁾. له ناوچهي تويزينهوه شوینى دهكه ویته سه ر گوندى (ئومه ربل گه وره) وه.

ديارى كردنى خائيه سهنتهرييه كانی ناوچهي تويزينهوه، يارمه تی دهره بۆ دهرخستنى راده ی بلابوونه وه يان كۆبوونه وهی نشینگه ديهاتیه كان. كه خالی ناوهندی رووبهري تايه ته به ناوچهي تويزينهوه له رووي رووبهروه، به لام دوو خائيه كهی تر (خالی سهنتهري رووبهري، خالی كيشكردى سهنتهري) ئامازهن بۆ دابه شبوونی شوینى ديهاتیه كان و تايه ت به شوینه وه، بۆیه پیگه ی هه ردووگیان و دووری و نزیکیان له خالی (سهنتهري رووبهري) ییه وه جو رى بلابوونه وه كه ديارى دهكهن. چي كه وتنى نهو سئ خائيه ش له سه ر یه كتر و یه ك خال ئامازیه بۆ نه وهی كه دابه شبوونه كه دابه شبوونیکى نمونه ییه، نه مه ش له راستیدا زۆر به دهگه من رووده ات⁽¹²⁾.

به سه ر كردنى نه خشي (2)، دهردهكه ویت كه خائيه سهنتهرييه كانی ناوچهي تويزينهوه له سه ر یه ك هه ئنه كه وتوون، كه واته دابه شبوونه كه نمونه یی نییه، به ئكو به رپكه وت هه ئكه وتوون، نه مه ش دهگه رپته وه بۆ ره نگدانه وهی كار یگه رى هۆكاره سروشتیه كانی وهكو (به رزوزمی و دهرامه تی ناو و ناووه واو خاك) و هۆكاره مرؤبیه كانی وهكو (میژووی و رامیاری و ئابووری). بۆیه ده بینن دووری نیوان سئ خائيه سهنتهرييه كه له ناوچهي تويزينهوه، به م شیوه ییه ی خواره وه یه :

أ. دووری نیوان خالی سهنتهري رووبهري و خالی سهنتهري ناوهند (7,27 كم).

ب. دووری نیوان خالی كيشكردى سهنتهري و خالی سهنتهري رووبهري (2,8 كم).

ج. دووری نیوان خالی كيشكردى سهنتهري و خالی سهنتهري ناوهندی (1 كم).

که واته خاله کان تارادهیه که له یه که وه نزیکن، ههردوو خالی (کیشکردنی سهنته ری، سهنته ری ناوه ند) له ناو راستی ناوچه ی تووژینه وه ی هه لکه وتوون، نه مه ش نه وه دهرده خات تارادهیه که دیهاته کان به شیوه یه کی یه کسان به سه ر رووبه ری ناوچه ی تووژینه وه دا دابه ش بوون. له گه ل نه وه شدا هه لکه وتنی خالی کیشکردنی سهنته ری له روژه لات ی خالی سهنته ری ناوه ند، نه وه ده گه یه نی ت دیهاته کان زیاتر له روژه لات ی ناوچه ی تووژینه وه دا بلا بوونه ته وه، بو یه به ره و روژه لات کشاوه.

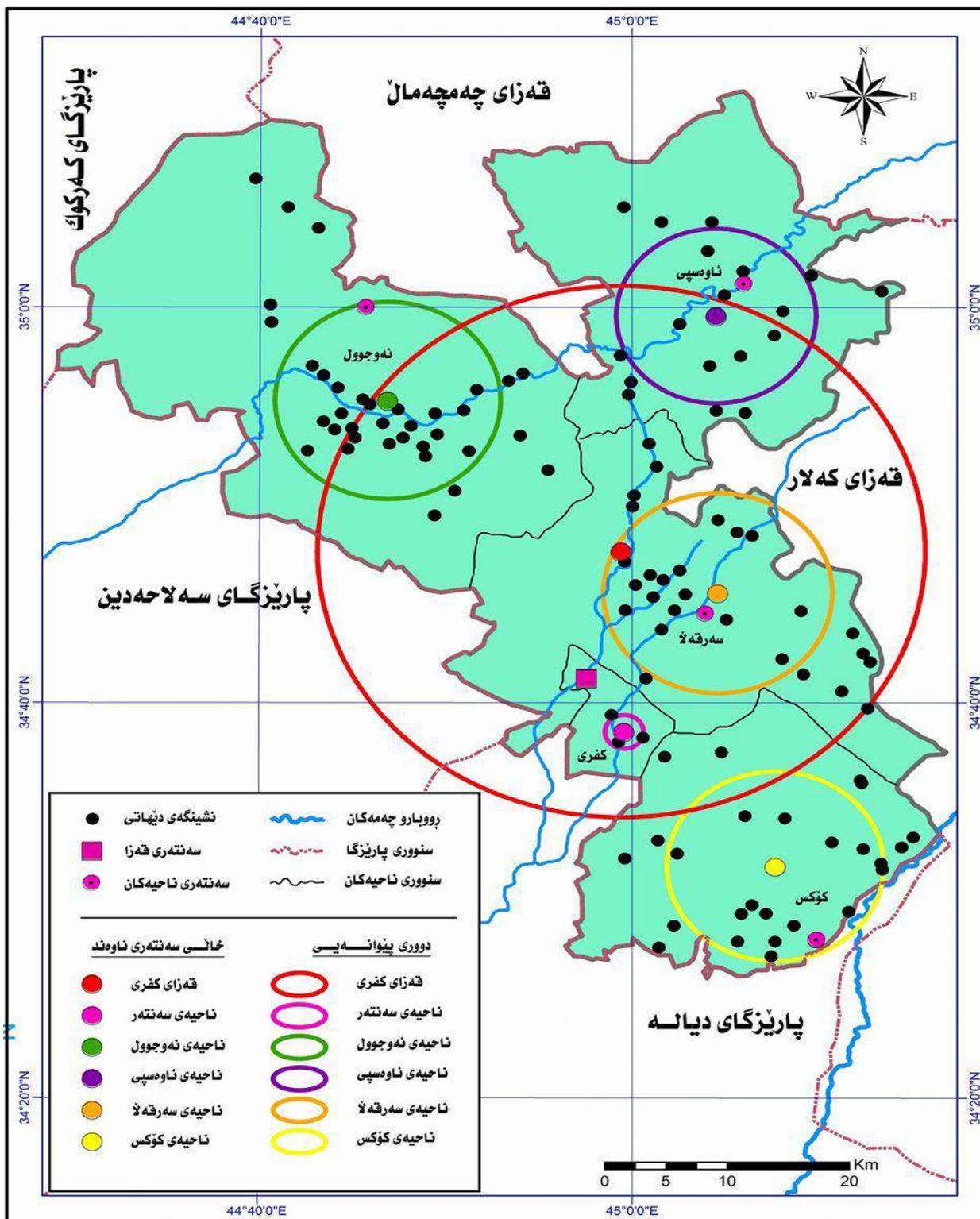
دووم: دووری پیاو نه یی (Standard Distance)

دووری پیاو نه یی رو ئی کی گرن گ له شیکردنه وه ی دابه شبوونی شو نییدا ده گری ت، بو کیشانی باز نه یه ک سوودی لیه دهرده گری ت، ناسراوه به باز نه یی پیاو نه یی، که ده گری ت له نه نجامی جیه جیکردنی نه م پیه وه ره زانیاریمان له پله ی کوبوونه وه یان بلا بوونه وه ی دووری شو نیی نشینگه کان ده ست بکه وی ت⁽¹³⁾. ناو راستی باز نه کەش خالی سهنته ری ناوه ند، هه رچه ند به های دووری پیاو نه یی زیاتر بی ت، نه وه ند قه باره ی باز نه که گه وره تر ده بی ت، به پیه وانه شه وه راسته. واته له هه ردوو حال ته که دا ئامازه ی نه وه وهرده گری ت که ئایا دابه شبوونی نشینگه کان دابه شبوونی کی په رشو بلا وه یان کوبوونه یه؟ نه مه ش به هاوکی شه ی** تاییه ت دهرده گری ت، پاشان تی بی نی نه وه ده گری ت، هه ندیک له نشینگه کان ده که ونه ناو باز نه که و هه ندیک تریان ده که ونه دهره وه ی. نه و نشینگه ی ده که ونه ناو باز نه که وه دووری یان که مته له سهنته ری ناوه ند یه وه به به راورد به و نشینگه ی ده که ونه دهره وه ی باز نه که وه⁽¹⁴⁾.

به گو یه ری نه گه ره کانی دابه شبوون مام ناوه ندی ده بی ت (68,7%) نشینگه کان بکه ونه نیو نه و باز نه یه وه که نیوه تیره که ی یه ک دووری پیاو نه یی⁽¹⁵⁾. نه مه جگه له وه ی په یوه ند یه کی راسته وانه هه یه له نیوان رووبه ری باز نه که و بلا بوونه وه ی نشینگه کان، واته نه گه ر باز نه که بچووک بو نه و دابه شبوونی نشینگه کان کوبوونه یه، به لام نه گه ر باز نه که گه وره بی ت نه و دابه شبوونه که په رشو بلا وه، واته دیهاته کان له سه ر رووبه ری که به رفراوان بلا بوونه ته وه، نه وه کو شیوازی دابه شبوونه که شیوازی کی په رشو بلا وی هه بی ت⁽¹⁶⁾.

له نه خشه ی (3) و خشته ی (1) سهنته ری ناوه ندی نشینگه دیهانییه کانی ناوچه ی تووژینه وه ی خراوه ته روو، باز نه یه کی به ده وردا کیشراوه که رووبه ره که ی (1397,65 کم)، نه مه ش رووبه ری کی تارادهیه ک بچووک، چونکه (48,5%) له رووبه ری ناوچه ی تووژینه وه ده گری ته وه و نیوه تیره که ی یه کسانه به دووری پیاو نه یی، که در یژییه که ی ده کاته (24,84 کم)، که تیایدا (62) نشینگه ی دیهاتی کوبوته وه له کو ی (108) نشینگه، واته (57,40%) نشینگه دیهاتییه کانی ناوچه ی تووژینه وه، نه مه ش نه وه ده گه یه نی ت زورترین نشینگه له ناوه ندی ناوچه ی تووژینه وه کوبوونه ته وه، به لام له گه ل نه وه شدا له کوبوونه وه ی مام ناوه ند که مته که (68.7%)، واته نشینگه دیهاتییه کانی ناوچه ی تووژینه وه ناکه ونه نیو شیوازی هه ره مه کی و شیوه ی په رشو بلا وه وه. به لام له گه ل نه وه شدا هه موویان له ناوچه یه کی دیاریکراو کونابنه وه، به لکو به شیوه ی کومه ل کومه ل، به هو ی کاریگه ری هوکاره دیاریکراوه سروشتی و مرو یه کانه وه له ناوچه ی جیاوازه کانی ناوچه ی تووژینه وه کوبوونه ته وه.

نه خشه‌ی (3) دووری پێوانه‌یی نشینگه دێهاتییه‌کانی ناوچه‌ی توێژینه‌وه بو سالی (2016)



سه‌رچاوه/ کاری توێژهر له نه‌نجامی به‌کارهێنانی پرۆگرامی (ArcGIS10.3)، به‌ پشتبەستن به‌ به‌رپه‌وه‌بهرایه‌تی ناماری سه‌لیمانی، به‌شی GIS، داتایی بلاونه‌کراوه، 2016.

خشتهی (1) بهای دووری پیوانهیی بۆ نشینگه مرۆیهکان له ئیدارهیی گهرمیان له سالی (2016)

ژ	یهکه کارگیریهکان	رووبهر به کم ²	دووری پیوانهیی به کم	رووبهری بازنده کم ²	ناوچهی تووژینهوه	رووبهری بازنده کم ²	رووبهری کارگیریی	ریژهیی (%) ی بازنده له	ژماره کشتیی نشینگهکان	بازنده کهدا	ژماره نشینگهکان له ناو	بازنده دا	ریژهیی (%) نشینگه له نیو
1.	ناچهی سهنتهر	68,2	1,57	7,79	7,79	37,89	11,42	3	2	66,66			
2.	سهرقه لا	647,95	9,36	275,01	254,57	37,89	37,89	27	16	59,25			
3.	نهوجول	1031,29	9,22	266,89	266,89	25,87	25,87	35	23	65,71			
4.	ناوهسپی	639,45	8,17	209,49	209,49	32,76	32,76	18	8	44,44			
5.	کۆکس	491,26	8,86	246,51	238,59	48,56	48,56	25	14	56			
6.	قهزای کفری	2878,15	24,84	1938,38	1397,65	48,56	48,56	108	62	57,40			

سهراوه: کاری تووژهر به پشت بهستن زانیارییه به دهستهاتوووهکان له پاش جیهه جیکردنی دووری پیوانهیی له پروگرامی (ArcGIS 10.3).

سهبارت به ئاستی یهکه کارگیریهکانی ناوچهی تووژینهوهش، ریژهیی کۆبوونهوه به دهووری خالی ناوهندا جیاوازه، به جوړیک له پلهکانی یهکه مو دووم ناحیههکانی (سهنتهر، نهوجول) دین، که یهکه میان (66.66%) و دووه میشیان (65.71%) نشینگهکانیان دهکهونه نیو بازنده پیوانهییوه. کهواته زور نزیك بوونه تهوه له کۆبوونه وهیستانداری مام ناوهندییهوه، به لام له پلهکانی سییهم و چوارهمدا ناحیههکانی (سهرقه لا، کۆکس) دین، که یهکه میان (59,25%) و دووه میشیان (56%) نشینگهکانیان دهکهونه نیو بازنده پیوانهیییهوه، له پلهی کۆتایشدا ناحیههکانی (ناوهسپی) دیت که تهنها (44,44%) نشینگهکانی دهکهوینه نیو بازنده پیوانهیییهوه.

سییهم: ئاراستهیی دابه شبوون (Directional Distribution)

ئاراستهیی دابه شبوون که ههندی جار به (شیوازی هیلکهیی بۆ پیوانه کردنی پلهی بلاو بوونهوه Standard "Deviational Ellipse") ناوده بریت، ئەم پیوهه به کار دیت ئەگەر هاتوو دابه شبونی ئەو دیاردهیهی تووژینهوهی له سهه دهکریت ئاراستهیهکی دیاریکراوی هه بیت، بویه له ئە نجامی به کارهینانی ئەم پیوهه دا دهتوانین شیوهیهکی هیلکه بیمان دهست بکهویت که گوزارشت له تاییه تمه ندیههکانی ئاراستهیی دابه شبوون لهو ناوچهیه دا دهکات. سهنتهری ئەم شیوه هیلکه ییه له نه خشه کهدا دهکهوینه سهه یهکیک له خاله ناوه ندیههکان ئەویش خالی (سهنتهری ناوه ندی Mean Center) به (17).

له نه خشه (4) ده رده کهویت، که ئاراستهیی دابه شبوونی نشینگه دیهاتیهکانی ناوچهی تووژینهوه شیوهی هیلکه ییه، ئەمهش ناماژیه بۆ ئەوهی که دابه شبوونه که نمونهیی نییه، چونکه ئەگەر دابه شبوونه که نمونهیی بوایه شیوهی دابه شبوونه که هیلکهی نه ده بوو، به لکو شیوهی بازندهیی وهرده گرت، واته ئەم پیوهه ئەوه ده رده خات، که دابه شبوونی نشینگه دیهاتیهکانی ناوچهی تووژینهوه ده که رپتهوه بۆ کاریگهری هۆکاره سروشتی و مرۆیهکانی وهکو:

1. شیوهی کارگیریی ناوچهی تووژینهوه، که شیوهی دریز کۆلهیی ههیه، له باکوری روژناواوه بۆ باشوری روژه لات دریز بوونه تهوه.

2. به شی رۆژئاوای ناوچهی تووژینهوه هاوسنوره له گه ل پاریزگانای (دیاله و سه لاهه دین و کهرکوک): ئەم ناوچه سنورییه، دواى ئەوهی له تاوانه کانی نه نفالدا وهکو هه موو دیهاته کانی تری ناوچهی تووژینهوه خاپور کران، ههروهها دواى راپه رینیش هاوسنور بوون له گه ل ناوچه کانی ژیر دهسه لاتی حکومه تی پیشووی عیراق، بویه تارادهیه که له ژیر مه ترسیدا بوون، ئەمه جگه له وهی له دواى پرۆسه ی نازادی عیراقیشه وه له رووی ناسایشه وه سه قامگیر نه بوون، بویه دیهاته کانی ئەم ناوچه نه ناوه دانه کراونه ته وه.

3. ناوچه کانی رۆژئاوای ناوچهی تووژینهوه له رووی بارودۆخی ناووهه واوه له ناوچه کانی دیکه ی تووژینهوه وو شکتزن، بویه به به راورد به ناوچه کانی تری ناوچهی تووژینهوه ژماره ی نشینگه یان که مته.

4. بوونی دهشتی به رفراوان و به بیت له به شه کانی باشور و رۆژه لاتی ناوچهی تووژینهوه وهکو دهشتی شاکه ل.

5. هیزی راکیشانی به شارستانیبوون (التحضر) کاریگه ری هه بووه له راکیشانی نشینگه دیهاته کانی ناوچهی تووژینهوه به ره و رۆژه لاتی ناوچهی تووژینهوه، چونکه سه نته ری ناحیه کانی (سه رقه لا، ناوه سپی، کۆکس) به هوی بوونی خزمه تگوزاری پیویسته وه زۆرتین نشینگه یان له چوارده وری خویان کۆکردۆته وه، ئەمه جگه له سوود وه رگرتنی نشینگه دیهاته کانی ناوچهی تووژینهوه له خزمه تگوزارییه کانی سه نته ری قه زای که لاری سه نته ری ئیداره ی گهرمیان و ناحیه ی رزگاری، به هوی هه ئکه وتی جوگرافی و نزیکى ئیپانه وه.

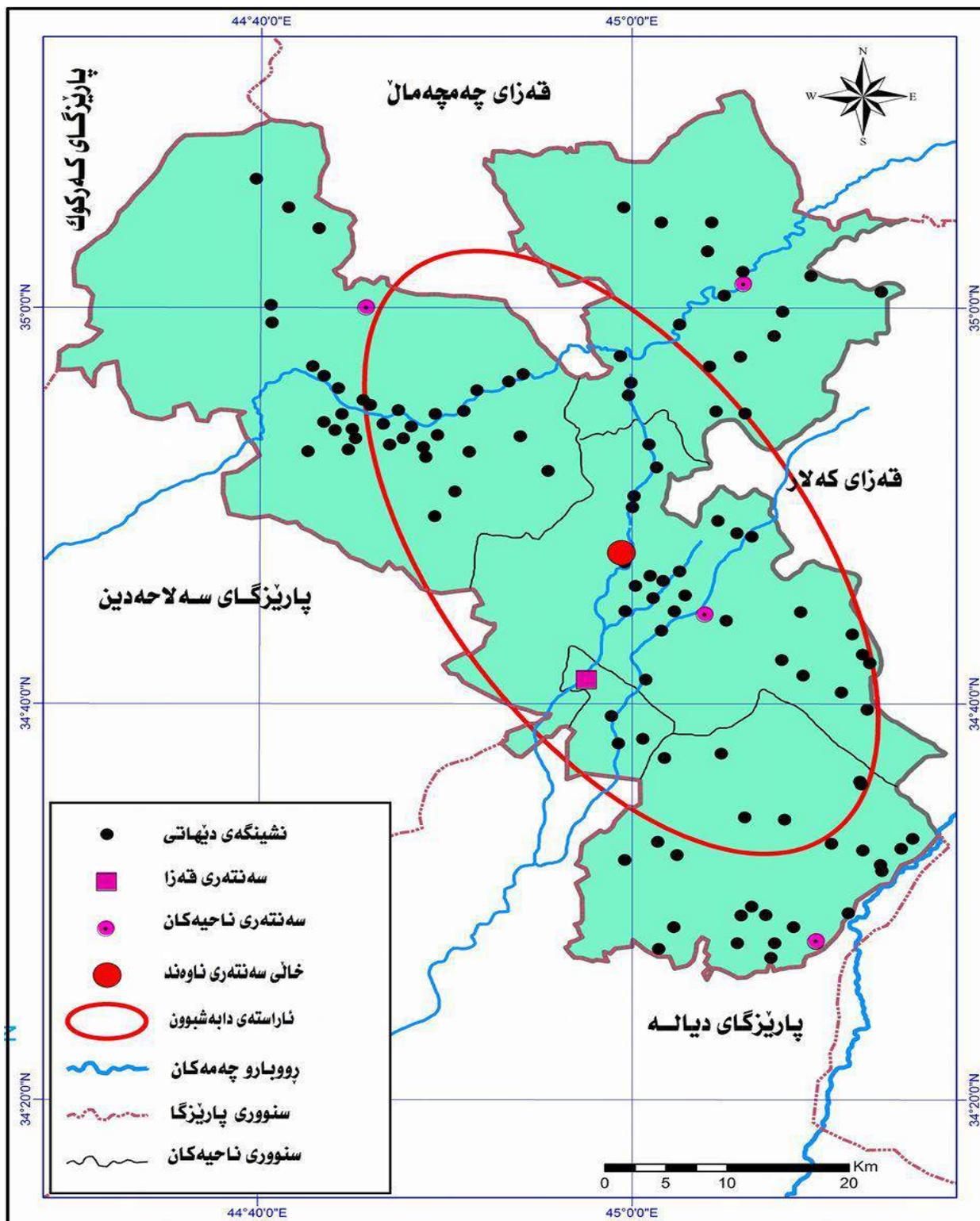
چوارهم: به کارهینانی نزیکترین دراوسێ (Nearest Neighbor Analyses) له دیاریکردنی شیوازه کانی دابه شبوونی نشینگه دیهاته کانی ناوچهی تووژینهوه

ئەم جوړه شیکارییه یه کیکه له ریگا نامارییه باوه کان، که جوگرافی ناسان بو دیاریکردنی شیواز و شیوه کانی دابه شبوون به کاری دهینن، چونکه په یوه ندى نیوان دیارده کان له گه ل یه کترو راده ی بلاو بوونه وه و کۆبوونه وهی دیارده جوگرافییه کان به ووردی ده پیویت، ههروهها به پیچه وانیه ی نامرازه کانی تروه نامازه یه کی دیاریکراوی بو دیاریکردنی شیوازه کانی دابه شبوون هیه و پیویستی به وه سفکردن نییه، له شیکردنه وهی نشینگه کاندای پشت به پیوه ریکی چه ندیته به رده وامی ده به ستیته که به هاوکیشه ی*** تاییه ت ده دۆزریته وه و به هاکه ی له (0) هوه ده ست پیده کاته و له (2,149) کۆتایی دیت بروانه خشته ی (2). به جوړیک کاتی که نه نجامی به های نزیکترین دراوسێ ده کاته (1) نهوا دابه شبوونه که شیوازی هه ره مه کی ودرده گریته و (1,19) یش زیاتر بیته نهوا شیوازی په رشووبلاو ودرده گریته، به جوړیک تاوه کو نزیک بیته وه له (2,149) نهوا په رشووبلاوییه که ی زیاتر ده ریته، به لام که متر له (1) شیوازی کۆبوونه وهی نزیک له هه ره مه کی ودرده گریته و له (0,5) که متریش شیوازی کۆبوونه وهی ته وا و ودرده گریته⁽¹⁸⁾. بو دۆزینه وهی به های نزیکترین دراوسێ پیویسته، ره چاوی چه ند هه نگاویک بکه یین⁽¹⁹⁾ له وان ه:

1. دیاریکردنی ژماره ی نشینگه دیهاته کانی.

2. دیاریکردنی رووبه ری ناوچهی تووژینهوه.

نەخشەی (4) ناراستەیی دابەشبوونی نشینگە دێهاتییهکانی ناوچەی توێژینهوه له ساڵی (2016ز)



سه‌رچاوه/ کاری توێژەر له‌نه‌نجامی به‌کارهێنانی پرۆگرامی (ArcGIS10.3)، به‌ پشتبەستن به‌ به‌رئۆه‌به‌رایه‌تی ناماری سلیمانی، به‌شی GIS، داتایی بلاونه‌کراوه، 2016.

3. دیاریکردنی دووری راسته قینهی نیوان نشینگه دیهاتییه کان، نهویش به دیاریکردنی دووری نیوان شوینی جوگرافی ههر نشینگه یهك و شوینی جوگرافی نزیکتزین نشینگه ی دوای خوئی، پاشانیس ژماردنی (ناوهندی دووری) نیوان هه موو نشینگه دیهاتییه کان، دواتریش کۆی دوورییه کان دابهش دهکەین به سهر ژماره ی نشینگه کاندا.

4. دیاریکردنی چری دابهشبوون (ژماره ی نشینگه کان/رووبه ری).

له کاتی شیکارکردنی به هاکانی پیوه ری نزیکتزین دراوسیدا دوو گریمان هه یه که پشت به به هاکانی ناو دهرنه نجامی هاوکیشه که دهه ستن، نهو گریمانان هس بریتین له⁽²⁰⁾ :

1. گریمان ه سهره کی: کاتیك دابهشبوونی نشینگه دیهاتییه کان شیوازیکی هه ره مه کیان هه یه، واته به ریکه وت دابهشبوون و ناسته مه شیکردنه وه و روونکردنه وه یان.

2. گریمان ه جیگروهه: کاتیك شیوازی دابهشبوونی خائه کان شیوازیکی دیاریکراوه وه نه نه نجامی کاریگه ری هۆکاره سروشتی و مرۆبیه کانه وه دروست بوون.

خشته ی (2): پۆلینکردنی به هاکانی نزیکتزین دراوسی به گویره ی شیوازهکانی دابهشبوون

ژ	به های هاوکۆنگه ی ناماری	شیوازی دابهشبوون
1.	0,09-0,00	کۆبووه
2.	0,49-0,1	له یه کتر نزیکی هیشوویی
3.	0,99-0,50	له یه کتر نزیکی هه ره مه کی
4.	1,19-1	هه ره مه کی
5.	2,149-1,20	په رشووبلاو

سهرچاوه: د. محمد ازهر السماک، د. علی عباس العزازی، البعث الجغرافی بین المنهجیة التخصصیة والاسالیب الكمیة و التقنیة المعلوماتیة المعاصرة، ط1، دارالینازوری، عمان، 2011، ص213.

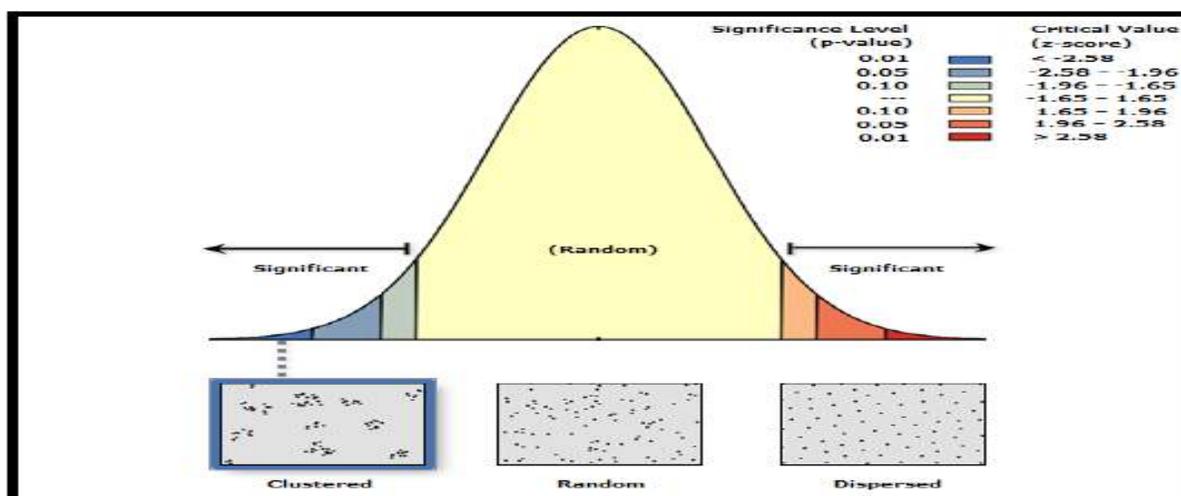
به تیروانین له خشته ی (3) و شیوه ی (1) دهرده که ویت، که به های (Z score) **** بو دابهشبوونی نشینگه دیهاتییهکانی ناوچه ی توئیزینه وه دهکاته (-3.418984)، واته ناکه ویتته نیو به های رهاوه (Critical Value) (-2,58 — 2,58)، بویه گریمان ه سهره کی رته ده که یه وه و گریمان ه جیگروهه په سه ند دهکەین، که شیوازی دابهشبوونی نشینگه دیهاتییهکانی ناوچه ی توئیزینه وه شیوازی دیاریکراویان هه یه به هۆی کاریگه ری هۆکاره سروشتی و مرۆبیه کانه وه. سه باره ت به ناستی مه عنه ویش

خشتهی (3) بهاكانی نزیكترین دراوسی بۆ نشینگه دیهاتیبهكانی ناوچهی توژیینهوه له سالی (2016ز)

ژ	یهكه كارگێرپیهكان	ناوهندی دووری ههژماركراو	ناوهندی دووری چاوهروانكراو	به های Z (Z score)	به های P (p-value)	به های نزیكترین دراوسی	شیوازی دابهشبوون
1.	ناحیهی سهنتهر	2241.8891	2383.9276	0.197426-	0.843494	0.94	ههپهههکی
2.	سهرفه لا	2077.9265	2449.4023	1.507590-	0.131660	0.84	ههپهههکی
3.	نهوجول	1876.1468	2714.1009	3.494291-	0.000475	0.69	كۆبووی نزیك نه یهكتری ههپهههکی
4.	ئاوهسپی	2887.8138	2980.1501	0.251479-	0.801444	0.96	ههپهههکی
5.	كۆكس	2113.2322	2216.4281	0.445358-	0.656061	0.95	ههپهههکی
6.	قهزای كفری	2137.2014	2581.0696	3.418984-	0.000629	0.82	كۆبووی نزیك نه یهكتری ههپهههکی

سهراوه/ کاری توژیهر به پشت بهستن زانیارییه بهدهستهاتوووهكان نه پاش جیهه جیكردنی نزیكترین دراوسی نه پرۆگرامی (ArcGis 10.3).
 (Significance Level) بۆ رهتکردنهوهی گریمانی جیگرهوه، نه گهری (1%) كه متری ههیه بۆ بوونی هه نه و رهتکردنهوهی
 گریمانی سهههکی، واته (99%) نه گهری شیوازی دابهشبوونی نشینگه دیهاتیبهكانی ناوچهی توژیینهوه بۆ هوکاری دیاریكراو
 دهگهپیتهوه، ههه بۆیه به های نزیكترین دراوسی له ناوچهی توژیینهوه دا (0.82)، نه مهش نهوه دهگهیه نیت شیوازی له یهكتر
 نزیکی ههپهههکی وه رگرتوووه، هوکارهكهیشی دهگهپیتهوه بۆ نهوهی نشینگه دیهاتیبهكانی ناوچهی توژیینهوه به هوی کاریگهه
 هوکاره سروشتی و مرۆبیهكانهوه به شیوهی چهند كۆبوونهوهیهکی دوور له یهك له چهند ناوچهیهکی جیاوازی ناوچهی
 توژیینهوه دا دابهشبوون.

شیوهی (1) به های نزیكترین دراوسی بۆ نشینگه دیهاتیبهكانی ناوچهی توژیینهوه له سالی (2016ز)

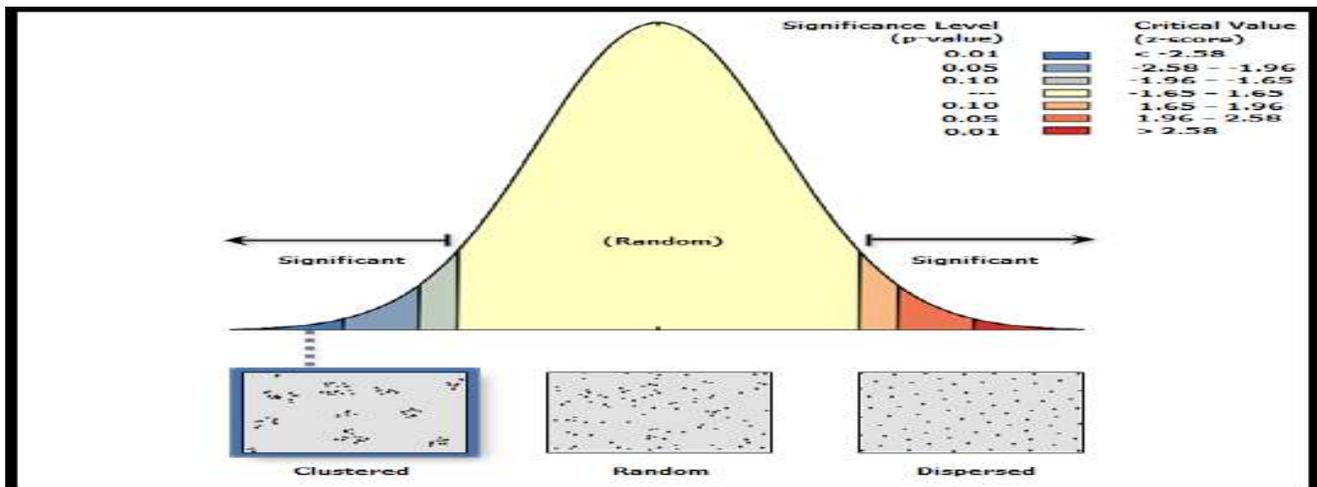


سهراوه: زانیارییه بهدهستهاتوووهكان پاش جیهه جیكردنی نزیكترین دراوسی له پرۆگرامی (Arc map 10.3).

له سههه ناستی یهكه كارگێرپیهكانیش به تیروانین له خشتهی (3) و شیوهكانی (2,3,4,5,6) دهردهكهویت، جگه نه
 (ناحیهی نهوجول) كه شیوازی نزیك نه یهکی ههپهههکی وه ردهگهپیت، چونكه به های (Z score) له دهروهی به های رههوه،

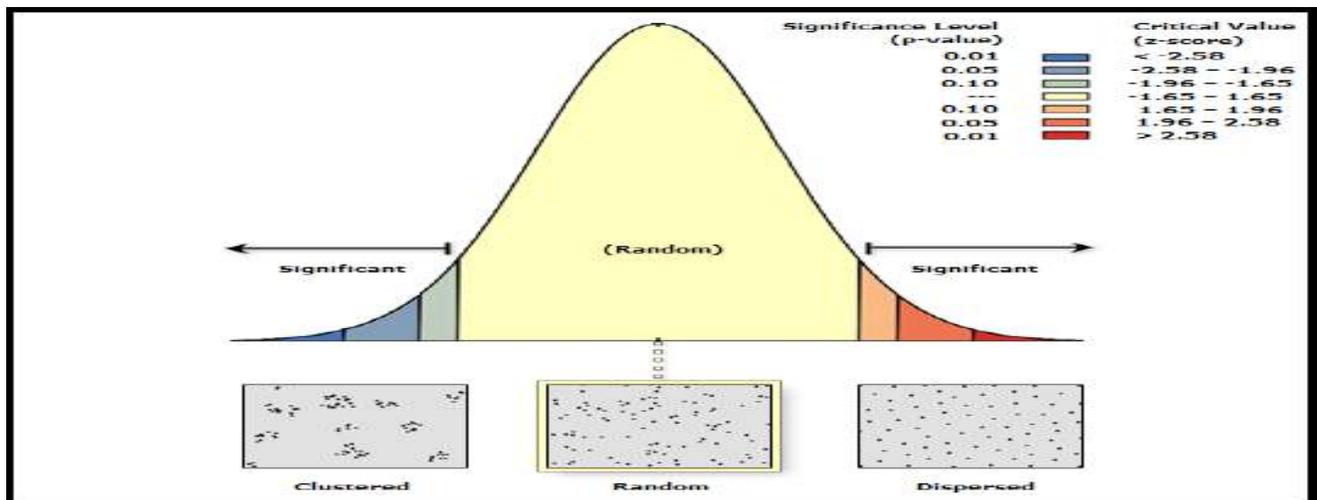
که (3,49-) و بهای نزدیکترین دروسی یشی (0,69)، به لام یه که کارگیریه کانی تر شیوازی هه پهمه کی وهرگرتووه، چونکه بهای (Z score) یان ده که ویته سنوری بهای په اووه که بها که ی له نیوان (-2,28_2,28)، نه مهش به واتای نه وهی گریمانی سه ره کی بو ناحیه کانی (سه تهر، سه رقه لا، ناوه سپی، کوکس) وهرده گرین، که ده لیت: نشینگه دیهاته کانی ناوچه ی توژی نه وه شیوازی هه پهمه کی یان هه یه و نه سته مه شیکردنه وه و راقه یان بو بکریت، چونکه بها کانیان به دوای یه کدا (-0,19، 1,50-، 0,25-، 0,44-)، نه هه مان کاتا بهای نزدیکترین دره اوسی کانی شیوان به دوای یه کدا (0,94، 0,84، 0,96، 0,95)، واته هه رچه نده بها کانیان (1) ته اوای نییه، به لام به ته اوای نییه وه نزدیک بوته وه.

شیوهی (2) بهای نزدیکترین دروسی بو نشینگه دیهاتییه کانی ناحیه ی نه ووجول نه سائی (2016ز)



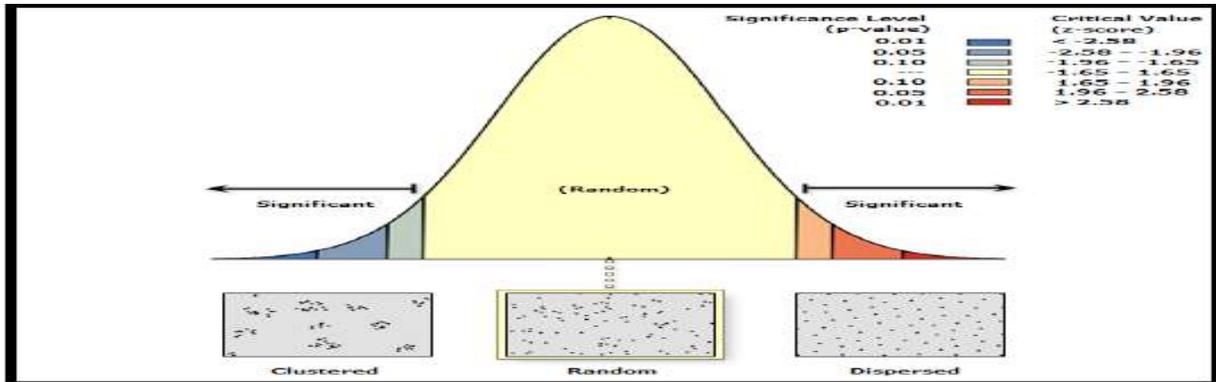
سه رچاوه: زانیارییه به ده سته اتوووه کان پاش جیهه جیکردنی نزدیکترین دروسی له پروگرامی (10.3 Arc map).

شیوهی (3) بهای نزدیکترین دروسی بو نشینگه دیهاتییه کانی ناحیه ی سه تهر نه سائی (2016ز)



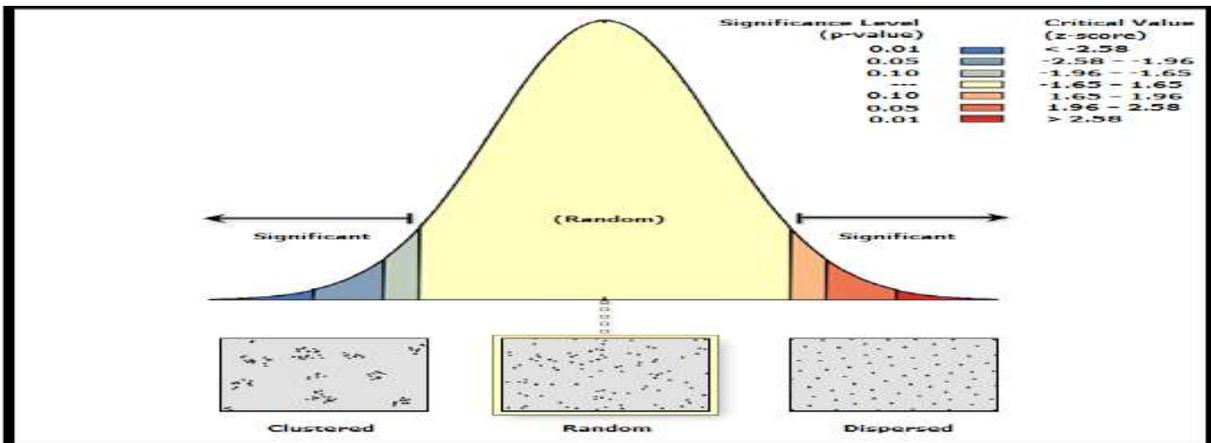
سه رچاوه: زانیارییه به ده سته اتوووه کان پاش جیهه جیکردنی نزدیکترین دروسی له پروگرامی (10.3 Arc map).

شیوهی (4) بهای نزیکتین دراوسێ بۆ نشینگه دێهاتییهکانی ناحیهی سهرفه لا نه سالی (2016ز)



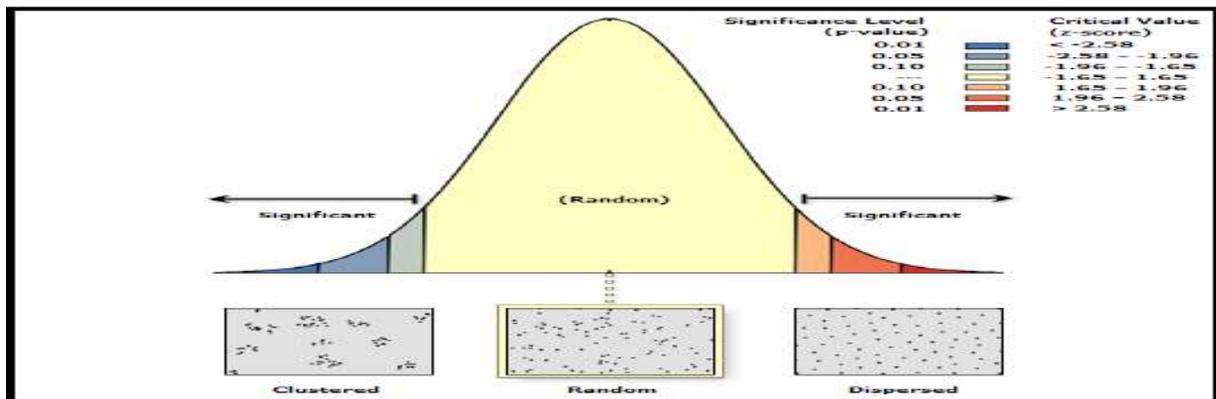
سهرچاوه: زانیارییه به دهستهاتوووهکان پاش جیهه جیکردنی نزیکتین دراوسێ له پرۆگرامی (10.3Arc map).

شیوهی (5) بهای نزیکتین دراوسێ بۆ نشینگه دێهاتییهکانی ناحیهی ناوهسی له سالی (2016ز)



سهرچاوه: زانیارییه به دهستهاتوووهکان پاش جیهه جیکردنی نزیکتین دراوسێ له پرۆگرامی (10.3Arc map).

شیوهی (6) بهای نزیکتین دراوسێ بۆ نشینگه دێهاتییهکانی ناحیهی کۆکس له سالی (2016ز)



سهرچاوه: زانیارییه به دهستهاتوووهکان پاش جیهه جیکردنی نزیکتین دراوسێ له پرۆگرامی (10.3Arc map).

هۆکاره کارپگه رهکانی سهر شیواز دابه شبوونی شوینی نشینگه دیهاتییهکانی ناوچهی توپژینهوه

له سالی (2016ز) له ناوچهی توپژینهوهدا نزیکهی (55303) کهس ژیاوه، که دهکاته (14,7٪) دانیشتووانی نیدارهی گهرمیان، لهم ژمارهیه (79,6٪) شارنیشین و (21,4٪) دیهاتنیشین بووه⁽²¹⁾.

دانیشتووانه دیهات نشینهکانی ناوچهی توپژینهوه که ژمارهیان (11265) کهسه له (108) نشینگه دیهاتییدا کۆ بوونه تهوهو، بهشیوهیهکی جیا جیا بهسهر یهکه کارگیریهکانی ناوچهی توپژینهوهدا دابه شبوون، بهجۆریک زۆرتیرین ژماره دیهات دهکهوئته (ناحیهی نهوجول) هوه که (35) دیهاته واته (32,4٪) نشینگهکانی ناوچهی توپژینهوهو له پلهی دووهمیش (ناحیهی سهرقه لا) دیت که (27) دیهات له خۆدهگریته و دهکاته (25٪) نشینگهکان، (ناحیهی کۆکس) به پلهی سییهم دیت که (25) دیهاتی تیبادا کۆبوتهوه واته (23,1٪) دیهاتهکان، له پلهی چوارهمیش (ناحیهی ناوهسپی) دیت که (18) دیهاتی له خۆگرتووه که دهکاته (16,7٪) هه موو نشینگهکانی ناوچهی توپژینهوه، نه مه له کاتییدا ناحیهی سهنتهر ته نهها (3) نشینگه دیهاتی تیباده که دهکاته (2,8٪) هه موو نشینگهکانی ناوچهی توپژینهوه.

له دابه شبوون و دیاریکردنی شوینی نشینگه دیهاتییهکان و شیوازی دابه شبوونیان چهند هۆکاریکی سروشتی و مرۆیی رۆل دهگیرن، یان بهشیوهیهکی زۆر ئاڵۆز تیکه ئی یه کترده بن و بیکه وه کارپگه ری له سهر وینهی دابه شبوونی نشینگه دیهاتییهکان دهوینن.

به گۆیرهی نهجمی سهرجه م پیه ره نامارییهکان، نه وه مان بۆ ده رده کهوئت که شیوازی دابه شبوونی نشینگه دیهاتییهکانی ناوچهی توپژینهوه به ریکه وت شیوهیان نه گرتووه، به ئکو ره نگدانه وهی کارپگه ری کۆمه ئیک له هۆکاره سروشتی و مرۆیهییهکان، بهشیوهی توپژیکی به یه که داچوو له دیاریکردن یاخود نه خشاندن شیوازی دابه شبوونی نشینگه دیهاتییهکاندا به شدارن:

1. هۆکاره سروشتیهکان

هۆکاره سروشتیهکان کارپگه ریبیان له سهر دروست بوونی نشینگه دیهاتییهکان هیه، بهجۆریک زۆر جار نشینگه دیهاتییهکان رهنگدانه وهی ژینگه سروشتیهکانیان، یاخود خویان له گه ل کارپگه ریهکانیاندا گونجاندووه، که دهکریت یه ک هۆکاری سروشتی لهم کارپگه ریه دروست بکات یان چهند هۆکاریکی سروشتی بیکه وه له یه ک کاتدا کارپگه ریهکی دیاریکراوه دروست بکهن⁽²²⁾.

ناوچهی توپژینهوه له رووی بهرزونزمیه وه دهکهوئته ناوچهیهکی شه پولاوییه وه، بهجۆریک به شی زۆری رووبه ره که ی له زه وی نیمچه ناسان و دهشت پیک دیت، چهن دین دۆل و ناوچهی به رزی له یه کیان دابریون. ناوچه ناسان و دهشتیهکان به شی ناوه راست و باشوری ناوچهی توپژینه وه وه پیکدینن. به دهشتی شاکه ل دهست پیده کات له باشووری رۆژه لاته وه بۆ رۆژئاوا دریزبووه ته وه، به رزی لهم ناوچهیه دهکهوئته نیوان (130-500م)، رووبه ره که ی بریتیه له (2406,1 کم²)، دهکاته (83,6٪) ی ناوچهی توپژینه وه، نه و نشنگه دیهاتییهکانی دهکهونه سنوری لهم ناوچهیه وه ژماره یان (99) نشینگه، واته ریزه ی (91,7٪) ی کۆی نشینگه دیهاتییهکانی ناوچهی توپژینه وه، به و پیه ش لهم ناوچهیه زۆرتیرین کارپگه ری له سهر

راکیشانی نشینگه ديهاتيههکان ههبووه و ريزه چري ديهاتهکان دهکاته (24,3 کم²/ديهات). له بهرامبهريشدا تاوهکو بهرزی له ئاستی رووی دهريا زياد بکات ژماره نشینگهکان کم دهکات، بويه دهبينين ناوچهی گردو شاخاوبيهکانی ناوچهی تويزينهوه، له بهشی باکورو باکوری روزهلاتی ناوچهی تويزينهوه دردهکون، که بهرزی ناوچهکه له ئاستی رووی دهرياوه دهکهويته نيوان (500-763 م)، رووبهريان دهکاته (472,1 کم²)، واته ريزه (16,4 %) ی ناوچهی تويزينهوه، ههروهها نهو نشینگانهی دهکهونه سنوری نهم ناوچهيهوه ژمارهيان (9) نشینگهن، که دهکاته (7,3 %) ی کۆی ههموو نشینگهکانی ناوچهی تويزينهوه، چري ديهاتهکان

تيايدا بریتيه له (52,4 کم²/ديهات)، بروانه نهخشی (5).

ناوووهوای ناوچهی تويزينهوه دهکهويته ههريمی ناوووهوای نيمچه ووشکهوه، به تيروانين له خشتهی (4)، دردهکهويته بري بارانی سالانهی ناوچهی ليکولينهوه (243,52 ملم) واته نهگهيشتوته (300 ملم)، نهمهش نهوه دهگهيه نيوت ناوچهکه کهوتوته ههريمی بارانی نامسوگهروهوه، نهمهش بریکی باش نيبه بو چالاکي کشتوکاگردنی ديمي. نهمه له کاتيکدا پلهی گهرمی له ناوچهی تويزينهوهدا له مانگی ته مووزدا دهگاته لوتکه (37.3 س^o)، نه دوای نهو مانگه شهوه پلهکانی گهرما روو له دابهزين دهکات تا دهگاته نزمترین ناست (9.5 س^o) له مانگی کانونی دووه مدا، واته جياوازييهکی زور له پلهی گهرمی مانگانه و وهرزانه له ناوچهی تويزينهوهدا به ديده کریت. که واته به تيروانين له رهگهزهکانی پلهی گهرمی و بارانبارين، نهوه مان بو دردهکهويته که نه مانه کاریگهريان له سهر جياوازی دابه شبوونی شونيبی نشینگه مرويبهکان نهبووه، نهمهش له بهر نهوهی جياوازييهکی نهوتو له تاييه ته نديی رهگهزهکاندا به ديناكري له نيوان ناوچه جياجياکانی ناوچهی تويزينهوه، ته نها نهوه نهبيت ناوچهکانی روزهلاتی ناوچهی تويزينهوه، که هاوسنووره له گهله قهزای دووزخورماتوو، سيفهتی ووشکی تارادهيهک زياتره له ناوچهکانی تری⁽²³⁾، بويه بهشی روزهلاتی نشینگه ديهاتی که مته به بهراورد به ناوچهکانی تری ناوچهی تويزينهوه.

سهبارت به دهرامهتی ناویش وهکو هوکاريکی سروشتی کاریگهري له سهر شيوازيکی دابه شبوونی دياریکراوی نشینگه ديهاتيههکانی له ناوچهی تويزينهوهدا ههبووه، نهمهش به هوی بوونی دهشتی لافاوکردهوه له که نار رووباری سيروان له باشوری روزهلاتی و سهرچاوهی ناوی ناوه سپی له باکورو چه می نارين له ناواست و باشوری روزهلاتی ناوچهی تويزينهوهدا، که چه ندين نشینگه ديهاتی به دريژایی نهم سهرچاوه ناوييانه به شيوازی هيلي درکهوتوون، به جوریک ژمارهيان (45) نشینگه ديهاتيهه که دهکاته (41,7 %) نشینگه ديهاتيههکانی ناوچهی تويزينهوه بروانه نهخشی (5). نهمه جگه له وهی له ناوچهی تويزينهوهدا توانراوه سوود له ناوی ژير زهوش وهر بگيریت، بو پرکردنه وهی نهو بوشاييهی به هوی که می ناوی سهرزهبويه له ناوچهی تويزينهوهدا دروست دهبيت، نهم پيناوهدا سوود له (3) کانياو (101) بير و (10) کاريژ وهر گيراوه⁽²⁴⁾.

خشتهی (4) پلهی گهرمی مانگانه به (سهدی) و تیکرای بری بارانی مانگانه (ملم) بۆ وئستگهی کفری له نیوان سالانی (2012-2016)

مانگهکان رهگهز	کانونی یهکهه	کانونی دووهم	شوبات	نازاز	نیسان	مایس	حوزیرا ن	ناب	تەموز	نەیلول	تشرینی یهکهه	تشرینی دووهم	تیکرا/بر سالانه
پلهی گهرمی	11	10,5	12,6	16,6	21,3	25,9	32,7	36,6	35,3	31,6	25,9	18,8	23,2
باران	33,9	53,2	34,1	31,2	21,3	8,4	-	-	-	-	14	47,1	243,2

سەرچاوه: بهشی کەشی کشتوکالی گهرمیان، داتای بلاونه کراوه، 2016.

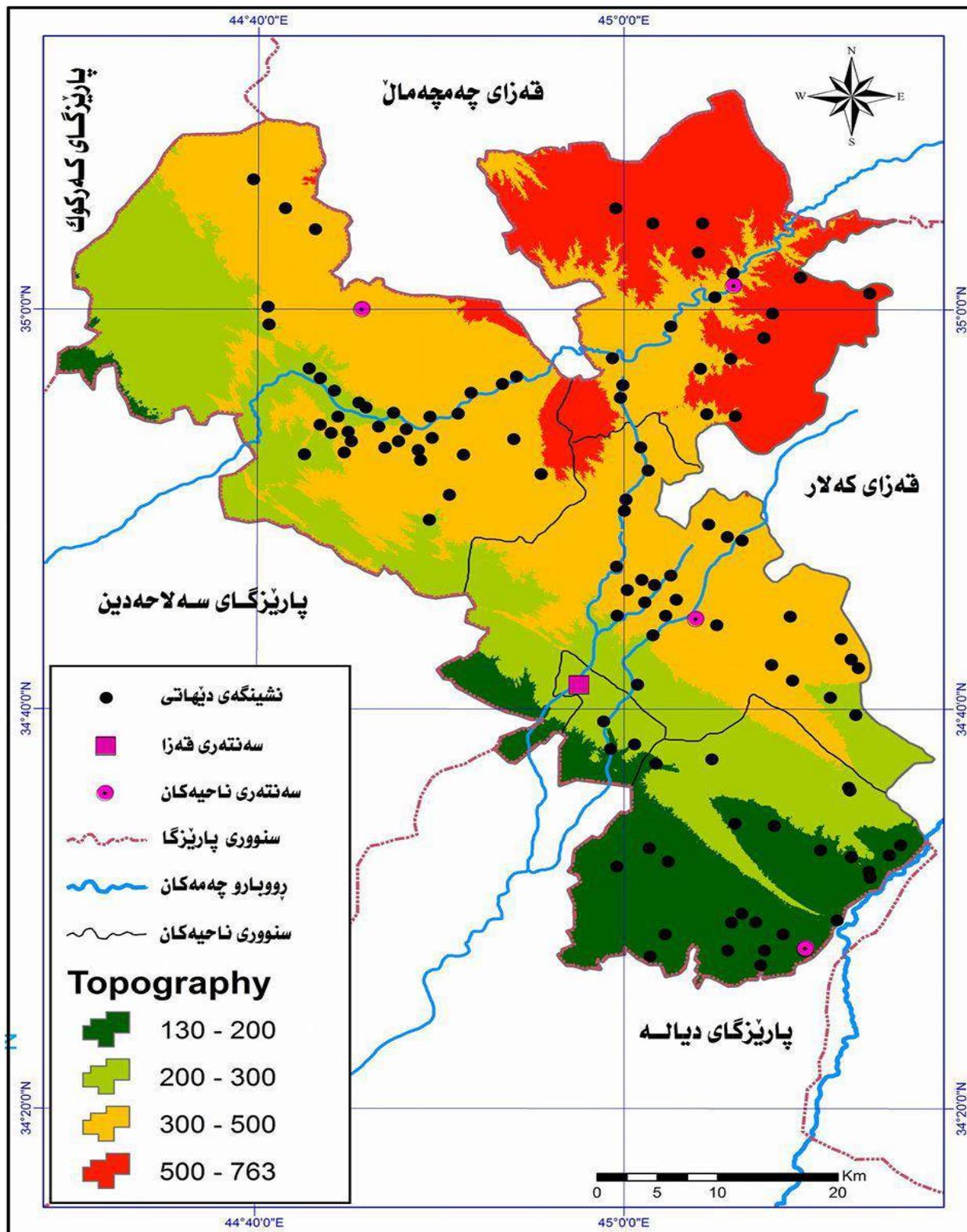
خاک په یوه نهدیه کی به تینی به چالاکي کشتوکالکردنه وه ههیه، بۆیه زیاتر کاریگهری له سهر دابه شبوونی نشینگه ديهاتیه کان ههیه، گرنگترین جوهره کانی خاکی ناوچهی توپژینه وه و کاریگهریان له سهر دابه شبوونی نشینگه کان بریتن له (خاکی گه نم رهنگ، خاکی قاوهیی سورباو، خاکی قاوهیی سورباوی نهستور)، جگه له خاکی یه کهه که ریزهی مادهی نه ندامی تیایدا دهگاته (1-2%)، گزۆگیای کورت و دریزهی تیدا بلابووه ته وه. دوو جوهره کهی تری خاک ریزهی مادهی نه ندامی تیایدا زور کهمه و له (0.5%) زیاتر نییه و ته نیا کورته گیای وهرزی ههیه. به لأم له گه ل نه وه شدا توانراوه نه م جوهره خاكانه به کاربهینریتی و سوودیکی زوریان لیه وهر بگریت بۆ چالاکي کشتوکال و نه وهراندنی ناژهل⁽²⁵⁾.

2. هۆکاره مرۆبیه کان

هۆکاره سیاسییه کان وه کو هۆکاره مرۆبیه کانی تر کاریگهری له سهر دابه شبوونی نشینگه ديهاتیه کان ههیه، له ناوچهی توپژینه وه و ههریمی کوردستانیشدا له سالی (1925) هوه، که لیکنراوه به ده و له تهی تازه دامهزای عیراقه وه، حکومه ته یه که له دواي یه که کانی عیراق، به بهردهوامی هه و ئی گوژینی سروشتی نه ته وه بیانداوه، به نامانجی به عهره بکردنی خاکی کوردستان و که مکردنه وه و نه هیشتنی بوونی کورد له عیراقدا⁽²⁸⁾، نه مهش له دوو ریگاوه کراوه نه وانیش (راگواستن، تاوانی نه نفال)، یه که میان که پرۆسهی راگواستن بوو، له پاش ریکه و تننامهی جهزانی نیوان (عیراق و ئیران) له سالی (1975)، زۆریه ی خه ئکی پارێزگای دیاله و سه لاهه دین و کهرکوک راگوژران به تاییه ت دانیشتوانی ديهاتیه کانی قهزای خانه قین و قهزای کفری، که زۆریه یان بۆ ئیران یان بۆ باشور دهرکران، بۆ نه وه ده گه رایه وه که نه م ناوچانه له ناوچه سنوریه کان و ناوچه عهره ب نشینه کانه وه نزیك بوون⁽²⁹⁾. به لأم دووه میان که تاوانی نه نفال له قوناغی سییه می نه نفالدا له (1988/4/20-1988/4/7)⁽³⁰⁾، به ته وای کاریگهری له سهر نشینگه ديهاتیه کانی ناوچهی توپژینه وه هه بووه و به جوړیک هه موو نشینگه ديهاتیه کان خاپورکران. دواي سالی (1991) حکومه تی ههریم له چوارچیوهی سیاسه تی ناوه دان کردنه وهی ديهاتیه کان یارمه تی خه ئکیدا بگه رینه وه ديهاتیه کان یان، به لأم یارمه تی و خزمه تگوزاریه کان وه کو پبویست نه بوو، بۆیه خه ئکی ديهاتیه کان به شیکی زوریان دووباره گه رانه وه مه ئبه ندی شاره کان.

چالاکیه نابوو ریبه کانیش کاریگهریان له سهر دابه شبوونی شوینی نشینگه ديهاتیه کانی ناوچهی لیکۆئینه وه

نه خشی (5) دابه شبوونی نشینگه دیهاتییه کانی ناوچهی توژیینه وه به گویرهی بهرزونیمی



سهرچاوه/ کاری توژیهر به پشت بهستن به: به ریوه به رایه نی ناماری سلیمانی، به شی GIS، داتایی بلاونه کراوه، 2016.

هه‌بووه، ئەم چالاکییانه‌ش له دیهاتدا به پله‌ی یه‌که‌م له چالاکی کشتوکاڤدا روون ده‌بیتته‌وه، که (41,4٪) رووبه‌ری ناوچه‌ی تووژینه‌وه زه‌وی کشتوکاڤیه⁽³¹⁾. به‌ربوومی سه‌ره‌کی جووتیارانی ناوچه‌ی تووژینه‌وه بریتیه‌ی له (گه‌نم و جو)، که به‌شی زۆری جووتیاره‌کان پشت به سیسته‌می کشتوکاڤی دی‌می ده‌به‌ستن، جگه‌ له‌و زه‌ویبانه‌ی ده‌که‌ونه که‌نار چه‌م و رووباره‌کان. به‌پیی یاسای ژماره (117) سالی (1970) و ژماره (90) سالی (1975)، که زه‌وی به‌سه‌ر جووتیارانی ناوچه‌ی تووژینه‌وه‌دا دابه‌شکراوه، به‌شی هه‌ر جووتیاراتی‌ک له نیوان (20-100) دۆنم بووه⁽³²⁾، ئەمه‌ش کاریگه‌ری هه‌بووه له‌سه‌ر زۆربوونی ژماره‌ی دیهات‌ه‌کان و بچووک بوونه‌وه‌ی قه‌باره‌یان، به‌شیوه‌یه‌ک به‌شیوازی کۆبووه‌ ده‌ربکه‌ون له‌و ناوچه‌ی ناوچه‌ی تووژینه‌وه که زه‌وییه‌کانیان گونجاوه‌ بو چالاکی کشتوکاڤی.

بیگومان هۆکاره کۆمه‌لایه‌تیه‌کان کاریگه‌ری گه‌وره‌یان له‌سه‌ر شیوازی نیشته‌جی‌بوون و دابه‌شبوون و چرپی دانیش‌توان هه‌یه، سه‌باره‌ت به‌ ناوچه‌ی تووژینه‌وه‌یه‌ش ئەم کاریگه‌ریانه به‌ روونی هه‌ست پیده‌کری‌ت، به‌جۆری‌ک له‌ به‌شی باکووری ناحیه‌ی (نه‌وجول) زۆربه‌ی دیهات‌ه‌کان سه‌ر به‌ عه‌شیره‌تی داودین، ئەمه‌ له‌کاتی‌کدا له‌به‌شی زۆری ناحیه‌ی (ناوه‌سپی) و باشوری رۆژئاوای ناحیه‌ی (کۆکس) یه‌ش ده‌بینین زۆبه‌ی دیهات‌ه‌کان دانیش‌توانه‌کانیان له‌عه‌شیره‌تی زه‌نگه‌نه‌ن⁽³³⁾.

ده‌رئه‌ نجام

له‌ه‌وای تاوتیکردنی ته‌واوی کایه‌کانی شیوازه‌کانی دابه‌شبوونی شوینی نیشتینگه‌ دیهاتیه‌کانی ناوچه‌ی تووژینه‌وه، که له‌دووتویی ئەم تووژینه‌وه‌دا شیکردنه‌وه‌یان بو‌کراوه، تووژینه‌وه‌که به‌م ده‌رئه‌ نجامه سه‌ره‌کیانه‌ی لای خواره‌وه‌ گه‌یشتووه:

1. له‌ نه‌نجامی به‌کاره‌ینانی هاوکی‌شه‌ی ناماریی نزیکترین دراوسی (Nearest Neighbor)، بو‌ دۆزینه‌وه‌ی شیوازی دابه‌شبوونی نیشتینگه‌ دیهاتیه‌کانی ناوچه‌ی تووژینه‌وه، ده‌رکه‌وت که‌به‌های ئەم پێوه‌ره بریتیه‌ له (0.82)، واته‌ که‌وتۆته‌ شیوازی (کۆبووه‌وه‌ی نزیک له‌ هه‌ره‌مه‌کی) هه‌.

2. خاڤه سه‌نته‌رییه‌کانی ناو شیوازی دابه‌شبوونه‌که (خاڤی سه‌نته‌ری ناوه‌ندی، دیارده‌ی سه‌نته‌ری، سه‌نته‌ری رووبه‌ری)، نه‌که‌وتوونه‌ته سه‌ر یه‌ک ئاست، ئەمه‌ش مانای وایه دابه‌شبوونی نیشتینگه‌کان هه‌ره‌مه‌کی نیه‌و هۆکاره سروشتی و مرۆبیه‌کان رۆڤیان هه‌بووه له‌ بلا‌بوونه‌وه‌یاندا. خاڤی دیارده‌ی سه‌نته‌ری ده‌که‌وتیه سه‌نوری کارگی‌پری ناحیه‌ی (سه‌رقه‌لاه) به‌ دووری 1) کم) له‌ باکووری خۆرئاوای گوندی (نۆمه‌ربل) هه‌.

3. ناراسته‌ی دابه‌شبوونی نیشتینگه‌ مرۆبیه‌کان به‌ده‌وری خاڤی سه‌نته‌ری ناوه‌ندی، له‌باکووری رۆژئاواوه بو‌باشوری رۆژه‌لاه.

4. هۆکاره سروشتیه‌کان کاریگه‌ری زۆریان له‌سه‌ر ناراسته‌کردن و شیوازه‌ قه‌باره‌ی دابه‌شبوونی نیشتینگه‌ دیهاتیه‌کان هه‌بووه، له‌ گه‌رنگترین هۆکاره‌کانیش به‌رزونمی و ده‌رامه‌تی ناو ده‌بینین، چونکه‌ زۆربه‌ی ئەو نیشتینگه‌ دیهاتیه‌کانی قه‌باره‌یه‌کی گه‌وره‌ی دانیش‌توانیان تیدا کۆبووه‌ته‌وه ده‌که‌ونه به‌شی باشوری و رۆژه‌لانی ناوچه‌ی تووژینه‌وه‌وه، که ناوچه‌یه‌کی ده‌شتایه به‌ به‌راورد به‌ به‌شی ناوه‌راسته‌ و باکوور. هه‌روه‌ها له‌دیاریکردنی ناراسته‌ی دابه‌شبوونی نیشتینگه‌کاندا، (رووباری سیروان و چه‌می ناوه‌سپی و

چەمی نارین) وەك شادەماری سەرچاوە ناوویەکانی ناوچەكە، رۆلی گەورەیان لە كۆکردنەوهی بەشیکی زۆری نشینگە دێهاتییەکان بینیوو.

5. ھۆکارە مەبەستەکان ھەریەكەیان بەئەندازە قورسای و کاریگەری خۆیان رۆیان لە نەخشانانی شیوازەکانی بلابوونەوهی نشینگە دێهاتییەکاندا ھەبوو، بەلام ئەنیو ھەموویاندا کاریگەری ھۆکارە رامیارییەکان زۆر بەروونی ھەستی پێدەکریت، ئەمەیش لەبەر بارودۆخی تاییەتی ناوچە تویژینەوه لەرووی رامیارییەوه، کە بەھۆی تاوانەکانی (ئەنفال، راکواستن و بەعەرەبکردن) ھو، ئەمە جگە لەھەوی رینگاکی گواستەھوش کاریگەری گەورەیان لەسەر شیوازەکانی دابەشبوونی نشینگەکانی ناوچە لیكۆئینەوه ھەبوو.

پیشنیاز

لەسەر بنەمای ئەو ئەنجامانەی ئەم تویژینەوه پێی گەشتوو دەتوانرێ ئەم پیشنیازانە بخریتەروو:

1. ھەستان بە پۆلینکردنی نشینگە دێهاتەکانی ناوچە لیكۆئینەوه بەگۆرە پێوھری پلاندانانی تاییەتیەوه بە جۆریك بگونجیت ئەگەر پێوھەر ناوخی و جیھانییەکاندا لەکرداری پلاندانانی نیشته جیبوونی دێهاتیدا، ئەم پێناوھشدا پێویستە گرنگی بە نامار و سەرژمێری و روویکردنی دێهاتەکان بەدریت بە بەردەوامی، لە رووی ژمارە دانیشتوو و بواری کشتوکانی و خزمەتگوزارییەوه بۆ ئەھەوی داتایی ورد لە بەردەستدا بێت، بۆ ئەھەوی سوودی لیوەر بگێریت لە بواری پلاندانان و پەرەپێدانی نشینگە دێهاتییەکانی ناوچە تویژینەوهدا.

2. گرنگیان بە شوینی خاڵە سەنتەرییەکانی ناو شیوازی دابەشبوونی نشینگە دێهاتییەکان، چی لەسەر ناستی قەزاو چی لەسەر ناستی ناحییەکان بێت، گرنگی ئەم خاڵە سەنتەرییانە لەوھدایە کە باشترین شوین بۆ دوور و نزیک لە تەواوی نشینگەکانی ناو یەكە یەکی کارگێری دیاریکراودا دەخاتەروو، بۆیە دەبێت سود لە دیاریکردنی ئەو خاڵانە وەرگێریت، ئەویش بە دانانی خزمەتگوزارییە پێویستەکان لەو نشینگانەی دەکەونە سەر ئەم خاڵانە، تاکو سەرچەم نشینگەکان سودمەندانە و خزمەتگوزارییانە.

3. دانانی پرۆژە یەکی تاییەت بە پەرەپێدانی بەردەوامی نشینگە دێهاتەکانی ناوچە لیكۆئینەوه، بە جۆریك کە ئەگەر شیوازی دابەشبوونی نشینگەکاندا بگونجیت، بەو پێیە کە دابەشبوونی نشینگەکان شیوازی کۆبووھەوی نزیک لە ھەرەمەکیان ھەبێ، بۆیە پێویستە رەچاوی شیوازەكە بکریت بۆ بەرچاوی روونی لەتەواوی ھەنگاوەکانی پرۆسە پەرەپێدانەکاندا.

4. پێویستە لە ناوچە لیكۆئینەوهدا گرنگی زیاتر بە رینگاکی گواستەھوش بەدریت، بۆ بەستەھەوی نشینگە دێهاتییە دوورەکان بە سەنتەری یەكە کارگێرییەکانە و بۆ بەدیهینانی پرۆسە گەشەپێدانی دێهاتی پێویست . بەم کارە ھەم کەرتی کشتوکانی ناوچەكە پەرەدەسینیت، ھەم ھاتوچۆی دێهاتنشینان ناسانتەر دەکات و بیر لە چۆنکردنی دێهاتەکان ناکەنەوه.

5. ھەولدان بۆ دامەزراندنی پرۆژە زیاتری گلدانەھەوی ناو، بەتاییەتی بەنداو و گۆماوھەکان، تاکو لەرینگە یەوھە کەرتی کشتوکان پەرەپێدەدریت و نشینگە دێهاتییەکان ناوھدان بکرینەوه.

پهراویز

- (1) د. خليل اسماعيل محمد، انماط الاستيطان الريفي في العراق، ط 1، مطبعة الحوادث، بغداد، 1982، ص 20.
- (2) د. صبري فارس الهييتي، د. خليل اسماعيل محمد، جغرافية الاستيطان الريفي، جامعة بغداد، بغداد، 1989، ص 113.
- (3) علي محمد دياب، منهج البحث العلمي وطرائقه في الجغرافيا البشرية، جامعة دمشق، 2010، ص 90.
- (4) صفوح خير، البحث الجغرافي مناهجه و أساليبه، ط 1، دار المريح للنشر، سعودية، 2004، ص 137.
- (5) د. صبري فارس الهييتي، د. خليل اسماعيل محمد، المصدر السابق، ص 113.
- (6) علي سالم الشواورة، التخطيط في العمران الريفي والحضري، ط 1، دار المسيرة، عمان، 2011، ص 38.
- (7) د. خليل نيسماعيل محمد، نهيوب خليل نيسماعيل، جوجرافيايي دي نيشيني، چاپي به كه م، چاپخانهي روشنبيري، ههولير، 2002، ل 62.
- (8) جمعة محمد داود، اسس التحليل المكاني في اطار نظم المعلومات الجغرافية GIS، ط 1، مكة المكرمة، المملكة العربية السعودية، 2012، ص 40.
- (9) سامي عزيز عباس العتيبي، د. اياد عاشور الطائي، الاحصاء والنمذجة في الجغرافية، ط 1، مطبعة الامارة، بغداد، 2013، ص 131.

$$\left(\bar{X} = \frac{\sum Xi}{n} * \bar{Y} = \frac{\sum Yi}{n} \right) *$$

\bar{Y} = تيبكراي ته وهري Y

\sum = كو (سه رجه م)

Yi = به هاكاني ته وهري Y له هه ره گه زيكي ديارده كه دا

\bar{X} = تيبكراي ته وهري X

Xi = به هاكاني ته وهري X له هه ره گه زيكي ديارده كه دا

n = ژماره ي ره گه زه كان

سه رچاوه: يمان سنكري، التحليل الاحصائي للبيانات المكانية في نظم المعلومات الجغرافية (GIS)، ط 1، مطبعة شجاع - حلب، 2008، ص 44.

(10) محمد ازهر السماك و على عبد عباس، البحث الجغرافي بين منهجية التخصصية والاساليب الكمية وتقنيات المعلوماتية المعاصرة Gis ط 1، دار اليازوري، عمان، 2011، ص 186.

(11) نعمان شحادة، التحليل الاحصائي في الجغرافية والعلوم الاجتماعية، ط 3، دار الصفاء للنشر والتوزيع، عمان، 2002، ص 216.

(12) صالح عبدالله الغنيمات، التوزيع المكاني للمراكز السكانية في محافظة البلقاء، رسالة ماجستير، غير منشورة، كلية التربية، جامعة الانبار، 1988، ص141.

(13) مضر خليل العمر، الاحصاء الجغرافي، دار ابن الاثير للطباعة والنشر، الموصل، 1898، ص338.

(14) جمعة محمد داود، المصدر السابق، ص44.

** بهای دووری پیوانهیی:

$$SD = \sqrt{\frac{\sum_i (X_i - \bar{X})^2}{n} + \frac{\sum_i (Y_i - \bar{Y})^2}{n}}$$

SD = دووری پیوانهیی ، \sum_i = سهرجه می رهگهزهکان (خالهکان) ، X_i = بهاکانی تهوهری ناسویی ،

Y_i = بهاکانی تهوهری ستوونی ، \bar{X} = ناوهندی تهوهری ناسویی ، \bar{Y} = ناوهندی تهوهری ستوونی ،

n = ژماره ی رهگهزهکانی دیارده دابه شبووهکه (خالهکانی سهر نه خشهکه).

سهرچاوه: عیسی علی ابراهیم، الاسالیب الاحصائیه والجغرافیه، ط2، دار المعرفه الجامعیه، القاهره، 1999، ص128.

(15) محمد ازهر السماک و علی عبد عباس، المصدر السابق، ص198.

(16) نعمان شجاهد، المصدر السابق، ص223.

(17) جمعه محمد داود، المصدر السابق، ص46.

(18) Ashis Sarkar, Analysis of Human Settlement Patterns Using RS and GIS in the plasins of the west Bengal, E Traverse, the ON-line Indain Jouranal of Spatial Science, of Geographical Institute, Vol 1 No. 1, 2010, p.50.

*** بهای نزیکتین دراوسی:

$$R = 2 * d \sqrt{\frac{N}{A}}$$

R : بهای نزیکتین دراوسی.

D : تیکرای دووری راسته قینهی نیوان دیاردهکان (نشینگهکان) له دابه شبوونهکه دا.

N : ژماره ی دیاردهکان (نشینگهکان).

A : رووبه ری ناوچه ی توژیینه وه.

سهرچاوه: ناصر عبدالله الصالح و محمد محمود السریانی، الجغرافیا الكمیه والاحصائیه أسس وتطبیقات بالأسالیب الحاسوبیه

الحدیثه، ط2، مكتبة العبيكان، الرياض، ٢٠٠٠، ص ٢٢٧.

(19) بشیر ابراهیم الطیف واخرون، خدمات المدن دراسة في الجغرافیه التنمویه، المؤسسة العدیثه للكتاب، طرابلس، لبنان،

2009، ص167.

(20) Charles.B.Monroe (introduction to statistical problem Solving in Geography)
University of Akron, 1992p.21

*** بهای (Z score) په یوه سته به برې لادانی پیاوښته یوه نه ناوهند، جا به بریکی پوزه تیف یان به نیگه تیف بیت، نهوه ناماژیه بو نهوهی که دابه شبوونی نشینگه دیهاتییه کان دابه شبوونیکی دیاریکراوه نهوه کو هره مه کی، به هوئی کاریگری هوکاره سروشتی و مرؤییه کانه وه.

سهرچاوه: صلاح الدین حسین الهیته، الاسایب الاحصائیة فی العلوم الاداریة، ط2، دار الواصل، عمان، 2006، ص441.

(21) بهرپوه به رایه تی ناماری گهرمیان، داتای بلاونه کراوه، 2017.

(22) محمد عبدالله عمر اللهونی، التحليل الجغرافي للاستيطان الريفي في اقليم كردستان دراسة تطبيقية لمحافظة اربيل، مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية، السليمانية، 2005، 77.

(23) هاوړی یاسین محمد امین، لیکوئینه وهیه که نه جوگرافیای هرهیمی کوردستانی عیراق، چاپی یه که م، بی ناوی چاپخانه، سلیمانی، 2011، 104.

(24) محمد مهدی کریم، دابه شبوونی شوینی نشینگه مرؤییه کانی ئیداره ی گهرمیان، نامه ی ماستهر، بلاونه کراوه، زانکۆی گهرمیان، کولیتزی ناداب، به شی جوگرافیا، ل87.

(25) محمد مهدی کریم، هه مان سهرچاوه ی پیشوو، ل86.

(26) محمد عبدالله عمر اللهونی، المصدر السابق، 120.

(27) بهرپوه به رایه تی ریگاوینی گهرمیان، داتای بلاونه کراوه، 2017.

(28) جاسم محمهد محمهد عه لی، روئی هوکاره سیاسییه کان له دابه شبوونی دانیشتوانی پاریزگای سلیمانی، چاپخانه ی تیشک، سلیمانی،

2008، ل13.

(29) ابراهیم قاسم درویش بالانی، أثر البيئة السياسية في التغيير الديموغرافي في مدينة كلار، مجلة جامعة الكوفة، العدد 15، السنة السادسة 2013، ص374.

(30) نازاد محمهد نه مین نه قشه به ندی، نوپه راسیونه کانی نه نفال چهند تییبینییه که وسیما سهره کیه کانی، سه نته ری برایه تی، ژماره (24)، هه ولیر، 2002، ل95.

(31) بهرپوه به رایه تی کشتوکائی گهرمیان، داتای بلاونه کراوه، 2017.

(32) چاوپیکه وتن نه گه ل بهرپوز جلال کاکه عبدالله، بهرپوه به ری به شی زهوی و زار له بهرپوه به رایه تی کشتوکائی گهرمیان، 2017/12/11.

(33) محمد مهدی کریم، سهرچاوه ی پیشوو، ل111.

سەرچاوهكان

- جاسم محمەد محمەد عەلى، رۆلى ھۆكاره سياسيه كان له دابه شبوونی دانیشتوانی پارێزگای سلیمانی، چاپخانهی تیشك، سلیمانی، 2008.
- خەلیل نێسماعیل محمەد، ئەیوب خەلیل نێسماعیل، جوگرافیای دى نیشینی، چاپی یهكهم، چاپخانهی رۆشنیبری، ههولێر، 2002.
- هاوړی یاسین محمەد امین، لیکۆلینه وهیهك له جوگرافیای ههریمی كوردستانی عێراق، چاپی یهكهم، بى ناوی چاپخانه، سلیمانی، 2011.
- هاشم صالح حمد امین و ئەوانی تر، ئەتلهسى ههریمی كوردستانی عێراق، عێراق و جیهان، چاپی یهكهم، كۆمپانیای تینوس، ههولێر، 2009.
- محمەد مهدي كرىم، دابه شبوونی شوینی نیشنگه مرۆییهكانی نیدارهی گهرمیان، نامهى ماستەر، بلاونه كراوه، زانکۆی گهرمیان، كۆلیژی ئاداب، بهشی جوگرافیا.
- نازاد محمەد ئەمین نهقشه بهندی، ئۆپه راسیۆنهكانی ئەنفال چهند تیبینییهك وسیما سه رهكیهكانی، سه نتهرى بریاهتی، ژماره (24)، ههولێر، 2002.
- بشیر ابراهیم الطیف واخرون، خدمات المدن دراسة في الجغرافية التنموية، المؤسسة العديثة للكتاب، طرابلس، لبنان، 2009.
- جمعة محمد داود، اسس التحليل المكاني في اطار نظم المعلومات الجغرافية GIS، ط 1، مكة المكرمة، المملكة العربية السعودية، 2012.
- خليل اسماعيل محمد، انماط الاستيطان الريفي في العراق، ط 1، مطبعة الحوادث، بغداد، 1982.
- سامي عزيز عباس العتبي، اباد عاشور الطائي، الاحصاء والنمذجة في الجغرافية، ط 1، مطبعة الامارة، بغداد 2013.
- صبري فارس الهييتي، د. خليل اسماعيل محمد، جغرافية الاستيطان الريفي، جامعة بغداد، بغداد، 1989.
- صفوح خير، البحث الجغرافي مناهجه و اساليبه، ط 1، دار المريخ للنشر، سعودية، 2004.
- صلاح الدين حسين الهييتي، الاساليب الاحصائية في العلوم الادارية، ط 2، دار النائل، عمان، 2006.
- علي محمد دياب، منهج البحث العلمي وطرائقه في الجغرافيا البشرية، جامعة دمشق، 2010.
- علي سالم الشاورة، التخطيط في العمران الريفي والحضري، ط 1، دار المسيرة، عمان، 2011.
- عيسى علي ابراهيم، الاساليب الاحصائية والجغرافية، ص 2، دار المعرفة الجامعية، القاهرة، 1999.
- مازن عبدالرحمن الهييتي، جغرافية الريف، ط 1، دار الصفاء للنشر والتوزيع، عمان، 2013.
- محمد ازهر السماك و على عبد عباس، البحث الجغرافي بين منهجية التخصصية والاساليب الكمية وتقنيات المعلوماتية المعاصرة Gis ط 1، دار اليازوري، عمان، 2011.

- محمد عبدالله عمر اللهوني، التحليل الجغرافي للاستيطان الريفي في اقليم كردستان دراسة التطبيقية لمحافظة اربيل، مركز كردستان للدراسات الاستراتيجية، السليمانية، 2005.
- مضر خليل العمر، الاحصاء الجغرافي، دار ابن الاثير للطباعة والنشر، الموصل، 1898.
- ناصر عبدالله الصالح و محمد محمود السرياني، الجغرافيا الكمية والاحصائية أسس وتطبيقات بالأساليب الحاسوبية الحديثة، الطبعة الثانية، مكتبة العبيكان، الرياض، 2000.
- نعمان شحادة، التحليل الاحصائي في الجغرافية والعلوم الاجتماعية، ط3، دارالصفاء للنشر والتوزيع، عمان، 2002.
- يمان سنكري، التحليل الاحصائي للبيانات المكانية في نظم المعلومات الجغرافية (GIS)، ط 1، مطبعة شجاع – حلب، 2008.
- صالح عبدالله الغنيمان، التوزيع المكاني للمراكز السكانية في محافظة البلقاء، رسالة ماجستير، غير منشورة، كلية التربية، جامعة الانبار، 1988.
- ابراهيم قاسم درويش بالاني، أثر البيئة السياسية في التغيير الديموغرافي في مدينة كلار، مجلة جامعة الكوفة، العدد 15، السنة السادسة 2013.
- Charles.B.Monroe (introduction to statistical problem Solving in Geography) University of Akron, 1992.
- Ashis Sarkar, Analysis of Human Settlement Patters Using RS and GIS in the plasins of the west Bengal, E Traverse, the ON-line Indain Jouranl of Spatial Science, of Geographical Institute, Vol 1 No. 1, 2010.

بهريوه بهراتيه كان

- بهريوه بهرايه تي ناماري گهرمیان، داتاي بلاونه كراوه، 2017.
- بهريوه بهرايه تي ريگاوياني گهرمیان، داتاي بلاونه كراوه، 2017.
- بهريوه بهرايه تي كشتوكالي گهرمیان، داتاي بلاونه كراوه، 2017.

چاويپكه وتن

- چاويپكه وتن له گه ل بهريز جلال كاكه عبدالله، بهريوه بهري بهشي زهوي و زار له بهريوه بهرايه تي كشتوكالي گهرمیان، 2017/12/11.

Distribution Forms of habitation places in the villages at the district of Kifri

Amanj Fuad Ahmed

Geography Department, College of Education, University of Garmian

amanj.fuad@garmian.edu.krd

Abstract

The geographical distribution of the habituated villages is one of the important parts in the field of Habitation Geography; this is to show the forms of habitation in one side and the reasons of their distributions in another side. The field of the study is one of the very ancient districts in the Garmian Governant at the Kurdistan Region, in which its area is (2878,15 km²) and it is located in between the two horizontal pools (35° 10' - 25° - 34° 25' - 15°) from north, while its vertical line (60° - 44° 30' - 00°) (45° 15' from East in which it is (47km²) far from the center of Garmian administration.

The aim of the study is to show the distribution forms of the habituated villages in the district of Kifri as well as knowing the reasons of their distributions. For that reason, the distribution forms of the habituated villages in the district of Kifri besides knowing the reasons of their distributions are clearly provided. Despite the many results of this study, in which in shedding light on them different suggestions are proposed. The study is based on quantitative analysis, in using the (Arc Gis 10.3) program from the Spatial analysis and statistic analysis depending on Average Nearest Neighbor. More over, finding the central points of Distribution Measuring Geographic, standard distance, and directional distribution.

قضاء دربندیخان

دراسة في اللاندسكيب الطبيعي لاغراض التنمية السياحية المستدامة

ابراهيم قاسم البالاني^١ سرکوت غازي سالار^٢^١ قسم الجغرافيا، كلية التربية، جامعة كرميانibraheem.qasim@garmian.edu.krd^٢ sarkawt.ghazi@garmian.edu.krd

الملخص

يطلق مصطلح سياحة اللاندسكيب الطبيعي (Geotourism) على الانشطة التي تعتمد على العمليات و التكوينات الجيولوجية و الاشكال الجيومورفولوجية، بوصفها موردا طبيعيا لاغراض التنمية السياحية. اذ يشكل اللاندسكيب الطبيعي، جزءا من تخطيط الموارد وادارتها لتوفير فرص اكثر انسجاما بين السكان و البيئة الطبيعية (Ecology)، لصالح كليهما.

يهدف هذا البحث الى عرض مكونات اللاندسكيب الطبيعي في قضاء دربندیخان الذي يقع ضمن اقليم كردستان العراق، و بيان الامكانات المتاحة من التموضعات المكانية الطبيعية، و توظيفها للتنمية السياحية المستدامة فيها. اذ يتكون اللاندسكيب الطبيعي في منطقة الدراسة من تراكيب جيولوجية متنوعة، و اشكال جيومورفولوجية مختلفة، الى جانب المسطحات المائية و الانهار و الجداول و الكهوف و الغطاء النباتي. وقد تم استخدام تقنيات (GIS) و الاستشعار عن بعد لرسم خرائط اللاندسكيبات الطبيعية و توزيعها الجغرافي و تحليلها، اعتمادا على البيانات المتاحة، المتمثلة بأنموذج الارتفاع الرقمي (DEM) و المرئيات الفضائية، فضلا عن الدراسة الميدانية.

الكلمات المفتاحية: اللاندسكيب الطبيعي، السياحة الجيولوجية، قضاء دربندیخان، التنمية المستدامة، نظم المعلومات الجغرافية (GIS).

المقدمة

تشهد صناعة السياحة نموا كبيرا من خلال النمو المضطرد لحجم السياحة الدولية الذي بلغ بحسب تقديرات الامم المتحدة مايقارب 1.245 بليون سائح عام 2016، بعدما كان عدد السائحين لا يتجاوز سوى (120 مليون سائح) في بداية سبعينيات القرن المنصرم، مما جعلتها واحدة من الظواهر الاقتصادية الرئيسية في بنية الاقتصاد العالمي، نتيجة للمكانة التي بلغت في تشكيل الدخل القومي للعديد من الدول ولا سيما في عالم الجنوب، كون قطاع السياحة، هي القطاع الخدمي الوحيد، التي لها القدرة على المنافسة و تحقيق الفوائض مقارنة بدول عالم الشمال.

تتجسد تلك المقولة على نحو رئيس في السياحة التي تعتمد العناصر الطبيعية و الثقافية، اذ تستند الاولى الى هبة الثراء المكاني، و الثانية الى التاريخ و التراث و اثر الانسان في نمط الانتاج و وسائله في تشكيل اللاندسكيب الطبيعي والحضاري [1].

يستهدف استخدام اللاندسكيب الطبيعي من قبل السكان، الى توفير الظروف الملائمة للمعيشة و التنمية، مما يمكن تحقيق اهداف بشرية معينة ذات صلة بالمشهد الثقافي، ولاسيما ان احدي الوظائف الرئيسية للنظام البيئي، يحدد، بكونها

قدرة العمليات والمكونات الطبيعية لتوفير السلع والخدمات، التي تلبي الاحتياجات البشرية، على نحو مباشر أو غير مباشر [2].

يتمتع إقليم كردستان بخصائص وصفات طبيعية متنوعة بين تضاعيف تكوينه الفيزيوجرافي على نحو تنوعت البيئات القابلة للسياحة أو المهينة للتنمية السياحية، ومع ذلك لم تبذل سوى جهود قليلة لدراسة تلك الامكانيات وتحديدًا دراسة الالاندسكييات الطبيعية.

تتركز هذه الدراسة على قضاء دربندخان، احد اقضية محافظة السليمانية التي تمتلك عناصر جذب كبيرة للسياحة المعتمدة على عناصر الالاندسكيب الطبيعي، تعطي فرصة كبيرة لتطوير البنية الاقتصادية للقضاء.

مشكلة الدراسة

تتبلور مشكلة الدراسة من خلال المحاولة لربط وتحليل العلاقات المتبادلة بين الموارد الطبيعية المحسوسة والمتمثلة هنا بالالاندسكيب الطبيعي واشكالها، وتنمية صناعة السياحة الطبيعية واستدامتها وانعكاس ذلك في التطور الاقتصادي للمكان.

اذ يمتلك قضاء دربندخان مظاهر سطح طبيعية متنوعة (الالاندسكيب الطبيعي) تشكل رأس المال الثابت، لتطوير البنية الاقتصادية – الاجتماعية فيها الا أن طبيعة استغلال تلك الامكانيات لاتزال محدودة. وفي ضوء ما تقدم يمكن ان تحدد تساؤلات الدراسة الرئيسية على النحو الاتي:

1. ما امكانيات الالاندسكيب الطبيعي في منطقة الدراسة؟ وهل تساعد تلك الامكانيات على اقامة تنمية سياحية مستدامة؟
2. هل البنية التحتية الحالية تساعد على قيام السياحة وتطويرها؟
3. في اي جزء من منطقة الدراسة يمكن ان يتم التنمية السياحية؟
4. كيف يمكن تطوير السياحة في منطقة الدراسة؟

مسوغات اختيار موضوع الدراسة

1. تتصف منطقة الدراسة كونها منطقة جبلية لايمكن لسكانها الاعتماد على الزراعة، بوصفه نشاطا اقتصاديا فيها، الا بشكل محدود، اذ لا تشكل اجمالي الاراضي الزراعية (سيحيا او ديميا) سوى (11.29 %) من اجمالي مساحة منطقة الدراسة، فضلا عن اقتصاد حضري ضعيف يعتمد على محلات تجارة المفرد والمطاعم ومجموعة من معامل الحصى والرمل.
2. اظهرت دراسة حديثة عن (الجيومورفولوجيا الحضرية لقضاء دربندخان) للباحث [3]، بان الامتداد الحضري لمدينة دربندخان والبالغه (7.229 كم²) من المساحة الكلية للقضاء والتي نشأت خلال 46 سنة الماضية وبمعدل سرعة تمدد (1.2 كم²) لكل عقد من الزمن، على النحو الذي يؤدي استمرار هذا التمدد وبالسريعة والنمط نفسها الى القضاء على المساحات الملائمة للزراعة والبالغه (8.661 كم²) خلال عام (2028).
3. يمثل الالاندسكيب الطبيعي الركيزة الاساسية والاهم في البنية الاقتصادية لمنطقة الدراسة مما يتطلب توظيفها بوصفها موردا اقتصاديا من اجل ديمومية المنطقة واستمراريتها.

اهداف الدراسة

1. المحاولة لايجاد بديل اقتصادي لمنطقة الدراسة يتمثل بالالاندسكيب الطبيعي بوصفه موردا اقتصاديا.

2. عرض امكانات اللاندسكيب الطبيعي في منطقة الدراسة، و ما ينتج عن ذلك انماط من السياحة المعتمدة على العناصر الطبيعية.

3. ابراز تقديم دراسة رقمية لا يمكن للأساليب الوصفية الاحاطة بها على نحو متكامل ولا سيما ان تلك المظاهر (المعقدة الكبيرة) تغطي مساحات كبيرة.

أهمية الدراسة

1. جلب الانظار الى منطقة الدراسة على نحو اكبر مما عليها الان والدعوة لتمويلها من مرحلة الاستخدام الموسمي الى التنمية المستدامة.

2. انشاء خرائط موضوعية خاصة لاشكال اللاندسكيب الطبيعي ومنها الخرائط الطبوغرافية و الانحدارات و اهم الوحدات الجيومورفولوجية.

3. المواقع المقترحة للتنمية السياحية و طبيعة النشاط السياحي المقترح .

منهجية الدراسة

تتبع الدراسة المنهج الأصولي الذي ينطلق من الاهتمام بالقواعد والأصول التي تؤثر في استغلال الموارد السياحية، إذ تركز الدراسة تبعا لهذا المنهج على عناصر البيئة الطبيعية، التي تضم الموقع الجغرافي و التراكيب الجيولوجية و مظاهر السطح و المناخ و مصادر المياه و النباتات، إذ تضع هذه العوامل حدودا واضحا للمناطق التي يمكن استغلالها في الأنشطة السياحية، الى جانب التركيز على العناصر الملانمة كجماليات اللاندسكيب، التي اعتمدها الجيولوجي (ليوبولد)، إذ تضمنت العوامل الطبيعية و عوامل الاستعمال البشري [4]. وقد تم استخدام تقنيات (GIS) والاستشعار عن بعد لرسم خرائط اللاندسكيبات الطبيعية و توزيعها الجغرافي و تحليلها. إذ اعتمدت الدراسة على مصادر البيانات الآتية:

جدول (1): البيانات المستخدمة في الدراسة

ت	البيانات	الدقة المكانية	السنة	الغرض
(1)	الخريطة الجيولوجية	1: 250000	2008	اظهار التراكيب و التكوينات الجيولوجية
(2)	المرئية الفضائية (Quick Bird).	60 سم	2006	انشاء الخريطة الجيومورفولوجية
(3)	المرئية الفضائية (Landsat 8).	30 م	2016	انشاء خريطة الغطاء الارضي
(4)	النموذج الارتفاع الرقمي (DEM)	30 م	/	انشاء خرائط الارتفاعات، الانحدارات، اتجاه الانحدارات
(5)	الدراسة الميدانية			

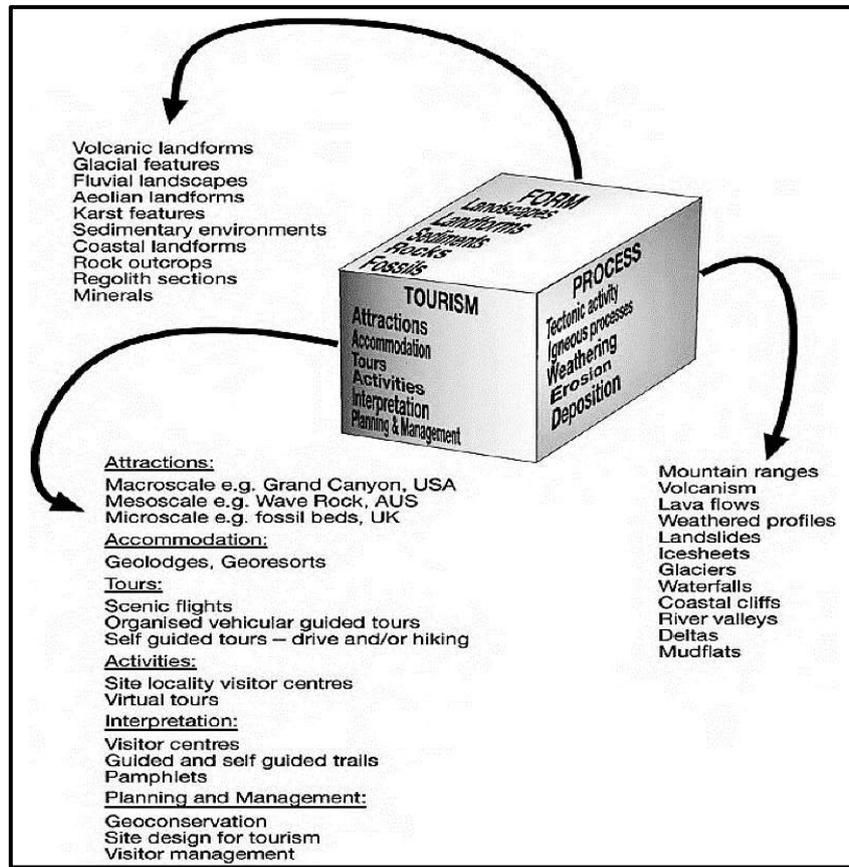
مفهوم اللاندسكيب الطبيعي ومجاله

تعد دراسة اللاندسكيب الطبيعي، واحدة من الاساليب الجديدة، لتقديم مناطق الجذب السياحي، التي تتبع عموما مبادئ السياحة المستدامة. إذ تشكل السياحة القائمة على الطبيعة (7 %) من السياحة الدولية وهذه النسبة في ارتفاع مضطرد، إذ تشير دراسات المعهد العالمي للموارد، ان هذا النوع من السياحة يتزايد بمعدل سنوي يتراوح بين (10 – 30 %) على نحو اعلنت الامم المتحدة سنة 2002، سنة دولية للسياحة الطبيعية [5].

يتمثل السياحة القائمة على الطبيعة، على الأنشطة السياحية المعتمدة على استخدام الموارد الطبيعية، التي لاتزال نسبيا غير مستغلة على نحو متطور، بما في ذلك مشهد التضاريس، والممرات المائية، والنباتات، الحياة البرية، فضلا عن

التراث الثقافي للامكنة الطبيعية [6]. فيؤكد دايفد بان دراسة سياحة العناصر الطبيعية، هي علم تطبيقي، يستخدم مبادئ سياحة المناطق الطبيعية، وتوسيع مديات استقلال تلك العناصر، بوصفه موردا مكانيا. اما [7] فانه يشير الى ان سياحة العناصر الطبيعية تركز على الاستخدام المستدام للعناصر الجيولوجية والعناصر الطبيعية، كونها موردا سياحيا لجذب السياح مما يضيف اهمية للمكان الجغرافي.

وترتبط دراسة الالاندسكيب الطبيعي على نحو وثيق بعلم الجيولوجيا، كونها تشكل الاساس المادي للنظم الايكولوجية، اذ يتم التركيز هنا، على ما يتعلق بالعمليات الجيولوجية و الجيومورفولوجية والموارد الطبيعية، والتضاريس والصخور والمعادن، والحياة النباتية، مع الاهتمام بالعمليات التي يتم تشكيلها (الشكل 1)، في حين يمثل علم الجغرافيا من خلال البعد المكاني على زيارة المواقع الجغرافية ورصد مناطق الجذب السياحي و العلم المكمل للجيولوجيا [7]. و تركز دراسة الالاندسكيب الطبيعي، على التنظيم المكاني، من خلال دراسة النماذج التمثيلية، التي تستوعب المشهد الطبيعي في حالة الفسيفساء، في الرقعة او الرقع المكانية و هياكل البيئة الطبيعية [8].



الشكل (1): مفهوم السياحة الطبيعية [1].

كما تتعامل مع المشهد الطبيعي، بدمج وجهات نظر مختلفة، من العديد من التخصصات عبر النمذجة، التي تحتوي كل التخصصات والتوجهات، والدافع وراء ذلك، ليس الرغبة في الفهم العلمي حسب، ولكن، في الوقت نفسه، مطلباً حقيقياً لمجتمع القرن الحادي والعشرين.

وتقدم تقنيات نظم المعلومات الجغرافية (GIS) امكانيات عملية في دراسة الالاندسكيب الطبيعي، من خلال قدرتها على رسم الاشكال وتحليل البيانات [9]. كما يمثل الرؤيا، نحو التوازن بين ضرورات النظم الايكولوجية التالفة من جهة،

وايجاد الوسائل الفعالة لاستخدام المناظر الطبيعية، من خلال تقييم السيناريوهات المستقبلية لتطوير العناصر الطبيعية، والعناية بالتاريخ الاجتماعي والثقافي والايكولوجي لها، الذي يعد من المجالات الأساسية في دراسات الالاندسكييب الطبيعي.

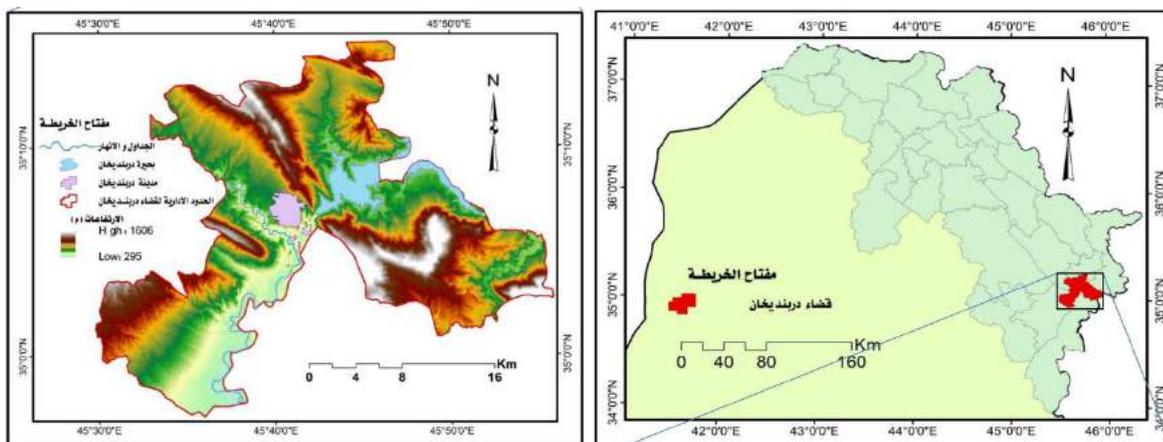
موقع منطقة الدراسة

تقع منطقة الدراسة على بعد 117 كم شرق مدينة كركوك و 51 كم جنوب شرق مدينة السليمانية، بين خطي العرض 58° 34' - 16° 35' شمالاً وخطي الطول 29° 45' - 56° 45' شرقاً، داخل المنطقة شبه الجافة. اذ يغلب عليها الطابع الجبلي، وتغطي مساحة 545.52 كم²، ينظر شكل (2).

يحتل قضاء دربندديخان موقعا مميزا و جاذبا للسياحة في منطقة انتقالية مابين مناطق كرميان (المناطق الحارة في اقليم كردستان) و بدايات المنطقة الجبلية المتضرسة، فضلا عن المسطح المائي لسد دربندديخان الى جانب كونها اقرب منطقة سياحية – ترويحية لسكان ادارة كرميان، الذي يتضمن اقصية كلار و وكفري و خانقين، الذي بلغ مجموع سكانه ما يقارب (300000) نسمة.

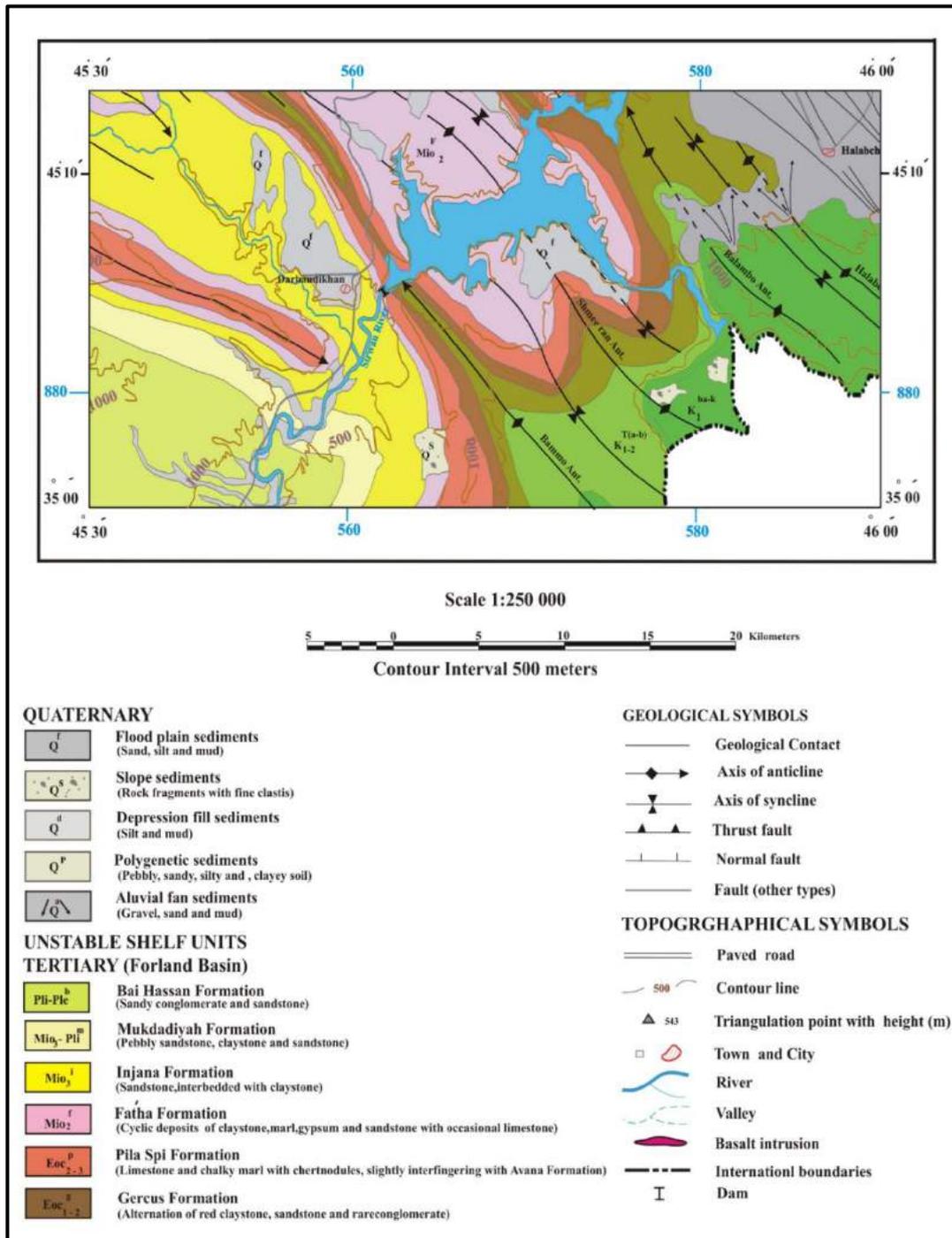
جيولوجية منطقة الدراسة

تنقسم جيولوجية منطقة الدراسة على قسمين رئيسين، اذ يقع الجزء الشمالي ضمن منطقة الطيات العالية تكتونياً، اما الجزء الجنوبي، فيقع ضمن منطقة الطيات الواطئة بحسب التصنيف التكتوني للمخارطة التكتونية للعراق [10]. وتتكون التركيبة الجيولوجية لمنطقة الدراسة من طيات محدبة ومقعرة، اذ تتمثل الاولى، بطية كولان (جبل كولان) في الجزء الجنوبي الغربي من مدينة دربندديخان و طية (برانان) التي تقع شمال مركز المدينة، اما في الجزء الجنوبي الشرقي فيظهر في طيبي (بمو و شميران). ومن حيث التكوين الجيولوجي، فتتضمن من القديم الى الحديث مكاشف تكوينات بيلاسي و فارس الاسفل (فتحة) و فارس الاعلى (انجانة) و بختياري الاسفل (مقدادية) و بختياري الاعلى (باي حسن) وترسيبات العصر الرباعي [11] (الشكل 3). ويظهر تكوين جركس (Gercus) في لب طيبي (برانان و شميران) في الجزء الشمالي لمنطقة الدراسة والذي يتكون من الصخور الرسوبية الفتاتية متمثلة بالطبقات الرملية و الطينية والغرينية، و هي اقدم تكوين ضمن حدود منطقة الدراسة والذي يعود الى عصر ايوسين الاوسط. اما تكوين بيلاسي (Pilaspi)، فنشأ في منتصف عصر الايوسين الاعلى، الذي يتكون من الصخور الجيرية، ذات تشقات و فواصل كثيفة، والتي تشكل جبال (بمو و شميران و برانان و كولان)، على النحو الذي اتصفت هذه المجموعة من الجبال، كونها صلبة و مقاومة لعوامل التجوية و التعرية، على نحو اذ الى بروز أشكال و منظر مختلفة، مقاومة لتلك العمليات الجيولوجية و الجيومورفولوجية.



الشكل (2) : موقع منطقة الدراسة.

اما تكوين الفارس الأسفل او الفتحة (Fatha)، فيعود الى عصر مايوسين الأوسط، اذ يتكون هذا التكوين من تعاقب الطبقات الصخرية والرملية الطينية ثم الغرينية، في الجزء الاعلى من التكوين، في حين، يتكون الجزء الاسفل منه، من الطبقات الجبسية و الانهايدرأيت، وتؤدي التجوية والتعرية التفاضلية الى ظهور اشكال جيومورفولوجية متعددة هنا. وتنتشر هذه التكوينات على جانبي الطيات المذكورة انفاً، على نحو، ادت الى اختلاف في الوان الصخور، نتيجة لاختلاف طباقيتها، التي انعكست على موزائيك يظهر اللون الأبيض لطبقة الجبسية، في حين ساد اللون الأحمر والأخضر للطبقات الطينية، اما الطبقات الرملية فقد تميزت باللون الرمادي.



الشكل (3): الخريطة الجيولوجية لمنطقة الدراسة [12].

في حين يعود تكوين فارس الاعلى او انجاناه (Injana) الى عصر مايوسين الاعلى، اذ تتكون صخرية هذه التكوين من تعاقب الطبقات الصخرية الرملية و الطينية و الغرينية. ويتمثل موزائيك لون هذا التكوين مع الجزء الاعلى للتكوين السابق (الفارس الأسفل).

فيما يعود تكوين بختياري الأسفل او مقدادية (Muqdadiah) الى عصر بلوسين، و تتألف صخرية هذا التكوين من تعاقب طبقات الصخرية الطينية والرملية، المدملكات (Conglomerate) ذات الحبيبات صغيرة ومتوسطة الحجم، يبرز هذا تسلسل الطبقات التدرج الحجمي للحبيبات الطبقات، اذ يزداد الحجم، كلما كان الطبقة احدث تكويناً، مكونةً جبل (كاكه رش) جنوب منطقة الدراسة، على نحو يصل ارتفاعه الى مايقارب (1191 م) فوق مستوى سطح البحر [13].

ويشكل تكوين بختياري الاعلى او باي حسن (Bi Hassan) الجزء الجنوبي من منطقة الدراسة، اذ يعود الى عصر بليوسين [10]، متألفة من طبقات صخرية للصخور الرملية والمدملكات ذات الحبيبات كبيرة الحجم. وقد ادت عمليات التعرية الى تشكيل اخدود حفري يطلق عليه محلياً (بابا عمره).

كما تظهر الترسبات الحديثة (Recent Deposits) في منطقة الدراسة، والتي تعود الى العصر الرباعي. اذ تتكون من مزيج من ترسبات الحصى والرمل و الطين، غير متجانسة حجماً، مشكلةً السهل الفيضي و المراوح الفيضية و المدرجات النهرية.

اتاحت التركيبة و التكوينات الجيولوجية تشكيل اشكال و انماط طبقية مختلفة كونها تعود الى بيئات ترسيبية مختلفة عائدة الى عصور جيولوجية قديمة و متوسطة و حديثة، وبسبب تباين صلابتها و مقاومتها لعمليات التجوية و التعرية التفاضلية تكونت اشكال و ظواهر جيومورفولوجية و لاندسكيبات المختلفة، على نحو يمكن توظيفها في سياحة اللاندسكيب الطبيعي.

جيومورفولوجية منطقة الدراسة

يقع قضاء دربندخان، في المنطقة الجبلية من اقليم كردستان العراق، التي تشكلت جيومورفولوجيتها نتيجة لعمليات باطنية (تكتونية) و أخرى خارجية (التجوية و التعرية و الترسيب)، مما أعطت اشكال من اللاندسكيبات متباينة المنشأ، و تضاريس مختلفة، يمكن عرضها على النحو الآتي:

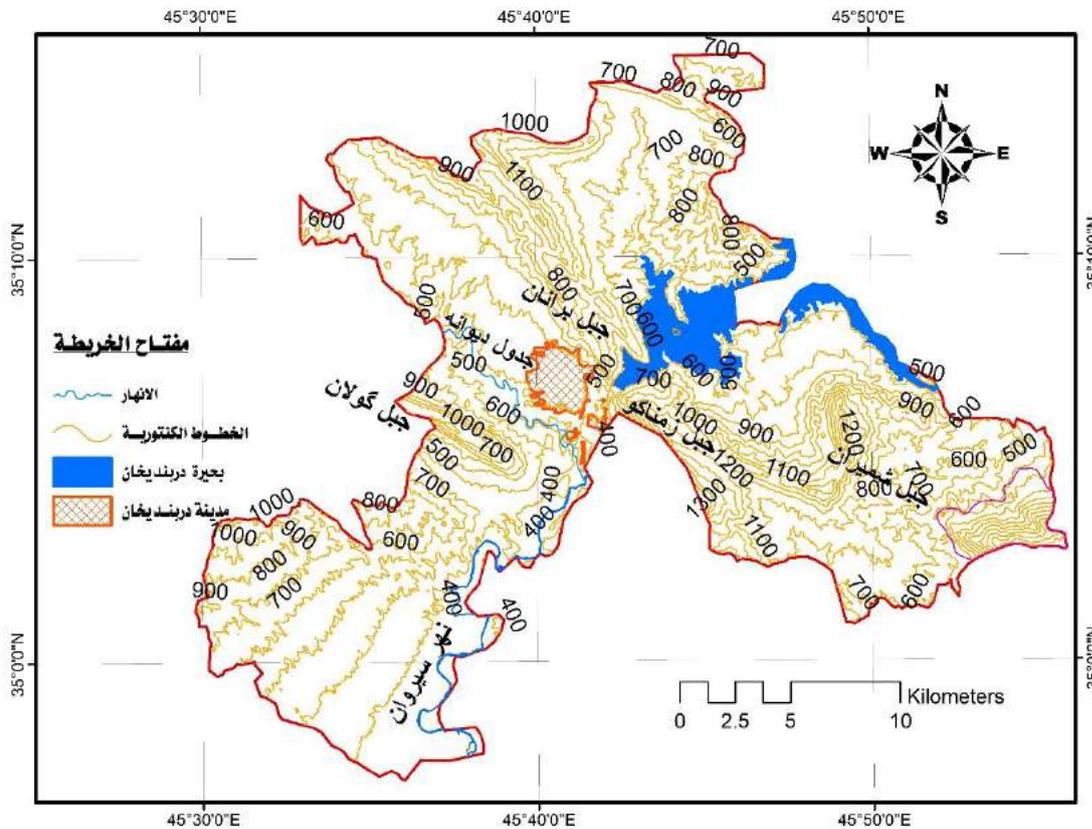
الطوبوغرافيا (التضاريس)

تعد الطوبوغرافيا احد اهم عناصر الجذب اللاندسكيب السياحي [7]. اذ تشمل الطوبوغرافيا عنصرين اساسيين من العناصر الجيومورفولوجية المشكلة لسطح الارض، متمثلة بالارتفاعات والانحدارات، اذ تمتاز منطقة الدراسة بتنوعها الطوبوغرافي مكونة لاندسكيبات مختلفة و متباينة مكانياً كالاتي:

1. الارتفاعات:

تكونت الارتفاعات نتيجة لعمليات الجيومورفولوجية الباطنية (التكتونية) مشكلة لاندسكيبات جاذبة للسياحة الطبيعية مثل الجبال و السهول و الهضاب و الاودية. اذ تؤثر الارتفاعات على شدة و توزيع التساقط في المناطق الجبلية [14]، ثم على تنوع العمليات الجيومورفولوجية (مثل التجوية و التعرية و الانزلاقات الأرضية).

تقع منطقة الدراسة ضمن منطقة الطيات الواطنة و العالية، اذ تشمل في المنطقة الجبلية جبال برانان و كولان و زمناكو و شميران، اذ يبلغ إرتفاعاتها الى، 1200 و 1060 و 1150 و 1590 م فوق مستوى سطح البحر على التوالي، و تصل ما بين هذه الجبال، إودية ذات طيات مقعرة عميقة، مكونة مجارياً للأودية و الجداول النهرية بمقياس متباينة (الشكل 4).



الشكل (4): خريطة الارتفاعات في منطقة الدراسة.

2. الانحدارات

تشكل الانحدارات اشكال من اللاندسكيبات الطبيعية المتباينة، التي تؤدي دورا مهما في صناعة اللاندسكيب الطبيعي. اذ يتضح من الشكل (5) تنوعاً في درجات الانحدارات، نتيجة للعمليات التكتونية و عمليات التجوية و التعرية و الانزلاقات الأرضية، على نحو تنقسم منطقة الدراسة بحسب درجة الانحدار على خمسة اشكال رئيسة وهي كالاتي:

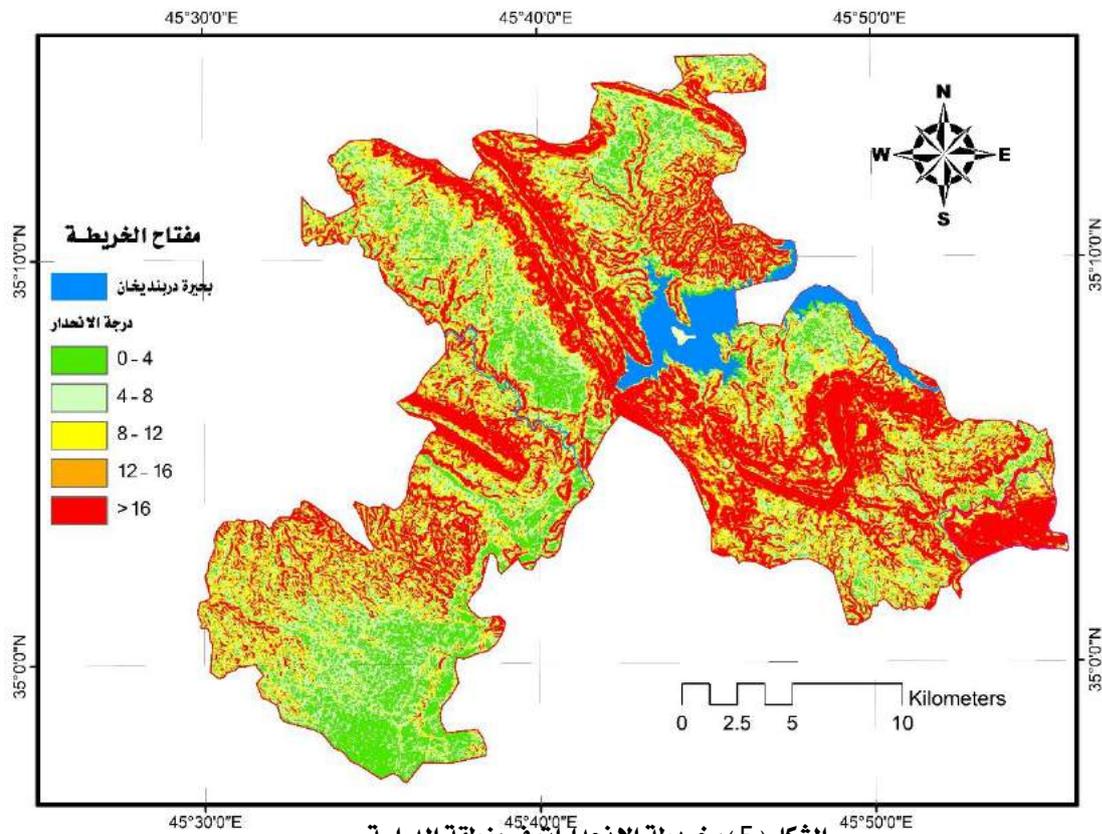
أ- انحدارات الأودية التي تتراوح درجة ميلانها بين (0 – 4 درجة) التي تشغل نسبة (16.29 %) من مساحة منطقة الدراسة، والتي تظهر بشكل إودية الطيات المقعرة من النوع السهلي، ومن أشهرها وادي (ديوانة).

ب- انحدارات إقدام الجبال، التي تتراوح درجة ميلانها بين (4 – 8 درجة) مستحوذة على نسبة (20.4 %) من إجمالي مساحة القضاء، والتي تظهر على شكل تقوس بسيطاً، ومن أشهرها الجزء السفلي من منطقة باني خيلان.

ج- الانحدارات المتماثلة الواطنة، إذ تتراوح درجة ميلانها بين (8 – 12 درجة)، مشكلة نسبة (20.4 %) من إجمالي مساحة منطقة الدراسة، والتي تمثل التلال الواطنة، على طرفي المنطقة الجبلية في منطقة الدراسة.

د- الانحدارات المتماثلة المتوسطة، وتكون درجة ميلانها بين (12 – 16 درجة)، وستحوذ على نسبة (14.23 %) من إجمالي المساحة، والتي تمثل التلال الأكثر ارتفاعاً من السابقة.

ه- الانحدارات المتماثلة العالية، وتظهر في وسط الطيات (الجبلية) على نحو جعلت درجة ميلانها أكثر شدة من الانحدارات السابقة، إذ بلغت (16 درجة فاكثراً)، بمساحة (29.68 %) من مساحة منطقة الدراسة، والتي تظهر على شكل كتل جبلية متصلة، إما النسبة المتبقية، والتي تشغل (3.58 %)، فقد استحوذت عليها بحيرة دربند يخان.



الشكل (5): خريطة الانحدارات في منطقة الدراسة.

الوحدات جيومورفولوجية

1. الوحدات الجيومورفولوجية التركيبية المنشأ (Geomorphological Units of Structural Origin): تشمل هذه الوحدات، التي تتكون من عمليات الباطنية المتمثلة بالعمليات التكتونية، التي أدت إلى تكوين أشكال جيومورفولوجية مختلفة، تتوزع هذه الأشكال من لب الطيات المحدبة، إلى لب الطيات المقعرة، التي تتضمن أشكال متنوعة، يمكن تمييزها من خلال الخريطة الجيومورفولوجية لمنطقة الدراسة (الشكل 6)، وعلى النحو الآتي:

أ. لب طية تعروية (Breached Anticline)

ب. المنحدر الخلفي (Back Slope)

ج. الحواجز التركيبية المتجانسة الميل الوسطية (Middle Homoclinal Ridges)

د. الحواجز التركيبية المتجانسة الميل الخارجية (Outer Homoclinal Ridges) وتشمل:

- حواجز ظهر الحلوف (Hogback Ridges)

- كويستا (Cuesta)

- فلات إيرن (Flatirons)

2. الوحدات الجيومورفولوجية التعروية المنشأ (Origin Geomorphological Units of Denudational):

تشمل الأشكال جيومورفولوجية المتكونة نتيجة لعمليات التعرية والترسيب، إذ أنها تنقسم على جزئين رئيسيين:

أ. الأحادير التعرؤية (Erosional Glacis)

ب. الأحادير الترسيبية (Depositional Glacis)

3. الوحدات الجيومورفولوجية ذات المنشأ النهري (Geomorphological Units of Fluvial Origin):

تشكلت هذه الوحدات نتيجة لعمليات النهريّة، المتمثلة بعمليات التعرية و الترسيب النهري، مشكلة اشكال جيومورفولوجية متنوعة، بمقاييس مختلفة، بسبب تأثير المياه الجارية. ويتباين توزيع هذه الاشكال في منطقة الدراسة، على نحو يظهر الاشكال التعرؤية في الأجزاء العليا منها، في حين تتركز الاشكال الترسيبية في الأجزاء السفلى. وتشمل الاشكال التعرؤية إودية بأحجام مختلفة، وخانق دريند (Gorge)، الى جانب الألتواءات النهريّة لنهر سيروان جنوب منطقة الدراسة. أما الأشكال الترسيبية النهريّة، تتضمن ترسيبات الأودية الجافة والترسيبات الفيضية والمدرجات النهريّة، والمراوح الفيضية.

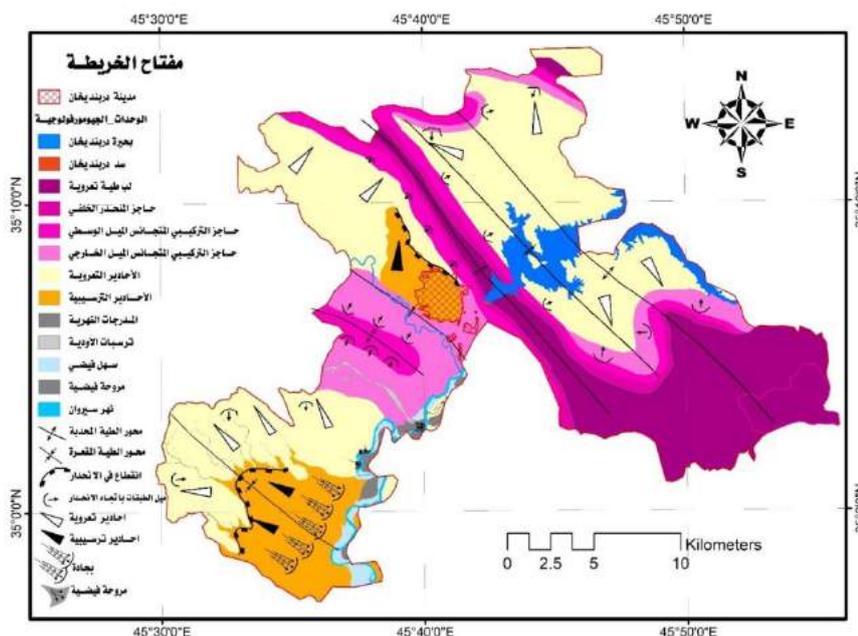
4. الوحدات الجيومورفولوجية الكارستية المنشأ (Geomorphological Units of Karstic Origin)

تكونت هذه الوحدات نتيجة لعمليات الأذابة، للصخور الكاربونية، التي تذوب بتفاعلها مع الامطار الحامضية، وتشكل اشكال جيومورفولوجية بمقاييس مختلفة، بعضها كبيرة الحجم مثل الكهوف (كهف كونه با) في جبل كولان، محتوية اشكال (ستلكتايت و ستلكتايت)، اما الاشكال الصغيرة فمثل لايبس و نقر و نشوات.

5. الوحدات الجيومورفولوجية الناتجة عن نشاط بشري (Anthropogenic Geomorphological Units):

نشأت هذه الوحدات الجيومورفولوجية نتيجة للنشاط البشري في منطقة الدراسة، المتمثلة بعمليات القلع و الحفر للترسبات والطبقات الصخرية المستخدمة في عمليات البناء و الانشاء.

الشبكات النهريّة: تمثل الشبكة النهريّة، المتمثلة بالأنهر و الجداول و الأودية، منظرًا إرضياً جذاباً للسياحة، ولاسيما الأودية التي تجري المياه فيها. وفي منطقة الدراسة [1]، يمثل نهر سيروان و رافده (جدول ديوانة) مع بحيرة درينديخان، المساحات الرئيسية الجاذبة للسياحة، على نحو شكلت حزاماً مائياً تحيط بمدينة درينديخان، باتجاه عام من الأجزاء الجنوبية الغربية و الجنوبية الشرقية، ممتداً نحو الشمال الشرقي.



الشكل (6): خريطة الوحدات الجيومورفولوجية في منطقة الدراسة.

جدول (3): مساحة الوحدات الجيومورفولوجية في منطقة الدراسة.

المساحة		الوحدات الجيومورفولوجية
%	كم ²	
19.05	103.94	لب طية تعروية
3.42	18.68	حاجز المنحدر الخلفي
8.53	46.55	حاجز التركيبي المتجانس الميل الوسطي
10.77	58.76	حاجز التركيبي المتجانس الميل الخارجي
40.19	219.25	الأحاديير التعروية
11.29	61.59	الأحاديير الترسيبية
0.68	3.72	المدرجات النهرية
0.67	3.64	ترسبات الأودية
1.26	6.89	سهل فيضي
0.16	0.90	مروحة فيضية
0.36	1.97	نهر سيروان
3.58	19.55	بحيرة دربند يخان
0.01	0.07	سد دربند يخان
100.00	545.52	المجموع الكلي

المصدر: عمل الباحثين بالاعتماد على الخريطة الجيومورفولوجية (الشكل 6).

أنماط سياحة اللاندسكيب الطبيعي في منطقة الدراسة

1- نمط السياحة الترويحية

يؤثر المناخ في العمليات السياحية، إذ يعتمد النشاط السياحي على طبيعة المناخ السائد و عناصره، إذ تتصف بعض الأقاليم الجغرافية، بصفات مناخية تختلف عن الأقاليم المجاورة نتيجة للعوامل المحلية. إذ يشير ثوم إن الظروف المناخية و على نحو خاص درجات الحرارة و الأمطار و الرطوبة هي العناصر الرئيسية للأنشطة الترويحية.

يوضح الجدول (4) العناصر المناخية الرئيسية و الأساسية في منطقة الدراسة لاستخراج قرينة الراحة وفقاً لمقياس (ثوم)*، وهذه العناصر تتمثل بدرجات الحرارة و التساقط و الرطوبة النسبية، وتتصف منطقة الدراسة من حيث الراحة المناخية بحسب الأشهر كالآتي:

1. تظهر الراحة التامة خلال شهرين، تتمثل الأولى بداية السنة المطرية و المتمثلة بشهر تشرين الأول، و الثانية في نهاية السنة المطرية المتمثلة بشهر مايس (يار)، أي بمعنى آخر تظهر الراحة التامة للسياحة و الترويج في بداية فصلي الخريف و الربيع.

2. تسود الراحة النسبية في أربعة أشهر، وتنقسم على نمطين الأول يمثل شهري ايلول و حزيران، إذ تظهر قرينة الراحة بأن السكان يشعرون بعدم الراحة، في حين يمثل النمط الثاني شهري تشرين الثاني و آذار والذي يشعر السكان هنا بالراحة.

3. تتصف خمسة أشهر، كونها متوسطة الانزعاج، إذ يشعر السكان بعدم الراحة في شهري تموز و اب و يعود ذلك للارتفاع الشديد في درجات الحرارة ضمن الأطار الإقليمي لمنطقة الدراسة، في حين تكون أشهر (كانون الأول، شباط و آذار) ملائماً لدى السكان.

4. تبرز صفة شديدة الانزعاج في شهر واحد والمتمثل بكانون الثاني، الذي تسود صفة القارية على مناخ العراق ككل ومنها اقليم كردستان و منطقة الدراسة، نتيجة لانخفاض الشديد في درجات الحرارة.

يتضح مما تقدم، بأن الامكانات من المادة الخام المناخ، متاحة للنشاطات السياحية المختلفة، اذ ساد بشكل عام مناخ ملائم للاغراض السياحية غالبية اشهر السنة، باستثناء شهر (كانون الثاني) الذي اظهر انزعاج شديد، ومع ذلك، فإن الثلوج المتساقطة في منطقة الدراسة، تتركز في هذا الشهر، الى جانب شهر (كانون الاول) الذي يسبقه و شهر شباط الذي يعقبه، على نحو يرسم موسماً ثلجياً ضمن فصل الشتاء، يمكن توظيفه لأغراض يعطي جاذبية أكثر للاندسكيبات المنطقة ولاسيما قمة جبل (برنان) التي تقع شمال مدينة دربندخان و قمة جبل (بمو) التي تقع جنوب غرب المدينة و قمة جبل (زمنكو) شرق المدينة.

ولاعتماد الراحة هنا، على البيانات المناخية التي تصف منطقة الدراسة على نحو عام حسب، بل إن الاشكال الجيومورفولوجية و اللاندسكيبات، تصنع مناخات محلية، تختلف عن الخصائص العامة التي تظهرها البيانات المناخية، اذ ان العديد من المواضع المحلية تتسم بمناخ ملائم للسياحة، بعكس الخصائص المناخية العامة، ففي فصل الصيف تظهر قرينة الراحة كون المناخ (انزعاج متوسط ومنزعج)، الا إن الاجزاء الشمالية الشرقية لجبال (كولان و برنان و زمنكو و شميران) ملائمة للاصطياف، بسبب اتجاه الظل للاندسكيبات الطبيعية المتمثلة بالارتفاعات و الانخفاضات (الجبال و الوديان العميقة)، اما في فصل الشتاء فتعمل اتجاه الظل لهذه الارتفاعات و الانخفاضات، الى ان تكون ملائمة للاستثناء، اذ تتيح اشعة الشمس، الحرارة الكافية لهذا الغرض.

جدول (4) : تصنيف اشهر السنة بحسب قرينة ثوم للراحة في منطقة الدراسة للمدة (1990 - 2012).

نوع الراحة	قيم قرينة الراحة (THI)	الرطوبة النسبية %	معدل التساقط (مم)	معدل درجات الحرارة المنوية	الاشهر
راحة نسبية (10% - 50% من الناس يشعرون بعدم الراحة)	23.93	29	0.39	29.98	أيلول
راحة تامة	20.42	36	21.79	23.62	تشرين الأول
راحة نسبية	15.35	53	79.50	15.64	تشرين الثاني
انزعاج متوسط	11.54	63	109.35	10.79	كانون الأول
انزعاج شديد (عدم راحة)	9.62	66	124.35	8.50	كانون الثاني
انزعاج متوسط	10.74	63	123.14	9.79	شباط
انزعاج متوسط	13.60	56	106.54	13.31	آذار
راحة نسبية	16.93	56	71.44	17.71	نيسان
راحة تامة	20.88	46	29.73	23.57	مايس
راحة نسبية (10% - 50% من الناس يشعرون بعدم الراحة)	23.13	26	0.60	29.02	حزيران
انزعاج متوسط (100% من الناس يشعرون بعدم الراحة عند قيمة 26 للقرينة)	25.30	24	0.00	33.10	تموز
انزعاج متوسط (100% من الناس يشعرون بعدم الراحة عند قيمة 26 للقرينة)	25.81	24	0.00	33.88	آب

المصدر: عمل الباحثين بالاعتماد على المعلومات المناخية لمحطة دربندخان و استخدام معادلة ثوم (T .) HI (DI) = T - 0.55 (1 - h) (14.5): لتفصيل ينظر علي حسن موسى، المناخ و السياحة، ط1، مطبعة الشام، دمشق، 1998، ص65

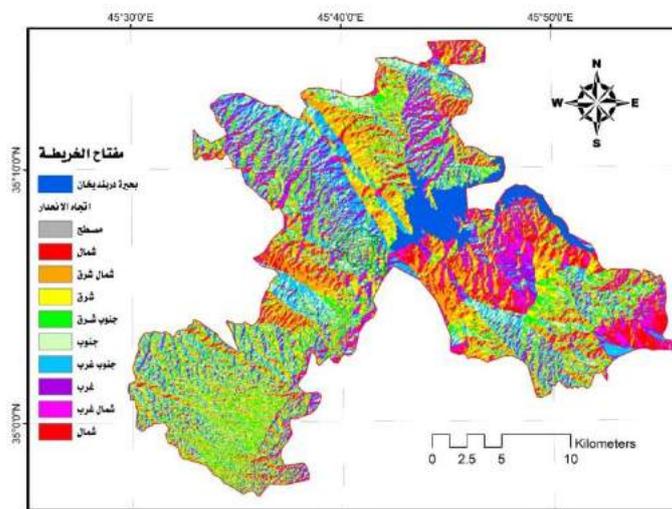
2- نمط السياحة الجبلية

افترت العمليات التكتونية في منطقة الدراسة، اشكال جيومورفولوجية تركيبية المنشأ، والتي تمثل جبال (برانان و زمانكو و شميران و بمو). اذ ترتبط جماليات اللاندسكيب ضمن المناطق الجبلية بعوامل جيومورفولوجية هي الانحدار واتجاه الانحدار و الارتفاع فضلاً عن اتجاه الظل، اذ تتصف المنطقة الجبلية ضمن منطقة الدراسة بخصائص تشكل انماطا من اللاندسكيبات، تمثل عناصر الجذب السياحية الجبلية. ويمكن عرض تلك الخصائص على نحو الاتي.

أ- ترتبط طبيعية اتجاه الانحدار (Slope Aspect) واتجاه الظل (Hill Shade) في منطقة الدراسة، بالحركات التكتونية المكونة لسلسلة جبال زاكروس و دوران الارض حول الشمس، على نحو جعلت الجزء الجنوب الغربي اكثر عرضة لاشعة الشمس، في حين تكون الاجزاء الشمالية الشرقية اقل تعرضاً لتلك الاشعة نسبياً، مما يجعلها منطقة ظل في الاغلب، اذ يؤدي ذلك، على نحو عام الى افراز نمطين مناخيين على طرفي كل جبل في منطقة الدراسة، حيث يؤثران على طبيعة ومقدار رطوبة التربة والهواء، مما يؤدي الى تباين كثافة الغطاء النباتي والتنوع الايكولوجي مكانياً، اذ ان رطوبة التربة والهواء في الجزء الجنوبي الغربي اقل مما عليه في الاجزاء الشمالية الشرقية للجبال، التي تبقى تراكم الثلوج عليها لمدة اطول مما عليه في الاجزاء الجنوبية الغربية.

ب- يكون اتجاه الظل (Hill Shade) على نحو رئيس، في الاتجاه الشمالي الشرقي، نتيجة لطبيعة امتداد السلاسل الجبلية في منطقة الدراسة، وقد اعطت هذه الخصائص فضلاً عن خصائص المحلية لكل جبل في منطقة الدراسة، نمطا للسياحة الجبلية، والتي يمكن عرضها على النحو الاتي:

جبل برانان: يقع هذا الجبل شمال مركز قضاء دربند يخان، اذ يصل ارتفاعها الى ما يقارب (1300م) فوق مستوى سطح البحر، ويتخذ امتدادا لمسافة اكثر من (50 كم) نحو اتجاه الشمال الغربي، اي بامتداد منطقة (قره داغ). في حين يتراوح درجات انحدارها بين (15 – 80 °) و يكون اتجاه الانحدار على نحو عام، باتجاه شمال شرقي و جنوب غربي . يعطى امكانات هذا الجبل، ممارسة رياضة تسلق الجبال، الذي يعطي ميزة إطلالتها، إلى رؤية اللاندسكيب الحضاري المتمثل بمدينة دربند يخان في وسط اللاندسكيبات الطبيعية المحيطة بالمدينة. وبفصل جبل برانان عن جبل زمانكو خانق دربند يخان (Gorge) الذي يبني عليه جسم السد، مما يتيح امكانية عمل (تل فريك) يربط بينها و بين جبل زمانكو الذي يطل على المسطح المائي لسد دربند يخان، الى جانب الوادي الذي يقع اسفل السد.



الشكل (7): خريطة اتجاه الانحدارات في منطقة الدراسة.

- جبل زمانكو: يحتل هذا الجبل الجزء الجنوبي الشرقي من مركز مدينة دربندبخان، اذ يصل إرتفاعها الى ما يقارب (1200م) فوق مستوى سطح البحر، بدرجة انحدار تتراوح بين (20 – 70 °)، يمكن توظيفه في تسلق الجبال، فضلاً عن امكانية رؤية جماليات اللاندسكيپ الطبيعي المذكورة في جبل برانان، ولكن من زاوية اخرى، فضلاً عن اتاحة رؤية الحزام المائي المحيط بالمدينة، الذي كان رؤيته غير واضحة من خلال جبل برانان. كما يعطي موضعها المحلي، ما بين جبل برانان (السابق) و شميران، الى المحافظة على النظام الايكولوجي والتنوع الحياتي لمنطقة شميران، التي تقع في الجزء الشرقي منها، وهي احدى الوظائف الرئيسية للاندسكيپ الطبيعي في التنمية السياحية المستدامة.

- جبل شميران: يقع اقصى الشرق من منطقة الدراسة، على نحو يبلغ (1509 م) فوق مستوى سطح البحر، مما يجعلها أعلى القمم في منطقة الدراسة. وقد وهبه موقعه، انفرادا، بين الجبال الاخر، على نحو يشكل لاندسكيپ منعزل عن ضوضاء التجمعات الحضرية وطرق النقل، على نحو يمكن القول، انها قرية سياحية عائمة لذاتها، اذ تتصف بغنى مواردها المائية، التي يمكن استثمارها في انشاء غطاء ثلجي بمسدسات رش الثلوج، الذي تتيح ممارسة رياضة التزلج على الجليد خلال شهر كانون الثاني، فضلاً عن امكانية مشاهدة المناظر الخلابة سواء من المسطحات المائية ام اللاندسكيپات المتنوعة.

- جبل كولان: يشغل هذا الجبل الجزء الجنوبي من مركز قضاء دربندبخان، بأرتفاع يصل الى (1100م) فوق مستوى سطح البحر، و بدرجة انحدار ما بين (10 – 60 °). اذ يفيد رياضة تسلق الجبال، فضلاً عن اعطائه امكانية مشاهدة البانورامات والافق البعيدة، من خلال موقع الجبل و اطلالته على اللاندسكيپات المختلفة ضمن منطقة الدراسة. تبلغ ذروة الجمالية والمشاهدة في أوقات مختلفة، وعلى نحو خاص، بعد منتصف النهار، عندما يصبح اتجاه الظل شمال شرق، اي تصبح الدرجة الافقية لميلان الشمس اكثر من (180°)، وهي بذلك على العكس مما عليه في جبلي برانان و زمانكو، اذ يكون اتجاه الظل جنوبي غربي و بدرجة افقية لميلان الشمس أقل من (180°)، على نحو يكون متعة المشاهدة و ذروة الجمالية قبل منتصف النهار.

3- نمط سياحة المسطحات المائية

تتمثل النقطة الرئيسية في اهمية الموارد المائية بأن تصبح عنصر جذب سياحي، هي بتوافرها بشكل ملائم و دائم سواء اكانت مياه سطحية مثل الانهار أم إصطناعية مثل السدود و البحيرات. اذ تتيح القيمة الجمالية للمياه من خلال فرص لصيد الطيور و الاسماك و السياحة التصويرية و غيرها.

يعد نهر سيروان و سد دربندبخان المصدرين الاساسيين للمياه المتاحين بشكل ملائم (الشكل 8)، و الذي يمكن توظيفهما في النقاط الرئيسية الاتية:

- الالعاب المائية مثل السياحة و الترفيه خلال فصل الصيف.
- امكانية استحداث (aqua park) خلال موسم الصيف في اسفل السد.
- امكانية عمل شلال إصطناعي، يضيف جمالية للمشاهدة، و الذي يمكن ان يكون في اسفل السد ايضاً، نتيجة لطبيعة الارتفاعات في منطقة الدراسة.

4- نمط السياحة الريفية

و هو مصطلح حديث نسبياً، يعبر عن نمط سياحي صديق للبيئة [15]. اذ يشمل السفر الى المناطق الطبيعية البعيدة عن مشكلات الضوضاء و التلوث، لغرض الاستمتاع بالمناظر الطبيعية و نباتاتها و حيواناتها البرية.

و تمتاز منطقة الدراسة بأطلالة المستوطنات الريفية و القروية على المسطحات المائية و الاودية. اذ يطل كل من قرى شميران و احمد برنة و عازيان و جنارة و بيركي على بحيرة دربند يخان، اما قرية زالة ناو فانها تطل على الضفة الشرقية لنهر سيروان (الشكل 9)، في حين تقع قرية باوه خوشين على وادي ديوانه. مما يعطي المناطق الريفية امكانية تطويرها واستثمارها، في عملية استئجار المزارع، اذ إن هناك نمطا من الاشخاص يرغبون في قضاء ايام العطل و المناسبات في هكذا مزارع، التي من الممكن، ان تحتوي الى جانب الاشجار، امكانية تربية انواع من الحيوانات الاليفة، تولد الرغبة لدى افراد العائلة، و على نحو خاص الاطفال في التسلية و متعة في إطعام تلك الحيوانات. و يتيح هذا النمط من السياحة، في تمكين المرأة الريفية فضلاً عن التنوع الوظيفي، والعمل بالسياحة كذلك.



الشكل (8) : سد و بحيرة دربند يخان.



الشكل (9) : قرية زالة ناو جنوب مدينة دربند يخان.

5- نمط سياحة الكهوف

و يتمثل هنا بكهف (كونه با) الذي يقع في الجزء الشمالي الشرقي من جبل كولان (الشكل 10). اذ تكون هذا الكهف بعمليات الاذابة للصخور الجيرية المكونة لتكوين (Pilaspi)، وقد تم استكشاف الكهف بطول (800 م). ويحتوي هذا الكهف اشكال جيومورفولوجية نازلة (Stalactite) و صاعدة (Stalagmite).



الشكل (10): كهف كونه با في جبل كولان.

التنمية السياحية المستدامة في منطقة الدراسة

يعد استخدام العناصر الطبيعية في السياحة، اكثر الصناعات تطبيقاً لمفهوم التنمية المستدامة، اذ يضم بين طياته العناصر الثلاثة الرئيسة للتنمية المستدامة و المتمثلة بالمجتمع و الاقتصاد و البيئة. اذ تسعى التنمية المستدامة، الى تلبية حاجات و طموحات الحاضر من دون الاخلال بالقدرة على تلبية حاجات المستقبل [16]. و تؤكد لجنة الامم المتحدة للتنمية المستدامة، الى ضرورة توجيه صناعة السياحة، ضمن القدرة الاستيعابية و المشكلات البيئية، فضلاً عن المشكلات الاجتماعية و الثقافية و حدود التغيير المقبول بالنسبة للنظام الايكولوجي [6].

فترتبط التنمية السياحية المستدامة المعتمدة على عناصر اللاندسكيب الطبيعي، بجوانب متعددة، منها بيئية و اقتصادية و اجتماعية [17]، و بالتالي، لابد ان تؤدي تلك السياحة المستدامة الى وظائف مكانية، لعل ابرزها، 1. قدرة المناظر الطبيعية على تعزيز الدورات الطبيعية و الدورات الحياتية للكائنات من خلال العمليات الايكولوجية (مثل مناطق الغابات و المحميات). 2. الخدمات المتعلقة بقدرة المناظر الطبيعية على احتواء مساحة مناسبة لشبكة النقل. 3. تدعيم مظاهر اللاندسكيب الطبيعي و استدامتها، مجموعة من الانشطة البشرية المهمة مثل الزراعة و امدادات المياه الى جانب الغابات بوظيفة تثبيت التربة من التعرية.

4. تتيح المناظر الطبيعية خدمات السكن، من خلال توفير اماكن مناسبة للاستقرار البشري.

5. تساعد اللاندسكيبات الطبيعية على صنع فرص عمل جديدة، من خلال صناعة السياحة، فضلاً عن التنوع الاقتصادي.

تركز التنمية الفعلية للسياحة على المستويين الاقليمي و المحلي بوجود مجموعة مقومات النمو، و لعل اهمها الاشكال المكانية، التي اظهرت تحليل الجداول و الخرائط و العمل الميداني المتعلقة بعناصر اللاندسكيب الطبيعي ثراءها في منطقة الدراسة. الا ان تضمين تلك الاشكال المكانية و توظيفها في التنمية السياحة المستدامة، التي تركز على اللاندسكيب الطبيعي يتطلب عرض المشكلات و الاستراتيجيات المقترحة لها في منطقة الدراسة.

أولاً المشكلات:

1- تدني مرافق و خدمات البنى التحتية:

تعاني منطقة الدراسة من نقص في مرافق و خدمات البنى التحتية و على نحو خاص الفنادق و الشقق الفندقية و المطاعم. اذ لا تتوفر فيها سوى فندق واحد، فضلاً عن عدد من الابنية.

و تظهر مشكلة الخدمات الاساسية في طرق النقل و سهولة الوصول، فبالرغم من مرور خط النقل البري الرئيس بغداد - كارب - دربندديخان - السليمانية بمركز المدينة، الا ان الافتقار الى طرق النقل الفرعية التي تصل مركز المدينة و سواها باللاندسكيبات الطبيعية، تشكل عائقاً امام الوصول بانسيابية الى تلك الاماكن، مثل الوصول الى كهف (كونه با) في جبل كولان.

ب- انخفاض الاستثمارات السياحية:

تعتمد صناعة السياحة في اقليم كردستان على الاستثمار الحكومي على نحو عام والتي تشكل نسبة (7.3 %) من اجمالي الاستثمارات في الاقليم للمدة 2006 - 2012. اذ يندم الاستثمار في منطقة الدراسة، سواء الحكومي أم الخاص، عدا المبالغ التي تخصصها بلدية مدينة دربندديخان، والتي تكون محدودة، نتيجة محدودية امكاناتها المادية.

ثانياً الاستراتيجيات:

تشكل صيانة عناصر اللاندسكيبات الطبيعية و حمايتها و تطويرها نقاط الارتكاز الاساسية، اللازم توافرها، من اجل الاستخدام المستدام لتلك العناصر. اذ تتمثل الاستمرارية المستدامة و الرشيدة للموارد الطبيعية، الاحاطة بجميع العوامل البيئية و الاقتصادية و الاجتماعية و السياسية، التي تؤثر في التنوع الايكولوجي على المدى القصير و البعيد على حد سواء [18].

تشمل عملية المستدامة في عناصر اللاندسكيب الطبيعي في منطقة الدراسة على استراتيجيتين، التين تحددان الاهداف و التطلعات القابلة للتنفيذ، و الذي يرتبط تطبيق تلك الاستراتيجيات على نحو خاص بدوائر الحكومة المحلية و مؤسساتها، اذ يشير مايلكل هول الى (في نهاية الامر يبقى تطبيق أية استراتيجية سياحية على الطبيعية في أيدي دوائر الحكومة المحلية).

يمكن تمييز مستويين من الاستراتيجية للوصول الى أهداف التنمية السياحة المستدامة في منطقة الدراسة:

• المستوى الاول - استراتيجية قصيرة المدى.

و التي تتضمن مجموعة أهداف و إجراءات، تمثل تمهيداً، لدخول منطقة الدراسة في مرحلة التنمية العملية، فضلاً عن توفيرها لاسس صناعة السياحة، و التي يمكن ايجازها بالنقاط الرئيسية الاتية:

1- تطوير ما متاح من الامكانيات الطبيعية، من خلال مشاريع صغيرة، يقوم بها، القطاع الخاص و الحكومي، مثل بناء الاكشاك و المطاعم.

ب- العمل على إنشاء كورنيش، ضمن مهام الحكومة، يمتد على جانبي نهر سيروان ضمن منطقة الدراسة، سيعطي جمالية اكثر، للمناظر الخلابة فيها، فضلاً عن استخدامه في الترويح و التنزه.

• المستوى الثاني - استراتيجية بعيدة المدى

تتمثل باجراءات تعمل لايصال منطقة الدراسة الى إطار مستدام، من خلال:

1- إزالة مقالع الرمل و الحصى المنتشرة بامتداد نهر سيروان جنوب منطقة الدراسة، التي يبلغ عددها حوالي () معمل، كونها السبب في تعرض العديد من الاشكال الارضية النهرية (Riverscape) الى الاختفاء و تشويه المورفولوجية الاصلية، كما يحصل في (توني بابا عمره).

ب- إنشاء مرافق سياحة مثل الفنادق و الاشكال السياحية و الطرق الفرعية و التصاميم السياحية الحديثة. بالمواصفات العالمية، من خلال الاستفادة من العائدات المادية من مشاريع الاستراتيجية القصيرة الامد لهذا الغرض.

الخلاصة و الاستنتاجات

1. لايشير اللاندسكيب الطبيعي الى ظاهرة يمكن وصفها و تحليلها باستخدام الاساليب العملية حسب، بل ايضاً الى الملاحظة الذاتية و الخبرة، و بالتالي فهي مكان معطى لمعاني، الادراك، و الجمالية كذلك.

2. تعكس دراسة المناظر الطبيعية (مشهد/ مشاهد) العلاقة بين المكان و السكان، اذ هو نتاج لتفاعل مشترك بين المكونات الطبيعية و الثقافية لبيئتنا، و كيف انها مفهومة (مدركة) من السكان.

3. يمثل اللاندسكيب الطبيعي اهمية كبيرة، فهو جزء من التراث الثقافي، ومع التخطيط و إدارته، يوفر فرصة اكثر انسجاماً بين السكان و البيئة الطبيعية، لصالح كليهما.

4. يعطي استخدام اللاندسكيب الطبيعي و استثماره المستدام، من خلال استخدام المناظر الجذابة و المتنوعة، كما في منطقة الدراسة، اذ تنوعت اشكال اللاندسكيب من جبال و موارد مائية و سهول و اودية الى فوائد بيئية و إقتصادية و إجتماعية، على نحو تسير جنباً الى جنب.

5. تشكلت اللاندسكيبات الطبيعية في منطقة الدراسة، نتيجةً للتفاعلات الجيولوجية و الجيومورفولوجية خلال عصور وحقب متعاقبة، اذ ادت التفاعلات و المميزات الموروثة للمكان الطبيعي الى تشكل انماط مختلفة من اللاندسكيبات، ذي جمالية.

6. تتيح اللاندسكيبات الطبيعية في منطقة الدراسة انماطاً من السياحة الطبيعية لعل ابرزها: الجبلية و الترويحية و النهرية و الريفية و سياحة الكهوف.

7. يضي استخدام التقنيات في دراسة اللاندسكيبات الطبيعية، دقة عالية في رسم الخرائط و امكانية تحليل و تفسير الظاهرة على نحو يرسم خارطة طريق لصانع القرار.

8. تفتقر منطقة الدراسة الى البنى التحتية الرئيسة، لتطوير سياحة اللاندسكيبات الطبيعية و تنميتها.

التوصيات

1. تطوير البنية التحتية في منطقة الدراسة، ويرتبط ما يتعلق بالسياحة على نحو خاص بالنقاط الاتية:
 - أ- طرق النقل البري من مركز قضاء دربندبخان، باتجاه مناطق الالاندسكيبات الطبيعية.
 - ب- زيادة عدد الفنادق والموتيلات، داخل المركز الحضري او ضمن المناطق المحددة للسياحة.
2. للوصول بمنطقة الدراسة الى مرحلة التنمية، لابد من توافر مرافق سياحية اكبر، اذ ان منطقة الدراسة لاتزال في مرحلة الاستخدام، الذي يعتمد على بعض السكان المحليين بتجهيز المرافق و الخدمات الاولية مثل المطاعم و الفنادق التي تتمركز في مركز القضاء.
3. ضرورة دعم مناهج الجغرافيا الحديثة، بدراسة الالاندسكيب الطبيعي، بوصفها جزءا من الجيولوجيا الاقتصادية و جغرافيتها والتركيز في التعامل مع الالاندسكيبات الطبيعية بوصفها موردا إقتصادي.
4. المحافظة على الالاندسكيب الطبيعي، الذي يتضمن فضلاً عن المظاهر الجيومورفولوجية، الغابات و الكهوف و الاودية.
5. انشاء متحف طبيعي – ثقافي في مركز قضاء دربندبخان، يضم انواع الصخور و المتحجرات و صور الالاندسكيبات الطبيعية.
6. ربط التراث الحضاري مع الالاندسكيبات الطبيعية، مثل (توني بابا عمره)، الذي يمثل جزءا من التراث الشعبي للحكايات التاريخية في منطقة الدراسة.
7. هناك حاجة الى إجراء دراسات اكثر شمولاً، لدراسة الالاندسكيب و تراثه الثقافي في منطقة الدراسة و كذلك إقليم كردستان.

الهوامش

- [1] D. Newsome, Geotourism, First. AMSTERDAM: Elsevier Ltd, 2006.
- [2] D. Newsome, R. K. Dowling, and S. A. Moore, Wildlife Tourism. 2005.
- [3] S. G. Salar, "Urban Geomorphology of Darbandikhan District Using GIS & RS Iraqi Kurdistan Region," Garmin Univ., no. Special Issue, pp. 301–319, 2017.
- [4] د. عباس غالي الحديثي، مناهج تقييم الالاندسكيب لاغراض التخطيط لل تنمية السياحية مع التطبيق على منطقة الاهور، مجلة كلية التربية الاساسية، جامعة المستنصرية، المجلد (20) العدد 82، 2014، ص 342 - 443
- [5] د. زياد عيد الرواضية، السياحة البيئية، المفاهيم و الاسس و المقومات، ط، عمان، دائرة المكتبة الوطنية، 2013، ص 28
- [6] WCED, OurCommonFuture (Report of the World Commission on Environment and Development) (The Brundtland Commission). Oxford: Oxford University Press, 1987.
- [7] A. Chen, Y. Lu, and Y. C. Y. Ng, The Principles of Geotourism. Berlin: Springer Berlin Heidelberg, 2015.
- [8] A. R. Beer and C. Higgins, Environmental Planning for Site Development, Second edi. London and New York: Taylor & Francis e-Library, 1990.

- M. Campagna, Ed., GIS for SUSTAINABLE DEVELOPMENT. London: [9]
CRC Press, 2006.
- S. Z. Jassim and J. C. Goff, Eds., Geology of Iraq. Prague: DOLIN, s.r.o., [10]
distributed by Geological Society of London, 2006.
- T. Buday, The Regional Geology of Iraq: Stratigraphy and paleogeography. [11]
Baghdad: Iraqi Geological Survey, 1980.
- K. A. Ma'ala, "Geological Map of Sulaimaniyah Quadrangle, scale 1: 250 [12]
000." GEOSURV, Baghdad, Iraq, 2008.
- S. S. Ali, F. A. Al-umary, S. G. Salar, N. Al-ansari, and S. Knutsson, [13]
"Geomorphology of Garmiyān Area Using GIS Technique , Kurdistan Region ,
Iraq," J. Earth Sci. Geotech. Eng., vol. 6, no. 1, pp. 63–87, 2016.
- H. E. Wright, "Pleistocene glaciation in Kurdistan," Eiszeitalter und [14]
Gegenwart, vol. 12, pp. 131–164, 1961.
- د. ابوبکر سالم و عادل لعجالي، صناعة السياحة الريفية في المغرب، مجلة نور للدراسات الاقتصادية، العدد (2)، [15]
2016، ص 2
- P. P. Rogers, K. F. Jalal, and J. A. . Boyd, An Introduction to Sustainable [16]
Development. London: Glen Educational Foundation, Inc., 2008.
- M. Luc, U. Somorowska, and J.B.Szmańda, Eds., Landscape Analysis and [17]
Planning. Heidelberg: Springer, 2015.
- د. محمود الاشرم، التنمية الزراعية المستدامة، ط1، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، 2007، [18]
ص 473

المصادر

1. ابوبکر سالم و عادل لعجالي، صناعة السياحة الريفية في المغرب، مجلة نور للدراسات الاقتصادية، العدد (2)، 2016.
 2. زياد عيد الرواضية، السياحة البيئية، المفاهيم والاسس والمقومات، ط1، دائرة المكتبة الوطنية، عمان، 2013.
 3. محمود الاشرم، التنمية الزراعية المستدامة، ط1، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، 2007.
 4. عباس غالي الحديثي، مناهج تقييم اللاندسكيب لاغراض التخطيط للتنمية السياحية، مجلة كلية التربية الاساسية، جامعة المستنصرية، المجلد (20) العدد 82، 2014.
- [1] D. Newsome, Geotourism, First. AMSTERDAM: Elsevier Ltd, 2006.
- [2] D. Newsome, R. K. Dowling, and S. A. Moore, Wildlife Tourism. 2005.
- [3] S. G. Salar, "Urban Geomorphology of Darbandikhan District Using GIS & RS Iraqi Kurdistan Region," Garmin Univ., no. Special Issue, pp. 301–319, 2017.
- [4] WCED, OurCommonFuture (Report of the World Commission on Environment and Development) (The Brundtland Commission). Oxford: Oxford University Press, 1987.
- [5] A. Chen, Y. Lu, and Y. C. Y. Ng, The Principles of Geotourism. Berlin: Springer Berlin Heidelberg, 2015.

- [6] A. R. Beer and C. Higgins, Environmental Planning for Site Development, Second edi. London and New York: Taylor & Francis e-Library, 1990.
- [7] M. Campagna, Ed., GIS for SUSTAINABLE DEVELOPMENT. London: CRC Press, 2006.
- [8] S. Z. Jassim and J. C. Goff, Eds., Geology of Iraq. Prague: DOLIN, s.r.o., distributed by Geological Society of London, 2006.
- [9] T. Buday, The Regional Geology of Iraq: Stratigraphy and paleogeography. Baghdad: Iraqi Geological Survey, 1980.
- [10] K. A. Ma'ala, "Geological Map of Sulaimaniyah Quadrangle, scale 1: 250 000." GEOSURV, Baghdad, Iraq, 2008.
- [11] S. S. Ali, F. A. Al-umary, S. G. Salar, N. Al-ansari, and S. Knutsson, "Geomorphology of Garmiyān Area Using GIS Technique , Kurdistan Region , Iraq," J. Earth Sci. Geotech. Eng., vol. 6, no. 1, pp. 63–87, 2016.
- [12] H. E. Wright, "Pleistocene glaciation in Kurdistan," Eiszeitalter und Gegenwart, vol. 12, pp. 131–164, 1961.
- [13] P. P. Rogers, K. F. Jalal, and J. A. . Boyd, An Introduction to Sustainable Development. London: Glen Educational Foundation, Inc., 2008.
- [14] M. Luc, U. Somorowska, and J.B.Szmańda, Eds., Landscape Analysis and Planning. Heidelberg: Springer, 2015.

Darbandikhan District

Natural Landscape Study for the Purposes of Sustainable Tourism Development

Abstract

Natural landscape tourism (Geotourism), refers to activities that depend on geological processes and formations with geomorphic forms (landforms and landscapes), as a natural resource for the purposes of tourism development. Natural landscaping is part of resource planning and management that provide more harmonious opportunities for both; population and the ecological environment. The aim of this research is to present the components of the natural landscape in Darbandikhan District, which is located within Iraqi Kurdistan Region, and reveal the available possibilities of natural spatial characteristics, with employing them for sustainable tourism development. The natural landscape in the study area consists of different geological structures, geomorphological forms, water bodies, rivers, streams, caves and vegetation. GIS and remote sensing techniques were used to map and analyze the spatial distribution of natural landscapes, depending on available data, such as digital elevation model (DEM) and satellite images, as well as field study

الخصائص النوعية لمياه نهر دجلة من شمال بغداد الى سدة الكوت

كفاح صالح الاسدي^١ عروبة عزيز جاسم^٢^١ قسم جغرافيا , كلية الآداب , جامعة الكوفة^٢ كلية التربية , جامعة بغدادkifah.almusa@uokufa.edu.iq

المقدمة

تعنى الدراسات الهيدرولوجية بدراسة الانهار لما لها من أهمية كبيرة في الأقاليم الجافة وشبه الجافة، إذ تمثل جزءاً كبيراً من محتوى الكائنات الحية، فضلاً عن أهميتها في كثير من الاستعمالات البشرية المختلفة المتمثلة بالاستعمالات الزراعية، والصناعية، والمدنية. وتعد دراسة نوعية مياه الانهار وخصائصها المختلفة موضع عناية الباحثين إذ أولوا دراسة نوعية المياه والتنقيب بكميتها اهتماماً واسعاً نتيجة لارتباط ذلك باستعمالات المياه المختلفة وتأثيراتها على البيئة والصحة، فضلاً عن تأثير العناصر المختلفة كالأيونات الرئيسية والمعادن النزرة في تحديد صلاحية هذه المياه للأغراض المتعددة، وتشير الاحصائيات الصادرة من وزارة البيئة الى تعرض البيئة المائية في العراق الى مشكلات كثيرة اخطرها مشكلة التلوث، الذي تتعرض له الموارد المائية وخصوصاً المياه السطحية، وبصورة مختلفة، الناجمة عن المخلفات الزراعية والمدنية تفتقد اغلب محافظات البلاد الى شبكة متكاملة من المبازل وكذلك لشبكة الصرف الصحي، الامر الذي ادى الى انسياب مخلفات هذه الانشطة الى الانهر بشكل مباشر وتعرضها الى التلوث“ لذا كان من الواجب على الإنسان أن يحافظ على المياه في جميع النشاطات والاستعمالات.

تتأثر الخصائص النوعية لمياه نهر دجلة بمجموعة عوامل منها ما يتعلق بطبيعة المياه ونوعية الصخور التي تجري عليها مياه النهر وتربتها ومناخها بالإضافة الى نوعية المياه الجوفية ومدى ارتفاع مناسيبها في المناطق المحيطة بمقطع النهر، فضلاً عن تباين التصريف الموسمية للمياه والانشطة البشرية المختلفة كالنشاط (المدني ، الزراعي ، الصناعي) وما تطرحه من نفايات تؤثر في الخصائص النوعية لمياه نهر دجلة.

اعتمدت الدراسة على جمع وتحليل اربع نماذج من مياه نهر دجلة ضمن منطقة الدراسة بواقع نموذجين شمال بغداد ونموذجين جنوب واسط خلال شهري كانون الثاني وتموز وبلغ عدد العناصر التي تم تحليلها مختبرياً (11) وبذلك يبلغ عدد العينات التي تم جمعها وتحليلها (44) عينه .

الكلمات المفتاحية: الخصائص النوعية ، نهر دجلة ، بغداد ، سدة الكوت

مشكلة الدراسة

تمثل المشكلة الجوهر الأساسي للبحث الذي يدور حوله موضوع الرسالة وتتمثل المشكلة الرئيسية للدراسة بالسؤال الآتي:-

(هل تتباين الخصائص النوعية لمياه نهر دجلة في منطقة الدراسة زمنياً ومكانياً)

فرضية الدراسة

تعد فرضية الدراسة حلا أوليا للمشكلات بين الأشياء والمسببات أو هي تفسير الظواهر المدروسة وعلى هذا الأساس وضعت الباحثة الفرضية الرئيسية الآتية :-

(تتباين الخصائص النوعية لمياه نهر الفرات في منطقة الدراسة زمانياً ومكانياً)

هدف الدراسة

تهدف الدراسة الى الكشف عن الخصائص النوعية لمياه نهر دجلة في منطقة الدراسة، وبناء نظام قاعدة معلومات متكاملة لها ليتسنى للمتخصصين اتخاذ التدابير اللازمة للحفاظ على الموارد المائية.

حدود منطقة الدراسة

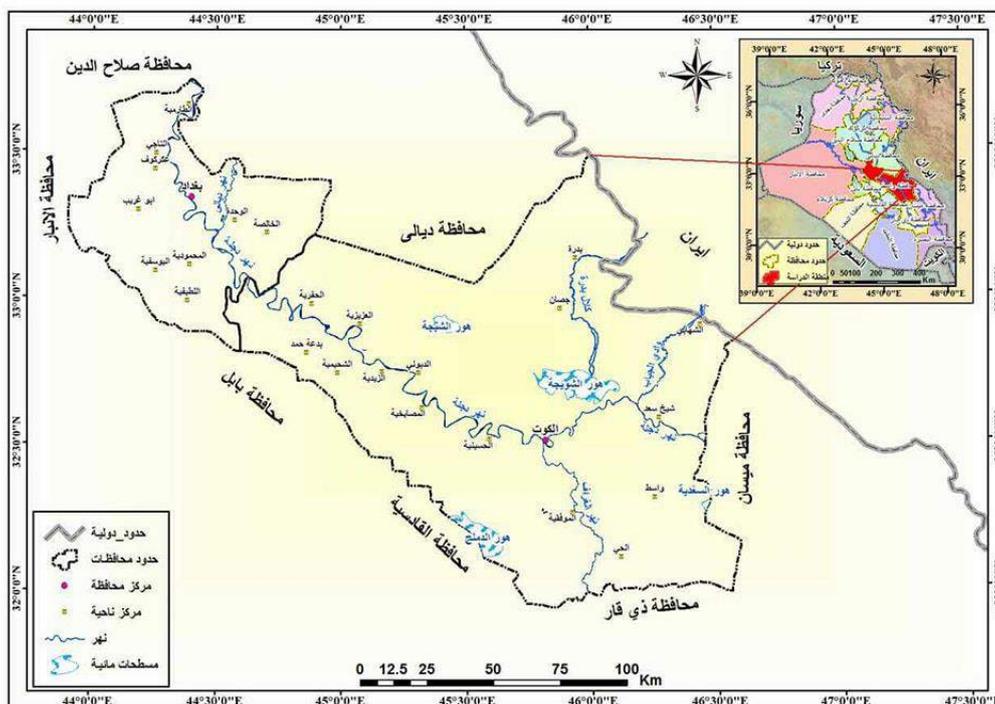
تقع منطقة الدراسة في القسم الاوسط من العراق وهي جزء من السهل الرسوبي وضمن الحدود الادارية لمحافظة بغداد وواسط، وتمتد من نقطة دخول نهر دجلة شمال بغداد في قضاء الطارمية حتى سدة الكوت في محافظة واسط، يبلغ طول النهر في منطقة الدراسة 484 كم، يخترق النهر السهل الرسوبي الذي تغطيه ترسبات العصر الرباعي ومن ضمنها منطقة الدراسة، تمتد منطقة الدراسة بين دائرتي عرض 32.0.0 - 33.55.0 شمالاً وخطي طول 44.0.0 - 46.30.0 شرقاً الخريطة (1)

Physical characteristics

أولاً: الخصائص الفيزيائية

1-درجة الحرارة Temperature Degree

خريطة (1) الموقع الجغرافي لمنطقة الدراسة



المصدر: وزارة الموارد المائية، المديرية العامة للمساحة، خريطة العراق الادارية بمقياس 1: 100000، قسم انتاج الخرائط المرئية لاندسات

نسنة 2015

يتضح من الجدول (1) ان معدل درجة الحرارة لمياه نهر دجلة يتباين زمنياً ومكانياً اذ سجل أعلى معدل لها في شهر تموز بلغ (20 , 22) م° في موقع (بغداد-الكريعات) وشمالى سدة الكوت على التوالي في حين سجل أقل معدل لها في شهر كانون الثاني إذ بلغ (15 , 15.5) م° في موقع الكريعات وشمالى سدة الكوت على التوالي. ويعزى هذا التباين الى تباين درجة حرارة الهواء التي ترتفع في شهر تموز وتنخفض في شهر كانون الثاني كما سجلت درجات الحرارة أيضاً تبايناً مكانياً بفوارق قليلة بين موقعي الدراسة.

2-العكورة Turbidity

يتضح من الجدول (1) ان قيم العكورة لمياه نهر دجلة في منطقة الدراسة تتباين مكانياً وزمانياً إذ سجلت أعلى تراكيز لها في شهر كانون الثاني بلغت (23 , 25) ملغم/لتر في الكريعات وشمالى سدة الكوت على التوالي, في حين سجلت أقل تراكيز لها في شهر تموز بلغت (19 , 20) ملغم/لتر للموقعين أعلاه على التوالي, ويعزى سبب ارتفاع العكورة في شهر كانون الثاني الى انخفاض معدلات التصريف في ذلك الشهر وزيادة الموالد العالقة في عمود الماء والناجئة عن تأثير مياه الامطار وجرف التربة ووصولها الى مجرى النهر, بالإضافة الى عمليات النحت الجانبي للنهر, فضلاً عما يطرح من مخلفات الصرف الصحي والمخلفات الزراعية الى مياه نهر دجلة التي تساعد في كثافة الهائمات النباتية والحيوانية والتي بدورها ترفع من عكورة المياه, كما ويعزى سبب انخفاض تراكيز العكورة في شهر تموز الى انعدام تساقط الامطار وارتفاع معدلات التصريف بسبب زيادة الاطلاقات المائية وحسب الاحتياجات, الأمر الذي يقلل من تراكيز العكورة في مياه نهر دجلة خلال شهر تموز.

وقد سجلت تراكيز العكورة تبايناً مكانياً أيضاً اذ ارتفعت قيمها في موقع الكوت عما هي عليه في الكريعات ويمكن ان يعزى ذلك الى زيادة حجم الارسابات التي ترد الى نهر دجلة بعد مدينة بغداد من خلال ما يضيفه نهر ديالى من رواسب الى مجرى نهر دجلة.

3-المواد الصلبة العالقة (T.s.s) Total Suspended Solids

يتضح من الجدول (1) ان تراكيز المواد الصلبة العالقة في مياه نهر دجلة ضمن منطقة الدراسة تتباين زمنياً ومكانياً إذ سجلت أعلى تراكيز لها في شهر كانون الثاني بلغت (47 , 51) ملغم/لتر لكل من موقع الكريعات والكوت على التوالي, في حين سجل أقل تراكيز لها في شهر تموز بلغ (22 , 38) ملغم/لتر لموقع الكريعات والكوت على التوالي. ويعزى ارتفاع تراكيز المواد الصلبة العالقة في شهر كانون الثاني الى عملية غسل التربة بمياه الامطار والى انخفاض معدلات التصريف المائي, اما انخفاض هذه التراكيز في شهر تموز فيعود الى ارتفاع معدلات التصريف المائي خلال هذا الشهر والتي تعد بمثابة عامل تخفيف لتراكيز المواد العالقة.

كما سجلت تراكيز المواد العالقة تبايناً مكانياً اذ ارتفعت قيمها في شمالى سدة الكوت مقارنة بموقع

الكريعات وذلك نتيجة لما يرد لنهر دجلة من مواد عالقة يزودها به نهر ديالى جنوب مدينة بغداد.

الجدول (1) الخصائص الفيزيائية لمياه المواقع المدروسة لنهر دجلة 2017

المواد الصلبة العالقة ملغم/لتر		العكوره * NTu		درجة الحرارة (°م)		المواقع
تموز	كانون الثاني	تموز	كانون الثاني	تموز	كانون الثاني	
22	47	19	23	20	15	بغداد / الكريعات
38	51	20	25	22	15.5	واسط (شمالى سدة الكوت)

المصدر: من عمل الباحثين بالاعتماد على:

1- نتائج تحاليل عينات المياه في مختبرات وزارة العلوم والتكنولوجيا دائرة بحوث البيئة - بغداد - 2017.

2- القياسات الحقلية لدرجة حرارة المياه للمواقع المدروسة خلال شهري كانون الثاني وتموز.

• Nephelometric turbidity unit (NTU) وتعني وحدة قياس العكورة النفلومترية

ثانياً: الخصائص الكيميائية: - Chemical Characteristics

1- القاعدية أو الحمضية PH

تعقد قيم الـ PH في المياه على نشاط الاحياء المجهرية والطحالب إذ تستهلك الطحالب ثاني اوكسيد الكربون خلال عملية التركيب الضوئي فتزداد قيم الـ PH في النهار، كما ان الاحياء المجهرية المحللة وبقية الاحياء تستهلك الاوكسجين وتطلق ثاني اوكسيد الكربون خلال عملية التنفس فتتخفص قيم الـ PH وبذلك تعتمد قيم الحمضية على التوازن ما بين العمليتين البناء الضوئي والتنفس، بالاضافة الى التفاعلات الكيميائية الاخرى التي تحصل في البيئة المائية ومنها تفاعلات الاكسدة والاختزال^(٢).

يتضح من الجدول (2) ان قيم الأس الهيدروجيني لمياه نهر دجلة تتباين زمانياً ومكانياً، إذ سجلت اعلى تراكيز لها في شهر تموز بلغت (7.3 , 7.4) لموقع الكريعات وشمالى سدة الكوت على التوالي، في حين سجلت أقل تراكيز لها في شهر كانون الثاني بلغ (6 , 6.6) في الكريعات وسدة الكوت على التوالي، ويعزى ارتفاع تراكيز الـ PH خلال شهر تموز الى ارتفاع درجات الحرارة التي تتسبب في الكثافة العالية للهائمات المائية وبالتالي زيادة فعالية البناء الضوئي التي تؤدي الى استهلاك ثاني اوكسيد الكربون ورفع درجة الأس الهيدروجيني^(٣). أما سبب انخفاضها في شهر كانون الثاني فيعود الى انخفاض درجات الحرارة الذي يقلل من نمو الهائمات النباتية، وقد سجلت قيم الـ PH تبايناً مكانياً طفيفاً بين مواقع

¹ - معن هاشم محمود الرفاعي، الخصائص النوعية لمياه حوض وادي المر وأثرها في نوعية مياه نهر دجلة، رسالة ماجستير، كلية العلوم، جامعة الموصل، 2005، ص23.

² - صادق كاظم لفتة واخرون، دراسة بعض الصفات الفيزيائية والكيميائية لمياه نهر الكوفة، مجلة جامعة بابل، العلوم الصرفة والتطبيقية، العدد4، المجلد 18، 2010، ص143.

منطقة الدراسة ويرجع هذا التباين الى تباين كمية المطروحات الى مياه النهر من المخلفات الزراعية ومخلفات الصرف الصحي.

الجدول (2) الخصائص الكيميائية لمياه المواقع المدروسة لنهر دجلة 2017

الايونات السالبة ملغم/لتر				الايونات الموجبة ملغم/لتر						المواد الصلبة الذائبة ملغم/لتر		التوصيلة الكهربائية دسمنز/م		PH		المحطة
So4		Cl		Na		Mg		Ca		تموز	كانون الثاني	تموز	كانون الثاني	تموز	كانون الثاني	
تموز	ك2	تموز	ك2	تموز	ك2	تموز	ك2	تموز	ك2	تموز	كانون الثاني	تموز	كانون الثاني	تموز	كانون الثاني	
31	72	15 8	25 8	50	154	43.9	47	56	12 0	440	716	0.68 7	1.118	7.3	6.5	بغداد (الكريعات)
32	85	20 0	31 2	60	187	45.5	49.5	68	12 0	544	867	0.86 6	1.35	7.4	6.6	واسط(شمالي سدة الكوت)

المصدر: من عمل الباحثين بالاعتماد على نتائج تحاليل عينات الماء في مختبرات وزارة العلوم والتكنولوجيا دائرة بحوث البيئة-بغداد- 2017.

2-المواد الصلبة الذائبة : Total Dissolved Solids (T.D.S)

يتضح من الجدول (2) ان تراكيز المواد الصلبة الذائبة في مياه نهر دجلة ضمن منطقة الدراسة تتباين زمانياً ومكانياً إذ سجلت أعلى التراكيز في شهر كانون الثاني بلغت (716 , 867)ملغم/لتر في الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي, في حين سجل أقل تركيز لها في شهر تموز بلغ (440 , 54)ملغم/لتر على التوالي, كما سجلت تراكيز المواد الصلبة الذائبة تبايناً مكانياً إذ سجل موقع سدة الكوت أعلى التراكيز مقارنة بموقع الكريعات.

يعتمد ارتفاع وانخفاض تراكيز المواد الصلبة الذائبة على تراكيز الايونات الموجودة في المياه^(تر), ويعزى سبب ارتفاع تراكيز المواد الصلبة الذائبة في شهر كانون الثاني الى انخفاض معدلات التصريف مقارنة بشهر تموز وكذلك الى المخلفات التي تطرح الى مياه النهر اضافة الى غسل التربة بمياه الأمطار أو من المياه الجوفية التي تتسرب الى مجرى النهر من مناطق كتوف الانهار والسهل الفيضي, أما انخفاض هذه التراكيز في شهر تموز فيعزى الى تأثرها بعامل التخفيف نتيجة لارتفاع معدلات التصريف في شهر تموز.

3-التوصيلة الكهربائية Electrical conductivity

¹ - مروان عبد الاله محمود, دراسة هيدرولوجية لقطع من نهر دجلة فيم دينة الموصل, رسالة ماجستير, جامعة الموصل, كلية العلوم, 2011,

يتضح من الجدول (2) ان تراكيز الـEc في مياه نهر دجلة ضمن منطقة الدراسة تتباين زمنياً ومكانياً , إذ سجل أعلى تركيز لها في شهر كانون الثاني بلغ (1.118 , 1.35) دسمنز/م في الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي, في حين سجل أقل تركيز لها في شهر تموز بلغ (0.687 , 0.866) دسمنز/م للموقعين اعلاه على التوالي.

ويعزى ارتفاع تراكيز الـEc خلال شهر كانون الثاني الى انخفاض معدلات التصريف المائي فضلاً عن غسل التربة بمياه الأمطار, أما انخفاض هذه التراكيز في شهر تموز فيعود الى ارتفاع معدلات التصريف المائي التي تخفف من التراكيز الملحية لهذه المياه.

وقد سجلت تراكيز الـEc تبايناً مكانياً في منطقة الدراسة إذ ارتفعت هذه التراكيز في شمال سدة الكوت عما هي عليه في الكريعات ويمكن ان يعزى ذلك الى زيادة المخلفات الزراعية والبشرية المطروحة الى مياه نهر دجلة جنوب مدينة بغداد الأمر الذي يؤدي زيادة التراكيز الملحية في مياه النهر.

4- الأيونات السالبة (Anions)

أ- الكبريتات (So₄) Sulfates

يتضح من الجدول (2) ان تراكيز الـSo₄ في مياه نهر دجلة ضمن منطقة الدراسة تتباين زمنياً ومكانياً, إذ سجل أعلى تركيز لها في شهر كانون الثاني بلغ (72 , 85) ملغم/لتر في الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي, في حين سجل ادنى تركيز لها في شهر تموز بلغ (31 , 32) ملغم/لتر في الكريعات وسدة الكوت على التوالي. ويعود سبب ارتفاع تراكيز الـSo₄ في شهر كانون الثاني مقارنة بشهر تموز الى انخفاض معدلات التصريف المائية في شهر كانون الثاني مقارنة بشهر تموز الذي تزداد فيه معدلات التصريف المائي, كما سجلت تراكيز الـSo₄ تبايناً مكانياً إذ ترتفع قيمها في شمال سدة الكوت مقارنة بالكريعات وذلك بسبب المخلفات الزراعية ومخلفات الصرف الصحي التي تطرح الى مياه النهر والتي تحتوي على مواد عضوية حاملة للكبريتات مثل الميثونين والستين والتي تضيف تراكيز عالية في عنصر الكبريت عند تحليلها بفعل الاحياء المجهرية^(١٠).

وقد توجد ايونات الكبريتات نتيجة ذوبان معادن الكبريتات الموجودة في الصخور الرسوبية مثل الجبس والانهدرات

والصخور الطينية وصخور الطفل^(١١).

ب- الكلوريدات: (CL)

¹ - صادق علي حسين واخرون, الخصائص البيئية لنهر الفرات في مدينة الناصرية, مجلة جامعة البصرة, المجلد2, العدد2, 2006, ص6.

² - ازهار سامي خليل, تحليل مكاني لخصائص مياه شط العباسية في محافظة النجف الاشرف, رسالة ماجستير, كلية الآداب- جامعة الكوفة,

يتضح من الجدول (2) ان تراكيز الكلوريدات لمياه نهر دجلة ضمن منطقة الدراسة تتباين زمنياً ومكانياً، اذ سجل اعلى تركيز لها في شهر كانون الثاني بلغ (258 , 312) ملغم/لتر في الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي، في حين سجل ادنى تركيز لها في شهر تموز بلغ (158 , 200) ملغم/لتر للموقعين اعلاه على التوالي.

يعزى سبب ارتفاع تراكيز CL في شهر كانون الثاني الى انخفاض معدلات التصريف المائي في هذا الشهر، في حين يعود سبب انخفاضها في شهر تموز الى زيادة معدلات التصريف المائي خلال هذا الشهر. وقد سجلت تراكيز CL تبايناً مكانياً اذ سجل موقع سدة الكوت تراكيز مرتفعة مقارنة بموقع الكريعات، ان وجود أيون الكلوريدات كان نتيجة لتكوينات الصخور الارضية بنتاج عملية التجوية وتكوينات التربة والمياه الجوفية والسطحية وبالاخص مع ارتفاع درجات الحرارة وزيادة عمليات التبخر، كما ويوجد ايون الكلوريدات في مياه المجاري المدنية والصناعية ومياه البزل.

5- الأيونات الموجبة (Cations)

أ- الكالسيوم (Ca++) Calcium

يتضح من الجدول (2) ان تراكيز الكالسيوم لمياه نهر دجلة ضمن منطقة الدراسة تتباين زمنياً ومكانياً اذ سجل اعلى تركيز لها في كانون الثاني بلغت (120) ملغم/لتر كل من الكريعات وشمال سدة الكوت في حين سجل اقل التراكيز في شهر تموز اذ بلغ (56 , 68) ملغم/لتر في الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي. ويعزى هذا الانخفاض في تراكيز الكالسيوم خلال شهر تموز مقارنة بشهر كانون الثاني الى زيادة معدلات التصريف المائي في شهر تموز مقارنة بشهر كانون الثاني، كما سجلت تراكيز الكالسيوم ايضاً تبايناً مكانياً طفيفاً بين موقعي منطقة الدراسة.

ب- المغنسيوم (Mg++) Magnesium

يتضح من الجدول (2) ان تراكيز المغنسيوم في مياه نهر دجلة تتباين زمنياً ومكانياً ، اذ سجل أعلى تركيز لها في شهر كانون الثاني بلغ (47 , 49.5) ملغم/لتر في الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي، في حين سجل ادنى تركيز لها في تموز بلغ (43.9 , 45.5) ملغم/لتر في الموقعين اعلاه على التوالي، ويعزى انخفاض تراكيز المغنسيوم في مياه النهر خلال شهر تموز الى ازدياد معدلات التصريف المائي خلال هذا الشهر مقارنة بشهر كانون الثاني وقد سجلت تراكيز المغنسيوم تبايناً مكانياً طفيفاً بين موقعي منطقة الدراسة.

اظهر نتائج التحليل ان قيم الكالسيوم كانت اعلى من قيم المغنسيوم في المواقع المدروسة زمنياً ومكانياً ، ويمكن ان يعزى ذلك الى جيولوجية الارض التي يغلب عليها الطابع الكلسي اضافة الى ذلك فان الكالسيوم اكثر قدرة على التفاعل مع ثاني اوكسيد الكربون مقارنة مع المغنسيوم ونتيجة لذلك فان كميات كبيرة من الكالسيوم تتحول الى بيكربونات ذائبة وبالتالي تؤثر على العسرة^(تر).

ج- الصوديوم (Na+) Sodium

¹ - حسن علاوي حسين الغانمي، استخدام النباتات المائية ادلة حياتية على التلوث بالعناصر الثقيلة في نهر الفرات، رسالة ماجستير، كلية العلوم، جامعة بابل، 2011، ص99.

يتضح من الجدول (2) ان تراكيز الصوديوم تتباين زمنياً ومكانياً اذ سجل اعلی تركيز لها في شهر كانون الثاني بلغ (154 , 187) ملغم/لتر في الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي, في حين سجل اقل تركيز لها في شهر تموز بلغ (50 , 60) ملغم/لتر للموقعين اعلاه على التوالي, وقد سجلت تراكيز الصوديوم ايضاً تبايناً مكانياً اذ ارتفعت تراكيزها في شمال سدة الكوت مقارنة بالكريعات ويعزى هذا الارتفاع الى تأثير مخلفات عملية البزل ومياه المخلفات الصناعية والمنزلية التي تزيد من تراكيز ايون الصوديوم, كما يعزى ارتفاع تراكيز الصوديوم الى كثرة اذابة الصخور الملحية وتأثير المياه الجوفية المتسربة الى نهر دجلة^(تر).

ويعزى ارتفاع تراكيز الصوديوم في شهر كانون الثاني الى انخفاض معدلات التصريف المائي مما ادى الى ازدياد تركيز الاملاح, اما سبب انخفاض تركيز الصوديوم في شهر تموز فيعزى الى ارتفاع معدلات التصريف المائي في هذا الشهر.

النتائج

يتبين من مناقشة البحث أن الخصائص النوعية لمياه نهر دجلة تتباين من مكان إلى آخر, ومن موسم إلى آخر وذلك تبعاً لتأثير العوامل الطبيعية والبشرية بمختلف أشكالها في الخصائص البيئية لمياه نهر دجلة, وبالأخص النشاط المدني, والنشاط الزراعي وما ينتج منهما من مخلفات تؤدي الى تلوث مياه نهر دجلة وبالتالي تغير خصائصها البيئية.

كما تبين ان الخصائص الفيزيائية والكيميائية تتباين في تراكيزها على امتداد نهر دجلة ضمن منطقة الدراسة كما يلاحظ ارتفاع اغلب التراكيز خلال فصل الصيف الحار مقارنة بفصل الشتاء وهذا يعود الى زياده النشاط الزراعي والاستخدام المدني للمياه

ويتجلى التباين المكاني والزمني لخصائص مياه نهر دجلة في منطقة الدراسة بالاتي :

- 1- سجل اعلی معدل لدرجة حرارة المياه في شهر تموز بلغ (20-22) م في موقع الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي , في حين سجل اقل معدل في شهر كانون الثاني بلغ (15-15.5) م في الموقعين اعلاه على التوالي .
- 2- سجل اعلی تركيز للعكوره في مياه نهر دجلة في شهر كانون الثاني بلغ (23-25) ملغم /لتر في موقع الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي , في حين سجل اقل معدل في شهر تموز بلغ (19-20) ملغم /لتر للموقعين اعلاه على التوالي . كما تبينت هذه التراكيز مكانياً اذ ارتفعت في موقع الكوت عما عليه في الكريعات ويعزى ذلك الى زيادة حجم الارسابات التي ترد الى نهر دجلة جنوب بغداد .
- 3- سجل اعلی تركيز للمواد الصلبة العالقه في كانون الثاني بلغ (47-51) ملغم/لتر لموقع الكريعات والكوت على التوالي , في حين سجل اقل تركيز في شهر تموز بلغ (22-38) ملغم/لتر للموقعين اعلاه على التوالي . كما سجلت اعلی التراكيز في موقع شمال الكوت مقارنة بموقع الكريعات

¹ - زهراء فرحان الجنابي, تطبيقات دلائل نوعية المياه في نهر دجلة ضمن مدينة بغداد, رسالة ماجستير, كلية العلوم, جامعة بغداد, 2011,

- 4- سجل اعلى تركيز للمواد الصلبة الذائبة في كانون الثاني بلغ (716 - 876) ملغم/لتر في الكريعات وسدة الكوت على التوالي في حين سجل اقل معدل في تموز (440 - 540) ملغم/لتر في الموقعين اعلاه على التوالي .
- 5- سجل اعلى تركيز للتوصيلية الكهربائية في كانون الثاني بلغ (1.118 - 1.35) ديسمنز/م في الكريعات وشمال سدة الكوت على التوالي . في حين سجل اقل تركيز في شهر تموز بلغ (0.687 - 0.866) ديسمنز/م للموقعين اعلاه على التوالي . كما ارتفعت تراكيز التوصيلية الكهربائية في شمال سدة الكوت عما هي عليه في موقع الكريعات وذلك لزيادة المخلفات الزراعية والمدنية المطروحة لمياه النهر جنوب بغداد .
- 6- سجلت تراكيز (الكبريتات ، الكلوريدات ، الكالسيوم ، المغنيسيوم، الصوديوم) ارتفاعاً خلال شهر كانون الثاني وانخفاض في شهر تموز . كما سجلت تراكيز هذه العناصر ارتفاعاً ملحوظاً في موقع شمال سدة الكوت مقارنة بموقع الكريعات .
- وهذا ما يؤكد صحة فرضية البحث (تتباين الخصائص النوعية لمياه نهر دجلة في منطقة الدراسة مكانياً وزمانياً)

المصادر

- معن هاشم محمود الرفاعي، الخصائص النوعية لمياه حوض وادي المر وأثرها في نوعية مياه نهر دجلة، رسالة ماجستير، كلية العلوم، جامعة الموصل، 2005
- صادق كاظم لفته واخرون، دراسة بعض الصفات الفيزيائية والكيميائية لمياه نهر الكوفة، مجلة جامعة بابل، العلوم الصرفة والتطبيقية، العدد4، المجلد 18، 2010
- مروان عبد الاله محمود، دراسة هيدرولوجية لقطع من نهر دجلة فيم دينة الموصل، رسالة ماجستير، جامعة الموصل، كلية العلوم، 2011
- صادق علي حسين واخرون، الخصائص البيئية لنهر الفرات في مدينة الناصرية، مجلة جامعة البصرة، المجلد2، العدد2، 2006
- ازهار سامي خليل، تحليل مكاني لخصائص مياه شط العباسية في محافظة النجف الاشرف، رسالة ماجستير، كلية الآداب- جامعة الكوفة، 2013
- حسن علاوي حسين الغانمي، استخدام النباتات المائية ادلة حياتية على التلوث بالعناصر الثقيلة في نهر الفرات، رسالة ماجستير، كلية العلوم، جامعة بابل، 2011
- زهراء فرحان الجنابي، تطبيقات دلائل نوعية المياه في نهر دجلة ضمن مدينة بغداد، رسالة ماجستير، كلية العلوم، جامعة بغداد، 2011

الخطاطة الإستهوائية وفاعلية الإنجاز

قراءة في رواية " ظلال جسد ضفاف الرغبة " لسعد محمد رحيم

حسين عمران محمد

كلية التربية, جامعة كرميان

hussenomran76@gmail.com

الملخص

تسعى هذه الدراسة لتسليط الضوء على البعد الاستهوائي في رواية " ظلال جسد ضفاف الرغبة " للكاتب العراقي سعد محمد رحيم بواسطة رصد مراحل الخطاطة السردية للساد , إذ فتت الخطاطة السردية النظر الى أهمية العامل النفسي الذي كان محركاً للذات إلى الانجاز , ومن ثم تعد الخطاطة الإستهوائية موازية للخطاطة السردية لعامل الذات في دينامية الانجاز باتجاه تحقيق الموضوع . أستهلّت الدراسة بمقدمة تحدثت عن سيمائيتي العمل والاستهواء , وتلتها محوران , الأول : الخطاطة السردية , ورُصدت من خلالها مراحل الخطاطة السردية لعامل الذات . الآخر : الخطاطة الاستهوائية , وتتبعنا بواسطتها مراحل تحول الهوى من المستوى العميق إلى المستوى السطحي .

الكلمات المفتاحية: الخطاطة الإستهوائية , فاعلية الإنجاز, رواية , ظلال جسد ضفاف الرغبة , لسعد محمد رحيم

المقدمة

شهد الخطاب السردى عناية ملتفة للنظر في أوائل القرن العشرين بالدراسات والإبحاث, وظهرت أولى تلك الدراسات في مشروع الباحث الروسي فلاديمير بروب , ولاسيما دراسته الشهيرة " مورفولوجيا الحكاية العجيبة " عام 1928 , ثم تلت هذه الانطلاقة مشاريع أخرى منها جهود كلود ليفي شتراوس وسورويو وتينير . أما مشروع الباحث الفرنسي اللتواني الأصل أليخاندرو جولييان غريمانس فيعد تهذيباً وتطويراً لكل ما ورثه من سابقه . انصب عناية غريمانس بدلالة النص ومشكلة المعنى , وهذه العناية اتخذت مستويين , الأول : سطحي يتناول " الزاوية السطحية التي يتم فيها الاعتماد على المكون السردى الذي ينظم تتابع حالات الشخصيات وتحولاتها " (1) وعليه فالمحلل السيميائي في مقارنته للنص السردى يضيء على المستوى السطحي " البرنامج السردى ومكوناته الأساسية كالتحفيز والكفاءة والانجاز والتقويم " (2) الثاني : يتناول " المكون الخطابى الذي يتحكم في تسلسل الصور وآثار المعاني " (3) أي دراسة التركيبية الدلالية والمربع السيميائي . أما المعالجة الجديدة في دراسة النص السردى فتمثلت في توجيهه بوصلة اكتشافهم في العقود الأخيرة , من سيميائية العمل – بمستوياتها السطحي والعميق – إلى سيميائية الأهواء , فضلاً عن أن العامل يعمل فهو يشعر ويحتاج الى الحالتين معاً لإثبات وجوده والبوح بمشاعره ومواقفه ومعرفة مبعثه والأثر في الآخرين , ويعرف هذا الصنف من السيميائيات باسماء أخرى على نحو السيميائية التوتيرية والسيميائية الاتصالية وسيميائية المحسوس (4) وإذا كانت سيميائية العمل تعتنى بعلاقة الذات والموضوع , فإن سيميائية الأهواء تعتنى بعلاقة الذات بالعالم الخارجى إذا يمكن للأشياء وما في المحيط الخارجى أن يؤثر في الذات أثناء في الفعل أو قبل القيام به . (5)

المحور الأول : الخطاطة السردية

تنهض الخطاطة السردية في معماريتها على تتابع الأوضاع وتبدلاتها عند العاملين , وتري أن هينوأه : " يمكن أن نتحدث عن السردية عندما يصنف نص ما من جهة أولى و حالة بداية , على صورة علامة امتلاك أو فقدان لموضوع ذي قيمة , ومن جهة ثانية , فعلاً أو متوالية من الأفعال , التي تنتج حالة جديدة ومخالفة لحالة البداية " (6) أما سعيد بن كراد فيرى أن الخطاطة السردية : " تشكل نموذجاً يسلك التحولات الواقعة بشكل تجريدي في مستوى يتسم بالمفاهيمية (...). وإن الانتقال من الحالة الأولى إلى الحالة الثانية لا يمكن أن يتم عن طريق الصدفة (...). بل يجب التعامل مع هذا الانتقال بوصفه عنصراً مبرمجاً على نحو سابق داخل الخطاطة السردية (7).

إن الانتقال من حالة إلى أخرى يتم بوساطة أربعة أطوار تؤلف مجموعها الخطاطة السردية هي : التحريك والكفاءة والإنجاز والتقويم . وإن هذه العناصر تكون مرتبطة بالذات . وعبر سلسلة الحالات والمادة المعجمية نقبض على الذات الفاعلة في النص الحكائي التي تماثل في النسق الكلاسيكي شخصية البطل , ولكنها تتباين عنها في أنها ليست بالضرورة أن تكون إنساناً . إذ تتمظهر بصور مختلفة قد يكون حيواناً أو جماداً أو شخصية مجردة . أما تحديد الموضوع وعلاقة الذات به فيكون بالكشف عنه في الحالة البدئية ثم تحول هذه العلاقة بين الذات العاملة والموضوع . و صلب هذا البحث هو دراسة التركيبة السردية في رواية " ظلال جسد ضفاف الرغبة " , وإن الشخصية المركزية في النسيج الروائي تجلت بتسع ببطاقات شخصية مختلفة* , وفي ضوء ذلك ينبغي الاتكاء على المعيار العملي أو الفاعلي في تقطيع النص الحكائي وتقسيمه على وفق التحولات التي تجلت فيها الحالات " لأن كل تغيير يوئد برنامجاً سردياً , ومن ثم يمكن تحديد سبع برامج هي على وفق تسلسل الظهور في المتن الحكائي , لا على التسلسل الزمني للمبنى الحكائي :

1- الحالة الأولى :- رواء العطار مع علاء البابلي ----- البرنامج السردى الأول

2- = الثانية :- ناهدة حداد مع أبي غسان ----- = الثاني

3- = الثالثة :- أوديت بنيامين مع كاظم بهجت ----- = الثالث

4- = الرابعة :- تغريد مع نرمين ----- = الرابع

5- = الخامسة :- نهى الجزيري مع أبي مثنى ----- = الخامس

6- = السادسة :- زينب العطية مع رافت الرجال ----- = السادس

7- = السابعة :- روشان العامل مع د. عامر الفهد ----- = السابع

اصطفت هذه الدراسة معاينة البرنامج السردى الرابع للذات تغريد والموضوع ايقاع الضحية في شرك الغواية " وذلك لسببين , الأول , إن البرنامج السردى الرابع انماز بميزتين , الأولى : كونه واسطة العقد بين البرامج السردية السبعة .

الثانية: الضحية في هذا البرنامج هي أنثى بخلاف البرامج الستة الأخرى إذ إن الضحايا فيها ذكور. الثاني: كانت الضحية " نرمين " أكثر ادراكاً وفهماً لنفسية العامل الذات " تغريد " من الذوات الأخرى .

يتخذ ملفوظ الحالة شكلين بحسب غريماس : (1) - إما أن يكون ملفوظاً في وضع اتصال , وفي هذه الحالة يكون العامل الذات متصلاً بالعامل الموضوع ويرمز للاتصال برمز \cap وتكتب الصيغة بهذا الشكل : ع \cap م ع في بداية السرد , أي العامل الذات متصلاً بالعامل الموضوع في بداية السرد . (2) - أو أن يكون ملفوظ التحول أو ملفوظ الفعل أو ملفوظ الانجاز فيرتبط بالانتقال من حالة إلى حالة أخرى في نهاية السرد , إذ نجد شكلين من التحول : (أ) _ التحول الانفصالي , ويتم الانتقال فيه من وضع الاتصال إلى وضع الانفصال إذ تكون الذات متصلة بالموضوع في الوضعية البدئية , وتتحول إلى الانفصال عن الموضوع في الوضعية الختامية , ويرمز له بالصياغة الصورية الآتية : ع \cap م ع \cup م ع م بمعنى أن عامل الذات كان متصلاً بالعامل الموضوع ثم تحول فأصبح العامل الذات منفصلاً عن الموضوع في بدء السرد . (ب) _ التحول الاتصالي : ويتم الانتقال من حالة الانفصال إلى حالة الاتصال ويمثل له ب : ع \cup م ع م ع \cap م . أما تتابع الحالات والتحويلات فيسمىه غريماس البرنامج السردى (Programme narratif) .⁽⁸⁾ وعليه نرى أن العامل الذات تغريد كانت في وضعها الأول منفصلة عن نرمين , والملفوظات السردية التي تظهر ذلك قول السارد في القسم العاشر من الرواية : " جئت ذات يوم من أجل أمها بعد ما هاتفتني " أريدك لي .. وكنا نجلس إلى مائدة العشاء لما دخلت تغريد " .⁽⁹⁾ وكذلك مروية نرمين للدكتور علاء البابلي في حديقة قاعة الحوار : " حين جاءت في تلك الليلة لم أدع إلى مخدع أم تغريد .. صعدت إلى غرفة أخرى في الطابق الأول لأنام .. الغرفة التي نمنا فيها أنا وأنت , وبقيتا هي وأمها تدردشان في الصالة .. كان صوتهما يرتفعان حيناً ويخف حيناً , ولم أعرف عم تتكلمان .. وغفوت .. " .⁽¹⁰⁾ الرواية في النصين السابقين يرسمان الوضعية البدئية للعامل الذات تغريد , وتكشفان أيضاً عن حالة نرمين قبل وقوعها في المصيدة . وتميزت هذه الوضعية بالهدوء والسكون لتعقبها بعد ذلك وضعية الوسط أو التحول بوساطة عنصر التوتر أو العنصر المخل , وتؤدي هذه الوضعية إلى السيورة والتحول بطريقة تصاعدية . أما نمط التحول هنا فهو تحول اتصالي إذ انتقلت الذات الضاعلة تغريد من وضع الانفصال عن الموضوع أي الانضمام إلى اللانحة الخاصة إلى وضع الاتصال بالموضوع . والبنية السردية الدالة على وضع التحول والتغيير تتمثل بالوحدة السردية الاستراتيجية الآتية : " ربما بعد منتصف الليل .. كانت ليلة خريفية دافئة والمروحة وحدها تكفي لتلطيف جو الغرفة .. أحسست ببلا رقيقة على جبيني . فتحت عيني وتهيأ لي كأنني منفصلة عن الواقع ... قبلة تشعر وكأنك ترشف خمراً حلوة " .⁽¹¹⁾ تمثل هذه البنية الحكائية الاتصال بأجل صورته , أي حالة اتصال العامل الذات تغريد بالموضوع وهو ايقاع الضحية في شرك الغواية تمهيداً لانضمامها إلى اللانحة ولاسيما : " إنني سأعطيك ما تريدين , جسدي كله بكليته لك , بشرط واحد أن تبقى تسمعينني حتى أنتهي من كلامي . قبلتها من فمها " ومن ثم نقرأ معادلة الحالة كالاتي :

ذات تغريد \cup عن نرمين ----- الحالة الأولى (البدئية) (

ذات تغريد \cap ب نرمين ----- الحالة الثانية (التحول) (

ذات تغريد \cup عن نرمين ----- الحالة الثالثة (النهاية) (

ينتج عن ذلك التحول الانفصالي . وينبغي الإشارة إلى أن هذه الحالة البدئية لا تجسد الانطلاق الأول ، أي انطلاق التغييرات التي اعقبت على الذات العامل تغريد ، لكنها الحالة نفسها التي تكررت ست مرات " لأن نسق المهيمن على البرامج السردية الستة الأخرى هو نسق يبدأ من الانفصال ثم يتحول إلى الاتصال لينتهي بالانفصال . ويستشف من التعبير الآتي : " إنني سأعطيك ما تريدين ، جسدي كله بكليته لك " المرسل من الذات العامل تغريد إلى الضحية نرمن هي المحددة لطبيعة العلاقة بين تغريد ونرمن ، والذي يتجسد بالرغبة . لكن وراء هذه الرغبة الظاهرة أخرى خفية تدل عليها رموز وأقوال مبعثرة هنا وهناك على امتداد جسد الرواية . فالرغبة الحقيقة استناداً إلى بعض المؤشرات النصية تتحدد بضم الضحية إلى لائحة خاصة بعامل الذات ، وهو ما يمكن إلتقاطه من النصوص الآتية : منها قول السارد " حسبك تمزحين حين قالت سأضرك إلى اللائحة . كان ذلك خلال لقائنا الثاني أو الثالث ... كانت تؤسس نوعاً من جميعة سرية هي عميدها ومحورها ، واضحة أسماء عشاقها المختارين في لائحة خاصة ، لتشعر بالزهو ليس إلا " ⁽¹²⁾ وكذلك الدلالة الضمنية للدال " حصتي " في سياقها اللغوي من طرف المخاطب - تغريد - وهي تحاور نرمن : " قلت لها لا أريد مجاراتك فيما تفعلين .. قالت : أنا بحاجة إليهم كلهم ، أنت لا تفهمين . ما الذي لا أفهمه ؟ ! لست راغبة بهم .. لست ساقطة . يعني ؟ يعني أنني أريدهم أن يكونوا لي ، أن يكونوا من حصتي . تريدين اهتمامهم وحبهم ؟ حتى ليس هذا ، أنت لا تفهمين " ⁽¹³⁾ .

أما الأطار المحركة للفعل نحول التحول والتغيير فهي أربعة يمكن رصدها بدءاً من :

1-التحريك : ويهدف هذا الطور لإبراز (فعل الفعل) ، أي فعل العامل فعلاً محدثاً لفعل آخر . ويناسب هذا تأسيس فاعل لتحقيق برنامج يطلق المرسل على الدور العامل الخاص بمنشئ فاعل عامل آخر ، ويتم ذلك من خلال الإقناع والتهديد والإغراء والوعد ⁽¹⁴⁾ . في حكاية تغريد مع نرمن ، والحكايات الست الأخرى نرى أن الدافع الذي حرك تغريد لإيقاعهم في مصيدة لائحة الحصة ، ضبابي في نظر الضحية ومن ثم فهو متعدد ، ومنه :

1-اللعب ، أي اللعب بمشاعر الآخرين وأفكارهم ، وهي ما صرحت به نرمن : " أقر بأنها تلعب ، إذ كنا بالفعل نتحدث عن المرأة نفسها " ⁽¹⁵⁾ .

2-دافع مجهول ، وهو ما قالت نرمن أيضاً في سرد حكاية تغريد أو بالأحرى أوديت بنيامين مع المحامي بهجت كاظم : " وهي لا أدري لم كانت تفعل هذا .. لم تستمر بالكذب في حين أنها تستطيع أن تكون صادقة ولا تخسر أي شيء " ⁽¹⁶⁾ .

3-النزوة والخبث والعظمة ، وهذه السلوكيات غير السوية تسلت على لسان أبي غسان وهو قوله : " في صحة نزوتها وخبثها وعظمتها " ⁽¹⁷⁾ .

4-الزهو والسطة والغرور ، هذه الدوافع استشفها د. علاء البابلي لعامل الذات تغريد ، ولا سيما في قوله : " ماذا تبغي رواء العطار من تشكيل لأحتها غير الشعور بالزهو والسطة وارضاء الغرور " ⁽¹⁸⁾ .

5-النزوة المبهمة ، وهذا المحرك أو المحفز الذي دفع الذات إلى التحريك قد صرح به المؤلف الضمني في ذيل تعليقاته على القسم (23) من أقسام الرواية : " إذ قال فأقل ما يجب أن تفعله الآن هو السعي من أجل أن تفهم ما يحصل .. أن تعد ترتيب الأحداث والأفكار وأن ترسم خريطة تقترب من الدقة لشبكة العلاقات المعقدة ، التي أنشأتها ، تحت ضغط نزوة مبهمة " ⁽¹⁹⁾ . يستشف من المسارين الصوريين للدافعين الثاني والسادس تشكلاً خطابياً هو حالة نفسية غير مشخصة ، تفضي إلى

ممارسة سلوك ظاهره لعب وحقيقته غير محدد أو بحسب قول السارد: " نزوة مبهمة ". إن محور الرغبة هو الجسر الرابط بين الذات والموضوع , ولا يتم تحديد الذات إلا عبر معرفة هذا المحور -الرغبة- , وعليه تشغل تغريد دور العامل الذات التي تريد أو ترغب في ضم نرمن إلى لائحة التابعين لها . إن الامساك بمحور الرغبة والذي يتفرع منه الذات والموضوع يقتضي البحث في الكفاءة التي يمتلكها العامل الذات من أجل تحقيق الموضوع .

2-الكفاءة : وهي الطور الثاني من التركيبة السردية و " يقصد بها الظروف اللازمة الانجاز , أي الكفاءة التي تتمتع بها الذات الفاعلة لكي تستطيع أن تنجز الفعل الموكول إليها , ولا يكون للذات الفاعلة أن تستحوذ على موضوع الرغبة إلا إن تحققت في أهليتها الشروط الآتية : وجوب الفعل , إرادة الفعل , معرفة الفعل , والاستطاعة أو القدرة على الفعل " .⁽²⁰⁾ ويمكن تحديد القيم الجيبية لفعل عامل الذات كما يأتي :

أ-وجوب الفعل : وتتجلى ملامح هذا الوجوب زمكانياً في أحد استرجاعات نرمن وهي : " رُبما بعد منتصف الليل .. كانت ليلة خريفية دافئة .. أحسست ببلا رقيقة على جبيني . فتحت عيني وتهيأ لي كأنني منفصلة عن الواقع...وكانت تغريد جالسة على طرف السرير " .⁽²¹⁾ تكشف هذه البنية السردية قناعة الذات الفاعلة بوجوب الفعل أي فعل الايقاع بالضحية واحتوائها وما مجيئها إلى غرفة نرمن إلا خطوة أولى في ذلك . كما ساعدت ارسالية نرمن غير الجسدية ذات المحتوى الجنسي بوساطة العينين الذات الفاعلة في وجوب التحرك باتجاه الفعل من أجل السيطرة على الضحية واخضاعها لنفوذها , وتجسدت تلك الشفرة الجنسية فكها وتأويلها ب : " وقد لاحظت نظراتك لي وقرأتها , كانت نظرات اعجاب وحب وشهوة " .⁽²²⁾

ب- إرادة الفعل : إن النص الآتي والتي توظف تقنيتي المشهد والاسترجاع وهو " كانت تغريد جالسة على طرف سريري ... جنبت لنتكلم ... وطلبت مني أن أقمص شخصية امرأة مسيحية ... يعني أنك من شاركتها في تلك التمثيلية بكنيسة العذراء " .⁽²³⁾ يوضح بملفوظاتها السردية تشكل إرادة الايقاع بالضحية وتوظيفها لأداء دور عامل مساعد لانجاز بعض مخططاتها . ويمكن بيان تشكّل سلسلة تلك الأفعال وتتابعها بالترسيمة الآتية :

الصعود إلى الغرفة ---- الكشف عن مثليتها الجنسية ---- البوح باشباع رغبتها الشاذة (المساومة) ---- قبول الطلب -
---- الوقوع في المصيصة . وبعد حيازة بعدي تأسيس الفعل (الوجوب والإرادة) تتجه عامل الذات نحو التأهيل , وذلك بوساطة الجهات المحنية وهما :

أ-معرفة الفعل : تظهر معرفة الفعل التخطيط عبركشف الذات الفاعلة ميول نرمن الشاذة واقناعها بتلبية رغبتها البيولوجية تمهيداً للاستحواذ عليها . كما في النص الآتي : " لست غيبية يا نرمن . أعرف شعور الشخص الذي التقيه اتجاهي وماذا يريد مني . كنت تفكرين وأنت تكادين تلهمينني بنظراتك بالصدقة وبشيء أبعد من الصداقة .. لست سُحاقية " .⁽²⁴⁾

ب-القدرة على الفعل : استطاعت الذات الفاعلة تنفيذ ما أرادت وما خطت لها . واتكأت هذه الاستطاعة على عاملين : أولهما (البعد المادي), وهي مجموعة الصفات التي تعكس البعد الجسمي للذات الفاعلة , والتي بوساطتها تؤدي وظيفة التأثير في الآخر وتجعل منه أو منها كياناً مسحوراً . ويتحدد البعد الجسمي السّاحر للذات الفاعلة بثلاثة أشياء هي , النظرة

الجميلة الشهوانية ، وابتسامتها المغرية التي تشبه ابتسامة صوفيا لورين ثم خصرها ومؤخرتها .⁽²⁵⁾ ثانيهما (البعد النفسي)، ويتمثل بقدرتها على الفعل بالاستناد إلى مؤهلاتها الذاتية وقراءة الباطن والعالم الشعوري للأخر وما تعانیه من أمراض نفسية وتشخيص العلاج على وفق مبدأ المساومة والمنفعة المتبادلة .

3- الإنجاز : " هو مرحلة التنفيذ والشروع في العمل من طرف عامل الذات لتحقيق الموضوع " .⁽²⁶⁾ وتحققت هذه المرحلة بقبول نرمن بمجازاة تغريد وتنفيذ بعض خططها ، ولا سيما تقمص شخصية مسيحية أو الذهاب معها إلى مطعم الحاج أبو مثنى .

4- الجزء : وهو : " آخر أطوار الخطاظة السردية ، فهو مرحلة تقييم الفعل المنجز من طرف الذات :⁽²⁷⁾ إن الاستفادة من البرنامج السردى هو العامل الذاتى تغريد أما نتيجة الفعل الانجازى الذى قامت به الذات الفاعلة فهو النجاح ، وهو ما يجسده القول الآتى : " حين أريد أجعل الواحد منهم ينكفى على ركبتيه " .⁽²⁸⁾ هذا الحكم وإن شمل الذكور ، وهم كل من أبي غسان وكاظم بهجت وأبي مثنى والشاعر رأفت الرحال ، لكنه سريان مفعوله يجري على نرمن أيضاً . إن الحكم والجزاء قبل فعل الانجاز ، والاعتراف السابق ينهض بذاته دليلاً لانجاز البرنامج وتحقيق الموضوع " لأن الذات الفاعلة تغريد اعتنت فعل الانجاز عناية بارزة قبل وقوعه . أما طبيعة هذا الجزء فهو ايجابى على المستوى الذهني والمعرفي بالنسبة لها . أما على المستوى التداولي وهو : " مطابقة الأفعال المنجزة وطرق تنفيذها مع معايير الكون القيمي المثمن سردياً وحدثياً " .⁽²⁹⁾ فنرى سلبية الجزء وهو ما يمثله مروية نرمن عن تغريد في سياق حكايات وقوع الرجال في حبائلها : " صحت بوجهها لماذا تكذبين ؟ . قالت لا أدري يا نرمن ، لا أعرف لماذا أكذب ، لأشعر بأنى أكذب ، لست متيقنة بشأن الحدود بين الصدق والكذب " .⁽³⁰⁾ تصرح الذات الفاعلة تغريد - وفقاً لمروية نرمن - أنها كاذبة أو لا تميز بين الصدق والكذب ، ومن ثم نلمس ارتباط الجزء بفعل الذات الفاعلة والاستنكار الشديد لتلك الأفعال والأعمال وهو يؤكد النصان الأتيان في سياق حكاية تغريد مع المحامي بهجت كاظم : " وهي لا أدري لم كانت تفعل هذا .. لم تستمر بالكذب في حين أنها تستطيع أن تكون صادقة ولا تخسر أي شيء ؟ شعرت بأنها تورطت لكنها تستمتع بالتمادي في الكذب عليه ... أعلمتها أن أسلوبها الملتوي هذا لن يوصلها إلى الفوز بالرجل إذا ما كانت تفكر بالزواج منه مثلاً " .⁽³¹⁾ وتظهر لنا نصوص الجزء انزلاق العامل المساعد نرمن إلى العامل المعيق أو المعارض في البرنامج السردى المساعد ، ولا سيما في حكايتي المحامي وصاحب المطعم .

المحور الثاني : الخطاظة الإستهوانية

بعد دراسة الخطاظة السردية بحالاتها وعناصرها وتحولاتها ، يتحتم علينا دراسة الخطاظة الإستهوانية والكشف عن مراحل البعد الإستهواني " لأن البعد الشعوري لعامل الذات مرتبط بفعل الانجاز وحركيته ، والتحول من وضعية إلى أخرى مضادة . إن مسار الانتقال في الخطاظة الإستهوانية ينطلق من المستوى العميق إلى المستوى السطحي عبر المراحل الآتية

1- الانكشاف الشعوري : وفي هذه المرحلة ينكشف شعور الذات فتعبر عما ينتابها داخلياً من أهواء ، وتمثل هذه المرحلة بروز الذات الإستهوانية في الخطاب إذ تصبح في حالة شعور بهوى معين .⁽³²⁾ إن تغريد بوصفها الذات الإستهوانية في هذا البرنامج الهوى تكشف عن شعورها لنرمن ، كما في قول السارد : " حين دخلت ورأيتك داخلني شعور غريب .. كما لو أنني أعرفك منذ ألف سنة " .⁽³³⁾ أما نرمن فتقرر شعورها بقولها : " هو شعوري نفسه " .⁽³⁴⁾ ساهمت نظرات نرمن بوصفها مؤثراً خارجياً في توليد شعور الذات الإستهوانية ، وصاغت ذلك الشعور بالتشكل الخطابى الأنف . ولم تقتصر الذات الإستهوانية

تغريد في الكشف عن شعورها الغريب بل انتقلت إلى الكشف عن شعور نرمن كما في المشهد السردى الآتي : " وقد لاحظت نظرتك لي وقرأتها . كانت نظرة اعجاب حبا وشهوة . لست غبية يا نرمن .. أعرف شعور الشخص الذي ألتقيه اتجاهي , وماذا يريد مني . كنت تفكرين وأنت تكادين تلتهميني بنظراتك بالصدافة وبشيء أبعد من الصداقة .. لست سحاقية " (35). أما المفظ السردى الآتي والمحيل على فعل سيميائي , وهو : " قبلتها في فمها " (36) فيجسد انبثاق أثر الهوى في الخطاب أولاً , واقرار صدق الكشف الشعوري لنرمن من طرف الذات الاستهوائية ثانياً . أي انفلاق الحب والشهوة من المستوى العميق إلى المستوى - أي مرحلة ما قبل ظهور الهوى - إلى السطح .

2- التاهب \ الاستعداد : " وهو مرحلة تحديد الذات لنوع الهوى فتقدر الكفاءة " (37). إن الحدث الخارجي , أي نظرات نرمن الشهوائية والموجهة للذات الاستهوائية كان المؤثر في الكشف وتحديد انبجاس ادعاء هوى يجانس هوى الذات الآخر , وهذا النوع من الهوى - الشهوة المثلية - ما هو إلا علامة على مؤهلات الذات الاستهوائية في التعبير عن شعورها " لأن الذات الاستهوائية لم تكن من مثلي الجنس , وهذا نص اعترافها : " لست سحاقية " , وكذلك باعتراف نرمن : " هي ليست سحاقية " (38). وإنما أقدمت على ازالة الستار عن هذا النوع من الهوى بهدف انجاز الفعل المخطط له , وهو ايقاع الضحية في المصيدة . مما يعضد ذلك قولها : " لست سحاقية , ولكنك من اللطافة بحيث أنني سأعطيك ما تريدين بكليته لك بشرط واحد أن تبقي تسمعينني حتى أنتهي من كلامي " (39) و " طلبت مني أن أقمص شخصية امرأة مسيحية " (40). إن هذا الاستعداد يكشف عن كفاءة الذات الاستهوائية في عملية انجاز الموضوع , وفي ضوء ذلك تأتي أهمية الكفاءة بالربط بين الخطاظة السردية والخطاظة الاستهوائية " لأن في هذه المرحلة الاستهوائية تجلت استثمار جهات الكفاءة وهي الارادة والواجب والقدرة والمعرفة و إذ رأينا كيف تواججت الدوافع الخارجية مع المؤهلات الذاتية للذات الاستهوائية لاننتاج ارادة فعل الهوى وصدورها واتجاه تلك الارادة بعد ذلك صوب الوجوب الإلزامي بعد اقتناع الذات الاستهوائية بقبول العرض والشرط من نرمن , وهاتان الجهتان المضمرتان للفعل - الارادة والواجب - حددتا التأسيس , أي تأسيس شعور الاستعداد للشهوة المثلية . أما معرفة فعل من أفعال الشهوة , وهو القبلية والقدرة على فعلها وممارستها فهما الجهتان المحيبتان والمحددتان للتأهيل .

3- القطب الاستهوائي : " وهو مرحلة أساسية إذ يعرف الذات معنى الاضطراب التي يشعر بها " (41). يترشح لنا من مرحلة الانكشاف الشعوري حالة الاضطراب التي تشعر بها الذات الاستهوائية , ويتمثل ذلك الاضطراب بدخول الذات حالة تنمازج فيها الإلفة والإغواء والاعتراب : " تكادين تلتهميني بنظراتك " إلى جانب البشاشة وخفة الروح التي تبثها نرمن فتشعر بالانشراح النفسي والارتياح الشعوري مولدة الرغبة نحو موضوع الانجاز ومستثمرة الأجواء إلى أقصى ما يمكن بالترغيب والضغط النفسي , ولا سيما التمكين الجسدي كما في قول الذات الاستهوائية : " سأعطيك ما تريدين جسدي بكليته " .

4- العاطفة : و " تبين هذه المرحلة ردود فعل الجسد إزاء الاحساسات المحزنة أو المبهجة , وفي هذه الحالة تصبح الحالة حدثاً استهوائياً قابلاً للملاحظة والتقويم " (42). إبان الفرغ الجارف للذات الاستهوائية تصبح العاطفة حدثاً استهوائياً ويستشف ذلك بالقبلية ورشفة الخمر والرؤاب كما في : " قبلتها من فمها , قبلتها تشعر وكأنك ترشف خمراً حلوة . تلك القبلية وذلك الرؤاب .. " (43). يستخلص من النص أعلاه ما يأتي :

أ- إن رد فعل الذات الاستهوائية كان مبهجاً إزاء الاحساس بالقبلة والعلامة النصية المؤيدة لهذه القراءة هي لفظة الرضاب " لأن من عوامل نقصانه الفرح العارم . أما الدليل على نقصانه في سياق النص الروائي فهو عبارة " يرشف الخمر " , ويستشف من ذلك كله أن الرضاب القليل هي علامة سيميائية على فرح الذات الاستهوائية لفعل القبلة .

ب- إن استجابة الذات الاستهوائية هي استجابة علامية غير لغوية تجسدت بالرضاب .

5- التقويم الإخلاقي : وهنا : " تقوم الأهواء من منظور جماعي لبيان موقعها داخل اطار سوسيوثقافي (موقف ثقافة معينة من الحب) أو منظور فردي لكون المقوم نفسه يعد جزءاً من المشهد الاستهوائي (موقف الغيور) " (44) إن البنية السردية التي تبرز مرحلة الحكم الأخلاقي في الخطاطة الاستهوائية للذات تغريد هي : " قربت سبابتني من أنف نرمن بحركة تهديد : أنت تفترين على المرأة , إياك والكذب . أمسكت حقيبتها وقالت بنبرة راعشة ومصممة : إما أن تصدق ما أقول , أو سأغادر إلى الأبد . هي ليست سحاقية " قلت لك هي ليست كذلك , أو ربما هي مزدوجة الجنس مثلي .. أو ماذا ؟ لعلها تلعب .. تعرف أنها مهووسة باللعب بالأطفال " (45) يبرز النص السردى لنا حكماً سلبياً على هوى الحب والشهوة الشاذة , ومتخذاً نمطين من الاستجابة السلبية , أولهما : فعلي , يتمثل بالحركة الجسدية الآتية : " قربت سبابتني من أنف نرمن بحركة تهديد " . والآخر : قولي , وهو " أنت تفترين على المرأة , إياك والكذب " . والملاحظ من النص الروائي السابق أن الحكم التقويمي قد صدر من ثلاثة مقومين , هم :

أ- الذات الاستهوائية تغريد وتقويمها كان ايجابياً وقد ظهر التقويم على المستوى الشعوري والخطابي كما في : " إنني سأعطيك ما تريدين جسدي بكلية لك " , و " قبلتها من فمها " .

2-د. علاء البابلي , وتجسد حكمه الإخلاقي بالرفض والتهديد , أي رفض صدور هذا الفعل من الذات الاستهوائية .

3- نرمن بوصفها شريكة لذات الهوى في التشكيلة الإهوائية . والحكم الصادر منها هو ايجابي إذ رفضت تكذيب د.علاء البابلي لروايتها . والراجع أن د. علاء البابلي لم يستند في تقويمه إلى عادات المجتمع وتقاليده كونه لم يكن ملتزماً أو متديناً , بل كان محكوماً بمشاعره الخاصة تجاه تغريد .

وفي ضوء كل ما قدّم يتجلى لنا بوضوح أن الخطاطة الاستهوائية بقدر استقلاليتها في البناء والمعالجة إلا أنها تبقى مرتبطة بالخطاطة السردية وذات فاعلية في دينامية الانجاز لارتباطها بهوى الذات وشعورها . أما تغريد بوصفها الذات الفاعلة والاستهوائية في الخطاطتين فنراها تنزلق إلى أدوار عاملية أخرى منها العامل المساعد لموضوع الشهوة في البرنامج الاستهوائي . ونجد أن البرنامج السردى تقوم على ثنائيتي الظهور والاختفاء . ويمكن استخلاص مرحلتين أو أكثر من مراحل الخطاطتين السردية والاستهوائية في مقطع سردى واحد . أما النسق المتبع في بناء البرنامج السردى فهو النسق الدائري , وأخيراً تبقى معالجة نص حكاية متكنة على التركيبة السردية معالجة غير مكتملة " لأنها تستدعي الخطاطة الاستهوائية استدعاءً ملحاً .

هوامش البحث ومصادره

(1-3) - مدخل إلى السيميائيات السردية والخطابية , جوزيف كورتيس , ترجمة جمال حضري منشورات الاختلاف , الجزائر و ط 1 , 2007 : 12 .

- (4) - ينظر سيميائية الأهواء : محمد الداوي ، مجلة عالم الفكر السيميائيات ، اصدار المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب ، الكويت ، العدد 3 ، المجلد 35 ، مارس 2007 : 213 .
- (5) - السيميائية السردية من البنية الى الدلالة - دراسة في ثلاثية " حكاية بحار" لحنا مينا- : جريوي آسيا ، اطروحة لنيل درجة دكتوراه العلوم في الآداب واللغة العربية - تخصص السرديات العربية - ، اشراف أ. د. بن غنيسة نصرالدين ، جامعة محمد خيضر - بسكرة- الجزائر 2012 \ 2013 : 95 .
- (6) - نقلاً عن العوامل في السيميائيات السردية ، د. شادية شقروش و مجلة كلية التربية ، جامعة واسط ، العدد 20 و تموز 2015 : 127-126 .
- (7) -مدخل الى السيميائية السردية والخطابية : 15
- (8) -ينظر مباحث في السيميائيات ، عبد المجيد العابد ، ط 1 ، دار القرويين المغرب ، 2008 : 35-36 .
- (9- 13) -ظلال جسد ضفاف الرغبة (رواية) ، سعد محمد رحيم ، ط 1 ، المؤسسة العامة للحي الثقافي " كتارا " ، قطر - الدوحة ، 2017 م : 125 ، 158 ، 185-160 ، 237 ، 162 .
- (14) - ينظر السيميائية أصولها وقواعدها ، ميشال أريفيه وآخرون ، ترجمة رشيد بن مالك : 114 .
- (15-19) -الرواية : 55 ، 168 ، 79 ، 238 ، 301-300 .
- (20) -العوامل في السيميائيات السردية : 133 .
- (21- 25) -الرواية : 158-159 ، 159 ، 161-159 ، 159 ، 125 - 126 .
- (26- 27) -نقلاً عن السيميائية السردية من البنية الى الدلالة : 79 .
- (28) -الرواية : 162 .
- (29) - السيميائيات السردية مدخل نظري ، سعيد بن كراد ، منشورات الزمن ، 2001 : 105 .
- (30- 31) -الرواية : 163 ، 161 .
- (32) -ينظر سيميائية السرد بحث في الوجود السيميائي المتجانس ، محمد الداوي ، رؤية للنشر والتوزيع ، القاهرة ط 1 ، 2009 ، 100 .
- (33- 36) -الرواية : 159 ، 159 ، 160 .
- (37) - نقلاً عن السيميائية السردية من البنية الى الدلالة : 100 .
- (38-40) -الرواية : 160 ، 159 ، 161 .
- (41) - نقلاً عن السيميائية السردية من البنية الى الدلالة : 101 .
- (42 - 43) - سيميائية السرد بحث في الوجود السيميائي المتجانس : 105 .
- (44- 45) -الرواية : 160 .

الرؤية السردية والإيديولوجية في رواية (حكايتي مع رأس مقطوع) لتحسين كرمياني

ازاد محمد كريم الباجلاني

قسم اللغة العربية ، كلية التربية الأساسية ، جامعة كرميان

azaad.mohammed@garmian.edu.krd

الملخص

تتناول هذه الدراسة مسألة الرؤية السردية أو ما يطلق عليه من تسميات أخرى ، كوجهة النظر أو المنظور أو البؤرة أو التبئير أو غيرها من المصطلحات الأخرى ، في رواية حكايتي مع رأس مقطوع للكاتب العراقي تحسين كرمياني ، للكشف عن طبيعة الرؤية السردية لديه في هذه الرواية من وجهة نظر بنيوية ، وكذلك بيان وجهة النظر الإيديولوجية التي سعى من خلالها الكاتب إيصال رؤيته للواقع ، وتتألف هذه الدراسة من قسمين : أحدهما نظري تطبيقي استعرض فيه طبيعة المفاهيم النظرية المتعلقة بالرؤية السردية وتطبيق ذلك من خلال معرفة كيفية تشكيل الراوي والمروي له في رواية حكايتي مع رأس مقطوع ، والآخر خصصته لمفهوم الإيديولوجية وبيان ذلك من خلال نماذج تطبيقية لمعرفة الرؤية الإيديولوجية للكاتب في روايته .

الكلمات المفتاحية: الرؤية السردية ، الإيديولوجية ، رواية ، حكايتي مع رأس مقطوع ، تحسين كرمياني

القسم الأول

مفهوم الرؤية السردية

تقوم العملية السردية على دعامين ، إحداهما تحتوي على قصة والأخرى تتم بطريقة تحكي تلك القصة وهذه الطريقة تسمى سرداً⁽¹⁾ ، وهذا يؤدي بالضرورة لوجود طرفين : هما ، شخص يحكي وآخر يحكى له ، فالأول يدعى راوياً ، والثاني مروياً له ، ويكون ارتباط الراوي بالمروي من خلال رؤية توظف عملية الحكي ، وهذه الرؤية تسمى في علم السرد الرؤية السردية أو التبئير أو وجهة النظر أو المنظور أو حصر المجال أو الموقع⁽²⁾ ، فكل هذه المسميات هي نتاج أصحابها ورؤيتهم في بيان (الصوت) الذي يظهر في العملية السردية داخل الرواية .

تعد الرؤية السردية من أبرز مسائل النقد الروائي " لأن القارئ يدرك العمل السردى إدراكاً مبنياً على إدراك أولي آخر ، هو إدراك الراوي للأحداث ، وهو إدراك السارد الذي يتغير بدوره بتغير مواقفه ، واختلاف أنواع العلاقات التي يقيمها مع شخصياته ، وتبعاً للرؤية التي يريد أن يوصلها للمتلقى الذي يكون متفاعلاً مع الشخصية التي أصبح متأثراً بها دون أن يعلم (3)

والرؤية السردية (الصوت) هي طريقة إدراك الراوي للقصة ، ويأتي هذا الإدراك عن طريق إبراز علاقة الراوي بالشخصية _ أو علاقة الراوي بالمتلقي _ وهذا ما حدده (تودوروف) بقوله : (وجهة الحكي)⁽⁴⁾ ، إذ ينطلق (تودوروف) من

تحديدات النقاد والباحثين الأوائل ، الذين رأوا أن وجهة النظر هي بذرة تكونت بعد أن رعتها المدرسة (الأنجلو أمريكية) للنقد ، وذلك في بداية القرن العشرين ، ومع ذلك فقد أسس (بيرسي لوبوك) هذه الطريقة في دراسته للروائي (هنري جيمس) ، فتوصل (تودوروف) وتبعاً لهذه الأسس إلى مقولات متعددة لوجهة النظر⁽⁵⁾ .

ويرى (تودوروف) أهمية الرؤية في الخطاب الروائي أنها أهمية قصوى ، ففي الأدب لا تكون أمام أحداث ووقائع بشكلها الخام ، وإنما تكون إزاء أحداث تقدم لنا على رؤيتين مختلفتين واقعة واحدة تجعلان منها واقعيتين متميزتين⁽⁶⁾ . كذلك نجد الناقد الفرنسي (جان بويون) في كتابه (زمن الرواية) الذي يعدّ من أهم الدراسات التي تناولت الرؤية السردية بنوع من الانسجام والتكامل ، منطلقاً في حديثه عن الرواية والرؤيات من علم النفس ، وقد أكد الترابط الوثيق بين الرواية وعلم النفس مستنتجاً ثلاث رؤى هي :⁽⁷⁾

1_ الرؤية من الخلف : فالراوي ، الشخصية ، أي أنه على علم أكثر من الشخصية فهو راوٍ كلي العلم ، لا تفوته أي نقطة في الأحداث ، ولا في نفسية الشخصيات مستعملاً الضمير الغائب الذي يبرزه بشكل واضح ، وهو ما يسمى (راوي رواية البؤرة الصفرية) ، التي تعني أن الراوي على معرفة تامة بكل شيء .⁽⁸⁾

2_ الرؤية مع : أو الرؤية المصاحبة المشاركة ، وهنا الراوي = الشخصية ، فالتساوي في معرفة الأحداث ، تدخل الراوي في مشاركة فعالة مع تلك الشخصية ، فكلاهما يكون على علم بما سيحدث ، فيستعمل ضمير (الأنا) الحاضر ، ولا يستطيع أن يمدنا بتفسير للأحداث قبل أن تتوصل إليه الشخصيات ، ومن هذه الحالة يمكن القيام بالسرد بواسطة ضمير المتكلم ، أو ضمير الغائب ، لكن دائماً بحسب الرؤية التي تكونها الشخصية نفسها عن الأحداث ، وقد يتبع السارد ويتعقب شخصية واحدة أو شخصيات متعددة ، وقد يتطلب الأمر بسرد واعٍ من طرف شخصية روائية.⁽⁹⁾

3_ الرؤية من الخارج : فالراوي ، الشخصية ، أي " يتضاءل وجوده ، فتكون معرفته أقل من معرفة الشخصيات ، فيقدم الشخصيات دونما تدخل في الأعماق ، أو التعرف إلى مكوناتها ، فالسرد هنا سرد موضوعي سلوكي ، غير أن بعض النقاد يرون أن الملاحظة المادية للسلوك والمظهر الجسدي للشخصية يكشفان عن الحياة النفسية لهذه الشخصية⁽¹⁰⁾ ، وقد ارتبط استعمال هذه التقنية برغبة الكاتب في إشاعة جو من التشويق وإحاطة الشخصية بالغموض من خلال كتم المعلومات المتعلقة بها ، أو في بعض الأحيان تقديم عرض موضوعي للأحداث ورسم للشخصيات دون آراء مسبقة تؤثر في نظرة القارئ ، وهذا النوع نجده لدى الروائيين أصحاب النزعة السلوكية أو في افتتاحيات عدد من الروايات لتقديم الشخصية بصورة المجهول ذي الهوية الملتبسة ، ومما تجدر الإشارة إليه هو أنه من النادر أن يلتزم الراوي في قصة واحدة برؤية سردية أحادية ، ففي الغالب ما تتنوع الرؤى السردية داخل الخطاب القصصي الواحد .⁽¹¹⁾

وهذا التقسم تبناه (تودوروف) لوجهة النظر أيضاً ، مع بعض التعديلات الطفيفة ، وهي :⁽¹²⁾

1_ الراوي < الشخصية ، إذ يعرف الراوي أكثر من الشخصية ، (الرؤية من الخلف) .

2_ الراوي = الشخصية ، إذ يعرف الراوي ما تعرفه الشخصيات ، (الرؤية مع) .

3_ الراوي > الشخصية ، إذ تتضاءل معرفة الراوي ، (الرؤية من الخارج) .

وبهذا تكون الرؤية ، حسب (تودوروف) ، هي الكيفية التي يتم بها إدراك الحكاية (أحداث وشخصيات) من طرف الراوي ، وذلك في علاقته بالمتلقي ، وقد ميز بين الرؤية باعتبارها وجهة النظر التي تصلنا عبرها الحكاية ، وبين الصوت الذي يعني به الراوي ، ويرى أن الحكايات تقدم درجات مختلفة من حضور الراوي ، فقد يكون الراوي خارجاً عن نطاق الحكاية ، أو راوياً ممثلاً داخل الحكاية ، والراوي الممثل نوعان : راوٍ شاهد متتبع لمسار الحكاية دون المشاركة في أحداثها ، وراوٍ مشارك في أحداثها ، وتحديدنا للراوي في حكاية ما يساعدنا على تحديد صورة المروي له ، وهو جيل الوصل بين الراوي والمتلقي .⁽¹³⁾

وفي أوائل الستينيات ظهرت دراسة مهمة عن النقد الروائي من وجهة بلاغية ، قام بها (واين بوث) ، ومن أهم النقاط التي ركز عليها في دراسته عن (بلاغة الرواية) وجهة النظر والمسافة ، أو كما يسميها (أنماط السرد) ، وقد ميز (بوث) بين نوعين من الرواية ، المشاركين في القصة المحكية كشخصيات من جهة ، وغير المشاركين من جهة ثانية ، وانطلاقاً من هذا التمييز حدد (بوث) أنواع الرواية على النحو الآتي :⁽¹⁴⁾

1_ المؤلف الضمني : يوجد هذا النوع من الرواية في أي رواية كيفما كان نوعها ، وإن كان هناك راوٍ مشارك فإنه المؤلف الضمني المختفي في الكواليس متلف دائماً عن الإنسان الحقيقي كما يقول (بوث) إنه من ورق ، وليس من لحم ودم .
2_ الراوي غير المسرح : وهو الراوي الذي يعني المؤلف الضمني " لأنه من الضروري أن يكون هناك وساطة بين القارئ وبين أحداث القصة .

3_ الراوي المسرح : وهو كل شخصية مهما بدت مختفية ، وتتداول الحكاية ، وتعرض نفسها ، بمجرد ما أن تتحدثت بضمير المتكلم المفرد أو الجمع أو باسم الكاتب ، وضمن هذا النوع سنجد أنواعاً من الرواية :
(أ) الراوي الراصد : وهو المرأة التي تعمل على عكس الأحداث بوضوح ، ويستعمل لتقريب بعض الأشياء إلى القارئ ليعرفها بجلاء .

(ب) الراوي الملاحظ أو الشاهد : الذي يسرد عن طريق المشهد أو التلخيص .
(ج) الراوي المشارك : الذي يفعل ، ويفعل في مجريات الأحداث كشخصية من الشخصيات .
وهذا التصنيف يميز بدقته في عرض الصور التي يكون عليها الراوي داخل الرواية .

أما (جيرار جينيت) فيعبر عن هذا المصطلح عند تحليله للمنظور بالتبني ، بعدما لاحظ على سابقه من النقاد الذين تناولوا مفهوم هذا المصطلح نوعاً من الخلط بين من يرى ومن يتكلم أي بين الصوت والرؤية⁽¹⁵⁾ ، وقد قسم وجهة النظر على ثلاثة أنواع ، وهي :⁽¹⁶⁾

1_ التبني الصفر ، أو اللاتبني ، ونجده في السرد التقليدي .

2_ التبني الداخلي ، سواء أكان ثابتاً ، أم متحولاً ، أم متعدداً .

2_ التبني الخارجي ، الذي لا يمكن فيه التعرف على دواخل الشخصيات .

لكن (ميك بال) نقدته وقالت إن مصطلحي التبئير الصفر ، والتبئير الداخلي قال بهما (جورج بلان) من قبل في مصطلحه (حصر المجال) ، مما جعل (جينيت) يعيد النظر في مصطلحه عام 1983 ، ويحدد في كتابه اللاحق (خطاب الحكى الجديد) أن (المبئر) هو الراوي ، و (المبئر) هو الحكى عينه ، و (التبئير) هو حصر المجال⁽¹⁷⁾ .
ويبدو أن الباحث (سعيد يقطين) في تصوره للرؤية السردية أفاد من (جينيت) ومن تمييز (ميك بال) بين المبئر والمبئر ، إذ ميز الباحث بين شكلين أساسيين هما :⁽¹⁸⁾

1_ الشكل (براني) الحكى ، ويتضمن صوتين هما :

(أ) الراوي غير المشارك في القصة ، ويحكى القصة من الخارج ويسميه (الناظم الخارجي) ، إذ يكون المبئر (برانياً) ويقدم المبئر من الخارج ، أي من منظور (براني) بعمق خارجي ويمكن لهذا الناظم أن يتحول إلى ناظم داخلي .
(ب) الراوي غير المشارك في القصة ، ولكن يحكها من خلال شخصية تظل بينهما مسافة ويسميه (الناظم الداخلي) ، إذ يكون المبئر (برانياً) ويقدم المبئر من الداخل ، أي : منظور (براني) وعمق داخلي .

2_ الشكل السردى (الجوانى) الحكى ، ويتضمن صوتين هما :

(أ) داخلي الحكى ، إذ تمارس الشخصيات فيه الحكى ، ويسميه (الفاعل الداخلي) .
(ب) الحكى الذاتى ، وفيه تمارس شخصية مركزية الحكى ، ويسميه (الفاعل الذاتى) .

الراوي والمروي له في رواية حكايتي مع رأس مقطوع

تتشكل البنية السردية للخطاب من تضافر ثلاثة مكونات هي : الراوي ، والمروي ، والمروى له ، (الراوي) هو الشخصية الذي يروي الحكاية أو يخبر عنها ، سواء كانت حقيقة أم متخيلة ، ولا يشترط فيه أن يكون اسماً متعيناً ، فقد يتقنع بضمير ما ، أو يرمز له بحرف ، و (المروي) هو كل ما يصدر عن الراوي ، وينتظم لتشكيل مجموعة من الأحداث تقترن بأشخاص ، ويؤطرها فضاء من الزمان والمكان ، وأما (المروي له) فهو الذي يتلقى ما يرسله الراوي ، ولقد شمل مفهوم وجهة النظر العلاقة بين الراوي ، والمروي له ، وأن سبب الاهتمام بثنائية الراوي والمروي له كانت من نتائج الثنائية الألسنية ، العلاقة بين الدال والمدلول ، وتركيز البحث داخل اللغة ، والقراءات التي دعت له (موت المؤلف) استدعت البحث عن البديل اللغوي الشكلي ، للمؤلف ، فكان مصطلح الراوي الضمني البديل عن المؤلف ، أو الأنا الثنائية للكاتب⁽¹⁹⁾ .

والراوي يظهر أحياناً داخل النص أو يكون غير ظاهر ، وقد يكون شخصية من شخصيات الرواية ، لكن يجب التمييز بين الراوي والروائي ، فالروائي هو الذي يقوم بخلق العالم التخيلي ، وهو الذي يختار الأحداث والشخصيات ، وكل ما يدور داخل النص ، كما يختار الراوي لكنه لا يظهر ظهوراً مباشراً في النص الروائي ، أما الراوي فهو الأسلوب الذي يقدم من خلاله المادة القصصية ، وهو قناع من الأقنعة التي يتستر وراءها الروائي لتقديم عمله⁽²⁰⁾ .

ورؤية الراوي إما أن تكون (خارجية) تصف ما تراه ، وتقدم الأحداث والشخصيات بشكل حيادي ، والراوي فيها عليم بكل شيء ، وله القدرة في كشف الأفكار السرية لشخصيات الرواية ، ويكون مقارناً للمؤلف ، وقد تكون رؤية الراوي (داخلية) تضي انطباعات الراوي ووجهة نظره على الشخصيات والأحداث . وبما أن الراوي يكون شخصية من شخصيات العمل الروائي ، فإنه يُقدم ما يشاهد من أحداث ، وتسمى رؤيته هذه (ذاتية) ، وهذا الراوي يطلق عليه (الراوي المصاحب أو المشارك) ، وهو يستعين هنا بضمير المتكلم (أنا) ، بينما يستعين الراوي في الرؤية الخارجية بضمير الغائب (هو) في

تقديمه لعالم الرواية ، ويرى (بارت) أن الراوي شخصية وهمية لا شكل لها بمعزل عن النص ، فالراوي ليس شخصاً حقيقياً وليس الكاتب الحقيقي المشكل من لحم ودم ، بل أن الرواة في نظره كائنات من ورق ، بيد أن السارد قد يكون شخصية من شخصيات العمل بصفته شاهداً أو مشاركاً ، ويظل مع ذلك مفردة متخيلة من العالم الروائي المتخيل هو بدوره أيضاً .⁽²¹⁾

الراوي إذن أداة للإدراك والوعي ، وأداة للعرض ، فضلاً عن ذلك ، فإنه ذات له مقوماته الشخصية التي قد تؤثر إيجاباً أو سلباً في طريقة الإدراك ، أو العرض ، فيكون ضمن الحدود الفاصلة بين المؤلف والشخصيات ، بين القارئ والنص ، بين العالم الفني المسجل في النص والصورة الخيالية للعالم نفسه عندما يتشكل من جديد في ذهن قارئ النص.⁽²²⁾

أولاً : الراوي

اتخذ الراوي في رواية (حكايتي مع رأس مقطوع) شكل الراوي المسرح والراوي غير المسرح .

1_ الراوي المسرح : والذي يسمى الراوي الظاهري ، ويكون فيه الراوي جزءاً من مادة الحكى التي تعرض ، ويكون شخصية داخل الرواية ، ففي هذا النوع يشير إلى نفسه بضمير المتكلم مثل (أنا – نحن)⁽²³⁾ ، ويتجلى الراوي المسرح في المقطع السردى الآتي :

(بعد حصولنا على مركبة خصوصية ، وضعنا أنا وزوجتي برنامجاً ترفيهياً كي ندفن ضيم سنوات الجوع ، قررنا في نهاية كل شهر بعدما تمتلئ جيوبنا بالمعاش ، أن نستمتع بسفرة سياحية قصيرة ، كي نكنس أضرار الواقع المتراكم فينا ، ومن جهة أخرى نستكمل نواقص بيتنا من حاجيات رديئة تهبط إلى أسواقنا ،زوجتي لها طبيعة إلقاء الأشياء القديمة إلى القمامة ، مهما كانت درجة فائدتها ، كثيرة هي الموجودات التي رمتها ، كانت سليمة ، بإمكانها أن تصمد لسنوات آخر أمام زحف الموضات المتلاحقة ، ذات ظهيرة عادت من مدرستها ، كنت في أرجوحة المنزل أقرأ في كتاب (ما بعد الحياة) لـ كولن ولسون) ، وقتت أمامي تلهث فرحاً ، قالت :

استلمت الراتب .

حسناً .

غداً لدي (أوف) نذهب إلى السليمانية .

لكنها بعيدة ، سترهقنا الرحلة .

زميلاتي قلن إن هناك أشياء جديدة وردت إلى الأسواق .

لا مانع لدي ما دمت تسكنين مهجتي .

أفضل الذهاب اليوم عصرأ .

كما تأمرين ...)⁽²⁴⁾ .

نلاحظ أن الراوي على طول هذا المقطع السردى هو الراوي المسرح ، فهو شخصية مشاركة بل شخصية رئيسة في الرواية ألا وهو (سالم) الزوج ، الأديب ، فالراوي يروي لنا قصة حياته اليومية مع زوجته التي كانت مهوسة بكماليات المنزل ورمي القديم ليحل مكانه الجديد الذي اعتادت على شرائه ، فالزوج مسالم خاضع لرغباتها حيث يروي لنا الأحداث مشيراً إلى نفسه بضمير المتكلم (أنا) فهو – أي الراوي – في هذا المقطع مسرح ظاهر ، ومشارك في الأحداث ، ومن خلال هذا اللون من

الحوار – ضمير المتكلم – الذي قدّمه الراوي جعل المتلقي يلتصق بالعمل السردى ويتعلق به أكثر ، متوهماً أن المؤلف هو إحدى الشخصيات التي تنهض عليها الرواية .

ويتجلى الراوي المسرح في المقطع الآتي أيضاً : (بدأت الخطوط الروائية تكتمل ، كنت أكتب بسرعة هائلة ، منساقاً لكلمات جارفة ، كدت أفقد السيطرة على مجرى الأحداث ، لولا خبرتي في معالجة تلك الترهات التي تحضر أوان الكتابة ، أنهيت الرواية ، قرأتها مرة واحدة ، قبل عرضها على سكرتيرتي الأدبية زوجتي صاحبة الذوق الرفيع والملاحظات الدقيقة ، فرحت زوجتي وشاركتني في مراجعة لغتها ، وجدتها تبكي فرحاً ، قلت لها :
أكره الدموع .

أنا أبكي على (الرأس المقطوع) الذي كتبت عنه .

.....

لا أكتك السر ، أنا أيضاً بكيت من أجله .

ليته كان رأساً حقيقياً نعمت وقتاً بحواراته .

لم أحر جواباً ، ولم أجد كلاماً يجنبني السقوط في متاهة ... قلت لها :

سادف الرواية للمطبعة⁽²⁵⁾

نجد الراوي في المثال المذكور يمسرح نفسه بالإشارة إليها بضمير المتكلم بوصفه الراوي العليم الذي يؤلف الرواية فهو منساق وراء الكلمات والعبارات التي أخذت تأتيه كاسيل جراء تدفق الأفكار في رأسه ، فالرأس المقطوع من ألهمه فكرة الرواية ، وكان ذا تأثير كبير على سير مجرياتها .

إن منظور الراوي من خلال هذه الطريقة – المسرحية – من إخبار عن الحوادث ومعرفة أحوال الشخصيات والتعليق ، ومن ثم إشراك الذات (الأنا) في عرض الأفكار ، تدل على أن الراوي يدرك ما يدور حوله – راوٍ عليم – وهو يجعل نظرتة ، منظوره ، هي التي تتحكم في صياغة السرد كله ، من بداية الرواية إلى نهايتها .

2_ الراوي غير المسرح : وهو على النقيض من الراوي المسرح ، لا يكون فيه الراوي جزءاً من المادة المحكية التي يعرضها ، ولا يكون شخصية من شخصيات الرواية ، ولا يشير إلى نفسه بضمير المتكلم⁽²⁶⁾ ، بل نجد السارد ، ومن خلال هذا الراوي ، يمر ما يشاء من أفكار ، دون أن يبدو تدخله مباشراً ، وهو مجرد راوٍ للأحداث ، ويعمله هذا يفصل النص السردى عن ناصه الذي نصه ، ويجعل المتلقي واقفاً تحت اللعبة الفنية ، فيعتقد من لا علم له بالخدعة السردية ، أن ما يحكيه السارد في نصه هو حقاً كان بالفعل ، وأن الناص – الراوي – مجرد وسيط بينه وبين الأحداث المحكية .⁽²⁷⁾

ويتجلى الراوي غير المسرح في المقطع الآتي : (في زمن قديم حين كان الرأس البشري مطارداً ، منبوذاً ، تحاربه الملوك ، يقطع ويرمى في الطرقات أو يصلب على رؤوس الرماح ، كان الجسد يستولي على الحياة ، البشري الطويل غالباً ما ينال فرص حياة مثالية ، هم القادة وبنات القلاع وحراس الملوك .

حدث أن تفرغ رأس توهج بالنور لتحرير العباد من الظلام الدامس المحيط بهم ، كان يحرد دستور الخلود ، يظهر الأبدان من الأثام ، كانت أنثى لعوب متمردة على بنات جنسها ، تستغل جسدها للتعبير عن خلجاتها الشهوانية ، تكافح لإرضاء الشيطان ، قبل أن تشعر بوجود ضوء قاهر يربك وظيفتها ، لم تتورع عن تركيب الملك لتلبية طلبها ، قام الملك الغفل

بفصل الرأس المملوء بالنور ووضعه على طبق من ذهب أمامها .⁽²⁸⁾

فالراوي في المقطع السابق راو غير مسرح ، فهو لا يشير إلى نفسه بضمير المتكلم ، وليس شخصية من شخصيات الرواية ويقع خارج المادة المحكية التي سردها ، ولا دور له سوى رواية أحداثها ونقل أفكار الشخصيات داخل النص الروائي .
كذلك نجد الراوي غير المسرح في المقطع الآتي : (تلك الطبيعة لفتت انتباه صبيان الزقاق ، راحوا يقفون لها بالمرصاد ، وتوصلوا إلى نتيجة محسومة ، ضبطوا ميقات تطعيمها (قمامة الزقاق) بأشياء منزلية ثمينة ، يحملونها ليبيعوها في سوق (السبت) .

يتربونها نهاية كل شهر ، وكلما كانت تسحل كيساً مملوءاً بأشياء نافعة ، تحدث مشاحنات وعراك بينهم ، قبل أن تتدخل هي وتجد لهم الحل المرضي أمام حشد من أهل الزقاق ، تفتح الكيس وتوزع ما فيه عليهم وفق مزاجها ، وتعود بوجه ضاحك ممتلئة جبوراً كأنها عاشت ليلة زفافها) .⁽²⁹⁾

إن الراوي في هذا المقطع كلي العلم غير مسرح ، وإنما يقوم بسرد الأحداث فقط ، من خلال عرض ما تقوم به الزوج من إلقاء الأشياء ، أو بالأحرى إعطاء هذه المقتنيات للأطفال الذين كانوا متعلقين حولها منتظرين فعلها كل شهر ، فالراوي هنا سارد للأحداث غير مشارك فيها .

ثانياً : المروي له

إن للمروي له أهمية كبيرة في الدرس السردية ، فهو كالمحضر الذي يفضي إلى الاستمرارية على مستوى القص ، فالراوي يروي الأحداث بصور وأشكال مختلفة ، والمروي له يتلقى هذه الأحداث ويحاول تفسيرها وحينئذٍ تكتمل المنظومة السردية بأركانها الثلاث (المرسل ، المرسل إليه ، المرسل إليه) ، إذ لابد من وجود مروي له حقيقي (مسرح) أو تخييلي (غير مسرح) ، فهذا الأمر مما يساعد الراوي على مواصلة الأحداث وكتابتها على وفق مستويات مختلفة .⁽³⁰⁾

ويعرف المروي له ، بأنه الشخص الذي يروي له في النص ، ويوجد على الأقل مروي له واحد يتم تقديمه على نحو صريح نسبياً لكل سرد ، يتموقع على المستوى الحكائي نفسه الذي يوجد فيه الراوي نفسه أو بوساطة راوٍ آخر ، إن المروي له شأنه شأن الراوي ، يمكن أن يقدم كشخصية الراوي نفسه دوراً تتفاوت أهميته في المواقف والأحداث المروية⁽³¹⁾ ، وبما أن الراوي كائن من ورق ، فإنه يفترض وجود مروي له ، انطلاقاً من أن أي خطاب لابد له من مخاطب . ولكن هناك فرقاً بين (المروي له) و (القارئ) ، فإذا كان القارئ قد أصبح جزءاً من التجربة الروائية بقدر تفاعله معها ، ولم يعد قارئاً سلبياً ، بعد أن أوجدت (نظريات التلقي) جماليات خاصة بالقراءة ، فإن المروي له لم يحظ بعناية نقدية كبيرة ، ذلك أن النقد والروائيين قد انصب جهدهم على الراوي والروائي حتى مطلع سبعينيات القرن العشرين حيث بدأت العناية بالراوي له مع (جيرالد برينس)⁽³²⁾ ، على الرغم من أن التراث العربي القصصي قد أوجد هذه الشخصية ، فشهرار في (ألف ليلة وليلة) هو الملك المروي له ، وشهرزاد هي الراوية التي لا تنتهي حكاياتها⁽³³⁾ .

وقد اتخذ المروي له في رواية (حكايتي مع رأس مقطوع) شكلين بحسب الموقع الذي يحتله ، فعندما يحتل المروي له موقعاً داخلياً ، ليصبح شخصية من شخصيات الرواية أصبح مروياً له مسرحاً ، وعندما يكون المروي له خارج الحكاية أو النص أصبح مروياً له غير مسرح .

1_ المروي له المسرح أو الظاهري

وهنا يكون شخصية موجودة داخل النص السردى بصفتها مشاركة في الأحداث ولديها معرفة كمعرفة بقية الشخصيات في القصة ، إن لم تكن أكثر منها ، وتمتلك ملامح وصفات محددة أو خاصة بها ربما تميزها عن بقية الشخصيات داخل النص .
(34)

ومن أمثلة المروي له المسرح في رواية (حكايتي مع رأس مقطوع) ، قوله : (منتصف الظهيرة ، تصاعد من منڈنة الجامع نداء صلاة الظهر ، توقف الشخير فجأة ، سمعت همساً يرتفع من الكرتون ، قمت نحوه وأنزلته ، كان فاتحاً عينيه مبتسماً ...قلت :

نوماً هنيئاً أيها الرأس المحير .

لا يجب أن ننام عندما يرتفع النداء .

وما علاقتك به .

الرأس مستودع الخير ، يستمد حياته من هذا النداء الكريم .

أتدري ما الذي حدث قبل قليل .

أعرف أن شرطة (جلبلاء) تبحث عني .

وما أدراك بهذا الأمر .

أنا رأس أحمل حضارة الدنيا كلها ، أنا الآن معزول عن الجسد مستودع البلادة والخمول ، أنا استشرفت حياتي القادمة وأعلم متى سافرك .

متى يتم ذلك .

ليس قبل أن أجيبك عن سؤالك .

أي سؤال .

طريقة وسبب نحري ومن أنا .

ربما لم أعد بحاجة إلى ذلك) . (35)

نجد في هذا المقطع أن الراوي المسرح وهو بطل الرواية (سالم) يوجه خطابه إلى المروي له المسرح (الرأس المقطوع) فالراوي يخبر المروي له عن وقت الصلاة وبحث الشرطة عنه ، لكن الذي نجده أن المروي له عليم بهذه الأحداث ، فهو ليس بعيداً عن الأحداث التي تجري حوله إذاً هو جزء مشارك فيها ، وله معرفة توازي إن لم تكن أكبر مما يعرفه الراوي نفسه “ لأنه هو من يسأله عن سبب وصوله إلى هذه الحالة ، وعلى هذا الأساس يكون المروي له في هذا المقطع ظاهرياً مسرحياً ومشاركاً في الأحداث .

ومن الأمثلة الأخرى للمروي له المسرح قوله : (الوشائج تشكلت منذ فترة ، عندما كنت تنثر كتاباتك لنا ، كنا نتفاعل معها ونشرب حروفها بتروكي تعيش فينا كما الأحلام .

حسناً هل يمكنك اطلاعي على أسرارك ، أعني كل ما فيك من أحلام وأشياء قد تكون ذات أهمية بالنسبة لي .

بدأت تعجبني بطرحك هذا السؤال الحيوي بالنسبة لي ، إنك تمنحني فرصة جديدة لحياة طويلة ، حسناً أنت هيأتني لقدري ، وفرت لي فرصة مناسبة لقول ما أخرجني من دسكات مخي من مشاهد ، أنت حقاً بدأت تكتبني رواية ، ذلك كان حلمي

الكبير في الحياة قبل رحيلي) . (36)

نلاحظ في هذا المقطع مروياً له على مستوى الحدث ، فالراوي له أثر سابق على المروي له ، الذي يخبره بدوره عن سلوك وتصرفات وطبيعة العلاقة التي بناها مع الراوي من خلال قراءة كتاباته ، وبالتالي التأثر بما تحمله من أفكار ، بل إننا أمام راوٍ غير عليم _ الرؤية من الخارج _ “ لأنه يطلب من المروي له أن يطلع على أخباره _ أسراره _ كي تتضح لديه صورته _ أي : المروي له _ وليصل إلى الشخصية والفكرة التي يريد أن يبني عليها روايته الجديدة .

ويمكن أن يتمسرح المروي له بتقنية الحوار الداخلي (المونولوج) وبهذا النوع من الحوار يبلغ التماهي أقصى حدوده بين شخصية الراوي وشخصية المروي له ، ويتمسرح كل منهما بوصفه الشخصية عينها ، ⁽³⁷⁾ كما في المقطع الآتي : (شغلت نفسي بحثاً عن وسيلة تخلصني من عواقب فعلتي ، فكرت أن أحمل الرأس ليلاً وألقيه في مكانه ، وجدت الفكرة ملائمة لمزاجي ، لكن الخوف ظل يعدم كل فرصة وليدة ، ترددت ، قلت ربما ستكتشفه امرأة ما من الزقاق ، عندها ستعيط وتسرع الشرطة إلى المكان ، حتماً سيتكلم الرأس ما عنده ومن أخذه وأعاد ، عندها أكون داخل شبكة معقدة من متاهات قانونية عقيمة ، كوني لم أخبرهم بالقضية ...) ⁽³⁸⁾

فالراوي في هذا المقطع هو إحدى الشخصيات الرئيسية في الرواية نجده يحاور نفسه متسائلاً عن كيفية التخلص من الورطة التي تورط بها _ الرأس المقطوع _ لكن خوفه من كشف أمره جعله متردداً خائفاً ، هذه التساؤلات التي جعلت من الراوي حائراً غير مهتدٍ لإجابة تشفي غليله ، إذاً الراوي في هذا المقطع هو راوٍ ممسرح ، وفي الوقت نفسه المروي له الممسرح بوصفه الشخصية عينها .

2_ المروي له غير الممسرح

هو على عكس المروي له الممسرح ، هو الذي لا يظهر في العمل ، ولا يمتلك أي ملامح أو صفات تحدده أو خاصة به ، فهو لا يشارك في العمل “ لأنه شخصية خيالية في ذهن السارد يخاطبه السارد بين الحين والآخر ⁽³⁹⁾ .

وهذا اللون من المروي له غير الممسرح يتجلى في المقطع الآتي : (تلك البنت تم تزويجها لرجل ساذج ، عشقها من أول نظرة ، كان مزحوماً بشهوة متفاخرة ، كل النساء عنده هيئة جاهزة لتقبل فعل الليل ، لم يعرف أن هناك فرقاً بين البنت والمرأة ، هذا الفرق عنده مميّز حسب عقليته ، كون البنت لا تلبس عباءة والمرأة تلبس عباءة ، هذا هو الفرق بين البنت والمرأة في بلدة لم تتحرر من ثوابت قديمة ...) ⁽⁴⁰⁾ .

نلاحظ في المقطع المذكور أن الراوي غير الممسرح يوجه خطابه إلى المروي له غير الممسرح ، _ ويخبر _ الراوي المروي له عن كيفية تزويج الفتاة من هذا الرجل الذي لا يمكنه التفريق بين الفتاة البكر من غيرها ، فالنساء عنده سواسية ، والذي يميزهن ليست الشخصية (الذات) ، بل المظهر الخارجي ، فالراوي له في هذا المقطع خارج مستوى الحكاية . ويتجلى المروي له غير الممسرح أيضاً في المقطع الآتي : (بدأ سبر أغوار تلك الأمكنة القديمة يطفح على سطح الرغبة ، وجدها فرصة لتكملة التطورات التي حصلت للبلدة ، فلا بد من وجود إناث مشحونات بالرغبات ، رغم تبديل وضعية الناس جراء الظروف العصبية للبلدة ، بدأ يمشي غير واثق في البال كل ظرف طارئ يصدمه بمحنة عاقبتها وخيمة ، مرات عديدة كان يمشي نهاراً في تلك الأمكنة ...) ⁽⁴¹⁾ .

نلاحظ في النموذج المذكور أن الضمير المستعمل هو ضمير الغائب ، والسرد الموضوعي يوجه فيه الكلام وسرد القصة إلى شخصية متخيلة في ذهن الراوي ، فليس هناك ملامح للمروي له ، وليس هناك حوار بين الشخصيات حتى نلاحظ اتجاه الخطاب وإلى من يوجه ، بل إن السرد كان يدور على لسان الراوي فحسب ، دون مروي له ممسرح ومشارك في الأحداث .

القسم الثاني

مفهوم الرؤية الايديولوجية

في رواية حكايتي مع رأس مقطوع

إن الناقد السوفيتي (أوسبنسكي) قام بتقديم عملية الرؤية السردية (وجهة النظر) بطرق جديدة من خلال أربعة مستويات هي : المستوى الإيديولوجي ، والمستوى النفسي ، والمستوى التعبيري ، والمستوى الزماني والمكاني ⁽⁴²⁾ ، وتشكل هذه المستويات وحدة واحدة داخل عملية السرد ، الذي يمثل شبكة متداخلة من العلاقات العقلية والوجدانية والإيديولوجية والزمانية والمكانية والنفسية ، لذلك تصبح عملية الفصل أو فض الاشتباك فيما بينها أمراً صعباً ، أو دونما طائل . لكن الذي يهمنا من هذه المستويات هو المستوى الايديولوجي ، فقد لاحظ (باختين) أن الإنسان المتكلم في الرواية ، وبدرجات مختلفة منتج إيديولوجياً ، وكلمته هي دائماً قول إيديولوجي ، واللغة الخاصة في الرواية هي دائماً وجهة نظر خاصة إلى العالم تدعي قيمة اجتماعية . ⁽⁴³⁾

فالعامل الروائي شأنه شأن أي عمل أدبي ، هو تدخل في الواقع كما يراه كاتب العمل ، وهو محاولة لرسم صورة لذلك الواقع ، وتعيد صياغة العلاقات بين عناصره وصولاً إلى فهم أفضل أو تذوق أجمل أو تغيير أكمل . وعندما يطفئ منظور إيديولوجي واحد في العمل الأدبي ، تصبح كل القيم خاضعة لوجهة نظر واحدة ، بحيث إذا ظهر منظور مخالف على لسان شخصية من الشخصيات مثلاً ، أخضع هذا المنظور إلى إعادة تقييم من وجهة النظر السائدة ، وهذا التباين في الأصوات داخل العمل الروائي والتي تكون حاملة لوجهات نظر مختلفة هي التي تحقق النجاح لرواية الأصوات . فرواية الأصوات المتعددة تختلف عن الرواية التقليدية والتجانس الذي يغري نقاد الرواية التقليدية " لأن من أساسيات نجاحها هو اللاتجانس الذي يكمن وراء الأصوات الموجودة داخل العمل الروائي الواحد . ⁽⁴⁴⁾

وفي تدخل الراوي للتعبير عن وجهة نظر تجاه الواقع قد يسعى العمل إلى ما يسمى الرؤية ، أي : التوازن بين وجهات النظر بحيث يصعب تبيين وجهة نظر محددة ، وهذه من سمات التميز في الأعمال الأدبية والفنية عموماً ، فكلما تمكن العمل من تحقيق ذلك التوازن ، أي : اقترب مما يسمى الرؤية ، كان عملاً مركباً يسمح بزوايا متعددة في النظر إلى الحقيقة أو الواقع فيتيح للمتلقي مساحة أكبر للتفاعل والقراءة التي تغني العمل .

ومن النماذج على الرؤية الإيديولوجية في رواية حكايتي مع رأس مقطوع قوله : (رغم وجود دوافع تجعلني أتجه على الكثير من صفات إناث الوقت ، فإنناث الوقت رحن يفضلن طرح أجسادهن على مسارح الواقع ، من خلال ارتداء ملابس رجولية ، أليست تلك أدلة على سقوط الحياة في بركة التمزهر الزائف ، والتملص من منابع الحكمة ، أعني من سلطة الرأس ، أه لو عرفت النساء لم همدت الرغبة الذكورية في العالم أجمع ، أنا واثق أن الجواب لا يستطيع أن يكتشفه أحد غيري ، ربما يهدون ويتكلمون كثيراً لكن الجواب واضح من غير لف أو دوران ، سبب خروج الإناث من قالبهن المعروف ، أي أيام كن متلفعات غير مكتشفات مثل قارة كنوز غامضة ، كانت العيون تطارد هذا الفموض وتتفاعل الشهوة طردياً ، واليوم تعرت المرأة وأصبحت كالرجل ، صارت في عيون الرجال مجرد صورة معروفة أو بالية ، مثل طعام شائع معروف الطعم والفائدة ، هذا الخروج دمر الذوق البشري الفطري ، مما عبد الطريق لخلافات وتمردات عند الكثير من النساء) ⁽⁴⁵⁾

نلاحظ في هذا النموذج السردية أن هناك اختلافاً في وجهات النظر الإيديولوجية بين المجتمع القديم _ السابق _ والتي كانت للمرأة فيها قيمة ومكانة محفوظة من خلال حفظها لنفسها وعدم خروجها أو بالأحرى إخراج مفاتن جسدها أمام الآخرين ،

وبين إيديولوجية المجتمع الجديد والتي جعلت من المرأة ظاهرة لا يلفها أي: غموض حسب ما يسميها أصحاب الإيديولوجية القديمة المدافعة عن هذا الغموض المتمثل بالعباءة والتشمم ، فالمرأة بارتدائها (ملابس رجولية) ، صارت سبباً في موت (الرغبة الذكورية في العالم أجمع) ، إن الرؤية الإيديولوجية واضحة من خلال هذا الرفض والإعلان عن الموقف من قبل الراوي الذي قدم رؤيته تجاه المظهر العام للمرأة في العصر الحديث .

ومن النماذج أيضاً ، قوله : (تتشابك الأزقة وتتداخل بسبب عدم وجود مخططات عمرانية تهندس البيوت ، وفق أنظمة تؤهل للعيش بلا فوضى ، أو قوانين رادعة تعدم فرص تدمير خارطة البلدة من قبل أصحاب نفوذ وأيد طويلة تتقن السير خلف الكواليس ، تتعرج الأزقة لتشكل ممرات مختنقة تشق أحشاء منازل واطنة ، طينية ، يتعذر المشي فيها نهراً ، وفي الليل تغدو أمكنة تثير الشكوك والفرع ، كون معظمها ينتهي نهاية مبتورة بمنزل منفرد أو واد يسوق المرء نحو الجبال .) .

(46)

نجد في هذا المثال أن وجهة نظر الإيديولوجية للراوي تبرز من خلال السخط على الفوضى الموجودة في المدينة ، وعدم وجود قانون يردع أصحاب المخالفات ، وتكمن البؤرة الإيديولوجية في الصراع بين أصحاب النفوذ الذين يحكمون من خلف الكواليس ، وبين القانون الغائب عن الوجود ، فهؤلاء هم سبب خراب المخطط العمراني للمدينة التي أصبحت أزقتها متشابكة وممراتها مختنقة ، والمنازل طينية واطنة . كل هذه الصور عن المدينة تبرز لنا الصراع بين الانسان العادي ذي الرؤية الإيديولوجية البسيطة ، وبين من له نفوذ في بسط القانون أو القوة ، فمعاتبة الرؤية وعرضها من قبل الراوي ليست مجرد نقد وعرض لما يحدث ، بل هو سخط على الاستمرارية في النهج نفسه منذ القدم .

ومن النماذج أيضاً ، قوله : (ها هو رأس متنور بالثقافة رغم فلتان جسده وانفمسه في الشهوات ، بتروه كونه كان يشكل ، وفق قناعات تلك الجهة المسلحة ، خطراً عليهم ،) . (47)

نلاحظ في هذا النموذج أن هناك اختلافاً في وجهات النظر الإيديولوجية بين المثقفين أصحاب الفكر المتنور _ كما يصفهم الراوي _ وبين الجهات (المسلحة) ، التي تمثل إيديولوجية معارضة للأفكار الجديدة التي تمس المجتمع وعاداته وتقاليدته أو معتقده الديني ، فالصراع بين هاتين الرؤيتين الإيديولوجيتين أزلتي ، فكل منهما يرى الحق والصواب معه ، فالجهة الثانية تحافظ وتدافع بشتى الوسائل عن نفسها وبقائهما متنفذة في المجتمع ، أما الجهة الأولى وهم أصحاب الأفكار الجديدة ، فمتهمون بالعمالة والخيانة والخروج عن إيديولوجية المجتمع التي ترفضهم علناً وتؤيدهم سراً خوفاً من السلطة أو من يدعي حماية هذه العادات بكل سمياتها . فهم يمارسون الرذيلة _ حسب إيديولوجية الجهة المناوئة لهم _ إذاً هو صراع بين الخير والشر في إيديولوجية كل طرف ، فكلاً منهما يرى نفسه الخير والطرف الآخر هو الشر .

إن هذه الاقتباسات التي عرضناها تحمل دلالات وتضغظ باتجاهها هي التي تميل بالعمل الروائي إلى الإيديولوجيا ، أي: إلى التصور الذي يرى أن ما يعرضه الراوي هو الحق والحق وحده ، فعلى الرغم من براعة القص لدى الروائي (تحسين كرمياني) ، وأهمية ما تحكيه الرواية فإن الروائي لم يرد على ما يبدو أن يضيع شيء على القارئ ، فهو يوضح الصورة من خلال العنوان أولاً ، ومن ثم من خلال الاقتباسات لكي يحدد موقفاً يراه الصحيح أو الصواب ، وقد يكون هو الصحيح أو الصواب فعلاً ، لكن ليس المطلوب من الرواية أن تقول ذلك أو تصرخ به لكي نتنبه ، وإنما أن تتيح لنا الفرصة لكي نتنبه بأنفسنا ، وذلك بترك مسافة للاختلاف وتباين وجهات النظر والتي تتيحها طرائق السرد المعروفة .

وبهذا يكون البناء الروائي في رواية (حكايتي مع رأس مقطوع) ، قد جاء على مستويين متوازيين ، مختلفي الحجم ، ولئن كان البناء يغري الكاتب والقارئ معاً ، الأول بالترجمة الذاتية والثاني بالتشويق والإثارة والغموض ، فقد برز

المستوى الأول وهو دور الراوي من خلال الترجمة الذاتية له على شكل سيل من الخواطر والأحداث والحوار والاستطراد خلال أقسام الرواية كافة ، ولنقرأ مثلاً إطلالة الراوي الذي يترجم لذاته بعيداً عن روايته المتخيلة في قوله : (رغبة تلبية دعوة تلفزيون (جلباء) لإجراء حوار مطول معي بمناسبة صدور تسعة كتب دفعة واحدة لي في (عمان ودمشق ومصر) ، فكرة لحوحة تم طرحها على مرات من قبل أحد الزملاء الفنانين لكنني كنت أرجئ اللقاء لسبب أنا أجهله ، رغبة التحضير اندوة أدبية موسعة في كلية الآداب في مدينة (خانقين) لمجابهة طلاب وطالبات الكلية ، وإلقاء محاضرة عن تجربتي القصصية والروائية ،) .⁽⁴⁸⁾

وهذا البناء السردى يجعل القارئ جازماً أن الرواية التي تسرد سيرته الذاتية فهو المؤلف عينه ، لاسيما عندما نجد أسماء لرواياته والأماكن داخل الرواية نفسها مثلاً ، فقد ذكر اسم أكثر من رواية داخل النص الروائي مثل رواية (بلع الفجرية)⁽⁴⁹⁾ ، و (مزرعة الرؤوس)⁽⁵⁰⁾ ، و (مزبلة الرؤوس البشرية)⁽⁵¹⁾ ، و (فواكه قلبي)⁽⁵²⁾ ، و (النشيد الأخير للقلب)⁽⁵³⁾ .

ربما يكون هذا الأمر من باب الإيهام بالواقعية التي اتسمت بها الرواية ، ونستطيع أن ندرج الراوي في هذه الرواية ضمن شقين : فهو كلي العلم حين يسرد مجريات حياته اليومية العاطفية والأدبية ، وهو راوٍ غير عليم _ الرؤية من الخارج _ حين يجهل قصة صاحب الرأس المقطوع .

فالرواية تقوم على تمازج رؤيتين سرديتين متجاورتين هما : الرؤية الخارجية السارد العليم والمهيمن الذي يتدخل في كشف سير الأحداث تدخل موضوعي خارجي ، والرؤية الداخلية ، أبطال الرواية وهو ما يسميه أغلب النقاد بالرؤية الثنائية في بنية النص الواحد ، وهو ما يتيح قدراً كبيراً من الحرية في عكس وجهات النظر المختلفة التي تمد المتلقي بسيل من المعلومات والحقائق والانطباعات المختلفة حول ما يجري من أحداث جاعلة في الوقت نفسه من دور المتلقي عنصراً مشاركاً في بناء رأي عام حول الأحداث ، فالرؤية الخارجية ترتبط في سيل الاعترافات وعرض الأفكار ونقل الواقع ، أما الرؤية الداخلية فترتبط في سياق أحداث ومشاهد الموت والصراع وما يوهمنا به السارد فنياً في بعض مفاصل الرواية على أنه مذكرات أو اعترافات ، لكن في الحقيقة هو سرد بضمير المتكلم هو من يكشف عن هذه الرؤية السردية التي رغم شموليتها لكنها تتيح للمتلقي والشخصيات التدخل والتحليل للوصول بالأحداث إلى درجة الإقناع كحافز من محفزات السرد الواقعي .

الختامة

مما سبق ذكره يتضح لنا ما يلي :

تقوم الرواية على تمازج رؤيتين سرديتين متجاورتين هما : الرؤية الخارجية السارد العليم والمهيمن الذي يتدخل في كشف سير الأحداث تدخل موضوعي خارجي ، والرؤية الداخلية أبطال الرواية ، وهو ما يسميه أغلب النقاد بالرؤية الثنائية في بنية النص الواحد ، وهو ما أتاح للكاتب قدراً كبيراً من الحرية في عكس وجهات النظر الإيديولوجية المختلفة التي تمد المتلقي بسيل من المعلومات والحقائق والانطباعات حول ما يجري من أحداث جاعلة في الوقت نفسه من دور المتلقي عنصراً مشاركاً في بناء رأي عام حول الأحداث ، فالرؤية الخارجية ارتبطت في سيل الوثائق والاعترافات والقتل على الهوية ... ، أما الرؤية الداخلية فقد ارتبطت أيضاً بالاعترافات والبحث عن الذات والهوية وحقيقة ما يحدث ولماذا ... ، فاتباع سير الحكيم بضمير (أنا) مع الأبطال الرئيسيين وهم يروون مشاهداتهم وما مر بهم في سياق أحداث ومشاهد الموت وما يوهمنا به الكاتب فنياً في بعض مفاصل الرواية على أنه مذكرات أو اعترافات ، لكن في حقيقته هو سرد بضمير المتكلم هو من يكشف

عن هذه الرؤية السردية التي رغم شموليتها لكنها تتيح للمتلقي والشخصيات التدخل والتحليل للوصول بالإحداث إلى درجة الإقناع كحافز من محفزات السرد الواقعي وهو ما يؤكد على ثنائية الرؤية داخل البناء الفني للرواية . وقد اعتمدت الرؤية السردية فيها على تناوب الأصوات ، فكانت وسطاً بين الصوت الواحد المهيمن والأصوات المتعددة . وهذا التعدد في الرؤى والأصوات يسهم بشكل اساس في جمالية السرد من خلال الابتعاد عن هيمنة الصوت الواحد . وقد مارس الراوي في هذه الرواية لعبة الظهور والاختفاء خدمة لهذه الرؤية السردية المتعددة لتصبح الرؤية منضوية تحت نواء الرؤية المصاحبة والرؤية من الخلف ، من خلال ضمير المتكلم ، والغائب ايضاً . يشكل الوصف الدال للمكان حضوراً في هذه الرواية ، فالراوي يصف هذه الأمكنة من خلال شخصيات الرواية ولا سيما الشخصيات التي يقدم من خلالها رؤيته السردية والإيديولوجية .

الهوامش

- (1) ينظر: بنية النص السردى ، من منظور النقد الأدبي ، د. حميد الحمداني: 45 .
- (2) ينظر : مصطلح ومفهوم التنبير ، السعيد بوعسل : 1-2 .
- (3) ينظر : مفهوم الرؤية السردية في الخطاب الروائي بين الائتلاف والاختلاف ، عبد العالي بو طيب : 70 .
- (4) تحليل الخطاب الروائي (الزمن ، السرد ، التنبير) ، سعيد يقطين: 293 .
- (5) ينظر : م . ن : 293 .
- (6) ينظر : الشعرية ، تودوروف : 51 .
- (7) ينظر : تحليل الخطاب الروائي ، سعيد يقطين : 288 .
- (8) ينظر : م . ن : 293 .
- (9) ينظر: السرد المؤطر في رواية النهايات ، محمد شوابكة : 119 .
- (10) ينظر: م . ن : 119 .
- (11) ينظر: معجم مصطلحات نقد الرواية ، لطيف زيتوني : 41 .
- (12) ينظر : خطاب الحكاية ، بحث في المنهج ، جيرار جينيت: 201 .
- (13) ينظر : تحليل النص السردى بين النظرية والتطبيق ، محمد القاضي : 48 ، وينظر : بنية النص السردى من منظور النقد الأدبي ، د. حميد الحمداني : 48-49 .
- (14) ينظر": تحليل الخطاب الروائي ، سعيد يقطين : 291 – 292 .
- (15) ينظر : مقارنة النص وفق بعض الطرائق الحديثة ، عبد الملك قجور : 15 .
- (16) ينظر : خطاب الحكاية : 201 – 202 ، وينظر : تحليل الخطاب الروائي ، سعيد يقطين : 297 .
- (17) ينظر : تحليل الخطاب الروائي ، سعيد يقطين : 299 .
- (18) ينظر : م . ن : 310 .
- (19) ينظر: دراسة في البناء الفني في خماسية مدن الملح ، د. حسين حمزة الجبوري: 152 .
- (20) ينظر : بناء الرواية ، دراسة مقارنة لثلاثية نجيب محفوظ ، د. سيزا قاسم: 131 .
- (21) ينظر : السرد المؤطر في روايات النهايات : 114 .

- (22) ينظر : الراوي والنص القصصي ، د. عبد الرحيم الكردي : 18 .
- (23) ينظر : المصطلح السردى ، جيرالد برنس : 106 .
- (24) حكايتي مع رأس مقطوع : 5-7 .
- (25) م . ن : 125-126 .
- (26) ينظر : المصطلح السردى : 106 .
- (27) ينظر : السرد العربي القديم (الأشكال والمضامين) ، خلف الله حنان : 9 .
- (28) حكايتي مع رأس مقطوع : 109 - 110 .
- (29) م . ن : 6 .
- (30) ينظر : المروي له في قصص جاسم عاصي ورواياته ، محمد حليم حسن : 117 .
- (31) ينظر : قاموس السرديات ، جيرالد برنس : 120 - 121 .
- (32) ينظر : دراسة في البناء الفني في خماسية مدن الملح : 152 .
- (33) ينظر : تحليل الخطاب السردى في ألف ليلة وليلة (حكاية خالد بن عبد الله القسري مع الشاب السارق) أنموذجا ، د. حفيظة محمد محمود : 128 وما بعدها .
- (34) ينظر : المروي له في قصص جاسم عاصي ورواياته : 178 .
- (35) حكايتي مع رأس مقطوع : 37-38 .
- (36) م . ن : 54 .
- (37) ينظر : الخطاب السردى في روايات عبد عون الروضان ، رسالة ماجستير ، علي محمود أحمد : 126 .
- (38) حكايتي مع رأس مقطوع : 50 .
- (39) ينظر : المروي له في قصص جاسم عاصي ورواياته : 178 .
- (40) حكايتي مع رأس مقطوع : 99 .
- (41) م . ن : 112 .
- (42) ينظر : تحليل الخطاب الروائى ، سعيد يقطين : 293 - 294 .
- (43) ينظر : الكلمة في الرواية ، ميخائيل باختين : 110 .
- (44) ينظر : وجهة النظر في روايات الاصوات العربية ، محمد نجيب التلاوي : 52 .
- (45) حكايتي مع رأس مقطوع : 75 - 76 .
- (46) م . ن : 111 .
- (47) م . ن : 121 .
- (48) م . ن : 11 .
- (49) م . ن : 79 .
- (50) م . ن : 106 .
- (51) م . ن : 106 .

المصادر

- بناء الرواية ، دراسة مقارنة لثلاثية نجيب محفوظ ، د. سيزا قاسم ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، 1984
- بنية النص السردى ، من منظور النقد الأدبي ، د. حميد الحمداني ، المركز الثقافي العربي للطباعة والنشر والتوزيع ، بيروت – لبنان ، ط1 ، 1991 .
- تحليل الخطاب الروائي (الزمن ، السرد ، التبئير) ، سعيد يقطين ، المركز الثقافي العربي للطباعة والنشر والتوزيع ، ط3 ، 1997.
- تحليل الخطاب السردى في ألف ليلة وليلة (حكاية خالد بن عبد الله القسري مع الشاب السارق) أنموذجا ، د. حفيظة محمد محمود ، مجلة البلقاء للبحوث والدراسات ، مج 17 ، ع 2 ، 2014.
- تحليل النص السردى بين النظرية والتطبيق ، محمد القاضي ، دار الجنوب للنشر ، تونس ، 1997.
- حكايتي مع رأس مقطوع ، تحسين كرمياني ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت – لبنان ، ط1 ، 2011.
- الخطاب السردى في روايات عبد عون الروضان ، رسالة ماجستير ، علي محمود أحمد ، كلية التربية للعلوم الإنسانية ، جامعة تكريت ، 2014 .
- خطاب الحكاية ، بحث في المنهج ، جبرار جينيت ، ترجمة : محمد معتصم و عبد الجليل الأزدي و عمر حلي ، الهيئة العامة للمطابع الأميرية ، مصر ، ط1 ، 2004.
- دراسة في البناء الفني في خماسية مدن الملح ، د. حسين حمزة الجبوري ، دار الشؤون الثقافية العامة ، بغداد ، ط1 ، 2004.
- الراوي والنص القصصي ، د. عبد الرحيم الكردي ، دار النشر للجامعات ، القاهرة ، ط1 ، 1996.
- السرد العربي القديم (الأشكال والمضامين) ، خلف الله حنان ، بحث منشور على الأنترنت <http://facil.univ-bba.dz/images/journee-etude/journee-etude-arabe/3.pdf>
- السرد المؤطر في رواية النهايات ، محمد شوابكة ، مطبعة الروزنة ، عمان ، 2006.
- الشعرية ، تودوروف ، ترجمة : شكري المبخوت ورجاء بن سلامة ، دار توبقال للنشر ، المغرب ، ط2 ، 1990.
- قاموس السرديات ، جيرالد برنس ، ترجمة : السيد إمام ، ميريت للنشر والمعلومات ، القاهرة ، ط1 ، 2003.
- الكلمة في الرواية ، ميخائيل باختين ، ترجمة : يوسف حلاق ، منشورات وزارة الثقافة ، دمشق ، 1988.
- المصطلح السردى ، جيرالد برنس ، ترجمة : عابد خزندار ، مجلس الأعلى للثقافة ، القاهرة ، ط1 ، 2003.
- مصطلح ومفهوم التبئير ، السعيد بولعسل ، مجلة عود الند ، ع 5 ، 2017.
- المروي له في قصص جاسم عاصي ورواياته ، محمد حليم حسن ، مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والانسانية ، جامعة بابل ، مج: 11 ، ع 1 ، 2014.
- مفهوم الرؤية السردية في الخطاب الروائي بين الانتلاف والاختلاف ، عبد العالي بوطيب ، مجلة فصول ، م 11 ، ع 4 ، 1993 .

- مقارنة النص وفق بعض الطرائق الحديثة ، عبد الملك قجور ، مؤسسة البحر الأبيض المتوسط الدولية للنشر والإشهار ، الجزائر ، ط 1 ، 2008.
- معجم مصطلحات نقد الرواية ، لطيف زيتوني ، مكتبة لبنان ناشرون ، بيروت ، ط 1 ، 2002.
- وجهة النظر في روايات الاصوات العربية ، محمد نجيب التلاوي ، منشورات اتحاد الكتاب العرب ، دمشق ، 2000

Narrative and ideological Perspective in the novel (My story with beheaded) of Tahseen Garmiany

Abstract

This study includes the narrative perspective issue or which is called other names , such as point of view or perspective or focalization and other terms , in the novel (My story with beheaded) of the Iraqi writer Tahseen Garmiany , for finding out the nature of his narrative perspective (view) in this novel in terms of structuralism point of view , and also stating the ideological point of view which the writer tries to convey his perspective through the novel into reality (truth) and this study consists of two parts: the first which is related to the practical and theoretical side which shows the nature of theoretical concepts which relates to the narrative perspective and practicing that by knowing how to form the story teller (narrator) and the story listener in the novel (My story with beheaded) , and the other has been devoted to the ideological concepts and stating that through practical examples so as to know the ideological perspective of the writer in his novel .

سيميايية العتبات النصية في البنى المتناغمة عمودياً قراءة في المجموعة القصصية (عصا الجنون) لأحمد خلف

سامان جليل إبراهيم

قسم اللغة العربية، كلية اللغات والعلوم الإنسانية، جامعة كرميان

saman.jalil@garmian.edu.krd

الملخص

يعد هذا البحث محاولة للكشف عن سيميائية العتبات النصية من خلال رصدها في المجموعة القصصية (عصا الجنون) لأحمد خلف، وذلك بعد أن تتم قراءة العتبات قراءة نقدية، فالبحث محاولة لبيان الدور الذي تلعبه العتبات، المتمثلة بـ (العنوان، واسم المؤلف، والغلاف، والعناوين الداخلية)، إذ تؤدي هذه العتبات دوراً مهماً يكمن في إضفاء الطريق الذي يسلكه القارئ وتقريبه من مركز القصة ومن مضمونها الخطابي، إذ سيُسلط القارئ الضوء على دلالة تلك العتبات، وعلاقة كل منها في البناء المعماري للقصة، من حيث كونها ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالفعل السردى وبالواقع الحكائي للقصة.

والعتبات في الأساس خطابات ناتجة عن تفكير مسبق للمبدع، ويواجهها القارئ قبل تناوله العمل الإبداعي، فترسم لديه انطباعات أولياً يثير أسئلة مسبقة، يجيب عليها فيما بعد، إذ تحمل في طياتها نظاماً إشارياً ومعرفياً، تقوم بدور مهم في نوعية القراءة وتوجيهها، وانطلاقاً من هذا المفهوم شكلت العتبات في هذه المجموعة متعاليات نصية شديدة الإيحاء لما احتوته النصوص القصصية، فقد عمد الكاتب إلى شحنها بدلالات ذات قيمة إشارية عالية تقود القارئ بطريقة أو بأخرى إلى أعماق النص بقصدية حاذقة.

الكلمات المفتاحية: العتبات النصية، البنى المتناغمة عمودياً، عصا الجنون، أحمد خلف

المقدمة

لا ريب أن المناهج النقدية الحديثة قد أولت اهتماماً بالغاً للنص الأدبي، وزودت الناقد بأدوات إجرائية تمكنه من اكتشاف كوامن النص وطاقاته التواصلية والإبلاغية، وجعلت النص متجدد القراءة، وبهذا تعدد القراءة التي تتجه نحو سيميائية العتبات من الدرس النقدي الحديث من أبرز القضايا التي أفرزتها المنهجيات الحديثة، كونها ظاهرة فنية ثقافية تتوافر فيها ثراء بنيوي بما تثيره من إشكال وقضايا جمالية ووظيفية لفتت انتباه النقاد المنظرين، لما تتمتع به تسمية العتبة من حضور سيميائي مهم يمكن بوساطته تسهيل مهمة القراءة في لوج المتن الأدبي، وربما يكون النص السردى من أكثر الفنون استجابة لتوظيف الطاقة السيميائية في العتبات، لأن للعتبات دلالة إشارية تناسب طبيعة الطاقة العلامية التي يخترنها النص.

اهتمت السيميائية الحديثة بدراسة الإطار الذي يحيط بالنص، كـ (العنوان، واسم المؤلف، والغلاف، والعنوانات الداخلية)، وغير ذلك من الأطر التي أطلق عليها النصوص الموازية والتي تقوم عليها بنائيات النص، ومن هنا يأتي الدور المباشر لدراسة العتبات متمثلاً في نقل مركز التلقي من النص إلى النص الموازي، وهو

الأمر الذي عدته السيميائية مفتاحاً مهماً في دراسة النصوص المغلقة“ إذ تجترح تلك العتبات نصاً صادمًا للمتلقي، له وميض التعريف بما يمكن أن تنطوي عليه مجاهل النص.

وبما أن تلك العتبات تشكل نصوصاً موازياً يستطيع المتلقي من خلالها تفكيك النص القصصي وقراءة مدلولاته، تؤهله لإنتاج رؤية بأبعاد دلالية تشير بجلاء للمضمون الداخلي، فقد سعت هذه الدراسة إلى الوقوف على تلك العتبات وتحليلها واستكناه بواطنها، مفسرة إياها تفسيراً سيميائياً عبر ربطها بالمدلولات الداخلية للنص القصصي والتي أشارت إليها العتبات بوضوح.

وعليه فقد أسس البحث على إبانة نقدية لمفهوم العتبات وترميزاتها، ومن ثم تناول استنتاجاً لمكونات العتبات النصية في هذه المجموعة القصصية من خلال أربعة محاور أساسية وهي: (العنوان، واسم المؤلف، والغلاف، والعنوانات الداخلية)، وفي نهاية المطاف تأتي الخاتمة متضمنة أهم النتائج التي توصل إليها الباحث، باختصار غير مغل، يتلو ذلك قائمة بالمصادر والمراجع.

إضاءة

العتبات النصية وترميزاتها

العتبات في النص هي مجموع اللواحق أو المكملات المتممة لنسيج النص الدال، لأنها خطاب قائم بذاته، له ضوابطه وقوانينه التي تفضي للقارئ إلى القراءة الحتمية للنص، هي حتمية ناتجة عن فضول أو افتتان أو ولوع أو عن حب الاطلاع ومعرفة أو حتى هي محاولة لإشباع الذات بنهم القراءة الواعية المتخصصة أو غير المتخصصة، ليستزاد بها وتكون سببا في اكتسابه ثقافة عامة تضيئ دروبه وتثير معالمه (1).

عتبات النص هي تلك النصوص المصاحبة أو النص الموازي المطوق للنص الأصلي والذي يعني (مجموع النصوص التي تحيط بمتن الكتاب من جميع جوانبه: حواش وهوامش وعناوين رئيسية وأخرى فرعية وفهارس ومقدمات وخاتمة وغيرها من بيانات النشر المعروفة التي تشكل في الوقت ذاته نظاما إشاريا ومعرفيا لا يقل أهمية عن المتن الذي يخفنه أو يحيط به، بل إنه يلعب دورا هاما في نوعية القراءة وتوجيهها) (2).

وتحقق عتبات النص أغراضاً بلاغية وأخرى جمالية لارتباطها الوثيق بسياق المتن، إذ لا قيمة لها في غيابها ولا حاجة للقارئ بها من دونه، فحضورهما تكاملي وضروري، لأن هذه العتبات تفيده في المماثلة كما تفيده في المعارضة أو التفسير، وهي إذ ذاك تعمق دلالة النص وتضيف إليه لتعزز من طبيعته تفاعله مع النص المعطى، (فجدة الطرح والتناول وعمق التصور وبعد القصد، هي عناصر افادت من إنجازات الدرس اللساني الحديث والدرس السيميائي وتحليل الخطاب والشعرية والسرديات وفن التصوير والتشكيل وعالم الإشهار والدعاية) (3)، فكانت سببا في اعتناء المؤلف بتفاصيلها واهتمامه بحيثياتها، وبهذا تعد العتبات حقلاً معرفياً مهماً سعت الدراسات النقدية الحديثة إلى إبراز دورها في استبطان كوامن النص، لقد بدأ هذا الحقل يؤسس لعالم نصي كلي تتفاعل في داخله بنيات النص عبر شبكة من العالقات تهدف إلى فهم شامل للنص، يفتح النص لها كل منافذه لخلق شعرية منفتحة، تؤمن بأن الظاهرة الأدبية ليست النص حسب، بل العملية الإبداعية المصاحبة للنص – أيضاً – كون النص بنية دلالية تُنتج ضمن بنية نصية منتجة (4).

لذلك يُعدُّ التحليل الدلالي الذي يتجه نحو سيميائية العتبة في الدرس النقدي الحديث من أبرز القضايا التي أفرزتها المنهجيات الحديثة، نظراً لما تتمتع به تسمية العتبة من حضور سيميائي مهم يمكن بوساطته تسهيل

مهمة القراءة في ولوج عوالم المتن الأدبي، وربما يكون النص القصصي من أكثر النصوص استجابة لتوظيف الطاقة السيميائية، وذلك لأنها عتبة إشارية تناسب طبيعة الطاقة العلامية التي يختزنها النص.

ولا شك في أن العتبات النصية تشكل إيماضاً يضيء جوانب السرد المعتمة، أو الكامنة، والقراءة الفاعلة والمشاركة لا يمكن تجاوزها لما تكتنزه من دلالات موحية تسبح في فضاءات السرد وتثير كوامنه، ويمكن أن توصف برأس الجسد في تحريكها النص وإفادتها من (وظائف شكلية، وجمالية، ودلالية تعد مدخلاً لنص كبير) (5)، وتكمن فاعليتها بالتماعها في متن النص كله، ففي الوقت الذي فيه يكون العنوان مكثفاً للنص، وموازياً له، نجده ناشراً العنوان في فيوضاته الداخلية، باثاً ترميزاته في سياقاته (6).

فلو عدنا إلى المعنى الاصطلاحي للعتبات ("Seuils") نجد أن جيرار جينيت "GERARD GENETTE" أفرد لها كتاباً خاصاً سماه بهذا الاسم، جاء منه خطاباً موازياً لخطابه الأصلي (وهو النص)، يحركه في ذلك فعل التأويل، وينشطه فعل القراءة شارحاً ومفسراً شكل معناه (7)، وقد سميت عتبات النص بهذا المصطلح "نسبة إلى عتبة البيت، فهي الأساس والركيزة التي يقوم عليها النص" (8).

ومن هنا ندرك مدى الأهمية التي يتمتع بها العتبات، فالعتبات النصية لها وظيفة تكشف عن وعي الكاتب وثقافته وإحساسه بلغة العنونة، إذ إن (اختيار هذا العنوان أو ذاك له دلالة فكرياً وفناً وموضوعاً) (9)، وعليه فإن اختيار العتبة لا يكون عادة شيئاً اعتباطياً، بل هو يخضع للمنطق الدلالي والجمالي والسيميائي، ليصبح موازياً لبنية النص وما تحمله من طاقة هائلة، فهو ليس عبارة لغوية منقطعة أو إشارة مكتفية بذاتها، إنما مفتاح تأويلي لفك شفرات النص، لا يمكن إغفاله إذا ما أردنا التوسع في فخامة النص الأدبي بكل تمفصلاتها، لذلك تحمل العتبة شحنة كبيرة من الطاقة السيميائية التي تضيء الكثير من مسارات النص الغامضة، إضافة إلى إعطاء المتلقي أكبر فرصة للتأويل، وهي في الوقت ذاته مكملة النص الأدبي ومستكملة لطاقته السيميائية الكثيفة الدالة والموحية.

مكونات العتبات النصية في المجموعة القصصية (عصا الجنون)؛

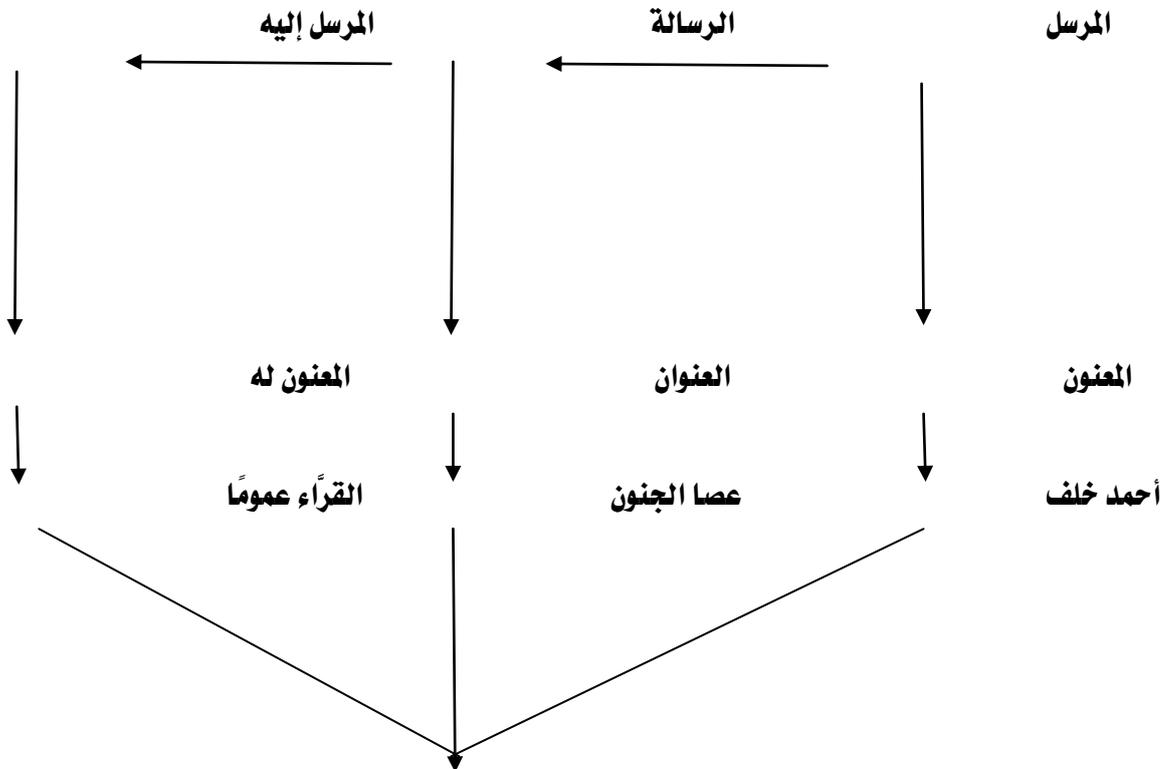
تعكس المجموعة القصصية (عصا الجنون) لأحمد خلف التي ضمتها مجموعته الاثنتين والعشرين قصة قصيرة (امرأة ذات شأن، افتقار الأثر، اجتياز العتبة، رنين، بريق، شمس ساطعة كالفضة، الحكاية الناقصة، التزجيرة، خارج الطوق، الطريق إلى أين؟، عصا الجنون، الكابوس، الطاووس، كاتم صوت، البرابرة قادمون، العجوز والغابة، اللصوص، ابواب وممرات، الوليمة، الفنانة، هو وحده، رجل القارب)، وتتلوها سبع قصص قصيرة جداً (الكرة، فتوة، القلعة، بورتريت عبد الرحمن الربيعي، طفولة، المائدة، لقطة جانبية)، اهتماماً واضحاً بقضية العتبة واستراتيجياتها، وسنعمد في هذه القراءة السيميائية إلى مكونات العتبات النصية من خلال عدة محاور:

المحور الأول: سيميائية العنوان؛

تنبثق خطورة الفاتحة النصية بصفتها أحد مراكز النص الاستراتيجية الحاسمة التي (تفتح السبيل لما يتلو) (10)، وتسوّغ النص وتقدم إشارات اجناسية وأسلوبية، وتبني عالماً تخيلياً، وتوفر معلومات أكثر عن الحكاية المروية (11)، استناداً إلى ذلك تأتي الفاتحة السردية لـ (عصا الجنون) لتطيّب اللثام عن سرّ العنوان والنص معاً، وبهذا تستمد المجموعة القصصية (عصا الجنون) عنوانها هذا من عنوان إحدى القصص الداخلية،

وهي القصة الحادية عشر التي تتصدر نصف المجموعة، وعلى الرغم من تنوع القصص وتعددتها داخل هذه المجموعة القصصية إلا أن الكاتب قد اختار عنوان هذه القصة ليثبتها عنواناً لكامل المجموعة، ربما لدلالاتها الايحائية، إذ إن هذه القصة على رمزيتها تحمل أوجاع واقع الانسان العراقي الذي عاش تحت وطأة الحزن والموت والفقدان واليأس والزيغ والوجود واللاوجود والامل وفقدانه، وبهذا تحمل القصص عنواناً يتعمق ذات الفرد وذات العراقيين إذ تمركز السرد حولها، بحيث يكشف ذلك عن المقاصد الدلالية التي انبنت عليها استراتيجيات العتبة النصية عند القاص وما يود تحقيقه على مستوى التلقي، وتقوم استراتيجية العنوان في هذه المجموعة القصصية على مقاصد دلالية يسعى القاص لتحقيقها، ولذلك يشكل العنوان فاتحة دلالية مهمة، مما دفع الدراسات السيميائية للتركيز على اهمية العنوان ووظيفته فرأت ان دراسة العنوان تحيل على مرجعيتين: مرجعية خارجية تقع خارج النص ومرجعية داخلية تحيل على النص، ولهذا فالخارجية كانت متمثلة بـ (عصا الجنون) والداخلية متمثلة بإفراقات الواقع الماضي، بما فيه من وجوه وصور مرت على الكاتب في حياته، وهذا الماضي الذي لا يقبل ان يستقر في الخلف يأتي دوماً قافراً الى حاضره ملوحاً له بعصاه شامتاً منه.

كما إن القصص التي تلت قصة (عصا الجنون) كلها تدور أحداثها في حيز الأرض والواقع، وربما لذلك اختار الكاتب أن يجعل العنوان العام للمجموعة هو: "عصا الجنون" من دون غيره، إذ إن كل القصص التي تلتها ستحمل كل واحدة منها على حدة عصا تسهم في اللوحة الكاملة لعصا الجنون، فضلاً عن هذا يمكن الاستعانة بالخطاطة التي وضعها ياكبسون في تحقيق العملية التواصلية للعتبات النصية (12)، وعليه نضع خطاطة تواصلية عنوانية: المعنون (المرسل / الكاتب)، والعنوان (الرسالة)، والمعنون له (المرسل إليه / القارئ):



تحقيق العملية التواصلية للعنوان

(عصا الجنون)

وعليه فإن عنوان: (عصا الجنون)، هو ما يسميه "جينيت" بالعنوان الرئيس، إذ إنه اسم الكتاب، ونقرأ تحته مباشرة المؤشر الجنسي والذي يشير إلى كون الكتاب مجموعة قصصية، فالمؤشر الجنسي هو المحدد لطبيعة الكتاب، أي تلك الكتابة التي نجدتها تحت العنوان مثل رواية، قصص، تاريخ، مذكرات (13)، وهو ملحق بالعنوان الرئيس ووظيفته أساساً تتلخص في الإخبار عن طبيعة العمل، أي إخبار القارئ وإعلامه بجنس العمل/ الكتاب الذي سيقروه (14)، وقليلاً ما يكون اختيارياً وذاتياً، بل يعد نظاماً رسمياً يعبر عن مقصدية كل من الكاتب والناشر لما يريدان نسبته للنص (15)، وعليه فإنه يسهم في إمداد القارئ بالمعلومات الأولى عن العمل الذي سيتناوله.

في مقابل هذا لا بد للكتاب أن يكون له عنوان جميل يجذب المتلقي "لأن العنوان يؤثر في الأذن، بالنسبة لكل كاتب لا بد للعنوان أن تكون له ميزتان: أدبية وموسيقية، أدبية: يعلن عن العمل ويخلصه، وهذا ما نلاحظه في تميز: (عصا الجنون) به إذا إنه يعلن قبل البدء أن كل الأحداث التي سيأتي الكاتب على ذكرها سيكون لها نصيب من العصا الذي يصرخ الواقع، وهذا ما أشار إليه الكاتب في قوله: (مرة أخرى رأيت صاحب العصا يرفع عصاه القوية ويلوح بها في كل الاتجاهات كأنه يمشط المكان. ما الذي سيفعله بعصا الجنون وهي تبدو كجزء منه أو قطعة الحقت به) (16)، أما الموسيقية بحسب "ستندال" تجذب روح القارئ للحلم" لأن من خلال عنوان جميل يستطيع الكاتب إيجاد فرصة للتعبير عن انفعال يلامس الأرواح، ويبعث لدى القارئ عن مشاعر أكثر عمقا (17).

وبهذا فالعنوان على الرغم من أنه يمثل نقطة الافتراق إذ أنه يمثل آخر أعمال الكاتب وأول أعمال القارئ (18)، إلا أنه يبقى منبهاً دلاليًا لا يستهان به في النص الأدبي لما يحمله من إشكالات وأسئلة لدى القارئ، ومسألة اختياره وبنائه تخضع في تشكيلها اللغوي والتركيبي لوعي الفنان اللغوي والنحوي وإدراكه العميق لأسرار المفردة وقيمتها التعبيرية في الأفراد والإسناد وقدرته على ضخها بكثافة تدليل وتعبير تناسب رؤيته لعمله بحيث يدرك درجة تأثيرها فيه (19).

وما يهمنا هنا هو قيام سيميائية العنوان (عصا الجنون) بعدة وظائف دلالية، نستشف منها ثلاث وظائف رئيسة محققة هي :

الأول: الوظيفة التعينية أو التعريفية أو المرجعية (Function de designation) (20):

بموجب هذه الوظيفة يعين عنوان النص ويشخصه، فهو اسم الكاتب ويستخدم ليعني هذا الكتاب، وهذا يعني تعيينه بدقة على قدر الإمكان دون امتزاجه بخطر الفوضى أو الاضطراب، ومهما يكن من أمر فإن هذه الوظيفة هي الوحيدة الإلزامية والضرورية باعتبار أنها تحقق التعريف بالكتاب لدى القراء.

الثاني: الوظيفة الإيحائية (Function connotative) (21):

تمتاز هذه الوظيفة بأسلوبها الخاص في الوجود، فهي ليست دائماً قصدية، إذ إنها توحي بالضمون الداخلي للكتاب وإن لم تفصح عن ذلك بوضوح، فيتضمنها العنوان وإن لم يقصد الكاتب لذلك.

الثالث: الوظيفة الإغرائية أو الإغوائية (Function seductive) (22):

وهي تدفع القارئ وتجذبه نحو النص لقراءته اي إن العنوان قد يحدث تشويقاً لدى القارئ حول مضمون الكتاب، وقد لا يحقق ذلك بحسب فناعات القراء ومستواهم الفكري.

إذن سيميائية العنوان لهذه المجموعة القصصية (عصا الجنون) تحقق الانسجام بين إغراء العنوان، والمضمون الداخلي الهادف للكتاب، فضلاً عن التعريف بالكتاب لدى القراء.

ومن هذا المنطلق إن جميع وظائف العنوان تقود أولاً وقبل كل شيء إلى النص، سواء الوظيفة التعيينية التي هي الوظيفة الابتدائية التي تعين النص بالاسم، أو الوظيفة الإيجائية التي تترك للقارئ حرية التجول في غياهب النص، أو الوظيفة الإغرائية وهي تدعو القارئ بالوسائل المختلفة، الفنية وغير الفنية، إلى الإقبال عليه.

ومجمل القول هنا إن العنوان (عصا الجنون) هو عنوان للنص (المتن)، وهو يقود إليه أولاً، فلا وجود له بدونه، ويكون من نافل القول أن نعتقد بوجود عنوان أصلاً بلا نص، حتى لدى تلك الفئة التي تتعامل مع العنوانات لكنها لا تقرأ النصوص، وعليه يمكن القول إن عنوان -عصا الجنون- مرتبط بالمضمون وله جاذبيه كبيرة جداً تدفع القارئ إلى قراءة النص القصصي بشغف كبير، كما أن العنوان صيغ في كلمتين يسهل حفظهما وتداولهما وتفري بالولوج إلى داخل العمل وسبر أغواره، وقد كان في الأغلب رمزاً يحيل على النص، وعلى هذا فقد كان عنوان هذه المجموعة القصصية مفتاحاً إجرائياً أمداً بمجموعة من المعاني التي ساعدتنا فعلاً في فك رموز النص وتسهيل مأمورية الدخول في أغواره وتشعباته الوعرة، وقد أتاح العنوان للقارئ انتقاء إطار مرجعي لتأويل المعلومات التي يحتويها النص، فهو هنا جزء من المبنى الاستراتيجي للنص.

إن العلاقة بين العنوان بوصفه نصاً موازياً وبين النص -المتن- يعدُّ مادة خصبة للنقد الأدبي وتاريخ الأدب من حيث عملية التحقيب الأدبي (23)، ومن حيث الانتماء الأيديولوجي للنص، سواء كان ذلك انتماء أدبياً أو ثقافياً، سياسياً أو اجتماعياً، وذلك (بإبراز ما للعتبات من وظيفة في فهم خصوصية النص وتحديد جانب أساسي من مقاصده الدلالية) (24).

وهذا ينقلنا إلى وظيفة دلالية مهمة، لم تلق في رأينا اهتماماً كافياً لدى الباحثين، وهي الوظيفة الأيديولوجية للعنوان (25)، وهذه الوظيفة تخرج عن التفاعلات الداخلية للعنوان مع النص وتنطلق نحو السياق بكل ما يعني ذلك السياق من مؤثرات خارجية (26)، وفي ذلك يورد الناقد عبد الفتاح الحجمري ملاحظة تستحق الاهتمام، إذ يرى أن للنص علاقات متشعبة، منها ما تختص بالعنوان، وأخرى تنطلق إلى خارج النص، وهي ما يطلق عليها العلاقات "عبر النصية" (Paratext) (27)، وإذا كان العنوان يلخص ما يأتي النص على أنه (بارقة تحيل على الخارج-خارج النص) (28).

وبالنظر في عنوان المجموعة القصصية (عصا الجنون) نجد العنوان على صورته الحالية هو جملة اسمية، والاسمية المسيطرة هنا، قد أراد الكاتب فيها أن يكون العنوان على هذه الصورة التركيبية، لقوة الدلالة الاسمية من ناحية، ولأنها أشد تمكناً، وأخف على الذوق السليم من الدلالة الفعلية، أما الناحية الدلالية فقد أراد الكاتب بهذا العنوان أن يتلاءم مع القضية التي تعالجها المجموعة القصصية، التي تدور عن معاناة الواقع السوسيولوجي للإنسان العراقي، ومعاناته النفسية مع صاحب السلطة المهوس، فالكاتب كان حريصاً على أن يكون العنوان (عصا الجنون) متضمناً لمضمون المجموعة القصصية وأفكارها ورؤيتها، لذلك يوحي العنوان بحركة صوتية رتيبة منتظمة تشيع في النفس شعوراً واضحاً بالإحباط والألم والمعاناة، وهكذا أراد الكاتب لهذا

العنوان على هذه الصورة التركيبية والدلالية أن يكتسب قيمة فكرية ترجع إلى المعنى الذي يحمله هذا العنوان، وإن مثل هذه الأفكار تتعلق بالعنوان وترتبط سياقياً به، لذا يمكن القول إن مضمون هذا العنوان (عصا الجنون) حمل في طياته كثيراً من المعاني والمفاهيم، والأحداث والرؤى داخل المجموعة القصصية.

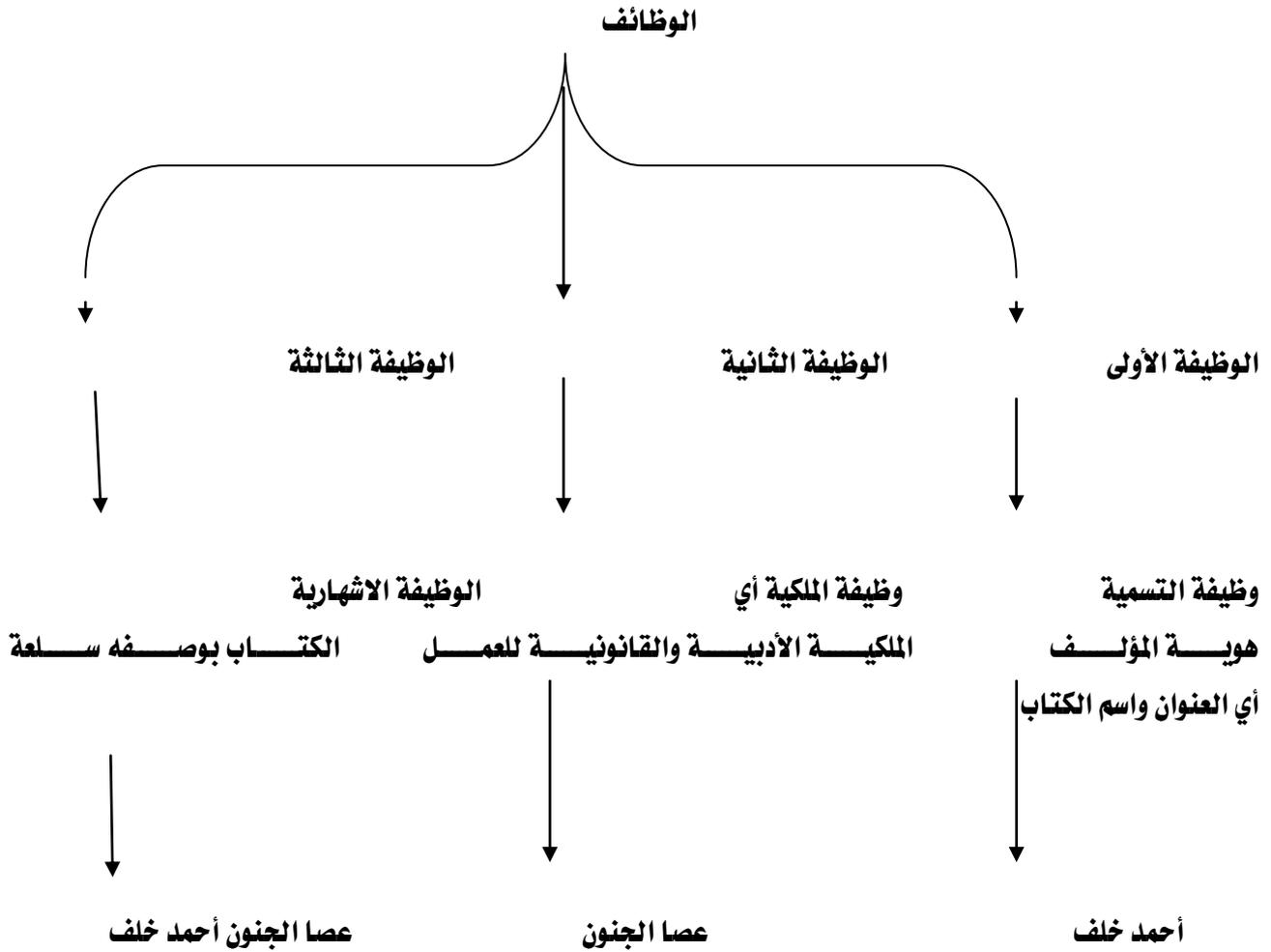
وبهذا تشكل سيميائية العنوان (عصا الجنون) بورة أساسية تسهم في الدخول إلى عالم النص واستجلاء أعماقه ومضامينه، فيدخل العنوان والقصص في علاقة تكاملية وترابطية، الأولى يعلن (العنوان/ عصا الجنون) والثاني يفسر (المتن/ المجموعة القصصية)، وفي ضوء هذه العلاقة التكاملية رصد لنا الكاتب أحمد خلف الواقع المزري بكل تفصيلاته عبر سيميائية العنونة، لذا ترمز سيميائية العنوان (عصا الجنون) بمعادلتها (عصا السلطة، الجنون/ هوس السلطة) إلى متاهة التجربة التي عاش قاصنا بعض اجزائها، فهو يتوغل في مرحلة عسيرة، متشابكة حادة كالكسكين، من تاريخ الألف العراقي، لأن الذاكرة الفنية تجهد نفسها في التأويل والتحليل، وتستغرق وقتاً لكي تنهجر الأحداث التي مرت، كي تتبلور لديها الأحكام الفنية القادرة على تشخيص الظواهر ومدلولاتها حتى لا تهرب الأحداث غير المرئية، فاستطاع الكاتب أن يؤرخ جزءاً من مظاهر القهر المنوع للضمير والحلم والجسد العراقي تحت هيمنة العنوان بدلالاته السيميائية.

المحور الثاني: سيميائية كتابة اسم الكاتب؛

يعد اسم المؤلف عبء أولية مهمة إذ أنه يمنح سلطة توجيه المتلقي بوصفه نصاً موجهاً ذا علاقة جدلية تربطه اسم المؤلف بنصه، فالمتلقي يستطيع تحديد هوية الجنس الأدبي الذي يبداً فيه المؤلف من خلال الخصائص الفنية والفكرية لهذا المؤلف، وبخاصة إذا كان اسم المؤلف اسماً معروفاً وله حضوره على الساحة الثقافية والأدبية) ومن هنا فإن الاسم علامة ذات دال ومدلول، إذا تعرف الأشياء بالأسماء، وتكتسب الأسماء وجودها من خلال مسمياتها: فالأسماء ليست مجرد مرآة للأشياء، بل هي الأشياء ذاتها) (29).

فحينما نقرأ اسم (نجيب محفوظ) مثلاً يستحضر الذهن أنه روائي عربي حاز جائزة نوبل للأدب وأن له أعمال أدبية تغوص في تحليل البيئة المصرية والمجتمع الذي تحكمه العادات والتقاليد، أما اسم (احلام مستغانمي) فإنه يثير في ذهن المتلقي صورة الجزائر كمجتمع وتاريخ من خلال رواياتها (ذاكرة الجسد، فوضى الحواس، عابر سرسر)، ومن هنا فإن الاسم يدخل الذاكرة الأدبية باعتباره وسيلة لاقتنه يدخل بها الشخص المجتمع شيئاً فشيئاً يصبح الاسم هو الشاهد والتاريخ والحاكي والراوي، يرى مالم تذكره الكتب وما نسيته الذاكرة (30).

ويمكن أن يظهر اسم المؤلف في ثلاث صور، إما أن يظهر الاسم الحقيقي للكاتب (Onymat)، أو الاسم المستعار (Pseudonymat)، أو أن يكون الاسم مجهولاً تماماً (Anonymat)، ولاسم المؤلف وظائف دلالية هي التي تبحث في كيفية اشتغاله فنجد من أهمها (31):



إذن يظهر اسم الكاتب الحقيقي على الصفحة الأولى للكتاب: "أحمد خلف"، وفي الصفحتين السادختين محققاً بذلك الوظائف الثلاث التي تم ذكرها آنفاً.

ومن خلال هذه الوظائف وما تضيء إليه من إشارات دلالية يمتلكها الاسم والتي تقودنا إلى الغوص أكثر في هوية المؤلف بوصفها (وإن كانت تختلف من متلق إلى آخر . لوبقدر- إلا أنها عتبة نصية شديدة الأهمية لارتباطها الوثيق بعنوان من جهة وأفكار النص ورؤاه وتوجهاته من جهة أخرى) (32).

لهذا ارتأينا الوقوف عند اسم العلم بوصفه تشكياً بصرياً له وظيفة الإعلان عن النص والإشهار به، وكذا باعتبار اسم العلم الخاص بالمؤلف له هويته الحقيقية في النص المنتج، ولذلك يأتي التشكيل البصري لاسم المؤلف (أحمد خلف) في أعلى الصفحة الأولى لغلاف المجموعة القصصية، وقد كُتِبَ بالخط الغامق بشكل كبير ملفت، يحتل المساحة كلها ويكتب اسم العلم سابقاً للعنوان (عصا الجنون) ويأتي باللون الأسود الذي يثير انتباه المتلقي ويجذب به، وهذا دليل على أهمية المؤلف بوصفه يشكل كائناً موجوداً في النص، عبر الأبعاد المستنبطة من سيمياء اللون الأسود لاسم العلم أحمد خلف ومنها:

1- البعد النفسي: استحضار اللون الأسود يحيل مباشرة على الأبيض الذي يدل على التوق للحرية والبراءة والنقاء والحنين.

2- البعد الاجتماعي: يدل استحضار الأسود والتأكيد عليه على الموقف الرافض الذي يستنبطه القاص تجاه الأوضاع المتردية.

3- البعد الوجودي: يدل على حالة الغربة والضياع والتهيه والأحلام المجهضة والحرية المؤودة.

4- البعد الجمالي: يسهم اللون الأسود في انسجام النص وأنساقيه كونه يتعالق مع المعاني المستحضرة لكي يشكل الرمز الأكبر، كما يشكل اللون الأسود النسق الثقافي المشتق من بيئة المبدع.

المحور الثالث: سيميائية الغلاف

الغلاف هو سحر العمل المطبوع الذي يأخذك من أرض الواقع ويساعدك على دخول العالم الذي صنعه لك الكاتب، وهو الباب الذي تخرج منه حال الانتهاء من رحلة القراءة حاملاً معك أفكاراً وتساؤلات، إنه أبواب أساسية للعبور إلى النص وحافز مهم لقراءة دلالاته السيميائية، فهو اللغويات الأولى بعده جماعاً للعناصر المناسية- المناصات المركزية- التي تجذب انتباه القارئ إلى مستوى الدلالة والبناء والتشكيل، وتدخلنا بإشاراتها إلى اكتشاف علاقات النص بغيره من النصوص المصاحبة له (33).

إن المناسيم يمثل العتبات أو البوابات أو المدخل الذي يجعل المتلقي- عبر هذا النوع من النظير النصي- يمسك بالخيوط الأساسية التي تمكنه من قراءة النص وتأويله" لأنها تربط علاقة جدلية مع النص بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، لذلك يشكل الغلاف موجهاً مهماً لا يمكن للقارئ أن يتجاهله، لما له من دلالة تساهم في توجيه توقعه ورسم أفق انتصاره، ولا ينبغي القراءة في النص مباشرة قبل الولوج إلى النصوص المصاحبة للنص الأدبي، إذ تعد هذه النصوص الموازية أهم مفاتيح العمل، بل تشكل رؤية مؤيدة لما يرتضيه (الكاتب)، بدءاً من الخلفية ولوحة الغلاف، والعنوان واسم الكاتب والجنس الأدبي (34)، بوصفها عتبات خارجية محيطة بالنص ترسم ملامح هويته، وتبني كوناً تخيبيلاً محتملاً، وتقدم اشارات اسلوبية ودلالية أولية تؤهل القارئ للولوج إلى عالم الكتاب على نحو تدريجي، وبهذا المعنى فكل عتبة إحالة مرجعية إيجائية تعبر عن موقف ما وتحيل على معلومات أولية عن المتن المركزي المرتقب.

لعل من الملاحظ على الغلاف الامامي والخارجي للمجموعة القصصية (عصا الجنون) طغيان اليدين في حركتهما المنفرجة، وهذا يحمل دلالة على محاولة النجاة وان كانت المحاولات بائسة، لاسيما ان اليدين قد طفى عليهما اللون الأبيض، وهذا اللون يوحي دائماً بالحزن والموت مع انه يحيل إلى النقاء والولادة الجديدة، ولذلك اتخذ اللون وظيفة تكنولوجية عندما حل محل اللغة، ومحل الكتابة، وبهذا ربط الكاتب أحمد خلف اللون بنفسية المتحدث ونفسية المتلقي، ثم بالوسط الاجتماعي والبيئة المحيطة بالفنان، فاسهم اللون في نقل الدلالات الخفيفة والأبعاد المستترة في النفس البشرية، باعتبار الصورة واللون لغة عالمية تفهمها كل الشعوب.

ومن هنا نجد غلاف المجموعة يتفجر دماً وهذا ما اوحى لنا دلالة الموت والحزن، والذي ترجمه من خلال اصابع حركة اليدين التي جاءت باللون الاحمر، وكما هو معروف فاللون الأحمر يحمل سمة القتل المطبوع بدم الشعب، والموت الجعيم، لذا فإن المجموعة في كامل قصصها تحمل كل واحدة منها على حده جرحاً بشرياً يساهم في رسم اللوحة الكاملة لجرح الواقع الاجتماعي منذ البداية، وهكذا نلاحظ تزاوجاً للون الأحمر مع الأبيض اللذين يعبران عن لون الجرح من جهة، والظلمة التي تحيط بالأرض وتتخللها من جهة أخرى، وهي ألوان تحمل

دلالة في التفكير الجمعي، وتساعد القارئ من غير وعي منه على تخيل المحتوى الداخلي الذي سترسم أكثر معالمه تلك الألوان الطاغية، ويدعمها أكثر العنوان الرئيس البارز.

أن الغلاف لهذه المجموعة (عصا الجنون) بمجموع مكوناته يحكي الواقع اليومي التي تتحكم وتفرض حضورها على الكاتب من عتباته الى متنه، وهذه المؤشرات تتماهى مع الثيمة التي يتأسس عليها النص القصصي وهي الحديث عن المجتمع وواقعه المزري تجاه السلطة التي اشتغل الكاتب على تأكيدها الكوني في معظم نتاجه القصصي فد (العمل الأدبي لا يرتبط بالأيديولوجية عن طريق ما يقوله، بل عبر ما لا يقوله، فنحن عندما لا نشعر بوجود الأيديولوجية نبحت عنها من خلال جوانبه الصامتة الدالة التي نشعر بها في فجوات النص وإبعاده الغائبة، هذه الجوانب الصامتة هي التي يجب أن يتوقف عندها الناقد ليجعلها تتكلم) (35).

وفضلاً عما سلف ذكره فان لوحة الغلاف جاءت بلونين هما:

الأول: الرمادي الفاتح: وهو لون يوحي بالحدزوله بطاقة باهته ومظلمة، وفي دالة أخرى لهذا اللون انه اللون في عالم اللالون، هو الجياد بعينه فالرمادي لا حول له ولا قوة اي عدم القدرة على التعبير الصريح عن مجريات الأحداث، وإذا أردنا ان نكون أكثر واقعية هو أيضاً الاشكال، مبهم الملامح غير محدد الهوية فهو يحمل هوية الأسود والأبيض، وفضلاً عن دلالاته السابقة فهناك دالة أخرى جاءت متوافقة مع نصوص المجموعة القصصية وهي ان اللون الرمادي حقيقة تتضح من خلال طبيعة تكوينه فهو خلاصة الأشياء، وهذا يعني ان حقيقة الرمادي تعني العودة إلى الاصل الوجود (36)، هذه الدالة للون الرمادي ناسبت الحكاية التي ارتبطت بالماضي وما يحمل من ذكريات اصبحت لا لون لها.

الثاني: الرمادي الغامق: هو اللون الدال على وضوح الحقيقة بالنسبة للكاتب، ولكن عدم قدرته على البوح الصريح بالامور التي يتهيب منها كافراوات الواقع الذي فيه.

ومن هنا يستشف لنا أن استعمال هاتين الدالتين أدى بالكاتب أن يستعمل عينة الرموز للدلالة على الوضوح وعدم التصريح، فكانت حركة اليدين التي ظهرت في الصورة دون ان تظهر بشكل كامل، جاءت كدلالة صريحة للتعبير عن الانفعالات والمشاعر النفسية للقاص تجاه الواقع بكل جوانبه، وبهذا استطاع الكاتب أن يختار غلظاً بالوان ورسومات تفكك جزءاً كبيراً في رموز النص.

وهكذا يتبين لنا أن لوحة الغلاف لم تخرج عن الإطار العام لتبشير الفكرة التي طرحها الكاتب في المتن، فهي تجسم الواقع من خلال لوحة الكرة الأرضية المرسومة على الغلاف من الاسفل، يحدث فيها شق كبير وتخرج منه يدين لإنسان في انتظار تحرر بقية الجسم الذي بدوره في حالة المناجاة والنجدة والصراخ، وهذه الصورة يمكن أن نقرأها أنها تجسيم رمزي في إطار النسق العام للطرح الذي يبشر به الكاتب من دعوة لكسر كل هذه الحجب التي تحجب عنا الرؤية الحقيقية للأشياء والخروج من التوقع على الذات لقراءة الواقع بصورة أفضل و مقاومة التجر و التصنيم.

ووفقاً لكل ما سبق فان المراد من وراء صورة الغلاف لهذه المجموعة القصصية، أن يصور لنا حالة سياسية وفكرية مزرية عاشها الانسان العراقي عبر عنها الكاتب من خلال هذه اللوحة، لتلتقي مباشرة مع فكرة القصص وقضيتها، فضلاً عن أشياء أخرى حملت دلالات سياسية وفكرية مجاورة لفكرة المجموعة القصصية وقضيتها أيضاً، كاسترجاع الماضي ليفجر الكاتب سخطه على الظروف التي كان يتقاسم عينها آنذاك مع شرائح كبيرة من

المجتمع وخصوصاً السلطة، مما يعني اختزال جزء كبير من الفضاء القصصي داخل هذه اللوحة، ويبقى تحليلنا لهذا الغلاف تحليلاً غير نهائي، ولا يمكن أن يكون كذلك في الأحوال جميعها، إنه نتاج وجهة نظر معينة، أو هو نتاج فرضية مسبقة للقراءة، تنازلت فيها الخطوط والأشكال والألوان، عن عمقها الفردي ليؤكد من خلالها الفنان على رسم غلاف يرتبط بالنص ارتباطاً مباشراً.

المحور الرابع: سيميائية العنوانات الداخلية:

إن العنوانات الداخلية هي عناوين مرافقة أو مصاحبة للنص، وبوجه التحديد في داخل النص كعناوين للفصول والمباحث والأقسام والأجزاء للقصص والروايات والدواوين الشعرية، وغالباً ما كانت تختص بالأعمال الأدبية الكلاسيكية إذ تحمل إما اسم البطل أو السارد، وإما اسم المغامرة التي يقوم بها هذا البطل أو البلد الذي هو فيه، أو قد تأتي في جملة معبرة عن الأحداث القصصية (37).

أما الأمكنة التي تتخذها هذه العنوانات بوصفها مكاناً خاصاً لظهورها، فإننا نجدتها تتصدر رأس كل فصل أو مبحث، وهي هنا مستقلة عن العنوان الرئيس، كذلك يمكن أن نجدتها في قائمة الموضوعات في صفحة الفهرسة، لأن الفهرست - بحسب جينيت - يمثل أداة تذكيرية وتنبهية في جهاز العنونة (38).

وفي المجموعة القصصية (عصا الجنون) التي نحن بصدد دراستها وردت عناوين القصص في الفهرس الذي تصدرها، فنقرأ اثنتين وعشرين قصة قصيرة فضلاً عن سبع قصص قصيرة جداً، عنواناً تكون كامل المجموعة، وهذه العنوانات الداخلية تقوم بوظيفة أساسية تتمثل في الربط بينها وبين (فصولها من جهة، والعنوانات الداخلية وعنوانها الرئيس من جهة أخرى، لأن العناوين الداخلية كبنى سطحية هي عناوين واصفة/ شارحة (Meta - Tites) لعنوانها الرئيس كبنية عميقة، فهي أجوبة مؤجلة لسؤال كينونة العنوان الرئيس) (39).

أما الأشكال التي جاءت فيها عنونة النصوص القصصية لمجموعة (عصا الجنون)، فثمة أشكال فيه هذه العنونات منها جاءت بصيغ مفردة مثل (رنين، بريق، الترجيعه، الكابوس، الطاووس، اللصوص، الفنانة)، ومنها مركبة مثل (امرأة ذات شأن، اقتفاء الأثر، الحكاية الناقصة، خارج الطريق عصا الجنون، العجوز والغابة، ابواب وممرات)، وهكذا سائر التجليات الأخرى التي طبعت عنوانات القصص الأخرى داخل عصا الجنون.

وهذه العنوانات داخل المجموعة القصصية - عصا الجنون - وإن جاءت بصيغ وأشكال مختلفة إلا أنها بدلالاتها ورموزها خرجت من قيد الكلمة إلى فضاء النص، فالعنوان بصيغته المختلفة يفتح مجالاً واسعاً للقراءة وتأويل، فهو علامة سيميائية تحتمل أكثر من بُعد دلالي، معتمداً في ذلك على استثمار طاقاته الإيحائية، إذ إنه يحشد أكثر الطاقات اللغوية إيحاءً واتساعاً وتجليات من أجل إثراء معناه وتخصيب دلالاته.

وهكذا نرى أن هذه العنوانات في هذه المجموعة القصصية على الرغم من أنها موجزة لفظاً، أي شديد الاقتصاد على الصعيد اللغوي، إلا أنها من حيث القيمة المعنوية قد أنتج الكثير من المعالم الدلالية التي تقوم عليها النصوص القصصية، مما سهل على القارئ اكتشافها ومعرفتها.

إذ يمكن للعنوان الداخلي أن يعيّن مضمون النص سواء أكان المضمون ذاتياً، وذلك بأن يتحدث أو يسرد عن ذوات إنسانية أو ذوات أخرى تكون فاعلة في بناء النص، أي أن تكون تلك الذات أو الشخصية محورية في بناء الدرامي للعمل الأدبي، أو تكون هذه الذات هي البنية الرئيسية أو المحور الرئيس الذي تدور حولها الأحداث، أم كان المضمون الداخلي للنص حديثاً، فيكون البناء الرئيس للنص يدور حول أحداث معينة أو حدث بعينه، وبذلك تكون فكرة النص متأتية لتوضيح ذلك الحدث وجلاء حقيقته، أو قد يكون المضمون رمزياً فيعطي النص إشارات ورموزاً دلالية للمتلقي، وهو بذلك يُشركه في عملية إنتاج واستخراج تلك الدلالات وتوضيحها، ويكون العنوان الداخلي من بنى تلك الإشارات والرموز.

يتضح مما سبق أنه يمكن الاستعانة بالعنوانات الداخلية لمعرفة نوع الدلالات التعبيرية النصية المطروحة في داخل هذه المجموعة القصصية، بقصد توضيحها ومعرفة مدى العمق الدلالي الذي تجوّه، ولهذا فالعنوان الداخلي إما أن يُستل من التراكيب اللفظية واللفغوية للنصوص الداخلية، وإما أن يقترح بإشارات ورموز إيحائية أشارت إليها، وهذا ما وجدناه في هذه المجموعة.

وبعد هذا يظهر لنا أن العنوان الداخلي من أهم عناصر النص الموازي فهو يقتحم بوساطتها المتلقي أغوار النص وفضاء الدلالي والرمزي“ ليمسك بالشفرات الأولية والأساسية للعمل الأدبي، فهو يختلف تجلياته يعد عنصراً ضرورياً في تشكيل الدلالة، وتفكيك الدوال الرمزية، وإيضاح الخارج قصد إضاءة الداخل، وهو أيضاً بنية رحيمة – إن صح الوصف – تولد معظم دلالات النص، فهو بمثابة الرأس من الجسد بالنسبة للنصوص الإبداعية (40).

الختام

لا ندعي أن قراءتنا السيميائية لهذه المجموعة القصصية نهائية، لان هذا سيخالف منطق الدراسات الأدبية، وقد ارتأينا أن نلخص أهم نتائج البحث التي توصلنا إليها من خلال تحليل العتبات النصية ورصد دلالاتها العلامية، فكانت نتائجها الآتي:

1- أن ما تخرج به هذه الدراسة هو أن العتبات قد اشتغلت على النص فكانت مقدمة خطابية للمتن الحكائي من جهة، وخطاباً مستقلاً يمكن قراءته وتأويل علاماته من جهة أخرى، مما يسوغ لنا جعل هذه العتبات معادلاً موضوعياً للنص، يذهب بالمتلقي إلى اعتقاد أن المضمون يمكن الوصول إليه من خلال العتبات النصية منفردة عن المتن.

2- تحمل المجموعة القصصية عنواناً فرعياً لإحدى القصص، لكنه يوحي بكلية تمثيلية للنص نظراً لدلالته في تشكيل المعنى للمجموعة كلها.

3- أفضى المعنى الدلالي للعنوانات الداخلية إلى معنى رمزي يوظف المجموعة برمتها، فكل النصوص تتصل بتغير الزمن وما يعاينه الإنسان في حياته وارتباطها بالواقع المليء بالهموم والمفارقات.

4- عتبة العنوان – عصا الجنون – تمنحنا دور المحفز لإشارة التوقعات الدلالية لدى القارئ بخصوص ما يخبئه النص من أسرار ومضامين، فيتكفل النص بتأكيد هذه التوقعات أو إهدارها، وفي الحالين تظل عتبة العنوان

مؤهأاً ءلاىأاً فعلاً فى عملفة القراءة السفمبأفة؁ بقصد القبض على ءانب من الغازبناء النصوص؁ هءا فضلاً عن ءمالفة الخاصة به بوصفه خطاباً فمارس كفنونفة ضمن بلاغة الإبءاز.

5- امءلك القاص ءءرة كبفره على ءءامل مع عءباء نصوصه السرففة واسءطاع أن فوظف كل أشكالها فى ءءمة النص القصفى (عصا ءنون) وفى معرفه مضامفن كل المقاطع السرففة ءزففة للقصص؁ ءوظففاً مبفناً على قصفة مؤءمة قائمة على قراءة راكزة واسءشفاف عمفق لءكمة النصوص؁ مما ءلل على ءقافة واسعة فءمفر بها القاص أءمء ءلف؁ وقءرة على الاسءفافة من ءلك العءباء بما فءءم النص لاسفما عءبة العنوان والءلاف والءناوفن ءءالففة السف أءءت أهففة هءه العءباء وأنها فعلاً لم ءءء أشفاء شكلفة بل كل واحءة منها ءسهم فى فهم النصوص وءقربها إلى ءهن المءلقى لففوص عمفقا فى أءواء النص وفك رموزه وءلاسمه.

6- ومن ظواهر العنونة الءءفة عند القاص برور عنوانات ءءءاوز بنفة ءءال المفرفء والءالفن إلى البناء ءملى الءى اعءمء على الاسمفة؁ وقد ازن القاص فى بنفة العنوافن بفن البناء ءملى وبنفة ءالفن وبنفة ءءال المفرفء.

هوامش البءء

- (1) ففظر: مءءل إلى عءباء النص ءراءة فى مقءمات النقء العربى القءفم؁ عبء الرزاق بلال:16.
 - (2) نفسه:16.
 - (3) نفسه:22.
 - (4) ففظر: انءءاء النص الروافى (النص والسفاق)؁ سففء فقفن:92.
 - (5) شعرفة عنوان كءاب الساق على الساق ففما هو الفارفاق؁ مءمء الهاءى المءوى (بءء):16.
 - (6) ففظر: فى نظرفة العننوان مءامرة ءأوفلفة فى شؤون العءبة؁ ءالء ءسفن:105.
 - (7) ففظر: عءباء (ءفرار ءفنفء من النص إلى المناص)؁ عبء الءق بلعباء؁ ءقءفم: سففء فقفن:19.
 - (8) ففظر: نفسه:43.
 - (9) ءرفا النص (مءءل لءراءة العننوان القصفى)؁ ء. مءموء عبء الوهاب:3.
 - (10) الءطابفة؁ ارسلو طالفس؁ ءءقفق وءعلقف: عبء الرءمن بءوى:130.
 - (11) ففظر: فى إنشأفة الفواء النصففة؁ أنءرى ءى لنءو؁ ءرءمة؁ سعاءفن إءرفس نبفب (بءء):20.
 - (12) ففظر: مءمء السفمبأفباف؁ ففصل الأحمر:226؁ وعءباء (ءفرار ءفنفء من النص إلى المناص):72.
 - (13) ففظر: عءباء (ءفرار ءفنفء من النص إلى المناص):89.
 - (14) ففظر: نفسه:90.
 - (15) ففظر: نفسه:89.
 - (16) عصا ءنون (قصص)؁ أءمء ءلف:85.
 - (17) ففظر: عءباء (ءفرار ءفنفء من النص إلى المناص):68.
 - (18) ففظر: الءطفففة والسءكفر من البنفوفة إلى ءءرففة قراءة نقءفة لنموءء معاصر؁ عبء الله مءمء الءءامف:263.
- وعلاقات الءضور والغباف فى شعرفة النص الأءبى (مقاربة نقءفة)؁ ء. سمفر الءفلل:106.

- (19) ينظر: العنوان الروائي وبلاغه العلامة الجمالية قراءة سيميائية في رواية (المصباح الزرق)، لحنا مينه، د. محمد صابر عبيد (بحث): 174.
- (20) ينظر: في نظرية العنوان مغامرة تأويلية في شؤون العتبة: 108، وعتبات (جيرار جينيت من النص إلى المناس): 86.
- (21) ينظر: السيميائية مفاهيمها وتطبيقاتها، سعيد بنكراد: 270-273، وعتبات (جيرار جينيت من النص إلى المناس): 87.
- (22) ينظر: عتبات (جيرار جينيت من النص إلى المناس): 85، وسيمياء العنوان، د. بسام موسى فطوس: 60.
- (23) ينظر: العنوان في الأدب العربي (النشأة والتطور)، محمد عويس: 79.
- (24) عتبات النص (البنية والدلالة)، عبد الفتاح العجمي: 7.
- (25) ينظر: النص الموازي في الرواية (استراتيجية العنوان)، شبيب حليفي (بحث): 82-102.
- (26) ينظر: انفتاح النص الروائي (النص والسياق): 96-97.
- (27) ينظر: عتبات النص (البنية والدلالة): 9.
- (28) النص الموازي في الرواية (استراتيجية العنوان): 84.
- (29) عتبات النص، باسمه درميش (بحث): 74.
- (30) ينظر: الخطاب الروائي عند إميل حبيبي، محمد العافية: 143.
- (31) ينظر: عتبات (جيرار جينيت من النص إلى المناس): 64-65.
- (32) عتبات النص: 74.
- (33) ينظر: تداخل النصوص في الرواية العربية (بحث في نماذج مختارة)، دراسات أدبية، حسن محمد حماد: 56.
- (34) ينظر: جيويوتيكنا النص الأدبي (تضاريس الفضاء الروائي)، مراد عبد الرحمن مبروك: 124.
- (35) المقطوع والمسكوت عنه في السرد العربي، فاضل ثامر: 11.
- (36) ينظر: دلالة اللون في القرآن والفكر الصوفي، ظاهر مظهر صالح: 80.
- (37) ينظر: عتبات (جيرار جينيت من النص إلى المناس): 124-125.
- (38) ينظر: نفسه: 126.
- (39) نفسه: 126-127.
- (40) ينظر: السيميوطيقا والعنونة، جميل حمداوي (بحث): 102-109.

المصادر

- انفتاح النص الروائي (النص والسياق)، سعيد يقطين، المركز الثقافي العربي، - بيروت، ط 1، 2001م.
- تداخل النصوص في الرواية العربية (بحث في نماذج مختارة)، دراسات أدبية، حسن محمد حماد، مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب، (د. ط. ت.).
- ثريا النص (مدخل لدراسة العنوان القصصي)، د. محمود عبد الوهاب، منشورات دار الشؤون الثقافية، بغداد، ط 1، (د. ت.).
- جيويوتيكنا النص الأدبي (تضاريس الفضاء الروائي)، مراد عبد الرحمن مبروك، دار الوفاء، الاسكندرية، ط 6، 2002م.

- الخطاب الروائي عند إميل حبيبي، محمد العافيه، دار النجاح الجديدة، الدار البيضاء، ط1، 1997م.
- الخطاب، ارسطو طاليس، تحقيق وتعليق: عبد الرحمن بدوي، وكالة المطبوعات - الكويت ودار القلم، بيروت، (د.ط.ت).
- الخطيئة والتكفير من البنيوية إلى التشريحية قراءة نقدية لنموذج معاصر، د. عبد الله محمد الغدامي، النادي الأدبي الثقافي، جدة المملكة العربية السعودية، ط1، 1985م.
- دلالة اللون في القرآن والفكر الصوفي، ظاهر مظهر صالح، دار الزمان للطباعة والنشر، (د.ط.ت).
- سيمياء العنوان، د. بسام موسى فطوس، مطبعة البهجة، منشورات وزارة الثقافة، عمان، الاردن، (د.ط.)، 2002م.
- السيميائية مفاهيمها وتطبيقاتها، سعيد بنكراد، دار الحوار، سوريا، (د.ط.)، 2005م.
- عتبات (جيرار جينين من النص إلى المناس)، عبد الحق بلعباد، تقديم: سعيد يقطين، الدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط1، 2008م.
- عتبات النص (البنية والدلالة)، عبد الفتاح الحجمري، منشورات الرابطة، الدار البيضاء، (د.ط.)، 1996م.
- عصا الجنون (قصص)، أحمد خلف، دار ميزوبوتاميا، بغداد، ط1، 2015م.
- علاقات الحضور والغياب في شعرية النص الأدبي (مفارقات نقدية)، د. سمير الخليل، مطابع دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، (د.ط.)، 2008م.
- العنوان في الأدب العربي (النشأة والتطور)، محمد عويس، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، (د.ط.)، 1988م.
- في نظرية العنوان (مغامرة تأويلية في شؤون العتبة)، خالد حسين، دار الكويت دمشق، (د.ط.ت).
- مدخل إلى عتبات النص دراسة في مقدمات النقد العربي القديم، عبد الرزاق بلال، الدار البيضاء، بيروت، (د.ط.)، 2000م.
- معجم السيميائيات، فيصل الأحمر، الدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط1، 2010م.
- المقطوع والمسكوت عنه في السرد العربي، فاضل ثامر، دار المدى، سوريا، ط1، 2004م.
- السيميوطيقا والعنونة، جميل حمداوي، مجلة عالم الفكر، الكويت، مج (25)، ع (3)، 1997م.
- شعرية عنوان كتاب الساق على الساق فيما هو الفاربيات، محمد الهادي المطوي، مجلة عالم الفك، الكويت، مج 28، ع 1، 1999م.
- عتبات النص، باسمه درميش، مجلة علامات في النقد، السعودية، مج (61)، ع (16)، 2007م.

- العنوان الروائي وبلاغة العلامة الجمالية قراءة سيميائية في رواية (المصابيح الزرق)، لحنا مينه، د. محمد صابر عبيد، مجلة الموقف الأدبي، دمشق، ع (434)، 2007م.
- في إنشائية الفواتح النصية، أندري دي لنجو، ترجمة: سعاد بن إدريس بنيغ، مجلة نوافذ، جدة، ع (10)، 1999م.
- النص الموازي في الرواية (استراتيجية العنوان)، شعيب حليفي، مجلة الكرمل، قبرص، بيسان للصحافة والنشر، ع 46، 1992م.

Semiotic Text Thresholds in Harmonious Structures Vertically Read the Story Collection (Stick Madness) of Ahmed Khalaf

Saman Jalil Ibrahim

Department of Arabic, Faculty of human sciences and physical education, University of Garmian
samanarabic@yahoo.com

Abstract

This research is an attempt to reveal the semiotic text thresholds through the monitoring of the collection of short stories (stick madness) of Ahmed Khalaf, after it is read thresholds critical reading, quest attempt in the statement of the role played by thresholds, of (title, author's name, and the casing, Interior and addresses, and dedicates), since these thresholds play an important role lies in lighting the route of reader and rounded stories center and its content rhetorical, as it will shed the reader light on the significance of those thresholds, and the relationship of each of them in the architectural structure of the stories, in terms of being closely linked a narrative and reality stories.

And thresholds basically letters resulting from prior thinking of the creator, and faced the reader before eating creative work, It has seemed first impression raises the prior questions, answer them later, as it carries with it indicative, cognitive system, plays an important role in the quality of reading and directed, on the basis of this concept formed thresholds in this group text strong suggestion of what it contained anecdotal texts, the writer has deliberately shipped to the significance of an indicative value of the high-lead the reader one way or another to the depths of the text in story subtle.

التوزيع الجغرافي للثروة الحيوانية في خانقين 2017

عبدالله علي إبراهيم

كلية اللغات والعلوم الإنسانية، جامعة كرميان

abdullah.ali@garmian.edu.krd

المخلص

يُعدُّ الانتاج الحيواني الدعامه الثانيه للاقتصاد الزراعي، ويساهم مساهمة فعالة في توفير الاحتياجات البشرية الاساسية المتمثلة باللحوم والحليب، فضلاً عن توفير الكثير من المواد الاولية للصناعة من جلود وأصواف وبذلك تشكل مصدراً مهماً للدخل، وعليه فان تربية الحيوانات تُعدُّ أساساً في العملية الزراعية ان لم تكملها بشكل مباشر، وتمثل جزءاً يسهم في تكوين دخل الفلاح.

إن الثروة الحيوانية تشكل أساساً غذائياً مهماً لما تحويه من مواد بروتينية عالية، والانسان كان ولايزال يعتمد بشكل كبير على منتجاتها التي تؤلف النصف الثاني من الانتاج الزراعي والتي تمدّه باحتياجاتها الذاتية.

ومن هنا تمتلك خانقين أنواعاً عديدةً من الحيوانات الاليفة، كالاغنام والماعز والابقار والجاموس، إذ إن منطقة الدراسة تمتاز بالرغم من وجود صناعة النفط (استخراج النفط) فيها إلا إنها منطقة زراعية مع توفر الثروة الحيوانية تقدر بـ (5832) رأس بقرة مع 51970 رأس غنم، فضلاً عن (146423 رأس ماعز و 400 رأس جاموس)، تتوزع بشكل متباين على (76) قرية يبلغ حجمها السكاني حوالي (21710) نسمة وبواقع (4341 أسرة)، ليغطي منطقة الدراسة البالغ مساحتها (1655) كم²، ومنها أراضي غير صالحة للزراعة 785 كم² فهي متخذة مراعي من قبل مربي الثروة الحيوانية.

تتضمن الدراسة ثلاثة مباحث فالمبحث الاول تناول (العوامل الطبيعية المؤثرة في الانتاج الحيواني) ، أما المبحث الثاني فقد بحث في (العوامل البشرية المؤثرة في توزيع الثروة الحيوانية في منطقة الدراسة)، في حين خصص المبحث الثالث الى (العوامل الحياتية المؤثرة في الثروة الحيوانية في منطقة الدراسة)، فالنتائج والتوصيات.

الكلمات الافتتاحية: الثروة الحيوانية، الدخل، السكان، الامراض.

مشكلة البحث: تتلخص مشكلة البحث بالتساؤلات التالية:

- 1- ما العوامل الجغرافية المؤثرة في الانتاج الحيواني في مركز قضاء خانقين؟
- 2- ما صورة التوزيع الجغرافي للانتاج الحيواني وهل هناك مشكلات تواجه التربية الحيوانية في منطقة الدراسة؟

فرضية البحث: وهي الاجابة الاولية لمشكلة البحث ويمكن صياغة فرضية البحث على النحو التالي:

هناك العديد من العوامل الطبيعية والبشرية والحياتية تؤثر في تربية الثروة الحيوانية والتباين في توزيعها المكاني في خانقين.

الحدود المكانية والزمانية للبحث؛ ان حدود منطقة الدراسة تتمثل بالحدود الادارية لمركز قضاء خانقين وتتضمن مجموعة أرياف تبلغ (76) قرية، تحدها ناحية قوره تو شمالاً والحدود الايرانية شرقاً، أما من الجنوب فهي متحددة مع قضاء مندلي ، فالسعدية وجلولاء من جهة الشرق، أما الحدود الزمانية فهي واقع حال عام 2017.

المقدمة

يؤلف الانتاج الحيواني جزءاً مهماً من الدخل القومي الزراعي ويقدر بحوالي 45.5% من الدخل الزراعي^(ك). ويعتبر العراق بشكل عام ومن ضمنها منطقة الدراسة من المدن الغنية بالموارد الطبيعية لتنمية الثروة الحيوانية. وقد أظهرت دراسات التغذية إن المنتوجات الحيوانية ذات فائدة غذائية عالية بالنسبة إلى الغذاء النباتي، وإن الاتجاه العالمي يميل إلى زيادة استهلاك المنتوجات الحيوانية (من لحوم وحبوب وبيض وحبوب وغيرها) ومن هنا تظهر الأهمية لتحسين الانتاج الحيواني.

المبحث الأول: العوامل الطبيعية المؤثرة في الانتاج الحيواني:

تتأثر الحيوانات بخصائص البيئة الطبيعية، لذلك تؤدي دوراً أساسياً في تحديد الانتاج الحيواني كما إنها تحد من التوزيع الجغرافي، لاسيما هناك عوامل طبيعية متنوعة تعمل على انتشار الثروة الحيوانية وتنوعها ومقدرتها الانتاجية؛ لذلك يتناول هذا المبحث تحليل العوامل الطبيعية المؤثرة في تباين التوزيع الجغرافي لأعداد وأنواع الحيوانات في منطقة الدراسة لعام 2017 وتتضمن الآتي:

1- السطح: يعد السطح من أهم العوامل الجغرافية المؤثرة في مختلف مراحل العملية الزراعية، لذا فإن إيجاد طبيعة سطح الأرض التي تتفق مع طبيعة الانتاج الزراعي، تعد المرحلة الأولى التي تواجه المنتج الزراعي ما كان مرتبطاً منها في طبيعة احتياجات زراعة النباتات أو تربية الحيوانات، سواء بشكل مباشر في مدى التفضيل الرعوي أو تربية الحيوانات على اختلاف أنواعها، فنجد الأبقار تحبذ الرعي في المناطق السهلية والرميلة والمتوجة، ولاتنجح تربيتها في المرتفعات العالية والأراضي الصخرية، وكذلك الحال بالنسبة إلى حيوانات الأغنام^(د). إن سمة الاستواء في خانقين بإستثناء بعض المساحات الواقعة في المقاطعات الواقعة إلى شرق والجنوب الشرقي تكون على هيئة تلال أقل ارتفاعاً و إنحداراً من الجبال،^(هـ) والتمثلة بأجزاء من مقاطعات حاج قررة و تفرقة والدكة وناودومان وبلكانة وعلي صغر ونيكنة وبيكة وكاني ماسي وكاني بز، هذه المقاطعات ساعدت على نمو الثروة الحيوانية وخاصة الأغنام حيث تتوفر أراضي واسعة مخصصة للرعي في المقاطعات الجنوبية لمركز المدينة. وكذلك الحال فيما يخص تربية الأبقار في المقاطعات الشمالية والغربية منها، إذ تتوفر أراضي سيحية وأخرى صبخة (ذات ملوحة عالية غير صالحة للزراعة رغم توفر الحصة المائية لها، لذا فهي متخذة كمرعى للقرى الواقعة ضمن مقاطعة 12/ قولايا).

2- المناخ: إن الضوابط المناخية هي أكثرها أهمية وتأثيراً بشكل مباشر في شكل الأحياء وتوزيعها وكثافتها.^(هـ) إذ يعد المناخ أبرز عوامل البيئة الطبيعية تأثيراً على الجانب الحيوي المتمثل بالإنسان والنبات والحيوان لتأثيره المباشر وغير المباشر، إذ تتفاوت إنتاجية الحيوان باختلاف العناصر المناخية وفقاً لنوعيته يختار مربوا الحيوانات متطلبات التربية من سكن وغذاء.

وتبرز أهمية المناخ بشكل مباشر في تربية الحيوان من خلال تأثيره على نمو وفعاليتات وتنوع الثروة الحيوانية، وكذلك على النبات الذي يعتبر غذاء الحيوان، وعلى الأرض التي يعيش عليها، فتأثير المناخ لا يقتصر في تباين التوزيع المكاني للانتاج

الحيواني فحسب، وإنما في التحكم بنوعيته وكميته؛ لذلك عني الإنسان بهذا العامل وأعطاه درجة كبيرة من الأهمية، الأمر الذي قاد إلى تخصيص حقل متميز يهتم بذلك الأثر من خلال المؤشرات المتخصصة في المناخ الزراعي.⁽⁴⁾

أ- الأشعاع الشمسي: يُعدُّ الأشعاع الشمسي المصدر الرئيسي للحرارة والضوء على سطح الأرض؛ و لا تتم الحياة بدونها فهو العنصر المسؤول عن جميع الفعاليات الحيوية، فالأشعة الشمسية الواصلة إلى سطح الأرض تتألف من أشعة فوق بنفسجية وأشعة مرئية (ضوئية) وأشعة غير مرئية (حرارية)، فالأشعة فوق البنفسجية لا تُرى ولا يمكن الشعور بها وهي مفيدة للكائنات عندما تصل بكميات معقولة، إذ إن تعرض الحيوان لهذه الأشعة ينشط توليد فيتامين D في الجلد لتكوينه والضروري لمنع حدوث (لين العظام)، لذلك ينصح مربوا الحيوانات بضرورة تجهيز فيتامين D في العلفية في المناطق التي ينخفض فيها ضوء الشمس خلال فصل الشتاء.⁽⁵⁾

أما الأشعة المرئية (الضوئية) فإنها تعمل على إنتاج حاسة البصر؛ لأنها تؤثر على شبكية العين، كذلك تعتبر هذه الأشعة ضرورية للنبات للقيام بعملية التركيب الضوئي، وإنها لا تضر بالصحة إلا في حالة سقوطها الكثيف الذي يؤدي إلى شبكية العين. إن لون فروة جسم الحيوان يحدد كمية أشعة الشمس الواصلة إلى جسمه، إذ وجد إن اللون الأبيض للشعر أو الريش يعكس أغلب الأشعة غير المرئية ويعكس بنسبة أقل الأشعة المرئية، في حين إن اللون الأصفر والاحمر والطبيعة الناعمة و البراقة لفروة الجسم تقلل بصورة جيدة من التأثيرات السيئة لأشعة الشمس على الحيوان، وهذه الصفة من العوامل التي ساعدت الأبقار والأغنام والماعز في منطقة الدراسة على التأقلم مع أشعة الشمس القوية في فصل الصيف.

ب- درجة الحرارة: تُعدُّ درجة الحرارة من عناصر المناخ التي تؤثر تأثيراً مباشراً على توزيع الحياة المختلفة فوق سطح الأرض، والتي تؤثر بصورة مباشرة على إنتاج وتوزيع وانتشار الحيوانات. ولكي يحافظ الحيوان على حرارة جسمه بصورة ثابتة فمن الضروري أن يكون فقدان الحرارة في حالة التوازن مع إنتاج الحرارة، وإن أي تغير لهذه الدرجة ارتفاعاً أو انخفاضاً يسبب هلاك الحيوان، إذ تشير الدراسات إلى إن ارتفاع أو انخفاض درجة الحرارة جسم البقرة بمقدار 4.4 م° عن الحد الطبيعي يسبب نفوقها بالصدمة الحرارية الحارة والباردة. إن معدل درجات الحرارة في خانقين على مدار السنة هي بمستوى يمكن للحيوانات (الأبقار والأغنام والماعز والجواميس) أن يتأقلم معها ولا يسبب درجات الحرارة مشاكل كبيرة بحيث يتعذر على مربي الحيوان عدم القدرة للسيطرة عليها، إذ لم يظهر أو يسجل حالات الصدمة الحرارية سواء الحارة أو الباردة خلال السنوات الماضية في خانقين^(*).

ج- الأمطار: هي أحد عناصر المناخ التي تلعب دوراً كبيراً في حياة الكائنات الحية بأشكالها المختلفة ومنها الحيوانات وعلاقتها بنمو الغطاء النباتي، فالأمطار تؤثر إلى حد كبير في توزيع النباتات ودرجة كثافتها وأنواع وطبيعة نموها، وبالتالي تُعدُّ أحد العوامل البيئية المؤثرة بشكل غير مباشر في تحديد نوعية الحيوانات ودرجة تواجدها، كما إنها تؤثر في حجم الحيوان وطبيعته ونموه أيضاً.⁽⁶⁾ ولهذا إن مدينة خانقين بصورة عامة تقع ضمن الخط المطري 300 ملم أي إنها من المناطق شبه مضمونة الأمطار مع اختلاف هذه النسبة من سنة إلى أخرى إذ سجلت كمية الأمطار الساقطة لبعض السنين الماضية كميات أقل⁽⁷⁾، إذ لوحظ في الفترة الأخيرة وخاصة منذ عام 2000 تذبذب وتناقص المستمر في كميات الأمطار

* (مقابلة مع السيد مدير المستوصف البيطري في خانقين بتاريخ 12-2-2018

الساقطة، ويرجع العلماء السبب إلى التغير المناخي والتي ظهرت آثارها بشكل واضح في أجزاء كثيرة من سطح الأرض ومنها العراق. (٤) وإن هذه الكمية كافية إلى حد ما لنمو الغطاء النباتي في الأراضي المخصصة للمراعي والبالغة (313977) دونم (785 كم²، و تقع الجزء الأكبر من هذه المساحات في المقاطعات 8/ حاج قره و 9/ كهريز و 10/ تفرقة و 14/ دكة و 18/ و بلكانة و 19/ علي صفر و 21/ كاني ماسي الكبير و 22/ بيكة و 23/ نيكنة و 24/ محمد خضر و 25/ كاني بز مع مساحات أخرى متفرقة ضمن المناطق الأخرى بالإضافة إلى مساحة تقدر بحوالي (4000) دونم أراضي زراعية سيحية إلا أنها صبخة ذات ملوحة عالية و تكثر فيها المبازل وهي غير منتجة للزراعة إلا أنها تنمو فيها العشب والنبات الطبيعي مما جعل من سكنة مقاطعة 12/ قولاوي وتشمل القرى درويش و شيوخ رحيم وقرامين والكبيرة لإتخاذها مرعى لحيواناتهم وخاصة الأبقار. (٥)

3- الموارد المائية: تُعد المياه من أهم الموارد الطبيعية المؤثرة في الكائنات الحية، بإعتبارها من المحددات الرئيسة لبقائها وديمومة نشاطها، فالماء يشكل الجزء الأكبر من أنسجة الكائنات الحية اللازمة لبقائه وتكاثره وإنتاجه. ففي مقابل هذا تتوفر في منطقة الدراسة عدد من المشاريع الأروائية المتمثلة بنهر الوند الذي يغذي بعض القرى من المقاطعات حاج قره و علياوة و قولاوي من خلال جداول خانقين و علياوا و قولاوي حيث تقع منابعهم على نهر الوند. يقع منبع جدول خانقين الذي يغذي القرى تفرقة وتوتك و احمد طاهر و حبيب وغيرها، في مقدمة الجسر الحجري لنهر الوند، أما منبع جدول علياوا والتي تغذي مجموعة قرى (زوراب، سالم، رمضان، شفيق، قرى سوره ميلي، الاخوة وغيرها و الجدول قولاوي وهي تغذي حوالي 28 قرية على نهر الوند أيضا بمسافة تقدر حوالي 300 خلف الجسر الحجري بالقرب من حي تولة فروش.. كما تتوفر قناة بلاجو التي تنحدر من نهر سيروان (نهر ديالى) وهي من قنوات الري المهمة وتغذي مجموعة القرى حاج قره والمتمثلة بـ (ميخاس علي خان ويوسف طاهر وملا رحمن ومبارك و تل ابيض وغيرها). كذلك تستفاد مجموعة أخرى من القرى مباشرة من نهر الوند للزراعة وللشرب. وتشتهر هذه القرى بتربية الأبقار بالدرجة الأولى، فضلاً عن تربية الأغنام والماعز. تستخدم المياه الجوفية في المقاطعات التي لا تتوفر فيها المياه السطحية كالمقاطعات الواقعة إلى جنوب خانقين وهي شاسعة وتتميز بالزراعة الديمية وتربية الأغنام معتمداً على الأبار الارتوازية أو الأبار السطحية. (٦)

4- النبات الطبيعي: تلعب المراعي الطبيعية دوراً مهماً في الاقتصاد لكثير من بلدان العالم التي تتميز بإنتاج حيواني غزير، إذ أن المراعي تنتج بالدرجة الأولى نباتاً علفياً صالحاً لرعي المواشي، أو هي المكان الملائم لنمو النباتات العلفية الطبيعية الصالحة لتغذية الحيوانات بالدرجة الأولى دون تدخل الإنسان وتعتمد على الأمطار كلياً.

وغير بعيد عن هذا المساحات الشاسعة التي صنفها أراضي غير صالحة للزراعة ضمن منطقة الدراسة مما شجع الفلاحين على الإهتمام بتربية الثروة الحيوانية، إذ بإمكان تلك المساحة الشاسعة إستيعاب أعداد هائلة من رؤس المواشي خاصة في موسم الربيع حيث تنمو العشب التي تستفاد منها في تغذيتها، وإن المساحات المشار إليها تقع ضمن مقاطعات تجاور بعضها البعض مما سهل إنتقال قطيع الماشية من مقاطعة إلى أخرى دون إلحاق أضرار بالمزروعات أو أية مشاكل أخرى. ينظر الجدول (1).

جدول (1) يوضح المساحات الغير صالحة للزراعة ومنتخدة لرعي الحيوانات في خانقين

رقم وأسم المقاطعة	المساحة - دونم -	ت
8/ حاج قرّة	44443	1
9/ كاريز	27855	2
10/ خانقين (تفرقة)	18234	3
11/ عاليوا	15170	4
12/ قولاي	16016	5
13/ بابلاوي	1356	6
14/ دكة	25628	7
15/ ناودومان	11647	8
18/ بلكانة	11280	9
19/ علي صغر	7064	10
20/ كاني ماسي الصغير	6316	11
21/ كاني ماسي الكبير	50549	12
22/ بيكة	7772	13
23/ نيكنة	10288	14
24/ محمد خضر	10005	15
25/ كاني بز	16533	16
26/ نفظخانة	19614	17
27/ باغجة وقطار	14207	18
المساحة الاجمالية	313977	-

المصدر / مديرية الزراعة في محافظة ديالى ، شعبة زراعة خانقين ، بيانات غير منشورة، 2017.

المبحث الثاني: العوامل البشرية المؤثرة في توزيع الثروة الحيوانية في خانقين

تلعب العوامل البشرية دوراً مهماً في تأثيرها على الثروة الحيوانية كماً و نوعاً “ وذلك تبعاً لدرجة التطور و التقدم الحضاري والعلمي للانسان و إمكاناته للإستثمار الامثل لموارد البيئة الطبيعية وتسخيرها لصالح حيواناته الزراعية.

1- الايدي العاملة: تُعدّ من العوامل المهمة جدا بالنسبة للإنتاج الزراعي بشكل عام و للإنتاج الحيواني بشكل خاص وذلك لان الانسان هو المحرك الاساسي للعملية الزراعية بجوانبها المختلفة، إذ يعتمد تربية و إنتاج الحيوانات إلى حد كبير على جهود الانسان الذي يقوم بتوفير المأوى و الاكل و الشرب و العناية البيطرية.

مقابل هذا يتراوح عدد سكان الريف في منطقة الدراسة لعام 2017 حوالي (21710) نسمة و يواقع (4341) أسرة تتوزع بشكل متباين على (76) قرية^(بنت)، ما يعني توفر الايدي العاملة لهذا الغرض في بعض القرى و قلتها في اخرى، مما أدى الى تباين في اعداد الثروة الحيوانية من قرية الى اخرى. و يركز أكبر حجم سكاني في مقاطعة 12/ قولاي، إذ يبلغ الحجم ما يقارب 1598 أسرة ليشكل العدد السكاني حوالي 8452 نسمة يتوزعون بشكل متباين على 28 قرية و يعود السبب الى تركيز هذا العدد السكاني في هذه المقاطعة الى كون الغالبية العظمى من سكانها، هم من القومية العربية لم تشملهم عملية الترحيل القسري الذي نفذت في خانقين عام 1975 إذ بقوا في قراهم يمارسون مهنتهم الزراعية فضلا عن

تربية الثروة الحيوانية ، كما لم يشملهم ايضاً أية عملية تهجير أو نزوح الذي حدث في مناطق متفرقة من العراق بعد عام 2003 ما يعني ان سكان هذه المقاطعة لم يطرأ عليهم أية مشاكل تعيق استمرارهم أو استبعادهم في مهنتهم الرئيسية وهي الزراعة والثروة الحيوانية، فضلاً عن توفر البيئة الزراعية في هذه المقاطعة لتوفر أراضي سيجية خصبة تزرع بشتى انواع المحاصيل وهي تروى من جدول قولاي . ينظر الجدول (2) والشكل (1).

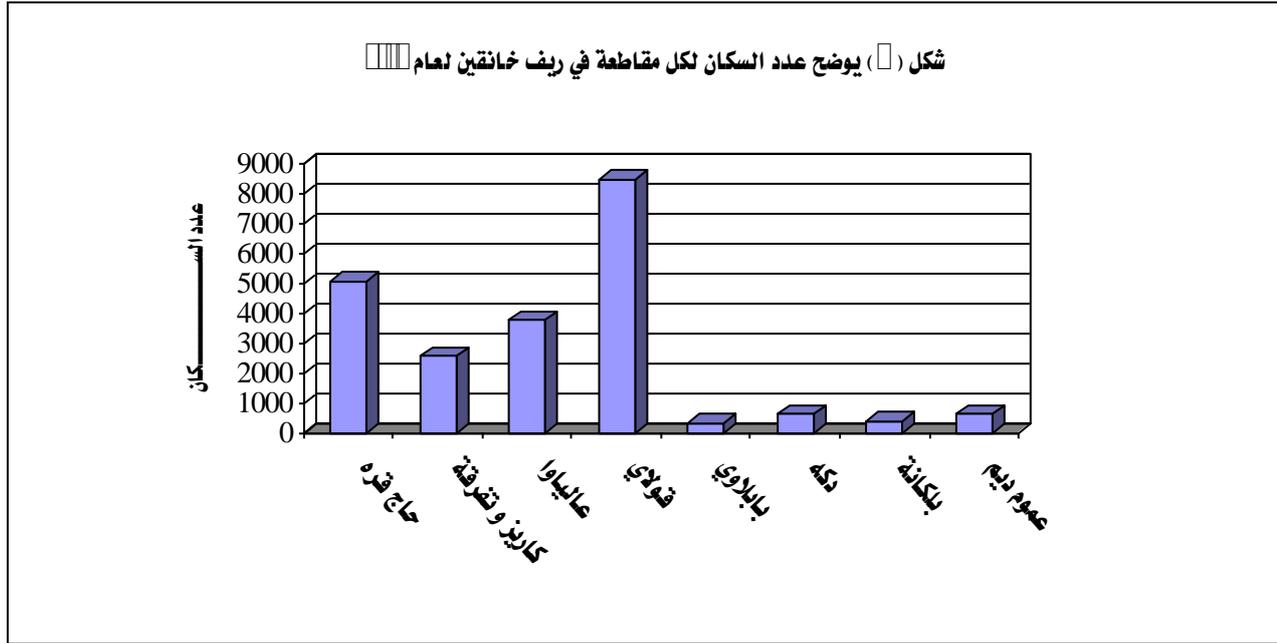
جدول (2) التوزيع الجغرافي لسكان الريف في خانقين لعام 2017

ت	المقاطعة	اسم القرية	عدد الاسر	عدد السكان - نسمة -
1	مقاطعة 8/ حاج قره	أمين بابير	105	460
2		ملا عزيز	120	552
3		يوسف بيك	268	1469
4		محمد شريبيك	32	141
5		مبارك	79	332
6		تل ابيض	17	80
7		ميخاس دارا	40	186
8		حسين كرم (ملا رحمن)	59	296
9		ميخاس طاهر عزيز	162	749
10		علي خان	63	277
11		بابلاوي الصغير	39	171
12		قاميشلان	83	335
		مجموع سكان قري 8/ حاج قره	1067	5048
13	مقاطعتي 9 / كاريز و 10 / خانقين	جبراة	51	219
14		تل ملك	135	647
15		كهريز عليا	117	489
16		كوزه رقة	9	41
17		كلهري	32	157
18		احمد طاهر	17	86
19		توتك	64	323
20		حبيب الصناعي	32	197
21		تفرقة / هلمت	73	406
		مجموع سكان قري المقاطعتين	530	2565
22	مقاطعة 11/ علياوا	علياوا	37	194
23		زوراب	125	632
24		شاكر	82	428
25		سالم	69	290
26		حسين ممه	33	138
27		شفيق	29	155
28		عبدالله فتحي	15	79
29		جميل بيك	49	198
30		محمود عزيز	44	199
31		الاخوة	227	1211

159	28	جودة		32
78	14	سيد صالح		33
3761	752	مجموع سكان قري 11/علياوا		
288	40	درويش	مقاطعة 12/ قولاوي	34
195	40	شيخ مهدي		34
484	106	علي السعدون		35
323	65	رحاملة		36
251	43	محمد العباس		37
595	98	كريم الداود		38
262	50	حسن جراد		39
383	64	يوسف الجايد		40
563	119	محمد هميلي		41
547	99	القلعة		42
349	68	عليان		43
142	26	كيطان		44
144	18	فنجان		45
630	113	بني ركاب		46
401	84	علي بيك		47
98	17	سيد خليفة		48
310	52	تل منجل		49
729	130	تل عباس		50
115	14	علي سباهي		51
304	63	شيرك		52
631	115	كبيبة صغيرة		53
55	11	كبيبة كبيرة		54
107	25	عبارة		55
89	17	كنى كمتار		56
64	17	سيد ابراهيم		60
197	63	قرايين		61
96	19	احمد هلال	62	
106	22	مردان	63	
8458	1598	مجموع سكان قري 12/ قولاوي		
284	71	بابلاوي	مقاطعة 13/ بابلاوي	64
55	14	هاجر		65
339	85	مجموع سكان قري 13/ بابلاوي		
251	61	ابراهيم بيك	مقاطعة 14 / الدكة	66
195	43	نوري ميكائيل		67
51	16	ملا حميد		68
82	16	ملا طيب		69
66	15	قادر بيك		70
645	151	مجموع سكان 14 / الدكة		

134	18	سيد ابراهيم	مقاطعة 15/ ناودومان	71
432	95	بلكانة	مقاطعة 18 / بلكانة	72
112	17	كاني ماسي الصغير	مقاطعة 20/ كاني ماسي الصغير	73
102	16	كاني ماسي الكبير و ميل و زلاو	مقاطعة 21/ كاني ماسي الكبير	74
114	22	بيكة و نيكنة	مقاطعتي 22/بيكة و 23/ نيكنة	75
21710	4341		الحجم الاجمالي	

المصدر/ من عمل الباحث بالاعتماد على مديرية احصاء ديالى ، شعبة احصاء خانقين ، بيانات غير منشورة لعام 2017.



المصدر/ من عمل الباحث بالاعتماد على بيانات جدول 2.

2- السياسة الزراعية: تتدخل الدولة لتنمية القطاع الزراعي من خلال الإشراف والتخطيط وتوفير متطلبات الإنتاج . ومن المحاور التي تتضمنها السياسة الزراعية هي خدمات الإنسان والحيوان والتسليف الزراعي والذي يكاد يندم هذين الخدمتين في منطقة الدراسة.

يعد الاهتمام بالمحاصيل العلفية واحداً من أهم مؤشرات على الاهتمام بالثروة الحيوانية، فضلاً عن كونه من أهم العوامل المؤثرة في توزيع الثروة الحيوانية، ومن أهم هذه المحاصيل هي محصول الشعير والجت والبرسيم.

المبحث الثالث / العوامل الحياتية المؤثرة على الثروة الحيوانية في منطقة الدراسة

تتمثل العوامل الحياتية التي تؤثر في تربية الثروة الحيوانية وبكل أنواعها بشقين رئيسين هما (الأمراض أولاً والتجهيز الوراثي وتحسين السلالات ثانياً)، ونظراً لعدم وجود أي من عمليات التجهيز أو تحسين السلالات المقصودة في العراق عموماً في الوقت الحاضر أو إنها تعد في بواكيرها لقلة البحوث والدراسات في هذا المجال واقتصارها على الجانب الأكاديمي فقط. سوف تركز الدراسة هنا على أهم الأمراض التي تعاني منها الثروة الحيوانية في خانقين، وذلك من خلال أهم مسبباتها وأعراضها المرضية،

ومن الجدير بالذكر إن الحالة الطبيعية لجسم الحيوان هي (الصحة) والتي تعرف بأنها سلامة الجسم من الافات والعاثات والامراض بحيث يؤدي كل عضو وظيفته الطبيعية، لذا ينبغي على المربي الإنماد علامات الصحة المشتركة عند جميع الحيوانات) والتي تمكنه من معرفة وتشخيص الحيوان المريض، لأنه في كثير من الاحيان لايجدي العلاج نفعاً إذا ما بلغ المرض مراحل متقدمة شأنه وجوب إمام الطبيب البيطري بأعراض الامراض المختلفة التي تمكنه من معرفة وتشخيص ذلك المرض. والمرض هو الحالة غير الطبيعية أو المؤقتة التي يمر بها جسم الحيوان، أي هو كل شذوذ أو خلل أو تغير يصيب بعض أنسجة الجسم أو وظائفه، ومن هنا فإن القدرة على تشخيص الامراض من أعراضها لحظة ظهورها قد تعد حجر الزاوية في السيطرة والقضاء على تلك الامراض نهائياً.

يمكن تحديد أهم علامات صحة الحيوان فيما يأتي: (ست)

- 1- أن يكون تنفسه ونبضه وحرارته طبيعية.
 - 2- أن يأكل الحيوان ويؤدي عملية الإجتار.
 - 3- يجب أن يكون جلد الحيوان السليم مرناً ليناً يتمدد بسهولة ويعود لحالته الأصلية بسهولة إذا جذب بالاصابع وأن يكون شعره لامعاً فإن كان جلده جافاً وشعره واقفاً فالحيوان مريض.
 - 4- يجب أن تكون الأغشية المخاطية الظاهرة في السليم كأغشية الانف والفم وردية اللون غير محتقنة.
 - 5- أن يكون روث الحيوان سليماً عادي اللون والقوام، فإن كان مائعاً أو مدمماً أو كريه الرائحة، فالحيوان مريض.
 - 6- يجب أن يكون الحليب في الحيوان السليم أبيض اللون دهني.
- ويمكن تقسيم العوامل الحياتية المؤثرة على الثروة الحيوانية بمايلي:

أ- الامراض التي تصيب حيوانات الماشية: تتأثر حيوانات الماشية شأنها الكائنات الحية الأخرى ببيئتها الطبيعية وتخضع لظروفها ولاسيما ما يتعلق بالخصائص المناخية من حرارة وأمطار ورياح، ومن الامراض الشائعة في منطقة الدراسة هي:

- الحمى القلاعية (FMD): وهو مرض فايروسي معدي له تأثير سلبي على الحيوانات الحقلية في عموم العالم يصيب الحيوانات مشقوفة الضلف مثل الاغنام والابقار والماعز والابل، وتعتبر الابقار من أكثر الحيوانات عرضة للإصابة بهذا المرض. (ش)

- عفونة الدم النزفية والجمرة العرضية: وهو من امراض البكتريا المعوية ويصيب الجاموس في أغلب الاحيان.
 - التهاب العقد الجلدية: وهو مرض يصيب العجول والابقار والجاموس.
- ب- قلة الوعي العلمي لمعظم المربين: تعد الثقافة الارشادية من الامور المهمة في تنمية الثروة الحيوانية، وأغلب مربي منطقة الدراسة يعانون من قلة الوعي من حيث كيفية الإهتمام بالحيوان ونظافة الحضائر والامور المتعلقة بالامراض.
- ج- الايواء (الحضائر): يعد إسكان الحيوانات من الامور الضرورية جداً لحمايتها من المؤثرات الخارجية التي يحيط بها، كما يجب أن تكون ملائمة من حيث الشكل والتصميم والمواصفات الفنية المختلفة. يواجه مربي الحيوان في منطقة الدراسة عدم مساهمة الدوائر الزراعية والبيطرية لهم من حيث التسليف أو إرشادات علمية حول كيفية تصميم الحضائر... الخ.
- د- قلة الإنتاجية: تتأثر إنتاجية الثروة الحيوانية بالمساحات المستثمرة بأعلاف الخضراء (الذرة البيضاء العلفية والجت والبرسيم) وكذلك تتأثر بكمية الامطار الساقطة وتذبذبها. يعاني منطقة الدراسة بقلة المساحات المستثمرة بالمحاصيل

العلفية إذ يقدر المساحة المزروعة بالشعير حوالي (6700 دونم) دونم وهي قليلة مقارنة بإعداد الثروة الحيوانية الموجودة في منطقة الدراسة، كما إن الأمطار الساقطة خلال هذه السنين تكاد تكون قليلة مما أثرت على نمو النبات الطبيعي في المراعي الطبيعية وأثرت سلباً على الثروة الحيوانية.

و- عدم وجود التكامل الزراعي والصناعي: للإستثمار في شركات متخصصة تهتم بتصنيع المنتجات الحيوانية لاسيما اللحوم والجلود والاصواف ومعامل تصنيع الاعلاف دور كبير في تنمية الثروة الحيوانية، كما يوجد في الدول المجاورة (إيران وتركيا)، إذ توجد شركات قطاع مختلط أو قطاع خاص تحت مراقبة الدولة وهي متخصصة بتأمين الثروة الحيوانية، إلا ان منطقة الدراسة تخلوا من هكذا إستثمارات ولا يوجد معامل متخصصة في هذا الشأن، ومن الجدير بالذكر كان يوجد معمل ألبان حكومية (في السبعينيات من القرن الماضي) في قرية ميخاس - مقاطعة 8/ حاج قره، إلا أنه ألغي إبان الحرب العراقية - الإيرانية في الثمانينيات من القرن نفسه، ولم تفتح معمل آخر إلى يومنا هذا.

ي- قلة الخدمات البيطرية: تعاني منطقة الدراسة من قلة الخدمات البيطرية المقدمة من قبل القطاع العام، إذ تركز إهتمام الدوائر البيطرية على التلقيحات البوانية بشكل أساسي، إذ قام المستوصف البيطري بتقديم لقاحات لامراض الحمى القلاعية والتهاب العقد الجلدية وعضونة الدم النزفية والجمرة العرضية بواقع (5828) لقاح للابقار و 61841 لقاح للاغنام مع 17953 لقاح للماعز، ومع ذلك ظهرت حالات إجهاض بسبب مرض حمى مالطا لعدم وجود علاجات في القطاع العام، مما يضطر المربي أن يراجع العيادات الخاصة لعلاج حيواناته وهي مكلفة بشكل ملفت للنظر وليس هناك أي دعم حكومي لهم.^(هات)

التوزيع العددي للثروة الحيوانية في خانقين لعام 2017

يظهر من خلال الجدول (3) أن أعداد الحيوانات المشية في خانقين لعام 2017 كان حوالي 80445 رؤوس حيوان منها 59970 رأس غنم أي أنها تشكل نسبة قدرها 74.6٪ لتحتل المرتبة الاولى في تربية الثروة الحيوانية في خانقين ومن ثم جاء الماعز بنسبة تقدر بـ 18.2٪ ليكون عددها حوالي 14642 رؤوس ماعز وفي المرتبة الثالثة جاءت الابقار وبعدها 58328 رأس بقرة ونسبة حوالي 7.2٪، بالإضافة الى الانواع الثلاث من حيوانات المشية هناك نوع آخر وهي الجاموس، إذ إن تربية الجاموس تقتصر على أعداد محدودة من الفلاحين في مناطق معينة، نظراً لما تحتاجه من ظروف خاصة بتربيتها، إذ تحتاج إلى الاعلاف الخضراء هذا فضلاً عن حاجتها إلى مساحات تتوافر فيها الموارد المائية، لذا نرى توفر فقط 400 رأس جاموس في منطقة المعدان القريبة من نهر الوند.

وبهذا يعود السبب الى احتلال تربية الاغنام بالمرتبة الاولى وذلك لتوفر النبات الطبيعي والمراعي خاصة في المقاطعات (15 - 27) والبالغة مساحتها (313977) دونم بالإضافة إلى طوبوغرافية الارض الملائمة على حركتها، فضلاً عن ملائمة المناخ لتربيتها، في حين يتركز تربية الابقار في المقاطعات 8/ حاج قره و 10/ خانقين (تفرقه) و 11/ عالياباو و 12/ قولاي و 14/ دكه، حيث يلاحظ إن العدد تصل في هذه المقاطعات الخمس الى حوالي 5391 من المجموع الكلي البالغ 5832 رؤوس أبقار أي بنسبة تقدر بـ 92.4٪، أما نسبة تربية الاغنام في هذه المقاطعات الخمس فإنها تصل إلى حوالي 79.4٪. وإن أعلى تركيز في تربية الثروة الحيوانية (الابقار والاعنام والماعز) فإنها تتركز في مقاطعة 12 قولاي، إذ يشكل هذه المقاطعة لوحدها بتربية الابقار بنسبة 68.4٪ من المجموع الكلي لرؤوس الابقار في منطقة الدراسة أما الاغنام فإن نسبتها تشكل 30.9٪ من المجموع الكلي والماعز فالنسبة هي 31.5٪. والسبب يعود إلى كون هذه المقاطعة أراضي

سيحية تتوفر فيها المصدر الاروائي المسمى جدول قولاى بالاضافة الى مبزل تخترق المقاطعة فضلا عن تمتع قراها بالاستقرار منذ امد بعيد ولم تشمل بالترحيل او التهجير في الماضي ولا بعد عام 2003 تكون اغلبية سكانها كما ذكر سابقا كونهم من القومية العربية، وتتمتع بالامان، كما تتوفر لها بنية تحتية من طرق معبدة تخترق قراها وخدمات الكهرباء، وليس لهم مشاكل فيما يخص الاراضي والمياه، أو فيما يتعلق بالعقود الزراعية. ينظر الى الجدول (3) .

جدول 3 التوزيع الجغرافي لحجم الثروة الحيوانية في ريف خانقين لعام 2017

ت	المقاطعة	اسم القرية	عدد الأبقار	عدد الأغنام	عدد الماعز
1	8 / حاج قره	ضواحي المدينة (المتفرقة)	90	1218	302
2		ميخاس طاهر عزيز	299	2409	421
3		امين بابير	-	700	95
4		ميخاس دارا	-	710	190
5		تل ابيض	-	100	-
6		غيدان	-	700	300
7		المعدان	المنطقة الوحيدة تقع في ضواحي المدينة من مربى الجاموس والبالغ 400 رأس جاموس		
		اجمالي الثروة الحيوانية في المقاطعة	389	5837	1308
8	9 / كاريز	جبراه	-	200	100
9		بهار تازة	12	1085	215
10		ضواحي المدينة (المتفرقة)	-	450	210
		إجمالي الثروة الحيوانية في المقاطعة	12	1735	505
11	10 / خانقين	أحمد طاهر	140	1200	450
12		تفرقة	14	220	130
13		كوزة رقه	-	4139	861
14		توتك	124	100	50
15		ضواحي المدينة (المتفرقة)	25	1140	330
		إجمالي الثروة الحيوانية للمقاطعة	303	6799	1821
16	11 / عاليه	الاخوة	150	875	243
17		جودة	150	1675	325
18		عاليوا	64	943	312
19		حسين ممة	24	-	-
20		ابراهيم علي	-	150	50
		إجمالي الثروة الحيوانية للمقاطعة	388	3643	930
21	12 / قولاى	قرايين	-	2020	830
22		رحاملة	-	1140	260
23		بني ركاب	161	141	53
24		مردان	-	530	170
25		دراوشة	100	160	40
26		عليان	150	70	30
27		يوسف جايد	200	4280	670
28		درويش	1347	2210	195

-	300	230	علي السعدون		29
-	-	369	القاية		30
44	306	70	احمد هلال		31
40	160	100	دراوشة		32
200	350	150	جسر حلوان		33
280	970	275	شيخ مهدي		34
480	2465	490	الكبيرة الصغيرة		35
-	-	150	محمد هميلي		36
100	200	200	كريم داود		37
125	600	-	سيد ابراهيم		38
350	500	-	كريم فنجان		39
300	600	-	كيطان		40
100	200	-	الكبيرة الكبيرة		41
100	300	-	علي سباهي		42
250	1000	-	كنى كمتار		43
4617	18502	3992	إجمالي الثروة الحيوانية في المقاطعة		
430	1470	-	بابلاوي	13 / بابلاوي	44
-	-	40	كلاي ميره		45
430	1470	40	إجمالي الثروة الحيوانية للمقاطعة		
-	-	35	دكه سرجم	14 / دكه	46
160	490	14	ابراهيم بيك		47
250	700	-	ملا طيب		48
1000	2300	270	ملا حميد		49
500	1300	-	قادر بيك		50
500	1400	-	السادة		51
100	300	-	نوري ميكائيل		52
2510	6490	319	إجمالي الثروة الحيوانية للمقاطعة		
400	850	-	كاني ماسي	كاني ماسي الكبير	53
400	850	-	زلاو		54
406	1554	20	ناودومان	ناودومان	55
154	3000	241	نيكنه	نيكنه	56
346	5000	4	بيكة	بيكة	57
216	890	15	نفظخانه	نفظخانه	58
260	2590	9	بلكانه	بلكانه	59
140	410	-	كاني ماسي الصغير	كاني ماسي الصغير	60
200	350	100	كاني بز	كاني بز	61
14643	59970	5832	الحجم الاجمالي للثروة الحيوانية في منطقة الدراسة		

المصدر / من عمل الباحث بالاعتماد على بيانات المستوصف البيطري في خانقين، بيانات غير منشورة لعام 2017.

الإستنتاجات:

1- قلة تأثير المناخ المحلي في التباين المكاني لواقع الثروة الحيوانية في خانقين وخاصة التطرف الحراري.

2- من ؤلال الءراسة المباءنة إءضء لنا بأن معظم مربى الماشفة فى منطقة الءراسة يفءقءون إلى ءعم الءولة بالاءوففة والمبباءة الءى من ؤلالها فءم معالءة الءروة الءوانفة؁ إذ فعءمءون على القءاع الءاص عن طرفق العباءاء الببفرفة الءاصة؁ وبعءمل المربى ؤمفع الءكالف المالف الباهضة.

3- لم ءظهر صفة الءءصص فى الإنءاء الءوانف ضمن منطقة الءراسة.

4- قلة مساهمة الءولة والءكوماء المءلفة فى ءطوفر الءروة الءوانفة؁ إذ لم ءساهم فى ءوففر الأعلاف وءوزبعها على الءانزفن مع قلة ؤءماءها الببفرفة وءءصفن الوراءى من أجل إبعاء سلالاء ؤءفة ءساعد على إنءاء الءلب واللءوم الءمراء.

5- ءعرض المواءى فى منطقة الءراسة إلى عءة أمراض؁ أهمها الأمراض الففرسفة والبكفرفة والءفءانفة وسببء ؤسائر كبفره من ؤلال الأءهاف لعام 2017.

6- ءساعد المساحاء الشاسعة من الأراضى فى منطقة الءراسة على إسءءمار وءرففة إءءاء أكبر من الءءم الءالف للءروة الءوانفة الموءوءة.

الءوصفاء :

لقد ءوصل البءء إلى ؤملة من الءوصفاء النى فمكن من ؤلالها ءطوفر الءروة الءوانفة والنهوض بها سواء من عملفة ءرففة الءوانف أو زفءاء المءءءاء كما و نوعاً فى ؤانقفن؁ ومن أهمها :

1- ءوففر الأعلاف المركزة وءزوفء مربى الءروة الءوانفة فى منطقة الءراسة منها مقابل مبالغ مءعومة من الءولة من أجل زفءاء إءءاء الءوانف أو ءسمفنها وءاصة الأبقار والأءنام.

2- الءءصص فى ءرففة ؤوانف الماشفة وءلك من أجل الءصول على كفاءة أكثر وإنءاءفة أعلى.

3- ءءصفن السلالاء الءوانفة وءاصة الأبقار الءى ءءصص بإنءاء اللءوم والءلب.

4- إنشاء شركاء ءامفن الءروة الءوانفة (قءاع مءءلط أو قءاع ؤاص بإشراف كؤمف) وسن قوانفن ؤاصة بها على ؤرار ماموء فى إفران وءركفا؁ إذ ءقوم هءه الشركاء بالءعامل مع مربى ؤوانف الماشفة وءواءن وءقءفم الءعم الماف لهم على شكل قروض وإسءءاراء وشراف (الءوانف ومءءءاءها) منهم ؁ على أن ءلزم الءكومة مؤسساءها كالءفش والمؤسساء الأءرى الءى ءقءم الءذاء لمنءسبفها؁ الءعامل المباشر مع هءه الشركاء لفرض الءصول على الءلب واللءوم؁ بهذا سفكون المءءءاء المءلفة مءمفة؁ فضلا عن عءم إلءاق الأضرار بالمرفبن ولا بالشركاء المءنفة.

- 1) عبد الوهاب مطر الداهري، الاقتصاد الزراعي، دار المعرفة ، ط1، بغداد، 1980، ص131.
- 2) رمضان احمد التكريتي واخرون، إدارة المراعي الطبيعية، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، ص112.
- 3) شاكر خصباك، العراق الشمالي، دراسة لنواحيه الطبيعية والبشرية، مطبعة شفيق، بغداد، 1973، ص35.
- 4) زين الدين عبدالمقصود، أسس الجغرافيا الحيوية، مطبعة حسان/ مصر، 1980، ص61
- 5) عادل سعيد الراوي وزميله، المناخ التطبيقي، مطبعة دار الحكمة للطباعة والنشر، بغداد، 1990، ص37.
- 6) أكرم ذنون الخفاف، بيئة الحيوان الزراعي، جامعة الموصل، كلية الزراعة والغابات، 1992، ص37.
- 7) علي حسن موسى، المناخ والزراعة، دار دمشق للنشر والتوزيع والطباعة، ط1، 1994، ص125.
- 8) مديرية الموارد المائية في ديالى، شعبة الموارد المائية في خانقين، بيانات غير منشورة.
- 9) سلام هاتف أحمد، تباين الاحترار الفصلي في مدينة بغداد للمدة 1971-2007، مجلة الجمعية الجغرافية العراقية، مجلد (1)، العدد 11، لسنة 2001، ص142.
- 10) مديرية الزراعة في محافظة ديالى، شعبة الزراعة في خانقين، وحدة الاراضي، بيانات غير منشورة، 2017.
- 11) مديرية الموارد المائية ، مصدر سابق
- 12) مديرية الاحصاء في محافظة ديالى ، شعبة الاحصاء في خانقين ، بيانات غير منشورة ، 2017.
- 13) مختار محمد كامل، صحة وأمراض الحيوانات، ط1، المكتب الجامعي الحديث، الاسكندرية، 1999، ص178.
- 14) وزارة الزراعة، الهيئة العامة للإرشاد والتعاون الزراعي، الشركة العامة للبيطرة، الامراض الفيروسيية، مرض الحمى القلاعية، 2017.
- 15) مقابلة مع مدير المستوصف البيطري في خانقين، الطبيب البيطري إبراهيم غلام بتاريخ 12 / 2 / 2018.

المصادر

- 1- احمد، سلام هاتف ، تباين الاحترار الفصلي في مدينة بغداد للمدة 1971-2007، مجلة الجمعية الجغرافية العراقية، مجلد (1)، العدد 11، لسنة 2001، ص142.
- 2- التكريتي، رمضان احمد واخرون، إدارة المراعي الطبيعية، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر، جامعة الموصل، ص112.
- 3- خصباك، شاكر ، العراق الشمالي، دراسة لنواحيه الطبيعية والبشرية، مطبعة شفيق، بغداد، 1973، ص35.
- 4- الخفاف، أكرم ذنون ، بيئة الحيوان الزراعي، جامعة الموصل، كلية الزراعة والغابات، 1992، ص37.
- 5- الداهري، عبد الوهاب مطر ، الاقتصاد الزراعي، دار المعرفة ، ط1، بغداد، 1980، ص131
- 6- الراوي، عادل سعيد وزميله، المناخ التطبيقي، مطبعة دار الحكمة للطباعة والنشر، بغداد، 1990، ص37.

- 7- عبدالمقصود، زين الدين ، أسس الجغرافيا الحيوية، مطبعة حسان/ مصر، 1980، ص61
- 8- كامل، مختار محمد، صحة وأمراض الحيوانات، ط1، المكتب الجامعي الحديث، الاسكندرية، 1999، ص178.
- 9- موسى، علي حسن ، المناخ والزراعة، دار دمشق للنشر والتوزيع والطباعة، ط1، 1994، ص125.
- 10 (مديرية الموارد المائية في ديالى، شعبة الموارد المائية في خانقين، بيانات غير منشورة.
- 11 (مديرية الاحصاء في محافظة ديالى ، شعبة الاحصاء في خانقين ، بيانات غير منشورة ، 2017.
- 12 (مديرية الزراعة في محافظة ديالى، شعبة الزراعة في خانقين، وحدة الاراضي، بيانات غير منشورة، 2017.
- 13 (وزارة الزراعة، الهيئة العامة للإرشاد والتعاون الزراعي، الشركة العامة للبيطرة، الامراض الفيروسية، مرض الحمى القلاعية، 2017.

The geographical distribution of livestock in Khanaqin 2017

Abstract

The animal production is the second pillar of the agricultural economy and contributes effectively to the basic human needs of meat and milk, as well as it provides many raw materials for the industry, like leather and wool, thus it constitutes an important source of income. Therefore, animal husbandry is mainly considered in the agricultural process directly or supplemented. It is a part that contributes to the farmer's income. Khanaqin has many types of animals, such as sheep, goats, cows, and buffalo. The study area is distinguished despite the existence of the petrol industry, but in same time it considered as an agricultural area with a livestock capacity of 29690 cows, 61841 sheep, 17954 goats and 400 buffalo, distributed on 69 villages with a total population of 21596 people and 4319 households, covering the study area of 1655 km², including land unsuitable for agricultural 785 km², and taken as pastures by livestock breeders. The study includes three topics; the first dealt with the natural factors which effect on animal production, the second is about Human factors, the third topics devoted to the life factors effecting livestock in the study area, and the results with recommendations.

Keywords: livestock, income, population, and diseases.□

تنازع القوانين في ظاهرة غسيل الأموالريوار محمد صالح^١ وريا علي خسرو^٢^{١،٢} كلية القانون، جامعة كرميان^١ rebwar.mohammed@garmian.edu.krd^٢ worea.ali@garmian.edu.krd**الملخص**

تعد ظاهرة غسيل الأموال من احدى الظواهر الإجرامية الكبرى التي تهدد إقتصاد البلد , كما أنها تعتبر جريمة من الجرائم العابرة للحدود قامت الأمم المتحدة بالتجريم هذه الظاهرة في اتفاقية فيينا لعام 1988 , و ان العراق كعضواً في الأمم المتحدة أصدر قانون رقم (93) لسنة (2004) لغرض تجريم هذه الظاهرة و مكافحتها ان غسيل الأموال يقع بثلاثة المراحل وهي بالترتيب: التوظيف و التغطية و الادمج يكيف غسيل الأموال من الناحيتين الجزائية و المدنية, فهي جريمة من ناحية و كما أنه فعل غير مشروع من ناحية أخرى , إذ إن العمل غير المشروع هو قيام بعمل يحرمه القانون أو الامتناع عن عمل يفرضه القانون وإذا تم غسيل الأموال بين دولتين فأكثر (غالباً) فعندئذ يحدث مسألة تنازع القوانين, فإنه هو تزام قانونين أو أكثر لدولتين أو أكثر بشأن الوضع القانوني له صلة بأكثر من الدولة واحدة, و يمكن حسم هذا التنازع بتطبيق قواعد الالتزامات غير التعاقدية.

فلا يحصل تنازع القوانين في ظاهرة غسيل الأموال بالنسبة للمسؤولية الجزائية التي تترتب عليها, بينما يحصل تنازع بالنسبة للمسؤولية المدنية الناشئة عن هذه الجريمة .

وإذا حصل تنازع فينبغي ان نرجع الى قانون محل نشوء الالتزام, وبالتالي تخضع للقانون العراقي إذا وقع غسيل الأموال بشكل تام أو جزء منها في العراق , وبموجب ذلك يمكن مسألة الاشخاص الذين قاموا بحصول على الأموال بطريقة غير الشرعية و من ثم غسله لغرض اخفاء مصدره غير المشروع.

الكلمات المفتاحية: تنازع القوانين , غسيل الأموال, الجرائم, القانون العراقي

المقدمة**أولاً/ نبذة عن الموضوع**

تعد ظاهرة غسيل الأموال من احدى الظواهر الإجرامية الكبرى التي تهدد إقتصاد البلد , كما أنها تعتبر جريمة من الجرائم العابرة للحدود .

وظهرت العديء من التؤءيات و الافكار المستؤءة كفكرة العولة و اللى تعنى إزالة الؤواؤ الاقءصاءية و غيرها بين الءول, و نظراً للءءءم الءقنى الءى شهءه العالم فى عصرنا الؤاضر و الءطور الءائل فى مؤالات الاءصال و وسائل الاءءقال ظهرت انواع من الؤرائم لم يكن العالم سابق عهد بها مثل غسيل الأموال .

اءركء الأمم المءءة بؤطورة هءه الظاهرة و قامء بءءريمها بمؤب اءفاقية فىبنا لعام 1988 , و ألزمء ءول الأءءاء بإصءار قواىن ءاخلية لءءريمها و مكافءءها , و أن العراق كعضو فى الأمم المءءة أصدء قانون رقم (93) لسنة (2004) لءءريم هءه الظاهرة و مكافءءها .

و ما ءام غسيل الأموال عمل غير مشروع فىمكن أن فىصل بشأنه ءناؤ القواىن إذا كانت مشوبة بالءنصر الأؤنبى , و لهذا سنسلط الضوء فى بؤءنا على هءا الموضوع.

ءانىاً/ أهمية البؤء

أهمية هءا البؤء فىمءل بءراة ءناؤ القواىن بشأن ظاهرة غسيل الأموال و نقوم بءكيفةا من الناحىءىن المءنىة و الؤزائىة , و من ءم البؤء عن القاعءة اللى فىمكن ءطببقةا فى هءا المؤال لؤرض ءعىن قانون و اؤب الءطببىق.

ءالءاً/ مشكلة البؤء

ءمءل مشكلة هءا البؤء بالإؤابة عن ءساؤلات الآءىة :

- 1- كىف فىق غسيل الأموال؟
- 2- هل ءءرب على غسيل الأموال مسؤولىة المءنىة بؤانب مسؤولىة الؤزائىة؟
- 3- هل فىءصور ءناؤ القواىن فى ظاهرة غسيل الأموال ؟
- 4- ما هو قانون و اؤب الءطببىق فى هءه الظاهرة إذا ءواؤء ءءوء ءولة و اءة أى إذا كانت مشوبة بالءنصر الأؤنبى؟

رابعاً/ منهؤبة البؤء

اسءؤؤبء ءراة موضوع البؤء الاسءعائة بعءء من مناهؤ البؤء العلمى و من أبرزها المنهؤ الءللىل لبلبان الاحكام القاونىة و من ءم ءللىلها و إءءاء الرأى المناسب ءولها.

ءامساً/ هىكلية البؤء

فىءكون هءا البؤء من مبؤءىن, فىءناول المبؤء الأول مفهوم ظاهرة غسيل الأموال , و فىنقسم هءا المبؤء الى مءلبىن, نءكلم فى المءلب الأول عن ماهىة غسيل الأموال , و نءطرق فى المءلب الءانى الى مراءل غسيل الأموال و ءكيفة, و فىءناول المبؤء الءانى مفهوم ءناؤ القواىن, و فىنقسمه الى مءلبىن, نءكلم فى المءلب الأول عن ماهىة ءناؤ القواىن, أما المءلب الءانى فنؤصصه لءءبءء قانون الواؤب الءطببىق فى الأءءزاماء غير الءعاقءىة.

المبؤء الأول

مفهوم ظاهرة غسيل الأموال

إن ظاهرة غسيل الأموال من أشد الظواهر الإجرامية الاقتصادية العابرة للحدود و لها خطورة على الصعيد الدولي والداخلي, و تترتب عليها ضرر العام من ناحية و ضرر الخاص من ناحية أخرى.
سنركز في هذا المبحث على مفهوم ظاهرة غسيل الأموال و ذلك في مطلبين , نتطرق في المطلب الأول الى ماهية غسيل الأموال , كما نخصص المطلب الثاني لبيان مراحل غسيل الأموال و تكيفه.

المطلب الأول

ماهية غسيل الأموال

نتكلم في هذا المطلب عن ماهية غسل الأموال من حيث تعريفه و خصائصه , و ذلك في فرعين, و كما يأتي:

الفرع الأول

تعريف غسيل الأموال

هناك عدة تعاريف التشريعية و الفقهية لغسيل الأموال, و نفضل تقديم تعريف التشريعي و من ثم التطرق الى تعريف الفقهي و تعريف الأمم المتحدة لغسيل الأموال.

عرف المشرع العراقي غسيل الأموال بأنه ((هو كل من يدير أو يحاول ان يدير تعامل مالي يوظف عائدات بطريقة ما لنشاط غير قانوني عارفاً بأن المال المستخدم هو عائدات بطريقة ما لنشاط غير قانوني...))¹.

وعرف الفقه غسيل الأموال بأنه كل عمل او إجراء يهدف الى إخفاء أو تحويل أو نقل أو تغيير طبيعة أموال المتحصلة من أنشطة أو أعمال غير قانونية بهدف التستر على المصدر الاصيلي², أو هو كل فعل أو امتناع ورد به النص الخاص بالتجريم يهدف الى إخفاء المشروعية على العائدات المتحصلة من أي نشاط إجرامي بشكل مباشر أو غير مباشر³.

وقد جاء تعريف غسيل الأموال في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة جريمة المنظمة العابرة للحدود الوطنية (اتفاقية باليرمو سنة 2000), بأن غسيل الأموال هو تحويل أو نقل الأموال مع العلم بأنها متحصلة من جريمة أغرض إخفاء مصدرها غير المشروع ...⁴.

و نحن بدورنا نعرف غسيل الأموال بأنه هو كل عمل ايجابي أو سلبي, يهدف الى إخفاء صفة المشروعية للأموال غير المشروعة مع العلم بأنها متحصلة من نشاط إجرامي.

الفرع الثاني

خصائص غسيل الأموال

(1) المادة (3) من قانون غسيل الأموال العراقي رقم (93) لسنة (2004).

(2) زهير سعيد الربيعي, غسيل الأموال آفة العصر... أم الجرائم , مكتبة الفلاح , ب.ت. النشر, ص 19.

(3) د. حسام الدين محمد أحمد , شرح قانون المصري, رقم (80) لسنة (2002) بشأن مكافحة غسيل الأموال في ضوء الاتجاهات الحديثة, ط2, دار نهضة العربية, 2003, ص 29.

(4) د. شريف سيد كامل, مكافحة جرائم غسيل الأموال في التشريع المصري, ط1, دار النهضة العربية, 2002, ص 40.

غسيل الأموال كأى ظاهرة أو جريمة له الخصائص , و من أهمها ما يأتي:

- 1- غسيل الأموال بإعتبارها ظاهرة تهدد النظام الاقتصادي و تفتك بأهداف السياسة الاقتصادية للدول.
 - 2- غسيل الأموال جريمة تبعية تفترض وقوع جريمة أخرى أصلية سابقة عليها, وذلك لأن عمليات غسيل الأموال تهدف الى إيجاد مخرج ملائم للتعامل مع إيرادات جرائم من خلال إسباغ صفة المشروعية عليها و استثمارها بسهولة¹.
 - 3- يعتبر غسيل الأموال من الجرائم العابرة للحدود, إذ إن الأموال التي تنشأ عن هذه الجريمة تتحرك عبر الدول سعياً وراء التمويه ثم استغلالها بعيداً عن رقابة السلطات, ولم يعد الخطر المتأني من هذه الظاهرة يقتصر على المكان الذي تقع فيه, ولكنه يمتد عبر الحدود الى الدول الأخرى و مؤسساتها².
 - 4- تتواكب عمليات غسيل الأموال مع الثورة التكنولوجية التي تستخدم في نقل الأموال و تحويلها عبر الحدود.
- بناءً على هذه الخصائص فإن ظاهرة غسيل الأموال لاينحصر آثارها في إقليم دولة واحدة بل يمتد آثارها الضارة الى أقاليم تابعة لدول أخرى.

المطلب الثاني

مراحل غسيل الأموال وتكيفه

لكي نتوصل الى كيفية وقوع غسيل الأموال لابد ان نركز على مراحل وقوعه , ولكي ان نكيف غسيل الأموال تكيفاً دقيقاً لابد ان نتطرق اليها من الناحيتين الجزائية والمدنية, فنتكلم على ذلك من خلال الفرعين الآتيين:

الفرع الأول

مراحل غسيل الأموال

من الطبيعي ان الجريمة تقع بمرحلة أو بلحظة واحدة, لكنه لا يعد مطلقاً , بل هناك جرائم أخرى تمر وقوعها بعدة مراحل, وخير مثال على هذا الأخير هي جريمة غسيل الأموال, فهناك ثلاثة مراحل لحدوث غسيل الأموال, وهي بالترتيب التوظيف والتغطية و الادمج.

أولاً/ التوظيف

إن مرحلة التوظيف في غسيل الأموال تتمثل بنقل الأموال المتحصلة من النشاط الإجرامي, و تحويلها الى أدوات نقدية³, ومن ثم إداعها في المصاريف المالية, و بالرغم من ذلك, فإنه لايشترط ان يتم الايداع في المصاريف فقط, فقد يتم في شكل شراء مقتنيات غالية الثمن مثل العقارات واللوحات الفنية⁴.

ثانياً/ التغطية

1. د.دانا حمة باقي عبدالقادر, السرية المصرفية في اطار تشريعات غسيل الأموال, المديرية الطبع والنشر السليمانية, 2006, ص158.

2. د.دانا حمة باقي عبدالقادر, المصدر نفسه, ص160.

3. د.حسام الدين محمد احمد, مصدر سابق, ص28.

4. د.ابراهيم حامد طنطاوي, المواجهة التشريعية لغسيل الأموال في مصر, دار النهضة العربية, 2003, ص60.

تتم في هذه المرحلة عمليات الابعاد المتعمدة لهذه الأموال ونقلها إلكترونياً حول العالم عبر سلسلة متواصلة من التحويلات البرقية والالكترونية حيث تستخدم القنوات المصرفية العالمية المتاحة, إضافة الى الحسابات المصرفية للشركات (الوهمية) والتي لا تمارس أي نشاط اقتصادي حقيقي سوى تلقي التحويلات العالمية ثم إعادة إرسالها الى طرف آخر, بعد تقاضي العمولة المحددة, حيث تنتشر مثل هذه الشركات في العديد من المناطق التجارية الحرة حول العالم, كما تعتبر الوحدات المصرفية الخارجية المسماة ببنوك (الاوفشور) وسائط المثالية لإنجاز كثير من هذه المعاملات المصرفية وذلك بالنظر الى ضعف الرقابة الرسمية على هذه المصارف بصورة تامة, وربما لجأ البعض الى شراء الأوعية الاستثمارية او الاوراق المالية و الأسهم والسندات ونحوه خلال هذه المرحلة, ثم إعادة بيعها (بسعر ربما يقل عن سعر الشراء) ثم تحويل القيمة الى البلد الآخر¹.

ثالثاً/ الادماج

مؤدى هذه المرحلة الأخيرة في غسيل الأموال , إدخال الاموال (التي تمت غسلها ممن حيث الظاهر مع أنها قدرة في حقيقتها) في دائرة التعامل الاقتصادي المالي والمشروع, فيتم استثمارها في الأنشطة الاقتصادية والتجارية المشروعة². ومع ذلك قد يتم غسيل الأموال بمرحلة واحدة تجمع بين المراحل الثلاثة المشار اليها, مثال ذلك عملية شراء ذهب بالنقد المتحصلة من جريمة, فهذه العملية تشمل توظيفاً للأموال غير المشروعة و تغير شكلها و إخفاء مصدرها الاجرامي و استثمارها³.

الفرع الثاني

تكيف غسيل الأموال

إن غسيل الأموال كأي ظاهرة إجرامية أخرى تترتب على ارتكابها مسؤوليتان, الاول الجنائي والثاني المدني , و نوضح ذلك من خلال النقطتين الآتيتين :

أولاً/ تكيف الجنائي لغسيل الأموال :

هذا التكيف يعني تحديد طبيعة الشيء من الناحية القانونية واعطاء الوصف القانوني الملزم له, تبين لنا من تعريفات غسيل الأموال و خصائصه بأنه يشكل جريمة وهي الفعل التي يقوم بها الجاني لإخفاء مصدر الأموال غير المشروعة و تمويه هذه الأموال في المصادر المشروعة.

ولتجريم غسيل الأموال لابد ان يوجد نص قانوني على تجريمه وذلك بموجب القاعدة الدستورية والقانونية (لا جريمة و لا عقوبة الا بالنص)⁴, و تطبيقاً على ذلك ان المشرع العراقي قد أصدر القانون لتجريم و مكافحة غسيل الأموال⁵.

ثانياً/ تكيف المدني لغسيل الأموال :

(1) زهير سعيد الربيعي, مصدر سابق, ص 25.

(2) د. شريف سيد كامل, مصدر سابق, ص 36.

(3) د. شريف سيد كامل, المصدر نفسه, ص 37.

(4) المادة (19 / ثانياً) من دستور العراقي , والمادة (1) من قانون العقوبات العراقي رقم 111 لسنة 1969 المعدل.

(5) قانون غسيل الأموال العراقي رقم (93) لسنة (2004).

ذكرنا سابقاً ان غسيل الأموال من الناحية الجزائية يعد جريمة و كل جريمة تترتب عليها ضرر, وبالتالي ان الجزاء الذي يترتب على ارتكابها, لا يشمل الجزاء الجنائي فحسب, بل يشمل الجزاء المدني أيضاً, لأن الجريمة لا يقتصر ضررها على المصلحة العامة بل يسبب ضرراً للأفراد سواء كان هذا الضرر يتعلق بحياتهم أو مالههم أو غير ذلك مما يدفع المتضرر من الجريمة بالمطالبة عن الضرر المادي والمعنوي الذي لحق به¹, و الوسيلة التي يستطيع من خلالها المطالبة بهذا التعويض هي الدعوى المدنية.

المبحث الثاني

مفهوم تنازع القوانين

لبيان مفهوم تنازع القوانين وحدوثه في ظاهرة غسيل الأموال, ينبغي علينا أن نبين أولاً ماهية تنازع القوانين, ومن ثم التطرق الى تحديد قانون واجب التطبيق في الالتزامات غير التعاقدية, و لذلك نقسم هذا المبحث الى مطلبين, نبين في المطلب الأول ماهية تنازع القوانين, ونخصص المطلب الثاني لقانون الواجب التطبيق في الالتزامات غير التعاقدية.

المطلب الثاني

ماهية تنازع القوانين

نتكلم في هذا المطلب عن تعريف التنازع القوانين و شروطه, ومن ثم بيان نطاقه, لذلك نقسم هذا المطلب الى فرعين, نتطرق في الفرع الأول الى تعريف تنازع القوانين و شروطه, وبينما نركز في الفرع الثاني على نطاق تنازع القوانين, و كما يأتي:

الفرع الأول

تعريف تنازع القوانين و شروطه

أولاً/ تعريف تنازع القوانين

لما كان لتنازع القوانين يفترض وجود علاقة قانونية مشوبة بعنصر الأجنبي, عليه فإن علاقات قانونية وطنية بحتة تخرج عن نطاق دراستنا, لذا فالمقصود بتنازع القوانين هو الذي يحصل في حكم علاقة قانونية اجنبية بأحد عناصرها.

وفي الواقع ليس هناك تنازع بين القوانين بالمعنى الحقيقي, ذلك لأن التنازع إنما يفترض المساواة بين القوانين المختلفة من حيث السيادة, ومثل هذه المساواة منتفية, لأن الأصل ان تكون السيادة في الإقليم الوطني للقانون الوطني, ولا يطبق قانون الأجنبي إلا إذا امر بذلك المشرع الوطني لإقتناعه بضرورة تطبيق قانون الأجنبي².

يعرف تنازع القوانين بأنه تزام قانونين أو أكثر للدولتين أو أكثر بشأن الوضع القانوني له صلة بأكثر من دولة واحدة.

1. د.عبد الأمير العكيلي و د.سليم إبراهيم حربة, شرح أصول المعاملات الجزائية, ج 1, طبعة جديدة, مكتبة السنهوري, 2012, ص 21.

2. د.حسن محمد الهداوي, القانون الدولي الخاص- تنازع القوانين, ط2, مكتبة دار الثقافة للنشر و التوزيع, 2001, ص 13.

فالتنازع يعنى وجود قانونين أو أكثر كل منها قابل للتطبيق على العلاقة القانونية التي تنشأ بين الأفراد، مما يستلزم والحالة هذه معرفة أنسب القوانين التي يجب أن تخضع لها هذه العلاقة، وهذا هو في الواقع موضوع تنازع القوانين.

فيبتين لنا مما سبق أن حصول تنازع لابد أن يقع نزاع في علاقة القانونية مشوبة بعنصر أجنبي، و يقوم القاضي بتحديد قانون الواجب التطبيق بموجب قواعد إسناد الوطني.

ثانياً/ شروط تنازع القوانين

- 1- أن يكون هناك امتداد في العلاقات التبادل الدوليين، إذ لا يقوم تنازع القوانين بكل أنواعه متى ما كانت العلاقة القانونية وطنية بحتة بجميع عناصرها¹، كما لو وقع غسيل الأموال بجميع مراحلها في دولة واحدة.
- 2- أن تكون هناك مكنة في أن يقبل المشرع الوطني في الحالات المعينة تطبيق قانون غير قانونه لأن التمسك بمبدأ سيادة قانون الوطني وفي جميع الأحوال لا يظهر والحالة هذه أي تنازع بين قانون القاضي وأي قانون آخر، لأن المسألة ستكون معلومة وهي بأن ليس من قانون يصار إليه إلا القانون الوطني، ولا يظهر التنازع إلا إذا قبل المشرع المحلي مبدأ احتمال تطبيق قانون آخر غير قانون المحلي، ويتوقف ظهور تنازع القوانين أيضاً على عدم الأخذ بمبدأ اقليمية وشخصية القوانين بصورة مطلقة².
- 3- أن يكون هناك اختلاف في التشريع بين الدول، فمتى كانت قوانين الدول التي تتصل بها عناصر العلاقة القانونية، متشابهة وموحدة، فإن اختيار احدها دون غيره لا يؤدي إلا إلى منفعة نظرية، أما عملاً فإن الحكم سيكون ذاته، ومادام الحكم واحداً فليس هناك من جدوى ولا مصلحة من قيام التنازع.

الفرع الثاني

نطاق تنازع القوانين

تحديد نطاق تنازع القوانين من المسائل المهمة في بحثنا هذا، يتوجب علينا أن نتوقف عليه، وفي هذا الموضوع يطرح سؤالين: وهما، ما هو القانون الذي يحصل فيه التنازع؟ وهل يمكن أن يحصل تنازع بين قوانين داخلية؟، لاختلاف بين الفقهاء على أن القانون الذي يحصل فيه التنازع هو القانون الخاص، و أنه لا يحصل في نطاق القانون العام، ففي هذا الأخير يطبق الدولة قانونها وحدها ولا تسمح بتطبيق قانون الأجنبي، إذ إن الفقه يذهب إلى أن القوانين قابلة للتنازع من بين قوانين الخاصة دون العامة³.

(1) عناصر العلاقة القانونية هي: أولاً/ السبب المنشئ لها، سواء كان هذا السبب تصرف قانوني أو واقعة قانونية، ثانياً/ الأشخاص العلاقة القانونية سواء أكان هؤلاء الأشخاص دائنين أو مدينين أو أصحاب حقوق و ملتزمين، ثالثاً/ محل العلاقة القانونية، وهذه المحل أما أن يكون قيام بعمل أو امتناع عن عمل أو الالتزام بإعطاء شئ منقول.

(2) د. حسن الهداوي، القانون الدولي الخاص - تنازع القوانين - مبادئ العامة والحلول الوضعية في القانون الأردني، ط2، دار الثقافة للنشر و توزيع، الأردن، 2001، ص17.

(3) د. فؤاد ديب، مصدر سابق، ص13.

وان المقصود بالتنازع القوانين هو التنازع الذي يحصل بين قوانين دول المختلفة, وهذا يعني أنه لا يحصل بين القوانين الداخلية لأن كل قانون منها يتمتع بسيادة تامة, فالتنازع بين القانون العراقي والقانون التركي بشأن علاقة قانونية تنتسب بعناصرها الى هذين القانونين, وإذا حصل نزاع, لابد من فضة¹.

وأن التنازع الداخلي لا يدخل في موضوع قانون الدولي الخاص لإختلافه عن التنازع الدولي إختلافاً جوهرياً, من حيث تمييز هذا الأخير بحدوث التنازع بين القوانين تفيض من سيادات مختلفة, وبوجود عنصر أجنبي في العلاقات القانونية, وبعدم وجود سلطة فوق الدولة المختصة بصوغ الحصول لفضة².

المطلب الثاني

قانون واجب التطبيق في الالتزامات غير التعاقدية

شرحنا ماهية تنازع القوانين في المبحث الأول من هذا البحث, ونرى من الضروري ان نتطرق الى مفهوم الإلتزامات غير التعاقدية و تعين قانون واجب التطبيق عليها, لذلك نقسم هذا المطلب الى فرعين, نتكلم في الفرع الأول عن مفهوم الإلتزامات غير التعاقدية, كما نخصص الفرع الثاني للتطرق الى قانون واجب التطبيق في ظاهرة غسيل الأموال, وكما يأتي:

الفرع الأول

مفهوم الإلتزامات غير التعاقدية

من الطبيعي ان الإلتزامات غير التعاقدية تشمل الإلتزام الذي ينشأ عن عمل غير المشروع, و الإلتزام الذي ينشأ عن عمل النافع, فالعمل غير المشروع هو القيام بعمل يحرمه القانون أو الامتناع عن عمل يفرضه القانون³, أما عمل النافع هو حصول اثناء في ذمة الشخص على حساب إفتقار في ذمة الشخص الآخر بدون سبب القانوني للإثراء. يتبين لنا من هذين التعريفين ان قيام الشخص بالعمل الذي نص القانون على تحريمه أو تجاوز حدوده القانوني, يعد سبباً لنشوء الإلتزامات غير التعاقدية, بمعنى آخر ان الشخص يكون مسؤولاً بالمسؤولية التقصيرية كلما كان القانون يلزمه بالتعويض عن الضرر الذي لحقه بالآخرين⁴.

فالإلتزام سواء كان تعاقدية أم غير التعاقدية يقابل حق الشخصي أو دين, إذ إنهما مترادفان مع الإلتزام, فقد عرفت المادة (69 / 1) من قانون المدني العراقي حق الشخصي بأنه ((الحق الشخصي هو رابطة قانونية ما بين شخصين "دائن و مدين" يطالب بمقتضاها الدائن المدين بأن ينقل حقاً عينياً أو أن يقوم بعمل أو أن يمتنع عن عمل)).

1 د. غالب على الداودي, و د. حسن محمد الهداوي, القانون الدولي الخاص, ج2, العاتك لصناعة الكتاب, القاهرة, ب.ت. النشر, ص19.

2 د. عز الدين عبدالله, القانون الدولي الخاص في الجنسية والموطن والمركز الاجانب, دار النهضة العربية, القاهرة, 1986, ص11.

3 د. عبدالجيد الحكيم وآخرون, الوجيز في نظرية الإلتزام, ج1, مصادر الإلتزام, ط4, العاتك لصناعة الكتاب, القاهرة, 2001, ص221.

4 محمد كريم عبدالله, المسؤولية المدنية للدولة عن قراراتها بنزع حق الملكية العقارية وحق التصرف, مؤسسة للطباعة و النشر, هوليير, 2009, ص16.

وأن الالتزام الذي ينشأ بموجب عقد صحيح يخرج عن نطاق هذا المفهوم اللهم إذا كان العقد باطلاً، فعندئذٍ ينقلب مصدر الالتزام من العقد الى عمل غير المشروع، إضافةً الى ذلك ان الالتزام المنشئ بسبب جريمة فإن مصدره عمل غير المشروع أيضاً.

الفرع الثاني

قانون واجب التطبيق في ظاهرة غسيل الأموال من ناحية المدنية

يتبين لنا مما سبق بأن ظاهرة غسيل الأموال ظاهرة إجرامية، يتضرر منها مصلحة العامة من ناحية، كما يتضرر منها مصلحة الخاصة من ناحية أخرى.

فإن غسيل الأموال كأي جريمة أو عمل غير المشروع يتجاوز أثارها حدود دولة واحدة، لأنه من الجرائم العابرة للحدود.

وذكرنا سابقاً بأن هذه الظاهرة تترتب عليها مسؤوليتان، احدهما الجزائي و أخرى المدني، فمن الناحية الجزائية يعاقب الجاني وفقاً لقانون العراقي وحده وهو قانون غسيل الأموال العراقي، ولا يسمح المشرع بتطبيق قانون أجنبي في نطاق قانون العام، و معلوم ان قانون غسيل الأموال من قوانين العامة.

أما إذا وقع ضرر الخاص بسبب هذه الظاهرة، فللمتضرر ان يرفع الدعوى المدنية للتعويض عن الاضرار التي نتج عن فعل الجاني، فمن هذه الناحية يمكن ان يحصل تنازع القوانين.

ويرى البعض¹ بأن ترتبط الالتزامات المدنية الناشئة عن الجريمة بفكرة المسؤولية التقصيرية أي بدعوى المسؤولية المدنية التقصيرية، وبالتالي فإن هذه المسؤولية تخضع لقانون محل وقوع الجريمة المولود للالتزام من حيث أركانها و أثارها و أنواعها.

ويبرر الفقه هذه القاعدة بأنها نتيجة منطقية للصلة الوثيقة التي تربط الأفعال التي تقع بإقليم دولة ما، و بحياة مجتمع هذه الدولة ونظامها، باعتبار ان الفعل الذي يقع في إقليم دولة إنما ينعكس أثره على مجتمع هذه الدولة، ومن ثم فإن قانون هذا المجتمع هو أكثر القوانين قدرة على تحديد الأثر الذي يترتب على هذا الفعل بالنسبة لمجتمع هذه الدولة².

وما يتعلق بقانون واجب التطبيق على المسؤولية الناشئة عن عمل النافع، يرى الفقه بأنه يسري قانون محل الأثر على مختلف المسائل المتعلقة بتحديد اركان الأثر من افتقار و اغتناء و انعدام السبب، ومعنى هذه الاركان و مضمونها و دعوى الأثر عموماً، لاسيما تحديد مقدار التعويض³.

تمر عمليات غسيل الأموال بمراحل عدة، فإذا تمت هذه الجريمة في بلد غير البلد الذي نشأ فيه المال الملوث ففي هذه الحالة القانون الذي يحكم كون هذه الأموال ملوثة من عدمه هو قانون محل نشوء الالتزام، والمشرع العراقي قد حسم هذا الموضوع، وأخذ بمعيار محل نشوء الالتزام¹.

(1) بيار ماير و فانسان هوزية، ترجمة د. على محمود مفرد، القانون الدولي الخاص، ط1، 2008، ص153.

(2) د. صلاح الدين جمال الدين، حماية حق المؤلف في ضوء استخدام البث الفضائي للبرامج بالاقمار الصناعية (مشكلة تنازع القوانين)، دار الفكر الجامعي، الاسكندرية، 2004، ص39.

(3) د. فؤاد ديب، مصدر سابق، ص361.

وجدير بالذكر ان غسيل الأموال ان تم بواسطة المصارف عن طريق الاعتماد المستندي أو عقد حساب جاري أو أي عقود أخرى مع المصرف, ففي كل هذه الحالات لا يخضع لقانون العقد, وإنما يخضع لقانون محل نشوء الالتزام, إذ يعد تلك العقود باطلاً لعدم مشروعية محل وسبب, و معلوم انهما ركنان من اركان العقد, وينعدم العقد بإنعدام أحدهما.

و أخيراً نقول إنه لا يحصل تنازع القوانين في ظاهرة غسيل الأموال بالنسبة للمسؤولية الجزائية المترتبة عليها, بينما انه يحصل بالنسبة للمسؤولية المدنية المترتبة عليها, وعندئذ ينبغي ان نرجع الى قانون محل نشوء الالتزام, ويعني هذا ان تنازع القوانين في هذه الظاهرة تخضع لقانون محل وقوع هذه الجريمة, وبالتالي تخضع لقانون العراقي اذا وقعت جريمة غسيل الأموال في العراق كاملةً أو جزئياً.

الخاتمة

بعد أن انتهينا من هذه الدراسة, توصلنا الى جملة من الاستنتاجات والاقتراحات, ومن أهمها ما يأتي:

أولاً/ الاستنتاجات:

- 1- إن جريمة غسيل الأموال هي جريمة اقتصادية تبعية, ومن الجرائم عابرة للحدود.
- 2- يتم غسيل الأموال غالباً بثلاثة المراحل, وقد يتم بمرحلة واحدة.
- 3- تخضع الالتزامات الناشئة عن عمل غير المشروع لقانون محل نشوء الالتزام, كما تخضع الالتزامات الناشئة عن عمل النافع لقانون محل الاثراء.
- 4- لا يحصل تنازع القوانين في ظاهرة غسيل الأموال من ناحية الجزائية, ولكنه قد يحصل من الناحية المدنية, وقانون واجب التطبيق هو القانون محل وقوع جريمة غسيل الأموال.
- 5- إذا تم غسيل الأموال بواسطة المصارف عن طريق الاعتماد المستندي أو حساب الجاري أو أي عقود أخرى مع المصرف, ففي هذه الحالات لا يخضع لقانون العقد, وإنما يخضع لقانون محل نشوء الالتزام لعدم مشروعية محل وسبب في هذه العقود.

ثانياً/ الاقتراحات:

- 1- نرى من الأفضل ان يضع المشرع العراقي نصاً, بخصوص تنازع القوانين في الجرائم العابرة للحدود, ومنها غسيل الأموال لكثرة وقوعها, ونقترح عليه نص الآتي ((تخضع الجرائم عابرة للحدود, من ناحية المدنية, لقانون محل وقوعها)).
- 2- ضرورة التعاون بين الدول العالم بشكل عام, والدول المجاورة بشكل خاص, لمكافحة هذه الظاهرة الإجرامية.
- 3- ضرورة إبرام إتفاقية دولية لحسم تنازع القوانين في هذه الظاهرة.

(1) نصت المادة (1/27) من قانون المدني العراقي على ان ((الالتزامات غير التعاقدية يسري عليها قانون الدولة التي حدثت فيها الواقعة المنشئة للالتزام)).

المصادر

- 1- د.ابراهيم حامد طنطاوي, المواجهة التشريعية لغسيل الأموال في مصر, دار النهضة العربية, 2003.
- 2- د.حسام الدين محمد أحمد, شرح قانون المصري, رقم (80) لسنة (2002) بشأن مكافحة غسيل الأموال في ضوء الإتجاهات الحديثة, ط2, دار نهضة العربية, 2003.
- 3- د.شريف سيد كامل, مكافحة جرائم غسيل الأموال في التشريع المصري, ط1, دار النهضة العربية. 2002.
- 4- د.دانا حمة باقي عبدالقادر, السرية المصرفية في اطار تشريعات غسيل الأموال, المديرية الطبع والنشر السليمانية, 2006.
- 5- زهير سعيد الربيعي, غسيل الأموال آفة العصر.. أم الجرائم , مكتبة الفلاح, ب.ت.النشر.
- 6- أ.د.عبد الأمير العكيلي و د.سليم ابراهيم حربة, شرح أصول المحاكمات الجزائية, ج 1, طبعة جديدة, مكتبة السنهوري, 2012.
- 7- د.حسن محمد الهداوي, القانون الدولي الخاص- تنازع القوانين, ط2, مكتبة دار الثقافة للنشر والتوزيع, 2001.
- 8- د.حسن الهداوي, القانون الدولي الخاص- تنازع القوانين- مبادئ العامة و الحلول الوضعية في القانون الأردني, ط2, دار الثقافة للنشر والتوزيع, الأردن, 2001.
- 9- د.غالب على الداوي, و د.حسن محمد الهداوي, القانون الدولي الخاص, ج2, العاتك لصناعة الكتاب, القاهرة, ب.ت.النشر.
- 10- د.عزالدين عبدالله, القانون الدولي الخاص في الجنسية والموطن والمركز الأجانب, دار النهضة العربية, القاهرة, 1986.
- 11- أ.د.عبدالمجيد الحكيم وآخرون, الوجيز في نظرية الالتزام, ج1, مصادر الالتزام, ط4, العاتك لصناعة الكتاب, القاهرة, 2001.
- 12- محمد كريم عبدالله, المسؤولية المدنية للدولة عن قراراتها بنزع حق الملكية العقارية وحق التصرف, مؤسسة للطباعة و النشر, هولير, 2009.
- 13- بيار ماير و فانسان هوزية, ترجمة د.على محمود مفلد, القانون الدولي الخاص, ط1, 2008.
- 14- د.صلاح الدين جمال الدين, حماية حق المؤلف في ضوء استخدام البث الفضائي للبرامج بالأقمار الصناعية (مشكلة تنازع القوانين), دار الفكر الجامعي, الإسكندرية, 2004.

ثانياً/القوانين

- 15- دستور العراقى الدائم .
- 16- قانون العقوبات العراقى رقم 111 لسنة 1969 المعدل .
- 17- القانون المدنى العراقى رقم 40 لسنة 1951 المعدل .
- 18- قانون غسيل الاموال العراقى رقم (93) لسنة 2004 .

Abstract

The phenomenon of money laundering is one of the major criminal phenomena that threaten the economy of the country and is considered a crime of cross-border crimes.

The United Nations criminalized this phenomenon in the Vienna Convention of 1988, and Iraq as a member of the United Nations issued Law No. (93) for the year (2004) for the purpose of criminalizing this phenomenon and fight against it.

Money laundering is in three stages as follows respectively: employment, coverage and integration.

Money laundering falls in two aspects: criminal and civil. It is an offense in one aspect and illegal act in another. Then an illegal act is one which is forbidden or prohibited by law.

If money laundering is done between two or more States (often), then the issue of conflict of laws takes place, it is the contention of two or more laws of two or more States concerning the legal status of more than one State, this conflict can be resolved by applying the rules of non-contractual obligations.

There is no conflict of laws in the phenomenon of money-laundering in relation to the criminal liability it entails, while there is conflict over the civil liability arising from the crime.

If there is conflict, we should refer to the law of the place where the obligation arises, and therefore subject to Iraqi law if all or part of the money laundering takes place in Iraq, based on this the persons who illegally obtained the money and then washed it for the purpose of concealing its illicit origin could be taken to custody.

تداعيات تخفيض حصة إقليم كردستان في موازنة 2018 على رواتب موظفي الأقليم

نادية حسيب كريم^١ دلشاد كريم فرج^٢^{١,٢} قسم القانون، كلية القانون، جامعة كرميانnadiya.haseeb@garmian.edu.krddilshad.karim@garmian.edu.krd

بسم الله الرحمن الرحيم

الملخص

تعد التنمية الاقتصادية الطريق إن لم يكن الوحيد بل هو الأفضل أمام الدول النامية من أجل النهوض بواقعها الاقتصادي والذي من خلاله سوف يتم تحقيق الرفاهية الاجتماعية، وتعد الموازنة ترجمة حقيقية من أجل تحقيق الاستقرار الاقتصادي والتنمية الاقتصادية، على الرغم من إنها تعد تقديرات لنفقات الدولة وإيراداتها لمدة محددة وهي سنة لكن تستطيع الدولة عن طريقها أن تحقق أهدافها الاقتصادية والاجتماعية والسياسية، ومن هذا المنطلق يتوجب أن تكون عملية إعداد الموازنة وإقرارها بشكل يلبي احتياجات الاجتماعية والاقتصادية للدولة بشكل عادل.

الكلمات المفتاحية: إقليم كردستان، موازنة 2018، رواتب، الاقتصاد

المقدمة

تعد الموازنة العامة أداة من أدوات السياسة المالية التي تعتمد عليها الدولة في تسيير المرافق العامة وتشبع على هذه الحاجات العامة، حيث تقدمه الحكومة إلى البرلمان تعكس من خلالها سياستها الاقتصادية والاجتماعية وحسب الفلسفة التي تؤمن بها الدولة إلى أهداف رقمية، لتلمس بذلك النتائج الاقتصادية والاجتماعية وليس النتائج المالية فقط، فمن خلاله يتم الكشف عن الخطط الإستثمارية وما إذا كانت الحكومة تنوي القيام بالإستثمارات أم لا، أو من خلاله يتم الكشف عن الهيكل الإنتاجي وبالتالي يتم من خلال هذا البرنامج الحكم على مدى فعالية دوره التنموي، وتقوم السلطة التشريعية إضفاء الشرعية على هذا البرنامج الحكومي وذلك بإقرارها للموازنة العامة للعمل به خلال السنة المقبلة، بحيث إن إقرارها من قبل البرلمان يضمن للمجتمع سلامة التصرف بالأموال وعدم إسراف فيها من قبل الحكومة، وتكون من ضمن بنود الموازنة النفقات التشغيلية وغيرها الكثير والتي تحدد وفق هذه النفقات الرواتب والأجور وتعتبر الرواتب أحد أهم حقوق الموظف في الدولة فهو يعمل لقاء أجر يتقاضاه منه، فهو السبب الرئيسي الذي يدفع الموظف للإلتحاق بالوظيفة العامة فعندما تقوم الحكومة بتخفيض حصة إقليم معين أو محافظة معينة عليها أن تأخذ بنظر الإعتبار بأن هذه الفئة هي أكثر فئة سوف تتأثر من هذا التخفيض وحسب الفلسفة التي تتبعها.

وبغرض الإحاطة بالموضوع من كافة الجوانب لا بد من التطرق إلى ما يأتي :

أولاً: أهمية البحث

تنسجم أهمية البحث مع العناية الكبيرة بموضوع التنمية الاقتصادية والذي يكون الإنسان محوراً أساسياً، حيث إن إنقطاع نسبة الأقليم من الموازنة بعد أحداث سنة 2014 وتخصيصها شكلاً في السنوات التي تلتها أثر بشكل كبير على

الوضع الإقتصادي لمواطني إقليم كردستان بشكل عام وعلى الموظفين بشكل خاص وهذا مما أدى إلى حدوث الكثير من المشاكل الإقتصادية والإجتماعية .

ثانياً: مشكلة البحث

تتركز مشكلة البحث على تخفيض حصة إقليم كردستان من نسبة 17٪ إلى نسبة 12٪ وهذه تعد مخالفة دستورية واضحة للفقرة الثالثة من المادة (121) من دستور جمهورية العراق لسنة 2005 والتي تتركز نص المادة على إن الحكومة تخصص حصة عادلة من الإيرادات التي يتم الحصول عليها لأقليم كردستان بعد أن تأخذ بنظر الإعتبار نسبة سكان الأقليم أي التعداد السكاني والتي تم الإتفاق على نسبة التعداد 17٪ سنة 2006 بين الحكومة المركزية والأقليم ، دون أن تجري الحكومة المركزية التعداد السكاني وقامت بتخفيض حصة الأقليم تبعاً لذلك .

ثالثاً: فرضية الدراسة

ينطلق البحث من فرضية مفادها إن تخفيض حصة الأقليم إلى 12٪ له تأثير بشكل كبير على وضع موظفي الأقليم خاصة هم عاشوا فترة قاسية من سنوات الأزمة المالية التي مرت عليهم .

رابعاً: هدف البحث

يهدف البحث إلى دراسة تأثير نسبة 12٪ المخصصة لأقليم كردستان على رواتب موظفي الأقليم .

خامساً: منهجية البحث

لغرض الإلمام بجوانب البحث فإننا سنتبع المنهج التحليلي ، حيث سيتم تحليل نصوص الدستور العراقي ، والنسب المخصصة للأقليم في موازنة سنة 2018 وتأثيرها على رواتب الموظفين .

سادساً: خطة البحث

تماشياً مع ماتقدم سيتم تقسيم البحث على ثلاث مباحث نخصص الأول للبحث في مفهوم الموازنة العامة للدولة ، أما الثاني فسننتحدث فيه عن مراحل الموازنة العامة ، في حين سنتكلم في الثالث عن آثار تخفيض حصة الأقليم على رواتب الموظفين فيها ومن ثم نختم بأهم الاستنتاجات والتوصيات والله ولي التوفيق .

المبحث الأول

مفهوم الموازنة العامة للدولة

لقد مر دور الدولة في الحياة الاقتصادية بعدة مراحل حيث كان في البدء يقتصر على حفظ الأمن الداخلي والدفاع الخارجي دون التدخل في النشاط الاقتصادي على إعتبار إن السوق يتوازن من تلقاء نفسه ، ومع ذلك نجد بأن عدم تدخل الدولة في النشاط الاقتصادي ليس معنى ذلك بأنها كانت بعيدة كل البعد عن وضع الإطار القانوني لتلك النشاطات من أجل ضبط مراكز الأفراد⁽¹⁾ ، فبعد حدوث الأزمة المالية سنة 1929 أصبح تدخل الدولة ضرورياً لمكافحة الأزمة بحيث خرجت من دورها الحيادي إلى التدخل الكامل من أجل معالجة الأزمة ، مستخدمة في ذلك أدوات السياسة المالية من إيرادات والنفقات

(1) د. حازم الببلاوي : دور الدولة في الإقتصاد ، ط1 ، دار الشروق ، القاهرة ، 1998 ، ص24 و25 .

والموازنة العامة من أجل تحقيق الأهداف الاقتصادية والاجتماعية والسياسية ، وتبعاً لذلك لم تعد الموازنة والتي هي أداة من أدوات السياسة المالية التي تستخدمها الدولة لتحقيق الأهداف التي ترسمها هي مجرد أرقام ، وإنما أصبحت لها أهداف اجتماعية تعمل على رفع المستوى المعاشي وكذلك زيادة الانتاج الاقتصادي .

وبناءً على ما تقدم نستطيع أن نحدد المقصود بالموازنة العامة بأنها " عبارة عن تقدير الإيرادات والنفقات العامة في مدة مقبلة من الزمن غالباً ما تكون سنة " (1) ، ومما يؤخذ على هذا التعريف يجعل من تقدير الإيرادات والنفقات أهم الأهداف التي تسعى الدولة اليها عندما تقوم بإعداد الموازنة دون الأخذ بنظر الإعتبار الأهداف الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والتي باتت هذه الأهداف لصيقة بحياة الأفراد ، بمعنى آخر نجد بأن هذا التعريف ينظر إلى الموازنة من الناحية المحاسبية فقط .

بينما تم تعريف الموازنة بأنها " خطة تتضمن تقديرات النفقات العامة والإيرادات للدولة خلال فترة قادمة غالباً ما تكون سنة ويتم التقدير في ضوء الأهداف التي تسعى اليها السلطة السياسية " (2) ، يتضح لنا من خلال هذا التعريف بأن تقدير النفقات والإيرادات في ضوء الأهداف دون تحديد لهذه الأهداف وهذا شيء محمود خاصةً بأن الحياة الاقتصادية لا تبقى على حالها فهي في تغير دائم ، ولو كان قد أخذ بالأهداف الاجتماعية دون الاقتصادية في فترة معينة ، فقد تكون الدولة بحاجة إلى تحقيق الهدف الاقتصادي في موازنتها لتلك السنة ، فعدم تحديد الأهداف شيء يحمده عليه فهي تكون حسب الفلسفة التي تؤمن بها الدولة ، ولكن نجد بأن هذا التعريف ينظر إلى الموازنة من زاوية المالية بمعنى أدق هل تتدخل السلطة التشريعية في اعتمادها خاصةً في الدول التي يكون نظامها برلماني مثل العراق حيث تقوم السلطة التنفيذية بإعداد الموازنة ويتم اعتمادها من قبل السلطة التشريعية

لذلك نستطيع تعريف الموازنة العامة بأنها " خطة معدة من قبل الحكومة متضمنة تقدير بالمبالغ التي سوف تقوم بتحصيلها ، والنفقات التي ستنفقها خلال مدة زمنية معينة غالباً ما تكون سنة في ضوء الأهداف التي تسعى إلى تحقيقها وفقاً لفلسفة الحكم التي تؤمن بها الدولة دون تحديد لتلك الأهداف ، وتتم موافقة السلطة التشريعية على تلك الخطة " .

المبحث الثاني

مراحل الموازنة العامة

بما إن الموازنة قانون فهي لا تخرج دفعة واحدة ويتوقف عليها مصير الشعب لمدة معينة والتي غالباً ما تكون سنة ، وإنما لابد أن تمر بمجموعة من المراحل المهمة حيث يقع الإعداد في مقدمتها والذي يساهم في وضع القاعدة الأساسية لها ، لتأتي بعد ذلك مرحلة إقرارها من قبل السلطة التشريعية لإضفاء الصفة الشرعية عليها ، وعندما يصبح قانون من الواجب أن يرى النور في الواقع العملي وذلك من خلال التنفيذ ولكي نضمن التطبيق السليم لبنود قانون الموازنة بشكل سليم لابد أن تكون هناك رقابة على التطبيق ، ومايهما في هذه الدراسة المرحلتين الأولى والثانية وذلك من خلال تقسيم هذا المبحث إلى مطلبين نخصص الأول لمرحلة الإعداد بينما نتكلم في الثاني عن مرحلة الإقرار .

(1) هشام محمد صفوت : اقتصاديات المالية العامة والسياسة المالية ، الجزء الثاني ، مطبعة التعليم العالي ، بغداد ، 1988 ، ص 307 .

(2) د. طاهر الجنابي : علم المالية والتشريع المالي ، دار الكتب للطباعة والنشر ، الموصل ، 1998 ، ص 102 .

المطلب الأول

مرحلة إعداد الموازنة

تعد مرحلة إعداد الموازنة من المراحل المهمة فهي الخطوة الأولى لبناء القانون والتي تترجم الحكومة فيها نشاطها وتحقق الأهداف التي تسعى إلى تحقيقها وفق الفلسفة التي تؤمن بها ، وهناك سؤال يتبادر إلى الذهن لماذا الحكومة هي من تقوم بهذه الخطوة ؟ أو بمعنى آخر أليس من حق السلطة التشريعية في البلاد هي من تقوم بإعداد مشروع القانون لإضفاء الشرعية على عملها هذه منذ البداية ؟ نستطيع الإجابة على هذا التساؤل بأن السبب الذي يجعل من الحكومة تقوم بإعداد مشروع قانون الموازنة هو لأنها أدري من السلطة التشريعية بالإيرادات التي تحتاجها والنفقات التي تنوي صرفها من أجل إشباع الحاجات العامة⁽¹⁾ ، كما إن إعطاء هذا الدور إلى أعضاء البرلمان يؤدي إلى عدم التنسيق بين بنود الموازنة خاصة وإن أعضاء البرلمان عددهم غير قليل في دولة مثل العراق⁽²⁾ ، وهذا بدوره يؤدي إلى إختلاف الآراء ومن المؤكد يعطل أهم مرحلة من مراحل الموازنة ألا وهي مرحلة الإعداد ، بالإضافة إلى ذلك فهم يميلون إلى إرضاء أحزابهم وناخبهم أكثر من الحاجات الأساسية لعامة الشعب .

وبما إن السلطة التنفيذية هي المختصة بتنفيذ الموازنة فمن الأولى أن تقوم هي بإعدادها لأنها تكون قادرة على إعدادها بشكل دقيق حتى لا يصعب عليها التنفيذ ، ونلاحظ ذلك في صراحة الفقرة الثالثة والرابعة من المادة (80) من دستور جمهورية العراق لسنة 2005 حيث تنص المادة المذكورة في فقرتها الثالثة على " يمارس مجلس الوزراء الصلاحيات الآتية :- ثالثاً : إصدار الأنظمة والتعليمات بهدف تنفيذ القوانين رابعاً : إعداد مشروع الموازنة العامة والحساب الختامي وخطط التنمية " ⁽³⁾ ، حيث تقوم وزارة المالية بالتشاور مع وزارة التخطيط بإعداد مشروع الموازنة عن طريق دراسة النفقات والإيرادات ووضع تقرير عن السياسة المالية للدولة وتعمم نواتج داخلية لهذا الغرض ، بالإضافة إلى إعطاء نماذج هي التي تقوم بإعدادها إلى الوزارات الأخرى والجهات غير المرتبطة بالوزارة لبيان نشاطاتها للسنة المقبلة ، وبعد ذلك تقوم وحدات الإنفاق بتقديم الطلبات من أجل تخصيص الإيرادات ، ولوزير المالية تحديد النفقات المقدرة على أساس تقدير العائدات ، وفي شهر أيلول تقوم وزارة المالية بإعداد الموازنة العامة وتقديمها إلى مجلس الوزراء لدراسته ومناقشته بشكل نهائي⁽⁴⁾ ، وأيضاً نجد في لبنان فقد أعطيت مهمة إعداد الموازنة العامة في الدولة إلى السلطة التنفيذية حيث تقوم كل وزارة بتهيئة مشروع الموازنة وترسلها إلى وزير المالية تحدد فيها النفقات وزارتهم معززاً بالأدلة والإحصائيات التي تثبتت صرف النفقات في السنة التالية⁽⁵⁾ .

(1) د. طاهر الجنابي : مصدر سابق ، ص 117 .

(2) كراس تعريفى بعدد المقاعد النيابية وأسماء الكتل واللجان النيابية لمجلس النواب العراقي في الدورة الانتخابية الثانية بحيث يضم (325) عضواً موزعين على عدة كتل نيابية و26 لجنة دائمية : الدائرة الاعلامية ودائرة البحوث في مجلس النواب العراقي ، شركة دار الولاء للطباعة الفنية المحدودة ، بغداد ، 2013 ، ص 5 .

(3) الفقرة (3 و 4) ، المادة (80) ، دستور جمهورية العراق لسنة 2005 .

(4) القسم (4 و 6) من قانون الإدارة المالية رقم 95 لسنة 2004 .

(5) المواد (1 - 6) ، القسم الأول ، الموازنة العامة في لبنان .

وليس بالضرورة أن تكون السلطة التنفيذية في بعض الدول ممثلة برئيس مجلس الوزراء هي التي تقوم بإعداد الموازنة العامة في الدولة ، فمن الممكن أن يكون رئيس الجمهورية هو رئيس السلطة التنفيذية ويقوم بالتالي بإعداد الموازنة العامة للدولة كما في الولايات المتحدة الأمريكية⁽¹⁾ .

ولكن من جانب آخر نجد بأن عملية إعداد الموازنة تعترضها جملة من المشاكل ونستطيع القول أن من أهمها هي مشكلة عدم وجود اتجاه سياسي أو إلتواء فكري سليم يقوم بتحديد أهداف المجتمع والتي قد تكون تلك الأهداف إجتماعية مثلاً يوجد في المجتمع عدد كبير من الخريجين ولا توجد فرص عمل بمعنى آخر زيادة عدد الخريجين مع قلة توفر فرص العمل والذي يؤدي إلى البطالة نتيجة عدم تمكن الطلب مواجهة العرض ، وهذا يؤدي إلى إزدیاد عدد العاطلين عن العمل ، ولكن من هم العاطلين عن العمل ؟ العاطل عن العمل هو من كان قادراً على العمل ويرغب فيه ويقبله عند مستوى الأجر ولكن لا يجد ذلك العمل⁽²⁾ ، ولو تم إنعام النظر في نص البند (أ) الفقرة الرابعة من المادة (11) من قانون الموازنة الإتحادية لسنة 2018 والتي تنص على " مع مراعاة البند ثانياً من هذه المادة تستمر الوزارات الاتحادية كافة والجهات غير المرتبطة بوزارة والمحافظات بإيقاف التعيينات على حركة الملاك ضمن التشيكالات الممولة مركزياً بدءاً من تاريخ 2018/1/1 وحتى نهاية السنة المالية الحالية "⁽³⁾ ، لوجدنا بأن التعيينات في هذه الموازنة متوقفة تماماً معنى ذلك تستمر البطالة في العراق بالإضافة إلى السنوات التي مضت سنة أخرى وهي السنة الحالية 2018 مع إستمرار أعداد الخريجين ، خاصة في كليات التربية ومعاهد المعلمين العراقية التي تعتمد أقسامها على التعيين الحكومي فهي ليست مثل باقي الأقسام الأخرى التي تعتمد حملة شهادتها على العمل الحر مثل كليات الطب والصيدلة والهندسة والقانون .

أما بالنسبة إلى الأهداف الاقتصادية التي يجب على واضعوا الموازنة مراعاتها هي معالجة التقلبات الاقتصادية مثلاً حالات التضخم والانكماش ، حيث إن علاج حالة التضخم يتوقف على انخفاض الانفاق الاستهلاكي والاستثماري ، فبالنسبة إلى انخفاض الإنفاق على المشاريع الإستثمارية لا يستطيع بلد مثل العراق والذي يعاني من تدمير لبنى التحتية من ذلك بمعنى لا يستطيع تخفيض نسبة الانفاق على المشاريع الاستثمارية نظراً لقلّة المشاريع الاستثمارية ، فمثلاً إقليم كردستان العراق الذي يعد الانجح في كسب مشاريع الإستثمار الأجنبي وغيره من الإستثمارات فلم يعد الحال كما هو عليه سابقاً نتيجة الأزمة المالية الخائفة الذي يعيشها الإقليم فكثير من شركات الاستثمار عادت إلى بلدنها فالمستثمر الأجنبي يميل إلى الدولة

(1) د. إبراهيم عبدالعزيز شيحا : النظم السياسية والقانون الدستوري – دراسة تحليلية للنظام الدستوري اللبناني ، الدار الجامعية ، بيروت ، ص412 و413 .

(2) د. محمد فادي القرعان وعبد الرحمن محمد : قياس أهم العوامل المؤثرة في معدلات البطالة في سورية ، بحث منشور في مجلة تنمية الرافدين ، كلية الإدارة والإقتصاد ، جامعة الموصل ، المجلد 35 ، ع113 ، 2013 ، ص143-153 .

(3) البند (أ) الفقرة (4) ، المادة (11) ، قانون الموازنة العامة العراقية لسنة 2018 .

التي تتمتع ببيئة اقتصادية سليمة⁽¹⁾ ، لذا يجب على السلطة التنفيذية عند إعداد الموازنة أن تعمل على زيادة المخصصات المالية في موازنة الدولة لتمويلها بما يخدم عملية التنمية الاقتصادية .

حيث إن قلة الموارد المالية في الدول من المشاكل التي تعترض إعداد الموازنة العامة فيها ، حيث إن الضرائب من أهم الإيرادات التي تعتمد عليها الكثير من الدول في تغذية موازنتها إذا ما جوبهت بتفعيل صحيح للنظام الضريبي في الدول التي تأتي بالدرجة الأساس من الوعي الضريبي لدى المكلفين بدفع الضريبة ، وشعورهم بأن ما يدفعوه سوف يرجع عليهم في صورة خدمات هو الذي يرفع لديهم الوعي الضريبي وبالتالي يتم التخلص من أكبر المشاكل الأ وهو التهرب الضريبي⁽²⁾ ، وكذلك ضعف كفاءة الجهاز الضريبي وغموض النصوص الضريبية والتي تستغل الإدارة الضريبية في تفسيرها بالشكل الذي يخدم مصالحها والذي يؤدي في نهاية الأمر إلى المشكلة ذاتها وهي التهرب الضريبي من قبل المكلف ، ولذلك يجب إصلاح النظام الضريبي وذلك من خلال دقة النصوص الضريبية بحيث لا يمكن تفسيرها من قبل الإدارة الضريبية بالشكل الذي يخدم مصالحها ويؤدي إلى التهرب الضريبي ، وكذلك يجب تهيئة الإدارة الضريبية والتي هي تقوم بوضع النصوص التشريعية موضع التنفيذ بالشكل الذي يؤهلها للقيام بتلك المهمة من حيث تجهيزها بالكادر البشري مع إرسالهم بين فترة وأخرى إلى الدول المتقدمة من أجل كسب الخبرات بالشكل الذي يجعلهم يواكبون التطور الحاصل في تلك الدول⁽³⁾ ، حيث إن الضرائب إذا ماتم الاعتماد عليها في موازنة العراق وتطبيقها بالشكل الصحيح سوف نتخلص من مشكلة كبيرة الأ وهي مشكلة المصدر الريعي للموازنة ، فلا يجوز الاعتماد على مصدر واحد من مصادر الإيرادات وإنما يجب أن يكون هناك تنوع اقتصادي ويرجع السبب الحقيقي لإسراع عملية التنوع مصادر الإيرادات إلى عدم استقرار أسعار النفط سعياً وراء تحقيق متطلبات التنمية الاقتصادية ومن الصعوبة بمكان تنفيذ خطط التنمية الاقتصادية نتيجة عدم استقرار المصادر التمويلية .

ويمكننا أن نتساءل لماذا مرحلة إعداد الموازنة العامة للدولة تستغرق وقتاً أطول من المراحل الأخرى التي تمر بها الموازنة ؟ نستطيع الإجابة على هذا التساؤل بالقول : إن مرحلة الإعداد كلما كانت واضحة وسهلة لا يشوبها الغموض فأن ذلك يؤدي إلى تسهيل إقرارها من قبل السلطة التشريعية وبالتالي تسهل السلطة التنفيذية على نفسها في مرحلة الثالثة من مراحل الموازنة الأ وهي مرحلة التنفيذ وكذلك المرحلة الأخيرة الرقابة على تنفيذ الموازنة .

لذلك يجب أن تكون مرحلة الإعداد مبنية على الأسس السليمة والصحيحة حيث إن اعتماد الحكومة مثلاً على البطاقة التموينية ليتم من خلاله تأكيد من عدد السكان الأقليم والمحافظات غير المنتظمة في إقليم في هذه المرحلة المهمة لأن حصصهم تكون على أساس النفوس⁽⁴⁾ ، يؤدي ذلك إلى إعطاء عدد غير دقيق دون أن تجري التعداد السكاني^(ت) ، خاصة وإن

(1) د. موفق أحمد وحلا سامي خضير : الإستثمار الأجنبي وأثره في البيئة الاقتصادية (نظرة تقويمية لقانون الإستثمار العراقي) ، بحث منشور في مجلة الإدارة والاقتصاد ، كلية الإدارة والاقتصاد ، الجامعة المستنصرية ، 80 ، 2010 ، ص 147 .

(2) د. عبدالمنعم فوزي : المالية العامة والسياسة المالية ، دار النهضة العربية للطباعة والنشر ، بيروت ، 1972 ، ص 226 .

(3) سمير سعيغان : قضايا الإصلاح الاقتصادي والمالي في سورية ، دار الرضا ، دمشق ، 2003 ، ص 11 و 12 .

(4) نصت الفقرة (3) ، المادة (121) ، دستور جمهورية العراق سنة 2005 على " ثالثاً : تخصص للأقاليم والمحافظات حصة عادلة من الإيرادات المحصلة إتحادياً ، تكفي للقيام بأعبائها ومسؤوليتها ، مع الأخذ بعين الإعتبار مواردها وحاجاتها ونسبة السكان فيها " .

التعداد السكاني تعد من الإختصاصات الحصرية للسلطات الإتحادية وبالتالي لا يستطيع إقليم كردستان إجراء الإحصاء السكاني لتحديد نسبة عدد السكان وعلى ضوءه تقوم الحكومة المركزية بتحديد حصتها من الموازنة العامة للدولة ، لذلك نصت الفقرة الثانية من المادة (110) من دستور جمهورية العراق لسنة 2005 على " تختص السلطات الإتحادية بالإختصاصات الحصرية الآتية :- تاسعاً : الإحصاء والتعداد العام للسكان"⁽¹⁾ ، ويعزو البعض عدم إجراء التعداد السكاني لأسباب النزوح والتهجير في الدولة ولكن الحقيقة غير ذلك ، لأن النزوح والتهجير لم تكن في السنوات الذي كان الأمن فيها مستتب ، فمثلاً لا نستطيع القول بأن الأمن كان موجود 100% في السنوات التي تلت 2003 لكن لا توجد ظاهرة النزوح والهجرة بكثرة لدرجة لا تستطيع الحكومة المركزية إجراء التعداد السكاني في العراق وبالتالي قامت السلطة التنفيذية بتحديد حصة إقليم كردستان في موازنة سنة 2018 بـ 12.67% معتمدة على التعداد السكاني في حين لم تجري الحكومة المركزية أي تعداد سكاني يذكر ، وإن هذه النسبة لها آثارها الإقتصادية والإجتماعية على رواتب الموظفين في الأقليم سوف نتكلم عنها في المبحث الثالث من هذا البحث .

المطلب الثاني

مرحلة إقرار الموازنة

بعد إن قامت السلطة التنفيذية في المرحلة الأولى بإعداد مشروع الموازنة وبعد مصادقتها عليها ، سوف تقوم السلطة التشريعية في المرحلة الثانية بإقرار الموازنة العامة للدولة ، وتمر عملية الإقرار بمراحل عديدة داخل البرلمان حيث تقوم اللجنة المالية داخل البرلمان بمناقشة مشروع القانون وتبدي ملاحظاتها عليها بحيث تقوم بدراستها بشكل دقيق لكل الأرقام الموجودة فيها فهي تعد الأداة التوضيحية للسلطة التشريعية من أجل تسيير عملها⁽³⁾ ، فمثلاً نجد في الموازنة العراقية لسنة 2018 حيث قدمت اللجنة طلب تصحيح السهو الذي ورد في المادة الثانية /البند أولاً الفقرة 3/ب⁽⁴⁾ ، من مسودة مشروع قانون الموازنة العامة لسنة 2018 حيث تم ذكر مبلغ (2) ترليون دينار كتخصيصات احتياطي الطوارئ والصحيح هو (3) ترليون دينار ، وذلك بموجب الإجتماع الذي عقد بين الرئاسات الثلاث والذي حضره رئيس مجلس الوزراء ، والملاحظ على هذه المادة بأن صرف هذه التخصيصات يكون لسد النقص في حساب تعويضات الموظفين ومنهم موظفي إقليم كردستان ، ويعني ذلك من الممكن أن تصبح حصة الأقليم بموجب هذه الإضافة 14% بدلاً من النسبة التي حددتها السلطة

(¹) سلام الجاف : الاعلان التخميني لعدد العراقيين – أسباب المماثلة بتنظيم إحصاء سكاني ، تقرير منشور على شبكة الانترنت ومتاح على الرابط الآتي :

www.alaraby.co.uk/politics/2017/12/22

(²) الفقرة (9) ، المادة (110) ، دستور جمهورية العراق سنة 2005 .

(³) د. محمد عبدالله العربي : مبادئ علم المالية العامة والتشريع المالي ، ج3 ، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، 1938 ، ص 26 .

(⁴) البند (1) ، الفقرة (3/ب) ، المادة (2) ، قانون الموازنة العامة العراقية لسنة 2018 .

التنفيذية في مرحلة الإعداد ، وتمت الموافقة على تصحيح هذا السهو من قبل البرلمان في جلسته الرابع عشر الذي عقد في الخامس من شهر آذار سنة 2018⁽¹⁾ .

يظهر مما سبق إن دور السلطة التشريعية في هذه المرحلة مهم وله ما يبرره حيث إنها تمارس اختصاصها الأصلي بإصدار القانون ، فالبرلمان الإتحادي تمارس الوظيفة التشريعية في الدول من خلال مناقشة مشروعات ومقترحات القوانين والتصويت عليها سواء أكانت مقدمة من قبله أو من قبل السلطة التنفيذية في الدولة كما في مشروع الموازنة ، حيث نصت الفقرة الأولى من المادة (60) من دستور جمهورية العراق لسنة 2005 على " يختص مجلس النواب بما يأتي :- أولاً : تشريع القوانين الإتحادية " ⁽²⁾ .

وعلى الرغم من النظرة التقليدية التي ترى بأن مصدر التشريعات هي السلطة التنفيذية على اعتبارها هي التي تضع الحجر الأساس للقوانين ، والذي تقوم به السلطة التشريعية من إقرارها هي مسألة عملية لاحقة للعمل الأصلي ، ولكن نستطيع الرد على هذا الرأي بالقول بأن عمل السلطة التنفيذية منبعها هو البرلمان ، فهو الذي ينظم عمل الحكومة ويعبر عن إرادة الشعب من خلال ما يتم إصداره من قوانين ، وبالتالي اختصاصه في ذلك اختصاص أصيل في حين يكون اختصاص السلطة التنفيذية تبعية عندما تقوم بإعداد مشروعات القوانين ⁽³⁾ .

ومن الممكن أن يتأخر إقرار الموازنة من قبل السلطة التشريعية وهذا يعود إلى عدة أسباب فقد يكون هو تأخير تقديم مشروع الموازنة من قبل السلطة التنفيذية في الوقت المناسب ⁽⁴⁾ ، بسبب إعداد الموازنة من قبل هذه الأخيرة على سعر معين للنفط بحيث قامت بترتيب وضع الدولة لتلك السنة على هذا السعر ولكن في الفترة قبل تقديمها إلى البرلمان أنخفضت أسعار النفط ، ففي هذه الحالة سوف تقوم بإعداد الموازنة على السعر الجديد خاصة في دولة مثل العراق تعتمد بالدرجة الأساس في الإيرادات التي تحصل عليها على النفط ، وكما هو معلوم بأن أسعار النفط العالمية في تذبذب مستمر .

وقد يعود سبب تأخير إقرار الموازنة العامة إلى الصراعات السياسية داخل البرلمان بحيث إن الكتل والأحزاب تغلب مصالحها الشخصية على المصلحة العامة ، الأمر الذي لا يؤدي إلى تحقيق الأهداف التي تسعى الدولة إليها وفق الفلسفة التي تؤمن بها نتيجة هذا التأخير في الإقرار ،

⁽¹⁾ عقد مجلس النواب جلسته الإعتيادية الرابعة عشر برئاسة الدكتور سليم الجبوري رئيس مجلس النواب بحضور 220 نائباً يوم الاثنين الخامس من شهر آذار 2018 ، وصوت المجلس على قرار نيابي يتضمن تصحيح لخطأ ورد سهواً في الموازنة العامة .

⁽²⁾ الفقرة (2) ، المادة (60) ، دستور جمهورية العراق لسنة 2005 .

⁽³⁾ د. سليمان محمد الطماوي : السلطات الثلاث في الدساتير العربية المعاصرة والفكر السياسي الإسلامي ، ط 9 ، معهد الدراسات العربية ، جامعة الدول العربية ، 1996 ، ص 158 .

⁽⁴⁾ د. راند ناجي احمد : علم المالية العامة والتشريع المالي في العراق ، ط 1 ، العاتك لصناعة الكتاب ، القاهرة ، 2012 ، ص 121 .

يظهر مما سبق بأن التأخير في إقرار الموازنة العامة للدولة يؤدي إلى خلق حالة عدم الإستقرار الإقتصادي نظراً لعدم الإنفاق في بداية السنة المالية بسبب هذا التأخر ، ولكن بعد الإقرار يتم الإنفاق بشكل غير طبيعي حيث يزداد عرض النقد الأمر الذي يؤدي إلى زيادة الطلب الكلي مع قلة العرض مما يؤدي إلى إرتفاع الأسعار⁽¹⁾ .

لذلك نجد بأن الدول عادةً ما تلجأ إلى الموازونات المؤقتة لحل مشكلة تأخير إقرار الموازنة العامة للدولة وذلك من أجل تسيير المرافق العامة لأن الموازنة إنعكاس لنشاط الدولة وعصب الحياة بالنسبة إلى الأفراد فمن معقول توقف حياة الأفراد لمجرد تأخير تقديم المشروع من قبل السلطة التنفيذية إلى البرلمان أو وجود خلافات سياسية داخل أروقة البرلمان ، ففي قانون الإدارة المالية رقم 95 لسنة 2004 المعدل حيث نصت الفقرة الرابعة من القسم السابع على " إذا لم تصادق الجهة ذات السلطة التشريعية الوطنية على الميزانية الفدرالية حتى 31 من شهر كانون الأول ، فلوزير المالية أن يصادق وعلى أساس المصدقة الشهرية ، على أموال وحدات الإنفاق ونفاية نسبة 12/1 واحد /اثنى عشر من المخصصات الفعلية للسنة المالية السابقة إلى حين المصادقة على الميزانية وتلك الأموال يمكن ان تستخدم فقط لسداد الإلتزامات والمرتبات والتقاعد ونفقات الامن الاجتماعي وخدمات الديون "⁽²⁾ ، يتضح لنا بأن الأموال في الموازنة المؤقتة تصرف على الرواتب والتقاعد ونفقات الأمن الاجتماعي وخدمات الديون العامة ، على أموال هذه الموازنة تدمج مع الموازنة العامة كي تحقق مبدأ سنوية الموازنة والتي هي أثنى عشر شهراً⁽³⁾ .

المبحث الثالث

آثار تخفيض حصة الأقليم على رواتب الموظفين فيها

تعد الرواتب من النفقات التشغيلية في الموازنة العامة للدولة^(ش) ، ويمكن تعريف الرواتب بأنها " المبالغ النقدية التي تقدمها الدولة للأفراد العاملين في أجهزتها المختلفة فعلاً ثمناً للخدمات التي يقدمها هؤلاء لها "⁽⁴⁾ ، أما تعريف الراتب قانوناً فيمكن القول بأنه حق من حقوق الموظف يدفع له شهرياً بعد أداء العمل ، وبالتالي نجد بأن الموظف العام والذي يمكن تعريفه وفقاً للفقرة الثالثة من المادة الأولى لقانون إنضباط موظفي الدولة والقطاع العام العراقي رقم 14 لسنة 1991 المعدل هو " كل شخص عهدت إليه وظيفة داخل ملاك الوزارة أو الجهة غير المرتبطة بوزارة "⁽⁵⁾ ، لم يعد يعمل بدون مقابل للدولة حيث إنه يستحق الراتب من الدولة نظير قيامه بأداء أعمال وظيفته سواء أكانت صلته بوظيفته قائمة أو من قدم خدمة للدولة ومن ثم بلغ سن معين بحيث جعلته الإستمرار في الوظيفة أمر صعب وبالتالي يستحق الراتب التقاعدي.

(1) د. رمزي زكي : دراسات في أزمة مصر ، مكتبة مدبولي ، ط1 ، القاهرة ، 1993 ، ص26 .

(2) القسم (7) ، الفقرة (4) ، قانون الإدارة المالية رقم 95 لسنة 2004 المعدل .

(3) د. رائد ناجي أحمد : مصدر سابق ، ص113 .

(4) د. محمد خالد المهيني و حسن عبدالكريم سلوم : الموازنة الفيدرالية في العراق الاتجاهات ومعدلات النمو للإنفاق والإيرادات للفترة من

2004 إلى 2007 ، بحث منشور في مجلة الإدارة والإقتصاد ، كلية الإدارة والإقتصاد ، الجامعة المستنصرية ، ع68 ، 2008 ، ص7 .

(5) د. طاهر الجنابي : مصدر سابق ، ص21 .

(6) الفقرة (3) ، المادة (1) ، قانون إنضباط موظفي الدولة والقطاع العام رقم 14 لسنة 1991 المعدل .

يتبين مما سبق بأن الراتب الذي يتقاضاه الموظف يتميز بقيمته النقدية ولائبالغ إذا ما قلنا يستمد قوته من قيمته النقدية ، حيث لا يجوز أن يكون المقابل شكل آخر من أشكال الدفع كالمقايضة مثلاً ، لذلك نجد بأن الذي يدفع الموظف إلى العمل وإبداعه فيه هو الشعور التام بالرضا الوظيفي من كافة النواحي فهناك علاقة طردية بين الرضا الوظيفي وما يحصل عليه الموظف مقابل أداء أعمال وظيفته ، ولكن هناك سؤال يتبادر إلى الذهن ماهو الرضا الوظيفي ؟ أو بمعنى آخر هل إن الرضا الوظيفي تعني رضا الرئيس عن أعمال مرؤسية أم هو شعور خاص بالموظف لا علاقة لمديره بذلك ؟ نستطيع الإجابة على هذا التساؤل بالقول : إن الرضا الوظيفي تعني شعور الفرد بمدى إشباع الحاجات التي يرغب أن يشبعها من وظيفته من خلال قياسه بأداء وظيفة معينة إذ تتوقف الرضا على مقدار إشباع الحاجات التي يرغب الفرد بإشباعها ، وما تشبعه هذه الوظيفة من حاجات للفرد بالفعل ⁽¹⁾ ، معنى ذلك إن شعور الموظف بمدى إشباع وظيفته لحاجاته الأساسية يتوقف على ما يحصل عليه من هذه الوظيفة من راتب ، فمثلاً درجة رضا الموظف ومشاعره بالنسبة للراتب هي محصلة لحاجاته الاقتصادية فكلما ازداد دخله يزيد بالتالي رضاه ودافعيته للعمل .

قلنا بأن الرواتب من النفقات التشغيلية في الموازنة العامة وقيام السلطة التنفيذية في العراق بتخفيض حصة إقليم كردستان فإن ذلك سوف يؤثر على رواتب الموظفين في الأقليم خاصة بعد ما أصدرت حكومة الأقليم قرارات الإصلاح لمواجهة الأزمة المالية ومن ضمن هذه القرارات قرار بفرض الادخار النسبي لرواتب ومخصصات الموظفين سنة 2016 وتم إستثناء البيشمركة والقوات الأمنية ، بمعنى بأن الموظف سوف تقل إنتاجيته في العمل الوظيفي مع نسبة الحصص المثبتة في موازنة 2018 على الرغم من إضافة ترليون واحد على النفقات الاحتياطية والتي هي تعويض للموظفين وذلك في المادة الثانية /البند أولاً الفقرة 3/ب من موازنة 2018 الذي أشرنا إليه في المطلب الثاني من هذا البحث ، وفي جميع الأحوال فإن هذه النسبة لها تأثير كبير على رواتب الموظفين سواء أكانت النسبة 12٪ أو بإضافة ترليون لتصبح النسبة 14٪ فهي تجعل الأزمة المالية مستمرة ، ويحدث حالة من الركود الاقتصادي في السوق ويمكن تعريف هذه الحالة بأنها " هو تراجع واضح للنتائج المحلي الإجمالي الحقيقي والدخل الحقيقي والتوظيف والإنتاج الصناعي ومبيعات الجملة والتجزئة " ⁽²⁾ ، وأيضاً يمكن تعريف الركود الاقتصادي بأنه عبارة عن " إنخفاض في معدل النمو الاقتصادي لدولة معينة حيث إن حجم أي اقتصاد يقاس بقيمة ما ينتجه من سلع وخدمات وهذا ما يسمى بالنتائج المحلي الإجمالي ، فكلما كان هذا الناتج أعلى دل ذلك على تحسن الوضع الاقتصادي " ⁽³⁾ ، لو تم إنعام النظر في هذين التعريفين لوجد التركيز فيهما على أن الركود هو تراجع في

(1) حامد بدر : الرضا الوظيفي لأعضاء هيئة التدريس والعاملين بكلية التجارة والاقتصاد والعلوم السياسية بجامعة الكويت ، بحث منشور في مجلة العلوم الاجتماعية ، جامعة الكويت ، 1983 ، ص 63 .

(2) علي حمودي : نظرة على السوق – ماهو الفرق بين الركود الاقتصادي والكساد ، مقالة منشورة على شبكة الانترنت ومتاح على الرابط الآتي :

www.sa.investing.com/analysis/%D9%85%D8%A7-%D9%87%D9%88

(3) د. عبدالرحمن محمد السلطان : ماهو الركود الاقتصادي ؟ ، مقالة منشورة على الصحيفة الاقتصادية الإلكترونية ، العدد 5530 ، 2008 ، منشورة على شبكة الانترنت ومتاح على الرابط الآتي :

www.aleqt.com/.../article_169706.html

الناتج المحلي معنى ذلك إن الإنتاج يكون قليل نتيجة قلة الطلب على السلع والخدمات بسبب تراجع الدخول من الرواتب والأجور وهذا ما يحصل في الأقليم اليوم ، الأمر الذي يؤدي بدوره إلى تخلي المنتجين عن الكثير من القوى العاملة مما يؤدي إلى حدوث البطالة ، وتعد هذه الأخيرة واحدة من أخطر المشاكل الاقتصادية والاجتماعية التي تواجه الدول المتقدمة والنامية على حد سواء ، ويمكن تعريف البطالة بأنه " عدم إمكانية النظام الاقتصادي والاجتماعي على خلق فرص استغلال واستثمار وتشغيل اقتصادي وعوامل الإنتاج فيه متمثلة برأس المال والعمل والتنظيم لأسباب عديدة وما يترتب على ذلك من خسارة اقتصادية واجتماعية على أصعدة متعددة " (1) .

وينتج عن ذلك الكثير من المشاكل فيولد لدى الشخص العاطل عن العمل شعور الحقد والكراهية من الأشخاص الآخرين الذين يعملون خاصةً الذي يجد في نفسه القدرة على العمل ولكن لا يجد الفرصة المناسبة للعمل ، فلا يمكن الاستفادة من هذا الإنسان وما يمتلكه من قدرات وطاقت وخبرات فلو كان يمتلكها والكثير منها تكون غير ذات جدوى إذا ما زجت في العمل ، وبالتالي يعيش العاطل عن العمل فراغ كبير في حياته وسيطر عليه الملل والذي يؤدي إلى إصابته بالأمراض النفسية والجسمية (2) .

يظهر مما سبق إن تخفيض حصة إقليم كردستان له آثار اقتصادية فهو يخلق حالة عدم الإستقرار الاقتصادي وهذه الأخيرة تعبر عن قدرة الإقتصاد القومي في مواجهة التقلبات التي تحصل في النشاطات الاقتصادية ، فعندما يكون الإقتصاد القومي غير قادر على مواجهة تلك التقلبات تحدث حالة ماتسمى بالركود الاقتصادي والذي بدوره يؤدي إلى ظهور المشكلة الأخطر الأ وهي البطالة نتيجة قلة الحركة النقدية في الأسواق والذي يدفع المنتجين إلى قلة الإنتاج والإستغناء عن الكثير من الأيدي العاملة .

أما بالنسبة إلى الآثار الاجتماعية التي من الممكن أن يسببها هذا التخفيض وبالتالي قلة الرواتب التي يتقاضاها الموظف في الأقليم هي إثقاله بالديون لسد الحاجات اليومية ونتيجة للبطالة ولا توجد فرصة عمل أخرى سوى الإعتداد على الرواتب هذا مما يؤدي إلى حدوث الكثير من المشاكل بينه وبين أسرته التي يعيلهم ومن الممكن أن تصل إلى حالات الطلاق نتيجة الظروف الاقتصادية الصعبة وبالتالي تفكك أسرة التي هي نواة المجتمع ، حيث إن ضعف الدخل وعدم إستطاعة الزوج تحمل تكاليف المعيشة وعدم قدرته على تأمين السكن والوفاء بمسئوليات أسرته يجعله يستسلم لهذا الواقع ويقوم بطلاق زوجته .

ومن الممكن أن تؤدي تخفيض هذه النسبة إلى حدوث مشاكل إجتماعية أخرى فمثلاً الإنتحار والتي هي موت الإنسان وتكون بصورة مباشرة وغير مباشرة يقوم به الفرد فهو تصرف متعمد من قبله لإنهاء حياته ، وتعد المشاكل الاقتصادية التي يعيشها الفرد أحد أهم أسبابها ، ومثلما من واجب الأب والأم مراعاة أبناءهم وأن يتعاملون معهم كأصدقاء لهم لكي يتمكن الأبناء البوح بأسرارهم ومشاكلهم ، كذا الحال بالنسبة للدولة يجب عليها كي لا تصل إلى هذه النتيجة عليها أن تسعى إلى تحقيق الأهداف التي تسعى إليها والتي هي الاقتصادية والاجتماعية عند إعداد الموازنة العامة للدولة .

(1) اسماعيل شعبان : المشكلات الاقتصادية المعاصرة ، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية ، جامعة حلب ، 1993 ، ص101 .

(2) أديب علي صقر : البطالة في سورية الواقع والأفاق ، أطروحة دكتوراه مقدمة إلى جامعة دمشق ، سوريا ، 2006 ، ص133 .

الغامة

في نهاية هذا البحث لابد لنا أن نحدد أهم الإستنتاجات والتوصيات وكما يأتي :-

أولاً : الإستنتاجات

- توصلنا إلى مجموعة من الإستنتاجات التي تخص آثار تخفيض حصة إقليم كردستان في موازنة 2018 على رواتب موظفي الأقليم والتي يمكن تلخيصها بالآتي :-
- 1- تعكس الموازنة العامة فلسفة الحكم في الدولة وتلك الفلسفة تتغير وهذا ماينعكس على الموازنة العامة فلم تعد الموازنة كما كانت في السابق تعمل فقط على توازن النفقات والإيرادات وإنما أصبحت لها أهداف إقتصادية واجتماعية وسياسية وفق الظروف التي يعيشها البلد ، وتحقيق هذا الهدف يتوقف على درجة وعي من قام بإعداد الموازنة بالتطورات التي سوف تحصل في الدولة لأن الموازنة في الأصل تقدير وبالتالي هذا التقدير يتوقف على درجة النضج الذي يجب أن يتصف به واضعوا الموازنة .
 - 2- تعد مرحلة إعداد الموازنة العامة من أهم وأخطر المراحل التي تمر بها الموازنة لأن على نجاح ودقة هذه المرحلة يتوقف نجاح المراحل الأخرى .
 - 3- يعاني البرلمان العراقي والعديد من البرلمانات من وجود أعضاء ليسوا من ذوي الخبرة في الشؤون المالية والاقتصادية ، الأمر الذي يؤدي إلى قضاء فترة الإقرار بمناقشات سياسية وطائفية بعيدة كل البعد عن العلمية والموضوعية وهذا ما يؤدي إلى تأخير إقرار الموازنة العامة لدولة .
 - 4- طبيعة الموازنة العراقية ريعية فهي تعتمد على النفط بالدرجة الأساس إذ تساهم عائدات النفط بشكل كبير على تكوين الناتج المحلي الإجمالي دون الإعتماد على الطاقات البشرية لتحريك النشاط الإقتصادي ، صحت هناك إعتماد كبير على الرواتب في تحريك الإنتاج ومن ثم الأيدي العاملة وهذا يعود إلى إهمال الدولة في تشجيعها للقطاع الخاص أو الإعتماد على مصادر التمويل الأخرى لتغذية الموازنة العامة .
 - 5- يعد التعداد السكاني المصدر الأكثر شمولاً للحصول على معلومات عن السكان فهو ذات رابط وطني بحيث ليست من نشاطات الحكومة لعملها بشكل روتيني ، بل هو نص دستوري منصوص عليه في دستور جمهورية العراق سنة 2005 ويمكن كذلك من خلال التعداد السكان معرفة كيفية يعيش المواطن ومصادر قوته وهذا ما يساعد الحكومة عند إعدادها للموازنة أن تأخذها بنظر الإعتبار وبالتالي تقوم بتخفيض حصة إقليم كردستان بناءً على إتفاق مسبق بينها وبين الأقليم على تحديد عدد سكان الأقليم بـ 17% دون إجراء التعداد السكاني .
 - 6- من الأسباب التي تؤدي إلى التأخر في إقرار الموازنة العامة والتي عادةً ما تتكرر في كل موازنة ليس فقط موازنة 2018 هو تأخير وصولها إلى البرلمان .
 - 7- تخفيض حصة إقليم كردستان يؤدي إلى التقليل من الرواتب خاصة هي في الأصل قليلة بعد نظام الإدخار النسبي وهذا مما يؤدي إلى حدوث الكثير من المشاكل الإقتصادية والاجتماعية .

التوصيات

- 1- عند بناء الموازنة العامة للدولة يجب إتباع منهج علمي بذلك ، بحيث يأخذ هذا البناء بنظر الإعتبار المشاكل والتحديات التي تواجه الدولة ، بمعنى أن ينظر إلى الموازنة العامة على إنها أداة لتحقيق التنمية المستدامة في الدولة وليست أداة للإستهلاك فقط .
- 2- ضرورة الإهتمام بدور الجانب الإجتماعي في تخصيصات الموازنة للدولة وذلك من أجل توفير بيئة مستقرة ومن خلاله تتم معالجة مشاكل التي تعاني منها الموازنة وأهمها البطالة خاصة أن الموازنة لم تعد هدفها توازن جانب النفقات مع الإيرادات وإنما تحقيق الأهداف الإقتصادية والإجتماعية .
- 3- إختيار أعضاء البرلمان العراقي حسب الخبرة والإختصاص مهم جداً وذلك من أجل دراسة بنود الموازنة بشكل علمي واقتصادي بعيد عن النهج السياسي والطائفي خاصةً ونحن على أبواب إنتخابات برلمانية .
- 4- على الحكومة العراقية أن لا تضع ثقلها في الإعتماد على النفط لأن أسعارها متذبذبة وإنما تقوم بتنويع مصادر إيراداتها وتعتمد على الضرائب بالدرجة الأساس مع إتباع إصلاحات للنظام الضريبي بأكمله من كافة النواحي سواء من ناحية إرجاع الإيرادات التي تحصل عليها إلى المكلفين في صورة خدمات كي لا يتهرب المكلف من دفع الضريبة أو بفرض ضرائب تصاعديّة كي يتم التقليل من الفوارق الطبقيّة .
- 5- من أجل أن تاخذ السلطة التشريعية وقتها الكافي بدراسة جميع جوانب الموازنة العامة للدولة يجب على السلطة التنفيذية تقديمها في الوقت المحدد مع تحديد جزاء لرد على الحكومة في حال تأخرها في تقديم مشروع الموازنة .
- 6- إجراء التعداد السكاني فهي من إختصاصات الحصرية للسلطات الإتحادية بموجب نص المادة 110 من دستور جمهورية العراق سنة 2005 .
- 7- إعادة النظر في حصة إقليم كردستان لأنها لم تحدد وفق الأسس الدستورية والتي تعتمد على التعداد السكاني وإنما أعدت فقط بناءً على أسس سياسية .

المصادر

- د. إبراهيم عبدالعزيز شيحا : النظم السياسية والقانون الدستوري – دراسة تحليلية للنظام الدستوري اللبناني ، الدار الجامعية ، بيروت .
- اسماعيل شعبان : المشكلات الاقتصادية المعاصرة ، مديرية الكتب والمطبوعات الجامعية ، جامعة حلب ، 1993 .
- د. حازم الببلاوي : دور الدولة في الإقتصاد ، ط1 ، دار الشروق ، القاهرة ، 1998 .
- د. رائد ناجي احمد : علم المالية العامة والتشريع المالي في العراق ، ط1 ، العاتك لصناعة الكتاب ، القاهرة ، 2012 .
- د. رمزي زكي : دراسات في أزمة مصر ، مكتبة مدبولي ، ط1 ، القاهرة ، 1993 .
- د. سليمان محمد الطماوي : السلطات الثلاث في الدساتير العربية المعاصرة والفكر السياسي الإسلامي ، ط9 ، معهد الدراسات العربية ، جامعة الدول العربية ، 1996 .
- سمير سيفان : قضايا الإصلاح الاقتصادي والمالي في سورية ، دار الرضا ، دمشق ، 2003 .
- د. طاهر الجنابي : علم المالية والتشريع المالي ، دار الكتب للطباعة والنشر ، الموصل ، 1998 .
- د. عبدالمنعم فوزي : المالية العامة والسياسة المالية ، دار النهضة العربية للطباعة والنشر ، بيروت .

- د. محمد عبدالله العربي : مبادئ علم المالية العامة والتشريع المالي ، ج 3 ، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، 1938 .
- هشام محمد صفوت : اقتصاديات المالية العامة والسياسة المالية ، الجزء الثاني ، مطبعة التعليم العالي ، بغداد ، 1988 .
- أديب علي صقر : البطالة في سورية الواقع والآفاق ، أطروحة دكتوراه مقدمة إلى جامعة دمشق ، سوريا ، 2006 .
- حامد بدر : الرضا الوظيفي لأعضاء هيئة التدريس والعاملين بكلية التجارة والإقتصاد والعلوم السياسية بجامعة الكويت ، بحث منشور في مجلة العلوم الإجتماعية ، جامعة الكويت ، 1983 .
- كراس تعريفية بعدد المقاعد النيابية وأسماء الكتل واللجان النيابية لمجلس النواب العراقي في الدورة الانتخابية الثانية بحيث يضم (325) عضواً موزعين على عدة كتل نيابية و 26 لجنة دائمية : الدائرة الاعلامية ودائرة البحوث في مجلس النواب العراقي ، شركة دار الولاء للطباعة الفنية المحدودة ، بغداد ، 2013 .
- د. محمد خالد المهائني و حسن عبدالكريم سلوم : الموازنة الفيدرالية في العراق الاتجاهات ومعدلات النمو للإنفاق والإيرادات للفترة من 2004 إلى 2007 ، بحث منشور في مجلة الإدارة والإقتصاد ، كلية الإدارة والإقتصاد ، الجامعة المستنصرية ، ع68 ، 2008 .
- د. محمد فادي القرعان وعبد الرحمن محمد : قياس أهم العوامل المؤثرة في معدلات البطالة في سورية ، بحث منشور في مجلة تنمية الرفادين ، كلية الإدارة والإقتصاد ، جامعة الموصل ، المجلد 35 ، ع113 ، 2013 .
- د. موفق أحمد وحلا سامي خضير : الإستثمار الأجنبي وأثره في البيئة الإقتصادية (نظرة تقييمية لقانون الإستثمار العراقي) ، بحث منشور في مجلة الإدارة والإقتصاد ، كلية الإدارة والإقتصاد ، الجامعة المستنصرية ، ع80 ، 2010 .
- سلام الجاف : الاعلان التخميني لعدد العراقيين – أسباب المماطلة بتنظيم إحصاء سكاني ، تقرير منشور على شبكة الأنترنت ومتاح على الرابط الآتي :

www.alaraby.co.uk/politics/2017/12/22

- د. عبدالرحمن محمد السلطان : ماهو الركود الإقتصادي ؟ ، مقالة منشورة على الصحيفة الإقتصادية الإلكترونية ، العدد 5530 ، 2008 ، منشورة على شبكة الإنترنت ومتاح على الرابط الآتي :

www.aleqt.com/.../article_169706.html

- علي حمودي : نظرة على السوق – ماهو الفرق بين الركود الإقتصادي والكساد ، مقالة منشورة على شبكة الأنترنت ومتاح على الرابط الآتي :

www.sa.investing.com/analysis/%D9%85%D8%A7-%D9%87%D9%88

- دستور جمهورية العراق لسنة 2005 .
- قانون إنضباط موظفي الدولة والقطاع العام رقم 14 لسنة 1991 المعدل .
- قانون الإدارة المالية رقم 95 لسنة 2004 .
- قانون الموازنة العامة العراقية لسنة 2018 .
- قانون الموازنة العامة في لبنان .

Abstract

Economic development is considered to be the only way if not the best for developing countries to improve their economic situation through which social welfare will be achieved, the budget is considered to be the real image for achieving economic stability and development , although it is just an estimation of state expenditures and revenues for specified period of time which is one year by which the state will achieve its economic ,social and political targets , so from this point of view ,the budget has to be prepared and approved in a way that meets the social and economic needs of the state fairly.

ثنائية الأبيض والأسود في شعر عنتره بن شداد العبسي

دراسة في المضامين الفكرية

بخشان رحيم رشيد المظفري

كلية العلوم الانسانية، جامعة رابرين

Zhiar155@gmail.com**الملخص**

تكمّن أهمية هذه الدراسة في أنها تتجاوز الدراسات الوصفية الكثيرة التي تناولت الشعر الجاهلي وشعر عنتره على وجه الخصوص ، حيث يتناول هذا البحث ثنائية الأبيض والأسود في شعر عنتره وعلاقة هذه الثنائية بذات الشاعر ، وقد يتبادر إلى الذهن أن الشاعر لا اعتبارات ذاتية كان يمكن أن يتغاضى عن ذكر هذه الثنائية في شعره ، ولكنه على عكس ما يتوقع القارئ فقد أكثر عن ذكرها والحديث عنها ، وهو بذلك لا يهرب من المشكلة الأساسية التي تواجهه في حياته ، وهي عقدة اللون ، وإنما يحاول أن يتصدى لها ويواجهها للتغلب عليها من خلال طرحها وفق معايير دينية اسطورية واجتماعية ونفسية وقيم خلقية ، من خلال تفكيك هذه الثنائية وجعل الأسود كما الأبيض ، أمراً مقبولاً على المستويين الشخصي والاجتماعي .

وهو يحاول من خلال اسلوبه الشعري وحسن استقلاله للأبيض والأسود ان يعدل الموازين القائمة بين فهمه وفهم مجتمعه للعلاقات الانسانية المتبادلة وفق مبادئ إنسانية ، وليس وفق مظاهر شكلية يؤمن بها المجتمع ويعطيها شيئاً من القداسة .

الكلمات المفتاحية: ثنائية الأبيض والأسود ، شعر ، عنتره بن شداد العبسي

المقدمة

يمثل الشعر الذي قيل في مرحلة عصر ما قبل الإسلام المُسمّاة بمرحلة (العصر الجاهلي) مرآة صادقة للحياة العربية في تلك المدة الزمنية، وديوانا حفظ لنا كثيراً من اللفظات الإنسانية الرائعة أو اللحظات العدوانية المنفلتة من سياق السلوك الإنساني، فاستحالت إلى شحنات عاطفية بين حالتي مدّ وجزرٍ من القلب تارة ، ومن العقل تارة أخرى، فضلاً عما غنمناه من مادة لغوية غزيرة تفتتت عنها قرائح الشعراء الكبار، فكانوا بحق حفظة للغة العربية بما أودعوه في شعرهم من مفردات وتراكيب أضحت معياراً فيما بعد للتعبير اللغوي السليم.

إذ يختص البحث بالوقوف عند ظاهرة نفسية اجتماعية في شعر عنتره بن شداد العبسي ، فكان للباحثة أن تقف عند ثنائية ضدية تظهت في شعره أخذت تمددها في أكثر من موضوعٍ طرقه الشاعر ، ومن المعلوم ان الدراسة ستتوقف عند نماذج من شعره محللين تلك النماذج بالاستفادة من معطيات المنهج الوصفي التحليلي مقروناً بالجانب النفسي والاجتماعي والاسطوري...

سيكون البحث في تمهيد يعرض بشيء من الإيجاز مفهوم الثنائيات ثم يسلط الضوء على دلالة الأبيض والأسود في الموروث الجاهلي ، وكذلك دراسة ثنائية الابيض والاسود بين الشكل والجوهر ، وبروز هذين اللونين في شعر عنتره ، وبعد ذلك ينتقل الى استعراض جملة من الشواهد التي انتظمت في عدد من الصور في موضوعات شعر عنتره بشيء من التحليل والوقوف على ثنائية الابيض والاسود في لوحة الحب والفراق ، و لوحة الفخر والحماسة ، ومن خلال المعتقد الديني و

الاسطوري .. ومن ثم كان للختام مطافاً أخيراً نقطف فيه ثمار البحث .. فكانت نتائج تحسب للباحثة أو عليها، فالبحث رهين صاحبه إن اجتهد فيه أو أخطأ، وأخيراً، فالباحثة سعت بمقدار جهدها فيه، وليس عليها أن يكون موفقاً، إذ ((وما توفيتي إلا بالله عليه توكلت واليه أنيب)).

التمهيد

يعتمد الفكر بعامة في نشاطه على الثنائيات الضدية، وحوار الحدود المتقابلة والمتباينة، وهو ما يسمى بالفلسفة الجدلية، فتجتمع في النفس البشرية ثنائيات ضدية يمكن عدها كامنة في أغوار النفس الانسانية، فالحياة غريزة واطحة الأثر في حركاتنا وسكناتنا، والموت غريزة ماثلة أمام عيننا، والسواد والبياض موجودان جنباً إلى جنب في الحياة، ويمكن القول: إن مظاهر الحياة كلها نتيجة ذلك التجاذب بين قطبي هذه الثنائية. ويحدث أن يحاول طرف من الثنائية أن يشل حركة الطرف الآخر، ويحدث أن نجد منطقة وسطى بين الطرفين.

إن الحديث عن الثنائيات الضدية يعني حديثاً عن توازي الثنائيات، فالكون يمثل وحدة وهذه الوحدة هي في النهاية تعددية ضمن الوحدة، وقد حاول الفلاسفة أن يفهموا الكون فقسموه إلى ذات (إنسان) وموضوع (كون)، ووضعوا بينهما برزخاً يفصل بين جوهر الأشياء الوجودية، فنظروا إلى كل حد على أنه طرف منفصل عن الآخر، ونجم عن هذا الفصل بين الأطراف وجود ثنائيات لاهوتية: الخير/الشر، الحق/الباطل، وضدية: الظلام/النور، واجتماعية: الظلم/المظلوم.

ففي داخل النفس البشرية يلتقي طرفاً هذه الثنائية التي انشغل بها الفكر الإنساني كثيراً عبر اختلاف عصوره، وبدت الحياة صعبة التفسير بمعزل عن فكرة الأضداد والثنائيات، وبدت قائمة في كثير من جوانبها على أضداد وثنائيات.

تقوم فكرة الثنائية على مرتكز فلسفي يتمثل بأن نمة قدرة على الربط بين الظواهر التي يبدو أنها منفصلة، فالتضاد رابطة مثل التماثل، أو التناقض، لأنه يعني نفي النقيض، فوجود النور ينفي وجود الظلام، لذا يدخل النور والظلام في علاقة تناقض، أما وجود الأبيض فيتضاد مع الأسود، فالعلاقة بينهما علاقة تضاد، فالحالتان المتضادتان إذا اجتمعتا معا في المدرك نفسه كان شعوره بهما أتم وأوضح، وهذا لا يصدق على الإحساسات والإدراكات والصور العقلية فحسب بل يصدق على جميع حالات الشعور كاللذة والألم والتعب والراحة⁽¹⁾، فالحالات النفسية المتضادة يوضح بعضها بعضاً، وبضدها تتميز الأشياء، وقانون التضاد أحد قوانين التداخي والتقابل، لكن نمة منطقة وسطى بين السالب والموجب في الفكر الفلسفي تربط بين الطرفين، ويستطيع الدماغ البشري أن يلتقط المنطقة الوسطى بين طرفي الثنائية، إذ ((لا يرضى الدماغ البشري عن الانفصال الناجم عن إقامة مثل هذا التقابل القطبي، فيبحث عن موقع وسط))⁽²⁾.

تولد الثنائيات الضدية فضاء مائراً للنص، إذ تجتمع جملة علاقات زمانية ومكانية، وفعلية بأزمنة مختلفة، فتلتقي هذه العلاقات على أكثر من محور، تلتقي وتتصادم وتتقاطع وتتوازي، فتغني النص، تعدد إمكانيات الدلالة فيه، فالتضاد الفعلي والاسمي يشكل عالماً من جدل الواقع والذات صراعها مع الحياة، ووفرة الثنائيات في النص الأدبي الواحد تضفي عليه مزيداً من الحيوية والحركة، هذه الانساق المتضادة ذات صلة بالكون الذي تصوره سواء أكان ذلك الأمر بالتضاد أم بالتكامل، لذا تجتمع فيها الخصائص الجمالية.

يلتقى المتلقى الثنائفة ضمن النسق، ذلك لأنه نظام مع أن نظامفة تتءلى فى مءاتلته ، وطبفءته المراءوءة فتنقوم الشعرففة على الأنساق المضمرة ، وتتناسس هذه الأنساق على مبدأ الضدففة على مستوى الوضوع واللغة والصورة⁽³⁾ ، وهذا ماؤؤدى إلى زفءاء التوتر فى المسافة بن ما فظهره النص وما فضمفه ، وقد تكون العلاقة بن الثنائفات علاقة نفى سلفى وتضاد مطلق ، وقد تكون علاقة توسط ، أو تناغم وتكامل و إءصاب تكشف دراستها عن التركفب الضدف للعالم ، والءءلففة الئف تتخلله .

ءلالة الأبفبض و الأسود فى المءءمع الءاهلف

الإءساس باللون عند الشاعر الءاهلف له ءلالة نفسفة تعكس مواءفه من قضافا خاصة لها علاقئها المباشرة أو غير المباشرة بواقعه الاءءماعف والسفاسف، فهو عندما فستءءم لونا معفنا فى شعره، وفكره بشكل فظهر ءمفزا أسلوبفا فى عمله الفنف، فعكس بءلك علاقاف مءءلفة ترتبب بمواقف معفنة ءئفر فى نفسه هذا الاءءءءام اللغوف، وءءل له خصوصفة على مستوى التعبفر، وقد تعكس وءهة نظر خاصة بالشاعر، أو رؤفة ءائفة فءاول أن فصلها بعالم الءس من ءلال اللون الءف فءدم إءءاءاف فلسففة، أو مواءف ءائفه ءعبف عن معان خاصه به فءمئلها، فءاول من ءلالها ءرسفء وءهة نظره فى قضافا لها علاقة بءفاته، والشاعر الءاهلف كلف بالألوان، وأكثر الألوان وروءا هو اللون الأبفبض ءم الأسود فالأءفر فالأءمر، فءب الشاعر الءاهلف مزء الألوان المءناقضة كالأبفبض والأسوء، والألوان المنسءمة كالأبفبض والأءفر⁽⁴⁾ ولا فءن فءا أنه فءب ءكر الألوان فى شعره لءافة ءءصل بإءءاءاف شكلفة ءءعله كلفا بهذا اللون أو ءاك، وانما فسقط على اللون مافى نفسه من معان، ءءعله فكرر اسءءءام لون معفن، بشكل فعكس وءوء علاقة بن هذا الاءءءءام والمءءلوات النفسفة والاءءماعفة، الئف ءءءف به إلى ءءلفب لون على آءر، أو ءكراره بشكل فلفء النظر.

واللون الأسود فى الموروء الءاهلف فرتبب بمعان مءءءة ، ءفء فرتبب بالظلام وءدم وضوح الرؤفا وهم فءافون من هذا اللون وفءءونه لون المءءول من الءن والءلفبان ، وءءوا به كءفرأمن الموصوفاف الئف بءضوها وكرها رؤفئها ، وقد وءء عنءهم أن الكلب الأسود والقء الأسود من الصور الئف فءشكل بها الءن⁽⁵⁾ ، وءءوا به اللمة والشعر و السءاب ، أما الءفوانات فكان لها نصفب وففر الاءءءام من هذا اللون والوصف به ، فقد نءءت به الءفل والإبل والقءا و الءمار والنعام و العظفم من الءفاف⁽⁶⁾ .

والأبفبض فمئل الءمال والنقاوة والسلام ، وءناول العرب اللون الأبفبض فى ءءفئهم عن وءوء القوم المشرقة بعمل الءفر ، أو الكرم ، أو الفءفبان الءفن فءرفون الشءاعة ، ووصفوا به السفوف لنصاعئها ولمعانها ، ءئور وءءروع ، الءمار الوءشف والأنهار ، والشفب ، وفبءوا أن الشاعر الءاهلف قء آءب هذا اللون فوسم به كءفرأ من المءسوساف الئف كانت ءقق أمام عفنه ، والعرب اسءءءموا اللون الأبفبض أكثر من ففره من الألوان ، واسءءمفوه فى نءء النساء⁽⁷⁾ .

إن اسءءءار المفرءة اللونفة وءوظففها فى مءرف القصفءة الءاهلفة إءءاء أو ءصرفءا ظاهرة فى الموضوءاف الشعرففة ، واءءل ءفزا واسعا فى الشعر الءاهلف ، ءءى أضءل لواءئهم الشعرففة الفنفة واءة لمءاكاة الطبفءة من ءانب ، ءم أضافوا ففها مشاعرهم الخاصة فى ءءقاط الألوان لفعبفوا عن معانائهم وهمومهم بءفبال ءف ءصب و انءلقوا آءفانا إلى آفاق ءءءى ءءوء الءفبال .

وعنءرة - على سبفل المءال - كان فءفش صراع مع قفبفئته من ءلال مأساة اللون، الئف ءءل منة شءصا منبوءا فى مءءمعه، فر مرءوب ففه عند أقرب الناس ففله، وقد ءاول الءرف من واقعه الصعب. أو ءءائرة الضففة من ءوله، إلى نوع من ءوازن، فءفء ففله آءرامه، فءاء ءءفئته عن اللون وفق أولوفة نفسفة ، ءفرض ففله أن فءل منة مءور ءءفئته

وجوه عمله. وكنا نتوقع أن يتجنب الشاعر الحديث عن اللون وبخاصة الأسود، أو أن يتجاهله، حتى لا يعيش تحت وطأة عقدة النقص التي يواجهها من خلال السواد الذي يكسوه، ولكنه فعل عكس ذلك فدفع باللون الأسود، ليكون اللون البارز من بين الألوان التي استخدمها في شعره، وهو بذلك يريد أن يواجه المشكلة لا أن يتجاهلها لأنه يعرف - من خلال قدراته الفنية - أنه يستطيع أن يتغلب على المشكلة، التي تعرض لها، وأن ينتصر فيها، وهذا يعكس التحدي الواضح للواقع الاجتماعي، والقيم السائدة، ولا غرابة بعد ذلك أن يلج الشاعر على اللون الأسود، في محاولة منه لإظهار مشكلته، وإثبات قدرته على مواجهتها، والانتصار فيها، فهو ينتقل باللون من نقصه الظاهر في عيون الناس، إلى كماله الباطن في تجلياته المعنوية، ومن كونه مصدر سخريّة وازدراء وفق قيم اجتماعية سائدة، إلى مصدر قوّة وعطاء، في سلوكه اليومي وممارساته على أرض الواقع (لذلك فإن من عابوا على عنترّة سواد لونه، إنما يشعرون بمركب نقص خبيث فقد بهرتهم شجاعته، وهالهم فتاؤه ومضاؤه، وسعة حيلته في الحرب، وفتكه في ميادين الشرف والفخر، فحاولوا أن يشعروه نقصاً وأن يقللوا من أهميته، ولم يعرفوا أنهم بذلك قد زادوه مضيئة في إدراك المجد، وحفزه على السير قدما في اكتساب محامد جديدة و مناقب حميدة ..)

(8)

واللون الأسود بالنسبة لعنترّة مشكلة متأصلة في حياته الخاصة والعامة، يعاني منه كما يعاني غيره، لأنه من (أولاد الإماء السود الذين سرى إليهم السواد من أمهاتهم، فقد كانوا سبة يعير بهم أبائهم. ومرد ذلك من غير شك إلى ظاهرة اللون، فقد كان العرب يبغضون اللون الأسود بقدر ما يحبون اللون الأبيض، وقد وصفوا كل شيء ممدوح عندهم ماديا أو معنويا بالبياض، وكان مما يمدح به الرجل أو يفتخر به أنه أبيض ..)⁽⁹⁾ وكانت المرأة مدح بالبياض وكذلك الرجل، والبياض ليس مجرد لون، وإنما يرتبط في المفهوم العام بنقاء العرض، إذا قالت العرب فلان أبيض وفلانة بيضاء، فالعنى نقاء العرض من الدنس والعيوب⁽¹⁰⁾، وهذا لا يعني أن مفهوم البياض يتنافى مع حسية المعنى المقصود، فقد ورد في الشعر العربي تشبيه وجه الممدوح بالشمس والقمر، والذهب والدينار، وغير ذلك من المعاني التي تعكس استخدام حسية المعنى البياض في شعرهم. وتتبع الألوان في شعر عنترّة لا يعني مجرد لون من خلال حاسة البصر، وإنما يتجاوز ذلك إلى إدراك علاقات اجتماعية وإنسانية، تفرض نفسها على خيال الشاعر من خلال إحساسه الذاتي باللون، وهذا يشكل مستوى أعمق في فهم اللون من مجرد إحساس ظاهري يربط اللون بالعالم الخارجي، مما يعني رفض فكرة أن يحمل اللون مجرد دلالة معجمية مباشرة وثم تصور شائع يقوم على توظيف كلمات اللون (Words — Colour) في مستواها المعجمي، وهو لاشك تصور خاطيء، لأنه يغفل القيم الصوتية والإيقاعية لهذه الكلمات في موقعها من سياقها النصي، فهذه الكلمات تمثل منظومة بصرية، وسمعية، وعاطفية معقدة، وهكذا فإن الدافع الحقيقي لهذا التوظيف لا ينبغي أن يكون مرئياً⁽¹¹⁾.

وتبدو دراسة ثنائية الأبيض والأسود في شعر عنترّة أمراً معقداً، بسبب ارتباط هذا الموضوع بدلالات نفسية واجتماعية، تعكس علاقات غير محددة في اتجاهين متضادين، أحدهما يتعامل مع اللون وفق ظواهر شكلية نمطية، والآخر يتعامل معه وفق رؤى شعرية، وقيم إنسانية، ومما يزيد الأمر صعوبة ندرة الدراسات التي تناولت طبائع الألوان عند الجاهليين عموماً وعند الشعراء خصوصاً، فنحن لاندرى دراية كاملة ما إذا كان المعنى اللغوي لظواهر الألوان قد تطور عبر المراحل الحضارية التي مر بها المجتمع العربي، أم أنه احتفظ بأصل مواضعته الأولى⁽¹²⁾.

وسواء تطور مدلول اللون اللغوي أم لم يتطور، فإن موقف المجتمع الجاهلي منه كان سلبياً، وانعكس ذلك بشكل واضح على علاقة هؤلاء السود بمجتمعهم من ناحية، وعلاقاتهم الأسرية من ناحية أخرى، ومن هنا أطلقوا على هؤلاء السود اسماً خاصاً تمييزاً لهم من سائر أخوانهم الهجناء، فسموهم (الأغربة) تشبيهاً لهم بذلك الطائر البغيض المشؤم في لونه الأسود،

ونسبهم في أكثر الحالات إلى أمهاتهم. ويخرج هؤلاء (الأغربة) إلى الحياة وقد سمتهم الطبيعة بذلك اللون الذي يبغضه مجتمعهم، والذي لا يد لهم فيه، ولا خروج لهم منه، فإذا هو يحول منذ البدء دون أن يعترف بهم أبائهم⁽¹³⁾.

وتبدو مهمة عنتره في هذا المجال صعبة، لأنه يريد أن يقاوم المفاهيم السلبية السائدة في مجتمعه عن اللون الأسود، ويحقق من خلال قدراته الفنية والشخصية مفاهيم إيجابية، تتيح له أن يندمج في المجتمع، ويمارس دوره الطبيعي فيه، واللون الأسود إلى جانب رفضه اجتماعياً، لارتباط صاحبه بنسب غير مقبول، يرتبط عند العرب بمظاهر نفسية منفرة، كالحداد ومايصاحبه من حزن وكآبة .

ثنائية الأبيض والأسود بين الشكل والجوهر:

عند مراجعة ديوان عنتره، يلاحظ الدارس توارد اللونين الأسود والأبيض بشكل يلفت النظر، ومن خلال احصائية بسيطة للألوان الواردة عنده، نجد أن اللون الأسود ورد في أربعة وستين موضعاً، والأبيض في واحد وستين موضعاً .

ويأتي إلحاح الشاعر على ذكر اللونين (الأسود والأبيض) - أمامقترنا أحدهما مع الآخر أو منفصلاً عنه - لعلاقة ما - بينهما وبين عقدة التوافق النفسي والاجتماعي التي كان يعيشها الشاعر مع أسرته وقبيلته، وقد حاول الشاعر أن يحمل هذين اللونين - على مستوى ذكره لهما وتساوي ورودها في شعره - دلالة تعكس تساوي الأمر بالنسبة له.

ولما كان السواد بحاجة إلى نقيضه لإظهاره، فقد أورد الشاعر اللون الأبيض معادلاً - على مستوى الشكل - له، ولكن اللون الأبيض لم يكن بحاجة إلى الدفاع عنه، كما هو الحال بالنسبة للون الأسود، لأن البياض يعني الإيجابية في المفهوم الاجتماعي، والاتهام يكون اللون الأسود، من هنا جاء دفاع الشاعر عنه، ومحاولة تقديمه من خلال تجاهل الناحية الشكلية فيه، وتنمية دلالات معنوية مستمدة من حقائق وقرائن يثبتها الواقع. فالمسك الذي هو من أطيب الروائح عند العرب، يقترن لونه بالسواد، ولا يمكن مع ذلك أن يوصف بالقبح، أو أن يواجه بالذم، وعنتره يشترك مع المسك في هذه الصفة التي تجعل منه إنساناً غير قابل للذم حيث يقول:

لئن أك أسوداً فالمسك لوني
ومالسود جلدي من دواء⁽¹⁴⁾

فالشاعر يضع المسك قريناً مادية لسواده، ويجعل السواد أمراً شكلياً ينسبه إلى جلده بما تعنيه كلمة (جلدي) من قشور خارجية لا صلة لها بداخل الشاعر، وهو أمر وجد الشاعر فيه مخرجاً مؤقتاً، ولكنه ليس وحيداً على مستوى عملية الإقناع التي يقوم بها، والتي تحتاج إلى وسائل عدة، مما يجعله يكرر المعنى، ويلج عليه مقترنا بمعان أخرى، تضع مفارقات واضحة بين أمور الشكل التي ينظر إليها الناس، والجوهر الذي يحاول الشاعر طرحه من خلال (دبلوماسية) هادئة تطرح الحقائق وتوازن بين الأمور فيقول:

وان كان جلدي يرى أسوداً
فلي في المكارم عز ورتبة⁽¹⁵⁾

فالسواد لا يتنافى مع المكارم والأخلاق، والشاعر يحاول أن يتعمق في فهمه للأمور ويتعامل معها وفق مفهوم إنساني، فالسواد الذي يلازمه لا يمكن الهروب منه، ولكن يمكن تغيير مفهوم الناس عنه، وهو يقدم نفسه على أنه رجل حكمة وعقل، لارجل جدل وعنف، ويحاول من خلال مفاهيمه أن يقنع الناس بوجهة نظره لا أن يفرضها عليهم.

فالإنسان - من وجهة نظره - لا يمكن التعامل معه وفق لونه أو شكله، وإنما وفق أفعاله، ومن هنا تبدو المفارقة واضحة بين الشكل والجوهر، وهي مفارقة أكدها الشاعر من خلال حديثه عن اللون وعلاقته بالقيم المعنوية، وقد ساعده ذلك في أن

يحول الءانب السلبي في السواد إلى ءانب إءابي من ءلال مءموعة الءيم الءي لاءاعراض مع اللون الأسود، وقد ءمع الشاعر بينها في شعره، ليؤكد ءودها على مستوى الواقع أيضا، وانءهى من ذلك إلى نءيجة إءبابية ءمكنه من الاءساب إلى لونه الأسود دون ءرج، لأنه يرى فيه مصدر قوة وشءاعة يءءقدها الآءرون، الءين ينءسبون إلى أصول لاءلاقة لها باللون الأسود.

لئن يعيبوا سؤادي فهو لي نسب⁽¹⁶⁾ يوم النزال إذا مافاتني النسب⁽¹⁶⁾

فالسواد بالنسبة للشاعر ليشكل مشكلة، وإن كان يعد مشكلة في مءءمه، وهو يءاول من ءلال قوئين يملكهما أن يعدل الموازين القائمة بين فهمه، وفهم مءءمه لفكرة السواد، القوة الأولى : شعره، والءانية : شءاعته، وقد ءضافء القوئان بشكل إءابي في ءءقيق هدفه، فهو من ءلال الشعر يءيم الءليل والءءة على صءة مايقول، ويؤكد ذلك من ءلال ممارسات على أرض الواقع، يظهر فيها بءلا صاحب ءلق ومبادئ لاءيعيبها أحد ، فيقول :

وماعاب الزمان علي لوني ولا ءط السواد رفيع قءدي

إذا ذكر الفءار بأرض قوم⁽¹⁷⁾ فءضرب السيف في الهيء فخري⁽¹⁷⁾

وهذا الءءاضد بين مفهوم الشاعر الإءابي للون الأسود، والمفهوم السلبي السائد عنه ، ءعله يءمع اللون الأسود مع ضده الأبيض، ليزيد الفكرة وضوحا وءرسبءا في الءهن، فإذا كان البباض يعني الءبر والشءاعة وصءة النسب، وفق مفهوم إءابي، فإن السواد الءي يعيبه الآءرون، هو البباض بعينه، كما يفهمه هو من ءءة نظر مرءبطة بالءيم والأءلاق، وهو بذلك يءرد اللون من مءءواه الءسي السلبي إلى أءلاقي إءابي :

سؤادي بباض حين ءبدو شمائي⁽¹⁸⁾ وفعلي على الأنساب يزهو ويفءر⁽¹⁸⁾

فالشاعر يءعمق في نظرته إلى اللون، بعبء يءرءه من ءائرة المءسوسات إلى ءائرة المءقولات، فالسواد في منظره الءني ليس مءرد لون، وإنما هو ءيم وأءلاق، يءحول فيها السواد إلى بباض، أو يءمزء الضءان معا في مفهوم أءلاقي ءءيد، يءءاوز ظاهر الأشياء إلى ءوهرها ، ولا ءرابة بعد ذلك إذا كان السواد الءي يعاب به، هو مصدر فءره، لأنه يبصء في منظره الءاص البباض الءي يعني له القوة والشءاعة :

وان عابت سؤادي فهو فخري⁽¹⁹⁾ لاني فارس من نسل ءام⁽¹⁹⁾

وإذا كان السواد عيبا يعبر به الشاعر من أءءائه، فإن هذا السواد يءحول إلى الضء على مستوى الشكل والءمل، فءضائل الشاعر وأءعاله لاءمءو السواد الءي يكسوه، وإنما ءزيل المفاهيم السلبية عنه ، عبء يقول :

ءعبرني العءا بسؤاد ءلدي⁽²⁰⁾ وببض ءصائل يءمءو السؤادا⁽²⁰⁾

فءصال عئرة وأءعاله الإءبابية، ءبعء عنه مايلءق بالسواد من عيوب فلا يءرؤ أحد من الناس أن يعيبه بسواد لونه ، لأنه سبواءه بباض أءعاله :

ومن قال إنني أسوء ليعبيني⁽²¹⁾ أريه بفعلي أنه أءب الناس⁽²¹⁾

فالشاعر يبءعد باللون عن طبيءته المألوفة لءى الناس، إلى اسءءءامات شعربية ءءيدة ، ءربط اللون بءلالات إءبابية في ءبائه وءياة الناس، مما يعكس قءرته على اءءبار لءته، بشكل يءبء له أن يءءاوز ما هو مءعارف عليه، إلى أنماط

جديدة من التعبير، تضع اللون الأسود في دائرة الاهتمام الخاص والعام، للوصول إلى مستوى جديد من الفهم، في إطار واقع اجتماعي جديد، يحاول الشاعر صياغته، وهو في كل ذلك يعتمد أسلوب المنطق والحوار الهادئ، فيبدأ بمقدمات صحيحة لينتهي إلى نتائج صحيحة مقنعة، فاللون الأبيض في عالم الحس مقدمة الظهور النور، والنور يرتبط بالسواد بداية ونهاية، والنتيجة في ذلك أن السواد الذي هو لون الشاعر يقود إلى فضائل بيض كما يقود السواد في الليل إلى نور الفجر، حيث يقول:

يَعِيبُونَ لُونِي بِالسَّوَادِ جِهَالَةً وُلُوْلَا سَوَادِ اللَّيْلِ مَا طَلَعَ الْفَجْرُ

وَأَنْ كَانَ لُونِي أَسْوَدًا فَخِصَالِي بِيَاضٍ وَمَنْ كَفَى يَسْتَنْزِلُ الْقَطْرُ⁽²²⁾

فالشاعر يحاول من خلال تناقضات الفكرة القائمة بين ظاهر الشيء، وقيمه المعنوية، أن يركز على الجانب الآخر الذي يتصل بالقيم والمفاهيم، التي يمكن من خلالها الوصول إلى ما يريد، وهي دعوة صريحة من الشاعر لترك ماهو ظاهر، والتركيز على الجوهر، مستمدة الدليل على صدق ما يقول من الطبيعة القريبة من الإنسان، فالدر يغطيه ثوب من الصدف يخفي جماله، ولكنه لا يقلل من قيمته، تماما كما هو الحال بالنسبة للشاعر الذي يغطيه السواد، ولكنه لا يقلل من القيم المعنوية والخلقية التي يحتفظ بها خلف هذا السواد، فيقول:

وَأَنْ يَعْيبُوا سَوَادًا قَدْ كَسَيْتُ بِهِ فَالْدُرُ يَسْتَرُهُ ثَوْبٌ مِنَ الصِّدْفِ⁽²³⁾

وقد تعزز هذا الأسلوب في محاور كثيرة تحدث فيها الشاعر عن مفهوم جديد اللون الأسود، وقدم له مقدمات منطقية صحيحة لا يمكن الجدل فيها، لينتهي إلى النتائج التي يريدها في إطار من المعادلات المنطقية، دون أن يثقل على الشعر، أو ينحرف به إلى أسلوب جدلي عقيم، واستطاع بذلك أن يقدم الحجة، وأن يقيم الدليل من غير تكرار أو إسهاب في الشرح.

وفي كل ماسبق، يعتمد عنتره أسلوب الحوار والمنطق للوصول إلى ما يريد، فهو رجل مبادئ وخلق لا يريد أن يفرض رأيه على الآخرين، وإنما يريد أن يقنعهم بوجهة نظره، وهو يرى أن الفروسية يجب أن تصاحبها قيم وأخلاق تدعم من مكانة صاحبها، وتقربه إلى الناس والذي لاشك فيه أنه كان على خلق عظيم، وأنه كان يجمع إلى فروسيته المادية فروسية معنوية أو خلقية، ويببدو أن الشاعر قد جمع هذه القيم من خلال معاناته في قومه، فقد قوبل بالاضطهاد والإذلال، مما جعله يشعر بمأساة اللون في مجتمعه، فحاول أن ينتقل به من ظاهرة سلبية، إلى ظاهرة إيجابية تظهر صفات خلقية، وقيمة اجتماعية، لا توجد عند من هم في غير لونه، لأن عنتره فيما يظهر قد كان حلو النفس، رقيق القلب، قوي العاطفة، جاء ذلك من أنه عز بعد ذلة، وتحرر بعد رق، فهو قد تألم في طفولته وصباه، واحتمل الأذى في شبابه وأي أذى! هذا الذل الذي يداخل النفس، ويختلط بها اختلاطاً، فيصفي عواطفها تصفية، ويلطف مزاجها تلطيفاً⁽²⁴⁾.

وكان من الممكن أن يمارس عنتره من خلال شجاعته وفروسيته، ضغوطاً على قومه ليعترفوا بما يريد مع سواد لونه، ولكنه يرفض هذا الأسلوب، ويسمو بنفسه إلى واقع من المثل والأخلاق، يجعل الناس يعترفون بفضله دون أن يرهبهم، فهذه الفروسية لم تحول عنتره إلى طاغية، وإنما جعلته يمارس دوراً مميزاً، يقيم أسساً للعدالة الاجتماعية التي تساوي بين الناس على أساس أعمالهم ومواقفهم وإنسانياتهم، وليس من خلال لونها أو شكلهم، ولا بد أن نلاحظ بصفة عامة أن الفروسية الجاهلية بعثت في نفوس أصحابهم ضرباً من التسامي والإحساس بالمروءة الكاملة، فإذا هم يتغنون دائماً بمجموعة من الفضائل والخصال الحميدة⁽²⁵⁾.

ثنائفة الابفب والاسوء فى لؤءة الءب والفراق :

ان الءءء عن ثنائفة الابفب والاسوء فى شعر عنءرة فقوءنا إلى الءءء عن علاقة اللون من ؤلال علاقة الشاعر بالمرأة، فقد كانت المرأة بالنسبة له ؤءا لا فءءزأ فى صراعه مع أسرءه وقببلءه، ومءل اللون الاسوء بؤرة الصراع بفن الشاعر وصاحبءه من ناحفة، والشاعر والمؤءع من ناحفة آءرى.

وكانء صاحبءة عنءرة ءواجه فى علاقتها معه أمرفن صعبفن: أولهما : نظرة المؤءع إلى السواء فى الرجل الذى ءعبه، وهى نظرة اسءهؤان ورفص، وءانفهما : ؤب الشاعر لها، ومءاولءءه إءناعها بقبوله وفق مفهومه الءاص عن السواء، وهو مفهوم إفءابف مفافر للمفهوم السلبف الساءء فى مؤءعءه، فقد كان شاعرنا قد أولع بابءة عمه، ولم فكن ؤبه لءبلة عابراً ؤاء مصادفة وشغل قلبه، وانما ؤاء عن ؤاءة فى نفسه، فهو أراد أن فءءرف به كسفء من الأسفاء وأن فاءء ؤقه الشرعف فى النسب إلى والءه، ولهذا فقد اءءار ابءة عمه ءمشفاً مع عاءاء الأشرف فى الءزفرة العربفة⁽²⁶⁾.

اءءار لمؤبوءءه هءه اسم عبلة الذى فؤف فى معناه باللون الابفب، فالأعبل هو الءبل الابفب، والعبلاء هى الصؤرة البفضاء، أو الهضبة البفضاء⁽²⁷⁾، ومن هءا ؤاء اسم عبلة ؤاملاً معنى البفضاء لفؤكد لنا بأنه كففره من الساءة البفب لا فنفص عنهم شفنأ على الرغم من سواءه الممقوء، وفءاول أن فطمئنها إلى أن سواء شكله لا فءر علفها عاراً، لأنه مقرون بما ءرفء منه، ولهذا فقول لها بلهؤة الوائء من نفسه، ومن أففضفءه :

وأن أبصرت مءلف فاهؤرفنف ولا فلءءك عاراً من سواءف⁽²⁸⁾

ولعل عنءرة بءاءة إلى أن فققع صاحبءه بالرفضا عن سواءه، وفكسب رضاهها علفه، وإن لم فكن بءاءة إلى إءناعها بصءق مشاعره ونبل أهلاءه، فهو فقول :

ءعنى أءء إلى العلفاء فى الطلب وأبلؤ الءافة القصوى من الرءب
لعل عبلة ءضف وهى راضفة على سؤافى ءمؤو صؤرة الغضب⁽²⁹⁾

لقد ؤقق عنءرة فى هءفن البفءفن وءءة موضوعفة فى ءوضففه لثنائفة الابفب والاسوء ومزءهما فى ءشكفل لوفى فى مءرى أءانه الشعرف، فشكل السواء موضعه مع البفباص صؤرة آءاءة آءرى للءضاء اللوفى، فالءببفة البفبضاء (عبلة) لم ءكن راضفة ؤقاعن سواءه، بفنما كان فءء إلى العلفاء لفعوض نظرة النقص وفءبء وؤوءه وفرفع نفسه، ؤءى أفبص بءء ذلك فارساً مقاءلاً...مؤواراً شءاعاً، وفءافع وفءوء عن ؤباص آل عبس بقؤة وبسالة قل نظفرها.

وفءل الشاعر من ؤبة السواء فى قلبه مكانا لصاحبءه، وهو بءلك فءمع بفنهما وففن مصدر الءب فى قلبه، لفمؤو الأءر السلبف للسواء فى علاقتها معها، وفءبء لها من ؤلال أسلوبه المنطقف، أن السواء الظاهرف الذى فرفضه الناس، هو نفسه الذى فائى منه الءب :

فاعبل أنء سؤاء القلب فاءءكمف فى مهبءف واعءلف فاءفاة الأمل⁽³⁰⁾

وكما ءلءقف مع سؤاء القلب ءلءقف مع سؤاء العفن⁽³¹⁾، وهو بءلك فءمع بفن صاحبءه والسواء الذى فى عفنفه وفى قلبه، ومن ؤلال علاقة إفءابفة، ءوؤء بفنهم، ءءل السواء شفنأ مءببة على ؤلاف ظاهر الأشياء.

والمعاءلة بفن سؤاء العفن، وسؤاء القلب، وصاحبءة الشاعر البفبضاء واضحة لأنها ءمع بفن ءءافضاء فءمعها ظاهر مرفوض وهو (السواء) وباطن مقبول وهو (العفن - القلب - الءب)، وءاول الشاعر من ؤلال هءه المعاءلة بفن المرفوض

والمقبول، أن يرسخ علاقته مع صاحبتة، من خلال علاقة توحّد، تجمع بين المرأة والعين بما فيها من سواد ورؤية، والقلب ومافيه من سواد وحب .

والشاعر من خلال هذه الرؤية التي تقوم على التحليل والمنطق، يحاول إقناع سامعيه بأنه لايتعامل مع الأبيض والأسود، من خلال نظرة أحادية تفضل لوناً على آخر، دون إعتبارات موضوعية، فإذا كان السواد مقبولاً لأنه يقتزن بأشياء تجعل منه مصدر فخر، فإن السواد الذي في الغراب، لايمكن تحويله إلى ظاهرة إيجابية، تجعل من الغراب عنزة، كما لا يجعل السواد من عنزة غراباً :

ياعبل كم يُشجي فؤادي بالنوى ويرُوعي صوت الغراب الأسود⁽³²⁾

كما أستحضر السواد ممقوتاً في صور شعرية أخرى، منها تصويره لصوت الغراب:

ياعبل كم تنعق غرابانُ الفلا قد ملّ قلبي في الدجى سماعها⁽³³⁾

تشاءم عنزة كبقية عرب الجزيرة العربية من صوت الغراب لسواده، الذي غالباً يدق جرس الإنذار للفراق والرحيل، وهو يجتمع مع ظلام الليل.

ويمضي في تصويره ليل وظلامه ويختار مشاهد أخرى، بارعة في الأداء، قوية في الصياغة في وصف الليل والظلام والرحيل:

إن كنت أزمعت الفراق فإنما زُمت ركابكم بليل مظلم
ما راعني إلا حمولة أهلها وسط الديار تسف حبا الخمخيم⁽³⁴⁾

يجعل عنزة الرحيل سبباً في حلول الليل والظلام، فالرحيل يؤلم المحب .. فهي عزمت على الرحيل وجددت في إضائه من خلال تحضير الركاب في ليل دامس الظلام، فالقوم اختاروا الرحيل في ليل كئيب، فظلام الليل تستر به القوم، ليرحلوا دون أن يتسنى لعنزة فرصة لوداعهم أو معرفة الجهة التي يقصدونها.

ويذكر عنزة المعاني السلبية المقيتة للسواد في حديثه عن الأطلال في لوحة الطلل من افتتاح معلقته:

ولقد حبست بها طويلاً ناقتي أشكو إلى سفح روكد جثم
يا دار عبلة بالجواء تكلمي وعمي صباحاً دار عبلة واسلمي⁽³⁵⁾

في هذين البيتين يتخذ شاعرنا السواد موضعه ليشكل صورة أخاذة في استحضار مفردة السواد فيوظفها في أطلال عبلة الراحلة .. إذ شبه آثار الديار الباقية بعد رحيل أهلها عنها سواداً دليلاً على الموت والدمار، فالديار أقفرت ولم يبق فيها سوى آثار المكان الذي كان يستعمل للتخلص من روث الحيوانات، وهو عادة ما يكون ماثلاً للسواد.

وهو بذلك يريد التأكيد على أن اللون لا يشكل بذاته ظاهرة سلبية أو إيجابية ، وإنما تأتي سلبيته أو إيجابية من خلال مايقدم للأخرين من منافع أو مضار، فالسواد يجمع بين الخير والشر، كما يجمع البياض أيضاً بين الخير والشر، وقد يكون الشاعر متعاطفة - إلى حد ما - مع اللون الأسود لاعتبارات لايمكن تجاهلها، وقد نلتبس العذر له في ذلك ، فهو يواجه مصيره من خلال علاقته بهذا اللون ، وهو لذلك يركز على إيجابياته، ولكنه يفعل ذلك من خلال فلسفة قائمة على الإقناع، فالسواد - كما يراه - رمز الشباب والقوة، والبياض رمز الشيخوخة والعجز، والأمر لا يتعلق بمجرد نظرة شكلية عابرة، وإنما يرتبط بقضايا معنوية، فالرأي يقابل الشباب والشيخوخة في قوتها وضعفها، يكون أسود اللون عندما يكون

صاحبه قويه، ويتحول إلى البياض عندما يمسي صاحبه ضعيفة :

شاب رأسي فصار أبيض لونا بعدما كان حالكا بالسواد⁽³⁶⁾

وهنا يظهر عنصر التضاد حاداً بين اللونين وعلاقتهما بالشاعر، فالبياض يقابل الشبخوخة التي يضعف فيها الرأي، والسواد يقابل الشباب الذي يقوي فيه الرأي، وهو بذلك يحول (السلبى) في مفهوم الناس إلى مفهوم (إيجابي) وفق حقائق وقرائن لا يمكن إنكارها، ويحول (الإيجابي) في مفهوم الناس إلى مفهوم سلبى) وفق القرائن والأحوال ذاتها. والشاعر في كل ذلك، يقدم نفسه على أنه إنسان جدير بالحب والاحترام، ويحاول أن يمهّد الطريق أمام صاحبه للوصول إليه، دون حرج من هذا العلاقة التي تتقابل بالرفض والإنكار، وفق قيم اجتماعية سائدة، يحاول الشاعر تغييرها معتمداً أسلوب الحوار والإقناع.

ثنائية الأبيض والأسود في لوحة الفخر والحماسة :

جاء حديث عنتره عن الأبيض والأسود مقترنة بجوانب مختلفة من حياته، فالسلاح الذي يحمله له علاقة مباشرة في الدفاع عن اللون الأسود، وهو يربط ذلك من خلال ثنائية قائمة بين الألوان من ناحية، وعلاقتها بالأشياء التي تخصه في ساحة المعركة من ناحية أخرى، فإذا كان غيره يعشق البياض من النساء، فإنه يعشق السمر العوالي :

وتطربني سيوفاً الهند حتى أهيمُ إلى مضاربها اشتياقاً

وأني أعشقتُ السمر العوالي وغيري يعشقُ البياضَ الرشاقاً⁽³⁷⁾

ولايتنافى حديثه - هنا - عن حديثه السابق عن المرأة لأن عنتره من شعراء الغزل العذري في العصر الجاهلي، يؤمن بالتوحيد، وهو لذلك لا يشغل نفسه بالبياض من النساء، لأن هذا يدفع به إلى اتجاه مغاير للشجاعة التي يتحلّى بها، ويريد تأكيدها من خلال علاقته (بالمرأة المفردة) من ناحية، (والسلاح) الذي يحمله من ناحية أخرى.

والشاعر لا يعشق السواد في السلاح، وإنما يعشق السلاح ذاته أيا كان لونه، فالبياض في السلاح يغيره كما يغيره السواد فيه :

وبوارق البياض الرقاقِ نواعجٌ في عارضٍ مثل الغمامِ المُرعدِ

ونوابلُ السُمرِ الدقاقِ كأنها تحت القتامِ نجومٌ ليلٍ أسود⁽³⁸⁾

فالرمح لا يعيبها السواد، كما لا يعيب السيوف بياضها، ورؤية الشاعر تقوم - هنا - على اعتبارات معنوية، بدأ الشاعر بتطبيقها على نفسه أولاً، ثم امتد بها إلى الأشياء المحيطة به، ولها علاقة مباشرة معه، كالسلاح الذي يلازمه، ويؤثر على مجمل علاقاته على مستوى الأفراد والجماعة.

ووفق هذه الرؤية التي اعتمدها الشاعر، نجد التضاد الحاد بين اللونين الأبيض والأسود، يتحول إلى نوع من التقارب والالتقاء في سلاح الشاعر الذي يجمع بين البياض في السيوف، والسواد في الرمح، وقد ركز الشاعر على البياض في معرض حديثه عن السيوف، لإظهار قيمة هذا اللون من خلال الدور الذي يؤديه، أو المعنى الذي يحمله.

فالبياض الذي هو نقيض السواد في شكل الشاعر، يتضافر مع سواد رمحه، ليحقق ازدواجية قائمة بين الشيء الذي يفتقده (البياض) والشيء الذي يمتلكه وهو (السواد)، وصولاً إلى عنصر الشجاعة الذي يتميز به عن غيره. وقد جاء هذا

التميز من خلال اجتماع الضدين (السواد والبياض) وهو بذلك يؤكد حقيقة توحيد المتناقضات في علاقة إيجابية فاعلة، يتمثلها الشاعر في منظور فني أوسع وأعمق، يجمع بين السواد والبياض في عنصر إيجابي واحد وهو (السلاح) الذي يحمله، ويدافع به عن القبيلة التي تريد أن تفصل بين اللونين، وتجعل لأحدهما فضلاً على الآخر.

ولا غرابة بعد ذلك أن يشد الشاعر نسبة إلى سلاحه الأسود، بما يحمل هذا الانتساب من دلالات معنوية، تعزز السواد القائم في شكله:

ولسمر القنا إلى انتساب وجوادي إذا دعاني أجيب⁽³⁹⁾

ويجمع بين السيف والرمح، في تعزيز مصدر قوته، التي بها يهزم الأعداء:

كم جحفل مثل الضباب هزمته بمهند ماض ورمح أسمر⁽⁴⁰⁾

و مادامت البيض من السيوف، والسمر من الرماح تلتقي في منظور الشاعر الفني، حول قيمتها الاجتماعية، ووظيفتها في المعركة، فإن الفارق بين اللونين يتلاشى، والتناقض الشكلي القائم بينهما يختفي، فالسواد لا يختلف عن البياض في تحقيق غايات الشاعر، والوصول إلى ما يريد، وكذلك تحقيق غايات القبيلة التي ينتمي إليها، فلا أفضلية للون على آخر، مادام الأمر بالنسبة له ولقبيلته، يأتي بنتيجة واحدة، وهو لذلك يكثر من الجمع بين هذين اللونين بخاصة في حديثه عن السلاح الذي يحقق هذا الغرض، ويمكن ملاحظة ذلك في كثير من أبيات شعره:

بأسمر من رماح الخط لدن وأبيض صارم ذكر يمان⁽⁴¹⁾

ويجاور بين اللفظين (بيض وسمر) لتأكيد العلاقة بينهما على مستوى الشكل والمضمون، فيقول:

بيض وسمر تحمي مضاربها أساد غاب بالبيض والسمر⁽⁴²⁾

ويجمع بين هذين اللونين في مواقف أخرى من المعركة، ليظهر مدى إيجابيتهما، فالسواد يأتي عنصراً إيجابياً، يوازره في كثير من المواقف والأحوال التي تواجهه:

يا عبل كم من جحفل فرقته والجو أسود والجبال تميد⁽⁴³⁾

وسواد الليل يجد فيه الشاعر وقتاً مناسبة لغاراته التي يحقق فيها النصر على أعدائه:

ولقد هممت بغارة في ليلة سوداء حالكة كلون الأدلم⁽⁴⁴⁾

فالسواد يتمثل أمامه عنصراً إيجابياً في غبار المعركة، وظلام الليل، ويراه كذلك في وجوه الخيل التي تشاركه أهوال القتال، وتخوض معه غمار الحرب:

والخيل سود الوجوه كالحمة تخوض بحر الهلاك والخطر⁽⁴⁵⁾

والشاعر بذلك يسقط ما في نفسه على جو المعركة، ويجعل السواد عنصراً إيجابية يوظفه لصالحه، كأنه بذلك يريد أن يحطم القيود التي يتعامل بها الناس مع اللون الأسود، ويسقط نظرية المفهوم النفسي للألوان، وفق اعتبارات اجتماعية سائدة، لا علاقة لها بالحقائق التي يثبتها الشاعر، ويريد من خلال أسلوبه المنطقي إقناع الناس بها.

فالسواد ظاهرة إيجابية توازر الشاعر من خلال عناصر لها مباشرة به كاليوم والمعركة والخيل، والرمح... وهي تتضافر

مع قيمة الإنسانية الداخلية التي يتحلى بها، وتجعل منه إنساناً مميزاً في قومه، وعلاقاته بالأشياء المحيطة به في معرض فخره، وتنعكس - بالتالي - بشكل إيجابي على مجمل علاقاته الاجتماعية .

ثنائية الأبيض والأسود من خلال المعتقد الديني والاسطوري :

ولما كان المعتقد الديني والأسطورة هما المعين الذي يرد إليه الشعر الجاهلي، ويصدر عنه _ باعتبارهما المؤثر الأول في عقلية الشاعر الجاهلي ولاوعية الجمعي _ لذا فإننا سوف نعالج البعد الديني والاسطوري المتعلقة بثنائية الأبيض والأسود، متتبعة رموزهما اللونية التي تعود في جذورها إلى الدين أو الأسطورة، مع توضيح دلالتها وصلتها بهذا المعتقد إذ إن العرب في فترة ما كانوا يخلطون بين الملوك والآلهة، فيجعلون من ملوكهم وأسيادهم أرباباً يعبدونهم ويدينون لهم بالولاء، لاسيما عند إطلاق العبارة الشهيرة " دم الملوك يشفي من داء الكلب " . وجميع هذه الرموز المقدسة تمثل الآلهة الإيجابية في الأرض، إذ يبدو الرجل أو المرأة بالوجه الأبيض لهذا الإله فيزرع الحب ويهب الخير والعطاء، أو يمنح الحياة والبهجة للأتباع والمحيطين .

أما عنتره فرسم لنفسه صورة فريدة من صور الآلهة ولكنه يشبه نفسه بالآلهة السلبية، آلهة الموت والدمار، فإذا قارنا بين عنتره وبين تلك الآلهة السلبية نجد أنه يمثل صورة بشرية لها بجميع أبعادها .

و أول ما يطالنا في قصة عنتره حبه لعبلة، واختلاف اللون بينهما مما يحول دون الوصول إليها والزواج بها، ولم يرفض ذوو عبلة وحدهم سواد عنتره بل نجد عبلة نفسها ترفض هذا السواد، وتتردد أمامه وفي ذلك يقول عنتره :

دعني أجد إلى العلياء في الطلب وأبلغ الغاية القصوى من الرتب
لعل عبلة تضحي وهي راضية على سواي وتمحو صورة الغضب⁽⁴⁶⁾

وهو يصرح في هذين البيتين أن عبلة لم تكن راضية عن سواده، ولذا فقد كان يجد إلى العلياء ليعوض نظرة النقص، وهذا الأمر يذكرنا بقصة (أفروديت) و (هيفاستون) فقد كان (هيفاستون) أسود اللون كالنجم المحروق، وأحب (أفروديت) إلهة الجمال عند اليونان، وخطبت له، ولكنها كانت تشعر بالخزي بسبب هذه الخطوبة من الرجل ذي الوجه الأسود القاتم كلون النجم المحروق⁽⁴⁷⁾.

ويغدو عنتره بعد ذلك مقاتلاً، مدافعاً عن آل عبس، فلا يخرج من غارة إلا وقد استعد الأخرى، ولذا فهو أبداً مستعد للقتال لابس درعه الذي طبع على جلده لطول احتكاكه به، وفي ذلك يقول :

ولو أنني كشفت الدرع عني رأيت وراءه رسماً مجيلاً⁽⁴⁸⁾

وهو بهذه الصورة يبدو بصورة (هادز) إله الأموات والعالم السفلي، الذي يبدو بوجهه الأسود ويلبس درعه السوداء أبداً⁽⁴⁹⁾، فلا يختلف في ذلك عن عنتره إلا في الاسم ومجريات الأسطورة.

ثم نجد حصان عنتره الأدهم الذي يخوض جل معاركه عليه، وفيه يقول:

تمسي وتصبح فوق ظهر حشيتي وأبيت فوق سراه أدهم مُلجم⁽⁵⁰⁾

فهو ملازم لهذا الحصان الأدهم لكثرة المعارك التي خاضها عليه، فهو رفيقه الذي لا يفارقه أبداً، ويقول في موضع آخر ذاكراً مشاركة حصانه في المعارك التي يخوضها :

خضت الغبار ومهري أدهم حالك فعاد مختضبا بالدم والجيف⁽⁵¹⁾

وملازمته حصانه الأسود في الحرب تذكرنا بالإله (شوبن رع) في مصر ، الذي يصور "على هيئة محارب شاب يقتل وهو في مركبه الأسود"⁽⁵²⁾ ، فالركب الأسود من متعلقات الإله المحارب الذي يتقمص عنتره شخصيته في شعره دون أن يصرح بذلك

وعنتره يكثر في شعره ذكر بريق السيوف ولعانها ، وذلك للدلالة على بطشه وحدة هذا السيف الذي ما ينفك عاليا هابطا وسط الغبار الكثيف مما يجعل من لعانه المتواصل هذا ما يشبه البرق الذي يلمع خلال السحب السوداء حتى يوشك أن يذهب بالأبصار ، ومن ذلك قوله :

يا بني عامر ستلقون برقًا من حسامي يجري الدماء سجاما⁽⁵³⁾

وهو بذلك يذكرنا بالإله (زيوس) الأولبي الذي كان إذا غضب من شخص أو رغب في ، قتله ارسل عليه صاعقة من بريق أشرطة القصدير التي يحملها نسره الذهبية ، فكان البرق الذي يصدر عن سيف عنتره هو تلك الصواعق التي تستخدم للقتل ، وقد لاحظنا في البيت السابق دور البرق في إجراء الدماء ومن ثم قتل هؤلاء الفرسان .

ثم هو يصرح بعد ذلك بأنه ملك الموت الذي على الناس أن يطيعوه ، وذلك بسبب جبروته ، وقوته ، وباسه في القتال ، إلى جانب لونه الأسود المخيف ، وما يضاف إلى سواده من بعده عن الغسل ، وإهمال شعره حتى يبرز بصورة منفرة مرعبة ، وفي ذلك يقول :

. إنني لأعجب كيف ينظر صورتي يوم القتال مبارز ويعيش⁽⁵⁴⁾

فهو يعترف أن صورته منفرة مرعبة يرهبها الأبطال فيصرعون قبل أن يصرعهم بسيفه ، بل إن الموت نفسه يخاف منه ، ويشعر بالرعب إزاءه ، وفي ذلك يقول :

ولو أن للموت شخصا يرى لروعته وأكثرت رعبه⁽⁵⁵⁾

ويقول في موضع آخر ، مذكرا بملك الموت الذي يصاحبه ويقيم في حد سيفه :

سانلي يا عييل علي خيبرا وشجاعا قد شيبته الحروب

فسينبيك أن في حد سيفي ملك الموت حاضر لا يغيب⁽⁵⁶⁾

ويقول رابطا بين الموت وبين لونه الأسود :

وأنا المنية وابن كل منية وسواد جلدي ثوبها ورداها⁽⁵⁷⁾

ولذا فهو يعتقد أنه يستحق التمجيد والولاء ، وفي ذلك يقول :

يا عبل لو أن المنية صورت لغدا إلي سجودها وركوعها⁽⁵⁸⁾

ويشبه نفسه في موقع آخر بكعبة العرب لبطولته وشجاعته ، فيقول :

ولو صلت العرب يوم الوعى لأبطالها كنت للعرب كعبة⁽⁵⁹⁾

فعنتره إذن واحد من هذه الآلهة ، ولكنه إله يمثل قوى الدمار والموت ، يربع الناس وينفرون منه ، لأنه محارب لا يكف

عن القتل وشرب الدماء ، وهو الذي يخطف الأنفس دون أن يمهل أصحابها ، وهو إلى جانب ذلك الإله الأسود الذي يأتي من أم مجهولة النسب خلاف أبناء القبيلة مما جعل مرتبته تقل عنهم ، وتنفر النساء من وصله .

إن هذه الدلالات الأسطورية الدينية للأبيض والأسود في شعر عنتره تسربت إليه دون تخطيط مسبق منه وإنما بتأثير المعتقدات التي آمن بها ، وسلم بصحتها .

خاتمة البحث

فبعد متابعة بسيطة لثنائية الأبيض والأسود في شعر عنتره، نجد أن اللون الأسود أكثر الألوان ذكراً في شعره، والسبب في ذلك يعود إلى خصوصية هذا اللون بالنسبة لعنتره، وعلاقته النفسية والاجتماعية والدينية والاسطورية به، وقد حاول الشاعر من خلال التركيز على هذا اللون، ومواجهة المشكلة الاجتماعية التي يتعرض لها، وهي مواجهة تعني أن حل المشكلة القائمة، لا يمكن تجاهلها، وإنما بعرضها للتغلب عليها.

– يأتي إلهام الشاعر على ذكر اللونين (الأسود والأبيض) أمامتنا أحدهما مع الآخر أو منفصلاً عنه لعلاقة ما بينهما وبين عقدة التوافق النفسي والاجتماعي التي كان يعيشها الشاعر مع أسرته وقبيلته، وقد حاول الشاعر أن يحمل هذين اللونين على مستوى ذكره لهما وتساوي ورودها في شعره دلالة تعكس تساوي الأمر بالنسبة له.

– يعتمد عنتره أسلوب الحوار والمنطق للوصول إلى ما يريد، فهو رجل مبادئ وخلق لا يريد أن يفرض رأيه على الآخرين، وإنما يريد أن يقنعهم بوجهة نظره، ويبدو أن الشاعر قد جمع هذه القيم من خلال معاناته في قومه، فقد قوبل بالاضطهاد والإذلال، مما جعله يشعر بمأساة اللون في مجتمعه، فحاول أن ينتقل به من ظاهرة سلبية، إلى ظاهرة إيجابية تظهر صفات خلقية، وقيمة اجتماعية ، لا توجد عند من هم في غير لونه.

– ويؤكد الشاعر على أن اللون لا يشكل بذاته ظاهرة سلبية أو إيجابية ، وإنما تأتي سلبيته أو إيجابية من خلال ما يقدم للآخرين من منافع أو مضار، فالسواد يجمع بين الخير والشر، كما يجمع البياض أيضاً بين الخير والشر، وقد يكون الشاعر متعاطفة – إلى حد ما – مع اللون الأسود لاعتبارات لا يمكن تجاهلها، وقد نلتبس العذر له ي ذلك ، فهو يواجه مصيره من خلال علاقته بهذا اللون ،

– ويقدم الشاعر نفسه على أنه إنسان جدير بالحب والاحترام، ويحاول أن يمهّد الطريق أمام صاحبه للوصول إليه، دون حرج من هذا العلاقة التي تقابل بالرفض والإنكار، وفق قيم اجتماعية سائدة، يحاول الشاعر تغييرها معتمداً أسلوب الحوار والإقناع.

– ويسقط الشاعر ما في نفسه على جو المعركة، ويجعل السواد عنصراً إيجابية يوظفه لصالحه، كأنه بذلك يريد أن يحطم القيود التي يتعامل بها الناس مع اللون الأسود، ويسقط نظرية المفهوم النفسي للألوان، وفق اعتبارات اجتماعية سائدة ، لا علاقة لها بالحقائق التي يثبتها الشاعر، ويريد من خلال أسلوبه المنطقي إقناع الناس بها.

– وهو يرى أن السواد ظاهرة إيجابية توازر الشاعر من خلال عناصر لها مباشرة به كالليل والمعركة والخيل، والرمح ... وهي تتصافر مع قيمه الإنسانية الداخلية التي يتحلى بها، وتجعل منه إنساناً مميزاً في قومه، وعلاقاته بالأشياء المحيطة به في معرض فخره ، وتنعكس – بالتالي – بشكل إيجابي على مجمل علاقاته الاجتماعية .

– لقد رسم عنتره لنفسه صورة فريدة من صور الآلهة ولكنه يشبه نفسه بالآلهة السلبية ، آلهة الموت والدمار ، ويمثل صورة

بشرية لها بجميع أبعادها و تسربت إليه هذه الدلالات الأسطورية الدينية للأبيض والأسود في شعره دون تخطيط مسبق منه وإنما بتأثير المعتقدات التي آمن بها ، وسلم بصحتها .

لقد استطاع عنتره أن يثبت ذاته في مجتمعه على المستوى الشخصي والاجتماعي و الديني والاسطوري ، فهو صاحب قيم ومبادئ وأخلاق، تفرض احترامه على الناس، وتجعله إنسانة مؤهلاً لأن يعيش في مجتمعه، كما يعيش الآخرون .

الهوامش

- 1- ينظر: الثنائية الضدية – دراسات في الشعر العربي القديم، د. سمر الديوب، الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق، 2009، 4-5.
- 2- لود ليفي شتراوس – دراسة فكرية: ادموندليش، ترجمة: د. ثائر ديب، منشورات وزارة الثقافة، دمشق، د.ت. : 24.
- 3- ينظر: الثنائية الضدية – دراسات في الشعر العربي القديم، د. سمر الديوب : 7.
- 4- الصورة الفنية في الشعر الجاهلي: نصرت عبدالرحمن، مكتبة الأقصى، عمان، 1979م، ص 187.
- 5- ينظر: موسوعة اساطير العرب: محمد عجينة، ط 1، بيروت – دار الفارابي 1984: ج2: 25-29، 200.
- 6- ينظر: دراسات في الشعر الجاهلي: د. نوري حمودي القيسي، بغداد 1974: 165-166.
- 7- ينظر: جماليات اللون في القصيدة العربية: محمد حافظ دياب، مجلة الفصول، شتاء، ج5، ع2، الهيئة المصرية العامة للكتاب – القاهرة 1985: 42.
- 8- فارس بني عبس: حسن عبدالله القرشي: ط دار المعارف، مصر، الطبعة الثانية ط دار المعارف، مصر، الطبعة الثانية 1999م. ص 64.
- 9- الشعراء الصعاليك في العصر الجاهلي: يوسف خليف: ط مكتبة غريب – مصر، ص 104.
- 10- ينظر: لسان العرب: ابن منظور، ابن منظور، دار صادر بيروت 1955م، دط(لون): مادة بيض.
- 11- جماليات اللون في القصيدة العربية: محمد حافظ دياب: جلة الفصول، مج5، ع2، 1980 ط الهيئة المصرية العامة للكتاب – القاهرة، ص 44.
- 12- شاعرية الألوان عند امرئ القيس: محمد عبدالمطلب: مجلة الفصول، مج5، ع2: 57.
- 13- الشعراء الصعاليك في العصر الجاهلي: يوسف خليف، : 105.
- 14- ينظر: اللون وابعاده في الشعر الجاهلي: شعراء المعلقات أنموذجاً، امل محمود عبدالقادر ابو عون، رسالة ماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة نجاج الوطنية، نابلس، فلسطين 2003: 57.
- 15- ينظر: لسان العرب: ابن منظور: مادة (عبل).
- 16- شرح ديوان عنتره، ط دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، ط 1985م: 45.
- 17- ديوانه: 21.
- 18- ديوانه: 109.
- 19- ينظر: المصدر نفسه: 109.
- 20- ديوانه: 55.
- 21- ديوانه: 75.
- 22- ديوانه: ص72.
- 23- ديوانه: ص88.

- 24 ينظر: حديثاً الأربعة : طه حسين ، ط دار المعارف بمصر ، ط 12 ، ص 150 .
- 25 العصر الجاهلي: شوقي ضيف ، ط دار المعارف ، مصر ، ط 10 ، ص 371 .
- 26 ينظر اللون وأبعاده في الشعر الجاهلي / شعراء المعلقات أنموذجاً، ص 57.
- 27 ينظر لسان العرب ،أبن منظور(عبل).
- 28 ديوانه : 45 .
- 29 ديوانه : 21 .
- 30 ديوانه : 109 .
- 31 ينظر : ديوانه ، 109 .
- 32 ديوانه : 55 .
- 33 ديوانه : 81 .
- 34 ديوانه : 118 – 119 .
- 35 ديوانه : 117 .
- 36 ديوانه : 54 .
- 37 ديوانه : 94 .
- 38 ديوانه : 57 .
- 39 ديوانه : 20 .
- 40 ديوانه : 70 .
- 41 ديوانه : 146 .
- 42 ديوانه : 22 .
- 43 ديوانه : 53 .
- 44 ديوانه : 126 .
- 45 ديوانه : 73 .
- 46 ديوانه : 21 .
- 47 Robert Graves: Myths of Ancient Greece. London: Joan Kidde -
Monroe Cassel, P:20.
- 48 ديوانه : 104 .
- 49 Robert Graves: Myths of Ancient Greece. P:30 .
- 50 ديوانه : 120 .
- 51 ديوانه : 88 .
- 52 ديانة مصر القديمة : ادولف ارمان : ترجمة د.عبد المنعم أبوبكر و د. محمد أنور شكري ، ط 1 ، القاهرة : مكتبة
المدبولي 1995 : 414 .
- 53 ديوانه : 137 .
- 54 ديوانه : 77 .
- 55 ديوانه : 10 .
- 56 ديوانه : 20 .
- 57 ديوانه : 155 .

Bilateral White and black in the poetry of Antar bin Shaddad al-Absi

Bakhshan Rahim Rasheed Al - Muthafari

University of Raparin

Abstract

The importance of this research is that it goes beyond the many descriptive studies that dealt with pre-Islamic poetry and poetry in particular. This research deals with the dualism of white and black in the poetry of Antar and the relationship of this duality with the same poet. It may come to mind that the poet To ignore the mention of this duality in his poetry, but contrary to what the reader expected more than mentioned and talk about, and so he does not escape from the basic problem facing him in his life, a color node, but tries to address it and face to overcome Through its introduction and conform to religious, mythological and social standards and the same And moral values, by deconstructing this dualism and making black as well as white acceptable on both the personal and social levels.

Through his poetic style and his good use of white and black, he attempts to modify the balance between his understanding and his society understands of human relations in accordance with humanitarian principles and not just formal forms in which society believes and gives them something of holiness.

تراكم رأس المال وديناميكية التغير في النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية

(تغير النظام الدولي كأحد إفرازات تراكم رأس المال في ظل المراحل التاريخية لتطور النظام الرأسمالي)

اشتي عثمان خورشيد^١ سعيد محمد كريم^٢

^١ جامعة صلاح الدين

^٢ جامعة كويبة

Said.mhamad@koyauniversity.org

المخلص

تطور القوة الاقتصادية المعولة الراهنة التي تعبر عن مصلحة رأس المال، خاصة بعد أن أصبحت الأسواق المحلية أو القومية غير قادرة على استيعاب هذا التوسع في تراكم رأس المال وحركته المتسارعة، ولذلك فإن الوجود المتزايد الاتساع و التراكم، والتي هي شكل من أشكال تطور الرأسمالية في طورها الراهن، كنتاج مباشر لعملية التراكم الرأسمالي الذي بات بحاجة إلى أطر عالمية قادرة على احتواء حركته و توسعه المستمرين، وهنا تبدأ النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية، بتغير وتبلور حسب مصلحة ومقتضيات رأس المال، لان تراكم رأس المال هي التي تقوم بتوجيه و صياغة هذه العلاقات بين الدول، وفق معايير استراتيجية خاصة، تتمحور كلها عند تعظيم معيار الربح كغاية أولية، وإخضاع المجتمعات النامية للسيطرة الكاملة. وبذلك فإن المجتمعات النامية عموماً تتعرض اليوم بحكم تبعيتها ومصالحها الخاصة لحالة من الرخاوة والخضوع والتراجع، في ظل تنامي مظاهر ثورة المعلومات وتنامي حركة صعود رأس المال المالي في إطار العولمة والتي أدخلت البشرية عموماً، والطبقات الفقيرة خصوصاً في مرحلة من القلق والفضوض، وهي حالة تعبر عن الاختلال الكبير في التوازن بين دول المركز الرأسمالي من جهة، والشعوب الفقيرة من جهة ثانية، الناجم عن اتساع التناقضات وتزايد مظاهر الاستغلال والاضطهاد، الى جانب الفجوة الهائلة في ثورة التكنولوجيا والعلوم والحداثة .

الكلمات المفتاحية : رأس المال , النظام الدولي , التراكم , الديناميكية , العلاقات الاقتصادية الدولية

المقدمة

شهد العالم منذ فترة من الزمن مجموعة كبيرة من المتغيرات المتمثلة ببروز التكتلات الاقتصادية الكبرى، وسيادة مناخ الحرية الاقتصادية، بمعنى انفتاح السوق العالمي، المدعم بتطور التكنولوجيا وسائل الاتصالات، حتى أصبح العالم قرية صغيرة، لا تخفى فيها الأسرار، ولا وجود للخصوصية الفكرية والثقافية والاقتصادية والسياسية، وقد قادت هذه التغيرات التي هي نتيجة وسبب لتوسيع حركة رأس المال العالمي مع ازدياد حالة الفضوض وتفاقم المشاكل والأزمات الدولية، والحروب والصراعات القومية والأثنية والدينية في مناطق متعددة من العالم وخاصة في مجتمعاتنا في شرق الأوسط. يغدو السؤال عن حقيقة النظام الدولي الرهن، وعن إمكانية تأثير وفعالية هذا النظام، وقيامه أكثر إلحاحاً، خاصة وأن احتدام هذه الصراعات رافقه إستفحال الأزمات الاقتصادية والمالية، واتساع الهوة بين دول الغنية، ودول الفقيرة، إضافة إلى غياب الأسس والمبادئ، والمعايير الأخلاقية والإنسانية الواحدة التي يجب أن تميز هذا النظام وتمنحه معناه وقيمته، لكي يتجاوز هذا النظام، إشكالات الوضع الدولي السابق. إن التغيرات ليست جديدة على المجتمعات

البشرية، بل هي جزء من تاريخها ومن مراحل تطورها، وقد انعكست هذه التغيرات على المجتمعات البشرية مباشرة، وما زالت تنعكس على العلاقات بين الدول، وقد أثرت في موازين القوى، وفي أطراف الصراع، وادت الى الحروب والنزاعات، وانتج في الوقت نفسه تطوراً حضارياً، ويهدف هذا البحث إلى إظهار أهم التغيرات حركة رأس المال وديناميكية توسعها، وانعكساتها على العلاقات الاقتصادية الدولية ضمن النظام الدولي. مع أن التغيرات على الصعيد النظام الرأسمالي، ليست جديدة بالمطلق لكن الشيء الجديد فيها هو السرعة المذهلة في حركتها. بفضل تطور تراكم رأس المال وسرعة حركته وسائل التكنولوجيا والاتصالات، في ظل ظاهرة العولمة التي هي مرحلة من مراحل التطور التاريخي للنظام الرأسمالي، وأن العالم يعيش حالة من الفوضى بعد أن تعقدت المصالح واشتدت المنافسة على اقتسامه، وقد أفرزت تراكم رأس المال استقطاباً جديداً تأثرت في جميع القطاعات الاقتصادية والاجتماعية والسياسية. وتبرز أهمية البحث من خلال بيان أهم التغيرات تراكم وحركة رأس المال العالمي وتأثيرها على النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية، بفضل توسع حلقات رأس المال ومخرجات التكنولوجيا وتوافر المعلومات والاتصالات.

إبراز تأثير حركة رأس المال على الأوضاع الدولية، وبيان المخاطر المحتملة على اقتصادات البلدان النامية، الناجمة عن تدفقات رؤوس الأموال في ظل اقتصادها الضعيف. أصبحت بعض الأسواق المالية الناشئة في الدول النامية مراكز جذب لحركة رأس المال. يقوم البحث على الاشكالية التالية وهي، هل هذا الاستقطاب جديد في تاريخ النظام الرأسمالي؟ هل تراكم وتوسع رأس المال تفرز في كل مرحلة من مراحلها نظاماً دولياً جديداً، ونمط جديد من العلاقات الاقتصادية الدولية؟ هل انتج توسع حلقات رأس المال وتراكمه هذه الفوضى وخاصة في المجتمعات النامية في كل مراحلها أم الفوضى في هذه المرحلة أعمق وأشمل بشكل وصلت التناقض الى داخل الطبقة الواحد، واصبح التنافر على مستويين العمودي والافقي؟ ومن هذا المنطلق نبنى الفرضية التالية وهي وجود علاقة ما بين حركة وتراكم رأس المال والنظام الدولي وخاصة العلاقات الاقتصادية الدولية والسياسية ضمن النظام الدولي. ويعتمد البحث على المنهج الاستقرائي التحليلي، بحيث ينطلق من الواقع تراكم وتوسع حلقات رأس المال و حركته التي افرزت مجموعة التغيرات الدولية، وعمت على هيكلت النظام الدولي الراهن.

أولاً- مفهوم النظام الدولي

مصطلح "النظام" يعتبر من أكثر المصطلحات استخداماً في شتى المعارف والعلوم وخاصة في أعقاب الحرب العالمية الثانية حيث نمت المناهج التنسيقية (Systems analysis) والرؤى النظامية (Systemic) في النظر إلى مختلف الظواهر الطبيعية والبشرية. وقد اجتهد علماء السياسة كغيرهم في مختلف التخصصات في سبيل التعريف بفكرة النظام على المستوى الدولي، فقد عرفه "ولترز" بأنه (عبارة عن مجموعة من الوحدات التي تتفاعل فيما بينها، فمن ناحية يتكون النظام من هيكل أو بنيان ويتكون من ناحية أخرى من وحدات تتفاعل معها)¹.

لعل "ستانلي هوفمان Stanley Hoffman" أكثر تحديداً في رؤيته للنظام الدولي، فهو يرى أنه (عبارة عن نمط للعلاقات بين الوحدات الأساسية الدولية، ويتحدد هذا النمط بطريق بنيان أو هيكل العام، وقد يطرأ تغيرات على النظام مردها التطور التكنولوجي أو التغير في الأهداف الرئيسية لوحدات النظام أو نتيجة التغير في نمط وشكل الصراع بين مختلف

¹ - محمد السيد السعيد وأحمد إبراهيم، الفوضى والاستقرار في النظام الدولي، ط1، دارالمعارف، القاهرة، 1996، ص12.

الوحدات المشكّلة للنظام)¹. أما "مارتن كابن Marton Kaplan" فقد عرفه بأنه (وجود مجموعة من القواعد والقيم والمعايير المترابطة التي تحكم عمل العلاقات بين الدول وتحدد مظاهر الانتظام والخلل فيها خلال فترة معينة من الزمن). وقريباً من هذا التعريف ماذهب إليه (موريس إيست) إلى أن النظام الدولي (يمثل أنماط التفاعلات والعلاقات بين العوامل السياسية ذات الطبيعة الأرضية - الدول - خلال وقت محدد)².

إذن يمكن القول بأن الآراء تختلف في تحديد مفهوم النظام الدولي، فيعرفه البعض بأنه مجموعة العناصر والوحدات المنتظمة بعضها مع البعض الآخر في علاقات تبادلية إعتماضية دون أن تلغي شخصية أو هوية الوحدات، فيما يعرفه آخرون بأنه: القواعد المنظمة للعلاقات بين اطراف محددة في وقت معين في حين ذهب آخرون إلى القول انه: مجموعة القواعد العامة للتعامل الدولي في جوانبه الصراعية والتعاونية، كما تضعها القوى الكبرى في الجماعة الدولية، وتفرضها على القوى الاخرى في مرحلة تاريخية معينة. ينبثق نظام دولي جديد، يحدث ذلك عندما تتراكم رأس المال وتبحث عن اسواق يمر العالم بحرب كبرى وتنهيار أو تضعف مصالح الدول التي تسير ذاك النظام فيتولد نظام دولي جديد، كما حدث في القرن العشرين، إذن تراكم رأس المال هي التي تقوم في كل مرحلة بأعادة ترتيب النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية حسب مصلحة رأس المال.

وهكذا نجد "ديفيد إيستون David Easton" يؤسس نظريته في النظم السياسية على أساس "أن الحياة السياسية هي جسد من التفاعلات ذات الحدود الخاصة والتي تحيط بها نظم اجتماعية تؤثر فيها بشكل مستمر. أما (غابرييل الموند) فقد كان أكثر تحديداً ووضوحاً حين وصف النظام السياسي بأنه "نظام من التفاعلات التي توجد في كل المجتمعات المستقلة التي تؤدي وظائف التكامل والتكيف داخل هذه النظم في إتجاه المجتمعات الأخرى - بوسائل توظيف أو التهديد بتوظيف وسائل القهر الشرعي بصورة كبيرة أو صغيرة"³.

أن كل تطور نوعي في النظام الرأسمالي العالمي يؤدي الى تغير مقابل في نسق العلاقات الدولية، يتمظهر في صيغة أزمة دولية كالتي نعيشها اليوم، وما ذلك إلا لسبب تعمق الطابع العالمي للقيمة، وتعمق الطابع العالمي لتقسيم العمل وتوزيع الثروة وعوامل الانتاج وضرورة السوق العالمية المبتورة، كحقائق واقعية، ومع ذلك لا تكف التناقضات الملازمة للنظام الراسمالي عن العمل والتاثير في بنيته وأدائه، وفي مقدمتها التناقض بين رأس المال والعمل، ولا سيما في ظل الاكتشافات العلمية وثورة التكنولوجيا، وتحول المعرفة إلى قوة إنتاج أساسية، وما نمو البطالة والفقر واتساع دائرة المهمشين على الصعيد العالمي ليس سوى بعض مظاهر هذا التناقض⁴.

هناك جدل حول تحديد النظام الدولي، هل هو نظام دولي ام نظام عالمي؟.. فإذا كان النظام الدولي على وفق التعاريف المقدمة هو تفاعل بين دول العالم، في نظام شامل، فإن النظام العالمي هو مجموعة التفاعلات بين مختلف الوحدات، وليس الدول فقط، وبالتالي فهو أكثر شمولاً من النظام الدولي. ومن هنا يمكننا القول أن العناصر الأساسية التي يتكون منها

¹ - فنسان الغريب، مازق الامبراطورية الامريكية، ط1، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، 2008، ص33.

² - محمد الاطرش (وآخرون) العرب وتحديات النظام العالمي، ط1، مركز دراسا الوحدة العربية، بيروت، 1999، ص 110.

³ - شيزاد احمد النجار، دراسات في علم السياسة، ط1، مطبعة وزارة الثقافة، اربيل، 2004، ص22-23.

⁴ - صالح ياسر حسن، العلاقات الاقتصادية الدولية - الإبتستولوجيا- الانطولوجيا- الاكسيولوجيا، ط1، دارالرواد المزدهرة، بغداد، 2006، ص584.

النظام الدولي هي ثلاثة عناصر رئيسية: وجود قواعد تنظم التفاعلات بين وحدات النظام الدولي وهذه القواعد هي ما يعبر عنه بالقانون الدولي والمواثيق والمعاهدات والأعراف الدولية، كحق السيادة، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى. الوحدات التي يتم التفاعل فيما بينها وهي الدول والمنظمات الدولية والمؤسسات ذات الوجود المتعدد (الدولي) كمؤسسات الإعلام الدولية والشركات متعددة الجنسية، وكذا الأشخاص الذين يقومون بأدوار دولية. التفاعلات التي تتم بين وحدات النظام سواء كانت في المجالات السياسية أم في غيرها من المجالات كالاقتصادية والاجتماعية والأمنية والثقافية.

ثانياً- جذور فكرة السوق العالمية والدولية في ثانيا النظام الرأسمالي.

فكرة النظام الدولي هي فكرة قديمة، حاول من خلالها الإنسان أن يمثل العالم يعيش فيها جميع على أساس الوحدة الإنسانية القائمة على أسس قانونية - طبيعية أو دينية أو وضعية - دون التمييز بين أفراد هذا النظام، هذه الأفكار ترجع الى الفلسفة الرواقية في عهد اليونان التي ظهرت في أثينا في القرن الثالث قبل الميلاد، إذ دعا فيها إلى مدينة العالم. وقد استلهمت الإمبراطورية الرومانية أفكار الرواقية إذ صدر ما يسمى بقانون الشعب، وتعزز هذه الأفكار بظهور المسيحية واعتمادها بعد ذلك، فسعت إلى فرض هذه الفكرة بدعوى نشر المسيحية وجعلها دعوى ذات طابع عالمي، إلا أن الفكرة اصطمت بالواقع، إذ شهد العالم المسيحي حروباً ونزاعات، ولكن هذه الفكرة لم تختفي بل كانت تبرز بين الحين والآخر، من بين أفكار (توماس هويجز، وجون لوك، وجان جاك روسو) وخاصة عند (جان جاك روسو) وفكرة العقد الاجتماعي، وفي مرحلة بعد روسو حاول البعض نقل فكرة العقد الاجتماعي، العلاقة بين الحاكم والمحكوميين إلى نسق قانوني منظم بين الدول¹.

النظام الرأسمالية منذ نشأتها الأولى في القرن السادس عشر، ومن ثم في سياق تطورها، لم تكن في صيرورة فعلها حركة محدودة بإطار وطني أو قومي معين ضمن بعد جغرافي يحتوي ذلك الوطن أو يعبر عن تلك القومية، فالإنتاج السلي وفائض القيمة وتراكم رأس المال لدى البورجوازية الصاعدة منذ القرن الخامس عشر التي استطاعت تحطيم إمارات وممالك النظام الإقطاعي القديم في أوروبا، وتوحيدها في أطر قومية حديثة في فرنسا وبريطانيا وألمانيا والولايات المتحدة وغيرها، لم تكن هذه الدول القومية الحديثة والمعاصرة سوى محطة لتتمركز الإنتاج الصناعي ورأس المال على قاعدة المنافسة وحرية السوق، للانطلاق نحو التوسع العالمي اللامحدود، واشتدت هذا الطابع منذ نهاية القرن التاسع عشر².

لكن الأزمات التي تعرض لها الاقتصاد الأوروبي في العقدين الثاني والثالث من القرن العشرين، فرضت أسساً جديدة للصراع لم يشهده العالم من قبل، هذه العوامل لم يكن أمام النظام الرأسمالي سوى إعادة النظر في آليات المنافسة وحرية السوق والتوسع اللامحدود، كما عبر عنها (آدم سميث) الأب الأول لليبرالية، حيث توصلت للخروج من أزمته عام (1929) إلى ضرورة إعطاء الدولة دوراً مركزياً لإعادة ترتيب المجتمع الرأسمالي، وتعبير آخر إعادة ترتيب النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية بشكل يتيح للدولة المشاركة في إدارة الاقتصاد في موازاة الدور المركزي للسوق الحر وحركة رأس المال، وقد تبلور هذا التوجه في قيام الرأسمالية بتطبيق الأسس الاقتصادية التي وضعها المفكر الاقتصادي (جون ماينارد كينز) حول دور الدولة، وتمكين الدولة الرأسمالية من الرد على الكوارث الاقتصادية. وإعطائها دور المستثمر المالي المركزي في الاقتصاد الوطني أو رأسمالية الدولة (القطاع العام). وحقها في التدخل لتصحيح الخلل في السوق أو في

¹ - إيريك كيسلاسي، الديمقراطية والمساواة، ترجمة، جهيدة لاوند، ط1، معهد الدراسات الاستراتيجية، بغداد، 2006، ص64، ص117.

² - أريك هويسباوم، الأمم والنزعة القومية، ترجمة، عدنان حسن، مراجعة، مجيد الراضي، ط1، دارالمدى، دمشق، 1999، ص31.

حركة المال¹. إذن يمكن القول بان تغير العلاقات الاقتصادية وإعادة هيكلة النظام الدولي خاضع للمنطق مصلحة رأس المال وحركته.

حدثت تغيرات وتطورات عميقة خلال في الربع الأخير من القرن العشرين ومطلع القرن الحادي والعشرين في العلاقات الدولية والنظام الدولي، ويعتبر هذا التطور جوهر النظام الدولي الجديد الذي ما زال في مرحلته الجنينية هذه المتغيرات الدولية التي تتفاعل كأسباب ثم تعود من جديد وتتفاعل بنتائجها مكرسة مرحلة جديدة التي يبدو أن جوهرها توسع حركة رأس المال².

إن التحولات الجديدة في العلاقات الدولية التي جاءت على أثر الفراغ السياسي والعسكري والأيدولوجي الذي تركه انهيار الاتحاد السوفيتي ونهاية الحرب الباردة، أدت الى استكمال مقومات هيمنة النظام الرأسمالي العالمي، في إطار ظاهرة العولمة الراهنة التي جعلت من كوكبنا كله مجتمعاً عالمياً، تسيطر عليه إرادة القوة العسكرية المسخرة لخدمة قوة الاقتصاد ورأس المال، وهي تحولات تعبر عن عملية الاستقطاب الملازم للتوسع العالمي للرأسمالية الذي رافقها على مدى القرون الخمسة الماضية من تاريخها، ويلازمها في أفق مستقبلها المنظور ما دام العالم سيظل مرتكزا على مبادئ الرأسمالية، إذ أن هذا الاستقطاب يتفاقم من مرحلة الى أخرى، وهو يشكل اليوم في ظل العولمة، ذلك البعد المتفجر الأكثر ثقلًا في تاريخ تطور الرأسمالية، بحيث يبدو وكأنه حدها التاريخي الأكثر مأساوية، خاصة وأن العولمة قد تعمقت في السنوات الأخيرة عن طريق الاختراقات المتبادلة في اقتصاديات المراكز أساساً، بصورة همشت المجتمعات النامية إلى أقصى درجة³.

في مسار الراهن للعلاقات الدولية، ويعيداً عن قواعد القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة، تستند إلى استخدام القوة العسكرية لتطبيق شروط وسياسات النظام الرأسمالي المعولم، حولت أقاليم عديدة في العالم إلى مساح مضطربة مفتوحة على كل الاحتمالات، أدخلت العلاقات الدولية في حالة من الفوضى المنظمة، بحيث أصبحت هذه العلاقات محكومة لهيمنة رأس المال المعولم، و لهذا الفراغ أو الانهيار في التوازن الدولي الذي أدى الى بروز معطيات جديد. حيث تم إسقاط العديد من القواعد المستقرة في إدارة العلاقات الدولية، حيث دخلت هذه العلاقات تحت الإشراف المباشر وغير المباشر للولايات المتحدة الأمريكية وإدارتها الأحادية. تحولت أقاليم عديدة في هذا الكوكب الى مساح استراتيجية مضطربة يبدو أنه تم إسقاط المنطقة شرق الاوسط، ودورها ككتلة سواء على الصعيد الإقليمي أو الدولي، وتجريدها من أي دور سوى الخضوع السياسي واستمرار تأمين المواد الخام، وإقامة القواعد والأحلاف العسكرية وفق ما حددته التوجهات النظام الرأسمالي⁴.

تفكيك الدولة العراقية لضمان السيطرة على ثروته النفطية، وإخضاعه للسياسات الجديدة وتعريضه لمحاولات التفتت الداخلي، هي أحد افرازات هذه المرحلة من التوسع الرأسمالي، علاوة على إخضاع وتكريس تبعية معظم الدول المنطقة للنظام الرأسمالي، وفرض السياسات الاقتصادية وفق مقتضيات الخصخصة و أيدولوجية الليبرالية الجديدة عبر مركزية دور القطاع الخاص في إطار تحالفه العضوي مع البيروقراطية العليا أو النظام الحاكم المعبر عن الطبقة الساندة، خاصة وأن القطاع الخاص في مجتمعاتنا قد تحول الى جهاز كومبرادوري كبير في خدمة النظام الساند ونظام العولمة الرأسمالية في

¹ - ورويك موري، جغرافيات العولمة - قراءة في تحديات العولمة الاقتصادية والسياسية والثقافية، ترجمة، سعيد منق، سلسلة عالم المعرفة، الكويت، العدد 397، 2013، ص 106-162.

² - سمير أمين - ندوة المستقبل العربي - العرب والعالم الجديد، مركز الدراسات الاشتراكي القومي، القاهرة 2008، ص 226.

³ - سمير أمين، سيرة ذاتية فكرية، ط 1، دار الآداب، بيروت، 1993، ص 79.

⁴ - فنسان الغريب، مصدر سبق ذكره، ص 210.

آن واحد، بعد أن ألقى هذا القطاع (الخاص) كل علاقة له بالمشروع التنموي الوطني أو القومي، وأصبح همه الوحيد الحصول على الربح ولو على حساب مصالح وتطور مجتمعات واستقلاله الاقتصادي.

ثالثاً- حركة رأس المال ومراحل هيكلت النظام الدولي.

من سمات الرأسمالية إنها لا يمكن أن تنمو وتتراكم بعيداً عن الإنقسامات الطبقيّة، والفجوات الهائلة بين من يمتلكون الثروة من جهة، والمحرومين من جهة ثانية في إطار من الصراعات، التي لن تتوقف عن الحركة والإستمرار، تلك هي حقائق الحياة المعبرة عن مسار التاريخ وحركته التي لا مستقر لها. أن هذا الانقسامات مهدت الأرضية لعملية الاستقطاب الآخذة في التصاعد، وهو استقطاب يتمثل في التضاد بين ثروة المراكز (الدول الغربية الرأسمالية) المتزايدة، وفقر الأطراف (البلدان النامية) المتناقص، وهذا ينعكس على النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية، خاصة وأن هذا الاستقطاب ليس ناتج ظروف خاصة بمختلف مناطق العالم بل هو ناتج عمل التوسع الرأسمالي في حد ذاته، إذ أن هذا التوسع يقوم على عوالة سوق المنتجات ورؤوس الأموال دون أن يصاحبها اندماج أسواق العمل التي تظل متفتتة ومحبوسة في أطر السياسة القائمة، ولذلك فإن التحدي الحقيقي هي تجاوز حدود الرأسمالية¹.

من خلال الصيرورة التاريخية لعملية توسع رأس المال والاستقطاب، يمكن أن نميز بين ثلاث مراحل والتي بدورها انعكست على هيكلية ومضمون النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية. المرحلة الأولى من توسع رأس المال والاستقطاب، وتشكيل التفاوت الاجتماعي على الصعيد العالمي في الفترة من عام (1800م) إلى ما بعد الحرب العالمية الأولى. أما عن آليات الاستقطاب المتحكم في هذه المرحلة، ومن ثم أنواع "الفقر" الناجمة عنها فنلاحظ أولاً قيام منطقتي التوسع الرأسمالي على الصعيد العالمي على أساس "سوق مبتورة"، أي الميل إلى تكوين سوق عالمية للمنتجات ورؤوس الأموال، دون أن يصاحبه ميل مواز إلى اندماج أسواق العمل عالمياً، وتجلى هذا المنطق في إقامة تقسيم العمل الدولي على أسس غير متكافئة، مما أعطى هيكلية ومضمون للنظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية. وكان الشرط السياسي لضمان فعالية هذا التوسع هو التحالف بين رأسمالية المراكز من جانب، ومن الجانب الآخر الطبقات الحاكمة محلياً في الدول النامية، وهي طبقات ذات جذور "اقتطاعية" سابقة - وتحويلها إلى "برجوازيات كمبرادورية" أي تابعة².

إذن يمكن القول بأن المرحلة الثانية للنظام الدولي فهي مرحلة ما بعد الحرب العالمية الثانية، وكانت مقدمات هذه المرحلة نتيجة الإستقطاب المترتب على التوسع الرأسمالي في المرحلة السابقة، وظهور حركات مناهضة ضد النظام الرأسمالي، متمثلة في الثورة اشتراكية في روسيا، وثورات التحرر الوطني، في المجتمعات النامية. وقد كان الإنتصار المزدوج للقوى الشعبية والديمقراطية ضد الفاشية والكولونيالية القديمة بمثابة مرحلة جديدة من التراكم التي أعطى شكل جديد للنظام الدولي.

من هنا بدء المرحلة الثانية للنظام الدولي والتي شهدت إرتفاع معدلات النمو. وانعكس هذا النمو على تبلور أشكال اقتصادية واجتماعية جديدة، تمثلت في دولة الرفاهية في الغرب، وبناء الاشتراكية في الشرق، وتجارب إنجاز مشروع تنمية وطنية مستقلة في البلدان النامية. وبالرغم من تباين الأطر الاقتصادية والاجتماعية لهذه الأشكال الثلاثة، فقد كان بينها نقطة مشتركة ألا وهي قيامها على توازنات اقتصادية واجتماعية عملت لصالح طبقات وشرائح ذات دخل متوسطة

¹ - سمير أمين، مابعد الرأسمالية المتهاككة، تجمة، فهمية شرف الدين وسناء أبو شقرا، ط1، دار الفارابي، بيروت، 2003، ص101-103.

² - سمير أمين، اشتراكية القرن - تأملات حول اشتراكية القرن الحادي والعشرين، دار الثقافة الجديدة للنشر، القاهرة، 2008، ص25.

وفقيرة وطبقات الشعبية، على أساس ظروف إقتصادية واجتماعية ملائمة لنمو. إذن التراكم في هذه المرحلة كانت لمقتضيات العلاقات الاجتماعية التي فرضتها القوى الديمقراطية، وحركات التحرر والدول الاشتراكية¹.

اضطرت الرأسمالية في هذه المرحلة الى تقنين الأسواق. فالنمو يأتي دائماً نتيجة لتقنين الأسواق، وليس نتيجة إطلاق الحرية التجارة وكسر كل الحواجز أمام رأس المال. فالأسواق لا تحقق "توازناً" من تلقاء نفسها، بسبب الطبيعة المنفلتة التي تتسم به لا بد وأن ينتج تصاعد التفاوت، بين الدول وبين الطبقات وشرائح الاجتماعية، ومن ثم أزمة تراكم، مما يدفع النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الى مرحلة جديدة².

اما المرحلة الثالثة والحالية، ظهرت مقدماتها منذ بداية السبعينات القرن العشرين وهي مرحلة تفاقم أزمة تراكم رأس المال وتنامي ظاهرة الاستقطاب والتفاوت الاجتماعي والفقير. فالمرتكزات الاقتصادية الاجتماعية التي قام عليها التراكم في المرحلة السابقة أخذت في التآكل، فبدأ هجوم المدرسة النقدية وعلى رأسهم (ميلتون فريدمان) على دولة الرفاهية في الغرب، وتوج هذا الهجوم بسياسات (رونالد ريغان) في امريكا و (مارغريت تاتشر) في بريطانيا، وأخذت البناء الاشتراكي في تشقق على أثر سياسات (غورباتشوف) ومحاولة الاصلاح (البريسترويكا)³.

ومن جانب آخر دخول مشروع الدولة الوطنية في بلدان النامية الى طريق مسدود وذلك بسبب الريوع النفطية والجدور القبلية للنخبة السياسية التي تولى السلطة في تلك البلدان. وهو ما أدخل النظام في أزمة هيكلية عنيفة. وانخفضت معدلات النمو والتراكم و الأرباح المستخرجة من الاستغلال الرأسمالي أصبحت لا تجد منافذ كافية للاستثمارات المربحة القادرة على إعادة توسيع القدرات الإنتاجية⁴.

ومن أبرز ملامح هذه المرحلة من النظام الدولي أزمة التراكم ظواهر متجددة من التفاوت الاجتماعي والفقير، فلا تزال مجتمعات النامية تعاني من نسبة كبير من قوى العمل عاطلة يستحيل امتصاصها في إطار سيادة منطق التراكم الرأسمالي، وخاصة في إطار انفتاح التراكم المحلي، وإطلاق حرية الأسواق. فالمنافسة في هذه الأسواق المفتوحة تفترض تركيز الاستثمارات في مشروعات تمتص أموالاً هائلة نظراً لاحتياجات التكنولوجيات الحديثة، وبالتالي يتقلص الاهتمام برفع مستويات الإنتاجية في القطاعات التي تعمل فيها أغلبية قوى العمل.

رابعاً- راس المال والدولة الرأسمالية في المنظومة الدولية؛

الأحادية القطبية التي تحكم العالم منذ بدايات العقد الأخير من القرن العشرين، كانت نتيجة طبيعية للتراكم رأس المال في اتجاهين متناقضين، الأول التراكم خارج الصيرورة التاريخية وبشكل مشوه عن طريق استخدام القوة المجنفة للدولة في بنية الدول الاشتراكية مما أدى في نهاية إلى إنهيار، والثاني التراكم في بنية النظام الرأسمالي، بالرغم من أزمته الداخلية، التناقض بين معدل فائض القيمة وتزايد الفائض الاقتصادي. إلا انه حقق تحولاً ملموساً في تطور

¹ - سمير أمين، أمبراطورية الفوضى، ترجمة، سناء ابوشقرا، ط1، دار الفارابي، بيروت، 1991، ص5-5.

² - صالح ياسر حسن، الاقتصاد السياسي للازمات الاقتصادية في النسق الرأسمالي العالمي محاولة فهم الجدور، ط1، دارالرواد المزدهرة، بغداد 2011، ص86-88.

³ - أولرايش شيفر، انهيار الرأسمالية - أسباب اخفاق السوق المحررة من القيود، ترجمة، عدنان عباس علي، سلسلة عالم المعرفة، الكويت، العدد 371، 2010، ص34-36.

⁴ - سمير أمين، في مواجهة أزمة عصرنا، ط1، دار سيناء، القاهرة، 1997، ص140-144.

المجتمعات الرأسمالية قياساً بتطور مجتمعات بلدان الاشتراكية، وكان من أهم نتائج هذا التطور النوعي الهائل، خاصة على صعيد التكنولوجيا والاتصالات، إعادة النظر في دور الدولة الرأسمالية أو الأسس الاقتصادية الكينزية¹.

ان تكوين الدولة الرأسمالية الصناعية ترجع الى القرن التاسع عشر حيث بدأت الدول الأوروبية، تأخذ صفة الرأسمالية الصناعية، وامتدت تلك الصفة إلى الولايات المتحدة الأمريكية لتصبح بعد ذلك إحدى الوحدات الأساسية الفاعلة في النظام الدولي. وقد عبرت الدول في سياستها الخارجية وعلاقاتها الاقتصادية والاجتماعية بالدول الأخرى عن متطلبات هذه المرحلة، فانطلقت هذه العلاقات من حرية التجارة والسوق ولو على حساب الدول الأخرى مستخدمة في ذلك القوة العسكرية التي مكنتها من فرض سيطرتها على أجزاء واسعة من العالم، وانعكس ذلك على الأوضاع الداخلية لهذه الدول فسادت الليبرالية السياسية والاقتصادية وحرية الاعتقاد والحرية الفردية. لقد أدت تراكم رأس المال وقيام الدولة الرأسمالية والتنافس بين وحدات النظام الدولي في تلك المرحلة إلى قيام التحالفات بين وحدات النظام وانتقال الصراع من التنافس العسكري إلى التنافس السياسي والصناعي وإبراز سياسة توازن القوى بصورة واضحة في النظام الدولي².

حيث انتقلت فكرة حرية السوق إلى المستوى الدولي، فالتجهت الدول إلى فرض حرية التجارة بين دول العالم وذلك من أجل حصول الدول الرأسمالية الصناعية على أسواقاً استهلاكية واسعة ومنخفضة الرسوم الجمركية، وأدى ذلك إلى ارتفاع معدلات النمو الاقتصادي وانتعاش إقتصاد تلك الدول الصناعية على حساب دول النامية، وكانت بريطانيا أكثر الدول استفادة من هذه الخطوة إذ أنها كانت أكثر الدول الأوروبية تقدماً في مجال الصناعة.

إذن يمكن القول بأن التوسع الاستعماري في ذلك المرحلة، وسيلة للبحث عن أسواق جديدة والحصول على مصادر الطاقة والمواد الأولية بأسعار زهيدة، كما كان التنافس العسكري والاستراتيجي للسيطرة على طرق التجارة سبباً آخر لهذا الاستعمار الذي انعكس على البلدان النامية بتأثيرات سلبية من أبرزها القضاء على محاولات التنمية الصناعية الناشئة في بلدان النامية، كما امتد التأثير إلى الجوانب الفكرية والثقافية، إذ حاولت الدول الاستعمارية فرض الاتجاهات الفكرية الغربية من قيم وثقافة ولغة وعادات على الشعوب المستعمرة.

هناك اختلاف بين الرأسمالية القائمة بالفعل، والرأسمالية الخيالية التي تتحكم فيها قوانين اقتصادية مثل، السوق الذاتية التضييق والأسواق غير المقننة، السوق تدير نفسها بنفسها وتحقق التوازن. لان في ظل الرأسمالية القائمة بالفعل، لا يمكن الفصل بين صراع الطبقات ومنطق التراكم الرأسمالي، لأن الرأسمالية نظام تتكرر فيه حالات الإختلال بسبب المواجهات الاجتماعية السياسية التي تكمن في ما وراء السوق، وحتى التنافس بين رؤوس الأموال فإنه يلغي إمكانية تحقيق توازن عام. إذاً، لا يمكن قيام الرأسمالية خارج إطار صراع الطبقات، والتي هي الصراع بين رأس المال والعمل أو الصراع بين الدول³.

تبدو ملامح النظام الدولي من خلال اعتماد المصالح الاقتصادية أو بالأحرى مصلحة رأس المال محور أساس في تكوين هذا النظام واستمراره، إذ يربط هذا النظام بين المتغيرات السياسية والاقتصادية ربطاً وثيقاً يجعل من المسألة الاقتصادية مسألة تقرير مصير لبعض الدول. وتفكك الاتحاد السوفيتي مثال واضح، إذ أدى العجز الاقتصادي لمؤسسات الدولة إلى انهيار أركان الدولة كلها فلم تستطع القوة العسكرية الضاربة ولا الموقف السياسي، ولا التقدم العلمي الذي أوصل الإنسان

¹ - صالح ياسر حسن، العلاقات الاقتصادية الدولية، مصدر سبق ذكره، ص 600-601.

² - سمير عبد الله، من يتحكم بالعالم.. النظرية السياسية المعاصرة، دار المعرفة، بيروت، 2002، ص 82.

³ - سمير أمين، الفيروس الليبرالي - الحرب الدائمة وأمركة العالم، ترجمة، سعد الطويل، ط 1، دار الفارابي، بيروت، 2004، ص 14-15.

إلى الفضاء من وقف انهيار لأركان الدولة، بل كانت المشكلة الاقتصادية أبرز المشكلات السياسية الداخلية، لذا كانت مواجهة المتوقعة على الساحة العالمية، لا تكون مواجهة عسكرية كما كانت في المرحلة الماضية، بل ستحل محلها مواجهة الاقتصادية أو ما يمكن أن نسميه الحرب الاقتصادية، بل ربما دفعت المشكلة الاقتصادية إلى عودة المحورية في النظام الدولي ولكن على أسس اقتصادية بعد أن كانت عسكرية فهناك قوى اقتصادية كاليابان وألمانيا والصين أو المجموعة الاقتصادية الأوروبية بصفة عامة يمكن أن تشكل أقطاباً في هذه المحورية الجديدة للنظام الدولي¹.

إن غياب الدولة عن الاقتصاد الوطني في إطار نظام عالمي يتجاوز القوميات، يعني تخطي أهم الحواجز للوصول إلى اقتصاديات الأمم الأخرى، خاصة في الدول النامية. لأن معظم هذه الدول استطاعت أن تحقق إنجازات لا بأس بها عبر القطاع العام الحكومي وعبر الإنفاق العام الحكومي على البنية التحتية، وفي قطاع الصناعة المتوسطة والخفيفة والاستهلاكية التحويلية، تأتي الدعوة إلى الخصخصة وبيع الصناعات المحلية للشركات الأجنبية، أو للبرجوازية الوطنية بأموال سبق وأن نهبتها من الداخل، والطريق إلى ذلك يصبح أيسر عبر تحريض تلك الدول للسماح للأموال الأجنبية بالدخول لأسواقها².

إن تدخل الدولة في النشاط الاقتصادي في البلدان النامية واتباعها سياسة حمائية ملائمة لصناعاتها الناشئة وأسواقها المايئة الناشئة يعتبر ضرورة لدعم عملية التنمية خاصة في ظل نظام النظام الدولي القائمة على الاستقطاب، لأن التطور الرأسمالي الذي يتطلب باستمرار البحث عن أسواق جديدة فيما وراء الحدود القومية، وهذا يتطلب أن تدخل آليات الاقتصاد الرأسمالي في كل مكان وأن تفرض صيغ الإنتاج وأسلوب التوزيع والاستهلاك المناسب لمصالحهما مما يؤدي إلى شكل من أشكال السيطرة الاقتصادية والمالية العالمية. وتعميق الهوة بين شرائح المجتمع الواحد³.

خامساً – التطور المعولم للرأسمالية ومستقبل النظام الدولي :

إن ثورة كونية جعلت العلم لأول مرة في تاريخ البشرية قوة أساسية من قوى الإنتاج تضاف إلى الأرض ورأس المال والعمل وتنظيم، وان المشاركة في هذه الموجة أو هذا التحول مشروطة بإنتاج المعلومات والمشاركة فيها عالمياً من أجل تنمية الذكاء الكوني، نحن إذن أمام حالة من الوعي الكوني أو العولمة الفكرية في مواجهة الوعي الوطني والوعي القومي في البلدان النامية، تقوم على مبدأ البقاء للأصلح أو الأقوى في وطن عالمي بلا حدود⁴.

ان تراكم رأس المال وحركته في هذه المرحلة ليس معزولاً عن الانهيار الأيديولوجي الذي أصاب العالم، بل هو مرتبط أشد الارتباط بالمفاهيم الفكرية التي صاغها فلاسفة ومفكرو الغرب الرأسمالي، بدءاً من عصر نهاية الأيديولوجيا إلى صراع الحضارات، ونهاية التاريخ عند الحضارة الغربية، وهي مجموعة أفكار تفتقر إلى الإنسجام العام والتواصل مع البعد الإنساني للفكر الغربي الحديث، ونعني بذلك فكر النهضة والتنوير بكل مدارسه المثالية والمادية، لان هذا الفكر ينظر إلى

¹ - سمير أمين (وآخرون)، أمريكا اليوم، ندوة المتغيرات العالمية والدور الأمريكي - مركز أخبار اليوم - القاهرة، 2003، ص 213.

² - منير الهندي، الأوراق المالية وأسواق رأس المال، دار المعارف بالإسكندرية، 1992، ص 189.

³ - سمير أمين، الاقتصاد السياسي للتنمية في القرنين العشرين والواحد والعشرين، ترجمة، فهمية شرف الدين، ط 1، دار الفارابي، بيروت، 2002، ص 215-216.

⁴ - وليام كوهين (وآخرون) العولمة في القرن الحادي والعشرين - مامدى ترابطية العالم؛ ط 1، مركز الإمارات للدراسات والبحوث الاستراتيجية، أبو ظبي، 2009، ص 138-140.

العالم الثالث والمجتمعات النامية بأنها مصدر يهدد الحضارة الغربية، سواء بشعارات التطرف القومي أو الديني أو التخلف، وبالتالي لابد من إخضاع العالم الثالث باعتبارهم أعداء الغد¹.

هذه الرؤية الأيدلوجية تستهدف بصورة مباشرة توضيح الجوهر الحقيقي النظام الرأسمالية في ظل التراكم والتوسع السائد اليوم، ووصولها الى مرحلة الامبريالية، إذ ان الامبريالية هي السيطرة والتحكم والتملك والاستغلال الذي تمارسه دولة على دول أخرى وعلى مواردها وأسواقها وسكانها. وحالياً وعلى نطاق غير مسبوق تتحكم البنوك والشركات متعددة الجنسية والمؤسسات المالية لاوروبا والولايات المتحدة الامريكية في الغالبية المجتمعات النامية وأهم المنظمات الاقتصادية الدولية. وتتمثل الوظيفة الاساسية للراس المال في المرحلة هي السيطرة بشكل تسمح بازدهار شركاتها متعددة الجنسيات وتقدم الدول الرأسمالية والغربية التي تمتلك هذه الشركات ولها مصالح واسعة، مساعدات إلى أغلب شرائح السياسية التي تولى مقاليد السلطة السياسية في بلدان العالم الثالث الذين باتت مصالحهم الشخصية بديلاً لولائهم الوطني او القومي².

أن الاستقطاب ناتج عن ممارسة قانون القيمة على الصعيد العالمي. من خلال الصيرورة التاريخية للنظام الرأسمالي، فقانون القيمة المجرد والعام الذي يحدد الرأسمالية كأسلوب إنتاج وقانون القيمة المعولم الذي يعطي للرأسمالية شكلها الملموس والمترافق مع انتشارها العالمي. قانون القيمة المجرد، يقوم على اندماج السوق بكل أبعادها. أما قانون القيمة المعولم فهو مبتور ومجتزأ في السوق العالمية، لأنه يستبعد (قوة العمل) وبالتالي يلجأ (قانون القيمة المعولم) إلى تفتيت نظام الإنتاج في الأطراف، وتعزيز التبعية، وإعادة إنتاج الأشكال المشوهة والقديمة والخاضعة لمنطق التراكم. ويعتبر هذا القانون تعبيراً مكثفاً عن هذه الشروط التي تعطل تصنيع الأطراف، في حين أنها تبالغ في تهمين القيمة المضافة المرتبطة بنشاطات الاحتكارات الجديدة لمصلحة المراكز، فهي تنتج تراتبية جديدة في توزيع الدخل على المستوى العالمي الأكثر تفاوتاً من الماضي وتخضع صناعات الأطراف وتحولها إلى نشاطات من الدرجة الثانية³.

في المجتمعات النامية الجميع متساوون أمام صندوق الاقتراع. لكن ضمن ظروف السوق الناشئة، من هنا يبدأ التفاوت لأن الديمقراطية خاضعة لمتطلبات الرأسمالية الاقتصادية التي هي متناقضة مع الديمقراطية، وعندما تطرح بعدها السياسي تُفرغ من مضمونها الحقيقي إذ لا منجزات ديموقراطية، ولا ديموقراطية سياسية دون تقدم اجتماعي، وعندما تطرح بعدها السياسي أيضاً تقدم أكبر خدمة للمستبدين والسلفيين لأن عدوهم واحد وهو الطبقات ذو دخل محدود، لان كلا التيارين يعتمدون ويجارون هذه الطبقة في وقت واحد⁴.

إذاً الديمقراطية الحقيقية وغير الزائفة، تبدأ بالاعتراف بحقوق الطبقات القفيرة والشعبية وان التنكر لمصالح هذه الطبقات، ليس حكراً على الرأسمالية وإنما تشاركها في هذا التنكر والتهميش الأنظمة الكومبرادورية التي تقتصر وظيفتها على إدارة السوق، وتحديداً في ظل تراكم رأس المال التي تتزامن وتترافق مع تفتيت الدول وإعادة ترتيبها

¹ - صادق جلال العظم، ثقافة العولمة (مجلة النهج، مركز الابحاث والدراسات الاشتراكية في العالم العربي، دمشق، العدد 19، 1999) ص56.

² - مصطفى كامل السعيد، الشركات متعددة الجنسيات في الوطن العربي. الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة 1998، ص86.

³ - سمير أمين(وأخرون)، العالم يتغير- ندوة، مؤسسة دار السياسة المصرية، القاهرة، 2002، ص211

⁴ - محمد محمود الامام، التطورات في النظام الاقتصادي العالمي ومغزاها بالنسبة لفكر اليسار العربي (مجلة النهج، مركز الابحاث والدراسات الاستراتيجية في العالم العربي، العدد 6، 1996) ص126.

وتحويلها، إلى أشكال ما قبل دولية، مما يعزز الممارسات التفتيتية والإحساس بالتضامن الإثني والقبلي التي تفرغ الديمقراطية من قيمتها الحقيقية، وتجعلها عاجزة أمام آليات السوق.

في ظل الأوضاع المتدهورة الناتجة عن أزمة التطور الاجتماعي وأزمة القيادة في بلدان العالم الثالث عموماً التي أدت بها إلى مزيد من الإلحاق والتبعية في علاقتها بالشروط الرأسمالية الجديدة، انسجماً مع نزوعه الدائم نحو التوسع والامتداد، تسعى إلى إخضاع الجميع لمقتضيات مشروع الهيمنة المعولم، وهي استراتيجية تستهدف هدفين متكاملين هما تعميق العولمة الاقتصادية، أي سيادة السوق عالمياً، وتدمير قدرة الدول والقوميات والشعوب على المقاومة السياسية، هذا هو جوهر النظام الرأسمالي والنظام الدولي في طورها المعولم في القرن الحادي والعشرين¹.

يمكن القول بأن الوضع الراهن ليس نظاماً دولياً جديداً، وإنما هو امتداد لجوهر العملية الرأسمالية القائم على التوسع والامتداد، وهو أيضاً استمرار للصراع في ظروف دولية لم يعد لتوازن القوى فيها أي دور أو مكانة.

بذلك أصبحت الطريق مهددة أمام التوسع الرأسمالي صوب المزيد من السيطرة عبر طوره المعولم، كشكل من تطور النظام الرأسمالي، بما يضمن مصالح الشرائح العليا البيروقراطية والطفيلية والكومبرادورية في أنظمة البلدان الفقيرة التابعة من جهة، وبما يؤدي إلى إعاقة نمو هذه البلدان وتدمير اقتصادها وانتشار المزيد من أشكال التخلف والفقر والجهل، وتعمق الأزمات السياسية والطائفية والدينية فيها من جهة أخرى، فخلال العقود الثلاثة الماضية تتكشف الطبيعة المتوحشة للرأسمالية المعولمة اليوم على حقيقتها عبر ممارساتها البشعة ضد شعوب العالم الفقيرة، وضد القيم الإنسانية الكبرى في العدالة الاجتماعية والمساواة. لأن القوة الاقتصادية قد تتحول نحو القوة العسكرية أو، على الأقل، تحمل كلفة حيازة مثل هذه القوة العسكرية. فخلال الحرب الباردة أنفتحت الولايات المتحدة على قوتها العسكرية أكثر بكثير مما أنفقه الاتحاد السوفياتي ولكن اقتصادها سمح لها بتحمل الكلفة².

لأن قوة الدول تبنى، قبل كل شيء، على قواعد صناعية. ويمكن شرح انحطاط الدول من خلال فقدان الفاعلية الاقتصادية وانهييار الأجهزة الإنتاجية الوطنية. وقد أصبحت إنكلترا في القرن الماضي قوة اقتصادية مهيمنة لأنها كانت البلد الصناعي الأول وحققت تقدماً كبيراً على منافسيها. فمع اثنين في المئة فقط من سكان العالم عام (1860) أنتجت المملكة المتحدة أكثر من خمسين في المئة من الإنتاج الصناعي العالمي، خصوصاً في القطاعات الاستراتيجية من النسيج إلى صناعات الحديد والصلب. والولايات المتحدة تربعت على عرش القوة العظمى، في النصف الثاني من القرن العشرين، بفضل هيمنتها الصناعية وتفوقها في مجالي التكنولوجيا وإدارة الأعمال. وفي عام (1970)، في قمة سيطرتها، أنتجت (45) في المئة من الإنتاج الصناعي في العالم وكان عدد سكانها يشكل عشر (1/10) سكان العالم³.

إننا اليوم نعيش في عالم يتغير على نحو غير مسبوق حتى أصبحت العديد من أدبيات العلاقات الدولية تشير إلى العالم المعاصر اصطلاحاً بأنه عالم متغير، كون التغيير يمثل الصفة الجوهرية الملازمة له ورغم اتفاقهم على هذا الاصطلاح إلا أنهم يختلفون في الأسباب التي جعلت منه متغيراً، فالبعض يرجعه إلى مخرجات الثورة العلمية والتكنولوجية

¹ - حسين عبدالرزاق، الاشتراكية افق مفتوح والمرحلة هي "التنمية المستقلة" (مجلة النهج، مركز الابحاث والدراسات الاشتراكية في العالم العربي، العدد 27، 2001) ص20.

² - سمير أمين، امبراطورية الفوضى، مصدر سبق ذكره، ص34.

³ - غسان العزي، سياسة القوة - مستقبل النظام الدولي والقوى العظمى، ط1، مركز الدراسات الاستراتيجية والبحوث والتوثيق، بيروت، 2000، ص32-33.

التي يعيشها عالمنا المعاصر في حين أن البعض الآخر يرجعها إلى التغيرات الدراماتيكية التي شهدها العالم بعد انهيار نظام القطبية الثنائية ودخول النظام الدولي في مرحلة انتقالية. يؤثر هيكل النظام الدولي في إدارة وحداته للأزمات الدولية من حيث التأثير في أدوات إدارتها ونتائجها، كما يتأثر النظام الدولي ذاته بالطريقة التي تدار بها الأزمات الدولية - خاصة من جانب القوى العظمى من حيث استقراره أو حدوث تغيرات طفيفة أو عميقة فيه، إلى حد حدوث تحول كامل فيه ليتخذ شكلا آخر من أشكال القطبية الدولية. ومن خلال متغيرات ثلاثة هي التحيزات الدولية، وساحة الصراع الدولي، والقيم الدولية¹.

إن التحولات الجديدة في العلاقات الدولية التي جاءت على أثر الفراغ السياسي والعسكري والأيدولوجي الذي تركه انهيار الاتحاد السوفيتي ونهاية الحرب الباردة، أدت إلى استكمال مقومات هيمنة النظام الرأسمالي العالمي على مقدرات شعوب العالم، في إطار ظاهرة العولمة الراهنة التي جعلت من كوكبنا كله مجتمعا عالميا، تسيطر عليه إرادة القوة العسكرية المسخرة لخدمة قوة الاقتصاد ورأس المال، وهي تحولات تعبر عن عملية الاستقطاب الملازم للتوسع العالمي للرأسمالية الذي رافقها على مدى القرون الخمسة الماضية من تاريخها، وسيلازمها في أفق مستقبلها المنظور كله ما دام العالم سيظل مرتكزا على مبادئ الرأسمالية، إذ أن هذا الاستقطاب يتفاهم من مرحلة إلى أخرى، وهو يشكل اليوم في ظل العولمة ذلك البعد المتفجر الأكثر ثقلا في تاريخ تطور الرأسمالية، بحيث يبدو وكأنه حدها التاريخي الأكثر مأساوية، خاصة وأن العولمة قد تعمقت في السنوات الأخيرة.

الإستنتاجات

يمكن القول بأن هذا الإختلال في النظام الدولي والفوضى هي تعبير عن التناقض الصارخ بين الطابع الاجتماعي أو الجماعي للإنتاج الرأسمالي، بوصفه محددًا رئيسيًا للعلاقات الاجتماعية المحلية والإقليمية والدولية من جهة، وبين الطابع الخاص أو الملكية الخاصة لوسائل الإنتاج بوصفه المحدد الرئيسي للإنتاج الرأسمالي الهادف إلى ضمان استمرارية الحصول على فائض القيمة، أو زيادة معدل الربح والتراكم الرأسمالي الهائل الذي دفع إلى تطور القوة الاقتصادية المعولمة الراهنة، أو الشركات المتعددة الجنسية من جهة أخرى، خاصة بعد أن أصبحت الأسواق المحلية أو القومية غير قادرة على استيعاب هذا التوسع غير المسبوق في الإنتاج وفي تراكم رأس المال وحركته المتسارعة

في ظل تنامي مظاهر ثورة المعلومات تنامي حركة صعود رأس المال المالي في إطار العولمة أدخلت البشرية عموما، والطبقات الفقيرة خصوصا في مرحلة من القلق والفوضى، وهي حالة تعبر عن الإختلال الكبير في التوازن بين دول المركز الرأسمالي من جهة، والشعوب الفقيرة من جهة ثانية، الناجم عن اتساع التناقضات وتزايد مظاهر الاستغلال والاضطهاد، إلى جانب الفجوة الهائلة في ثورة التكنولوجيا والعلوم والحدثة.

يمكن أن نرى في هذا الإختلال والتناقض شكلا غير متبلور من الثنائية أو التعددية القطبية في مراحلها الأولى، والتي ستتنامي في حركتها تدريجيا، فالنظام الرأسمالي بما تتضمنه من تناقضات داخلية، وتوازنات غير مستقرة، لا يمكن استمرارها ضمن هذه الصورة الأحادية، إلا على حساب المزيد من السيطرة والانقسامات الحادة بين الثراء الفاحش والفقير المدقع، وهي انقسامات قد تطيل أمد هذه الفوضى في النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية، ولكنها لا تلغي الضرورة الحتمية لولادة نظام دولي جديد والتعددية في العلاقات الدولية.

¹ - خليل سعد، العالم في مفترق طرق، ط1، دار الطليعة، بيروت، 2001، ص117.

إن العلاقات الدولية في هذه المرحلة التي دخلت فيها الرأسمالية طورها الإمبريالي المعولم ، لا يعني أنها قد تغلبت على تناقضاتها، فبالرغم من أن الرأسمالية قد أفلحت في تأجيل الانفجار عبر توسيع مجال التناقضات باسم العولمة ، إلا أنه تأجيل سيؤدي بالضرورة الى تزايد معاناة واقفار شعوب العالم وأمهه المسحوقة من جهة والى تزايد حركات المقاومة الشعبية.

بالنسبة الى نظام الدولي وموقع امريكا ومن خلال البحث في هيكل المجتمع الأمريكى وعلاقاته بالنظام الدولي يوضح أن سياسات امريكا من اجل الهيمنة أقل بكثير من قدرتها، فهي تعاني من عجز فى ميزانها التجاري، ونتيجة لهذا الخلل الهيكلي فإنها لاتستطيع دفع التوسع الرأسمالى قدماً، وبما يضمن شروط إعادة إنتاج هيمنتها. وهو وضع يختلف عن وضع بريطانيا فى القرن التاسع عشر، حيث كانت الأخيرة تصدر أموالاً للعالم كله فى ظل وجود فائض فى ميزانها التجاري، ومن ثم توفرت لها الشروط الملائمة لإعادة إنتاج موقعها المهيمن . أما الولايات المتحدة فهى أكبر مستورد للأموال، ومن ثم أصبحت مجتمعاً طفيلياً يمتص النصيب الأعظم من الفائض المنتج خارجه. ولا شك أن استمرار هذا الوضع، فإنها تسعى إلى تعويض ضعفها الإقتصادى باستغلال تفوقها العسكري والنووي.

وهناك لاعبين الثانويين فى النظام الدولي، وهم من الفواعل المؤثرة ويتمثل بالحركات الارهابية ذات البعد العالمى، لما كان للحركات الارهابية من تأثير فى الوحدات والاقطاب الكبرى والمؤثرة فى النظام الدولي، ومما يؤكد هذا هجمات (11) ايلول (2001) من قبل تنظيم القاعدة على اقوى دولة فى العالم، التي تمثل الأحادية القطبية فى النظام الدولي، فهذه الضربة لم تأتي من دولة وإنما جاءت من قبل كيانات وفواعل غير دولية، كذلك تأثير تنظيم الدولة الاسلامية فى العراق وسوريا، فى التغيير الذي حصل فى المنطقة العربية وتداعياته الدولية وما قابلها من نشؤ جماعات مناوئ لها منها ذات صبغة طائفية واخرى وطنية واخرى قومية مما جعل العالم اليوم يتسم بتأثير الميليشيات اكثر من فعل الدول ذاتها رغم من عدم اعتراف الدول الكبرى وما دونها بها، وكل هذا الحركات هي نتيجة طبيعية للسياسات التوسع الرأسمالي فى بلدان النامية وما ينتج عن هذه السياسات من اقصاء وتهميش طبقات وشرائح اجتماعية واسعة. نتيجة للطبيعة راس المال فى هذا المرحلة اصبحت للشركات متعددة الجنسيات دور مؤثر فى النظام الدولي والعلاقات الاقتصادية الدولية، وهي مجموعة من المؤسسات المختلفة الجنسيات، متحدة فيما بينها بروابط استراتيجية وادارة موحدة، وتمارس نشاطها فى بلاد أجنبية متعددة على الرغم من أن استراتيجياتها وسياساتها وخطط عملها تصمم فى مركزها الرئيسى الذي يوجد فى دولة معينة تسمى الدولة الأم.

المصادر

- أولترايش شيفر ، انهيار الرأسمالية – أسباب اخفاق السوق المحررة من القيود ، ترجمة، عدنان عباس علي، سلسلة عالم المعرفة، الكويت، العدد 371، 2010.
- ايريك كيسلاسي، الديمقراطية والمساواة، ترجمة، جهيدة لاوند، ط1، معهد الدراسات الاستراتيجية، بغداد، 2006.
- اريك هويسباوم، الأمم والنزعة القومية، ترجمة، عدنان حسن، مراجعة، مجيد الراضي، ط1، دار المدى، دمشق، 1999.
- ورويك موري ، جغرافيات العولمة – قراءة فى تحديات العولمة الاقتصادية والسياسية والثقافية، ترجمة، سعيد منتاق، سلسلة عالم المعرفة، الكويت، العدد 397، 2013.
- وليام كوهين (وأخرون) العولمة فى القرن الحادى والعشرين – مامدى ترابطية العالم؟ ط1، مركز الإمارات للدراسات والبحوث الاستراتيجية، أبو ظبي، 2009.

- فنسان الغريب، مآزق الامبراطورية الامريكية، ط 1، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، 2008.
- مصطفى كامل السعيد، الشركات متعددة الجنسيات في الوطن العربي. الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة 1998.
- محمد السيد السعيد و أحمد إبراهيم، الفوضى والاستقرار في النظام الدولي، ط 1، دار المعارف، القاهرة، 1996.
- محمد الاطرش (وأخرون) العرب وتحديات النظام العالمي، ط 1، مركز دراسا الوحدة العربية، بيروت، 1999.
- منير الهنيدي، الأوراق المالية وأسواق رأس المال، دار المعارف بالإسكندرية ، 1992.
- 11 - خليل سعد، العالم في مفترق طرق، ط 1، دار الطليعة، بيروت، 2001.
- غسان العزي، سياسة القوة – مستقبل النظام الدولي والقوى العظمى، ط 1، مركز الدراسات الاستراتيجية والبحوث والتوثيق، بيروت، 2000.
- سمير أمين - ندوة المستقبل العربي – العرب والعالم الجديد، مركز الدراسات الاشتراكي القومي، القاهرة 2008.
- سمير أمين، سيرة ذاتية فكرية، ط 1، دار الآداب، بيروت، 1993.
- سمير أمين ، مابعد الرأسملية المتهالكة، تجمة، فهمية شرف الدين و سناء أبو شقرا، ط 1، دار الفارابي، بيروت، 2003.
- سمير أمين ، اشتراكية القرن – تأملات حول اشتراكية القرن الحادي والعشرين، دار الثقافة الجديدة للنشر، القاهرة، 2008.
- سمير أمين ، أمبراطورية الفوضى، ترجمة، سناء ابو شقرا، ط 1، دار الفارابي، بيروت، 1991.
- سمير أمين، في مواجهة أزمة عصرنا، ط 1، دار سيناء، القاهرة، 1997.
- سمير أمين ، الفيروس الليبرالي – الحرب الدائمة وأمركة العالم، ترجمة، سعد الطويل، ط 1، دار الفارابي، بيروت، 2004.
- سمير أمين (وأخرون)، أمريكا اليوم ، ندوة المتغيرات العالمية والدور الأمريكي – مركز أخبار اليوم – القاهرة، 2003
- سمير أمين، الاقتصاد السياسي للتنمية في القرنين العشرين والواحد والعشرين، ترجمة، فهمية شرف الدين، ط 1، دار الفارابي، بيروت، 2002 .
- سمير أمين (وأخرون)، ندوة العالم يتغير، مؤسسة دار السياسة المصرية، القاهرة، 2002.
- سمير عبد الله ، من يتحكم بالعالم .. النظرية السياسية المعاصرة ، ط 1 ، دار المعرفة، بيروت ، 2002 .
- شيزاد احمد النجار، دراسات في علم السياسة، ط 1، مطبعة وزارة الثقافة، اربيل، 2004.
- صالح ياسر حسن، العلاقات الاقتصادية الدولية – الابستمولوجيا- الانطولوجيا- الاكسيولوجيا، ط 1، دار الرواد المزدهرة، بغداد، 2006.
- صالح ياسر حسن، الاقتصاد السياسي للاثزمات الاقتصادية في النسق الرأسمالي العالمي محاولة فهم الجذور، 1، دار الرواد المزدهرة، بغداد 2011.
- محمد محمود الامام، التطورات في النظام الاقتصادي العالمي ومغزاها بالنسبة لفكر اليسار العربي (مجلة النهج، مركز الابحاث والدراسات الاستراتيجية في العالم العربي، العدد 6، 1996).
- حسين عبدالرزاق، الاشتراكية افق مفتوح والمرحلة هي "التنمية المستقلة" (مجلة النهج، مركز الابحاث والدراسات الاشتراكية في العالم العربي، العدد 27، 2001).
- صادق جلال العظم ، ثقافة العولمة (مجلة النهج، مركز الابحاث والدراسات الاشتراكية في العالم العربي، دمشق، العدد 19، 1999).

**The accumulation of capital and dynamic the change in the international system and international economic relations
(International system has changed as one of secretions of accumulation of capital under of the historical stages of the evolution of the capitalist system)**

Abstract

The evolution of the current economic strength globalized that express the capital's interest, especially after he became the local markets or nationality is able to accommodate this expansion of capital accumulation and movement accelerated, so the growing presence of widening and accumulation, which is a form of the development of capitalism in the developed currently, a direct product of the process of capital accumulation, which now need a global framework able to contain his movement and the continuous expansion, and here started yet international system and international economic relations Change and the crystallization by the interests and requirements of the capital, because capital accumulation is doing under the guidance and formulation of these relations between the countries, according to special standards strategy, it is all centered at maximizing the criterion of profit as an end preliminary, and to subject developing societies complete control. Thus, developing societies generally exposed today by virtue of their own interests and their subordination to a state of laxity and submission and retreat, in the light of the growing aspects of the information revolution and the growing rise of the movement of financial capital in framework of globalization which mankind generally introduced And poor classes, especially at the stage of anxiety and chaos, a condition that express the great imbalance between the capitalist center countries on the one hand, and poor people on the other hand, caused by the widening of the contradictions and growing manifestations of of exploitation and oppression, besides the enormous gap in technology, science and modernity revolution.□

تحليل جيو سياسي للعلاقات الإقليمية والدولية بأفاق مستقبلية

(إقليم كردستان العراق نموذجاً)

طلعت محمد طاهر البوتاني^١ أزاد هدايت دلو^٢^١ جامعة رابه رين^٢ جامعة سوران^٢ azad.zana63@gmail.com

الملخص

يأتي أهمية إقليم كردستان من موقعها الجغرافي المتميز وسط مجال جيوسراتيجي المتمثلة بمنطقة الشرق الأوسط "لها أهمية كبيرة في العلاقات الإقليمية والدولية، حيث إنتهج إقليم كردستان السلوك العقلاني والموضوعي مع المتغيرات الجيو سياسي من خلال إدراكها لطبيعة الأحداث والتطورات الجارية في منطقة الشرق الأوسط والجوار الجغرافي بعد أن شهد دول العالم الكثير من الأحداث والتغيرات، الذي يؤثر على واقع السكان والمجتمعات والدول، خاصة المتغيرات الجيوسياسية في منطقة الشرق الأوسط وتأثيراتها في إعادة صياغة العلاقات والتحالفات الإقليمية والدولية، وفق المعطيات الجديدة، مشروع خارطة منطقة الشرق الأوسط الجديد، وآليات بناء قوة سياسية ديمقراطية راسخة ومستقرة في فضاء جغرافي، وإقليم كردستان العراق، مرشحة لهذه التغيرات وأهميتها تأتي في مدى إرتباطها بإستراتيجيات الدول الكبرى وأهميتها الجيواقتصادية للدول الفاعلة والجوار الكوردستاني لذلك تسعى حكومة الإقليم الى بناء علاقات تعاون مع القوى الفاعلة، لتعزيز وتحقيق أمنها الوطني، بعد عن عجز الحكومة العراقية "عن توفير الأمن القومي لكافة مكونات الشعب العراقي.

الكلمات المفتاحية : تحليل جيو سياسي، العلاقات الإقليمية، العلاقات الدولية

المقدمة

يأتي أهمية إقليم كردستان من موقعها الجغرافي المتميز الواقعة في الأجزاء الشمالية والشمالية الشرقية من العراق، وسط مجال جيوسراتيجي المتمثلة بمنطقة الشرق الأوسط "لها أهمية كبيرة في العلاقات الإقليمية والدولية، حيث إنتهج إقليم كردستان السلوك العقلاني والموضوعي مع المتغيرات الجيو سياسية، من خلال إدراكها لطبيعة الأحداث والتطورات الجارية في منطقة الشرق الأوسط والجوار الجغرافي، ومدى التأثير الذي يمكن أن يتركه ذلك على مكانتها الداخلية والخارجية، مع الأخذ بنظر الإعتبار إمكانيات وقدرات الدول الفاعلة في تحقيق أهدافها، ولهذا تسعى حكومة إقليم كردستان العراق الى تحقيق أمنها الوطني بعد عن عجز الحكومة العراقية عن توفير الأمن القومي لكافة مكونات الشعب العراقي" وذلك من خلال بناء وتنمية علاقات سياسية واقتصادية وعسكرية وأمنية وثقافية مع القوى الفاعلة العالمية على الساحة الدولية بشكل خاص دول الجوار ودول العالم المختلفة بشكل عام، الذي تقوم على مبدأ التعاون الدولي على أساس الاحترام المتبادل بين الدول في سبيل تحقيق أمنها الوطني، ومن الطبيعي أن تتأثر إقليم صغير مثل إقليم كردستان العراق

بمحيطها الخارجي الذي يطل على أربعة دول أحياناً لضغوطات داخلية وخارجية، حيث تعرض الى تهديد هويتها القومية من جانب الحكومة المركزية منذ إنشاء الدولة العراقية من قبل الأنظمة العراقية المتعاقبة" الى القتل والتشريد والتهجير، أولضغوطات خارجية في عالم متغير ومتجدد يشهد فيها حروباً وأزمات وصراعات تؤدي الى إلغاء أو تقسيم دولة من خريطة العالم وبالتحديد في منطقة الشرق الأوسط، من قبل المجموعات الارهابية المتمثلة بتنظيم الدولة الاسلامية في العراق والشام نتيجة توسعاً باتجاه أراضي العراق والإقليم، الامر الذي يكون لهذه تاثيرات كبيرة تهدد وجود الإقليم وكيانها السياسي وديمومته، وبالتالي تهديد أمنها الوطني على الرغم من إمتلاك الأقليم بعض مقومات القوة للدفاع عن حدودها إلا أن تسليحها قليلة بالنسبة لطول حدودها الجغرافية، لإمتناع الحكومة العراقية في تسليح قوات البيشمركة أودفع مستحققاتها، وبالتالي عدم توازن وتكا فؤ القوى مع تنظيم الدولة الاسلامية، فضلاً عن التهديد الذي يتعرض لها حدودها الدولية مع تركيا وايران بصورة عامة وتركيا بشكل خاص في قصف المناطق الحدودية بحجة وجود تنظيمات مسلحة تهدد أمنها القومي. إن أهمية الإقليم تأتي في مدى ارتباطها بإستراتيجيات الدول الكبرى التي تتسابق إليها الدول الفاعلة بقيادة الولايات المتحدة الأمريكية في الخريطة السياسية العالمية لما يمثل إقليم كردستان من أهمية إستراتيجية للدول الفاعلة في المنطقة " إذ أصبح محطة انظار العالم، وما تمتلك من احتياطي في الثروات الطبيعية ومنها النفط والغاز الطبيعي والمعادن، محل إهتمام في مضامين الاستراتيجية الأمريكية والدول الكبرى من عمل الشركات الكبرى العالمية في مجال النفط، يضاف الى ذلك ينظر الى طبيعة علاقات الإقليم والدول الفاعلة وبالتحديد الولايات المتحدة الأمريكية ودول الاتحاد الأوربي بأهمية بالغة في الأوساط السياسية الدولية، ودوائر صنع القرار السياسي الأمريكي لما لها من انعكاسات على مصالح الدولة الفاعلة في المنطقة، ولا سيما في إمدادات الطاقة، وبالتالي تسعى الولايات المتحدة الأمريكية الى تشكيل حالة من التحالف السياسي والعسكري والأمني مع حكومات المنطقة والحكومة العراقية وحكومة إقليم كردستان للوقوف بوجه التهديدات الإرهابية الخارجية المتمثلة بتنظيم الدولة الاسلامية في العراق والشام" الأمر يعزز ويطور المصالح الاقتصادية للدول الفاعلة المتمثلة بامدادات الطاقة يضاف الى ذلك يعزز الخيارات المستقبلية للولايات المتحدة الأمريكية في منطقة الشرق الأوسط بسبب موقعها المتميز وقدرتها الإقتصادية الهائلة ولأنها من المناطق الساخنة بسبب وجود أعقد مشكلة عويصة وهي مشكلة فلسطين واسرائيل يضاف الى ذلك المشكلات الإيرانية والعراقية نتيجة المعطيات الدولية والإقليمية، وتقع إقليم كردستان وسط هذه الأزمات الخارجية الذي يحيط بها، فضلاً عن ذلك الأزمة الداخلية مع الحكومة العراقية حول ملفات النفط والغاز وإدارتهما، والمناطق المتنازعة عليها، والدستور، والمياه مستقبلاً، يضاف الى ذلك سيطرة الحكومة العراقية بعد إجراء الإستفتاء في 2017/9/25 في الإقليم على المناطق المتنازعة عليها ومنها محافظة كركوك في 2017/10/16، مما ولد لدى حكومة إقليم كردستان " أن يعزز العلاقة مع القوى الفاعلة العالمية، ودول الجوار الكوردستاني، لخلق نوع من التوازن إقليمياً وتبادل المصالح الاقتصادية الحالية والمستقبلية" يضاف الى ذلك أن الإقليم تفاعلت مع المتغيرات بخطوات نحو الإصلاح السياسي، والديمقراطي وتعزيز العلاقات مع المنظمات الدولية وتطوير المجتمع المدني الكوردستاني" بما يعزز ويحافظ على أمنها الوطني من التهديدات الداخلية والخارجية.

أهمية البحث

أهمية هذا البحث تأتي من قيام إقليم كردستان في بناء وتنمية علاقات دولية مع القوى الإقليمية والفاعلة على الخريطة السياسية الدولية العالمية بأن هذه القوى تمتلك عناصر القوى السياسية والاقتصادية والعسكرية والتكنولوجية ولها الهيبة والهيمنة والتاثير على منطقة الشرق الأوسط وبقية مناطق العالم، مما يحقق الأمن الوطني والاستقرار

السياسي الكوردستاني على المدى المنظور" وبالتالي ستكون إقليم كردستان محطة أنظار جميع دول العالم بسبب وفرة الطاقة والموقع الجيوستراتيجي الرئيسية لإقليم كردستان ضمن منطقة الشرق الأوسط.

هدف البحث

يهدف البحث الى إبراز دور الإقليم في الامتداد والنمو الاقتصادي وأثر العامل الجيوستراتيجي العالمي للقوة الفاعلة لمنطقة الشرق الأوسط وترتيباتها الأمنية ، والأخذ بالنظريات الجيوبوليتيكية وتأثير تلك النظريات على إستراتيجيات القوى الدولية في وضع الترتيبات الأمنية الجديدة للشرق الأوسط والذي أصبح الإقليم محطة أنظار القوى الفاعلة العالمية نتيجة للأسباب التالية :

- 1- الموارد الطبيعية الذي يمتلكها الإقليم مما خفز كبريات الشركات العالمية الكبرى للعمل في الإقليم وبالتالي تعزيز الاستقرار السياسي والأمن الوطني الكوردستاني لضمان تأمين الامدادات النفطية الى الدول الغربية آتياً وفي المستقبل.
- 2- تحقيق التوازن الاستراتيجي للمعادلة الاقليمية في منطقة الشرق الأوسط ، يضاف الى ذلك مواجهة التهديدات الارهابية في المنطقة .

فرضية البحث

- 1- هل أن إقليم يعد محوراً جغرافياً وعسكرياً وأمناً مهماً في مضامين الاستراتيجية الامريكية والدول الفاعلة في المنطقة والتحكم في إمدادات الطاقة ، مما استحوذ إقليم كردستان على مكانة محورية في المدرك السياسي للدولة الفاعلة وبالتحديد الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الاوربي ودول الجوار ، وبالتالي بناء علاقات إقليمية ودولية.
- 2- هل للمتغيرات الإقليمية والدولية والتهديدات الإرهابية وترتيب خارطة إقليم الشرق الأوسط أدى إلى أن التحكم بالموقع الجغرافي لإقليم كردستان الذي يتوافق مع أهداف الاستراتيجية الامريكية والتحالف الاوربي الأمنية والعسكرية مع إحتواء الدول المعادية للتوجهات الامريكية .
- 3- هل لإقليم كردستان مصلحة قومية يخدم المشروع القومي في بناء علاقات سليمة ومتوازنة ومتبادلة مع الدول الفاعلة عامة والدول الجوار الجغرافي ، مما يعزز الاستقرار والإزدهار الإقتصادي والسياسي والأمني ، وبالتالي يعزز ويحافظ على أمنها الوطني .

منهجية البحث

اعتمد البحث أكثر من منهج منها الوظيفي والإقليمي والتحليلي من خلال الأساليب الذي تتخذها إقليم كردستان للحفاظ على الأمن الوطني والخارجي والتماسك الإقليمي من أجل المحافظة على النظام السياسي بما يعزز علاقاتها الإقليمية والدولية ، والمنهج الكمي في تفسير جوانب من فروض البحث للوصول الى هدف البحث فعلم العلاقات الدولية يهتم بدراسة السلوك السياسي للدولة من خلال علاقة الإقليم الاقتصادية والسياسية والأمنية والثقافية مع دول الجوار الجغرافي والقوى الفاعلة العالمية .

خطة البحث

بغيت الوصول إلى هدف البحث والتحقق من فرضياته قسم البحث إلى ثلاثة مباحث :تناول المبحث الاول المقومات الجيوسياسية الطبيعية والبشرية والاقتصادية لإقليم كردستان وكذلك تناول المبحث البعد الأمني الوطني لإقليم كردستان والتهديدات الأمنية التي تواجهها الإقليم والمتمثلة بالإرهاب أفي حين تناول المبحث الثاني علاقة الإقليم مع

القوى الفاعلة الدولية من الناحية السياسية والاقتصادية والأمنية بما يعزز الأمن الوطني الكوردستاني، أما المبحث الثالث تناول الآثار الإقليمية للإستفتاء وإستقلال كوردستان وتداعياتها الداخلية والخارجية .

المبحث الأول

المقومات الجيو سياسية لأقليم كوردستان العراق

إن الدولة أو ما يعرف في العلاقات الدولية بالدولة القومية هي وحدات سياسية إقليمية أو كيانات ذات طابع قانوني ولها المؤهلات اللازمة لتشكيل الولة وتتوفر في إقليم كوردستان هذه الشروط من سكان دائمون وأرض وحكومة قادرة على السيطرة الفعلية على أراضيها وقادرة على بناء علاقات دولية ، وهذا يعني أن الدولة تقوم على أسس جغرافية وبشرية وتسهيلات جيوبوليتيكية ولها خارطة سياسية تحدد مجالها الجغرافي وحدودها بشكل واضح وينطبق هذه المعايير والأسس على الشعب الكردي ووطنه كوردستان الإقليم والمكان.⁽¹⁾ أي البيئة الجغرافية من العوامل المؤثرة في نشأة الدولة وتطورها ومقياس قوة الدولة ونفوذها بالنسبة لغيرها من الدول، ويؤثر أيضاً على التفوق الاقتصادي السياسي والثقافي والاجتماعي؛ وبالتالي علي تنمية العلاقات الدولية، مع دول الجوار الجغرافي والدول الفاعلة في الخريطة السياسية في العالم، ومع المنظمات الدولية، وشركات عالمية الذي يعتبر العلاقات الدولية ثمرت السياسة الدولية الذي إنتهزها إقليم كوردستان ، مما ولدة مصالح إقتصادية للدولة علي أراضي الإقليم وهذه يعتبرعامل قوة لأن الإقليم ، تسعى الى إقامة علاقات جيدة مع الدول علي أساس تبادل المصالح والمنافع وعدم التدخل في الشؤون الداخلية، بما يعزز الأمن الوطني الكوردستاني إضافة الى تنمية وتعزيز البيئة الاقتصادية للإقليم، وتشمل المقومات الجيو سياسية عناصر عديدة منها :

أ-المقومات الطبيعية

تحتل الموقع مكانة بارزة في الدراسات الجغرافية السياسية، لأنها تحدد مكان المطلقة بما فيه فيها خصائص ومعايير تتأثر بها الوحدة السياسية من ظاهرات طبيعية، وأخرى بشرية، الذي يعتمد عليها الكثير من النتائج الاقتصادية، والاجتماعية، والعسكرية، وذلك لتأثيرها علي السلوك السياسي، لذلك الإقليم، فضلاً عن ذلك يؤثر في تكوين شخصية الدولة وتحديداً وزنها السياسي في المحافل الدولية⁽²⁾، فموقع الدولة الجغرافي هو الذي يضمها في قلب الاحداث السياسية، والتاريخية، فتؤثر فيها و تتأثر بها فينتج مركب معقد في العلاقات الجيوستراتيجية ذات تأثيرات إيجابية وسلبية احياناً أخرى مما يستدعي " الدراسة والتحليل كما هو الحال مع إقليم كوردستان الذي يقع في القسم الشمال والشمال الشرقي من جمهورية العراق، بين دائرتي عرض 34,5 و 37,22 درجة شمالاً وخطي طول 40,20 و 46,20 درجة شرقاً، تحده تركيا من الشمال وايران من الشرق وسوريا من الغرب و المحافظات الموصل، وكركوك، وصلاح الدين، وديالى من الجنوب وعليه للموقع الذي نقصد به العلاقة المكانية بمفاهيمها الطبيعية والإقتصادية والسياسية للإطار المكاني لإقليم كوردستان العراق وأثر هذه العلاقات في مستقبل الإقليم الإستراتيجية . ويحتل موقع إقليم كوردستان موقعاً متميزاً في الشرق الأوسط "كونه كيان سياسي شبه مستقل من الممكن أن يشكل نواة لقيام دولة مستقلة.⁽³⁾

أما من حيث المساحة تبلغ مساحة الإقليم مع المناطق المحسوبة الواردة في المادة (140) من الدستور العراقي حوالي 78,736 ألف كم²، ويشكل بذلك 21,04٪ من مساحة العراق الكلية البالغة 437,072 ألف كم²⁽⁴⁾. ويبلغ طول الحدود الجغرافية لإقليم كوردستان المجاور مع الحكومة العراقية حوالي 1050 كم، وبالتالي تحتاج الي قوة كبيرة لتأمين حمايتها بالوسائل الحربية التقليدية والمعاصرة، وقد تبين ذلك بعد أحداث 10 حزيران 2014 من متاعب في

تأمين هذه الحدود الطويلة لإقليم كردستان، يضاف الى ذلك أثرت دول الجوار على الاقليم من خلال التأثير الجيوبولتيكي، لموقع الجوار الجغرافي على وضع الإقليم الداخلية واستقلالها حيث يزيد من مساويء الموقع المجاور للإقليم كردستان، كثرة عدد الدول المجاورة حيث تشترك الإقليم حدودها مع أربعة دول تحيط بها" الأمر الذي يزيد من درجة حصارها وانكشافها أمام الدول المجاورة، لاسيما مع صغر مساحتها بالنسبة لهذه الدول المجاورة ورغم أن حدودها مع الدول المجاورة هي حدود جبال في الأغلب، ولكنها عبارة عن امتدادات طبيعية وبشرية للدول المجاورة لاسيما في ظل كثرة الممرات الجبلية والأودية النهرية القاطعة، لهذه الحدود المتمثلة في نهر دجلة، الخابور، الزاب الكبير، النهر الصغير، وسيروان، إضافة الى التدخلات الاثنية على جانبيها الأمر الذي أفضى الى زيادة احتمالات التدخلات الاقليمية من جانب دول الجوار الكوردستاني، تركيا وايران، في شؤون الداخلية للإقليم وهو عامل ضعف بالنسبة للأمن الوطني الكوردستاني.⁽⁵⁾ ولا تتحدد أهمية الموقع الجغرافي في عدد الجيران، فقط مع احتمالات وجود المشكلات الحدودية التي قد تترتب على ذلك كما حدث مع تنظيم الدولة الاسلامية في العراق والشام، حيث تدخل في عدة محور الى حدود الإقليم في محافظات، نينوى، كركوك، صلاح الدين، وديالى، فضلاً عن ذلك إن هناك إعتبارات ومعايير جيوبولتيكية أخرى قد تكون خير معين في توضيح أبعاد التأثير الجيوبولتيكي لموقع إقليم كردستان، بالنسبة للدول المجاورة على وضعها الداخلي وعلى استقلالها :

من خلال تحليل الجدول رقم (1) والذي يوضح معايير التوازن الاستراتيجي بين إقليم كردستان والدول المجاورة يمكن أستنباط الآتي.⁽⁶⁾

1- معيار مساحة دول الجوار : وتحسب على نسبة مساحة إقليم كردستان الي مجموع مساحة الدول المجاورة و تصل هذه النسبة الي 33:1.

2- معيار عدد سكان دول الجوار الجغرافي :النسبة بين عدد سكان الاقليم الي مجموع سكان الدول المجاورة و تصل الي 40:1.

3- معيار القدرات العسكرية البرية : وتحسب عدد قوات دول الجوار البرية على عدد القوات البرية في إقليم كردستان : 12:1.

4- معيار الانفاق العسكري : وتحسب بنفس الطرق السابقة و تصل الي رقم ضئيل

لا يحتسب بها بسبب قلة الانفاق العسكري على البيشمركة من قبل حكومة بغداد

جدول رقم (1) معايير التوازن الاستراتيجي بين إقليم كردستان و الدول المجاورة

الدول	المساحة كم	عدد السكان 2014	القدرات العسكرية 2009/سنة	
			القوات العسكرية	الانفاق العسكري
تركيا	783562	81,619,392	410500	18185000000
ايران	1648195	80,840,713	545000	6300000000
سوريا	185180	22,597,871	178000	1872000000
العراق مساعد الاقليم	359581	30504522	260000	55000000
الاقليم	87736	5500000	110,000	لا يوجد أرقام

الجدول من عمل الباحث بالاعتماد على : www.globulfirepower.com

يتضح من خلال هذه التحليل والمعايير السابقة أن هناك تزايد في شدة الإنحدار الجيوبولتيكي :الإنحدار المساحي ، والسكاني ، والعسكري، بين إقليم كردستان و الدول المجاورة لها ، الأمر الذي يؤكد أن التوازن الاستراتيجي في المنطقة ليس

في صالح إقليم كردستان، يضاف الي ذلك أن الإقليم يعتبر حبيسة مغلقة لعدم إطلاله علي أي منفذ بحري، مما يؤثر علي العلاقات التجارية وزيادة تكاليف النقل للإقليم مع العالم الخارجي "وهو عامل ضعف بالنسبة لإقليم كردستان من ناحية، ومن ناحية أخرى تكتز أرضي إقليم كردستان الكثير من الثروات البترولية، والمعدنية، متمثلة في جبال الحديد في بينجون محافظة السليمانية، واليورانيوم، والذي صار الحافز الأكبر للصراعات الدولية المعاصرة، فضلاً عن ذلك الثروات البترولية النفط والغاز الطبيعي، ولذلك يمثل إقليم كردستان بموقعها هذا أهمية جيوسراتيجية كبيرة: تتسابق الدول الفاعلة، والشركات العالمية للإستثمار، في الإقليم يضاف الي ذلك يعتبر صمان أمان بالغ الأهمية الاستراتيجية" لتدقق النفط المستخرج من هذه المنطقة، الي ميناء جيهان التركية بما جعل الاهتمام بالإقليم بناء وتنمية علاقات دولية معها نقطة إرتكازية محورية، لتدقق إمدادات النفط الي السوق العالمية⁽⁷⁾.

ب- المقومات البشرية

يشكل العنصر البشرية قوة هائلة: في الإنتاج، وفي المجال الأمني، والدفاعي، وتواجه الدول قليلة السكان صعوبات كثيرة في بناء إستراتيجية من جهة ومن جهة أخرى فإن العلاقة بين التوزيع الجغرافي للسكان، وقوة الدولة السياسية تتحد وفق إنتظام التوزيع، على جميع أجزاء الدولة، إذا يزداد الوضع صعوبة عندما تبرز العوائق الطبيعية، والتضاريسية، كما هو الحال مع إقليم كردستان حيث يشكل الجبال، نسبة كبيرة من مساحة الإقليم هذا الي جانب طبيعة التركيب القومي للسكان وعدم تحقيق عدالة التوزيع الموارد بين كافة القوميات، مما ينعكس على عدم تحقيق العدالة في توزيع الدخل ويشكل القومية الكردية في الإقليم أكثر من 95٪، وهو عامل قوة بالنسبة لإقليم كردستان، حيث يؤدي الي تماسك الوحدة الداخلية وبالتالي تقوية الأمن الوطني الداخلي⁽⁸⁾.

يبلغ عدد السكان الإقليم أكثر من خمسة ملايين، وهو عدد قليل بالنسبة لمساحة الإقليم ولكن كثرة السكان لا تكون مصدر للقوة إلا إذا توافرت لها جوانب أخرى مثل "التعليم، والتقدم التكنولوجي، وفره الموارد، وقوة العمل المنتجة، والتماسك السياسي، و التوزيع السكاني بطريقة متوازنة، وحتى تستطيع أن نقيم فعالية السكان، كعنصر من عناصر القوة للدولة أو الإقليم، ما علينا أن نبحث تلك العوامل المؤثرة، في تركيبة هذا العنصر وتشكيله وهي "الدين، واللغة، والجنس، والتركيب الإثني والتعرف على قوة العمل المنتجة لها، لذلك من أهمية إستراتيجية تساهم في تقوية قوة إقليم كردستان في مجال "التعليم، وانخفاض البطالة، والصحة، والفقر، وارتفاع المستوى المعاشي، بشهادة المنظمات الدولية العالمية العاملة في الإقليم، نتيجة تنمية علاقات الإقليم مع الدول الجوار ودول العالم المختلفة، فضلاً عن ذلك نتيجة السياسة الاقتصادية الناجحة في جلب الاستثمارات الاجنبية الي العمل في الإقليم والذي يقدر بأكثر من 18 مليار دولار، في المجالات الاقتصادية المختلفة⁽⁹⁾.

ج- المقومات الاقتصادية

يصعب على دارسي الجغرافية السياسية وهم يتناولون التركيب السياسي للدولة " أرضاً، وشعباً، أن يتجاوز وعنصراً هاماً وهو الموارد الاقتصادية المتاحة للدولة، وتعد موارد الثروة المعدنية الكامنة والمستغلة من العناصر الهامة " في تحديد قوة الدولة، ورفاه شعبها، وتحقيق المستلزمات الاساسية في فترتي السلم والحرب، وكذلك فإن موارد الثروة الاقتصادية، وبشتى أنواعها يعتبر أحد العوامل الاساسية المؤثرة في السلوك السياسي للدولة" أقوال، أفعال، ولذلك من الضروري إبراز الوجه السياسي للظروف الاقتصادية في الوحدة السياسية، وكيف أن هذا الوجه يتغير "جغرافياً، وتاريخياً، أي زمنياً

ومكانيا. ⁽¹⁰⁾ حيث أن القاضي والداني الذي زار إقليم كردستان، يعترف بحجم التغيرات الحاصلة في البنية التحتية في الإقليم، يضاف الي ذلك إزدياد حجم الاستثمارات الأجنبية في الإقليم، الذي وصلت الي أكثر من 18 مليار دولار، مما انعكس "على إرتفاع المستوى المعاشي لسكان الإقليم، وانخفاض نسبة البطالة الذي وصل الي 3٪ عام 2013 مقارنة، مع باقي مناطق العراق الذي وصلت الي 22٪، فضلاً عن ذلك فإن القطاع النفطي يشكل أهم الموارد الطبيعية وقد بلغ احتياطي إقليم كردستان الثابت من النفط عام 2014 أكثر من 45 مليار برميل، ويشكل حوالي 5٪ من جملة احتياطي النفط الثابت على مستوى العالم، مما يمنح إقليم كردستان مستقبلاً، مركز قوة إقتصادية، وتخدم الأغراض السياسية و الاستراتيجية للإقليم، واستخدامه في فترات السلم والحرب من خلال "تنمية العلاقات الاقتصادية للإقليم، مع دول الجوار الجغرافي ودول العالم "من خلال تبادل السلع، والخدمات، والتسهيلات، والخبرات، وانتقال رؤوس الأموال، ولا تستطيع دولة مهما حققت من إكتفاء ذاتي الإدعاء بإستغنائها عن العلاقات الدولية، ولا بد للسلطات السياسية أن تعمل في المجال الداخلي "من أجل التوازن بين الاوضاع السياسية، والاقتصادية بين الدول، لا بد لإقليم كردستان أن يدخل في مثل هكذا إتفاقيات مع دول الجوار الجغرافي من أجل تنمية إقتصاد إقليم كردستان وتنمية العلاقات الاقتصادية مع دول العالم المختلفة. ⁽¹¹⁾

من جهة اخرى سيعاد الاستثمار الاجنبي المباشر: في القطاع النفطي، ومشاريع البتروكيمياويات، كخطوة أولى علي بناء مشاريع إستراتيجية تنموية طويلة الأمد في الأقليم، تهدف الي تعظيم الشبكات الصناعية، بين عناصر الانتاج و مخرجاتها، يضاف الي ذلك أن الاستثمار الاجنبي المباشر في القطاع النفطي والقطاعات الاخرى المرتبطة به ستحقق مردود إقتصادياً كبيرة، وتحقيق الفوائد المالية في سبيل تنويع الهيكل الانتاجي، إذ أن الاستثمار الاجنبي المباشر أصبح ضرورياً في الظرف الاقتصادي للإقليم كردستان الحالي، علي الرغم من بعض السلبيات حيث لا بد ذلك عن هذا الطريق في سبيل النهوض بالاقتصاد في إقليم كردستان، وهو عامل قوة مما يؤدي الي: تعزيز ميزانية الأقليم، وإيجاد فرص العمل، وبالتالي إرتفاع المستوى المعاشي لسكان، يضاف الي ذلك يساهم في دعم الاستقرار والأمن الوطني والاجتماعي في الأقليم. ⁽¹²⁾

من جانب آخر يستوجب على حكومة المناطق النامية، ومنها حكومة إقليم كردستان "أن تقدم لشركات التعدين الاجنبية من الشروط، مما يسهل لها الطريق للاستثمار في كردستان، بما يخدم الطرفين حيث توجد خامات الحديد، والنفاس، والرصاص، والزنك، والفضة، والكروم، للمساهمة في إستكشاف وإستغلال و تنمية اغلب تلك الموارد المعدنية الموجودة في إقليم كردستان: بما يتحقق خطة سياسة التعدين في كردستان، يضاف الي ذلك يحتاج كردستان الي فريق من المتخصصين في كافة المجالات، ذات العلاقة بالثروات الطبيعية، والى تخريج و تنمية الكوادر المتخصصة في مجال الثروات الطبيعية، في كردستان 'ولذا اعتقد بأن احدى أهم المهام أمام وزارة الموارد الطبيعية" هي إنشاء معهد الموارد الطبيعية في كردستان، ليقوم بهذا الدور الحيوي من أجل توفير خامات المعادن الاقتصادية التي تشكل قاعدة للنمو الاقتصادي، والصناعي، وتنويع مصادر الناتج المحلي في كردستان. ⁽¹³⁾

التحديات التي تواجه الأمن الوطني في إقليم كردستان

معنى الأمن الوطني هو قدرة الأمة علي حماية قيمها الداخلية من التهديدات الخارجية، أما أساسيات بنية الأمن الوطني أن تقام تلك البنية علي ثلاثة دعائم رئيسية " القوة المسلحة، والتنمية بمختلف وجوها ومجالاتها، والإنسان بحقوقه و حرياته، ولقد تكرر التأكيد علي ربط الأمن بالتنمية ربطاً عضوياً لاإنفصام له فالتنمية "توفر للأمن عوامله،

وسائله، والأمن يوفر للتنمية الشروط والظروف اللازمة لكي تسير التنمية في الدروب المرسومة لها⁽¹⁴⁾. وقد انعكس الاستقرار السياسي في الإقليم الى دفع عجلة التنمية في كافة مجالاتها الى الأمام نتيجة تحقيق الأمن في إقليم كردستان، الذي وضع في رأس أولوياتها عند بناء خططها الاستراتيجية" لما لهذه العنصر من أهمية ودور كبير في تحقيق الاستقرار والتنمية" حيث يشمل الأمن جميع الجوانب السياسية، والاقتصادية، والاجتماعية، والعسكرية، فقدر الإقليم والدولة على حماية قيمها الداخلية من أي تهديد خارجي مفهوم إجتماعي، فكلما زاد التنمية زاد الأمن وهذه الظاهرة أثبت نجاحها في إقليم كردستان⁽¹⁴⁾.

أولاً: التهديدات الإقليمية

يتحدد الإطار السياسي الخارجي لحركة الدولة في إطار علاقاتها الدولية عن طريق العلاقة التفاعلية بين ما هو ثابت من أهدافها والمتغيرات الإقليمية والدولية بقصد الإسهام في الوسائل التي تعتمد عليها هذه الدولة" من أجل تنفيذ مقوماتها الأساسية ضمن إطار توجهاتها السياسية، وهو ما يفترض إنتهاج الدول للسلوك العقلاني والموضوعي من خلال إدراكها لطبيعة الأحداث والتطورات الجارية في الجوار الجغرافي، ومدى التأثير الذي يمكن أن يتركه ذلك على نفوذها ومكانتها في المنطقة، مع الأخذ بنظر الإعتبار إمكانات وقدرات الدول في تحقيق أهدافها⁽¹⁵⁾. الأمن الوطني الكوردستاني، جزء لا يتجزء من أمن العراقي والاحطارات التي تهدد الأمن الاقليمي هي نفسها تهدد الأمن الوطني الكوردستاني، وعليه يجب التعاون والتنسيق مع دول الجوار الجغرافي والدول العربية في مكافحة الإرهاب، يضاف الى ذلك التنسيق مع ايران وتركيا في تقريب وجهات النظر حول مسألة حل القضية الكردية في البلدين بالطرق السلمية.

ثانياً: الخلاف بين المركز والاقليم

غياب الثقة العقلانية في حل المشاكل المتراكمة وعدم الشفافية بين حكومة إقليم كردستان، والحكومة العراقية حيث تشهد العلاقة بين بغداد وأربيل توتراً مستمراً يتعلق" بخلافات: سياسية، ودستورية، وبعض الملفات العالقة أبرزها التعاقدات النفطية للإقليم وإدارة الثروة النفطية، والمادة 140 من الدستور الخاص بتطبيق الأوضاع في المناطق المتنازعة عليها، وإدارة المنافذ الحكومية والمطارات وتسليح قوات البيشمركة، وغيرها من الصلاحيات الادارية القانونية، ومنها غياب الفلسفة التعددية الفيدرالية، ساعدت علي تكريس الخلاف بين المركز، والإقليم، يضاف الي ذلك تدهور الثقة وغموض بنود الدستور العراقي والثغرات الموجودة فيه، يشكلان السببان الرئيسيان في تفاقم التوتر والخلافات بين الحكومة العراقية، وحكومة إقليم كردستان، وقد وصلت الحالة في بعض المناطق الي سحب القوات البيشمركة الي نقاط التماس كما حدث في كركوك عام 2012، فضلاً عن ذلك قيام الحكومة العراقية بقطع رواتب الموظفين وعدم دفع إستحقاقات الإقليم المالية، كل هذه الخلافات تهدد الأمن الوطني الكوردستاني والعراقي معا يتطلب العودة الى منطق العقل والحوار والجلوس على طاولة المستديرة، هي الوسيلة الوحيدة للخروج من هذه الازمة، مع البدء بتشكيل لجان سياسية، واقتصادية، و قانونية، وأمنية، بين حكومة المركز، والإقليم، تتبنى وضع المشاكل العالقة" منها قانون النفط والغاز، المادة 140 والمناطق المتنازع عليها، إدارة الملف الأمني والعسكري على طاولة واحدة⁽¹⁶⁾.

ثالثاً: الارهاب

تصاعدت أعمال العنف الدامية من قتل وتخريب ويكون الابرياء هم الضحية دائماً، وباتت تشكل ظاهرة خطيرة وتؤدي الي إشاعة عدم الأمن، والاستقرار، وتعطيل مشاريع الإستثمار، أما في يخص تعريف محدد للإرهاب فهناك عدة تعاريف

منها: هو من يلجأ الي العنف الغير القانوني أو التهديد به لتحقيق أهداف سياسية سواء من حكومة أو الافراد أو الجماعات المسلحة الإرهاب هو الاعمال التي من طبيعتها تثير لدى شخص ما :⁽¹⁷⁾

أ- الاحساس بالخوف من خطر ما بأي صورة انفجارات، قتل، خطف .

ب- الإرهاب يمكن في تخويف الناس بمساعدة أعمال العنف .

ج - الإرهاب عمل بربري شنيع الانفجارات الذي يحدث في الأماكن العامة.

وفيما يتعلق بالعراق فانه لا يمكن اعتبار التدهور الحاصل في أمن الانسان العراقي، و الكوردستاني، يعود الي ما خلفه الاحتلال وحده بعد عام 2003، وذلك أن الوضع القائم حالياً محصلة لعقود من التدهور المتواصل في الأمن وعدم الاستقرار فالعراق منذ تأسيس الدولة العراقية فيه في عام 1921، لم يعرف الإستقرار إلا في لحظات قصيرة، فتاريخه السياسي عبارة عن سلسلة من الانقلابات الدموية، و الانقلابات الدموية المضادة، يضاف ذلك خلال عمر الدولة العراقية، الذي يتجاوز العقود التسعة تبنت النخب الحاكمة فكرة الأمن على أساس فكرة الأمن الوطني، في النخب نفسها من دون أن تسهم في تعزيز أمن المواطن العراقي ومكوناته، وفي ظل الاحتلال تدهور أمن المواطن، بشكل كبير فاستبيحت حياته وممتلكاته مجدداً بسبب فشل سلطات الاحتلال في ضمان الأمن، والاستقرار، شهد العراق انقلاباً أمنياً، غير مسبوق إنتشر أعمال القتال والإرهاب في معظم أرجاء العراق، وباتت التهديدات الامنية هي أكثر المشكلات إلحاحاً، فضلاً عن ذلك لن يكون بالإمكان في العراق، ضمان الأمن الانساني، في وقت تزداد فيه أوضاع عدم الاستقرار التي تنتج: اوضاع إقتصادية، وسياسية، غير ملائمة.⁽¹⁸⁾

جدول (2) عدد القتلى المدنيين في العراق نتيجة العمليات الإرهابية للفترة 2003 الى 2017

السنة	عدد القتلى
2003	12094
2004	11654
2005	16394
2006	29387
2007	25955
2008	10231
2009	5249
2010	4116
2011	4153
2012	4620
2013	9656
2014	10062
2015	17578
2016	16393
2017	13187

المصدر : <https://www.iraqbodycount.org/database/>

الجدول(2) يبين عدد القتلى في صفوف المدنيين نتيجة العمليات الإرهابية في العراق، حيث أن تلك العمليات كلف العراق الكثير من الأرواح، فضلاً عن الخسائر المادية التي تقدر بأكثر من 100 مليار دولار، فإن الخسائر البشرية كانت كبيرة وبالتحديد بعد تفجير المرقدين في سامراء في 20 شباط عام 2006، شهدت موجات العنف تصاعداً مستمراً كاد أن يصل

البلد من خلالها الي الحرب الاهلية، حيث بلغ عدد القتلى المدنيين للفترة بين 2003-2017 أكثر من 873، 201 قتيل وصل عدد القتلى في عام 2006 الي 29387 قتيل، فيما بلغ عدد القتلى في عام 2007 حوالي 25955 قتيل، وفقا للتقديرات موقع iraqbodycount.org. أما التوزيع الجغرافي لعدد الجرحي والشهداء في العمليات الارهابية للفترة 2007-2010 في المحافظات العراقية يأتي محافظة بغداد بالمرتبة الأولى، حيث بلغ عدد الجرحي عام 2007 حوالي 18335 جريح، إنخفض عام 2010 الي حوالي 5991 جريح، أما عدد القتلى يأتي محافظة بغداد بالمرتبة الأولى، حيث بلغ عدد القتلى 5170 قتيل بينما إنخفض الي 1037 قتيل عام 2010 نتيجة التحسن الوضع الأمني، فيما يأتي محافظات اقليم كردستان " أربيل، ودهوك، والسليمانية، بالمرتبة الأخيرة حيث لم يحدث أي خروقات و اعمال إرهابية ما عدا محافظة السليمانية الذي بلغ عدد القتلى عام 2007 من العمليات الارهابية 27 قتيل، إنخفض الي 3 شهيد عام 2010، وبالمقارنة مع المدن العراقية الأخرى فإن الوضع الأمني في إقليم كردستان مستقر وأمنه .

نستنتج مما ذكر في الجدول السابقة أن هذه الكم الكبير من العمليات الارهابية، والخسائر البشرية، والمادية الناتجة لا بد وان تآثر بشكل أو بآخر على عدم النجاح للنخبة السياسية الحاكمة في إدارة الدولة العراقية .وعليه يجب التصدي من قبل الدول الأعضاء في الأمم المتحدة و الدول الفاعلة على الخريطة السياسة العالمية، والاقليمية، من خلال وضع إستراتيجية موحدة تشمل المبادرات الجديدة الهامة المبنية على النحو الآتي:⁽¹⁹⁾

- 1- تحسين التعاون الدولي والمساعدة التقنية في مجال مكافحة الإرهاب لكي يتسنى لجميع الدول القيام بدورهم بفعالية .
- 2- إشراك المجتمع المدني والمنظمات الإقليمية وغير الإقليمية، في مكافحة الإرهاب وإقامة شركات مع القطاع الخاص لمنع الهجمات الارهابية .
- 3- مراقبة استخدام الإرهابيين للإنترنت مع مراقبة الهواتف النقالة للمشتبه بهم
- 4- تحديث نظم ضوابط الحدود والجمارك ومراقبتها بالكامير وتحسين أمن وثائق السفر الارهابيين ونقلهم الموارد غير المشروعة .
- 5- تحسين التعاون مع الدول الاقليمية والدولية لمكافحة غسيل الاموال وتحويل الارهابيين .
- 6- التصدي لخطر الارهاب البيولوجي بإقامة قاعدة بيانات شاملة بشأن الحوادث البيولوجية .
- 7- تفعيل الجهد الاستخباراتي مع الحكومة العراقية والإقليمية والدولية في مكافحة الإرهاب.

أبعاد العلاقات الإقليمية والدولية

من خلال دراسة تعريفات الأمن الوطني وجود أبعاد له وهي مصدر قوته أو ضعفه، وتتأثر تلك الأبعاد علي بعضها وإذا هددت تلك الأبعاد يصبح الأمن الوطني مهدداً، وأن ضعفها يهيء سبل إختراقه وهذه الأبعاد هي :⁽²⁰⁾

1-البعد السياسي

يعتبر هذا البعد من وجه النظر الأمن القومي العنصر الأساسي، الذي يحدد كيفية تنظيم وإدارة قوة الدولة وموارده" وهو ذو شقين سياسية، وداخلية، وإدارة المجتمع والتغلب علي مشاكله، على الرغم من حداثة التجربة الإدارية في إقليم كردستان فإنه تم التغلب على الكثير من المشاكل الاقتصادية، والاجتماعية، والسياسية، يضاف الي ذلك تم التغلب على مشاكل البنية التحتية في إقليم كردستان وخاصة الخدمات الاساسية" التعليم، والصحة، والكهرباء وغيرها، أما على الصعيد

الداخلي على الرغم من حداثة التجربة الديمقراطية إلا أن حكومة الاقليم خطى خطوات جريئة في التعددية الحزبية، وإجراء الانتخابات الدورية، في تداول السلطة والصحافة الحرة، وبناء مؤسسات ديمقراطية قتيبة متمثل بتقوية منظمات المجتمع المدني، أما على الصعيد السياسة الدولية"فهي قدرة الجهاز الدبلوماسي وكفاءته واسلوب استخدام الدولة لمصادر قوتها وعلاقتها مع المنظمات الدولية الاقليمية، وحشد الرأي العام واستخدام القوى السياسية للدول الاخرى، ذات المصالح الحيوية في المنطقة، ويمكن في إطار هذه البعد إقامة علاقات دولية وإقليمية، وقد نجح إقليم كردستان قبل وبعد احداث 10 حزيران 2014 من تنمية علاقاتها الخارجية"مع دول الجوار والدول الفاعلة، والاتحاد الاوربي والدول الاخرى من خلال تزويد إقليم كردستان بالاسلحة لمواجهة تنظيم الدولة الاسلامية في العراق والشام، فضلاً عن ذلك هناك 31 قنصلية وممثليات اجنبية عاملة في الاقليم كردستان مع وكالة اليابان للتعاون الدولي (JICA) وكالة كوريا للتعاون الدولي (KOICA) ومكتب التمثيل الإقليمي لبعثة الأمم المتحدة لمساعدة العراق (UNAMI) والمكتب الإقليمي للجنة الدولية للصليب الأحمر (ICRC) يضاف الى ذلك لدى حكومة إقليم كردستان في الخارج ممثليات في 13 دولة وهي (الولايات المتحدة الأمريكية، استراليا، جمهورية النمسا، الإتحاد الاوربي، الجمهورية الفرنسية، ألمانيا، إيران، إيطاليا، بولندا، روسيا الاتحادية، اسبانيا، السويد، الإتحاد السويسري، بريطانيا) ينظم العلاقات السياسية والاقتصادية والثقافية بين حكومات هذه الدول وإقليم كردستان.⁽²¹⁾

2- البعد الاقتصادي

تعطي القوة الاقتصادية ثقلاً سياسياً على المستوى الإقليمي والدولي، وهو يمثل ركيزة مهمة وحيوية للقوة العسكرية وتأمين الاكتفاء الذاتي من الاحتياجات الاساسية، وتأمين المعدات والاسلحة اللازمة للقوة العسكرية، وتأمين الموارد المالية لشراء ما ينقصه من السوق الخارجي، وتعود القوتان الاقتصادية والعسكرية بالفائدة على القوى السياسية إيجابياً، وبذلك تتصاعد قدرة الدولة نتيجة مساندة كل قوة على الأخرى، ويرتكز هذا البعد على العناصر الاقتصادية الرئيسية الخمسة "الزراعة، الصناعة، والتعدين، والتجارة، ورؤوس الاموال، ولدى حكومة إقليم كردستان كل هذه القوى الاقتصادية" بما يعزز التنمية الاقتصادية وبالتالي توفير احتياجات مواطنين الإقليم من السلع الاساسية، يضاف الى ذلك ان مستقبل الإقليم واعد نتيجة حجم الموارد الطبيعية الموجودة في الإقليم الغير المستغلة مما يعزز ويحافظ على الأمن الوطني الكوردستاني على المدى المنظور وتمنحها ثقلاً إقتصادياً على المستوى الإقليمي العلاقات التجارية.

جدول (3) التبادل التجاري بين تركيا والعراق 2003-2013 (مليون دولار).

السنوات	2003	2004	2005	2009	2010	2011	2012	2013
الصادرات	830	1,821	2,750	5,100	6,000	8,300	10,800	-
الواردات	42	146	67	121	154	87	149	-
المجموع	900	2,000	3,000	5,200	6,200	8,400	11,400	13,110

<http://studies.aljazeera.net/ar/reports/2015/01/201511895950841529.html>

ارتفع حجم التبادل التجاري بين تركيا والعراق ومن ضمنها إقليم كردستان ما بين الأعوام 2003-2013 بشكل هائل، وبقفزات متتالية من مجرد 900 مليون دولار إلى حوالي 13,1 مليار دولار عام 2013، وقد عوّضت هذه القفزة معظم التراجعات التي قد تكون تركيا شهدتها في علاقاتها التجارية مع البلدان العربية الأخرى نتيجة إندلاع الثورات العربية، أو التوتر السياسي، أو حالة عدم الاستقرار التي تسود المنطقة ويُعتبر العراق منذ عام 2011 ثاني أكبر مستورد للصادرات التركية بعد ألمانيا" حيث بلغت قيمة الصادرات التركية إليه حوالي 13 مليار دولار عام 2013، كان الجزء

الأكبر من السلع المصدرة في إقليم كردستان "التي تديرها حكومة إقليم كردستان العراق حوالي 75٪ أكثر من 9 مليار دولار والسلع المتداولة تشمل: الحديد، والمعدات الإلكترونية، والمعادن، والفواكه على رأس قائمة السلع المصدرة" علماً بأن الأرقام العائدة للسنوات من 2009 وحتى 2013 تشير إلى امتلاك العراق ما يُؤهلّه لأن يحتلّ المركز الأول كأكبر مستوعب للصادرات التركيّة بدلاً من ألمانيا" التي بلغ حجم الصادرات التركيّة إليها عام 2013 حوالي 13.1 مليار دولار.⁽²²⁾

فيما بلغ حجم التبادل التجاري بين الجمهورية الإسلامية الإيرانية والعراق إلى نحو 13 مليار دولار في عام 2013، وأن 45٪ منها، أي نحو 6 مليار دولار، كانت مع إقليم كردستان.⁽²³⁾

3- البعد العسكري

أكثر أبعاد الأمن فاعلية كما أنه البعد الذي لا يسمح بضعفه أبداً، لأن ذلك الضعف يؤدي إلى إهيار أمن الدولة الوطني، وتعرض لأخطار وتهديدات عنيفة كما حدث في العراق، قد تصل إلى وقوعها تحت الاحتلال الاجنبي أو إلغائها تماماً وضمها لدولة أخرى، كما حدث في ضم أجزاء من محافظات نينوي، ديالى، كركوك، صلاح الدين، الأنبار، بغداد، إلى خارطة تنظيم الدولة الإسلامية، أو تقسيمها إلى دويلات والبديل التالي ليس أحسن حالاً، فقد تلجأ حكومات الدولة الضعيفة عسكرياً إلى دولة إقليمية أو عالمية كبرى لحمايتها، كما حدث في الكويت بعد الغزو العراقي، يضاف إلى ذلك أن حكومة إقليم كردستان طلبت المساعدات الدولية من الدول الفاعلة والاتحاد الأوروبي، بعد أحداث 10 حزيران عام 2014 وهو يعني السماح لذلك الدول الكبرى بانتهاك أمنها الوطني في عدة أبعاد مقابل أن تؤمنها من أخطار تنظيم الدولة الإسلامية. يرتبط البعد العسكري بباقي أبعاد الأمن الوطني، إرتباطاً شديداً فضعف أي منها يؤثر على القوة العسكرية، ويضعفها بينما قوة هذه الأبعاد تزيد القوة العسكرية أما ضعف القدرة الاقتصادية يحد من بناء قوة عسكرية كبيرة ومسلحة بأسلحة عصرية فعالة، لأن مفتاح القوة العسكرية هو القوة الاقتصادية، والضعف في القوة الاجتماعية يؤدي إلى الحد من حجم القوة العسكرية بإمكانات الصناعية الحربية في الدولة ودرجة التقنية المتاحة، ولدى حكومة إقليم كردستان الإمكانيات الاقتصادية اللازمة لبناء قوة عسكرية فعالة للحفاظ على حدود إقليم كردستان وإن تبني استراتيجية جديدة تواكب تطور الأساليب القتالية وما يفرضه الوضع المحلي والتهديدات المحتملة، من أجل تأمين عملية الاستقرار، والأمن، ويأتي ذلك من خلال التخطيط العلمي لبناء استراتيجية عسكرية، للحفاظ على الأمن الوطني الكوردستاني وبناء علاقات مع الدول الفاعلة

المبحث الثاني

أنسب الأساليب لتنمية علاقات إقليم كردستان مع القوى الإقليمية والفاعلة:

1- تنمية العلاقات السياسية

يعتبر القوى الفاعلة في العالم هي القوى المؤثرة فيه: سياسياً، واقتصادياً، وعسكرياً، وإن هذه القوى يعاد تشكيلها في كل مرحلة من مراحل التاريخ، ففي عصرنا الحاضر تشكلت القوى الفاعلة في إطار نظام عالمي جديد، حددها وزير الخارجية الولايات المتحدة الأمريكية السابق هنري كيسنجر قائلاً: النظام العالمي في القرن الحادي والعشرين سيضم على الأقل ست دول رئيسية "هي الولايات المتحدة الأمريكية، أوروبا، الصين، اليابان، الاتحاد الروسي، وربما الهند، بالإضافة إلى عدد كبير من الدول متوسطة وصغيرة الحجم، حيث تختلف القوى من دولة لأخرى حسب التأثير: فالولايات المتحدة تؤثر سياسياً واقتصادياً وعسكرياً، بينما تؤثر اليابان والصين اقتصادياً، والاتحاد الأوروبي مؤثر سياسي واقتصادي، والاتحاد الروسي مؤثر سياسي وعسكري، ولهذا نجد أن هذه القوى تتناقض من آلية التأثير في السياسية

الكونية واقتصادها ومناطق النفوذ فيها، مكونة بذلك نظاماً عالمياً جديداً يمكننا التعرف على هذه القوى الفاعلة.⁽²⁴⁾ لدى القوة الفاعلة في العالم مصالِح حيوية في السلعة الاستراتيجية، ألا وهي الطاقة التي تحتاجها القوى الفاعلة في العالم وتتصدر الولايات المتحدة الأمريكية، قائمة أكبر مستهلكي النفط في العالم، من جهة أخرى سيتواصل الطلب على النفط بشكل مطرد وستستمر منطقة الشرق الاوسط خصوصاً منطقة الخليج العربي "في لعب دورها المحوري بصفته مصدراً أساسياً للنفط، إضافة الى ما تمتلكه من احتياطي من النفط والغاز الطبيعي، وقد بلغت احتياطي النفط الخام في الشرق الاوسط حوالي 69% وبلغ نصيب دول الخليج حوالي 60% من الاحتياطي العالمي، كما أن الوكالة العالمية للطاقة تنوع زيادة الطلب على النفط الي 120 مليون برميل يومياً عام 2020، بالمقارنة مع 89 مليون برميل عام 2013 بزيادة قدرها 45%، وسوف يرتفع الطلب على النفط من شمال الولايات المتحدة الأمريكية، والصين بسبب نموها ونشاطها الاقتصادي والاتحاد الاوربي.⁽²⁵⁾

أما في إقليم كردستان حيث أعلن مستشار الأمن الاقتصادي لحكومة إقليم كردستان موجب نتائج أعمال البحث والتنقيب التي جرت في كردستان من قبل الشركات الاجنبية خلال السنوات الأخيرة، تشير إلى ان حجم الاحتياط النفطي المؤكد تقدر ب 45 مليار برميل من النفط الخام ضمن 57 بلوك حدود نشاط وزارة الثروات الطبيعية ما عدا احتياطي النفط في كركوك، منطقة خانقين، ومنطقة غرب نهر دجلة. وهذا الاحتياط المؤكد تشكل 4.5% من حجم الاحتياط العالمي للنفط المقدرة بحوالي 1138 مليار برميل، توجد في إقليم كردستان حوالي 5.7 تريلون متر مكعب من الغاز الطبيعي الواقعة تحت ادارة وزارة الثروات الطبيعية، وهذا يشكل 3% من حجم الاحتياط العالمي للغاز في العالم المقدرة بحوالي 169 تريلون م³ من الغاز في عام 2005 وارتفع الي 187 تريلون م³ من الغاز في عام 2013. تشير المعلومات بان الاحتياط النفطي في العالم يكفي لمدة حوالي 40-45 سنة المقبلة 2056-2061، بينما حجم احتياطي الغاز الطبيعي تكفي بحدود 60-65 سنة المقبلة 2076-2081. طول عمر انتاج النفط والغاز في كردستان أطول من العمر العالمي المتوقع لهما. عدد الشركات الاجنبية العاملة في مجال النفط 52 شركة، فضلاً عن ذلك إن الاحتياطي المتوقع للاقليم من الغاز الطبيعي يبلغ 3-6 مليار م³، ومن المؤمل إنشاء خط نابوكو الدولي لنقل الغاز من الاقليم الى تركيا ودول العالم.⁽²⁶⁾

من جهة أخرى قال الخبير الكوري هاوري منصور بك ان المالكى أخطأ بتحديه للشركة الأمريكية العملاقة أكسون موبيل: التي اطاحت برؤوس قادة وزعماء دول واقاليم ومناطق كثيرة في العالم، مؤكداً أن حقل قره هنجير فيه من الاحتياطي النفطي ما يعادل حقول كركوك الذي يستغلها الحكومة العراقية، واطاحة أن مجموع ما تمتلكه أكسون موبيل من الاحتياطي النفطي، في الحقول التي تديرها في كل 200 من دول واقاليم ومناطق العالم لا يتجاوز لا يتجاوز 24,9 مليار برميل، حتى عام 2011 في حين قره هنجير لوحدها تضم 25 مليار برميل من الاحتياطي النفطي، وانها بالفوز بعقد العمل فيها ضاعفت احتياطيها لتصبح نحو 50 مليار برميل، وربط المحلل أمر تدخل الرئيس الأمريكي اوباما لحماية أربيل عاصمة اقليم كردستان، عبر القوات الجوية، حسب أحد كتاب الأمريكيين بحماية دولة على أرض الواقع متخومة بالنفط، مثيراً أن اوباما قال في خطابه التاريخي بشأن التدخل الجوي لحماية أربيل، الاقليم يدار بالطريقة التي يريدونها، يضاف الي ذلك حيث أن مجيء أكسون موبيل غير ميزان القوى بين أربيل وبغداد.⁽²⁷⁾

لهذه الأسباب شكلت إقليم كردستان: أهمية سياسية وعسكرية لدى القوى الكبرى الفاعلة، إضافة شكلاً من أشكال: المصالح السياسية، والاقتصادية، والعسكرية، والاستراتيجية في المنطقة، فضلاً عن الأهداف الدائمة حيث اتسع إهتمام الولايات المتحدة الأمريكية بهذه المنطقة إقليم كردستان لعدة عوامل أهمها كالاتي:⁽²⁸⁾

1- ثروتها النفطية والمعدنية.

2- موقعها الجغرافي الاستراتيجي يجعلها ان يكون موقع قدم وقواعد متقدمة للولايات المتحدة الأمريكية خاصة قبل وبعد احداث 10 حزيران 2014.

3- تحقيق الأمن والاستقرار في منطقة الشرق الاوسط ومنع إنتشار أسلحة الدمار الشامل وضع واحتراق الجماعات الاصولية الاسلامية واحتوائها، خاصة بعد ان توسع حدود تنظيم الدولة الاسلامية .

4- منع ظهور قوى اقليمية في منطقة الشرق الاوسط مع المحافظة على التوازن الاقليمي .

2- تنمية العلاقات الأمنية

كل مرحلة من مراحل التاريخ تشكل نظاماً عالمياً جديداً، تفرض المتغيرات العالمية والدولية، يضاف الي ذلك أبرزت أحداث الحادي عشر من سبتمبر 2001 حقائق جديدة أهمها "ملاح النظام العالمي الجديد بقيادة الولايات المتحدة الأمريكية، وإن القوى الفاعلة الأخرى، التي كانت مرشحة لمنافسة الولايات المتحدة الأمريكية في النظام العالمي الجديد، قد أبدت تعاوناً معها ووافقت علي الإنظام للتحالف، بل أن دولة مثل الصين، قد أعلنت انها لا تفكر في مناقسة الولايات المتحدة الأمريكية، وإن استراتيجيتها تتركز في الوصول لمصاف الدول المتقدمة خلال منتصف القرن الواحد والعشرين، ومن هنا فإن منافسة الولايات المتحدة الأمريكية لم تعد واردة علي المدى المتوسط.⁽²⁹⁾ من المؤكد ان الاستراتيجية العسكرية الأمريكية لمكافحة الإرهاب، حيث يعتمد على الحرب الإستباقية خاصة بعد الاحتلال الأمريكي لأفغانستان والعراق، حيث كان جزء من رؤية استراتيجية أمريكية متكاملة لإعادة ترتيب الاوضاع في الشرق الاوسط من منظور المصلحة القومية الأمريكية.⁽³⁰⁾

وكان إحتلال العراق بداية لتحقيق هدف استراتيجي يتمثل: في إستكمال السيطرة علي قوس النفط الكبير الذي يبدأ طرفه الشمالي في آسيا الوسطى، وبحرقزوين ليمتد طرفه الجنوبي الي الخليج العربي الأغنى والأهم، يضاف الي ذلك تلعب التوازنات الاقليمية دوراً مؤثراً في العلاقات الدولية، إذ أن التوازن العالمي يعتمد في استقراره أو تغييره على الصراعات الاقليمية، فالقطب الذي يستطيع تحقيق الانتصارات إقليمية متعددة، تستطيع قلب التوازن العالمي لمصلحته، والإقليم كردستان أهمية في الطرف الاقليمي المحلي، حيث أن الإقليم أهمية إقتصادية و جغرافية ولها قدرة عسكرية، إذا تم تسليحها بالاسلحة الحديثة والتدريب مستقبلاً بفعل الدعم الأمريكي والغربي، حيث يتحول كردستان الى حليفها الاقليمي للولايات المتحدة الأمريكية، وذلك بزيادة رصيدها من القوات العسكرية سواء بجهود إقليم كردستان الفردية في التقوية الذاتية، أم بالتحالف مع القوى الفاعلة فالتوازن لا يوقف الصراع بين الدول، ولكن يقنن الصراع و يجعله منظماً، يضاف الي ذلك مما يضيف على التوازن الحركية الدائمة، وان كان يقود الى بعض الإستقرار فالتصادم حتمي في نهاية المطاف بين الدول.⁽³¹⁾

في وقت تتزايد الأهمية الاستراتيجية لإقليم كردستان تزداد التهديدات الجديدة و خاصة بعد 10 حزيران عام 2014 أنه لابد من مجابهة هذه التهديدات البالغة الخطورة، والتي أصبحت محددات أمنية يجب التصدي لها حيث أفرزت الصراع الطائفي في العراق، فضلاً عن عدم نجاح الثورة السورية ادى الي تقويض قوة المجاميع الإرهابية في سوريا، وبالتالي الاستيلاء علي المزيد من الأسلحة والأعتدة مع تزايد حجم التهديدات الموجهة لدول المنطقة والعراق، من خلال سيطرة تنظيم الدولة الاسلامية علي أجزاء واسعة من الأراضي العراقية المتمثلة بمحافظات نينوي، صلاح الدين، كركوك، ديالي، بغداد، الأنبار، يضاف الى ذلك سيطرة التنظيم على أجزاء من أرضي إقليم كردستان المتنازعة عليها تقدر 15٪ و المتمثلة بمناطق سنجار، ربيعة، تليكي، بعشيق، برطلة، الكوير، مخمور، جلولاء، سعدي، وغيرها من المناطق، مما تعرض الأمن الوطني للإقليم للخطر من جراء تهديدات تنظيم الدولة الاسلامية في العراق والشام، وعليه علي حكومة إقليم كردستان لتحقيق الأمن ايجاد مخرج وصيغ مشتركة للتعاون مع الحكومة المركزية و مع الدول الإقليمية والقوى الفاعلة وهناك تنسيق وتعاون في المجال الأمني بين حكومة الإقليم الولايات المتحدة الأمريكية في مكافحة الإرهاب لتعزيز الأمن الداخلي والإقليمي.

3- تنمية العلاقات الاقتصادية

تحتل العلاقات الاقتصادية الدولية أهمية جد بالغة على صعيد كافة دول العالم إلى أن أضحت المحرك الأساسي والرئيسي لكل مناحي الحياة داخل جميع الدول، فبموجب تلك العلاقات يتحدد مستوى التنمية الاقتصادية التي لا يخفى أثرها البارز على جميع الأصعدة الاجتماعية والثقافية بل والسياسية "تسعى كل دولة أو إقليم من دول العالم أن ترسخ علاقتها في المجتمع الدولي، وأن تحقيق أهدافها القومية من خلال ما تمارسها من سياسات خارجية وداخلية، تحاول فيها أن نجد أنسب أسلوب لها لكي تقيم هذه العلاقات البيئية والقائمة اصلاً على نوعية المصالح وأهميتها، ومن هنا نتضح قوة وضعف هذه المصالح التي تشبه خيطاً يزهر احياناً ويختفي أحياناً أخرى، تنسحب تلك المصالح لتشكل مجموعة من العلاقات السياسية والاقتصادية والأمنية، ولا تختلف في ذلك دولة صغرى او دولة كبرى، فالحاجة الي إقامة العلاقات بجميع أشكالها هي حاجة ملحة لكافة دول العالم، ومن هذه المنظور نجد أن حكومة إقليم كردستان، الي إقامة علاقتها مع جميع دول العالم والقوى الفاعلة العالمية، خاصة على أساس من الإحترام المتبادل و رعاية مصالحها المشتركة، مرتكزة بذلك علي مكانة إقليم كردستان وأهميتها الاستراتيجية، وما تمتلكه من ثروات الطبيعية وهو ما يمنحها الأهمية من دوائر إهتمامات القوى الفاعلة العالمية والمتمثلة في كل من "الولايات المتحدة الأمريكية، والاتحاد الاوربي، واليابان، والصين، ودول الجوار المتمثلة بتركيا، إيران، سوريا و التي سيتم تناولها من خلال تنمية علاقات إقليم كردستان في إطارها السياسية والاقتصادية والتي يتم تناولها على النحو الآتي⁽³²⁾ لقد مرت ثلاثة عقود تقريباً علي العلاقات الأمريكية وإقليم كردستان منذ فرض الحظر الجوي علي الطائرات العراقية عام 1991، وهي تتسم بالمتانة من خلال تشجيع إقامة مراكز سياسية ثقافية وحضارية، مع تقوية بناء لوبي كردي فاعل لدى الولايات المتحدة الأمريكية، والاتحاد الاوربي، وكانت لهم دور من خلال إقامة المظاهرات في مناسبات عديدة منها حملة الابادة الجماعية الذي شنتها تنظيم الدولة الاسلامية ضد اليزيدين، وإقامة مظاهرات في عواصم غربية، عدة يضاف الى ذلك تطوير التعاون العسكري مع الدول الفاعلة، وقد استجابة دول عديدة في العالم بعد احداث 10 حزيران عام 2014 في تسليح قواة البيشمركة، على رأسهم الولايات المتحدة الأمريكية، وبريطانيا، وفرنسا، وإيطاليا، والمانيا، وألبانيا، وغيرها من الدول الفاعلة في وضع القرار الدولي، يضاف الي ذلك تنمية العلاقات مع الدول الفاعلة من خلال الاستفادة من خبرات هذه الدول في مجال التعليم

والصحة و، وإقامة المشاريع الاستثمارية، والثقافة عن طريق إرسال البعثات الدراسية والفنية وقد نجح حكومة الاقليم في إرسال المئات من الطلبة للدراسة من هذه الدول للحصول علي الشهادات العليا والاستفادة من خبرات هذه الدول في مجال التربية والتعليم العالي للالتحاق بالتطور العلمي الذي وصلت به هذه الدول الى مصاف الدول الكبرى .

من جهة أخرى أن المجتمعات الانسانية لم تجمع في مكان واحد بل انقسمت حسب المناطق الجغرافية، وذلك لتنوع وتختلف الحاجات الانسانية، كل حسب طريقة معيشتها ومتطلباته البيئية، بل بحكم الضرورة تحتاج الى التعامل وإقامة العلاقات مع المجتمعات الاخرى، العلاقات الاقتصادية الدولية"وهو نمط ثاني من العلاقات الاقتصادية يعتبر أكثر تطوراً وأكثر تشعباً من العلاقات الاقتصادية الوطنية فيوصف بالتطور لأنه يحمل معنى الإنفتاح العالمي على التجارة الدولية، وبالتالي يدعو إلى البحث عن أسواق تجارية في دول أخرى غير الدولة التي انطلق منها المشروع التجاري وهذا النمط من العلاقات يقاوم سياسة الإنغلاق الإقتصادي على الذات ويدعو ويشجع التكامل بين الدول بالإضافة إلى أنه ينعش الحركة الاقتصادية الدولية ويتجاوز حدود العلاقات الوطنية الضيقة بأن يفتح أمامها آفاقاً واسعة للرواج والكثافة مما يؤثر على الدوايب الإقتصادية ويشجع التنمية الوطنية بل ويرقي بالصناعة الوطنية والمنتجات إلى مستوى رفيع لضمان المنافسة الاقتصادية العالمية.⁽³³⁾ وعليه على حكومة إقليم كردستان إقامة علاقات إقتصادية، حيث أصبح القرن الواحد والعشرين يطلق عليها بالقرن المتعدد الاقطاب إقتصادياً: لكثرة التكتلات الاقتصادية فيه، وكذلك المنظمات التجارية، ومناطق التجارة الحرة الدولية، وحتى نتعرف علي مكانة إقليم كردستان الاقتصادية وسط هذه الاقطاب علينا أن نتعرف على علاقتها الاقتصادية الدولية، والإقليمية من خلال صادراتها المتمثلة بالنفط و وارداتها والتي تعكس ضعف إقتصاد كردستان من حيث التبعية الاقتصادية لدول الجوار الجغرافي ودول العالم المختلفة" حيث بلغ حجم التبادل التجاري مع تركيا و إيران مليارات الدولارات، فضلاً عن إستيراد البضائع من مناشيء عالمية مختلفة و تتسم الإقتصاد الكوردستاني بالسمات التالية:⁽³⁴⁾

- أ- الإعتدال على البترول حيث تشكل الصادرات البترولية أكثر من 98٪ من مجموع صادرات حكومة إقليم كردستان .
- ب- قلة الأيدي العاملة المدربة الوطنية مما يزيد الإعتدال علي العمالة الاجنبية .
- ج- ضعف القطاع الخاص في تأهيل الكفاءات الوطنية المدربة .

لهذا نجد هذه المحددات قد تستخدم ضد الاقليم، وهو عامل ضعف بالنسبة للإقتصاد الكوردستاني الريعي، عليها لتشكيل العلاقات الاقتصادية مع الدول لذا يجب أن تسعى حكومة إقليم كردستان، الى إنتهاج انصب العلاقات والاساليب لتطوير وتنمية العلاقات الاقتصادية وفق الأهداف الاستراتيجية التالية :

1. تميز المصالح الاقتصادية لبناء علاقات ثنائية متميزة مع دول الجوار الجغرافي والدول الفاعلة العالمية.
2. جذب رؤوس الأموال والاستثمارات الاجنبية لتنمية إقتصاد إقليم كردستان وتطويرها.
3. تنويع الإقتصاد الكوردستاني من خلال الاهتمام بالصناعة والزراعة وقطاع الخدمات للمساهمة في الميزانية العامة للاقليم .
4. الاستفادة من خبرات الدول في جميع مجالات الاقتصادية، الزراعة والصناعة الاستخراجية والتحويلية .
5. تأهيل وتنمية اليد العاملة الوطنية وتطوير كفاءتها .
6. إقامة شراكة إقتصادية مع الدول المتقدمة إقتصادياً، تهدف الي تنمية الإقتصاد إقليم كردستان، وبالتالي الخروج من الدائرة الاقتصادية الداخلية الى الدائرة الخارجية الاقليمية، مما يسرع عملية تنمية إقتصاد إقليم كردستان.

4-التنسيق مع الدول الفاعلة

تقع كردستان في منطقة الشرق الاوسط الذي يعتبر أكثر مناطق العالم " صراعاً، وتوتراً، واضطراباً، وتغيراً، حيث أن الأمن هو البقاء والدفاع ضد الأخطار الخارجية والتهديدات المختلفة، ومنها العسكرية من أجل تأمين كيانها، و سلامة سكانها من الخطر محلياً وخارجياً، حيث تعرض سكان إقليم كردستان الى تهديد في وجودها منذ تأسيس الدولة العراقية عام 1921 حيث لم يعرف العراق وإقليم كردستان الإستقرار إلا لحظات قصيرة الى تهديدات الأمن الخشن كالتهديدات العسكرية المسلحة' فقد تكاد و تنتهي حرب حتى تشن حرب أ'خرى ولا تنتهي أزمة حتي تلد أزمة أ'خرى، مما أثرت على نفسية الانسان الكوردستاني والعراقي، مما جعل حكومة اقليم كردستان يبحث عن حلول وتحالفات إقليمية دولية لحماية الأمن الوطني الكوردستاني، يضاف الى ذلك إختلال التوازن العسكري في منطقة الشرق الاوسط، بظهور التنظيمات الإرهابية المتمثلة بتنظيم الدولة الاسلامية في العراق والشام، واتساع مساحتها ليشمل أجزاء من خارطة الحدود السياسية سوريا و العراق، يضاف الى ذلك بروز إيران كقوة اقليمية لا يمكن تجاهلها حيث تعاون مع الاقليم من خلال تسليح قواة البيشمركة ودخولها في حرب ضد تنظيم الدولة الاسلامية" في ظل وسط هذه التهديدات على حكومة إقليم كردستان، بإعادة التفكير من منطلق استراتيجي لحماية أمنها الوطني، والترتيبات الأمن الإقليمي معتمدة فيه على تنمية قدراتها العسكرية الذاتية، من خلال التعاون والتنسيق مع الحكومة المركزية في تسليح قوات البيشمركة، فضلاً عن ذلك إقامة علاقات تعاون أمني مع القوى الفاعلة الدولية الذي يشارك في الحرب ضد تنظيم الدولة الاسلامية، لتطوير وتدريب قوات البيشمركة، وقوات الأمن الداخلي، للاستفادة في تحقيق الأمن و الاستقرار في إقليم كردستان والعراق والشرق الاوسط، منطقة يعتبرها العالم من أهم مصادر الطاقة حالياً ومستقبلاً، وعليه على حكومة الاقليم كردستان" أن تبني علاقتها الأمنية مع الولايات المتحدة الأمريكية، ودول الاتحاد الاوربي، والقوى الفاعلة الاخرى، ودول الجوار الكوردستاني، وفق أنسب الاساليب التالية⁽³⁵⁾؛

1. التعاون مع الولايات المتحدة الأمريكية، والاتحاد الاوربي، والدول الاخرى في بقاء القوى الذاتية لحكومة إقليم كردستان، يضاف الي ذلك تطوير إتفاقية التدريب مع الدول للحصول علي أحدث وسائل مناهج التدريب العسكرية للبيشمركة .
2. تبادل البعثات الدراسية المختلفة في المعاهد وكلية الأركان العسكرية مع دول العالم المختلفة .
3. تبادل المعلومات الاستخباراتية وملاحقة الإرهابيين على المستوى الاقليمي .
4. إنشاء مصانع عسكرية تتعلق بإنتاج الذخيرة والمعدات العسكرية في كردستان ، بدلاً من إستيرادها الذي يحتاج الى موافقات عديدة من المركز.
5. التعاون والتبادل في مجال المعلوماتية التي توفرها الأقمار الصناعية مع الدول الفاعلة العالمية للتصدي للأعمال الإرهابية وبالتالي تعزيز الأمن لإقليم كردستان .

5- إستراتيجية الأمن القومي للطاقة

مع تزايد الصراع الدولي على مصادر الطاقة وتأمين إمداداتها في ظل ندرتها وتزايد الطلب عليها خلال العقود القادمة برزت أهمية مفهوم " أمن الطاقة :الذي أضحي مؤخراً مصطلحاً واسعاً متعدد الأبعاد وينطوي على جملة من الدلالات السياسية والإقتصادية والإستراتيجية ، فالصراع الدولي خلال العقود القادمة في ظل توقع كثير من التقارير والدراسات الإستشراافية سيكون محوره الطاقة لصعود قوة ناشئة على الساحة الدولية ، وتجعل النفط والغاز الطبيعي المهين بالنسبة

إلى الإقتصاد العالمي تجعل هاتين السلعتين المصدر الرئيس للمنافسات والتوترات والأزمات السياسية ، وحتى الصراعات المرتبطة بالطاقة على الصعيدين الداخلي والخارجي ، سيكون للأهمية المتزايدة لقضايا أمن الطاقة عدد من الإرتدادات الجيوسياسية " حيث يؤدي التركيز العالمي على أمن الطاقة الى زيادة الأهمية الإستراتيجية الغنية بالطاقة وهذا يعني أن منطقة الشرق الأوسط ومن ضمنها العراق وإقليم كوردستان في ظل الإهتمام العالمي⁽³⁶⁾ ، تمثل أهداف بعد الأمن القومي لأمن الطاقة بحماية بنية الطاقة التحتية و منشآتها من الهجمات الارهابية، كما هو الحال في مصفى تكرير النفط في قضاء خبات حيث أنها قريبة من حدود محافظة نينوى وتحت رحمة المدافع البعيدة المدى الذي تعرض للقصف عدة مرات يوم 9-10/2014 ولكن لم يصب الهدف بعد سيطرة تنظيم الدولة الاسلامية على محافظة نينوى ، حيث لم ينتبه القائمون على بناء هذه المصفى حجم التهديدات الأمنية في الوقت الحاضر والمستقبل ، يضاف الى ذلك حمايتها المنشآت النفطية من الأخطار البشرية والكوارث الطبيعية والأعطال الفنية، ومن أهدافه، كذلك ضمان توافر موارد الطاقة للقوات المسلحة وقوات الأمن في الدولة" ولا سيما أثناء الحروب أو العنف الداخلي، أو الكوارث القومية، وعلى الرغم من أن حظراً على النفط أو أي حدث سياسي آخر يمثل تهديداً مباشراً لبعده السياسات الخارجية لأمن الطاقة ، فقد ينتهي به الاموالى يصبح تهديداً للأمن القومي⁽³⁷⁾ أو أي جانب حماية منشآت الطاقة وبنيتها التحتية و بناء احتياطات الوقود الاستراتيجي تستطيع الدولة تعزيز بعد الأمن القومي لأمن الطاقة ، و بنشر موارد الطاقة الداخلية و منشآتها، ومن الامور الحيوية لتحسين بعد الأمن القومي معرفة الموقع الجغرافي لموارد الطاقة و منشآتها، بالنسبة الى موقع السوق ومواقع الجماعات الدينية والعرقية والسياسية المختلفة في الدولة، ولم يعي حكومة الإقليم هذه التحضيرات بناء منشآتها النفطية حيث قام ببنائها في المناطق المكشوفة، بدلاً من بنائها في المناطق المحمية طبيعياً في الجبال، مما يؤثر مستقبلاً أو من التهديدات الخارجية من دول الجوار الجغرافي بالقصف الجوي، يضاف الى ذلك لم يراعي البعد البيئي لأمن الطاقة بتخفيض الآثار البيئية السلبية للتنقيب والإنتاج و النقل والمعالجة والاستخدام لمصادر الطاقة⁽³⁸⁾.

المبحث الثالث

ردود الفعل الدولية حول الإستفتاء والقضية الكردية

أصبح من المعلوم لدول العالم والقانونيين والباحثين الدوليين والمنظمات الدولية والإقليمية، أن حق تقرير الشعوب لمصيرها أمر مسلم به في القانون الدولي العام، إذا ما توفرت شروط طلب استقلالها وان كانت مسألة استقلال الشعوب والإقرار بها كدولة وانضمامها إلى المجتمع الدولي تكتنفها المسائل السياسية وتضارب المصالح وتعني الانقسام والتعددية والمشاركة في القرارات وفي الوجود الدولي. ونعلم أن تطور هذا المبدأ في القانون الدولي واستقراره لم يكن دون ثمن أو تضحيات من قبل الشعوب أو هبة من الدول العظمى أو المجتمع الدولي المنقسم، بل أوجبه الضمير والإرادة الجماعية ومآسي الحروب الدولية ومعاهدات الصلح بين الدول، وأثار حقوق الإنسان الشرعية والدولية المقررة والتحضر المدني الحاضر وضرورة الاستقرار للسلام والأمن الدوليين ونبذ الاقتتال الداخلي في الدولة ورفض الاحتكار للإرادة وحقوق ومقدرات الشعوب، ووجوب الاستقرار السياسي داخل الدول منها حماية الفرد والأقليات من حكوماتها⁽³⁹⁾.

لذا نجد أن حق الشعوب في تقرير مصيرها أخذ مكانة مهمة في معاهدات الصلح التي أبرمت بعد انتهاء الحرب العالمية الأولى عام 1918، وأن ميثاق الأطلسي في عام 1941 المعقود بين الحكومتين الأمريكية والإنكليزية وانضمام الاتحاد السوفياتي إليه" وبموافقة الأغلبية العظمى لدول العالم التي بموجبها أصبح حق تقرير الشعوب لمصيرها قاعدة من القواعد

القانونية الدولية الأساسية في القانون الدولي المعاصر، لذلك نحن الكورد ظلّمنا المصالح والأطماع الدولية وحاربتنا الدول وباعت واشترت فينا السياسات، وسكتت الدول العربية الإسلامية والمجاورة عن قتلنا وتشريدنا وإبادتنا، وتشويه تاريخ نضالنا ومصادرة حقوقنا، وعمولنا بما لا نستحق ولم تُمنح ما نستحق، قد يفعلون ما يشاؤون، بينما الآن أصبح واجباً دولياً على الدول الكبرى لم شمل الشعب الكوردي في منطقة الشرق الأوسط بعد أن فرقته سابقاً وألمته كثيراً إلى أن نفذت مواعيد اتفاقياتها بعد مضي قرن⁽⁴⁰⁾. هذا من جهة ومن جهة أخرى ان إقليم كردستان عمل بشكل ما كواقع لدولة كردية منذ تطبيق منطقة الحظر الجوي الذي قاده الولايات المتحدة الأمريكية في عام 1991 الذي قلص تاثير بغداد في الشمال، ان الدستور في عراق مابعد صدام اضفى على إقليم كردستان الطابع المؤسسي والاستقلال السياسي والاقتصادي في ظل الحكم الفيدرالي وبعدها كان الاستفتاء على استقلال كردستان العراق قد عقد في يوم 25/9/2017، ومع إظهار النتائج التي كشفت عن 92٪، لصالح الاستقلال، ونسبة مشاركة بلغت 72٪. وقد صرحت حكومة إقليم كردستان بأن الاستفتاء سيكون ملزم، لأنه سيؤدي إلى بدء بناء الدول. ان بروز كردستان المستقلة قوبل بمعارضة شديدة من قبل الحكومة المركزية العراقية وظهر كأنه يرى كتهديد لمصالح الدول الإقليمية الرئيسية وهي ايران وتركيا الذي يوجد في كليهما حجم كبير من الشعوب الكردية الذين طالبو بمزيد من الحقوق الثقافية والسياسية. ان التطورات الإقليمية الحالية ادت الى بعض التغيرات الرئيسية في المواقف إقليم كردستان العراق⁽⁴¹⁾.

- 1- ان انفصال إقليم كردستان سوف يفرض تحدي مباشر على سلطة بغداد . وعلى اي حال فان قدرة بغداد لمنع إقليم كردستان من الحصول على الاستقلال ربما محدودة ، وقد استعانة بالخبرات العسكرية الإيرانية في هجومها على مدينة كركوك.
- 2- إعلان استقلال إقليم كردستان من طرف واحد من المحتمل ان يثير رد فعل عدائي من قبل بغداد. وبالمقابل فأن القطيعة التدريجية بين اربيل وبغداد قادت الى انفصال تفاوضي بين الطرفين.
- 3- إذا رافق إعلان الدولة الكردية في إقليم كردستان العراق وعودة ظهور القومية الكردية فان بغداد ربما تكون قادرة على التنسيق مع انقرة وطهران ضد الاستقلال الكردي .

موقف تركيا والقضية الكردية

تتسم ديناميكيات الجوار المباشر لتركيا بأن لها طبيعة متغيرة وبخاصة الأزمة السورية والتوترات المتزايدة في العلاقات مع ايران وحكومة العراق" وقد ساعدت تلك الطبيعة المتغيرة على تعزيز مصلحة تركيا في تقوية علاقات التعاون الوثيق مع حكومة إقليم كردستان . فكان الجانبين يرى منافع متبادلة في تحسين علاقاته بالطرف الآخر، لاسيما تعزيز أواصر إقتصادية لكلا الجانبين التي يتزايد اعتماد أحدها على الآخر بشكل كبير. فقرابة 80٪ من البضائع المباعة في إقليم كردستان هي صناعة تركية. وهناك ما يقرب من 1200 شركة تركية تعمل حالياً في الاقليم أغلبها في مجال البناء والتشييد وإن كان بعضها في مجال التنقيب عن النفط، سوف يعتمد مستقبل حكومة إقليم كردستان خصوصا مستقبلها الإقتصادي بشكل كبير على علاقتها بتركيا. أن حكومة إقليم كردستان غنية بالنفط، إلا أن حكومة الإقليم تحتاج إلى القدرة على استخراج النفط، ونقله إلى الاسواق الغربية. وهناك بالفعل خطوط أنابيب نفط تمر من شمال العراق لتتدفق إلى الموانئ التركية على البحر المتوسط بما يوفر الوسيلة الأكثر كفاءة وفعالية من حيث التكلفة إلى اوصول النفط العراقي إلى الأسواق الأوروبية. وهكذا فإن هناك محفزات قوية لكلا الجانبين على التوصل إلى تسوية سياسية. وينبغي النظر إلى مثل

هذا القرار على أنه يستند إلى تلك الخلفية الإستراتيجية في اتجاه السياسة التركية السابق والتي كانت تسعى إلى الحيلولة دون تمكن حكومة إقليم كردستان من السيطرة بشكل مباشر على مصادر الطاقة في المنطقة، خوفاً من أن يعزز ذلك من سعي حكومة إقليم كردستان إلى إقامة دولة مستقلة لها⁽⁴²⁾. ورغم ذلك، ثمة معارضة واسعة للاستفتاء من جانب الحكومة التركية، فإن مبدأ تقسيم العراق أمر مرفوض لما يمكن أن يسببه من فوضى قد تنعكس عليها، فضلاً عن الإنعكاسات السلبية المباشرة على الملف الكردي الداخلي، وهو ما يجعلها تعتبر الاستفتاء "مسألة أمن قومي"، فإنها تلمح وتصرح بأنها لن تقف مكتوفة الأيدي أمام مشروع "إعلان دولة مصطنعة" على حدودها، حيث تملك عدة أوراق ضغط فاعلة في مواجهة الإقليم، أهمها.⁽⁴³⁾

أولاً، الملف الاقتصادي حيث تعتبر تركيا الرئة التي يتنفس منها الإقليم -في ظل خلافاته مع الحكومة المركزية- عبر التجارة البرية البينية، ومرور خطوط النفط عبر أراضي تركيا إلى العالم الخارجي.

ثانياً، العلاقات السياسية، حيث تربط أنقرة بأربيل منذ سنوات علاقات طيبة تقترب من التحالف، على خلفية التوافق في مواجهة العمال الكردستاني والخلافات المشتركة مع بغداد، ويمثل احتمال تخفيض أو اهتزاز هذه العلاقات ورقة ضغط بيد أنقرة

ثالثاً، القوة العسكرية، وهي ورقة لم تلوح بها أنقرة إلا مؤخراً إلا أنها كانت ماثلة دائماً من خلال الوجود العسكري في معسكر بعشيقية والعمليات الجوية المتكررة ضد معقل الكردستاني في جبال قنديل، والمناورات العسكرية التي بدأها الجيش التركي قرب الحدود العراقية في 18 سبتمبر/أيلول الحالي، وهي رسالة أكثر من واضحة في دلالاتها الزمنية والجغرافية.

من جانب آخر، إذا نجح الأكراد السوريون في الحصول على الحكم الذاتي المحلي، فسيزداد ضغط الأكراد الأتراك في حصولهم على حقوق مماثلة، ما سيؤدي إلى تفاقم الانقسامات الداخلية في تركيا. ويرى العديد من المحللين الدعوات الكردية للحكم الذاتي على أنها خطوة أولى على منحدر يؤدي إلى تفكك الدولة الوطنية التركية إقليمياً، وبالتالي من المرجح أن تعارض تركيا بشدة منح الأكراد الحكم الذاتي المحلي⁽⁴⁴⁾.

موقف إيران والقضية الكردية

تضم إيران أقلية كردية كبيرة خاصة بها. وترتبط الجمهورية الإسلامية بقاءها وسلامتها الإقليمية باستمرار سيطرة الأغلبية الشيعية في البلاد. ولذلك، تعتبر النخبة الحاكمة في طهران أن أي مطلب ذي إطار عرقي يشكل تحدياً لسلطتها وتماسكها الداخلي. نتيجة لذلك، قامت طهران إما بتجاهل أو بالرد بقسوة على مطالب الأكراد الإيرانيين بالحقوق الاجتماعية والثقافية والسياسية. وقد عانى الأكراد الإيرانيون، ومعظمهم من السنة، من صعوبات اقتصادية واستبعاد سياسي في ظل النظام الشيعي. وتخشى إيران من أن يشكل تأسيس دولة كردية مستقلة في العراق مصدر إلهام للانفصال في كردستان الإيرانية، أو على الأقل أن يدعم الأكراد الإيرانيين الساخطين في السعي إلى الاستقلال الذاتي ومطالبة طهران بالمزيد من الحقوق. ومن وجهة نظر طهران، يمكن أن يؤدي ذلك بدوره إلى زعزعة استقرار سلطة النظام الإسلامي في كردستان الإيرانية ويضر في نهاية المطاف بالبلد ككل. وتقلق إيران أيضاً من أن تغير التصاميم الكردية للخروج من العراق التوازن الإقليمي للقوى ضد مصالحها الاستراتيجية. وتعتقد طهران أن استقلال إقليم كردستان سيؤدي إلى التفكك النهائي للعراق على أسس عرقية طائفية على الشكل الآتي: دولة سنية عربية مركزية، دولة كردية في الشمال، ودولة شيعية عربية في الجنوب. وقد كان رد الحكومة الإيرانية قوية قام بغلق المنافذ الحدودية مع إقليم كردستان في مواجهة إجراء

الإستفتاء في إقليم كردستان، يضاف الى ذلك قيام كل من تركيا وإيران والعراق إجتماعات عسكرية ودبلوماسية في كل من أنقر وطهران وبغداد للتنسيق بين الدول الثلاثة بوجه تطوعات الشعب الكردي في إقليم كردستان وإفشالها⁽⁴⁵⁾.

موقف الولايات المتحدة والقضية الكردية

التيار الواقعي: على عكس كل ما سبق، تستند حجج هذا التيار الأقوى داخل الأوساط السياسية والأكاديمية الأمريكية إلى أبعاد المصلحة الجيوسياسية للولايات المتحدة في المنطقة، حيث يرفض أنصاره إستفتاء الإقليم، ويرون أن توقيتته لم يكن الأمثل، وذلك لجملة من الأسباب على الرغم من العلاقات الوطيدة بين الولايات المتحدة الأمريكية وأكراد العراق في إطار الحرب على تنظيم داعش، والذي كان يتوقع معه تبني واشنطن موقفًا داعماً لاستقلال إقليم كردستان العراق إلا أن تعقيدات الوضع الجيوسياسي في مناطق النزاع بالمنطقة كانت المحدد الرئيسي للموقف الأمريكي الذي بدأ متناقضاً بالنسبة للبعض بتفضيله بقاء الوضع الحالي كما هو دون تغيير. فأولوية الحرب على التنظيم، والخوف من خسارة الحليف العراقي في تلك الحرب، والقلق من تزايد النفوذ الإيراني في العراق، وتصاعد حدة الخلاف مع تركيا كلها عوامل كان لها القول الفصل في صياغة الموقف الأمريكي المعارض لاستفتاء استقلال الإقليم، والذي لا يرى فيه أولوية آنية على أقل تقدير، في وقت تزدهم فيه الأجندة الأمريكية بقضايا أخرى أكثر إلحاحاً وفقاً لاعتبارات الأمن القومي الأمريكي⁽⁴⁶⁾.

يمكن القول أن الخطوة في إقليم كردستان نحو الانفصال متى ما وجدت توافقاً عراقياً وإقليمياً ودولياً يقف إلى جانبها سوف نرى حينئذ دولة كردية بالمعنى الحقيقي، وطالما أن هكذا توافق غير موجود أصلاً وغير مهيباً له مطلقاً فإن الحديث عن الدولة الكردية تبقى مجرد أحلام سرعان ما تتلاشى أمام صاحبها عندما يدرك الواقع جيداً، وهذا ما حدث عندما اجتمع المسؤولين من دول الجوار الجغرافي الكوردستاني في فرض العقوبات الاقتصادية وإغلاق المطارات وإغلاق الحدود أمام إقليم كردستان بحجة إجراء الإستفتاء⁽⁴⁷⁾. ولا يعتبر المستقبل حالة تترنح مابين الأحلام السعيدة، وشؤم النهاية لأن المستقبل حالة دورية تحمل فرص مشابهة لما نمر به حالياً من تحديات وإيجابيات وسلبيات لم تنتهي في الماضي والحاضر وكذلك المستقبل

السيناريوهات

يتناول البحث سيناريوهات محتملة، الأولى هي بقاء إقليم كردستان ضمن الدولة العراقية والسيناريو الثاني تقوية علاقة الإقليم مع الولايات المتحدة الأمريكية والسيناريو الثالث مستقبل القضية الكردية في الشرق الأوسط

السيناريو الأول : بقاء إقليم كردستان ضمن الدولة العراقية

البقاء في عراق ديمقراطي تعددي برلماني يتمتع بها الشعب الكردي بحقوقه ضمن وحدة العراق، أن الظروف التي تمر بها كردستان تدعو إلى تنظيم العلاقة مع المركز وإعادة صياغة العلاقة فضلاً عن إعادة ترتيب البيت الداخلي الكردي وتفاعله مع المحيط الإقليمي. ولعل هذا الاستفتاء سيكون فرصة لإعادة هذه العلاقة التي أخفقت في الماضي. "لاحظنا أن هناك تعاوناً ثلاثياً (عراقياً، وإيرانياً، وتركياً) ضد الإقليم، وهو تحالف غير مسبوق، نتج عنه حصار تسبب في خنق الاقتصاد الكوردستاني الضعيف أصلاً وإهمال الإقليم وإغلاق المطارات، كما فقد الكثير من المناطق التي كانت تحت إدارة الإقليم بعد تدخل بغداد العسكري هناك حالياً جهوداً لإعادة ترميم العلاقات. وقد بدأ الحديث عن ضرورة التفاوض على

أساس الدستور العراقي المتفق عليه ، وهذا يمكن أن يسهم في إيجاد حلول للمشاكل التي كانت قائمة . على أنه سيكون هناك ظلم للأكراد إذا تم الرجوع إلى الدستور بالطريقة التي تراها بغداد . إن هناك حقوقاً كردية لا يمكن المساس بها سواء نجح النقاش حول الدستور أم لم ينجح وقد تتوتر العلاقة مع بغداد أكثر من مرة ويمكن حلها عن طريق الحوار البناء بين الطرفين ، لأن إستقرار الإقليم هي إستقرار الأمن والسلم في العراق وعدم الإستقرار يؤدي الى عدم إستقرار الطرفين ، فالمعادلة مشتركة إذا تعاون الطرفين يؤدي الى ازدهار العراق ، وله أهميته الجيوبولتيكية للإقليم والعراق ويؤدي الى بناء فضاء سياسي قريب إلى الديمقراطية هو الأكثر تفضيلاً للأمن الإقليمي وتتدخل وتساعد الأقليم للانفتاح على العواصم الإقليمية للمساعدة في تجنب الطريق الأخطر، مثل هذه الحالة بقاء إقليم كردستان في الشمال ضمن وحدة فيدرالية العراقية في ظل عراق ديمقراطي تعددي برلماني يتمتع بها الشعب الكردي بحقوقه ضمن وحدة العراق والمطالبة في المستقبل بالكونفيدرالية⁽⁴⁸⁾ .

السيناريو الثاني: العلاقة مع الولايات المتحدة الأمريكية

نظراً لأن القضية إقليم كردستان العراق ليست قضية داخلية وإقليمية حسب بل قضية دولية تنسج خيوطها الإستراتيجية الدولية الخاصة إستراتيجيات الدول العظمى ومنها الولايات المتحدة الأمريكية بعد حرب تحرير العراق عام 2003 ، التي تسعى الى وجود عسكري دائم في الإقليم (مطار أربيل ، مطار حرير) إدراكاً منها للقيمة الإستراتيجية والجيواقتصادية للإقليم ويستطيع أن يزيد من أهميته إذا ما اقتنعت الدول الكبرى بأن مايفعله لصالحها ، وعليه على القيادات الكردية إذا تمكن من كسب ود الولايات المتحدة الأمريكية الى درجة الإرتفاع الى مستوى الإستراتيجية المتبادلة ، وبناء علاقات متينة معها لأن الولايات المتحدة الأمريكية الفاعل الرئيسي في الخارطة السياسية العالمية راعي النظام الدولي الجديد احادي القطب ، وأحد أعضاء الدائمين في مجلس الأمن الدولي ، إنفتاح إقليم كردستان في علاقاته مع الولايات المتحدة الأمريكية ، يؤدي نحو البيئة الإقليمية والدولية وبالتالي التحرك نحو الساحة الدولية وتوسع دائرة إهتماماته وقضاياه من قضية محلية الى قضية إقليمية ودولية ، بالإضافة الى ذلك إستعاب المعادلات الدولية وخفايا نظام العلاقات الدولية⁽⁴⁹⁾ .

السيناريو الثالث : مستقبل القضية الكردية في الشرق الأوسط

التغيرات والأزمة الجيوسياسية التي تمر منطقة الشرق الأوسط والتغيرات التي يحدث في المستقبل "إذا لم نجد القوى الإقليمية والقوى الفاعلة الدولية في الشرق الأوسط حلول عادلة للقضية الكردية ، فإن عنصر الصراعات والمنازعات تتغلب على عنصر السلام والإستقرار الإقليمي ويبقى منطقة الشرق الأوسط " في دوامة الحروب الداخلية والإقليمية مما يهدد بالتالي السلام الإقليمي والعالمي ، أما إذا أمكن إيجاد حل للقضية الكردية في الدول (العراق ، تركيا ، سوريا ، إيران) فإنه عامل سلام وإستقرار في المنطقة ، وهذه الخطوات يحتاج الى جهود دبلوماسية من المنظمات الدولية والحكومات المعنية ، للوصول الى حلول توافقية بين الأطراف المعنية لحل القضية الكردية. من الخطأ من يظن أن إستقراراً وسلاماً ستحلان في المنطقة بدون حل القضيتين الكردية والفلسطينية، وقيام دولة كردستانية في إقليم كردستان العراق، فلا أمن، ولا سلام للمنطقة دون انصاف الكرد في هذه المحطة المفصلية في تاريخ العالم والمنطقة، وأن محاولة إجهاض قيام دولة كردية في كردستان العراق، وعدم تلبية مطالب الكرد القومية في إيران وتركيا وسوريا، تترتب عنها مخاطر إستراتيجية في المديين القريب والبعيد .

المقترحات

- 1- ضرورة الإتصال بمراكز القوى السياسية في الولايات المتحدة الأمريكية والإتحاد الاوربي ، لتقليل من التباين في المواقف ، كما حدث أثناء إستفتاء إقليم كردستان ، التقليل من التباين في مواقف الدول الفاعلة والإتحاد الاوربي من أجل صناعة قرار مشترك يساعد القضية الكردية من لعب دور سياسي مؤثر في المنطقة مستقبلاً.
- 2- ضرورة الإستمرار بالحفاظ على الوحدة بين الأحزاب السياسية الكوردستانية في القضايا السياسية المرتبطة بالقضية الكردية داخلياً يعبر عن رؤية للوقوف بوجه القوى المعادية لتطلعات الشعب الكردي في حق تقرير المصير. وخارجياً تقديم رؤية مشتركة بخصوص صياغة سياسة خارجية كردية تجاه القضايا السياسية في المنطقة .
- 3- زيادة فتح قنوات العلاقات مع دول الجوار الجغرافي عن طريق العمل بشفافية في المجالات السياسية والإقتصادية والإجتماعية والثقافية وذلك لبناء الثقة المتبادلة .
- 4- ضرورة تشكيل لجان مشتركة في جميع المجالات الإقتصادية والإدارية والسياسية بين المركز والأقليم ، لتحقيق سبل وتطوير العلاقة بين الطرفين وإزالة العوائق بينهما ، معنى ذلك التخفيف والتكليف مع الأوضاع الحالية خدمتاً للمصلحة العامة .
- 5- إنشاء وإقامة حوارات إستراتيجية شعبي وثقافي بين الشعب الكردي وشعوب الدول المجاورة للوصول الى الحوار البناء بما يخدم القضية الكردية .
- 6- ضرورة إنشاء إعلام موجه باللغة العربية تقوم بمخاطبة الرأي العام العربي مباشرة ، لتقديم القضية الكردية دينياً وثقافياً وحضارياً وإنسانياً خدمتاً للقضية الكردية وتعريفها .
- 7- منح الأقليات حقوقهم الكاملة ودون تهميش، على أسس العدل والمساواة وتثبيت حقوقهم في دستور إقليم كردستان .
- 8- إيجاد وفتح قنوات تنسيق الإستراتيجية تجاه دول الجوار الجغرافي“ حتى تكون إستراتيجية شاملة يمكن من خلالها الحفاظ على المصالح إقليم كردستان والعراق ، مع التركيز على الجانب الاقتصادي والاجتماعي اللذين يحدثان أثراً إيجابية ملموسة على الشعوب.
- 9- ضرورة العمل على تنمية الموارد المائية الحالية بالتعاون مع العراق ودول الجوار الجغرافي ، ووضع إستراتيجية متكاملة للخزن والمقنن المائي ووضع سياسة واضحة مع الدول الحوض تضم عدداً من السياسات والبرامج الزمنية المحددة.
- 10- تعميق وتوازن الروابط والعلاقات السياسية مع الدول الفاعلة الكبرى ، الولايات المتحدة ، الإتحاد الأوروبي، الصين ، تركيا ، إيران ، والمؤسسات الدولية المانحة“ حتى لا يحدث صدام أو سوء فهم لمصالح الأقليم مع مصالح تلك القوى، بل استثمارها لجانب المصالح القضية الكردية .
- 11- وضع استراتيجيات على مستوى الأقليم لمكافحة الإرهاب وبالتعاون مع الحكومة العراقية إقليمياً ودولياً، من خلال تدريب وتسليح قوات الأمن الداخلية والبيشمركة للتصدي له بفعالية .

الإستنتاجات

- 1- يقع إقليم كردستان العراق في موقعها الجغرافي المتميز الذي يقع في الأجزاء الشمالية والشمالية الشرقية من العراق، وسط مجال جيواستراتيجي المتمثلة بمنطقة الشرق الأوسط "لها أهمية كبيرة في العلاقات الإقليمية والدولية.

2-ظهرت الدراسة سعي حكومة إقليم كردستان العراق الى تحقيق أمنها الوطني بعد عن عجز الحكومة العراقية عن توفير الأمن القومي لكافة مكونات الشعب العراقي وذلك من خلال بناء وتنمية علاقات سياسية واقتصادية وعسكرية وأمنية وثقافية مع القوى الفاعلة العالمية على الساحة الدولية بشكل خاص، دول الجوار الجغرافي بشكل عام .

3-أظهرت الدراسة من خلال التحليل والمعايير أن هناك تزايد في شدة الانحدار الجيوبولتيكي :الانحدار المساحي ، والسكاني ، والعسكري، بين إقليم كردستان و الدول المجاورة لها ، الأمر الذي يؤكد أن التوازن الاستراتيجي في المنطقة ليس في صالح إقليم كردستان، ويعتبر عامل ضعف في دراسة الجغرافية السياسية للإقليم .

4- ظهرت في الدراسة أن القومية الكردية في الإقليم أكثر من 95٪، وهو عامل قوة بالنسبة لإقليم كردستان، حيث يؤدي الي تماسك الوحدة الداخلية وبالتالي تقوية الأمن الوطني الداخلي، وقد تبين ذلك من حجم الخسائر الكبيرة بالارواح الذي بلغ أفي العراق أكثر 201,873 قتيل للفترة من 2003 الى 2017 ، أما في الإقليم لايتعدى 200 قتيل .

5-أظهرت الدراسة أن الأقليم أثرأنسب الأساليب لتنمية العلاقات الحالية والمستقبلية مع دول الجوار الجغرافي والقوى الفاعلة العالمية والإتحاد الاوربي ، أن هناك 31 قنصلية وممثليات اجنبية عاملة في الأقليم كردستان مع وكالة اليابان للتعاون الدولي (JICA) ووكالة كوريا للتعاون الدولي (KOICA) ومكتب التمثيل الإقليمي لبعثة الأمم المتحدة لمساعدة العراق (UNAMI) والمكتب الإقليمي للجنة الدولية للصليب الأحمر (ICRC) يضاف الى ذلك لدى حكومة اقليم كردستان في الخارج ممثليات في 13 دولة .

6-يعتبر الأقليم ذات أهمية إقتصادية أظهرت الدراسة بلغ حجم الصادرات التركية إلى العراق بلغ عام 2013 حوالي 13.7 مليار دولار حصة الأقليم 75٪: فيما بلغ حجم التبادل التجاري بين الجمهورية الإسلامية الإيرانية والعراق إلى نحو 13 مليار دولار في عام 2013 ، وأن 45٪ منها، أي نحو ستة مليارات دولار، كانت مع إقليم كردستان.

7- أظهرت الدراسة حجم الثروة النفطية والمعدنية حيث تشير الى ان حجم الاحتياط النفطي المؤكد تقدر ب 45 مليار برميل من النفط الخام ضمن 57 بلوك حدود نشاط وزارة الثروات الطبيعية، وكذلك توجد في اقليم كردستان حوالي 5.7 تريلون متر مكعب من الغاز الطبيعي إضافة شكلاً من أشكال: المصالح السياسية، والاقتصادية، والعسكرية، و الاستراتيجية في المنطقة .

8- تقع كردستان في منطقة الشرق الاوسط الذي يعتبر أكثر مناطق العالم : صراعاً، وتوتراً، واضطراباً، وتغيراً

9- أظهرت الدراسة أن إنفتاح إقليم كردستان في علاقاته مع الولايات المتحدة الأمريكية ، يؤدي نحو البيئة الإقليمية والدولية وبالتالي التحرك نحو الساحة الدولية وتوسع دائرة إهتماماته وقضاياها من قضية محلية الى قضية اقليمية ودولية.

10-أصبح من المعلوم لدول العالم والقانونيين والباحثين الدوليين والمنظمات الدولية والإقليمية، أن حق تقرير الشعوب لمصيرها أمر مسلم به في القانون الدولي العام نحن الكورد ظلّمنا المصالح والأطماع الدولية وهذا ما حدث عندما إجتمع المسؤولين من دول الجوار الجغرافي الكوردستاني في فرض العقوبات الاقتصادية وإغلاق المطارات وغلقت الحدود بوجه إقليم كردستان لإجرائها الإستفتاء،

المصادر

1-فؤاد حمة خورشيد ، خريطة كردستان دراسة في الجغرافية السياسية ، الطبعة الاولى ، مكتب ريان ، السليمانية ، 2017 ، ص 24 .

- 2--سفين جلال ، موقع اقليم كوردستان العراق دراسة في الجغرافية السياسية ، مطبعة شهاب ، أربيل ، 2012.
- 3-اقليم كوردستان العراق ، وزارة التخطيط ، هيئة احصاء الاقليم ، المجموعة الاحصائية رقم 1 ، 2007 ، ص7.
- 4--راضية عبد الله ، التحليل الجغرافي لظاهرة الجفاف وأثرها على الموارد المائية السطحية في اقليم كوردستان العراق ، رسالة ماجستير مقدم الى كلية الآداب ، جامعة صلاح الدين ، 2011 ، ص21.
- 5- عيسى السيد عيسى الدسوقي ، أفغانستان تقويم جغرافي للواقع السياسي وتداعياته ، منشأة المعارف ، الاسكندرية ، مصر ، 2005 ، ص23.
- 6- عيسى السيد عيسى الدسوقي ، مصدر سابق ، ص34.
- 7-وليد جواد جاسم ، المكانة الجيوسياسية لسودان بالنسبة للولايات المتحدة الامريكية ، مجلة دراسات سياسية ، بيت الحكمة ، عدد 21 ، 2012 ، ص117.
- 8--محمد أكرم أحمد ، الجغرافية السياسية ، منشورات جامعة دمشق ، كلية العلوم السياسية ، 2010 ، ص62.
- 9-علي بن هلهول الرويلي ، الأمن الوطني السعودي آفاق استراتيجية برؤيا مستقبلية ، ط1 ، مكتبة الملك فهد الوطنية للنشر ، الرياض ، 2010 ، ص57.
- 10- محمد أكرم أحمد ، مصدر سابق ، ص82.
- 11-النفط في اقليم كوردستان / www.kro.org
- 12- محمد أكرم أحمد ، مصدر سابق ، ص87.
- 13-أحمد صدام عبد الصاحب الشبيبي ، سياسات ومتطلبات الاصلاح الاقتصادي في العراق رؤية مستقبلية ، مركز دراسات الخليج ، جامعة البصرة ، ص12.
- 14- الثروات الطبيعية في كوردستان / القسم الثاني / www.krg.org
- 15- سليم كاطع علي / العراق مجلس التعاون الخليجي نحو إستراتيجية مستقبلية / <http://mcsr.net/news275>
- 16-هيثم الكيلاني ، مفهوم الأمن القومي دراسة في جانبيه السياسي والعسكري ، مركز دراسات العربي الاوربي ، 1996 ، ص64.
- 17-علي بن هلهول الرويلي ، مصدر سابق ، ص89.
- 18-لطيف مصطفى أمين / تنازع الصلاحيات بين المركز والاقليم ، مركز إنماء للبحوث / www.enmaacenter.org
- 19-وليد عبد الجبار حسين العنبيكي ، الفرق بين الارهاب والمقاومة الوطنية ، مجلة دراسات سياسية ، بيت الحكمة ، عدد 22 ، 2012 ، ص64.
- 20-حيدر نعمه بخيث ، الحكم الصالح في العراق ودورة في بناء الدولة ، مجلة الكوفة ، عدد 28 ، 2012 ، ص112.
- 21- <http://dfr.gov.krd/p/p.aspx?p=95&l=14&s=030200&r=412>
- 22- <http://studies.aljazeera.net/ar/reports/2015/01/201511895950841529.html>
- 23- <http://www.lalishduhok.com/news/post/40638>
- 24- علي بن هلهول الرويلي ، مصدر سابق ، ص24
- 25- <https://www.iea.org>
- 26- <http://gulan-media.com/arabic/articles.php?eid=52&id=529>
- 27- <http://algardenia.com/remon/2014-04-04-19-52-20/qosqsah/12598-2014-09-16-18-56-32.html>
- 28- علي بن هلهول الرويلي ، مصدر سابق ، ص224 ص225.
- 29-خليل حسين النظام العلمي الجديد والمتغيرات الدولية ، دار المنهل ، بيروت ، لبنان ، ط1 ، 2009 ، ص532.
- 30-إبراهيم أبو خزام ، الحروب وتوازن القوى ، دارالأهلية ، بيروت ، لبنان ، ط1 ، 1999 ، ص259 ص294.
- 31- http://www.moqatel.com/openshare/Behoth/Siasia2/Erhab/sec09.doc_cvt.htm
- 32- <https://sites.google.com/site/unisp21/rece>
- 33- <https://sites.google.com/site/unisp21/rece>
- 34- علي بن هلهول الرويلي ، مصدر سابق ، ص399 ص400.
- 35- علي بن هلهول الرويلي ، مصدر سابق ، ص414.

- 36- عمرو عبد العاطي ، أمن الطاقة في السياسة الخاجية الأمريكية ، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات ، الطبعة الأولى بيروت ، 2014 ، ص13 ص14 .
- 37- أمن الطاقة في الخليج والتحديات والآفاق ، مركز الامارات للدراسات والبحوث الاستراتيجية ، ط1 ، 2010 ، ص262 .
- 38- أمن الطاقة في الخليج والتحديات والآفاق ، مصدر سابق ، ص255 .
- 39- د.وريا خمونكريبي / حق كوردستان في الاستقلال والتزامات الأمم المتحدة /
http://www.rudaw.net/mobile/arabic/opinion/190920171
- 40- المصدر نفسه .
- 41- http://rawabetcenter.com/archives/37766
- 42- إف ستيفان الرابي ، عليرضا نادر ، العلاقات التركية الإيرانية في شرق أوسط بات متغيرا ، مؤسسة راند ، 2013 /
https://www.rand.org/ar.html
- 43- http://www.aljazeera.net/knowledgegate/opinions/2017/9/19
- 44- إف ستيفان الرابي ، عليرضا نادر ، العلاقات التركية الإيرانية في شرق أوسط بات متغيرا ، مؤسسة راند ، 2013 /
https://www.rand.org/ar.html
- 45- http://www.washingtoninstitute.org/ar/fikraforum/view/iran-and-iraqi-kurdistan--
heading-towards-confront
- 46- https://futureuae.com/ar-/MainPage/Item/3348
- 47- https://annabaa.org/arabic/authorsarticles/11130
- 48- http://studies.aljazeera.net/ar/events/2017/12/171206080944316.html
- 49- سفين جلال فتح الله ، موقع إقليم كوردستان العراق ، مطبعة شهاب ، أربيل ، 2012 ، ص231 ص232 .
- 50- http://www.xendan.org/ar/detailwtar.aspx?jimare=1108&nuser=1013

Abstract

The importance of Kurdistan Region stems from its characteristic geographic location within a geo-strategic sphere represented by the region of Middle East. Kurdistan Region has a significant importance in both local and international relation. In this connection, the latter has followed an objective and logical route in such a way to be concomitant with the geo-political changes. This has been done in recognition of the nature of the events and developments taken place In the Middle East and geographical adjacent after the world has seen a lot of changes and events. All these changes will affect the population, communities and states, and specifically, the geo-political changes in the region of the Middle-East and its effect on the reformulation of the regional and international alliances and relation in conjunction with the new data, the project of the new Middle East map and the mechanism of building a stable and deep-rooted political democratic power in the geographic atmosphere. Kurdistan Region is vulnerable to these changes. The importance of the latter region stems from the extent of its relation with the strategies of the major states and its geo-economic importance for active states and Kurdistan neighbors. For this reason, Kurdistan Region strives for building a co-operative relation with active states for securing and consolidating its national security after the Iraqi government has failed in providing this security for all its components

نظرية إستجابة القارئ بين المنطلقات ومسارات التشكل

رمضان محمود كريم

قسم اللغة العربية، كلية التربية، جامعة كرميان

Ramadhan.mahmood@garmian.edu.krd

الملخص

يبدو للوهلة الأولى إن نقد استجابة القارئ، نظرية متماسكة من حيث التصور والآليات التي يطرحها أو الحاضرة الفلسفية التي ينطلق منها، بيد أن المتابعة الدقيقة تكشف تبايناً واضحاً وملموساً سواء في الرؤى والتصورات أو الحواضن الفلسفية التي انطلقت منها .

ارتبط هذا المصطلح بأعمال النقاد الذين يستخدمون كلمات مثل reader، وعملية القراءة reader process والاستجابة response ليميزوا حقلاً من حقول المعرفة، فكل نقد أدبي يهتم بالقارئ وعملية القراءة يدخل في إطار هذه النظرية .

رصد هذا البحث أبرز المنطلقات، منذ ارهاصات الأولى وحتى تشكلها في مدرسة كونستانت الألمانية على يد روبرت هانز ياوس وفولفغانغ أيزر، وقد التفتت هذه النظرية مع سائر اتجاهات مابعد البنيوية في التخلص من هيمنة سلطة النص والمعنى الواحد الذي يسير في اتجاه واحد من النص إلى القارئ، وخطا في هذا المجال خطوات مهمة، فكانت هناك عمليات خلق واكتشاف عند بعضهم، وانتاج معنى عند بعضهم الآخر نتيجة فعل القراءة والتفاعل بين النص والقارئ في اتجاهين متبادلين.

الكلمات المفتاحية: القارئ، التلقي، التأويل، القراءة

المقدمة

شغلت نظرية إستجابة القارئ اهتمام مدارس نقدية كثيرة ضمن مجالات فكرية مختلفة تسندها حواضن فلسفية متعددة، وكانت بؤرة التركيز بعد التحولات النوعية التي شهدتها المدارس النقدية واتجاهاتها بعد منتصف القرن العشرين، فجاء الإهتمام بالقارئ بوصفه عنصراً فعالاً في العملية الإبداعية، لذا طُرح مفهوم القارئ الصوري والقارئ الحقيقي والقارئ الضمني والقارئ النموذجي والقارئ الشامل والقارئ العادي ... الخ

بيد أن وضعية المتلقي تتحدد دوماً وفقاً لمنطلقاتها، وقد خفت دوره في كثير من المناهج ذات التوجهات الخاصة بسبب طريقة معالجتها للظاهرة الأدبية، كالشكلانية والبنيوية والتحليل النفسي والسيمائية والسوسيولوجية والجشتالطية والتداولية واللسانيات وعلم الجمال... الخ، إذ هيمن النص على نحو واضح في الشكلانية مهمشاً القارئ أو المتلقي، ليكون تابعاً يسعى وراء المتعة أو اللذة من النص، في حين كان للفلسفة الظاهرية الأثر الأبرز في هذا المجال، وقد خلصت إلى ان الموضوعات لا تمتلك وجوداً (موضوعياً) مستقلاً عن الذات، فهي تتشكل بوصفها تجليات أو ظاهرات في وعي الذات المدركة وفقاً للمسار الذي تتجه إليه الذات، فالعلاقة بين الذات والموضوع علاقة تفاعلية متبادلة، ومن هنا جاءت العلاقة بين القارئ والنص معادلاً لتلك الرؤية في الظاهرية، فالذات القارئة تدخل في عملية تبادلية مع النص مشكلاً بذلك معنى جديداً، وهو خلاصة العملية التفاعلية والتي تأخذ صفة النسبية، في حين نجد أن الفلسفة الوجودية التي تؤمن بأن

الإنسان له القدرة المثلى في قهر العدم وتشكيله للوجود، فضلاً عن تخطيه وتجاوزه، يجعل من القارئ أن يكون معادلاً للإنسان واسناده دوراً محورياً في عملية القراءة فالذات القارئة هي التي تدرك النص فتتحقق، ويتم تشكيله ضمن مسار من القارئ الى النص، وقد حاولت هذه الدراسة أن تحدد مسارات القراءة وفقاً لمنطلقاتها.

المتن

ترجع جذور استجابة القارئ وخلفياتها التكوينية الى السفسطانيين، الذين رأوا أن الذات تشترك مع ماهية الشيء وطبيعته في انتاج المعنى، واعتقدوا أن الإدراك الحسي هو أصل المعرفة، لذا أبرزوا المنظور الذاتي في تشكيل معنى الأشياء⁽¹⁾، فهم أول من رسخ مبدأ الإستجابة ليكون قاعدة عامة لفن الخطابة⁽²⁾. لم يكن الفكر الإفلاطوني بعيداً عن بنية الإستجابة، ويتجلى ذلك من خلال إعتقاد إفلاطون على محاوره قارنه، وبعد التطهير الذي جاء به أرسطو ((أقدم تصوير نظرية جمالية على إستجابة الجمهور))⁽³⁾، ولم يكتفِ أرسطو بالقول ((إن المأساة غايتها إثارة الخوف والإشفاق لتحقيق التطهير (Catharsis)، وإنما ربط معيار جودة الشعر ببراعة التصوير، وقوة ما فيه من التأثير))⁽⁴⁾.

أشار لونغينيوس ((في السمو On the Sublime)) الى عملية التأثير الحاصل من خلال الكلام الشعري في المتلقي فيجعله أكثر انفعالاً وانجذاباً، بل مشاركاً مهماً في الدلالة⁽⁵⁾، وربط (كانط) بين السمو واللذة، فاللذة ليست مقياس قيمة العمل عند لونغينيوس، وإنما (سمو العمل) نفسه لا بد أن يكون مصدر هذه اللذة، بينما عدّ (كانط) سمو الشيء، الشيء الذي يهول أمره الحس، مصدر اللذة⁽⁶⁾.

يبدو مما تقدم أن بنية الإستجابة لم تغب عن الفلسفة اليونانية، بيد أنها لم تأت في إطار نظرية خاصة للقراءة، بل كانت بصدد قوانين خاصة للوجود على نحو شامل.

أما في العصر الحديث فقد ظهرت ملامح هذه النظرية عند (إدغار آلان بو) الذي ركز على القارئ وكان محط اهتمامه فضلاً عن عنايته بالأثر الفني، وقد أشار الى أنه يفكر في نوع الأثر الذي يقصد اليه القارئ، ومن ثم يفكر بالوسائل التعبيرية التي تلائمه، مثل: النبوة والصياغة وخصائص البناء⁽⁷⁾.

حدد (روبرت هولب) أهم خمسة عناصر المهمة التي أسهمت في تكوين نظرية التلقي وهي الشكلانية الروسية، وبنوية براغ، وظاهراتية (رومان أنجاردن)، وهرمنيوطيقا غادامير، وسوسيولوجيا الأدب⁽⁸⁾. ولا يمكن تغاضي دور النقد الجديد (New Criticism)، والتحليل النفسي (Psycho-Analyses) والتفكيك (Deconstruction)، فقد صاغت هذه الاتجاهات تعريفات للقارئ والتأويل والنص⁽⁹⁾.

يرى (جين ب. تومبكنز) أن نقد استجابة القارئ (Reader Response Criticism) ابتدأ بمناقشة (أ.أي. ريتشارد) للإستجابة العاطفية في عقد العشرينيات من القرن الماضي، أو مع (دي.دبليو. هاردنغ) و(لويزا روزنبلات) في الثلاثينيات، غير أن (تومبكنز) يختار (والكر جيبسون) عن القارئ الصوري (Mock Reader) الذي كتبه عام 1950، إذ تبين كيف ابتدأ نقد استجابة القارئ ويتطور ضمن حدود موقف شكلائي⁽¹⁰⁾. يبدو أن القارئ الصوري لم يستطع نقل استراتيجيته التحليل من النص الى القارئ، فما زالت مركزية النص هي المهيمنة، وقد قدم (جيبسون) مفهوم القارئ الصوري بوصفه مقابلاً للقارئ الحقيقي ((من خلال التناظر مع التمييز المعروف بين الشخصية المتخيلة (Persona) والمؤلف الحقيقي، فالشخصية المتخيلة، في سياق شكلائي، تقوم بخلق مسافة بين النص الادبي وأصله في التاريخ عبر إدخال (مؤلف)

آخر بين المؤلف وانتاجه.... والقارئ الصوري عند جيبسون هو أيضاً قارئ نصي محض، ولكنه يحول الإنتباه من النص الى التأثيرات التي يحدثها النص))⁽¹¹⁾ وقد ذكر (ترنس هوكرز) أربعة مبادئ في هذا الصدد:
أولاً: المبدأ القائل أن لوجود للقارئ البريء.

ثانياً: إنه ليس هناك نص موضوعي لا محتوى مقرر سلفاً فيه، فالوظيفة الشعرية للغة كما يقول جاكبسون تعمق الثنائية الأساسية للعلامات والأشياء، فليس ثمة دال مربوط رابطاً موثقاً بمدلوله.

ثالثاً: المبدأ المصاحب الذي عززته اعمال (دريدا) القائل إن الكتابة والقراءة ليست بالعملية الطبيعية التي يفرضها المذهب الإنساني الليبرالي.

رابعاً: المبدأ الأخير الموازي للأول، إن المواقف والأحكام النقدية تخفي وراءها ايديولوجية سياسية واقتصادية معقدة: ليس ثمة موقف نقدي محايد أو بريء⁽¹²⁾. فالعمل الأدبي في نظرية جمالية الأدب، كما تطورت على يد (ميخاروفسكي) وأتباعه لا ينظر اليه بوصفه وحدة، بل بوصفه يمثل العمل الأدبي في شكله المادي والممكن، وهناك ثانياً (الموضوع الجمالي) الناتج عن تحقيق العمل الأدبي بوساطة القارئ، فالقارئ وفي وفائه لمعايير أو (سنن) عصره، يمنح لهذا العمل معنى⁽¹³⁾، فالتحقق في آن واحد هو انتاج وتلق، ولا يمكنه سواء كان معاصراً لإنتاج، أو تم في مرحلة لاحقة، أن يستنفد مجموع الإمكانيات التي يوفرها نص ما، وبهذا يشكل التحقق عملية انتفاء بالنسبة للممكن السيميائي (للنص) (الشيء) وهو في الوقت نفسه تقييد لحرية القارئ، لأن هذا التحقق يبقى خاضعاً لنسق واسع من السنن الجماعية (سنن لساني)، سنن أدبي، سنن جماعي/ثقافي.... الخ التي تحدد الوضع التاريخي للمتلقي⁽¹⁴⁾.

جاءت نظرية التلقي لتضع ((العملية الأدبية في دائرة التواصل الإنساني، وبالنظر الى طبيعتها، وينقل مركز الثقل من استراتيجية التحليل من جانب المؤلف - النص الى جانب القارئ))⁽¹⁵⁾. خرجت نظرية التلقي الى فضاء جديد لمقاربة نقدية معاصرة تنظر الى (الملفوظ النصي) بوصفه واحداً من المستويات التي تقييد منها (القراءة) ولا تختزل دور القارئ في الكشف عنه، مما أسهم في تطوير النظرية الأدبية الحديثة⁽¹⁶⁾، وقد جاءت الظروف مؤاتية لنشوء هذه النظرية بوصفها اعتراضاً على طبيعة الفهم البنيوي للأدب، وهي كما معروف نزعاً ألمانية في نقد استجابة القارئ⁽¹⁷⁾.

إن هذا الإتجاه يختلف عن الإتجاهات التي سبقتة، فقد كانت تنظر الى العلاقة بين النص والقارئ على انها تسير في إتجاه واحد من النص الى القارئ، إذ تتم عملية الإستقبال عندما يفك القارئ شفرات النص على وفق اتجاه من الإتجاهات النقدية السائدة⁽¹⁸⁾ كالدراسات عن القارئ العادي لـ (فرجينيا وولف) والدراسات السوسولوجية لـ (جورج لوكاش) و (روبرت اسكاربيت) وكذلك دراسات الإتجاه البنيوي الذي إهتم بعملية القراءة كـ (رولان بارت، وتزفتيان تودوروف، وجوناشان كولر) ودراسات الإتجاه السيميولوجي لـ (أمبرتو إيكو) فالبنوية كانت تحصر على الوضعية التي يكون فيها القارئ قادراً على فك شفرة النص فضلاً عن وضعية مجموعة من المعايير التي تمكن من الكشف عن النظام اللساني للنص⁽¹⁹⁾. وكان لفرديناند دوسوسير السابق في ذلك حينما أكد أن اللغة ((بنية مكتملة ذاتياً ومبررة ذاتياً))⁽²⁰⁾. وقد انتقد ريفاتير تحليل كل من شتراوس و جاكبسون لقصيد (القطط) للشاعر الرمزي الفرنسي بودلير، فاتخذنا من فكرة إن المعنى الأدبي هو وظيفة لإستجابة القارئ لنص ما أساساً له، إذ يشارك ريفاتير جيبسون وبرنس، فيما يفترضانه أن المعنى الأدبي يكمن في

لغة النص⁽²¹⁾. في حين اهتم الإتجاه السيميولوجي بالعلامة التي تنطوي على شرط أساس من شروط وجودها وهو تأويل العلامة نفسها⁽²²⁾.

وكانت علاقة الكتابة بالقراءة عند رولان بارت ليست علاقة ارسال واستقبال أو علاقة انتاج واستهلاك ، بل هي علاقة وفقاً لمنطق خاص ، هو منطق السنن أو الشفرة النصية التي لا تلتزم القراءة باتخاذ وجهة معينة إنما تسمح لها بترتيب أنظمة الكتابة وتشغيلها لصنع معنى النص أو أحد معانيه ، فهو منفتح على لعبة الدوال والمدلولات وفعل القراءة في مثل هذه النصوص هو انتشاء أو معاناة جمالية ، فتبقى العلاقة بين القارئ والنص علاقة انجذاب وتبعية وليست تفاعل وانتاجية⁽²³⁾ ، وقد ميز بارت بين قراءة المتعة واللذة ، ففي الأولى يطلب فيها صاحبها أن يكون الى جانب النظم الجمالية السائدة والمحمول الأيديولوجي الذي تنطوي عليه ، في حين تكون في القراءة الأخرى ، مخالفة للقناعات الجمالية والأيديولوجية ومزعزعة لها⁽²⁴⁾ ، فقراءة المتعة بحكم دفاعها عن نظم المؤسسة يؤصل هويته ، فيما توفر له قراءة اللذة المناخ للانعتاق والتميز والتجاوز⁽²⁵⁾.

فصل تودوروف بين موقفين: موقف يرى في النص الأدبي ذاته موضوعاً كافياً للمعرفة ، وموقف آخر، يعد كل نص معين تجلياً لبنية مجردة⁽²⁶⁾ ، وكان ريكور يرى أن النص مع التأويل ((يمتلك دلالة ما ، أي أصبح إنجازاً ما داخل الخطاب الخاص بالذات القارئة))⁽²⁷⁾.

أكد سارتر أن الوعي هو الذي يمنح الأشياء طابعها الملموس ومن هنا جاء التركيز على القارئ وعلى فعل القراءة وقد رأى أن ((كل ادراك من ادراكاتنا مصحوب بالشعور بأن الحقيقة الانسانية ذات طبيعة كاشفة ، أي أنها بها وحدها يتحقق الوجود أو بعبارة أخرى : الانسان هو الوسيلة التي بها تتبدى الأشياء))⁽²⁸⁾ ، فسارتر فيلسوف محكوم بنظام معرفي وقد حاول أن يتطابق في كل جهات نظره ولاسيما في الفلسفة والأدب ، فهو الذي افترض أن علاقة القارئ بالأدب علاقة وظيفية (ادراك وخلق) ، فالقارئ هو الذي يعطي الأدب طابعه الملموس وبذلك يتحقق " وجود " المؤلف والعمل الأدبي معاً⁽²⁹⁾ ، فالذات القارئة هي التي تجعل من القراءة ((عملية تركيبية للادراك والخلق))⁽³⁰⁾ ، أي أنها تتكون من فعاليات الادراك والابداع وبذلك تكون القراءة عبارة عن ((عملية مؤلفة من شطرين : الشطر الأول : هو الادراك ، أي ادراك الانتاج الفني ، أو اكتشافه وفي هذا الاكتشاف ... يكون الانتاج الأدبي بالنسبة للقارئ شيئاً حتمياً ، أي يفرض نفسه على القارئ على نحو ما تفرض الأشياء والمناظر وجودها على المدرك ، وفي القراءة يتكشف الانتاج الأدبي ... موضوعياً. أما في الشطر الثاني من القراءة فهو خلق لما يقرأه ، أي إبرازه الى عالم الوجود بتقويمه أو اخراجه في صورة من الصور بناءً على ما يدركه منه حين يفهم مواطن إيجانه))⁽³¹⁾.

ومما تقدم يتضح أن مشاركة الذات عند سارتر مسألة مهمة ولا يمكن الاستغناء عنها ، غير أن اكتمال العالم الأدبي يبقى مشروطاً بالبنى الأساسية المكوّنة للعمل الأدبي ذاته

أما نظرية التلقي عند أيزر فإنها ترى ((إن عملية القراءة تسير في إتجاهين متبادلين، من النص الى القارئ، ومن القارئ الى النص، فبقدر ما يقدم النص للقارئ، يضي القارئ على النص أبعاداً جديدة قد لا يكون لها وجود في النص. وعندما تنتهي العملية بإحساس القارئ بالإشباع النفسي والنصي، ويتلاقى وجهات النظر بين القارئ والنص، عندئذ تكون عملية القراءة قد أدت دورها))⁽³²⁾ ، فالقراءة عملية تفاعلية متبادلة بين الطرفين ، فإذا كانت ((قوة النص تكمن في قدرته على اغراء القارئ واغوائه وجره الى عالمه كي يحقق هويته ويبرز معانيه ، فإن قوة القارئ تتمثل في اغناء النص واثرائه بتشغيل

مدخراته والاستعانة بمخزونات الثقافة والمعرفية المباشرة وغير المباشرة⁽³³⁾، فالقراءة في هذه النظرية ((أشبه ما تكون بقراءة الفلاسفة للوجود. إنها فعل خلاق يقرب الرمز من الرمز ويضم العلامة الى العلامة، إننا نصب ذاتنا على الأثر، والأثر يصب علينا ذاتاً كثيرة))⁽³⁴⁾.

إن نظرية التلقي هي نظرية في الفهم، فالفهم هنا عملية وظيفية لأنها عملية دالة تسهم اسهاماً جوهرياً في بناء المعنى الأدبي ويعود هذا الى استثمارها مفهوم القصديّة عند هوسرل من خلال الفلسفة الظاهراتية التي تقوم على فكرة جوهريّة تكمن في ان الأشياء لا توجد في ذاتها، بكيفية خارجية وقبليّة، وفي استقلالية مطلقة بالنسبة إلينا، بل أنها تظهر دائماً كأشياء يفترضها أو يقصدها الوعي⁽³⁵⁾ والتي كان لها تأثير كبير في جمالية التلقي واستجابة القارئ، فقد انطلق هوسرل من خلال مفهوم المتعالي (Transcendental) والذي يعني أن المعنى الموضوعي ينشأ بعد أن تكون الظاهرة معنى محضاً في الشعور، بعد الإرتداد من عالم المحسوسات المادية الى عالم الشعور الداخلي الخالص⁽³⁶⁾، فالتعالي هو خلاصة الفهم الفردي للظاهرة، وقد عدل (انجاردن) هذا المفهوم من خلال منحه بعداً اجرائياً وحصره في نيتين: ثابتة، ويسميتها نمطية، وهي أساس الفهم وأخرى متغيرة ويسميتها (مادية) إذ تشكل الأساس الأسلوبى للعمل الأدبي، وإن المعنى هو حصيلة نهائية للتفاعل بين بنية العمل الأدبي وفعل الفهم، وصار هذا التعديل الذي أجراه انجاردن مركزاً مهماً لأغلب الإتجاهات التي تنضوي تحت رداء هوسرل مثل (هايدغر، و سارتر، و ميرلوبونتي، و غادامير)⁽³⁷⁾، وأكد هوسرل أن عمل الظاهراتية (الفينومينولوجيا) يبدأ ((بدراسة الشعور الخالص وأفكاره القصديّة بإعتباره مبدأ كل معرفة))⁽³⁸⁾، لذا كانت القصديّة (Intentionality) أحد المفاهيم المهمة التي ارتكز عليها هوسرل، إذ يرتبط حساب الظواهر فيه بلحظة وجودية محضة، فالمعنى لا يتكون في التجربة والحساب والمعطيات السابقة وما الى ذلك من معايير هي قوام التفكير الحتمي، وفلسفة (كانط) الوضعية⁽³⁹⁾، وقد كان هوسرل يرى أن ((الشعور لا يستحوذ على التصورات العقلية لكي يحيلها الى موضوعات، بل ينعطف الى الأشياء من أجل معرفتها بمقتضى ما لديه من حركة قصديّة))⁽⁴⁰⁾.

ضمت نظريات الظاهراتية فعل القراءة والبنية في إطار مبدأ القصديّة، ولما كان العمل الأدبي ((فعلاً من أفعال الوعي وبنية، لذا يكون لعمل أدبي واحد وجود في وعي المؤلف والقارئ كليهما – بل في وعي عدد كبير من القراء))⁽⁴¹⁾، وكان جورج بوليه لا يفترض، على أي نحو، أن معنى الأعمال الأدبية يعتمد على القارئ، ولكن (مصيرها) وشكل وجودها يعتمدان على القارئ، فالأعمال الأدبية تنتظر من يعتقها من ماديتها ومجودها، فيذهب بوليه الى أن النتاج الأدبي مهما كانت صلته بوجود المؤلف، له حياة خاصة به، يعيشها كل فرد في قراءته لذلك النص. ولما كانت معرفة سيرة المؤلف عاملاً خارجياً فيما يخص دمج الوعي الذي يحصل في أثناء القراءة لذا لا يمكن أن تكون هذه المعرفة عاملاً حاسماً في تركيب النتاج الأدبي⁽⁴²⁾، وقد بلور هانز روبرت يابوس مفاهيم أساسية في هذه النظرية وبين أن ((الأثر الأدبي يتجه الى قارئ مدرك، تعود على التعامل مع الآثار الجمالية وتكيف مع التقاليد التعبيرية فيها، فكان أفق الإنتظار، عنده، يتجسم في تلك العلامات والدعوات والإشارات التي تفترض استعداداً مسبقاً لدى الجمهور لتلقي الأثر))⁽⁴³⁾.

حددت الأولوية الوجودية (الأنطولوجية) المعطاة للتاريخانية الانسانية في فلسفة هايدغر وغادامير الهرمنيوطيقية السؤال عن طبيعة المعرفة التاريخية، فنحن لا نرى افلاطون بالصورة التي رآه بها ديكارت أو كانط، بل نراه على نحو مختلف قطعاً بسبب ديكارت وكانط، ومن هنا أصرت هرمنيوطيقا غادامير على أن أثر النص يُشكّل عنصراً مهماً لمعناه، فهذا الأثر يختلف باختلاف العصور، لذا يمتلك تاريخاً وتراثاً، وهو ما أسماه غادامير بـ (تاريخ الآثار)⁽⁴⁴⁾.

تعلق مفهوم أفق الإنتظار (Reference of the expectation) عند ياوس بدراسة تطور النوع الأدبي، وهو يقيم الصلة بين هذا التطور و (تاريخ الأدب) ، إذ يعتقد أن مجموعة التفسيرات إنما تؤدي الى تطور النوع الأدبي⁽⁴⁵⁾ ، كما رسخ مفهوماً آخر في هذا الإطار وهو مفهوم المسافة الجمالية (Aesthetic Distance) ويقصد به ذلك البعد القائم بين ظهور الأثر الأدبي نفسه وأفق إنتظاره- ويمكن ملاحظة هذه المسافة من استقراء ردود أفعال القراء على الأثر ، بيّن ياوس أن الآثار الأدبية الجيدة هي التي تُخيّب آمال جمهورها⁽⁴⁶⁾ ، وتأتي خيبة ظن الجمهور من عدم مطابقة معايير العمل الأدبي مع معايير سابقة، وقد ترسّخت عنده لمدة طويلة وأخذت شكل الفهم المسبق (Pre-Comprehension) وفي مقابل هذا فإن القراء الممتازين هم الذين يسيئون بحسب هارولد بلوم، فسوء الفهم لا يأتي من الجهل باللغة والألفاظ وبنية الجملة ولاحتي بالإطار الحضاري الذي يشكله، بل تكون القراءة استنتاجاً للزوايا المنسية والمسكوت عنها في نصوص السلف، ويبدو أن ثمة كشفاً منتجاً في هذه النصوص مما يسمح للقراء الأقوياء أن يسيئوا التفسير⁽⁴⁷⁾ ، فالقارئ هنا يكون مشاكساً وحينما قال نيته ان كل كلمة مغرصة على نحو ما ، فإنه برأي بلوم كان يُخاطب كل قارئ قوي (strong) يأتي بعده⁽⁴⁸⁾

جاءت المفاهيم الإجرائية عند ياوس لتتوب عن المفاهيم البنيوية، فالإختلاف بينهما هو إختلاف بين نظامين معرفيين، وقد أشار ياوس الى هذا التعارض عندما بيّن أن جمالية التلقي تشترك مع الإتجاهات التي ظهرت بعد البنيوية حين استبعدت المؤلف والمتلقي، فالبنيوية اعتقدت أن المعنى متمركز في البنية اللسانية للعمل الأدبي⁽⁴⁹⁾ ، في حين يرى (انجاردن) أن المعنى يتكون من خلال فهم المتلقي للبنية اللسانية، إذ تحول عملية القراءة الى (إكمال) أو (ملء) ف(انجاردن) يعد العمل الأدبي كياناً متنوع الوجود⁽⁵⁰⁾. أما ياوس وأيزر فيهتمان بالتفاعل بين القارئ والنص، وقد أكد ياوس أن أغلب المنهجيات قد وقفت على مرحلة واحدة من مراحل العملية التأويلية وهي التفسير (Interpretation)، وليتم بذلك ((التخلص من التفكير التأويلي. وكان ذلك حال الشكلايين الروس في بحوثهم الجديدة، كما كان حال ليو سبيتزر (Spitzer) في اسلوبياته، كذلك لم تهتم الشعيرية اللسانية أو السيميائية التي أتت بعد ذلك، ولا النظريات الأشد حداثة في (الكتابة) و (اللعبة النصية) و(التناس) (Intertextuality)، لم تهتم كلها بالمضامين التأويلية للمنهجيات الوصفية الحديثة))⁽⁵¹⁾

ومن أجل فهم العمل الأدبي لابد من اعتماد المراحل الثلاث في علم التأويل، وهي الفهم (Comprehension) والتفسير (Interpretation) والتطبيق (Application) وهذه أحد افتراضات غادامير ، وقد جعل من الفهم أن ينطوي على التفسير والتطبيق إذ أن ((كل عملية فهم هي تفسير ، وكل تفسير يتفتح في وسط لغة تُريد أن تأتي بالموضوع الى الكلام ، وتكون مع ذلك، في الوقت نفسه هي لغة المفسر الخاصة))⁽⁵²⁾ ، فالتأويل يمثل صيرورة تاريخية تعبر باستمرار عن المعنى المحتزن بالفهم، وعن معنى هذا الفهم لذاته، وبذلك لا يكون الفهم محض تكرار للماضي، بل سيسهم بمعنى الحاضر، وفضلاً عن ذلك لا يوجد تفسير صحيح واحد حسب، فالتأويل يتضمّن توطئاً مستمراً بين الماضي والحاضر⁽⁵³⁾ ، ويرى غادامير ان التأويل الأدبي لا يكون مقتصرأ على مايقصده المؤلف أو كيفية فهمه للعصر، فالنص ليس تعبيراً عن ذاتية المؤلف، بل ان النص يظهر الى حيز الوجود الحقيقي في حوار المؤول مع النص ويكون موقع المؤول شرطاً مهماً لفهم النص⁽⁵⁴⁾.

وبات غادامير ((يجد من الضروري أن كل ممارسة تأويلية تحقق هذه الوحدة من خلال ميادين موضوعة مهما اختلفت.... لقد خضع التأويل الأدبي لمدة طويلة لسيطرة نماذج التاريخانية والتفسير المباشر المحايث (Immanent) للعمل الأدبي))⁽⁵⁵⁾

يدمج يابوس التحليلين التعاقبي والتزامني في تحليل النص من خلال أفق الإنتظار. وكان التاريخ محورا أساسياً لأفكار يابوس سواء تاريخ الأدب نفسه أم علاقته بالتاريخ العام وهو الذي يفسر طبيعة القضايا المركزية عنده، كأفق الإنتظار، وتغيراته والمسافة الجمالية، والتحقيق، وإعادة التحقيق، ومسألة التقليد، وتأسيس المعيار وانقطاعه. وبهذا نجد أنفسنا أمام منظومة مفاهيمية تضع التلقي في التاريخ، من جهة، وقراءة الأعمال الأدبية والحكم على قيمتها الجمالية من خلال تاريخية التلقي المتعاقبة⁽⁵⁶⁾، فالقارئ عند يابوس يتمتع باستقلاله التام وهو الذي ينقل النص من حالة الكُمون الى حالة النشاط أو من الوجود بالقوة الى وجود بالفعل، اذ يثير اشكالات ثقافية متعددة من خلال عدم خضوعه للشروط نفسها التي خضع لها الكاتب، وهو غير ملزم بتبني رؤية الكاتب وأحكامه، فالنص لا يُمثل له سلطة مطلقة⁽⁵⁷⁾.

ميّز انجاردن تمييزاً دقيقاً بين ادراك (بنية) العمل الأدبي في حد ذاته، وادراك "الموضوع الجمالي" المتحقق عن هذه البنية، ويؤكد أن عمليات الادراك أو أفعال القراءة يمكنها أن تُحقق صيغاً عديدة ومتنوعة من الوجود الملموس للموضوع الجمالي⁽⁵⁸⁾.

وقد وقف انجاردن على الوظائف الجمالية من خلال الطرح الظاهراتي للطبقات التي تتكون منها بنية العمل الأدبي وهي:

- 1- طبقة صوتيات الكلمات.
- 2- طبقة وحدات المعنى.
- 3- طبقة الموضوعات المتمثلة.
- 4- طبقة المظاهر التخطيطية⁽⁵⁹⁾.

فالقراءة الظاهراتية قادرة على ممارسة النشاط الإدراكي في فهم هذه الطبقات في وعي المتلقي وبذلك تتخلص عملية الإدراك من التأثيرية والانطباعية بمحاورتها لبنية النص والاستجابة لها على نحوواع⁽⁶⁰⁾، ركز انجاردن في كل طبقة من طبقات العمل الأدبي على مجموعة من التمييزات الخاصة ببنية العمل الأدبي متوخياً من وراء ذلك كله أن يشير الى تلك التمييزات لتنشئ موضوع من اللاتحدد (Spots of Indetermination)⁽⁶¹⁾.

أما طبقة المظاهر التخطيطية (Schematized Aspects) فهي ((أشبه بهيكل يمكن أن يمتليء بمظاهر عيانية على أنحاء متنوعة من الخبرة، فهذا الهيكل هو الجانب التخطيطي لمظهر الشيء والذي يحتفظ بهويته))⁽⁶²⁾ وتتطور طبقة التخطيطات فيما بعد الى مفهوم الفجوات والفراغات عند آيزر.

ركز آيزر على نظرية التأثير الجمالي وقد أبرز مختلف ألياتها فضلا عن مواضع التأثير والتلقي، وقد كانت حاضنتها في ذلك الفلسفة الظاهراتية والهرمينوطيقية. جاء مصطلح ((جمالية التلقي)) للتوليف بين مقولتين وهي مقولة التأثير مفردة أو مفردة التلقي مفردة، إذ سيكون المصطلح العلاقة التواصلية بين النص والمتلقي في اتجاه واحد، من النص الى القارئ ((في حالة تأثير))، وسيكون النص هو الذي يثبت تأثيره ويمارسه على القارئ بحيث يكون هذا الأخير مجرد متلق سلبي، أو من القارئ الى النص (في حالة التلقي) فإن المتلقي سيفرض رؤاه و مواقفه القبيلية على النص من دون أن يتمكن هذا الأخير من التأثير فيها⁽⁶³⁾، لذا جاء مصطلح (جمالية التلقي) للتوليف بين المقولتين ولإمسك بالعلاقة الجدلية التي تقوم بين النص والقارئ، لأنه كلما سيطرت إحدى المقولتين اختفت الأخرى، فتضيع علاقة التفاعل والتبادل بينهما ومن هنا سعى آيزر

لسرورة القراءة أو عملية بناء المعنى، فالقارئ يبني كل مرة الجشتالتات الدلالية بنفسه في حين يمارس النص باستمرار تأثيراته التي تفرض على القارئ أن يصحح المعنى الذي بناه بنفسه. (64)

ثمة صعوبات بحسب وليم راي تكمن في ((النظرية الجدلية نفسها منها، إن تعريف (القراءة) على أساس حدث معين يحرم الناقد - على ما يبدو - من أية بنية ملموسة يمكنه أن يقوم بتحليلها ويتجنب أيزر هذه المشكلة بقوله إن بعض عناصر الإستجابة، كتكوين جشتالتات من مستوى أعلى والشواغر يمكن أن تتفق وأبنية النص كالفرغ. إن هذا القول يحول النص صراحة إلى وجود مادي، وأهم من ذلك يعطيه محتوى محددًا، وهذا المحتوى هو الذي يقيد القارئ في خلقه الوجود الملموس)) (65). وقد بنى أيزر فرضياته لتعزير جانب آخر في جمالية التلقي مبتعداً بذلك أن يابوس الذي اهتم بالتلقي بمفهومه التاريخي الخالص ولاسيما مفهوم التطور الأدبي عند تينيانوف في معالجة الظاهرة الأدبية، فضلاً عن توظيفه لعلم التأويل عند غادامير. في حين اهتم أيزر بالإتجاهات التأويلية للنقد الجديد علاوة على النظريات السردية، كما تأثر بتصورات انجاردن وبمفاهيمه النقدية، ومن هنا جاء قول (هولاب) عن يابوس وأيزر حينما قال ((إذا اعتبرنا أن يابوس يتناول العالم الكبير للتلقي فإن أيزر يهتم بالعالم الصغير للتجاوب)) (66)، إذ توجه إلى ((فعل القراءة والنظر لصيرورة القراءة)) (67)، وقد ركز أيزر على كيفية (تفاعل) النص مع قرائه فضلاً عن (التأثير) الذي يمارسه عليهم، إن الشيء الأساس في قراءة كل عمل أدبي هو التفاعل بين بنيته ومنتقيه... فالنص ذاته لايقدم إلا ((مظاهر خطاطية)) (68). ويستخلص أيزر أن ((للعمل الأدبي قطبين قد نسميها القطب الفني والقطب الجمالي، الأول: هو نص المؤلف والثاني هو التحقق الذي ينجزه القارئ)) (69)، فالعمل ذاته بحسب أيزر لا يمكن أن يكون مطابقاً لا للنص ولا لما يحققه، بل لابد أن يكون واقعاً في مكان ما بينهما. (70)

كان نموذج انجاردن الظاهراتي بخصوص العمل الأدبي اطاراً مهماً لتأسيس فرضيات أيزر، فيقوم هذا النموذج على التمييز بين النص في وصفه الوجودي (الأنطولوجي)، أي بوصفه مجموعة من (المظاهر الخطاطية) التي يبني الموضوع الجمالي من خلالها، وبين أفعال التحقيق بوصفها أنشطة معرفية ينتهي القارئ بواسطتها إلى إنتاج الموضوع الجمالي. (71)

إن النص عند أيزر لا يمنح للذات مرآة تنعكس فيها صورتها (72) بقدر ما ((يهيئ شروط بناء ذات مخالفة للذات القارئة)) (73)، ومن هنا جاء توضيح أيزر في كيفية إنتاج المعنى والآثار التي يحدثها في القارئ. (74)

أكد أيزر أن النص الأدبي يتضمن في بنياته متلقياً افتراضه المؤلف على نحو لاشعوري، وقد أطلق عليه القارئ الضمني (Implied Reader) فدفع هذا الإجراء الافتراضي إلى أن يقوم أيزر بعدد من الإجراءات التي تظهر من خلالها الأنماط التي يتجسد فيها القارئ الضمني في سياق العمل الأدبي، فالقارئ ضمناً أصبح أداء اجرائياً جوهرياً في هذا الإطار لوصف التفاعل الناتج بين النص والقارئ، فإنه ((مرتبط عضوياً ببنية النص وبناء معناه)) (75)، فالقارئ الضمني عند أيزر يختلف عن الأصناف الأخرى من القراء التي عرفتها النظرية الأدبية، إذ كانت عاجزة بحسب أيزر ولم تكن ((قادرة على وصف العلاقة بين المتلقي والعمل الأدبي)) (76) فهي إما أن تكون ذات ((أساس تجريبي محض أو ذات أساس نظري استكشافي محض)) (77)، فالقارئ الضمني تجسيد للطرح الظاهراتي لأن ((الأمر لا يمكن أن يتعلق بقارئ ملموس، تاريخي أو معاصر، بل إن القارئ الذي نقصده هنا هو بالضرورة تجريد تبني خصائصه قبلياً باستقلال عن كل وجود حقيقي)) (78)

يؤدي القارئ الضمني وظيفتين مهمتين في الوقت ذاته فهو ((يدمج كلا من عملية تشييد النص للمعنى المحتمل، وتحقيق هذا المعنى المحتمل من خلال عملية القراءة)) (79). لذا فالقارئ الضمني مستمر في الإنتاج والتحقيق طالما هناك فعل القراءة ولا يمكن له أن يكون منفصلاً عن السياق، بل هو متجذر داخل النص.

الخاتمة

شغلت قضية تفاعل الذات مع ماهية الشيء في إنتاج المعنى الفكر الإنساني، ابتداء من فلاسفة اليونان (السفسطائيين) مروراً بـ (كانط) وحتى العصر الحديث، وقد ظهرت اتجاهات كثيرة كان للقراءة والتلقي والتأثير والتوصيل حيز واسع من طروحاتها مستندة بذلك الى المجال المعرفي (الابستمولوجي).

اتفقت هذه الإتجاهات في كون المتلقي أو القارئ نقطة الإرتكاز في تشكيل المعنى، لذا انفتح الدرس النقدي تجاه المتلقي والقارئ من خلال مدرسة كونستانت الألمانية في نهاية الستينيات وبداية السبعينيات من القرن الماضي على نحو كبير بعد الخروج عن الأطر التي فرضها النقد الجديد والشكلانيون والبنويون على النص الأدبي لمدة من الزمن، والذين رأوا أن النص بنية مغلقة مكتملة بذاتها.

سعت هذه النظرية أن تحرر النظرة النقدية من سلطة النص مرتكزة بذلك على المتلقي في تشكيل الفهم من خلال علاقة القارئ بالنص، إذ تنطوي أهمية العمل الأدبي على لحظة تلقيها من الجمهور، ففعل القراءة هو الذي يحقق فاعلية النص، فقد رأى سارتر: إن القارئ يمنح الأدب وجوده، فهو يدخل معه بعلاقة وظيفية، فإنتاجه حتمي، لأنه بالضرورة متعال، كما يؤكد ذلك، لذا يفرض مقوماته الخاصة التي يجب أن يكون القارئ لها في حال انتظار وملاحظة، ومن هنا فالقراءة عند سارتر عملية ((تركيبية للإدراك والخلق))

طرح هوسرل مفهوم المتعالي وهو نشوء المعنى بعد أن تكون الظاهرة معنى مخصصاً في الشعور أي بعد الإرتداد من عالم المحسوسات الخارجية المادية الى عالم الشعور الداخلي الخالص، ثم يأتي انجاردن ليعدل هذا المفهوم من خلال وضعه في اطار بنيتين: ثابتة ومتغيرة.

بلور يابوس مفهومين مهمين في نظرية القراءة وهما أفق الإنتظار والمسافة الجمالية في حين ركز آيزر على كيفية (تفاعل) النص مع قراءته فضلاً عن (التأثير) الذي يمارسه عليهم، وخلص الى أن للعمل الأدبي قطبين هما القطب الجمالي والفني، كما أكد أن النص الأدبي يتضمن في بنياته متلقياً افتراضه المؤلف على نحو لاشعوري وسماه القارئ الضمني، وبذلك يصبح أداء اجرائياً لوصف الناتج بين النص والقارئ. بذلك يتم إنتاج المعنى من خلال هذه العلاقة التفاعلية المتبادلة بين القارئ والنص، في حين كانت القراءة عند سارتر في اتجاه واحد انطوت على الكشف والخلق.

تحدد وضعية المتلقي وفقاً للمنطلقات فتتشكل المسارات، ومن هنا نجد تبعية القارئ للنص عند البنويين والمتأثرين بهم والعلاقة التفاعلية المتبادلة من القارئ الى النص، ومن النص الى القارئ في مدرسة كونستانت الألمانية، ومسار من القارئ الى النص عند سارتر.

(1) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي، ناظم عودة، دار الشروق، عمان، ط1، 1997م: 21-25.

(2) ينظر: المصدر نفسه: 28.

(3) نظرية التوصيل وقراءة النص الأدبي، عبدالناصر حسن حمد، المكتب المصري لتوزيع المطبوعات، القاهرة، ط1، 1999م: 69.

- (⁴) في النقد الأدبي والنقد الألسني، مختارات أدبية ودراسات نقدية، إبراهيم خليل، أمانة عمان الكبرى، ط1، 2000م: 105-106 .
- (⁵) ينظر: في النقد الأدبي والنقد الألسني، مختارات أدبية ودراسات نقدية: 105 ، وينظر: معجم السيميائيات، فيصل الاحمر، الدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الإختلاف، ط1، 2010م: 171 .
- (⁶) ينظر: مناهج النقد الأدبي بين النظرية والتطبيق، ديفد ديتش، ترجمة: د. محمد يوسف نجم، دار صادر، بيروت، ط1، 1967م: 60، وينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 60 .
- (⁷) ينظر: نظرية التوصيل وقراءة النص الأدبي: 69 .
- (⁸) ينظر: المصدر نفسه: 70 .
- (⁹) ينظر: نقد استجابة القارئ من الشكلانية الى ما بعد البنيوية، جين ب. تومبكنز، ترجمة: حسن ناظم وعلي حاكم، مراجعة: د. محمد جواد حسن الموسوي، المجلس الأعلى للثقافة، ط1، 1999م: 17 .
- (¹⁰) ينظر: المصدر نفسه: 19 .
- (¹¹) المصدر نفسه: 19 .
- (¹²) ينظر: البنيوية وعلم الإشارة، ترنس هوكر، ترجمة: مجيد المشاطة، مراجعة: د. ناصر حلاوي، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ط1، 1986م: 144 .
- (¹³) ينظر: المظاهر النوعية للتلقي، وولف دييتر ستيمبل، وولف دييتر ستيمبل، ترجمة: أنفي محمد - سعد بنكراد، العرب والفكر العالمي، مركز الإنماء القومي، بيروت، العدد 3/1984م: 127 .
- (¹⁴) ينظر: المصدر نفسه: 128 .
- (¹⁵) بلاغة الخطاب وعلم النص، د. صلاح فضل، الشركة المصرية للطباعة والنشر والتوزيع، لونجمان، القاهرة، ط1، 1996م: 146 ، وكذلك مناهج النقد المعاصر، د. صلاح فضل، دار الآفاق العربية، القاهرة، ط1، 1996م: 139 .
- (¹⁶) ينظر: نظرية التلقي، أصول وتطبيقات، د. بشري موسى صالح، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، د. ط، 1999م: 23 .
- (¹⁷) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 121 .
- (¹⁸) ينظر: القارئ في النص نظرية التأثير والإتصال، نبيلة إبراهيم، مجلة فصول، القاهرة، العدد 1، المجلد الخامس/1984م: 101 .
- (¹⁹) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 123 .
- (²⁰) البنيوية وعلم الإشارة: 62 .
- (²¹) ينظر: نقد استجابة القارئ من الشكلانية الى ما بعد البنيوية، جين ب. تومبكنز، ترجمة: حسن ناظم وعلي حاكم، مراجعة: د. محمد جواد حسن الموسوي، المجلس الأعلى للثقافة، ط1، 1999م: 23 .
- (²²) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 121 .
- (²³) ينظر: مفهوم القارئ وفعل القراءة في النقد الأدبي المعاصر، د. محمد خرماش، الأقلام، بغداد، العدد الخامس / 1999م: 21-22 .
- (²⁴) ينظر: متعة النص (بالفرنسية)، رولان بارت، منشورات سوي، فرنسا 1973 نقلاً عن التلقي والتأويل: مدخل نظري، محمد بن عبيد، الأقلام بغداد، العدد الرابع / 1998 : 8 .
- (²⁵) ينظر: المصدر نفسه : 8 .
- (²⁶) ينظر: الشعرية: تزفتان طودورف، ترجمة: شكري المبخوت ورجاء بن سلامة، دار توبقال للنشر، المغرب، ط1 1987م : 20 .
- (²⁷) النص والتأويل، بول ريكور، ترجمة: منصف عبدالحق، مجلة العرب والفكر العالمي، مركز الإنماء القومي، بيروت، العدد الثالث/ 1988 : 47 .
- (²⁸) ما الأدب؟، جان بول سارتر، ترجمة: د. محمد غنيمي هلال، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، 1971 : 44 .
- (²⁹) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 94 .
- (³⁰) ما الأدب؟ : 50 .
- (³¹) المصدر نفسه : 50 .
- (³²) القارئ في النص نظرية التأثير والإتصال: 101 .
- (³³) مفهوم القارئ وفعل القراءة في النقد الأدبي المعاصر: 20 .
- (³⁴) من قراءة النشأة الى قراءة التقبل، حسين الواد، مجلة فصول، القاهرة، العدد 1، المجلد الخامس/1984م: 115 .

- (35) ينظر: من فلسفات التأويل الى نظريات القراءة، دراسة تحليلية نقدية في النظريات الغربية الحديثة، عبد الكريم شرفي، الدار العربية للعلوم، ناشرون، منشورات الإخلاف، الجزائر، ط1، 2007م: 91، وينظر: الكوجيتو بين هوسرل وديكارت، انطوان خوري، مجلة الفكر العربي المعاصر، العدد السادس عشر / 1981م: 38
- (36) ينظر: الفينومينولوجيا عند هوسرل، سماح رافع حمد، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، د.ط، 1991م: 43
- (37) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 75
- (38) الفينومينولوجيا عند هوسرل: 134
- (39) ينظر: تيارات الفكر الفلسفي، أندريه كريسون، ترجمة: نهاد رضا، منشورات عويدات، بيروت، ط1، 1982م: 324
- (40) الموضوعية في العلوم الإنسانية، د.صلاح قنصوة، دار التنوير للطباعة والنشر، بيروت، ط2، 1984م: 223
- (41) المعنى الأدبي من الظاهرية الى التفكيكية، وليم راي، ترجمة: د.يونييل يوسف عزيز، دار المأمون، بغداد، ط1، 1987م: 18
- (42) ينظر: المعنى الأدبي من الظاهرية الى التفكيكية: 19
- (43) من قراءة النشأة الى قراءة التقبل: 118
- (44) ينظر: الفلسفة الهرمنيوطيقية لدى هانز-غادامير والشروط اللازمة لفهم ثقافة الماضي، ديفيد كورنز هوي، ترجمة: خالدة حامد، مجلة الثقافة الأجنبية، بغداد، العدد الثاني / 2000م: 9.
- (45) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 140
- (46) ينظر: المصدر نفسه: 140
- (47) see: Contemporary literary theory, Raman Selden, the harvester press, 1981:93، وينظر: قلق التأثير عند الشعراء المحدثين، في العراق، د. حسين حمزة حمود الجبوري، مجلة الموقف الثقافي، دار الشؤون الثقافية العامة بغداد، العدد الحادي والثلاثون / 2001م: 314
- (48) see : Agon: Towrds atheory of Revisionsm, Harold Bloom, Oxford university press, 1975, p: 21.
- وينظر: الهرمنيوطيقا والتفكيك، جمال العميدي، الأقاليم، العدد الرابع/1997: 13
- (49) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 33-134
- (50) ينظر: المعنى الأدبي من الظاهرية الى التفكيكية: 43
- (51) علم التأويل الأدبي حدوده ومهامه، هانز روبرت جوس، مجلة العرب والفكر العالمي، بيروت، العدد الثالث/1988م: 54
- (52) اللغة كوسط للتجربة التأويلية، هانس جورج غادامير، مجلة العرب والفكر العالمي مركز الانماء القومي، بيروت، العدد الثالث، 1988م: 24
- (53) ينظر: الفلسفة الهرمنيوطيقية لدى هانز-غادامير والشروط اللازمة لفهم ثقافة الماضي: 15
- (54) ينظر: المصدر نفسه: 14
- (55) علم التأويل الأدبي حدوده ومهامه: 55
- (56) ينظر: من فلسفات التأويل الى نظريات القراءة: 146
- (57) ينظر: مفهوم القارئ وفعل القراءة في النقد الأدبي المعاصر: 23
- (58) ينظر: من فلسفات التأويل الى نظريات القراءة، دراسة تحليلية نقدية في النظريات الغربية الحديثة: 118
- (59) ينظر: الخبرة الجمالية دراسة في فلسفة الجمال الظاهرية، سعيد توفيق، بيروت، ط1، 1992م: 410
- (60) ينظر: نظرية التلقي، أصول وتطبيقات: 26
- (61) ينظر: الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 86
- (62) الخبرة الجمالية دراسة في فلسفة الجمال الظاهرية: 428
- (63) ينظر: من فلسفات التأويل الى نظريات القراءة: 149
- (64) ينظر: المصدر نفسه: 149
- (65) المصدر نفسه: 149
- (66) المعنى الأدبي من الظاهرية الى التفكيكية: 61
- (67) نظرية التلقي، روبرت هولاب، ترجمة: خالد التوزاني و الجلاي الكدية، منشورات علامات، ط1، 1999م: 77

- (68) فعل القراءة نظرية جمالية التجاوب (في الأدب)، فولفغانغ آيزر، ترجمة: د. حميد الحمداني و د. الجلاي الكدية، مكتبة مناهل، فاس، د. ط، 1987م: 12
- (69) التلقي في النقد الأدبي العربي الحديث، أحمد بوحسن، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الدار البيضاء، د. ط، 1993م: 33
- (70) ينظر: فعل القراءة نظرية جمالية التجاوب (في الأدب): 12
- (71) ينظر: المصدر نفسه: 12
- (72) المصدر نفسه: 12
- (73) ينظر: من فلسفات التأويل الى نظريات القراءة: 180
- (74) ينظر: المصدر نفسه: 184
- (75) فعل القراءة بناء المعنى وبناء الذات قراءة في بعض اطروحات فولفغانغ آيزر، عبد العزيز طليعات، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الرباط، د. ط، 1993م: 16
- (76) نظرية التلقي، مقدمة نقدية، روبرت هوليب، ترجمة: عزالدين اسماعيل، كتاب النادي الأدبي الثقافي بجدة، جدة، ط1، 1994م: 203
- (77) فعل القراءة بناء المعنى وبناء الذات قراءة في بعض اطروحات فولفغانغ آيزر، عبد العزيز طليعات، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الرباط، د. ط، 1993م: 163
- (78) الأصول المعرفية لنظرية التلقي: 162
- (79) من فلسفات التأويل الى نظريات القراءة: 185

المصادر

1. الأصول المعرفية لنظرية التلقي، ناظم عودة، دار الشروق، عمان، ط1، 1997م.
2. بلاغة الخطاب وعلم النص، د. صلاح فضل، الشركة المصرية للطباعة والنشر والتوزيع، لونغمان، القاهرة، ط1، 1996م.
3. البنيوية وعلم الإشارة، ترنس هوكز، ترجمة: مجيد الماشطة، مراجعة: د. ناصر حلاوي، دار الشؤون الثقافية، بغداد، ط1، 1986م.
4. تيارات الفكر الفلسفي، أندريه كريسون، ترجمة: نهاد رضا، منشورات عويدات، بيروت، ط1، 1982م.
5. الخبرة الجمالية دراسة في فلسفة الجمال الظاهرية، سعيد توفيق، بيروت، ط1، 1992م.
6. الشعرية: تزفتان طودوروف، ترجمة: شكري المبخوت ورجاء بن سلامة، دار توبقال للنشر، المغرب، ط1 1987م
7. فعل القراءة بناء المعنى وبناء الذات قراءة في بعض اطروحات فولفغانغ آيزر، عبد العزيز طليعات، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الرباط، د. ط، 1993م.
8. فعل القراءة نظرية جمالية التجاوب (في الأدب)، فولفغانغ آيزر، ترجمة: د. حميد الحمداني و د. الجلاي الكدية، مكتبة مناهل، فاس، د. ط، 1987م.
9. في النقد الأدبي والنقد الأنسني، مختارات أدبية ودراسات نقدية، إبراهيم خليل، أمانة عمان الكبرى، ط1، 2000م.
10. الفينومينولوجيا عند هوسرل، سماح رافع حمد، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، د. ط، 1991م.
11. ما الأدب؟، جان بول سارتر، ترجمة: د. محمد غنيمي هلال، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، د. ط، 1971.
12. معجم السيميائيات، فيصل الاحمر، الدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الإختلاف، ط1، 2010م.

13. المعنى الأدبي من الظاهرية الى التفكيكية، وليم راي، ترجمة: د.يونيل يوسف عزيز، دار المأمون، بغداد، ط1، 1987م.
14. مناهج النقد الأدبي بين النظرية والتطبيق، ديفد ديتش، ترجمة: د. محمد يوسف نجم، دار صادر، بيروت، ط1، 1967م.
15. مناهج النقد المعاصر، د.صلاح فضل، دار الآفاق العربية، القاهرة، ط1، 1996م.
16. من فلسفات التأويل الى نظريات القراءة، دراسة تحليلية نقدية في النظريات الغربية الحديثة، عبد الكريم شرقي، الدار العربية للعلوم، ناشرون، منشورات الإختلاف، الجزائر، ط1، 2007م.
17. الموضوعية في العلوم الإنسانية، د.صلاح قنصوة، دار التنوير للطباعة والنشر، بيروت، ط2، 1984م.
18. نظرية التلقي، أصول وتطبيقات، د.بشرى موسى صالح، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، د.ط، 1999م.
19. نظرية التلقي، روبرت هولاب، ترجمة: خالد التوزاني والجلالي الكدية، منشورات علامات، ط1، 1999م.
20. نظرية التلقي في النقد الأدبي العربي الحديث، أحمد بوحسن، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الدار البيضاء، د.ط، 1993م.
21. نظرية التلقي، مقدمة نقدية، روبرت هوليب، ترجمة: عزالدين اسماعيل، كتاب النادي الأدبي الثقافي بجدة، جدة، ط1، 1994م.
22. نظرية التوصيل وقراءة النص الأدبي، عبدالناصر حسن حمد، المكتب المصري لتوزيع المطبوعات، القاهرة، ط1، 1999م.
23. نقد استجابة القارئ من الشكلانية الى ما بعد البنيوية، جين.ب. تومبكنز، ترجمة: حسن ناظم و علي حاكم، مراجعة: د. محمد جواد حسن الموسوي، المجلس الأعلى للثقافة، ط1، 1999م.

الدوريات

1. التلقي الأدبي، الرود إيش، ترجمة: محمد برادة، مجلة دراسات سيميائية أدبية لسانية، العدد 6/1992م.
2. علم التأويل الأدبي حدوده ومهامه، هانز روبرت جوس، مجلة العرب والفكر العالمي، بيروت، العدد 3/1988م.
3. الفلسفة الهرمنيوطيقية لدى هانز-غادامير والشروط اللازمة لفهم ثقافة الماضي، ديفيد كوزنز هوي، ترجمة: خالدة حامد، مجلة الثقافة الأجنبية، بغداد، العدد الثاني / 2000م.
4. القارئ في النص نظرية التأثير والإتصال، نبيلة ابراهيم، مجلة فصول، القاهرة، العدد 1، المجلد الخامس/1984م.
5. قلق التأثير عند الشعراء المحدثين، في العراق، د. حسين حمزة حمود الجبوري، مجلة الموقف الثقافي، دار الشؤون الثقافية العامة بغداد، العدد الحادي والثلاثون / 2001م.
6. الكوجيتو بين هوسرل وديكارت، انطوان خوري، مجلة الفكر العربي المعاصر، العدد السادس عشر / 1981م.
7. اللغة كوسط للتجربة التأويلية، هانس جورج غادامير، مجلة العرب والفكر العالمي مركز الانماء القومي، بيروت، العدد الثالث، 1988م.
8. من قراءة النشأة الى قراءة التقبل، حسين الواد، مجلة فصول، القاهرة، العدد 1، المجلد الخامس/1984م.
9. المظاهر النوعية للتلقي، وولف دييتر ستيمل، ترجمة: أنفي محمد - سعد بنكراد، العرب والفكر العالمي، مركز الإنماء القومي، بيروت، العدد 3/1984م.
10. من قراءة النشأة الى قراءة التقبل، حسين الواد، مجلة فصول، القاهرة، العدد 1، المجلد الخامس/1984م.

11. النص والتأويل ، بول ريكور ، ترجمة : منصف عبدالحق ، مجلة العرب والفكر العالمي ، مركز الانماء القومي ، بيروت ، 1988 .

12. الهرميينوطيقا والتفكيك ، جمال العميدي ، الأعلام ، العدد الرابع/1997م.

13-Contemporary literary theory, Raman Selden, the harvester press, 1981.

14- Contemporary literary theory, Raman Selden, the harvester press, 1981.

Theory of Reader's Response, Its Principles and the Ways of Formation

Abstract

Criticizing of the reader's response is, as it sounds from the initial peek, a consistent theory in terms of the conception, or its offering appliance, or philosophical spaces from which it sets out. However, an accurate capitulation illustrates an explicit and concrete difference in both the vision and the recognition, or in the philosophical background in which they launched from.

This term is associated with the critics' efforts that utilize expressions such as reader, reading process, and responding to single out a field of knowledge. Every literary critique, which concerned with the reader and the process of reading, will be a part of this theory's frame as it's their collecting umbrella. Thus, the research has remarked the most notable focuses since its first observations till construction through the German Constant School by Robert Hans-Yaus and Wolfgang Iser. This theory goes with all trends in post-structuralism to get rid of the text's dominance and the single parallel meaning along with the same direction from the text to the reader. It steps further significant grades including creation and exploring process by some and meaning producing by others as a result of doing reading and reaction between the text and the reader in mutual directions.

Pragma- Discourse Study of Idiomatic Implicatures in Selected English and Arabic Advertisements

Taban Mohammed Fawzi Hussein

College of Languages, University of Garmian, Kurdistan Region, Iraq

Email: taban.mohammed@garmian.edu.krd

Abstract

An idiom is a phrase or expression whose meaning cannot be understood from the ordinary meanings of the words in it. The meanings of words are arbitrarily stipulated in memory.

Idiomatic expressions have been treated as lexical components for decades. It has been hypothesized that idioms shall be investigated via their pragmatic properties. Hence, idioms may be classified as an implicature from the point of view of pragmatics so that idiomatic implicature is one of the sub-species of conversational implicatures. Idiomatic implicatures in general do not bring problems for native speakers this is the main reason that make the advertisers use them in their work.

The aim of this study is to prove that advertisers use idioms to make the audience be closer to their products. In addition, the researcher tries to make a comparison between the idiomatic expressions that are used in Arabic and English advertisements.

1. Introduction

Advertising is a used persuasive technique in today's world. Many kinds of advertisements can be noticed whether in newspapers, magazines, on television etc. Whether the advertisement is verbal or non- verbal communication, still language in advertisements is considered as a powerful tool to achieve advertising goals. Dyer (1982:111) adds that the main function of advertising language is to capture the audience's attention, imagination and assisting memory.

Idiomatic implicature is a linguistic technique which is fruitful in helping advertisers to achieve advertising goals. It is used by advertisers to persuade and manipulate the audience.

2. The Problem

The use of idiomatic implicatures in advertisements can be considered as an important issue. Three issues are focused on through this study:

1. What is meant by idiomatic implicatures?
2. How do the advertisers use the idiomatic implicatures and in which condition?

3. What are the reasons behind using idiomatic implicatures in advertisements?

3. The Hypotheses

The following points are hypothesized:

1. Idiomatic Implicature is used widely in everyday speech.
2. Idiomatic Implicatures are used in advertisements because they can draw the attention of the audience and they have powerful effective roles more than using ordinary words or phrases.

4. The Aim of the Study

This study aims to examine the use of idiomatic implicatures in advertising. The argument is based on that the use of idiomatic implicatures in advertisements tends to provide enormous benefits for advertisers.

5. The Procedures

The following are the procedures of this study:

1. Giving a literary view about idioms
2. Giving a literary view about implicatures
3. Discussing the idiomatic implicature with shedding light on its relation to idioms and implicature
4. Discussing the use of idiomatic implicature in advertising specifically printed advertisements.
5. Presenting the results that have been reached after analyzing the collected data.

6. The Significance of the Study

This study sheds light on idiomatic implicatures and how they are used in advertisements, how advertisers use them to persuade the audience of the values of their products.

7. The Limit of the Study

The study is limited to analyze only the idiomatic implicatures and how advertisers use them in their work to achieve certain goals.

8. Idioms

Idioms have been treated as lexical components for decades. But they should be treated from pragmatic perspective too because they have hidden meaning. Several reasons lead to discuss idioms pragmatically. Firstly, an idiomatic expression cannot be easily understood from the meaning of its words, for example when somebody says (*a red herring*) to describe an argument, it does not mean that the argument is a fish of the genus *Clupea* that is colored red but that it is irrelevant and distracting (Thornbury, 2006: 99).

Idioms are considered as having non-compositional meaning. Hudson (2000: 275) defines idioms as "phrases derived by metaphor and other types of semantic extension" for example:

1. Get up on the wrong side of the bed.

The meaning of this utterance is fully non-compositional. It expresses the meaning of (*be surely\ be in a bad mood*) and this meaning is unrelated to the compositional meaning of get up on the wrong side of the bed.

For being non-compositional, idioms can be studied pragmatically. They do not have a compositional meaning, i.e., their components meaning does not reflect their real\actual meaning. The meaning of the idioms can be interpreted depending on the context in which they are used. Strässler (1982: 72) considers idioms as indirect speech acts because both of them indicate the same thing which is that the meaning of their constituents does not reflect their actual meaning, such as:

2. Can you close the window?

This utterance has two different interpretations:

a. Literal meaning: questioning the hearer's ability of possibility

b. Idiomatic meaning: paraphrased as:

- I hereby request you to close the window.

Idioms occur in certain contexts more frequently than others, being used more often in informal spoken than in formal written language and often with an interpersonal function. Those written texts that do not use a lot of idioms tend to be conversational in tones as in magazine horoscope (Thornbury, 2006: 99).

Hudson (2000: 318-19) adds that idioms are "figures of speech", specifically phrases which have become common and routine, for example "stand up for" as in:

3. Stand up for the rights!

This is a case of metonymy, standing up usually associated with but not otherwise similar to assistance and assertion.

4. Necessity is the mother of invention.

This is a case of metaphor, to mean necessity gives birth of invention (ibid).

There are three statements about idiomatic expressions and they are:

- a. Several words are combined and in this case they may lose their literal meaning and express a different meaning as (*black list, layup, bed of roses*)
- b. Idioms can be about parts of the human body and words expressing activity have suggested many of them: (*burn one's figure, keep body and soul, keep one's eyes open*)
- c. Hundreds of idiomatic phrases contain adverbs or prepositions with other parts of speech, no rules cover their rules: (*walk off, run down, get nowhere*)

(Shaw, 1986: 236)

Thornbury (2006: 99) adds that there are number of ways to classify idioms, according to their form and function:

- a. metaphorical compounds/ phrases:

(*a hot potato, the tip of the iceberg, a king's ransom, a long wolf*)

- b. restricted collocations (i.e. collocations that are relatively fixed) such as (*pitch black, break neck speed, the bitter end, fat chance,*)

- c. phrasal verbs:

(*pick up (eg. Language), get on (with somebody)*)

- d. frozen similes:

(*as old as the hills, as easy as a pea*)

- e. binomials and trinomials:

(*kith and kin, spick and span, lock, stock and barrel*)

- f. proverbs and catch phrases:

(*want not, get a life*)

- g. euphemisms:

(*spend a penny, pass away*)

- h. true idioms, i.e., fixed and non-literal turn of phrase:

(*spill the beans, fly off the handle, let the cat out of the bay*)

9. Implicature

Implicatures are parts of the meanings of utterances which are not strictly part of what's said in the act of utterance, nor do they follow logically from what is said to deliver his intent without explicitly mentioning it in his utterance (Grice, 1975: 419).

Depending on the common back ground knowledge, a hearer is able to comprehend the speaker's message, such as:

5. **Alan:** Are you going to Panl's party?

Barb: I have to work.

(Davis, 2014)

Here Alan asks a straight forward question to Barb who is supposed to say yes or no. but Barb's answer is a non-straightforward one. Her answer implies that she would not come to the party.

An implicature is a pragmatic phenomenon in which a speaker uses a coded utterance. To reach a reasonable and understandable implicatures, the speaker and the hearer must share a common perception of at least four facets of any conversational context:

1. the utterance from which the implicature is to be derived.
2. the roles and expectations of the participants in a conversation.
3. the context in which the utterance occurs.
4. the world around them as it pertains to their interaction.

(Bouton, 1994: 90)

There are two basic sorts of implicatures:

1. Conventional Implicatures which have a stable association with particular linguistic expressions
2. Conversational Implicatures which must be inferred, and for which contextual information is crucial.

(Cruse, 2006:85)

The main interest of this study is the conversational implicature because of its connection with the idiomatic expressions.

Conversational implicature refers to the meaning of an utterance which can be understood in terms of the context in which it occurs. For example the question:

6. Do you have any coffee?

If this utterance occurs in a fast food restaurant, the speaker is asking for a cup of coffee. But if the same utterance is used in a grocery store, the speaker is asking about coffee beans. The same utterance is being used in different contexts to express different meaning in each situation (Bouton, 1994: 88).

10. Idiomatic Implicatures

It can be noticed from the previous sections in which idiomatic expressions and implicature have been discussed, idioms and implicatures both can be interpreted depending on the context in which they are used. Idiomatic expressions work as implicatures. They have given clue to an utterance that the utterance itself may contain an implicit message. This pattern suits the definition of an implicature.

According to Grice (1975) and Bouton (1994), conversational implicature has ten types:

1. Formulaic
 - a. POPE –Q
 - b. Minimal Requirement Rule
 - c. Sequential
 - d. Indirect Criticism
 - e. Scalar
 - f. Idiomatic
2. Idiosyncratic
 - a. Quantity
 - b. Quality
 - c. Manner
 - d. Relevance

So idioms are considered as a type of conversational implicature. Consider the following example:

7. **John:** I think I'm still buying this house although it's next to a toxic waste dump.

Kelly: Have you lost your mind?

Here Kelly disagrees with John's idea. She uses idiomatic expression that implies her disagreement of the presented idea.

11. Sources of Idioms in Modern Standard Arabic

Arabic idioms come from several sources, for example some of them clearly originate in Classical Arabic (mainly the language of Islamic scriptures and classical Arabic literature) and can be found in classical Arabic dictionaries. Second, many contemporary Arabic idioms have occurred as a result of the intensive translation process that has been going on for decades from western languages, in particular English into Arabic, especially in the print media (Abdou, 2012: 5).

Holes (2004: 315) notes that a lot of the reports in the Arabic media is rather literal translations of English and French language news agency reports so "quantities of new phrases are coined and hoc by journalists and hence find their way into everyday use".

Abdou (2012: 5) adds that spoken Arabic dialects also represents a source of idioms for modern standard Arabic. In this case, those idioms may need to undergo some lexical, grammatical and phonological modification in order to adhere to and become fully integrated in the modern standard Arabic system.

Abdou(2012: 15) lists the most prominent types of idioms in Arabic:

1. Discourse Structuring Devices:

Bi-`ibārat-i-n `ukhrā (in other word)

min jihāt-i-n `ukhrā (on the other hand)

2. Proverbs: expressions that convey a general truth or piece of wisdom:

al- wiqāyat-u khayr-u-n min-a-l-`ilāj-i (Prevention is better than cure)

3. Literal expressions that directly comment on one or more aspects of the situations:

Murgham-u-n `akl-ā-ka lā batal

4. Expressions that convey a rule of conduct

Udhkur-ū mahāsin-a mawtā-kum (talk good about your dead)

5. Greetings

al-salām-u `alaykum (may peace be upon you)

12. Advertising

Advertisements are forms of discourse which "make a powerful contribution to how we construct our identities" (Goddard, 2005:4). Advertising texts occur in magazines, newspapers or T.V. Through several ways, advertisers use language to present their products. The basic aim of any advertiser is to get attention.

Fowles (2001: 61) adds that advertisers have to know what people privately yearn for, so they will arrest people attention and establish communication.

Advertisers do not just promote their products but they can also encompass the idea of texts whose intention is to enhance the image of an individual, group or organization" (Goddard, 2005:8).

13. Data Analysis

16 print advertisements have been selected for this study to be analyzed. The focus is on the use of idioms in advertisements and how the advertisers manipulate with words to promote, tempt and convince the reader or audience of the value of a product.

The analysis takes into consideration only the linguistic aspect of print advertisements, excluding pictures, drawings and other extralinguistic tools.

13.1. Analysis of English Print Advertisements

8 English print advertisements have been chosen to be analyzed. Those ads have been selected because of their influence on the reader and the advertisers have used the language in a creative way to tempt the reader to know more about a product.

1. It seems, like great minds, great e-business think alike.

Great minds think alike is the idiomatic expression that is used here. The utterance implies that the best way for the reader to do business with someone who thinks alike. Here the advertiser maintains that the company and the reader share the same view on how the business is properly conducted. Using idiomatic expression is to persuade the reader to choose this company. The advertiser has considered the reader as having a great mind.

The idiomatic implicature that is used here maintains that all people who choose who choose this company have great minds.

2. Before your back attacks you. Ashtanga Yoga at the Garage Fitness Club

This idiom is a metaphorical one. The advertiser uses this idiom to show the reader the benefit of yoga practice for the back. The utterance implies that the reader can avoid the pain of the back by yoga. The advertiser reminds the reader of the pain that he\she may face if he\she does not take care about their body.

The idiomatic idiomatic expression here is *Before Unknown attacks you*. The advertiser tries to convince the reader of the benefits of this product to avoid the unexpected future pains that might happen.

3. *Turn on your adventure*. Over 620 miles on a single Volkswagen's Amarak.

The idiomatic expression here is the phrasal verb *turn on*. The advertiser wants to draw the reader's attention by using the idiom *turn on* followed by the word *adventure*. The advertiser uses the word *adventure* as an invitation for the reader to have a long trip by using only a single tank of fuel. The implicature here is that

getting that car is a good deal. The best feature of this product has been presented through this ad.

4. Some toys *never die*.

Some habits never die is the idiomatic expression that is used here. This ad is about Duracell batteries. This ad is aimed at a reader of teenagers and older as generally smaller kids are not able to change batteries. The advertiser here uses this idiomatic expression to over exaggerate the life of Duracell batteries.

This ad implies that old things do not die, they cannot be neglected because they are still working. So that old toys can be reused again by using those batteries.

5. *Get in touch* with your inner child and let it play in traffic.

The idiomatic expression of this ad is *Let's be in touch*. This ad is made for Ottawa International Animation Festival. The advertiser tries to take the attention of the reader, not just children watch animation movies, even older can do the same. Using *get in touch with your inner child* gives clue to the reader to take the whole family to that festival. The advertiser encourages the reader to enjoy his\her time and release the child's spirit inside them.

6. *Creativity has no limits*.

This ad is used to promote design tablet king Wacom's popular Bamboo products. The advertiser shows the reader how this product does not have limitations, the reader can expect to do anything and everything by using this product. Being creative is a feature that the advertiser maintains to both the product and the reader. It implies that if the reader wants to be creative, he\she must get that product.

7. Discover the full story.

This ad is about Schusev State Museum of Architecture. The advertiser invites the reader to visit the museum to discover the full story of some of Russia's most famous buildings. The advertiser promotes the information available in that museum. The idiomatic expression here is used to take the reader's attention by saying *discover* implies that a lot of mysteries and information are still undiscovered.

8. Love it or Hate it, just do not forget it.

The idiom expression *love it or hate it* is used here. The advertiser challenges the reader in that if a person has Marmite products, he\she cannot forget it. The implicature is that the product is very valuable so that the reader will not forget it.

The advertiser uses this idiom to draw the reader's attention about the feelings that he/she might have through experiencing this product.

13.2. Analysis of Arabic Print Advertisements

8 Arabic print advertisements have been selected for the analysis.

1. عيش اللحظة (Live the moment)

This utterance is used in Coca-Cola advertisement. The advertiser tries to persuade the reader of the taste of the product, how the taste makes the reader forget everything around and live the moment of drinking. The advertiser tries to make the reader imagines the experience of drinking the product. This utterance implies the happiness that the reader can experience from getting this product.

2. بياض ناصع

This idiom is an exaggeration of the results that the reader can get after using Tide. Tide is one of the cleaning products that has a lot of ads all over the world. The advertiser makes the reader imagine how clothes can be clean and white after using the product. This idiom implies that the best option that the reader can follow is buying this product to avoid a lot of the obstacles which may face the housewives in their laundry.

3. قوة تحدي الالم , حين تكون بامس الحاجة اليه

This idiom shows the power of facing pains, this advertisement is of panadol product. The advertiser shows the reader how the pain can be challenged and disappeared by only one tablet of this product. The advertiser implies that the reader is in need of this product at the critical times when the pain becomes unbearable. Using such utterance tempts the reader to discover and see what the benefits of trying this product are. It just arises the desire of challenge.

4. كن جزءا من العطاء

This idiom sheds light on the charity benefits that the reader can be a part of through getting the product. The advertiser gives the reader the option to be a part of the charity work that Macdonald's burger is doing. The advertiser plays on the emotional side of the reader trying to show him/her that buying this product is not just to have a good meal but at the same time sharing this meal with other poor people. The implicature here is that the reader can help those who are in need of the every help.

5. كل شئ يتقادم بالزمن الا الصداقة تتجدد بالتقادم.

This ad is a Zain Company one. The advertiser uses this expression for two reasons:

1. to show the company costumers how their being member in that company is appreciated. The advertiser shows how the company considers its customers as close friends and this is why the company keeps progress and presents more offers to its customers.
2. to tempt and persuade others of the treatment and service that Zain company presents to the customers. The advertiser tries to show the reader how this company considers costumers.

6. للمحبة طعام

This phrase is a metaphorical one. The advertiser shows the reader that this product is healthy and valuable for all the family. The advertisement shows how the parents take care of their family through buying that product. This idiom implies the love and care that can be presented by the product. The aim of this phrase is to convince the reader of the value of the product.

7. نجاحك بين يديك لاننا الاقرب

This ad shows the success that the reader can reach and make by being a part of the Commercial Jordan Bank. The advertiser claims that the success can be reached through working with that company. It implies the way to build a bright future through cooperating with the company.

8. دائما مع بعض

This advertisement is a Mobinile Company. It shows the reader that the company is always with the customers wherever they are and go. There are no limits for the service of this company. This idiom implies the unlimited service that the company offers for the customers.

14. Findings and Results

It has been found that the advertisers use every way and method to promote their products using a lot of language techniques to take the attention.

Using idioms is one of the ways that the advertisers follow to achieve their aims. The reason behind using idioms is that whenever the reader uses the same idiom in his\her everyday life, he\she will remember the advertisement in which this idiom is used. So the advertisement will be a part of the reader's life. The reader is not going to forget the ad. So the hypothesis of why do the advertisers use idiomatic expression has been improved.

Another reason behind using idioms is that they are understandable and familiar with all readers, and sometimes the reader will use the idiom that he sees and likes from an ad. So this how the advertisers use idioms for their own purposes. The advertisers

rephrase the idiomatic expression to make it easier and understandable by the reader as:

- It seems, like great minds, great e-business think alike.

This ad is derived from the idiomatic expression *great minds think alike*, the advertisers make a connection between the idiomatic expression and their product.

Advertisements have a very big influence on the life of the audience specifically when the ad is attractive and well formed.

15. Conclusions

It has been concluded the following:

1. advertisers have to be creative and use every way to promote their products.
2. the advertisers use language techniques to reach every house and promote their products and one of those techniques is using idioms.
3. using idiomatic expression is very effective and the advertisers send a big message through least words
4. idiomatic expressions are constructions that people use in their everyday speech this is the reason behind making advertisers use them in their ads.

References

- Abdou, Ashraf (2012) *Arabic Idioms: A Corpus Based Study*. Routledge Arabic Linguistic Series. USA.
- Al-Fajri, Muhammed (2000) *The Functions of Conversational Implicatures in Print Advertising*. Islamic University.
- Bouton, L. F. (1994). *Can NNS Skill in Interpreting Implicature in American English Be Improved through Explicit Instruction? A Pilot Study*. ERIC
- Cruse, Alan (2000). *Meaning in Language. An Introduction to Semantics And pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Davis, W. (2014) Implicature. The Stanford Encyclopedia of Philosophy ,Edward N. Zalta (ed.), URL <http://plato.stanford.edu/archives/fall2014/entries/implicature/>.
- Dyer, G. (1982) *Advertising as Communication*. London: Routledge.
- Grice, H.P. (1975). *Logic and Conversation*. In P-Colecedl, Syntax and Semantics. Newyork: mAcademic Press.
- Goddard, Angela. (2005) *The Language of Advertising*. London. Routledge.
- Grundy, Peter. (2000). *Doing Pragmatics*. Arnold Publisher. UK.
- Hudson, Grover. (2000) *Essential Introductory Linguistics*. Blackwell Publishers. UK.

Alienated Modernity in Post-Independence Indian English Fictions

Salar Mahmud Muhamad Salih

English Dept., College of Education, University of Garmian, Kalar, Kurdistan Region, Iraq

Email: salar.mahmood@garmian.edu.krd

Abstract

The study hypothesizes the existence of impacts of Western culture through English colonialism and Language on Indian life which caused an alienated dilemma in embracing the modernity, and that **opposes the universal understanding that considers accepting modernity by the colonized people is very easy and a matter of time!** In fact in the era of globalization, no society can resist the influence of alien cultures, but still some regions incapable of being familiarized with it. **Indian English fiction** refers to the body of work by writers in India who write in English language and whose native or co-native language could be one of the numerous languages of India. It is also associated with the works of members of the Indian diasporic fiction writers, such as **Anita Desai** (b.1937), **Raja Rao** (1908-2006), **Arundhati Roy** (b.1961), **Salman Rushdie** (b.1947), and **Amitav Ghosh** (b.1956). The study, thus, tries to tackle the selected quotes from the fictions of above named authors whom attempt their efforts to depict the postcolonial emphasis on the process of colonialization and the **record of a strong resistance** to the masters of the colonized societies with the insisting on contemporary realities of life, besides the accepting and assimilating of some to adopt the modernity as a new traditional culture which accompanies by certain events. The study also adopts **Edward Said's theory of Orientalism** to go through the topic in uncovering its hypotheses, and it follows the **MLA style** to the process of documentation as well.

Keywords: Post-colonialism, post-Independence, alienated, dilemma, tradition, modernity, Indian culture.

I. Introduction

Indian (Traditions with possible Modernity) are the resultants of vital historical processes; they actually form the structure of Indian culture. These traditions relate to several ideologies such as Buddhism, Islam, and Christianity, tribal and western modernity.

Post-Independence (colonial) literature is regarded the literature of those countries that were colonized, mainly by European countries. It mostly addresses the questions relating to the political and cultural independence of formerly yielding

people, and major themes such as adapting through forcing new culture, racialism, and colonialism are discussed. **Frantz Fanon** (1925-1961) asserts that colonialism was the reordering of the world of indigenous (native) people, and he also considers the anxiety to recover a tidy pre-colonial culture as a reason behind motivating native intellectuals of having a decolonized attitudes of anti-colonial nationalism. Postcolonial writers appeared from Africa, South Asia (India), the Caribbean, South America and other places; they observed that it was the exact time for postcolonial writers to tell their own stories, from their own perspective through decolonization (Abrams 277).

Postcolonial, is a term, denotes to the period when the colonized states attained freedom from European colonization. It tackles the impacts of colonialism on cultures and societies during the post-independence time. Colonialism, also, considered a cultural controlling by the colonizer that shaped a kind of serious struggle concerning self-identification to anti-imperialistic protest which sometimes turn the postcolonial literature into a resistance literature for both the colony and the colonized, post-independence literature aims at exploring the inevitable clash as a result of the colonial and postcolonial encounter that led to have a hybrid community accompanied by a state of in-betweenness (Ashcroft et al 20).

Post-colonialism, in literature, mainly **displays the conflicts of identity and cultural belonging**. Colonial powers invaded foreign states and ruined main parts of native tradition and culture; moreover, they repeatedly replaced them with their own ones. Religious-ethnic conflicts often took place when countries became independent and faced the difficulties of developing a new nationwide identity and self-ruling. The confrontation of these countries was to achieve an individual way of proceeding to call their own in a time that they were not capable of getting rid of the Western way of life from the day of their independence and so far (Nils 4).

Edward Said (1935-2003) showed in his ***Orientalism*** the image of cultural differences, according to him, *Theory of Orientalism* provides a rationalized understanding for European colonialism in which “the West” constructed “the East” as extremely different and inferior; it also involves a way of observing *the other* that justifies a continuous system of domination. Said, further, recalls *Orientalism* as the West's patronizing representations of "The East" including the societies and people who inhabit the places of Asia, North Africa, and the Middle East. It is tied to the imperialist societies who produced it and makes much confusion in the process of affected and being affected by the suppressed nations (Said 31).

II. Colonial and Postcolonial (Post-Independence) India

In 1756, the “British East India Company” was established, and then the British colonialists started controlling most parts of India while ruling the significant big cities such as Calcutta, Madras and Bombay as the main British bases. In 1857, the first great rebellion witnessed in the north of India, the incident is also named “First war of Indian Independence”. This was the first time that Indian people revolutionized in huge numbers against the rule of the British in South Asia, the rebellion failed and the British colonialists went on their rule (Nils 6).

The peaceful resistance was really started well by Mahatma Gandhi (1869 – 1948) and Jawaharlal Nehru (1889-1964) against British colonial rule which eventually led to independence in 1947. India's nationalism before independence was a matter of grief and mourning. Thus, most of the writers delineated the difficult unreal world that was relied on the western *modernity*. However, the titanic Indian culture of the past does not go off completely, and with the independence of the country, the *traditional culture* of the past surely disintegrated due to *modernistic experimentations*. Further, the industrial and scientific advancement throughout the country after independence also had an impact on Indian post-independence literature generally and fiction strictly (Bhabha 89).

As Indian literary fictions, after Independence, mainly dealt with the traces of decolonization, so most of the literary works in the post-colonial period presented the social, cultural, and political states of the country. Besides, the identity crisis emerged in the literary writings, and the age counted as '*dark modernism*'. The particular identity crisis of the writers and the clash between *traditional cultures* and *western modernity* is widely experienced in the writings during those days. The concept of experimentation also progressed under the western influence. It emerged as a chase for *new values*, one of the greatest obstacles in the way of the growth of the home literature of India after independence was the dominance of double-standards including both local and away influences (Singh 11).

III. Indian Diasporic and Hybrid Literature

Diaspora, according to Webster, is a movement of migrated, scattered people settled far from their ancestral homelands. Literature of the Indian diaspora claims a theoretical structure based on trauma, mourning/impossible mourning, specters, identity, travel, translation, and recognition, also 'migrant identity' denotes to any ethnic that enclosed in a nation-state that realizes itself, consciously or

unconsciously, as a group in displacement. And the gist of the diasporic writing is the obsessing presence of India and the shared melancholy of personal loss that produce the aesthetics of 're-worlding' causing the unification of this body of literature that includes postcolonial, exile ,and immigration sense. Rushdie, Rao, Desai, and Ghosh are among the outstanding Indian diasporic writers (Kumar 8).

Hybridity is regarded the forming of new transcultural forms within the contact zones which considered a locale of complex and crooked actions and it facilitates the process of translation between cultures, and these all resulted by colonization. Amita Ghosh, Sujata Bhatt, Mukherjee, and Vikram Seth are counted as famous hybrid Indian writers. Further, when the elements of the British culture and identity are applied to an individual own sense of oneself, it will be a kind of hybrid character, and to be a special member of a colonized culture is to counter the western generalizations of that culture through a stereotype formed to fix groups in a place, refusing their own sense of identity most of times (Anand 22).

IV. Dilemma of Alienated Modernity.

The theme of modernity emerged in the Indian context along with different lines, the need was to create something new even if it's the imitations of western modernists existed as a challenge to understand their own realities, and a new language was appeared to articulate their own historical state. The imitation of the west, the decadence of canons, and the disappointment of the middle class psyche are some of the characteristics of Indian modernity which became a way of documenting the dehumanization of society in India after independence. In western concept, modernity is regarded a breaking away from rules, traditions, and conventions for implying new ways of considering man's position and functions in the universe while Indian modernism is seen as a phenomenon or value, and not a completely unrelated one without pointing to the past or the future (Kalia 144).

The Indian mind does not denote to a tradition of the past or a tradition of the culture of the past, it believes that what exists today is tradition and culture. This will create a biculturalist sort of life which was recognized by **Mahatma Gandhi** (1869 – 1948) as he states:

Everyone of the Indians who has achieved anything
worth mentioning in any direction is the fruit of
western education, at the same time, whatever reaction
for the better he may have had upon the people at large

was due to the extent of his *eastern culture* (75).

Also, in a culture like the Indian, the past does not vanish; it goes on making paradigms for the present. The present develops from the past and both the past and the present change together, but it didn't last longer since the rhythm ruined due to the modernistic experimentation in the early fifties forming its power from the west (Hicks 97).

Indian post-independence **fiction Writers** like Rushdie, Raja Rao (1908-2006), etc attempt at discovering the Indian identity through their fictions set up mostly in rural settings. These writers pursued their tradition that disclosed the dialectics of continuity and change rooted in it. They made an effort to retrieve, rediscover and redefine elements of culture in a creative way, by a return to pride in roots, while looking ahead. The certain identity crisis including the struggle between traditional Indianness and western modernity is noticeable in the writings of the major literary areas in India at that time (Ashcroft et al 78).

Raja Rao (1908-2006), the Indian fictionist who in his fiction *The Serpent and the Rope* (1960), states the condition of expressing one's own social and cultural heritage or submitting one's native feeling and experience to an alien (odd) language (English), he remarked:

We cannot write like the English, we should not.
We cannot write only as Indians. We have grown to
look at the large world as a part of us. Our method
of expression therefore, has to be a dialect which
someday prove to be as distinctive and colorful as
the Irish or the American.

So, they used English language as a dynamic medium to uncover the complicated Indian Reality including native scenes and sentimental, rituals, customs, etc. They were **not** completely able to register the transform from the English literary use of metaphor to locale range and variety via the literary history of post-independence Indian societies (14).

Salman Rushdie, the most outstanding Indian Post-Independence fiction writer, expresses his own view of how English language no longer is abided to be the mere possession for English people and that was only some time ago, he further says:

What seem to me to be happening is that those

people who were once colonized by the language are now rapidly remaking it, domesticating it, becoming more and more relaxed about the way they use it, assisted by the English language's enormous flexibility and size, they are carving out large territories for themselves within its frontiers (64).

Rushdie, in another view, tries to depict some aspects of dilemma of the migrant or a decolonized citizen who searches for an identity in a place where he/she does not relate to. He, further, asserts that the roots are not always something we are born with but they give the choices that made throughout our life. Rushdie, also, stresses the issues of migrant or colonized citizen that he/she must change and adapt the new community, grow new roots, learn how to speak a new language, and ought to have a double identity which is made through progressive adaptation (Toma 123). He believes that the migrant or the colonized citizen may lack or have the power to create new world as imaginary homelands for him/herself, although the process of migration leads rarely to lose the sense of belonging to the homeland and the identity, but it offers the chance to recreate another space to inhabit. He compares the migration as a matter of translation since it's a moving out of origins and relocating into a new space for creating an imaginary homeland (Ibid 124).

In *Midnight's Children*, Rushdie, by the help of the traditional oral story, summons Indian national life, and there history offers an able medium for his demands for roots and supplies a perfect human dimension to history. In the fiction, Saleem Sinai (The narrator and main character or the protagonist) **displays his alienated dilemma** of suffering when he lost his family home in India and shifted to Pakistan. Saleem owns an encyclopedic identity which attempts to get the whole universe as it stated by the character himself:

I am the sum total of everything that went before me,
of all I have been seen done, of everything done to me.
I am everyone everything whose being-in-the-world
affected was affected by mine. I am anything that
happens after I am gone which would not have happened
if I had not come (440).

Thus, the protagonist confirms the disorder of the recent world and the fact that everything in the universe is belonged to everything. And he delineates the trauma of a hybrid identity so as to stick to the reality he lived as he states " there is a hole

in the center of me", due to the falling apart of fragments that he was made up from (192).

Rushdie goes further in his another fiction *Shame* to draw the image that people always need to belong to a place or a culture, and he managed to acclaim that personal identity is the outcome of the chaos of modern community shaped by globalization and border crossing and inbetweenness. He illustrates, in the fiction, **the feeling of both not belonging or belonging** to more than one culture by stating:

What is the worst thing about colonized, displaced,
and migrant person? I think it is their hopefulness.

And what is the worst thing? It's the emptiness of
one's baggage. We have come unstuck from
more than one land and floated upwards from
history, from memory, from time (91).

Anita Desai (b.1937) is another post-independence Indian fictionist who states in her fiction *Cry, the Peacock* the society's need to repossess its own past and overcome the modern alienated atmosphere since they write with an extreme awareness to reconsider their identity in the terms of their roots. They have to strife with a complicated situation in which indigenous elements stand against important objects. In her fiction, a young girl obsessed by the dilemma of a childhood prophecy of disaster, and her rootlessness increases more when her brother writes to her "Without root, one cannot grow to any height"(140). This condition makes the young girl in her dilemma of how to find herself in her previous traditional culture so as to comprehend the adaptation of the modern one through the difficulties of being alienated in recent moments, Desai states through the young girl in the fiction:

All order is gone out of my life, no peace,
nothing to keep me within the pattern
of familiar, everyday living and doing that
becomes those whom God means to live
on earth. Thoughts come, incidents occur,
then they scattered, and disappear.

Past, present, future. Truth and Untruth.

The pattern for an order of lines and
designs, a symmetry....has deserted my own life.

Strangers surround me (179).

Arundhati Roy (b.1961) is among the post-independence fiction writers that achieved her absolute fame through her fiction *The God of Small Things*. She considers the little events and the normal things as important as the huge affairs to show how modernity faced impossible times to be adapted at its very early stages. Roy's conception of history is evidenced in her fiction as she says:

Perhaps it's true that things can change in a day.
That a few dozen hours can affect the outcome
of whole lifetime. And that when they do, those
few dozen hours, like the salvaged remains of
a burned house, the charred clock, the singed
photograph, the scorched furniture must be
resurrected from the ruins and examined (32).

Amitav Ghosh (b.1956) is a first-world literary writer who regards the world to be a "global village" where all individuals from different nationalities and cultures reach each another regardless to their race, religion, and culture. He suggests:

Communities like memory are transnational, and
the transitional and transnational space occupied
by migrants is a transnational one too, not globalized,
not between nation-states, but outside them,
linking communities across borders through its desire
and discourse of material and emotional belonging (37-38).

In his fiction *The Circle of Reason*, he attaches the aggressive aspects of post-colonial communities with expected hopefulness concerning the possibilities of post-colonial modernity through presenting segments of substituted utopian projects, **on the opposite side**; the fiction shows the tyrannical sides of modern rationalities and social forms. Moreover, Ghosh draws attention to the artificiality of the east-west binaries of orientalism, and he declares the hybrid and mixed nature of cultures could be sounded through language as well, so language might be an element for having the possible difficulties in adapting modernity within a deep rooted traditional culture representing through Indian post-independence fictions.

V. Conclusion

The study concludes that:

1. The alienated protagonists of most of the post-independence Indian English fictions are incapable of adapting modernity easily due to the psychological, social, traditional factors which stand as obstacles to embrace modernity not even by a single character but by the whole community as well. Saleem and other main characters suffer tremendously to attain the globalized modernity and finding a specific new shelter for their own since they relate to everywhere and nowhere.
2. It's also concluded that in Indo-English post-independence fictions, alienation and rootlessness stand as very common themes, and alienated modernity serves as a basic theme and recurrent motif in many Indo-English fictions.
3. Also, the protagonists are regarded as alien figures in their society largely because of their serious trying to build a new country or culture as they are migrants or colonized citizens as a result of the powerful colonizers that apply the disordering to the familiarized realities.
4. Finally, serious attempts could be observed by the Indian fictionists to sketch the confusion, frustration, alienation, disintegration and estrangement of modern man toward receiving the elements of modernity.

References

- Abrams, M.H. "A Glossary of Literary Terms". Canada, WCL. 2009. Print.
- Anand, M.Raj. "Untouchable". London, Penguin Books. 1940. Print.
- Ashcroft, B. Griffiths, G. "The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literatures". London, Routledge. 2002. Print.
- Bhabha, Homi. "The Location of Culture". London, Routledge. 1994. Print.
- Desai, Anita. "Cry, The Peacock". New Delhi, O.Papers. 1980. Print.
- Gandi, Mahatma. "The Intimate Enemy: Loss and Recovery of Self Under Colonialism". Delhi, Oxford University Press. 1993. Print.
- Ghosh, Amitav. "The Circle of Reason, Critical Perspective". Delhi, Pencraft International. 2003. Print.
- Hicks, Richard. "Understanding Post-Colonial India's Culture". India, OR. 2016. Print.
- Kalia, Ravi. "Modernism, Modernization, and Post-Colonial India; A Reflective Essay". India, 2006. Print.
- Kumar, Vivek. "Literature of Indian Diaspora". India. 2011. Print.
- Nils, Gluck. "Post-Colonial, Definition, Developing, And Examples from India". Turkey, 2008. Print.

- Roy, Arundhati. " *The God of Small Things*". New Delhi, Indlink. 1997.Print.
- Rushdie, Salman. " *Imaginary Homeland*". India, Penguin.1991.Print.
- Rushdie, Salman. " *Midnight's Children*". London, Penguin. 1991.Print.
- Rushdie, Salman. " *Shame*". USA, Vintage. 1995.Print.
- Said, Edward. " Orientalism". New York, Vintage. 1979. Print.
- Singh, Shaleen. " *Post-Colonial Indian English Poetry*". India, Kanpur University. 2009. Print.
- Toma, Irina. " Salman Rushdie-The Contemporary Migrant". Romania, JRLS. 2017. Print.

پوخته

ئەدەبی پاش سەربەخۆی هیندستانی یەکیکە ئەو ژانەرە ئەدەبیانەیی که ئە پاش بەدەستەینانی سەربەخۆی وولاتەکیان هاتە کایەوه، که تیایدا کۆمەڵیک وێژە نووسی ناودار و بلیمەت دەرکەوتن وەک سەلمان روشدی و ئەنیتا دیسای و ئەمیتاف گۆش و ئەوانی تر که ئە نووسینی رۆمانەکانیاندا هەوڵی پیشکەشکردنی وێنەیی راستەقینەیی تاک و کۆمەڵگایی وولاتی خۆیاناندا هەر ئە قبۆلنەکردنی مۆدیرنەیی کۆلۆنیالیستەکانەوه هەتا بە جیهانیبوونیشی ئە کۆتاییەکانی سەدەیی بیستەمدا، هەر بۆیە ئەم توێژینە هەوڵیکە بۆ تاووتوی کردنی ئەو رۆمانانەیی که راقە و شروقهی بارودۆخ و رەوشی پائەوانەکانیان دەکەن ئە هەمبەر ئەو گۆرانکاریە کۆلتوری و نەتەوهیی و جیهانیانەیی که گۆمەڵگانیان بەرەتستی دەکەن ئە نامیز گرتنیان و رۆوبەرۆوی دەبنەوه و ئەبەرەمبەریشدا ئەمانیش تووشی جوړیک ئە نامۆبوون دەبن ئە هەوڵدان بۆ دابین کردنی نۆقرەیی که جیهانی مۆدیرن دە یخواریت.

Kurdish Prufrock: Eliot's "Prufrock" and Bekas's "An Autumn Letter". A Comparative Study

Ibrahim Ali Murad

English Department, College of Education, University of Garmian, Kurdistan Region, Iraq
Email: ibrahim.ali@garmian.edu.krd

Abstract

"The Love Song of J. Alfred Prufrock" by the famous modern poet T. S. Eliot is one of the masterpieces not only of the poet himself but also of the modern English poetry at large; it, therefore, is widely read and influenced a large number of poets and writers in different parts of the world.

The Kurdish poet Sherko Bekas is one of the outstanding Kurdish men of letters who played a vital role in the development of the Kurdish poetry from its classical and romantic phases into a modern type that divorced the traditional forms of poetry in favour of a poetry that responds to the demands of his people and literature in the last century until the present time. He was a good follower of the world literature and poetry especially the Arabic, Spanish, and English poetry. This led him inevitably to become familiar with the poetry of world writers who influenced him greatly to an extent that he either addressed them directly or borrowed their ideas to compose poems.

In this context, he penned a poem entitled "An Autumn Letter" at the footnote of which he wrote that its idea is taken from a poem by T. S. Eliot. This study therefore, tries to compare and contrast this poem to its mirror idea, Eliot's "The Love Song of J. Alfred Prufrock" in order to show the extent of the latter's influence upon the former poem.

Keywords: modern, poetry, Kurdish, influenced, English.

1. Biographical Synonymy

It is well-known that Eliot, as a poet, was an anti-romantic or at least reacted to it and this trend is reflected in his poetry right from the first-period poems. In later poems especially the internationally acclaimed *The West Land*, he turns into a philosophical poet where the misery of the modern man and the pessimism of the modern men of letters are blatantly on display.

With the Kurdish poet Sherko Bekas (1940- 2013) the story seems similar and analogous since, like Eliot, he also focused on the miseries and hardships of man under the yoke of modernity and its complications and exploitations. The features of modernism and postmodernism are not only clear in the context of his deeply buried

ideas; rather he himself stresses them here and there in his lengthy autobiography *Writing with Ashe's Water*. In the first part of the book, for instance, he designates his addressees as follows:

I do not write for one elite, but for all the elites because even within the simple people, there are elites as well. I do not widely open all the gates of poetry; neither block them all; there is always a middle way where I work (2013: 386).

Like Eliot as well; he was one of the pioneers of the modern and postmodern concepts and forms in the Kurdish poetry since he was one of three men who thought of and then started a new literary movement in Baghdad called "Rwanga" in the middle of 1970. The movement aimed at digressing from the traditional literature in general and poetry in particular and giving it a new shape and content. This, however, was not a simple task, but they insisted upon trying it as he stresses:

Rwanga proposed a new philosophy: As far as we are not dead, then we should change and this change is impossible if we do not create a new language in this literature. At that time we believed that literature can not be without a message; not an ideological message but a humanistic one. Rwanga was the first movement that gathered the different trends of thinking around one theatre which was the theatre of modernism (Ibid: 218).

This new trend pushed the Kurdish poets including Bekas, towards the cosmopolitan and urban aspects of the Kurdish society as opposed to the classical and romantic trends that were at work energetically until the middle of the twentieth century in Kurdistan and among the Kurdish poets. In this aspect, he was close to Eliot's philosophy towards poetry which "marks the break from the Romantic tradition of the nineteenth century" (Sen: 49).

2. Anti Love Poems

The ironical title of Eliot's poem may direct the reader astray in the first glance since it directly contains the word 'love'; yet the contents show that the poem is by no means a love poem neither its hero resembles any love hero whatsoever. It would be possible to call him an anti-hero or anti-lover in the traditional meanings of the words. Although the opening line: "Let us go then, you and I" promises some anticipation of a romantic content to follow; yet the reader quickly stumbles at a barrier that distracts him from an emotional quencequence to follow:

When the evening is spread out against the sky / Like a patient etherized upon a table.
The patient imagery is by no means an appropriate outcome to be expected in such a situation and context.

The Kurdish poem, entitled "An Autumn Letter", seems to follow strictly the example of Prufrock when it also starts with lines that provide a mixture of love, beauty, and hope on the one hand and sorrow, sickness and pessimism on the hand:

Let us go then, you and I,
It's evening & void streets
wore a yellow sorrow
(Bekas, 2009: 32 , LL. 1-3).

(Note: These lines and the subsequent lines quoted in this paper are parts of the above mentioned poem which are originally written in Kurdish and included in volume 2 of the 8 volumes collected poems of the poet. It is translated into English by the researcher himself).

Despite the promising first line, the heavy stricken successive lines tell of the impossibility of any love song; on the contrary, they foreshadow a heavy and sorrowful story and scene to come. As a direct influence upon the Kurdish poet by the English masterpiece, Eliot's "half deserted streets" turn into "void" ones whose faces have turned pale due to deep sorrows.

The non-love trend continues in the Kurdish poem where every new concept draws the reader away from the expected love -making words and expressions:

**A pale eve
In this autumn's mirror
Is like my own face (LL. 5-7).**

The pale face of the evening could be taken to refer just to misery and sorrow of its carrier and the speaker (most probably the poet himself) links his state of mind and thought to the mentioned pale-looking evening in a clear reference to his own social and psychological state of mind.

The speaker in Eliot's poem roams around the idea of a love relationship and lengthens his story with a number of allusions to stress the fact that he is hesitant in his intended purpose.

"An Autumn Letter" on the other hand, seems to be more direct compared to its model. After just (15) lines in the (75) lines poem, the speaker discloses the addressee of the poem as "oh, my flying poem" (L. 16); thus brushing away any speculation or ambiguity about the character of the beloved at least as one interpretation could imply. So, it can be concluded that neither poem is related to love as a major theme, at least in the literal connotation of the word, though the Kurdish poem seems to be more straightforward in this respect.

3. Subjectivity vs. Objectivity

Eliot's poem differs from the Kurdish poem in a number of aspects on top of which is the character of its speaker. It is beyond doubt that Prufrock is not Eliot for a number of reasons; for instance, Eliot got married while Prufrock did not dare even to propose to the supposed lady. He is a split character where the head and heart are separated and work on completely different levels. Although the opening line of the poem promises a good starting point in the supposed love-meeting; "Let us go then you and I", yet the speaker indulges directly after this line in a number of justifications and obstacles that hinder his progress and explain the great split between his wishes and desires on the one hand and indecisiveness and hesitation on the other hand.

This is a pure postmodern concept which is usually referred to as self-consciousness, and linked by many critics to Eliot's hero in the poem. Some of them regard it as "a split state where the person is aware of himself as well as those who observe him. The element of self-consciousness makes a person inactive as well as indecisive" (Mandal and Modak).

But Eliot himself seems completely different from his hero not only because, unlike Prufrock, he got married, rather because his life story tells of a constant and self-trust character. In this respect, one critic remarks that:

His integrity, constancy of purpose, and fidelity to his inner vision remained unshaken throughout the fifty years of his life in England. Nor did his conversion to Anglo-Catholicism entail a profound change in his mode thought or in the temper of his mind (Press: 73).

Eliot, furthermore, reacted strongly against the romantic tradition of the nineteenth century and this breaking away explains the touch of impersonality in his poetry. For him, the romantic subjectivity was just a source of eccentricity and he believed that a poet should be an observer upon the events and stories of life. He regarded poetry as "not turning loose of emotion but an escape from personality" (qtd in Sen: 16).

As for the Kurdish poet, the story is quite different. Being involved personally in two successive armed struggles and revolutions against the ex-Iraqi regimes that occupied his country and oppressed his people; he allotted a large number of his poetry as a calendar for that struggle and a history of the people who participated in it.

In "An Autumn Letter", the speaker compares the pale evening to his own pale face:

**A pale eve
In this late autumn's mirror,
Is like my own face,
My face of before seven years (LL. 5-8).**

The poem was composed in 1982 in the western part of Iraq where the poet was living in exile. In 1975, the two countries of Iraq and Iran reached an agreement at the eve of a meeting of the OPEC in Algiers under the supervision of the then Algerian president. According to that agreement the Shah regime of Iran consented to stop its support for the Kurdish revolution which was strongly going on against the Baathist regime in Iraq in the northern part of that country (Iraqi Kurdistan) in return to winning ownership upon half of Shat el-Arab (a strategic river that flows between the two countries). As a result, the Kurdish revolution was forced by Iran to stop and consequently, its active members and peshmergas, including the poet, either fled to Iran across the border or were exiled to the southern and western parts of Iraq where they were treated as prisoners of war (including the writer of this paper).

This new situation necessarily changed the poet's face from an active and fire-red face of a free revolutionary man to a pale one under the continuous observation and threats of the Baathist regime at that time. This extract, therefore, leaves no space for any doubt about the identity of the speaker in the poem (the poet himself) and the subjectivity of the poem that reflects the poet's point of view and miserable days in exile.

In his two-volume autobiography, *Writing with Ashe's Water*, the poet refers to the poetic images in his poetry and stresses that he saw most of them in dreams and then put them down into his poems. In the long poem, "Migration" he wrote: "black strings used to come out from my mouth / but their other ends were not seen" (Bekas, 2013: 330). About this line he writes: "I said this image to myself recurrently through dreams after that September Revolution in 1975 was forced to stop" (Ibid). This is another example among a large number of cases that stress the subjectivity in his poetry.

4. Postmodern Features

T. S. Eliot published "The Love Song of J. Alfred Prufrock" in 1915 in the Chicago magazine *Poetry* and this puts the poem within the sphere of the modern age, and makes it a modern poem. Yet, it embraces a number of postmodern features and- if read without considering the name of its author and the date of its publication- one can easily regard it as a postmodern poem.

One of the prominent postmodern features in it lies in its ambiguity. The poem contains more than one ambiguous station one of the most obvious ones of which can be seen in "To lead you to an overwhelming question....?" (Southam: 13, L. 10). The poet leaves the question unanswered throughout the poem. Furthermore, he ends the line with four dots as a clear reference to the fact that the sentence is not completed yet. It may refer, as the title implies, to the beloved's question about the intention of the speaker in his proposed walk in the 'half deserted streets' which –logically, is no

more than a love proposal. Yet, it may equally mean interrogation of the social life of the speaker. It could also imply an ordinary invitation by the speaker to see a certain place or scene. These interpretations could hardly be accepted or denied on any supposed idea since the character of the speaker in the poem- as explained earlier- is by no means the poet himself; so, he is simply unknown and unrecognized.

Sherko Bekas in his "An Autumn Letter" follows the example of Eliot's poem at least in the opening lines, and in the same way he keeps the identity of one party ambiguous. The speaker here is clearly the poet himself, yet the addressee remains unknown and ambiguous. This ambiguity in the contemporary Kurdish poetry, as one critic remarks "represents revolt against and rejection of the past thoughts and ideologies. The poets used it as a means of raising voices of dismissal" (Mahmood: 185).

The Kurdish poem is intended for the above mentioned purpose intrinsically and extrinsically since the poet passed (at the time in which he composed the poem) a period of internal and external conflicts with himself and with his environment simultaneously. He was at the heart of the battle for releasing the Kurdish poetry from the restraints of the tradition of his antecedents on the one hand, and with the political situation of his people and country on the other hand albeit under the disguise of ambiguity for the latter purpose:

**When you quit me
My face was
A pointless clear spring.
When your anger blew,
You became dust &
Polluted me (LL. 10-15).**

The 'you' of the extract is the source of every ambiguity like Prufrock's 'overwhelming question'. It could refer to anyone of his bosom friends when he was a peshmerga fighting the ex- Iraqi regime for the freedom of his country and people. It may likewise be a hidden reference to his colleagues in the literary movement that he championed at the beginning of the 1970s because the custom and tradition of his society at that time could not accept his group's poetic philosophy. The addressee could also be his own poetry especially that after those lines, the reader stumbles at an unannounced second person: "Oh, my flying poem / let's re-roam the streets" (LL. 16-17). In this way the poet remains faithful to the principle of ambiguity as one of the outstanding features of post modernity, thanks, at least in this poem, to his giant pioneer.

5. Startling Imagery

In addition to its attention-catching epigraph, Eliot's poem is embedded with poetic images, but unlike its predecessors, the images are strange and startling:

**The yellow fog that rubs its back upon the window-panes,
The yellow smoke that rubs its muzzle on the window-panes
Licked its tongue into the corners of the evening,
Lingered upon the pools that stand in drains. (LL. 15-18).**

The image of the fog that is likened to a cat which 'rubs its back upon the window-panes' is far from normal metaphors and similes that the first time readers of the poem may expect. The yellow fog and the yellow smoke are necessarily connected to the urban and industrialized life of cities. As smoke and fog usually move slowly, they may refer to the hesitant progress of Prufrock in his love-making proposal. They may also reflect the foggy and dirty atmosphere of the city-life to which, it seems, Prufrock and his beloved belong. Even more emphatically, the poet proves his excellent ability in creating poetic images that turn the attention of the readers through unfamiliarizing the familiar poetic images and devices:

**Would it have been worth while,
To have bitten off the matter with a smile,
To have squeezed the universe into a ball,
To roll it toward some overwhelming question.
(LL. 91-94).**

To squeeze the universe into a ball is more than just a dead or even sleeping metaphor. The paradoxical situations are there to startle and take the poem away from any normal passage of poetic image. It is a stark contradiction to collect the universe into one single question and address it to the beloved. The poem is actually embedded with such images that make it a postmodern poem written in a time when postmodernism in literature was just in its mother's womb.

The Kurdish poem that imitates Prufrock in one way or another is also rich in this aspect and the poet treats it artistically and consciously. He focuses upon these kinds of images everywhere throughout the poem in an attempt to convey what he feels and what he complains of to the reader:

**The long streets
That like our
Lengthy staying-ups
Come to no end.
(LL. 19-21).**

He composed the poem in 1982 when he had been exiled by the ex-Iraqi regime to Al-Anbar province in western Iraq and his family was alone in a small town there. Being away from his country and people and living among strangers whom he regarded as enemies to his people necessarily filled him with sorrow and passive emotional states of mind. It seems that the most difficult times he had to pass alone where the lengthy nights without people to speak to and friends to share miseries with.

The hyperbolic expression of the last line shows clearly his mind- state and the severe conflict he was suffering from. Like a postmodern poet and observer, he follows his favorite method of presentation to send messages that need special readers to consume and reveal:

**Let's again
Embrace the orchards,
Whose trees leaves
Are full and dense,
Can not be counted nor end.
(LL. 24-27).**

Inviting the addressee through the opening word 'let's' does not seem abnormal, but what follows startles the reader (or listener) since the poet recited a large number of his poems through T.V. interviews and programs. The metaphorical embracing of the personified orchards connotes more than just romantic interest in nature. The orchards the speaker refers to are, most probably, those that he was forced to leave behind in Kurdistan when he was exiled. He shares huge secrets with the orchards but he does not dare to disclose them due to the critical situation he was living in at that time.

Both the speaker and the leaves of the trees are dense and both are calm and speechless. And this, once again, proves that the speaker in the poem is the poet himself and he had to take refuge in such techniques to evade harsh and expected consequences in case his messages were more clear and straightforward.

Another postmodern feature which can be traced in both texts is juxtaposition that gathers the literary devices of "pastiche, collage, montage, and contrast between grand past and trivial present" (Mandal: 3). In this aspect, both poems are indebted directly or indirectly.

In the case of Eliot's poem, the concept of indebtedness seems more obvious and more straightforward. In the line "And indeed there will be time" (Ferguson: 1341) for instance, Eliot seems to evoke an idea from Andrew Marvel's "To His Coy Mistress" where the lover is in a hurry in his love-proposal and –using the carpe diem

technique- tries to convince his beloved that time is too short and it should be employed before it is too late:

**Now let us sport us while we may,
And now, like amorous birds of prey,
Rather at once our time devour,
Than languish in his slow-chapped power.
(Ibid: 479).**

What Prufrock puts forward, however, is at a stark contrast to that of the lover in Marvel's poem. Justifying his hesitation, Prufrock says: "And indeed there will be time"; thus postponing his intended love-proposal. So, Eliot's idea in Prufrock is indebted to Marvel's poem and it can be seen as a pastiche to it in the opposite direction.

But the concluding lines of the poem do not meet any prophesied result that the reader may make when he starts reading the poem. It is true that "we have lingered in the chambers of the sea" (L. 129) is "the song of the mermaids" who "sing about their living deep in the bottom of the sea and being garlanded by sea-girls with red and brown sea-weeds" (Sen: 48); but at the final line the tone of the speaker is abruptly changed. "Till humn voices wake us, and we drown" (L. 131) is no more than awakening the reader and Prufrock himself to the fact that all the preceding ideas and expressions were day-dreams awakened by the harsh reality of the age.

The Kurdish poem, "An Autumn Letter" parodies Prufrock in its general idea and techniques though with different methods and consequences. Echoing Eliot's opening line "Let us go then, you and I", Bekas uses the same line six times throughout his poem and at the beginning of the six verses that compose the whole poem; thus using the line as a refrain – it seems- to stress his invitation and demand exactly in the way Eliot uses it in his poem.

This heavy emphasis should inevitably lead the reader to expect a sure positive result and reply for the proposal of the refrained line; yet the final lines shock the first-time reader with a contrary direction of his expectations:

**You did not come to go along,
The night caught my poetry,
You did not come along,
Did not come along,
Did not,
Not.
(L. 70-75).**

These lines could be interpreted literally, metaphorically, and even psychologically. The reader touches the bitter feeling of the speaker in these lines. He is complaining

that what he said before could not be met; that is why the stressed 'not' is repeated recurrently until it becomes one independent and implied sentence that forms the last line of the poem. This is the reality of his feeling and situation which stands at the opposite direction to all his dream-like proposals throughout the poem: "Embrace the orchards", "I feed you its sweet bunch of words", " And wear you its blue sentences", ect. This concluding picture stands at a parallel line with the denouement of Eliot's poem; thus it puts the Kurdish poet at the situation of parodying his English pioneer.

Conclusions

The paper came out with a number of conclusions the most important ones of which are the following:

1. Although T. S. Eliot is regarded as one of the first modern poets and playwrights, the poem under study in this paper exposes most of the characteristics of a post-modern poem.
2. Although the Kurdish poet was not an English speaker; yet the English poetry- among other European poetries- influenced him greatly because he was a serious follower of the world literature in general and poetry in particular.
3. Bekas was faithful to the literary tradition and rule that asks for preserving the rights of every writer and therefore, he referred at the footnote of his poem to the fact that he got benefit from the idea of Eliot's poem; thus proving his indebtedness to the giant Anglo-American poet.
4. The speakers in the two poems are different but the final goal and destination of the poets in their poems are analogous and identical.

References

- Baiz, Arsalan. *The Shape of the Kurdish Poetry after the Uprising (1992-2002)*. 2nd edition. Erbil: Nma Publishing Center. Serial No. 164. Iraq. 2013. Print.
- Ford, Boris. *The Pelican Guide to English Literature*. Vol.7. Ringwood: Penguin Books Australia Ltd. Australia. 1967. Print.
- Furguson, Margaret. *The Norton Anthology of Poetry*. 5th Edition. New York: W.W. Norton & Company. USA. Print.
- Hawez, Daria Jamal. *Universalism in the Contemporary Kurdish Poetry*. Erbil: Kurdish Academy Publishing House. Serial No. 268. Iraq. 2013. Print.
- Mahmood, Azad A. *The Structure of Language in the Contemporary Kurdish Poetry*. Erbil: Kurdish Academy Publishing House. Serial No. 71. Iraq. 2009. Print.
- Mandal, Anesta & Modack, Arindam. "'The Love Song of J. Alfred Prufrock': A Postmodern Poem with a Postmodern Hero". *The Criterion*. No. 12. February 2013. pp. 1-6.
- Press, John. *A Map of Modern English Verse*. London: Oxford University Press. 1969. Print.
- Sen, Dr. S. *The Waste Land and Other Poems: A Critical Evaluation*. New Delhi: Unique Publishers. 2010. Print.

- Southam, B.C. *T.S.Eliot: Collected Poems (1909-1962)*. London: Faber and Faber. 1963. Print.

Index 1

An Autumn Letter
Sherko Bekas*

Let us go then, you and I,
It's evening & void street
wore a yellow sorrow
waiting for our walk.
A pale eve
In this late autumn's mirror
Is like my own face,
My face of before seven years,
That time
when you quit me:
my face was
a pointless clear spring,
when your anger blew
you became a dust &
polluted me.
oh, my flying poem
let's re-roam the streets
one by one,
the long streets
that like our
lengthy staying ups
come to no end.
Let's again
Embrace the orchards,
That the leaves of its trees
Like my heart's secrets
Full and dense,
Cannot be count nor end.
Let's go together,
Calm like the dews
On my eyelashes.

Let us go then you and I,
 We are blamed a lot,
 Blame of the rivers
 That we passed by but
 Did not visit their waves,
 Blame of the plants
 We passed by but
 Did not visit their shades
 We are blamed a lot.
 Let us go then you and I,
 The sun is still to climb another hill.

Sun setting is now a curtain,
 Curtain of the houses' windows &
 On the domes and plants.
 The sun now in the pool & on the stands
 Is like a round kindled peacock
 Like a fire's rainbow on water's face.
 Let us go then you and I,
 I want to untie the curtain
 From windows, domes and plants,
 & spread it on your head,
 I want you
 To be purple queen
 Of the evening &
 Me a burned word
 Of this meeting.

Let us go then you and I,
 I have another collection,
 On our way
 I feed you its sweet bunch of words,
 Its red, yellow, and green letters
 To fix on your chest,
 And wear you its blue sentences.
 Let us go then you and I,
 See the sun

Is close to the last hill,
 At once it may jump and threw
 Itself into night's lap.
 You did not come to go along,
 The night caught my poetry.
 You did not to along,
 Did not come along,
 Did not,
 Not.

- The poem is translated by the researcher himself.

Index 2

The Love Song of J. Alfred Prufrock

*S'io credesse che mia risposta fosse
 A persona che mai tornasse al mondo,
 Questa fiamma staria senza piu scosse.
 Ma perciocche giammai di questo fondo
 Non torno vivo alcun, s'i'odo il vero,
 Senza tema d'infamia ti rispondo.*

Let us go then, you and I,
 When the evening is spread out against the sky
 Like a patient etherized upon a table;
 Let us go, through certain half-deserted streets,
 The muttering retreats
 Of restless nights in one-night cheap hotels
 And sawdust restaurants with oyster-shells:
 Streets that follow like a tedious argument
 Of insidious intent
 To lead you to an overwhelming question ...
 Oh, do not ask, "What is it?"
 Let us go and make our visit.

In the room the women come and go
 Talking of Michelangelo.

The yellow fog that rubs its back upon the window-panes,
 The yellow smoke that rubs its muzzle on the window-panes,
 Licked its tongue into the corners of the evening,
 Lingered upon the pools that stand in drains,
 Let fall upon its back the soot that falls from chimneys,
 Slipped by the terrace, made a sudden leap,
 And seeing that it was a soft October night,
 Curled once about the house, and fell asleep.

And indeed there will be time
 For the yellow smoke that slides along the street,
 Rubbing its back upon the window-panes;
 There will be time, there will be time
 To prepare a face to meet the faces that you meet;
 There will be time to murder and create,
 And time for all the works and days of hands
 That lift and drop a question on your plate;
 Time for you and time for me,
 And time yet for a hundred indecisions,
 And for a hundred visions and revisions,
 Before the taking of a toast and tea.

In the room the women come and go
 Talking of Michelangelo.

And indeed there will be time
 To wonder, "Do I dare?" and, "Do I dare?"
 Time to turn back and descend the stair,
 With a bald spot in the middle of my hair —
 (They will say: "How his hair is growing thin!")
 My morning coat, my collar mounting firmly to the chin,
 My necktie rich and modest, but asserted by a simple pin —
 (They will say: "But how his arms and legs are thin!")
 Do I dare
 Disturb the universe?
 In a minute there is time
 For decisions and revisions which a minute will reverse.

For I have known them all already, known them all:
 Have known the evenings, mornings, afternoons,
 I have measured out my life with coffee spoons;
 I know the voices dying with a dying fall
 Beneath the music from a farther room.
 So how should I presume?

And I have known the eyes already, known them all—
 The eyes that fix you in a formulated phrase,
 And when I am formulated, sprawling on a pin,
 When I am pinned and wriggling on the wall,
 Then how should I begin
 To spit out all the butt-ends of my days and ways?
 And how should I presume?

And I have known the arms already, known them all—
 Arms that are braceleted and white and bare
 (But in the lamplight, downed with light brown hair!)
 Is it perfume from a dress
 That makes me so digress?
 Arms that lie along a table, or wrap about a shawl.
 And should I then presume?
 And how should I begin?

Shall I say, I have gone at dusk through narrow streets
 And watched the smoke that rises from the pipes
 Of lonely men in shirt-sleeves, leaning out of windows? ...

I should have been a pair of ragged claws
 Scuttling across the floors of silent seas.

And the afternoon, the evening, sleeps so peacefully!
 Smoothed by long fingers,
 Asleep ... tired ... or it malingers,
 Stretched on the floor, here beside you and me.
 Should I, after tea and cakes and ices,
 Have the strength to force the moment to its crisis?
 But though I have wept and fasted, wept and prayed,
 Though I have seen my head (grown slightly bald) brought in upon a platter,

I am no prophet — and here's no great matter;
 I have seen the moment of my greatness flicker,
 And I have seen the eternal Footman hold my coat, and snicker,
 And in short, I was afraid.

And would it have been worth it, after all,
 After the cups, the marmalade, the tea,
 Among the porcelain, among some talk of you and me,
 Would it have been worth while,
 To have bitten off the matter with a smile,
 To have squeezed the universe into a ball
 To roll it towards some overwhelming question,
 To say: "I am Lazarus, come from the dead,
 Come back to tell you all, I shall tell you all"—
 If one, settling a pillow by her head
 Should say: "That is not what I meant at all;
 That is not it, at all."

And would it have been worth it, after all,
 Would it have been worth while,
 After the sunsets and the dooryards and the sprinkled streets,
 After the novels, after the teacups, after the skirts that trail along the floor—
 And this, and so much more?—
 It is impossible to say just what I mean!
 But as if a magic lantern threw the nerves in patterns on a screen:
 Would it have been worth while
 If one, settling a pillow or throwing off a shawl,
 And turning toward the window, should say:
 "That is not it at all,
 That is not what I meant, at all."

No! I am not Prince Hamlet, nor was meant to be;
 Am an attendant lord, one that will do
 To swell a progress, start a scene or two,
 Advise the prince; no doubt, an easy tool,
 Deferential, glad to be of use,
 Politic, cautious, and meticulous;
 Full of high sentence, but a bit obtuse;
 At times, indeed, almost ridiculous—

Almost, at times, the Fool.

I grow old ... I grow old ...
I shall wear the bottoms of my trousers rolled.

Shall I part my hair behind? Do I dare to eat a peach?
I shall wear white flannel trousers, and walk upon the beach.
I have heard the mermaids singing, each to each.

I do not think that they will sing to me.

I have seen them riding seaward on the waves
Combing the white hair of the waves blown back
When the wind blows the water white and black.
We have lingered in the chambers of the sea
By sea-girls wreathed with seaweed red and brown
Till human voices wake us, and we drown.

Linguistic Obstacles in Machine Translation: English and Kurdish Language

Khoshy Anwar Hassan^{1*} Shokhan Anwar Hassan²

¹Department of English Language, College of Education- University of Garmian-Kalar. Kurdistan Region, Iraq.

²Kalar Computer Institute. Ministry of Education-General Directorate of Institutes and Trainings. Kurdistan Region, Iraq.

E-mail: shokhan.anwar@gmail.com

* Corresponding author. E-mail: khoshy.anwar@garmian.edu.krd

Abstract

Machine Translation (MT) is an application of Natural Language Processing (NLP) which is an application of Artificial Intelligence (AI). NLP combines both Computer Science and Linguistics fields. One of the reasons for MT that should be taken into consideration is challenges for traditional translations including cost, time wasting...etc. Although Machine Translation nowadays has important roles in translation but still it cannot be considered as an alternative for traditional translation completely. Unfortunately, as Kurdish nation, we lack having a machine translation system capable to translate Kurdish sentences perfectly. Thus, this paper tackles the major problems or obstacles for Kurdish machine translation in detail. It can be regarded as a basic or fundamental point for anyone who would like to work in this area.

Keywords: Machine Translation, Kurdish language, Phrase translation, Structures, Parts of speech, Linguistic challenges.

1. Introduction

In dealing with the computational Linguistics, the first thing that people should do is to try all their bests in understanding the nature of the language and the rules, which human language operates. This is to find the mechanism of this operation and then to simulate it through the automatic means. While translating, human beings usually try to clarify the source language on three levels:

Semantic level: understanding words out of context, as in a dictionary.

Syntactic level: understanding words in a sentence.

Pragmatic level: understanding words in situations and context.

In order to have a high quality output, the same idea should be processed while doing automatic translation (machine translation).

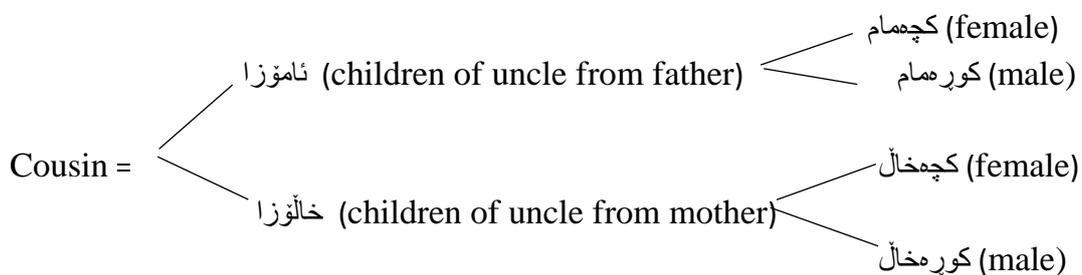
2. Obstacles and Issues

Word Equivalency between the two languages

In some cases, a word in Kurdish language may not have an equivalent word meaning in another language such as English or Arabic...etc. Instead it may be expressed by a group of words in English or vice versa. Kurdish-English example:

Kurdish	English
كونه	Water storage that made of animal skin, specially lamb and sheep
مهشكه	Sour milk storage that made of animal skin, specially lamb and sheep

Salam (no year: 96) identifies that Kurdish language has more terms regarding family relations than English and Arabic. For example, in English language the word (cousin) is a generalized word while in Kurdish language it is specified also gender considered. As in:



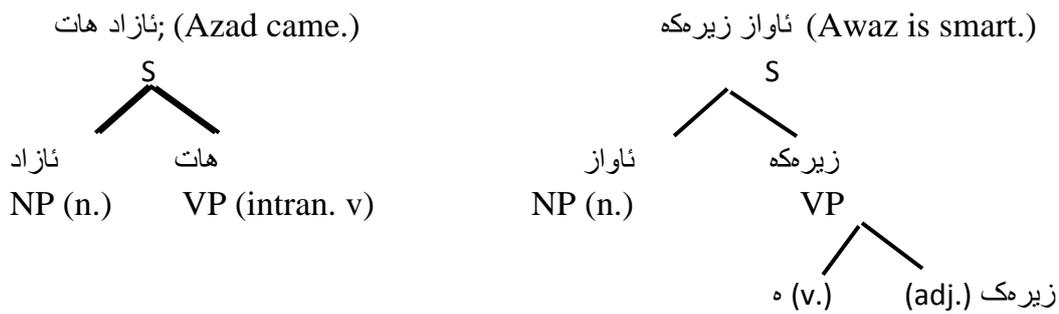
Phrase Translation

One of the problems, in traditional or direct oral translation, is that "not all phrases in one language have equivalent phrases in another language" in such cases, dictionary translation would not provide a proper or meaningful translation. For instance; in the case of verb phrase (VP) as Crystal (2003:352) defines verb phrase as "a type of verb consisting of a sequence of a lexical element plus one or more particles", Kurdish VP contains only one main verb while in English, it is two parts which are auxiliary/modal and main verb. In addition, Kurdish linguists agreed on defining a sentence as "a sequence of words that provide a full perfect meaning that has a symbol at the end" (Wirya, 2011 A: 34). While Nariman (2012: 13-14) rejects that definition to be generalized in all sentences of Kurdish language since there should be a sentence consisting of a phrase alone as in:

مرد. = (s/he passed away)

S→VP→v.

He also says that the rule of "S= NP + VP" cannot be applied in all Kurdish sentences, while this tackles only those with non-transitive verbs or those with "weak" verb. As in:



Zare (2005: 98) explains another problematic issue for machine translation. She states that Noun phrase in Kurdish language can be modified or post modified by ordinal number and still with the same meaning, while in English language it is not acceptable to be post modified by ordinal it is rather to be cardinal number.

وانه‌ی یه‌که‌م = Lesson one

یه‌که‌م وانه = First lesson

Nariman (2010: 131), and Zare (2005: 184) provide that there is a problem with Kurdish noun phrase as compared to English. The cardinal numbers that pre-modifies the noun will not pluralize the noun, For example; یه‌ک = one, سه‌ی = three.

(یه‌ک پیاو) هات.

(سه‌ی پیاو) هاتن.

سه‌ی که‌س چوونه شار. Three persons went to the city.

While in English the noun will be pluralized as in:

He has (one sister) and (three brothers) (Quirk and Greenbaum, 1973: 65).

Different Structures

English has SVO structure while Kurdish sentence structure is differ. Wirya (2011 A: 35-36) and Omed (2011: 135-7) states that Kurdish has SOV structure. Yet, in some cases OSV, OVS, VSO, and SVO can also be found in the surface structure that are derived from the same deep structure by the application of different transformational rules. As shown in the following sentences:

(SOV) نازاد ئهم گوله‌ی کړی.

(OSV) ئهم گوله‌ی نازاد کړی.

(OVS) ئهم گوله‌ی کړی نازاد.

In the verb phrase where the subject and object are represented by personal suffixes the orders of VSO, SVO and OVS are found.

بینی-م-یت. (VSO) = I saw you

ئه-تان-ناردن. (SVO) = you used to send them

ئه-یان-نێرم. (OVS) = I send them.

Kurdish is an agglutinative language while English is not since its patterns are separate (Wirya, 2011 B: 123)

Moreover, Nariman (2012: 14) says that the definition (Kurdish sentence contains subject, direct object and a verb) is not applicable for all Kurdish sentences. It only tackles those that their verbs are transitive, as in:

کارزان وانهکهی خویند. (SOV) = Karzan studied the subject.

Rasul (2005: 192) highlights that in Kurdish language there is transformational rule that makes the syntactic items change their location. Although Kurdish is an SOV language, but because of those movements, sometimes the verb can come in the beginning as in:

چوو-م بۆ بازار. (VSO)

These changes break the grammatical rules, and usually the poets play with the items for the sake of their poem. Omer (2015:56) in his research explains that there are mismatches in languages, which is very hard for machine translation to perform its work. As in the case of idioms, not only the translation should be using different words while their cultural symbols and meanings also do not match. For instance:

تهور و داس دهباریت. (It is raining axe and billhook.)

in English the expression is different which means (It is raining cats and dogs)

پشیلهکان و سهگهکان دهبارین

So, in translation, the above structures of the Kurdish language should be well defined. As for passive form the elements of Kurdish language do not match with English for translation. Sajida (2013: 38) clarifies the process of passive form in Kurdish language as (SOV=1, 2, 3) in the active form, when it changes to passive it will be (OV=2, 3). This process changes in English sentence, as Leech et al. (2001: 363) simplify passive form in English language as (SVO=1, 2, 3) is the active form, transferring it to passive the result will be (OV=3, 2). The following examples provide more detail about changing sentences from active to passive form:

من خانوو مکهم فرۆشت.

(3) (2) (1)

خانووکه فرۆشرا.

The cat chased the mouse.

(1) (2) (3)

The mouse was chased.

Parts Of Speech Equivalent

English POS may not have correspondence Kurdish POS. For Omer (2015: 57-58), the issue in Kurdish machine translation is that parts of speech in Kurdish sentence does not match with another language. As shown in the below table:

کۆر مکه رۆیشت بۆ بازار.		The boy went to the market		
Parts of Speech				
1	کۆر	Subject	The	Article definite
2	مکه	Article definite	Boy	Subject
3	رۆیشت	Verb (past)	Went	Verb (past)
4	بۆ	Preposition	To	Preposition
5	بازار	Indirect object	The	Article definite
6			market	Indirect object

Furthermore, Izadin (2005: 94) shows that in English language, the inflectional suffix of plurality (~S) when adds to a noun will not change the part of speech while for Kurdish (~ان) has many functions and considers as derivational suffix, since it changes the part of speech, meaning and intention of the word in the sentence.

Making proper nouns like (سهيران، هۆزان، ريزان)

Making organization names (مامۆستاين، قوتابيان)

Making place names (چۆمان، حاجی ئومهران، شيوخان)

As a symbol of duration, (گۆلان، گه لاریزان)

Showing pleasure and joy (خه نه بهندان، خه نه سوران)

Showing coldness (سه هۆل بهندان)

Showing homonym (سهران) means head of tribes and someone in high positions in the society or community.

There is a verb in Kurdish language which is problematic for machine translation, since there is no auxiliary and modal verbs in Kurdish language except in a case of present which is (ه) and past (بوو). This (ه), in order to function as a verb, it should be added to an adjective. The problem is that there are some cases in the language that the (ه) loses its function as a verb and participates in changing the part of speech with different grammatical functions. As in:

کوشته = ه + و. v. کوشته (adj.)

سه موز = ه + adj. سه موز (n.)

کوره = ه + n. کوره (n.)

It can be differentiated through their use in the sentence. (ibid: 75, 126). Apart from the above examples, Nariman (2010: 120-122) shows some additional functions of (ه) in Kurdish language. Such as:

1. Verb: شیلان زیره مکه. Shilan is clever.

2. Infix to make compound noun: گۆل + ه + هینرۆ = گۆلهینرۆ

3. Pronoun attaching a verb referring to second person singular and becomes subject: بخوینه.

4. Preposition: We went to the picnic. چووینه سمیران.

For zare (2005: 98), Sometimes in Kurdish language the agreement between the noun (subject) and the verb according to the form (not function) distracts or breaks as in;

(plu.) (Singular) مندالی همژار همن. (plu.) There are a lot of poor children (plu.)

Aurahman (1979: 13-14) believes that as a result of developing Kurdish language, parts of speech change, the elements of a sentence may change its function and take a new one. For example in Kurdish language

ههمن is (adj.) in: (Azad is a calm child.) - ئازاد مندالیکی ههمنه.

ههمن is (sbj.) in: (Hemn is a clever boy.) - ههمن کورپکی زیرهکه.

ههمن is (adv.) in: (Dara walked calmly.) دارا ههمن دهرۆیشت.

In this case ههمن can function as a (sbj., adj., and adv.)

Concerning pronouns, in Kurdish comparing to English, they rise another problem for MT, since Kurdish pronouns are bound (attaching the verb) and free morphemes while English pronouns are only free. As shown in table below by Omed (2011: 33)

number	Person	English free morpheme	Kurdish free morpheme	Kurdish bound morpheme	
				Transitive verbs	Intransitive verbs
1	singular	I	من	~م	~م
2		You	تۆ	~ت	~ی/یت
3		He, She, It	ئهو	~ی	~یت/ات, Ø
1	Plural	We	ئێمه	~مان	~ین
2		You	ئێوه	~تان	~ن
3		They	ئهووان	~یان	~ن

Differences in Tenses

Tenses that exist in English language may not exist in Kurdish language. For example, in Kurdish language there is no form for differentiating present simple, present continuous, and future simple. As in :

ئهو دئ. = S/he comes.

S/he is coming.

S/he will come. (Salam, No year: 97)

Semantic Issues

Semantics is about studying and investigating the direct meaning in language (Huford et al, 2007:1). In MT the semantic problem come to pass if there would be lack in encoding items. Talib (2014: 44-47) also states that in modern linguistics, the problem between grammar and denotation words are differentiated according to ungrammatical sentences and non-semantic words. For example, it is easy to figure out the ungrammatical sentence as in:

* مندا لهکان له ژوور هکهدا نووست.

(This sentence is ungrammatical since the verb نووست is used with single pronoun and the subject is plural)

Also in * دار سیوهکه زیرهکه. * The apple tree is clever.

* سیروان کتیبهکهی خوارد. * Sirwan ate the book.

The above sentences are grammatically correct while semantically not. Since there is no agreement between the elements of the sentence, Hence, for this case the (syntagmatic and paradigmatic) level of sentences should be considered in translation. The words that go with each other should be highlighted, if not the syntactic rule refuses them and regards them as ungrammatical or incorrect. However; in some cases, those sentences can be meaningful and expressed correctly if they are in the negative or interrogative forms;

English	Kurdish
Who says Sirwan ate the book?	کێ دهڵێ سیروان کتیبهکهی خوارد؟
Sirwan didn't eat the book.	سیروان کتیبهکهی نهخوارد.

Pragmatic Issues

Another challenge for MT is that not only vocabularies and rules are sufficient for a good translation, but also past experiences have an important role. Pragmatically it is considered that the meaning of any word depends on the context and shared knowledge. As stated by Yule (2006:248) pragmatics is “the study of speaker meaning and how more is communicated than is said”.

Aurahman (2002: 135-136) remarks that arranging and differentiation among homonym, polysemy, and synonym in making dictionaries are really hard job and need an accurate intention. It is also worth mentioning that many Kurdish dictionaries still do not tackle this area. To him, a good way for making Kurdish dictionary is that the words should be explained briefly as how to use them. So in this case, many of the words in the dictionary should be put in simple sentences in order to clarify the word more. Likewise, Avesta (2009: 92) shows that Implicature, in any language, is a challenge pragmatically, and Kurdish language is not out of the situation.

A. پارهی پسوولمهکت دا؟ (Did you pay the bill?)

B. ئەمەین ئەمرو رۆژیکی خوش ئەبێت. (They say, today will be a nice day.)

Here, it shows that (A) intends to fight, (B) purposely says (today will be a nice day) and the meaning is controversial. Talib (2014: 61-62) indicates another challenge in Kurdish language for MT, since the meaning and intention of a sentence vary by changing the tone i.e putting pauses for sentence is to show; criticize, humor, disagreement, anger, surprise...etc. For example;

کۆریکی زیرهکه. (He is a clever boy.)

In the above sentence the speaker can use a (low-high) sound to show humiliation and criticize, and the actual meaning will be (he is not a clever boy). To extend that, Metaphor also in every language is also a problematic case for translation, every society has its own metaphor to compare and express ideas in a sentence, and Kurdish linguists argue that in Kurdish language there are sentences that have only one intention and meaning while there are some that stands for more than one meaning. Kamil (1981: 85-86) supports that idea by providing an example:

له خمو همستن میللمتی کورد خمو زهر مرتانه.	Wake up Kurdish people, sleeping is unbeneficial for you.
---	---

Here, the metaphor is له خمو همستن = wake up, which means don not be silent, be aware, revolute...etc. In addition, there is another obstacle for MT that is a tough task to the machine to provide a suitable meaning in the right position. This problem is called "ambiguity". One Kurdish word may have many different English meanings or vice versa. There is ambiguity in a language according the word and sentence level. Talib (2014: 51, 65-71) explains the ambiguity in the syntactic level as:

گه لاویژ ههلهات.
له شیره که نهگه ریم.

To understand the ambiguity in syntactic level, the purpose of using words in those sentences should be considered. To show the exact meaning some other phrases should be added to the sentence since for Kurdish language in the first sentence (گه لاویژ) means (A proper noun/ A Kurdish month), (ههلهات) means (escape/ appear) and the second sentence in English means (I am searching for the milk/sward.) so the word (شیر) stands for (milk/ sward). Similarly, Nariman (2012: 22) provides a Kurdish sentence that has double meaning: (پی = leg/ ability)

پیم دشکی.	I have ability to break it.
	My leg is breaking.
	My leg will break.
	My leg breaks.

Also putting stress on different elements of same sentence may cause ambiguity, for example:

Kurdish	English
'همر چواریان هاتن.	The all four came.
همر 'چواریان هاتن .	Only four of them came.

Also sometimes the same sentence may contradict in meaning when it is translated. As in:

Kurdish	English
نهرۆی دهتکوژم.	If you don't go, I will kill you.
نهرۆی 'دهتکوژم	Don't go, or I will kill you (If you go, I will kill you).

A stop in a sentence may change the meaning of it. As in

Kurdish	English
خوشکه کهتان ژنی کامهیهانه؟	The sister (Katan) is the wife of whom?
خوشکهکهتان ژنی کامهیهانه؟	Your sister is the wife of whom?

In the above sentences, the first sentence is about someone whose name is (Katan = کهتان) which is a proper name, while in the second sentence the speaker or writer means (someone's sister i.e your sister = خوشکهکهتان) (Talib, ibid).

According to Kamal (2007: 123) ambiguity in the word level occurs when it (in a sentence, a phrase or a word) has double meaning. In Kurdish language, for this case, the expressions (without other meaning, to be far from you) use to save the situation and make the reader or hearer not to understand it in a wrong way. As shown the under lined words in the following sentences:

Kurdish	دکتۆر به نمووشمکهی ووت: هانی، دهتوانی قووتی بدهی، دهشتوانی بیمری.
English	The doctor told the patient: here it is, you can swallow it, and you can also <u>suck</u> it.

3. Other Obstacles and Issues

Political

There are some complications for MT. the most obvious one is the lack of unified language for all Kurdish dialects, which can be considered as one of the main issues with Kurdish MT. Neither Sorani nor Kurmanji dialect speaker can get benefit from “google translator” nor “inkurdish translator” since the first one is designed for Kurmanji and second one for Sorani. The challenge with this issue is out of researcher's control because this is the responsibility of Kurdish political authority. As Izadin (2005:119-120, 156) clarifies that in Baghdad Radio (1958) the program published in Kurdish language but in two different dialects. In addition, in 1956, a national journal published that the directors and writers didn't understand the intended purpose of that journal, and the publishing discourses were in two different dialects of Kurdish language. Unfortunately, until now this procedure is used and depended on in journals and newspapers. This shows the idea as if Kurdish language has two dialects rather than a standard language. For this reason, many believes that Kurdish language is not only one language and occupiers hope to differentiate between the dialects under the realm of not understanding each other, and ask for publishing two types of books in which this demand leads to a great problem of deviating the language. In his book, Hussain (2006: 18-22) explains that the Islamic political parties also affect the idea of not having a standard Kurdish language, since

in their activities; they are using many Arabic words while talking in Kurdish. They also focus on Arabic culture, language, history, and using many Arabic words, in giving lectures or talking in public, rather than focusing on Kurdish language and culture. Moreover, He says that there is a serious danger on Kurdish language since Kurdish names and greetings are about to be replaced and become Arabic. Apart from that, Kurdish society is occupied by Turkish and Persian government in which again the shared feature among them is the Islamic religion, thus they prevent Kurdish people to speak Kurdish and force them to use other languages like (Arabic, Persian, and Turkish). So, geographically occupiers divide Kurdish people in to four locations (Turkey, Iran, Syria, and Iraq). The Turkish government considered Kurdish people as a (Turkish ethnic groups living in mountains), and nowadays, they state that there are Kurds but no Kurdistan state and they will not consider Kurds as having different society and culture. In Iran, the Persians do not allow Kurds as being and having a separate and independent society. Yet, the Arabs in Iraq and Syria also regard Kurdish people as minority without land, since geographically both countries are part of Arab Union Nations. Furthermore, ethnically the population of both countries is regarded as part Arab nation.

Social

Omer (2015: 57) states “there are social norms that differs from one society to another”. For instance, (dog) in Kurdish society is considered as something disgusting and negative while in English society it is positive and it represents a symbol of loyalty. Considering the following examples to show that difference:

Kurdish	دهریا به دهمی سمگ پیس نابیت.	The river will not be dirty by a dog's mouth.
English	Work like a dog.	In Kurdish society means work obligatory and by force

Hence, it can be said that society and culture also effect on the meaning. For example, in Kurdish language (خړ= round) is a symbol of beauty for appearance of a female, and (لاکێشه=rectangle) stands for ugliness. For example;

A: کچهکه چۆنه؟ (How does she look?)

B: - خڕه. (Means she is beautiful)

- لاکێشهیه. (Means not beautiful)

Sometimes the shared knowledge plays a great role in understanding or expressing an idea. For example, in Kurdish society when someone wants to praise someone else he/she says:

He is a Mama Risha.

(Mama Risha) is a Kurdish famous personality for his braveness, honesty, and being a good fighter. If one doesn't have knowledge about who Mama Risha is, s/he may miss the real meaning of that sentence.

4. Conclusions

1. As a first step, it is better to work on unidirectional translation (English to Kurdish) instead of bilingual translation (English to Kurdish and Kurdish to Kurdish).
2. Deep analysis of Kurdish language compatibility for machine translation is necessary.
3. Translation between languages from semi source (Indo-European) such as Kurdish and Persian language has more quality output than translation between languages from totally different sources such as Kurdish and English.
4. Many issues are still found regarding MT with not being solved yet, and the main issue would be that of regarding standard language for Kurdish.
5. Kurdish language comparing to the English one is a difficult issue for MT, since Kurdish is an agglutinative language, in which a sentence might be expressed with a word, and the elements of a sentence become bound morpheme.

References

- ئهورهحماني حاجي مارف، ١٩٧٩، ريزماني كوردی، بهغدا: چاپخانهی كۆری زانیاری عیراق.
- ئهورهحماني حاجي مارف، ٢٠٠٢، بهر ههمه زمانهوانییهکانم، سلیمان: وزارهتی روشنبیری.
- ئاقیستا کهمال محمود، ٢٠٠٩، پراگماتیکی رستهی پرسپارو فرمان له زمانی کوردیدا، سلیمان: مملبهندی کوردۆلۆجی.
- ئومید بهرزان برزو، ٢٠١١، دروستهی فریز و رسته له زمانی کوردیدا، سلیمان: چاپخانهی گنج.
- بابارسل نوری رسول، ٢٠١٢، پیکهاتهی ژماره له زمانی کوردیدا، ههولیر: چاپخانهی حاجی هاشم.
- تالیب حوسین عهلی، ٢٠١٤، ههندی لایهن له پهیههندی نیوان رسته و واتا له کوردیدا، ههولیر: چاپخانهی حاجی هاشم.
- حوسین محهمهد عزیز، ٢٠٠٦، ههندی بابهتی زمانهوانی و وێژهیی، سلیمان: چاپخانهی سیما.
- زهزی یوسوفیوفا، ٢٠٠٥، شیوهی سلیمانی زمانی کوردی، ههولیر: چاپخانهی وزارهتی پهروهرده.
- سهلام ناوخوش بهکر، نیه، زمانناسی و ههندی بابهتی زمانناسی کوردی، ههولیر: چاپخانهی سوران.
- ساجیده عهبدوللا فههادی، ٢٠١٣، ههندی لایهنی رستهسازی زمانی کوردی، ههولیر: چاپخانهی حاجی هاشم.
- عزهدين مستهفا رهسول، ٢٠٠٥، بو زمان، سلیمان: چاپخانهی شقان.
- عومهر فهتحووللا وههاب، ٢٠١٥، پیواژۆکاری خۆکارییهی زمانی کوردی، (ماسترنامه)، سلیمان: زانکۆی سلیمان.
- کهمال میراودهلی، ٢٠٠٧، فههنگی ریزماني کوردی، سلیمان: مملبهندی کوردۆلۆجی.
- کامل حسن عزیز البصیر، ١٩٨١، زانستی ئاوهلواتا، بهغدا: چاپخانهی كۆری زانیاری عیراق.

- نهریمان عهبدوڵڵا خۆشناو، ۲۰۱۰، ریزمانی کوردی، ههولێر: چاپخانهی مناره.
- نهریمان عهبدوڵڵا خۆشناو، ۲۰۱۲، رستهسازی، ههولێر: چاپخانهی رۆژههلات.
- وریا عومەر ئهمین، ۲۰۱۱، کهرهستهکانی دهرشتنی کار له زمانی کوردی، ههولێر: چاپخانهی حاجی هاشم.
- وریا عومەر ئهمین، ۲۰۱۱، ب، پیتۆکهکانی زمانهوانی، ههولێر: چاپخانهی ئاراس.

Crystal, D. (2003) *A Dictionary of Linguistics & Phonetics*. 5th Ed. Library of Congress Cataloging: Blackwell Publishing

Huford, R.J., Heasley, B., and Smith, B.,M. (2007) *SEMANTICS: a course book*. 2nd Ed. Cambridge: Cambridge University Press.

Leech, G., Cruickshank, B., and Ivanic, R. (2001) *A-Z of English Grammar & Usage*. England: Longman Publishing.

Quirk, R. and Greenbaum, S. (1973) *A University Grammar of English*. Hong Kong: Longman Publishing.

Yule, G. (2003) *The Study of Language*. 3rd Ed. Cambridge: Cambridge University Press.

A Cross-cultural Study of Compliment Response Strategy between Sorani Kurdish and Australian English

Baida'a Abdul Kareem Rasheed

College of Languages and Human sciences, University of Garmian, Kurdistan Region, Iraq
Bidaa.rasheed@yahoo.co.uk

Abstract

The speech act of compliment is one of the neglected areas of research in the Kurdish context. In this paper, the researcher investigates whether Kurdish speaker affected by their cultural norms—in particular by the politeness system—in responding to compliments compared to Australian interlocutors. Compliment responses were elicited—through a Discourse Completion Task—from 10 Kurdish participants (6 males and 4 females): all Kurdish participants were postgraduate students at the University of Nottingham in 2014 and the data for Australian participants were taken from the Tarabi and Beuzeville (2012) study. The Australian participants consisted of 5 females and 5 males.

The Kurdish responses were categorised according to Herbert's (1986) taxonomy and the results show that although there are similarities in the choice of compliment response types by, both groups. However, there are still some differences. This paper aims to contribute to the knowledge of potential areas for miscommunications in intercultural interactions, and also to find ways to improve language teaching and learning.

Keywords: compliment responses; Kurdish; Australian English; intercultural communication.

Introduction

Communication with others is one of the social activities, which is performed by people either verbally or non-verbally using language. Using language to perform an action is known as speech acts (Austin, 1962). Different cultural values are mirrored through different speech acts; if people fail to interpret them in accordance to the specified cultural norm, it may lead to misinterpretation and intercultural miscommunication would occur (Cohen,1996). Compliment is one of the speech acts through which the cultural values of a specific language are reflected (Manes, 1983). Despite the fact that compliment is considered as positive speech act, which is used by many to maintain solidarity with the listener, it might also be considered as a face threatening act when they are used in a sarcastic way or used for criticizing (Yu, 2003).

For a compliment to be perceived as a positive or a negative speech act, different factors need to be taken in to account such as cultural protocol, individual interpretation and the context in which they are delivered (Golato, 2005). Thus, if people fail to realize the sociolinguistic communication being followed in in other cultures, they might fail to respond to compliment in an appropriate way.

There is no doubt that investigating speech act behaviour; would assist in gaining some knowledge on each culture techniques of performing them and avoiding cultural misunderstanding. Therefore, examining this aspect of interaction can be valuable to our understanding of their nature. As Yu (2003) emphasized that, “Compliment responses are worthy of study because they are ubiquitous, yet frequently problematic speech acts. The fact that compliments are easily heard in everyday conversations indicates that responding to compliments is a common feature of discursal activities” (p. 1687). Similarly, Yuan (2001) asserted that Compliment responses (CRs) are “worth studying because, like all speech acts, they can show us the rules of language use in a speech community” (273).

Compliment responses have been studied not only for varieties of English, for instance Wolfson (1983) for American English, Holmes (1988) for New Zealand English, and Creese (1991) for American English and British English, but also for other languages such as Chinese (Chang, 1988), Japanese (Daikuhara, 1986), and Syrian Arabic (Nelson et al, 1996). However, no empirical study on compliment responses in Kurdish culture has been located in the literature. Therefore, this study is an attempt to shed some lights on the norms and patterns of compliment responses in Kurdish community and to contrast them with those of Australian English speakers on cross-cultural basis.

Further, this present study aims to identify the similarities and differences in the compliment response patterns by native Kurdish speakers and Australian speakers in terms of the frequency and from cross-cultural perspective. This study has also attempted to figure out whether the politeness maxim triggers certain compliment response pattern rather than others, so it is of importance to take those matters into consideration when responding to a compliment. This study also aims at considering the following research questions: Do Kurdish and Australian native speakers use different compliment response pattern? If yes, How? And do the compliment response strategies by both community group differs according to the compliment type?

Literature Review

Studies on Compliment Response (CR)

Many studies have been conducted examining speech acts in the past decade. These studies have examined the use of speech acts in different languages, especially different variation of English. Compliment response is one of those speech acts which have been studied in English-speaking countries mostly (Pomerantz 1978). Pomerantz's and Herbert's research are the most influential research and the most cited papers in this field which have been used by other researchers as a base, especially by those which have examined this topic across different languages and cultures (Cohen, 1996).

Herbert et al (1989) is the second influential person in this field who conducted an extensive study comparing between compliment and compliment response among American and south African university students. The findings of his work on English and African compliment response strategies showed that the American speakers are less likely to accept a compliment than the English and African speakers; He ended up modifying the Pomerantz's taxonomy of compliment responses to three main categories on the macro level and twelve type sub categories.

It has been demonstrated that studying the compliment response strategies helps in understanding the cultural norms and values as the responders aim at responding to a compliment taking into account the prescribed cultural values in their response. This fact is supported by Tang and Zhang (2009), who conducted a study on CRs between Mandarin Chinese and Australian. They discovered that Chinese speakers preferred not to accept the compliment unlike their Australian counter-parents. Their finding showed that Chinese speakers tended to adopt politeness strategies in their responses unlike the Australian speaker.

In addition to the preceding studies, other researchers, such as Yousefvand (2010), Tarabi, and Beuzeville (2012) reached to a similar result concerning the impact of culture on the frequency of a compliment response. Both studies showed that Persian speakers are more likely to agree with a compliment using modesty in their response. This seems to reflect the impact of their culture on their response. As regards the compliment responses in Arabic culture, in a study by Falasi (2007) who examined how differently Emarati females responded to compliment in Arabic and in English; found out that Emarati females showed an inclination to agree and to use Arabic formulaic expressions in their reply to a compliment in English, since they assumed that the expressions they used to respond to a compliment are universal.

It has been found that there are several factors influencing the way people respond to compliments. Both Holmes (1988) and Herbert (1990) attributed many of the differences in compliment responses to the gender factor. Further, other social factors such as the status relationship, and the social distance between the complimenter and complimentee have been found to be deceive factors in determining the type of compliment response (Wolfson, 1989).

The object being complimented is considered as another key factor that has an effect on the way people respond to a compliment. Researchers have narrowed down compliment topics to a few main categories. For instance, Wolfson (1981), Holmes (1988), and Manes (1983) who investigated varieties of English—established that compliment types mostly fell into four categories: appearance, possessions, ability, and performance. In a study of English and Chinese compliments, Yu suggested a category of “other” for examples which did not fit well into the other four categories: such as complimenting a person on who they are, as in “I’d sure hate to lose you” (2005, p. 107).

Many researchers such as Creese (1991); Wolfson & Manes (1980) conducted studies on compliments and compliment responses. Accordingly, many classifications and taxonomies of compliments were proposed. Among those, Manes and Wolfson (1981), Herbert’s (1986) Taxonomy of Compliment responses, and Holme’s (1986) taxonomy of compliment response are most widely used. Drawing on Herbert’s (1986) taxonomy (Appendix5), the present study examines the types of CRs in the two languages. Despite the fact that many cross-cultural studies are conducted on understanding compliment response in both western culture and eastern culture, yet it seems none so far addressed the compliment response in Kurdish culture.

Compliment and politeness

Despite the fact that the politeness formulae proposed by Brown and Levinson (1987) is estimated to be universal, yet, many scholars acknowledge the possibility of cross-cultural variability (Leech, 1983; Sifianou, 1992). Sifianou emphasized, “in general, when we talk about politeness, what we have in mind is relative politeness, based on what we think is appropriate behaviour in particular situations. These norms, however, vary from culture to culture” (1999, p. 29).

It is noteworthy to reflect on the Persian politeness as the researcher of this paper believes that the communicative behavior in Kurdish culture is somehow guided by a politeness system similar to the Persian politeness system, which is intimately tied to a Persian culture-specific behavioral phenomenon called *taarof*. *Taarof* is defined by Beeman (1986) as praise and the language of politeness in Persian culture. It is the custom and tradition in Kurdistan as in Iran to care about others more than one’s self and

not to speak about one's achievements, however, the claim about Kurdish culture need to be tested out more to prove that (Sharifian, 2009).

Underlying this ritual are some Persian culture-specific politeness features which I could claim are similar to the ones accounted for in Kurdish culture such as *adab* (good manners), *ehteram* (courtesy, respect), *shaxsiat* (character-positive face), *tavazo* (modesty, humility), *aberu* (roughly synonymous with credit or prestige-implying the concept of face and how people judge a person), and *shekasteh-nafsi* (literally breaking self, meaning putting oneself down). Not being able to comply with those politeness features when responding to compliment would result to be seen as discourteous, rude, impolite, disgraceful and disrespectful.

Methodology

Instruments

Discourse completion tasks (DCTs) are used extensively as the main tool for collecting the data in different research investigating the pragmatic areas of language. Although this method of data collection has been criticized as claimed by (Golato, 2003), yet, there are two major reasons why a DCT was employed as a tool for collecting CRs. Firstly, a DCT helps the researcher to collect adequate pragmatic data within a relatively short time. Second, it allows the researchers to control the variables such as the social status, social distance between the interlocutors thus narrowing down the scope of the research.

Therefore, the data for this study were obtained by the use of DCT consisted of 14 situations in which the complimentees were either inferior or equal to the complimenter and that dealt mainly with everyday life events.

The DCT used in this study was a modified version of DCT which was taken from Tarabi and Beuzeville (2012) who modified Sharifian's (2005) DCT (see appendix 2). The modified discourse completion test consisted of 14 situations requiring the respondents to respond to different compliment topics, particularly five topics such as appearance, skill, performance, possession, and personality. For each topic, 3 situations were used, except for appearance where two situations were used. One question was deleted because it did not fit into Kurdish context when people received compliment on tight dress from the opposite sex and in club. Moreover, as long as the topics and the situations in the modified DCT (complimenting on appearance such as a new hairstyle or ability such as having a great voice) were found to be scenarios encountered by both Australian and Kurdish people, thus it was found to be suitable to be used in this study.

The questionnaire was translated into Kurdish language to be answered by the Kurdish speakers (Sorani dialect) (see Appendix 3).

Participants

10 Kurdish native speakers contributed to this study of both genders, 4 females and 6 males. All participants were postgraduate students at the University of Nottingham whose native language is Kurdish (Sorani dialect). This group of people was chosen to be involved in this study since they lived in the UK, and they were easy to be accessed to. Besides, since this study was conducted in a foreign setting, the access to Australian English natives were not possible, so, the data related to Australian English native speakers adopted from the previous findings conducted by Tarabi and Beuzeville (2012), so, for the findings to be comparable, the same data collection instrument was employed. The total number of subject in that study was 10 Australian native speakers.

Procedure

A Kurdish version of the questionnaire was given to Kurdish participants and, after explaining the aim of the study, some of them agreed to be met in their home to fill in the questions. Moreover, the participants were required to answer the questions in a way they normally do in everyday life, while, the rest of participants, around 4, who travelled to another city in the UK, agreed to fill in the questions via Skype, so they could ask any questions that might arise.

After collecting the data, the participants' answers were translated in to English with the help of postgraduate Kurdish students , to be able to compare the Kurdish response strategies to the Australian ones based on the Tarabi and Beuzeville (2012) data. Then, the Kurdish data were analyzed to identify and classify each response strategy based on Herbert et al (1989) classifications then extract the percentage from them (see table 1).The strategies were carefully calculated manually.

Analysis and Discussion

In this section, the findings from the data were analysed based on Herbert's taxonomy (see Appendix 5). First, each response by the Kurdish participants was calculated to measure the frequency of the occurrence of each response type on the micro and macro level ,then compared to the Australian compliment response strategies presented in Tarabi and Beuzeville (2012)'s paper which are tabulated as presented in the table (1). Then, responses to each question from each participant were coded for the types of compliments being responded to (of the five categories).

The results from a macro-perspective: in terms of agreement versus non-agreement of responses across all compliment types will be highlighted. Then, I look at how the participants responded to the each compliment type in more detail.

From a macro-pattern perspective, we can see that both groups strongly favored agreement strategies when responding to compliments. However, when analysing those responses that were in the macro category of agreement, it can be seen that the two groups differed in the strategies for agreement used. Between 55-68 % of all agreement responses were categorised as acceptance for both groups.

With regards to non –agreement category, it appeared that Australian speakers favored this category less than Kurdish speakers did. The overall all non- agreement categories produced by Australian speakers accounted for only 8.5 % while Kurdish speakers performed this category 13%.

Interestingly, when looking at the compliment responses using a transfer strategy (see table 1), both group of speakers more commonly returned the compliment force to their interlocutor, whereas the Anglo-Australians more often re-assigned the credit to someone not present. Although only speculation, this may be due to Australian’s discomfort with compliments because of the conflict of not disagreeing while maintaining modesty (Herbert, 1986; Pomerantz, 1978).

Micro-analysis by response category

In order to have a better idea of how the two groups differed, a more in-depth analysis has been carried out on their responses to all compliments. Table (1) shows that overall there are some differences between the groups. As no tests of statistical significance have been carried out, I cannot tell which differences are significant.

Macro categories	Macro-Sub categories	Micro categories	Kurdish	Australian
Agreement	Acceptance	Appreciation	93 (40%)	41.2%
		Comment Acceptance	30 (13%)	18%
		Praise Upgrade	4 (1.7%)	1.7%
	Comment History	Comment History	/	6.9%
	Transfer	Reassignment	15(6.4%)	8.6%
		Return	40 (17.2%)	8.6%
Non Agreement	Scale down	Scale Down	19 (8.1%)	3.0%
	Question	Question	5 (2.1%)	2.1%
	Non- Acceptance	Disagreement	3(1.3%)	3.0%
		Qualification	3(1.3%)	0.4%
	Non Acknowledgment	Non Acknowledgment	/	4.7%
Other Interpretation	Request	Request	7(3.0%)	0.9%
	Formulaic		13 (5.6%)	

Table 1: Distribution of responses for each category as a proportion of all responses for that cultural group

According to the figures shown in appendix (1), saying “thank you” or appreciation token was the most preferred response to compliments on appearance, ability, performance, possession, and personality.

It is interesting to note that a comment history was not produced by Kurdish speakers, whereas the Australian speakers did so just fewer than 7% of the time. In addition, surprisingly, whereas 4.7% of Anglo-Australians didn't acknowledge a compliment; these Kurdish participants didn't produce this strategy as a compliment response. A possible reason to explain why Australians respond to compliment using less acknowledgment and comment history strategy is that Anglo-Australians endeavor to compromise between maintaining modesty, and avoid rejecting a compliment at the same time. More research is needed in this area to test this hypothesis. Instead, Kurdish speakers seemed to have a strong tendency towards transferring the force of a compliment either to the complimenter or to the complimented object. They returned a compliment to a complimenter 17.2%, whereas 8.6% of Australians used this response category.

With respect to the non-agreement strategies, on the macro level, Kurdish speakers overall use of this category accounted only for (13%), Australian, on the other hand used it less than the Kurdish interlocutors did by (5%).

It is interesting to note that Kurdish participants attempted to mitigate their compliment response (8.1%) more often than the Australians did which made up only 3%.

The following examples will illustrate the responses employed by Kurdish speakers using one kind of non-agreement category

A Kurdish person compliment response on his or her ability /skill such as their cooking was as follows: “*Aafytt bet, min chesht lener bash nim*”. *Hope you have enjoyed it; I am not a great cook..*

Another example of disagreement strategy was produced while responding to compliment by a friend.

Na wanya, to zor bashi, xamt nabi agaman laek abe (No, you are a nice person, don't worry we will be in touch)

Regarding the response category known as “other interpretation” which includes request as one of the compliment strategies, both Kurdish and Australian speakers tended to use

it in their response to a compliment, but Kurdish participants seemed to opt to this strategy more than Australian participants.

By analyzing the strategies within agreement categories on the micro level, the results revealed that irrespective of the appreciation token as the most frequently used strategy by both groups, the comment acceptance strategy was the second preferred strategy by both groups. The comment acceptance strategy seemed to be used by both groups alike, but Kurdish speakers showed a higher tendency in producing this strategy. This finding corresponds with Yousefvand's (2010) findings who found out that Persians tended to use comment acceptance as a way of avoiding self-praise. The results showed that both Kurds and Australians showed a great tendency towards accepting the compliment in a way which kept them from praising themselves by reassigning and returning the compliment to the complimentee, especially when they received a compliment on their appearance and their personality.

The return strategies which were used by Kurdish participants occurred in the form of formulaic expressions which appear to be specific only to Kurdish culture when they said, for instance, "chawt jwana" which can be interpreted as "your eyes are beautiful".

Kurdish people, instead of accepting a compliment in a more direct way tended to use formulaic expressions such as "Aafettt bet" (hope you enjoyed it, or bon appetite) or "nukhshat le bet" (wish you the same). These responses, as Yousefvad (2010) claimed, could be rooted in the Kurdish culture and they enable the addressee to hide their embarrassment by using those expressions.

It is also evident that those formulaic expressions were produced when Kurdish people tried to disagree indirectly with the compliment targeted to them, and used as a substitute to directly replying with "no" which might be seen as a face threatening by the addresser. This finding seems to be in agreement with Leech's Modesty Maxi (1983), that the receivers of a compliment tend to express their modesty by using an alternative strategy rather than using the direct one.

Praise upgrade is one of those strategies, which had a low frequency for both group of speakers, Australian used it when they responded to a compliment on their child, while Kurds seemed to use it in a humorous way when they responded to a compliment on skills. Another interesting response by Kurdish speakers is the use of some cultural norms in their response on a performance.

Responses for compliments on appearance

Approximately half of the respondents from both groups responded with an appreciation token to start their response for compliments on appearance.

As it can be noticed from Figure (3 and 4) in Appendix(4), Anglo-Australians used reassignment in response to appearance compliments less frequently than the Kurdish people did. Australian females in particular had a higher tendency to use reassigning strategies wherever possible, compared to Kurdish females. In the case of "new haircut" in which a third party could be imagined by the participants; For this scenario, most of the Anglo-Australian females attempted to directly reassign the compliment to the hairdresser by saying, for example, "my hairdresser Ross does a good job"; however, Kurdish females usually responded with a question and return the compliment to the complimenter, for instance "*Your eyes are beautiful; it would be nicer on you if you had the same hairstyle*". The Anglo-Australian and Kurdish males, on the other hand, had more similar patterns of distribution for reassignment, questioning and as in "I just got it done for 20\$", or as the Kurdish male speaker said the hairdresser did the great job.

Responses for compliments on a skill, ability, or talent

For compliments of skill, ability or talent, both Australians and Kurdish tended to reassign, and return the complimentary force where possible, as they did for compliments on appearance. For example, in responding to a compliment on cooking, many Anglo-Australians attributed the complimentary force to the recipe, and for a compliment on handwriting to their mother.

Moreover, Kurdish speakers attempted to mitigate the force of compliment and by downgrading their own potentiality. This could be attributed to the fact that Kurdish speakers try to avoid describing themselves and using "I".

This could be interpreted in the light of *shekasteh-nafsi* schema which restricts Iranian speakers from describing themselves and it explains the reason behind Kurdish speakers refrain from using one's "I" and discussing their achievements to avoid self-praise (Sharifian, 2005).

Australians preferred to reassign the compliment being paid on their skills, for example, they reassigned the complimentary force of a compliment on their cooking ability to the complimenter, and this strategy on the other hand used less by Kurdish speakers.

When comparing the responses made by both groups on skill topics in terms of power relation. The results showed that Kurds tended to use some formulaic expressions such as "bzhēt" which can be interpreted as "long live you" and "barezet" which could be interpreted as "you are a respectable person"; to respond to a compliment given either by a teacher or their mother. This illustrates how Kurds are aware of politeness theory and

try not to threaten the face of the interlocutor who might not have the same status level as they do. On the other hand, Australians did not appear to employ such norms in their culture when they didn't show preferences in using acceptance or the above-mentioned expression in their response to a teacher.

Moreover, Kurdish speaker were more likely to use formulaic expression such as "ههچم" or "نهکردوه" or "نووشی گیانت بی", to show a high degree of modesty and avoid praising themselves. This could be construed in the light of the cultural schema of *shekasteh-nafsi*, and is in line with what Sharifian illustrated with respects to the construction *ghabel nistim in Persian language*, which means, "we are not worth it" (2007, p. 44), and they put themselves down by using other expressions like "I don't think my food is cooked well".

Responses for compliments on performance or achievement

The data in table 2 and figure (1, 2) in Appendix (1) showed that there is a similarity in using transfer strategies in response to performance compliments by both Australian and Kurdish speakers, however, there is a difference based on the power differential between the complimenter and the responder. In the scenarios based on performance or achievement, the compliments were given by a teacher, a mother and a friend. Overall the results look similar, when looking at the single scenarios, the Kurdish speakers would respond to a friend compliment on their achievements with comment acceptance or reassignment, however, they would never use comment acceptance in their response to compliment on their achievements by a teacher or their mother. They either tried to return the force of compliment to their mother and teacher, For instance, they responded to their mum saying "سو پاس دایه گیان، نهوه بهرمی تویه" (Thanks Mum, I achieved that because of your efforts) or attempted to mitigate the compliment and use scale down strategy for example, a male Kurdish speaker response to teacher compliment on his achievement was as "That is my duty, I haven't done anything" "نه وه نه رکی منه ماموستا، ههچم" نهکردوه. This could reflect the effect of social factors, such as position, power and solidarity on the choice of compliment responding strategies. Anglo-Australians, on the other hand, showed more inclination to accept the performance compliment given by a teacher. This implies that the people in Kurdish culture tend to employ the politeness strategy and not to accept the compliment directed to them explicitly. Australian people, unlike Kurds, who never responded to a compliment giving background information on the complimented object, appeared to be inclined to use a comment history strategy.

Kurdish speakers used expressions such as "awa arke mina" which can be interpreted as "it is my duty" when they received a compliment by a teacher. In contrast to their

response to a friend, they tended to interpret it as a request for staying in touch in the scenario when a Kurd participant was given a compliment on his personality.

These dissimilarities explain how the cultural conceptualizations of social relations become evident in language choices. Further research on a larger pool and examining the effect of social variables would illustrate the issue more.

Several examples are provided to better illustrate the situation; when a Kurdish speaker received a compliment on the cleverness of his or her child by a friend and he or she responded as: "*zor supas Xwa danayaki wash bda ba to*" (*Thanks a lot, May God bless you with a child like this*). And the Australian respondent responded as follows

I am not sure about that, but she has some other great strengths.

Responses for compliments about possessions or belongings

With respect to responses on possession, most of the Australians opted to avoid the force of a compliment directed to them and they showed an inclination toward the use of the disagreement strategy, downgrading the force of a compliment. Examples of this type are:

Scale Down to the compliment "You have a very nice car".

Anglo-Australian: Thank you. It's leased!

Disagreement to "You have a very smart child". Anglo-Australian: I am not sure about that, but she has some other great strengths.

However, Kurdish people tended to either answer using a return or request strategy. It is noteworthy, as Tabari and Beuzeville (2012) noted, that Herbert (1986) included this strategy "other interpretation request" in his classification which reflects that the recipient of a compliment interprets the compliment as "request" rather than compliment. Further, it could be claimed that Kurdish people, as Persian speakers did in Tabari and Beuzvella (2012), inclined towards offering the complimented object not because they interpreted the compliment as a request, but rather appeared to behave in accordance with the norms which are specific to their culture known as "*Tarooof*".

Kurdish speakers employed the formulaic expression like "your eyes are beautiful" in order to return the compliments (in the case of "a new car") or "[the] presence of friends makes it much more beautiful for me"(in the case of a new house).

Kurds participants used another formulaic expressions such as "Nuxshat le be" which means in English "wishing or hoping that the complimenter gains a similar object" in this context when responding to compliment on possession. More specifically, in some responses, this expression was used as a plea where God is asked to help the complimenter to get the object, or to grant them with a child of their own. This finding coincides with the result reached by Yousefvad (2010) that the belief, the norms, and the

religious background of Kurds, Persian, and Arabic are reflected in their responses. Thus, they tend to mention the Name of God in their response to a compliment.

Both groups also used praise upgrade. However, their intention for using it appeared to differ. Only two Kurdish participants employed praise upgrade, but they appeared not to be genuine and don't literally mean it, in order to redress the force of the compliment. However, Australian speakers upgraded the force of compliments given to their car genuinely. The examples below can imply these different intentions.

A: you have a very smart child!

B: It's in our genes! (haha)

A: you have a very nice car!

B: we should go for a drive so you could see and feel the performance. It is great!

Responses for compliments on personality

Anglo-Australians acknowledged and returned compliments on personality less than Kurdish speakers did. Anglo-Australians, on the other hand, mostly tended to evade the force of compliment by ignoring the main compliment, when possible. For example, in reply to the compliment, "*what am I going to do without you?! I'll hate not having you around! You're such a good friend!*" most of the Australians responded only to the first part "*what am I going to do without you?*" as if to find a way to solve this problem and did not acknowledge the main compliment "*you are such a good friend*". Some examples of responses are:

Anglo-Australians:

- *OK, I'll email you and anyway, I'll be back soon.*

Kurdish speakers:

- You are sweet, I will not forget you, and we will be in touch

- Thanks, this is because you are a nice person that is why you think I'm good.

Most Kurdish speakers employed acknowledgement strategy and responded the main compliment by an appreciation token and return. This explains the fact that Persians are more accustomed to and comfortable with compliment speech act and responding to compliments than Anglo-Australians.

Nevertheless, there are some remarkable findings concerning some strategies, which are not mentioned in the above discussion.

Conclusion

As a summary, the findings have shown that the compliment responses of Kurdish participants and those in Australia did differ; the results revealed that both groups

preferred agreement than any other strategies. Within agreement strategy, while Kurds more often returned the compliment to their interlocutor than the Australian speakers did. However, there were ways in which the two groups performed more similarly to each other: for example they were less likely to praise and accept the compliment.

Patterns of agreement were similar for the speakers residing in Australia and those living in Kurdistan. However, commenting on the history of the complimented object was only employed by Australian speaker, and unlike Kurdish speakers they returned a compliment less often.

Moreover, the result has revealed that the Kurdish speakers are inclined towards mitigating the force of compliment on certain type of compliment more than the Australian did. Further, Kurdish speakers disagreed to a lesser degree than the Australian did.

Some of the differences have also been found which reveal how each culture tends to incorporate their cultural norms in their interaction. The Kurds, for example, have used some formulaic expressions attempting to link the response of the compliment directed to them to their religion, especially when they were complimented on their performance. Additionally Kurds were inclined to applying the politeness strategy they follow in their culture to the response to some of the compliment topics such as the skill topic.

So, although, the data presented here are based on a small sample size, what does this level of difference reflects is that communicative behavior in each culture is foregrounded by the values, politeness system and social variable of that culture. By teaching pragmatic and the sociolinguistic aspects of the target language, ESL/EFL teachers can help learners in the new community use socially appropriate language in their interactions with the native speakers in a shorter period of time. As it can be seen from the results of this research, the cultural norms have an effect on the speakers' choice of language. Research of this type, assists in both, to be used as guidelines for ESL pedagogical purposes, and to raise the awareness of speakers of a language and of their different sociocultural and pragma-linguistic norms.

References

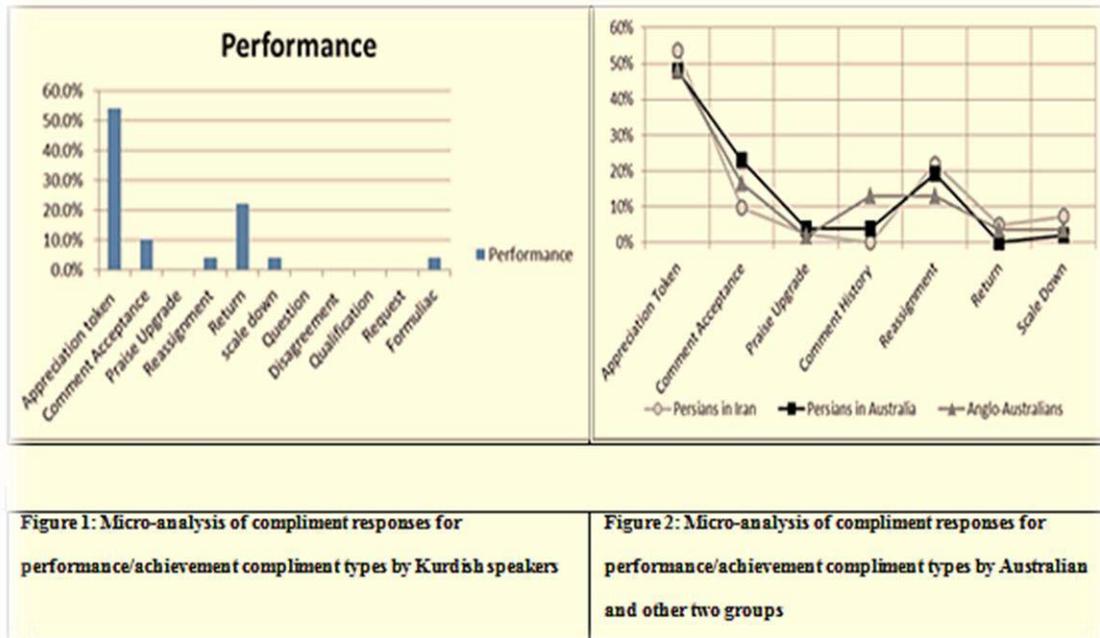
- Al Falasi, H. (2007). Just say thank you: A study of compliment responses. *The Linguistics Journal*, 2(1), 28-42.
- Austin John, L. (1962). How to do things with words. *Clarendon Press, Oxford*3. Bach K (1998) *Speech acts*. In: Craig E (ed) *Routledge Encyclopedia of Philosophy*. Routledge, London4. Clark H, Brennan S (1991) *Grounding in communication*. *Pers Soc Psychol Rev*, 13, 127149.
- Beeman, W. O. (1986). *Language, status, and power in Iran*. Indiana University Press.

- Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some universals in language usage* (Vol. 4). Cambridge university press.
- Chang, Y. (1988). Compliments in Chinese Contexts. *Unpublished manuscript, University of Illinois at Urbana-Champaign*.
- Creese, A. (1991). Speech Act Variation in British and American English.
- Daikuhara, M. (1986). A study of compliments from a cross-cultural perspective: Japanese vs. American English. *Working Papers in Educational Linguistics (WPEL)*, 2(2), 6.
- Golato, A. (2003). Studying compliment responses: A comparison of DCTs and recordings of naturally occurring talk. *Applied linguistics*, 24(1), 90-121.
- Golato, A. (2005). *Compliments and compliment responses: Grammatical structure and sequential organization* (Vol. 15). J. Benjamins Publishing Company.
- Herbert, R. K. (1986). Say "thank you"-or something. *American speech*, 61(1), 76-88.
- Herbert, R. K. (1990). Sex-based differences in compliment behavior 1. *Language in society*, 19(2), 201-224.
- Herbert, R. K., & Straight, H. S. (1989). Compliment-rejection versus compliment-avoidance: Listener-based versus speaker-based pragmatic strategies. *Language & Communication*.
- Holmes, J. (1988). Paying compliments: A sex-preferential politeness strategy. *Journal of pragmatics*, 12(4), 445-465.
- Leech, G. (1983). N., 1983, *Principles of Pragmatics*, London and New York.
- Manes, J. (1983). Compliments: A mirror of cultural values. *Sociolinguistics and language acquisition*, 5(3), 96-106.
- Manes, J., & Wolfson, N. (1981). The compliment formula. *Conversational routine: Explorations in standardized communication situations and prepatterned speech*, 96.
- Motaghi-Tabari, S., & de Beuzeville, L. (2012). A contrastive study of compliment responses among Persians and Australians: The effects of exposure to a new speech community. *Applied Research in English*, 1(1), 21-42.
- Nelson, G., Al-Batal, M., & Echols, E. (1996). Arabic and English compliment responses: Potential for pragmatic failure. *Applied linguistics*, 17(4), 411-432.
- Pomerantz, A. (1978). Compliment responses: Notes on the co-operation of multiple constraints. In *Studies in the organization of conversational interaction* (pp. 79-112).
- Sharifian, F. (2005). The Persian cultural schema of shekasteh-nafsi: A study of compliment responses in Persian and Anglo-Australian speakers. *Pragmatics & Cognition*, 13(2), 337-361.
- Sharifian, F. (2009). On collective cognition and language. In H. Pishwa (Ed.), *Language and Social Cognition: Expression of Social Mind* (pp. 35-44). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Sharifian, F. (2011). *Cultural conceptualisations and language: Theoretical framework and applications* (Vol. 1). John Benjamins Publishing.

- Sharifian, F., & Palmer, G. B. (Eds.). (2007). *Applied cultural linguistics: Implications for second language learning and intercultural communication* (Vol. 7). John Benjamins Publishing.
- Sifianou, M. (1992). The use of diminutives in expressing politeness: Modern Greek versus English. *Journal of pragmatics*, 17(2), 155-173.
- Sifianou, M. (1999). *Politeness phenomena in England and Greece: A cross-cultural perspective*. Oxford Linguistics.
- Tang, C. H., & Zhang, G. Q. (2009). A contrastive study of compliment responses among Australian English and Mandarin Chinese speakers. *Journal of Pragmatics*, 41(2), 325-345.
- Wolfson, N., & Manes, J. (1980). The compliment as a social strategy. *Research on Language & Social Interaction*, 13(3), 391-410.
- Yousefvand, Z. (2010). Study of compliment speech act realization patterns across gender in Persian. *Arizona Working Papers in SLA & Teaching*, 17(1), 91-112.
- Yu, M. C. (2003). On the universality of face: Evidence from Chinese compliment response behavior. *Journal of pragmatics*, 35(10-11), 1679-1710.
- Yuan, Y. (2001). An inquiry into empirical pragmatics data-gathering methods: Written DCTs, oral DCTs, field notes, and natural conversations. *Journal of pragmatics*, 33(2), 271-292.

Appendix 1:

Column1	Appreciation token	Comment Acceptance	Praise Upgrade	Reassignment	Return	scale down	Question	Disagreement	Qualification	Request	Formuliac
Performanc	54.0%	10.0%			4.1%	22.0%	4.1%				4.1%
skills	32%	18%	4%		11%	16%	4%		2%		12%
possession	42%	15%	2%	15%	13%	4%	2%			2%	4%
Apperance	42%		3%	9%	30%		6%	3%			6%
Personality	31%	16%		6%	14%	12%		4%	4%	12%	



Appendix 2

You are invited to imagine yourself in a situation where you are being complimented and write down what you would say back to the compliments.

1. You have recently made an impressive achievement such as passing the University Entrance Examination and you come across one of your previous teachers. He/She is so happy to hear the news and congratulates you on your success as follows: Congratulations! You did a great job. Well done!!

2. A family friend compliments your cooking after dinner by saying "Your food is so delicious. You're a fantastic cook!"
3. Your friend praises your child by saying, "You have a very smart child".
4. Your friend is visiting your newly built house and says, "What a beautiful house!"
5. You have bought a brand new car. Your friend likes your car and says to you, "You have a very nice car!"
6. After reading your essay, your friend/classmate says to you, "You're very intelligent and knowledgeable!"
7. You have received a prize for your outstanding work and your mother says to you, "Congratulations! Well done!"
8. You have an admirable talent such as a very good handwriting or a Beautiful voice and a friend says to you, "What beautiful handwriting!/What a beautiful voice!"
9. You have recently had your hair cut. A friend says to you, "What a beautiful hair cut!! It is just perfect on you!!"
10. You have had a coffee and chat with one of your friends in a coffee shop. Your friend says, "it's always good to talk to you!!"
11. You are attending a party. A friend (of the same gender) says, "How good/beautiful you look tonight!!"
12. You are going to a trip. One of your friends says "What am I going to do without you?! I'll hate not having you around! You're such a good friend!"
- 13 You clean the whiteboard for your teacher for a few times. Your teacher says "Thank you! You're so kind/caring!"
14. You win a competition in your favourite sport. Your friend says, "Well done! You did a great job"

Appendix 3

زۆر سوپاسی به پرێزتان ده کهم که کاتی خۆتان (۱۵ دهقیقه) تهرخان کردوووه بۆ پێدانی زانیاری پێویست و به سوود که یارمهتیم ده دات بۆ ئه نجام دانی ئهم لیکۆلینهوه.

کاتی که لهم بارانهی خوارهوه دا ستایش ده کریت، چۆن وه لامي ئه و ستایشانه ده دهیته وه؟ تکایه ئه و شیوازانه به کارینه که له زمانی کوردیدا تۆ به شیوهیهکی ئاسایی (رۆژانه) به کاریان ئه هینی.

۱. تۆ لهما ماوه يه دا سهرکه وتنيکی گهرهت به دهست هيناوه، بۆ نمونه له تاقیکردنه وهی داخل بوونی زانکۆ ده رچووی وه چاوت به يه کيک له ماموستاکانی پيشووت نه که وی و نه ویش نه ویش پيروزيایي نه و سهرکه وتنهت لی نه کات به م شيوه يه: پيروزه! کاريکی گهرهت نه نجام دا! دهست خویش!

وه لام: زور سوپاسی جه نابيشت ماندوبوی

له گه لمان.....

.....

۲. هاوریکه کی خيزانه که تان ستایشی چيشته که ت نه کات دواي نانی ئيواره و ده لی "خواردنه که ت زور به تامه! تۆ چيش لينه ريکی سه پری" وه لام: نوشی گیانت پیت، زور سوپاس، به س والله هيچت نه خوارد، ده لپی شهرم ده که ی؟.....

۳. هاوریکه ت ستایشی منداله که ت نه کات به وتنی، "تۆ منالیکي زور زیره که ت هه یه" وه لام: سوپاس به باوکی چووه هه رده به ت وابته.....

.....

۴. هاوریکه ت سهردانی ماله تازه که ت ده کات و ده لی: "چهن مالیکي جوانه!" وه لام: زور سوپاس، هه مووی مارکه یه برا.....

.....

۵. تۆ ئوتومبیلیکی نویت کریوه و هاوریکه ت هزی لی بو وه پیت ده لی: "تۆ ئوتومبیلیکی زور جوانت هه یه! وه لام: قوربانی تۆم، به س وه ک نه وه ی تو

ناییت.....

.....

۶. دواي نه وه ی هاوریکه ت نووسینه که تی خوینده وه پیت ده لی: " تۆ که سیکی زور بلیمه ت و به زانیاریت!" وه لام: سوپاس، یه کجا واش

نیه.....

۷. تۆ دیارییه کت پینگه یشت به هۆی ئەو کاره ناوازه یه که ئەنجامت داوه، دایکت پیت ده لئى: "پیرۆزه! کارىكى باشت کردوو!"
 وه لام: سوپاس ئەوهش ههول و ماندوبونى تۆیه دایه
 گیان.....

۸. تۆ به هره یه کى به رزت هه یه، وه کو خه تىكى جوان یا دهنگىكى خوش، وه هاورىکته پیت ده لئى: "چ خه تىكى جوانه! / چ دهنگىكى خوشه!"
 وه لام: سوپاس، دهنگىشم ته واونیه دهنه هه
 شازه.....

۹. تۆ تازه قرت چاک کردوو. هاورىکته پیت ئەلئى، "چ سه چاک کردىكى جوانه! هه ته نهها له خوت دئ!!"
 وه لام: سوپاس، به جدى
 جوانه؟!.....

۱۰. تۆ خه رىكى خوار دهنه وه ی قاوه و قسه کردن بووى له گه ل په کى له هاورىکانتدا له کو فى شوپىک. هاورىکته ده لئى، "هه ميشه قسه کردن له گه ل تۆدا خوشه!!"
 وه لام: زۆر سوپاس، دوو قسه ی خوش نه که ين دللان
 ده ته قبت.....

۱۱. تۆ چوویت بۆ ئاههنگىک. هاورىیه کت وتى، "چهن جوان/قۆز ده رچوو ی ئەمشه و"
 وه لام: بلى ماشا لله

۱۲. تۆ سه فه رىک ده که ی. په کى له هاورىکانت ده لئى: "من به بى تۆ چى بکه م؟! من ئیتر تۆ لیره نابینمه وه! تۆ هاورىیه کى زۆر باشیت!"
 وه لام: له چاکى خۆته هاورى، منیش بۆت يیتا قته
 ده بم.....

۱۳. بۆ چه ند جارىک ته خته بۆ مامۆستا که ته سه رینه وه (پاک ئەکه یته وه). مامۆستا که ته ده لئى، "سوپاس! تۆ زۆر باشى/به بايه خى!"

وهلام: له خزمه تدام ئه مرکه و

ته نفیزیکه م.....
.....

١٤. تۆ پيشپركييهك ئه بهيته وه له و هه رزشه ی كه لات په سه نده. هاوریکه ت ده لئ،
"دهست خووش! کارێکی گه وره ت ئه نجامدا"
وهلام: سوپاس بۆ پشتگیری و هاكدانه كانی

تۆش.....
.....

زۆر سوپاس

Appendix 4

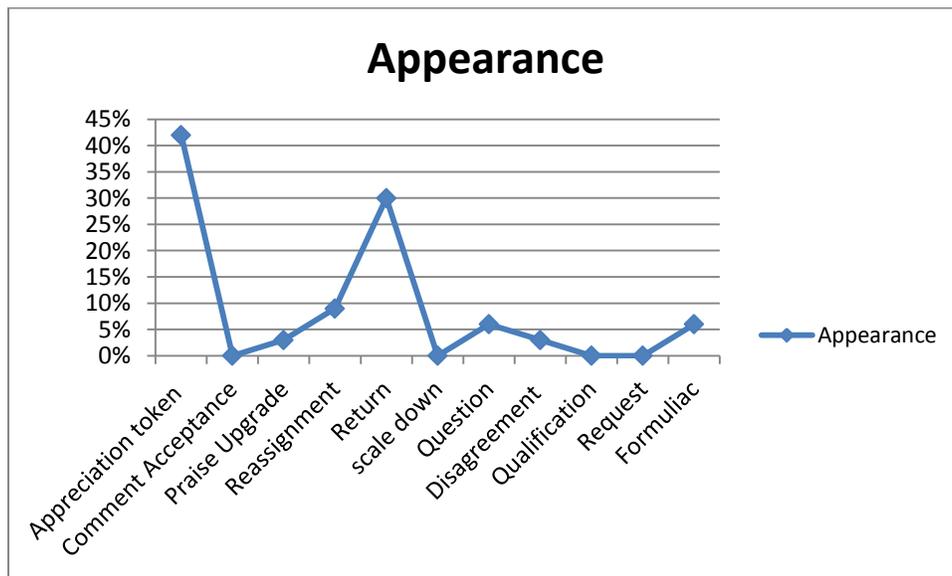


Figure 3: Micro analysis of compliment responses for appearance topics by Kurdish speakers

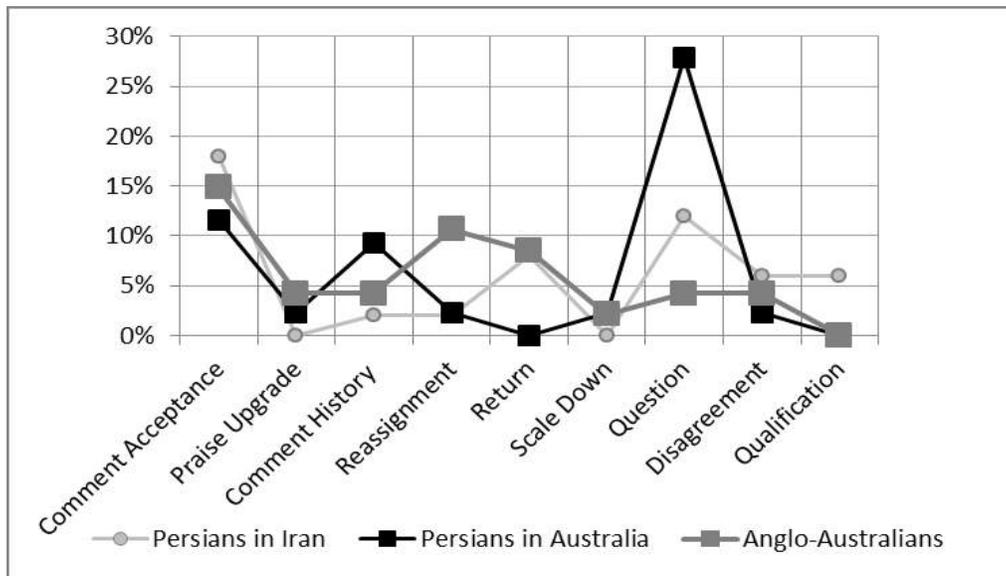


Figure 4: Micro analysis of compliment responses for appearance topics by Australian and other two group of speakers

Appendix 5

Table 1: Herbert’s taxonomy of compliment responses (Herbert, 1986, p. 79), modified by the Tabari and, Beuzeville (2012)

Macro-Categories	Micro-Categories	Examples
Agreement	Acceptance	
	Appreciation Token	Thank You [smile]
	Comment acceptance	Thanks, it's my favorite too.
	Praise upgrade	It brings out the blue in my eyes, doesn't it?
	Comment History	I bought it for the trip to Arizona.
	Transfers	
	Reassignment	My brother gave it to me.
	Return	So's yours.
Non-agreement	Scale down	It's really quite old.
	Question	Do you really think so?
	Non-acceptance	
	Disagreement	I hate it.
	Qualification	It's all right, but Len's is nicer.
Other	Non-Acknowledgment	[silence]
	Request	You wanna borrow this one too?

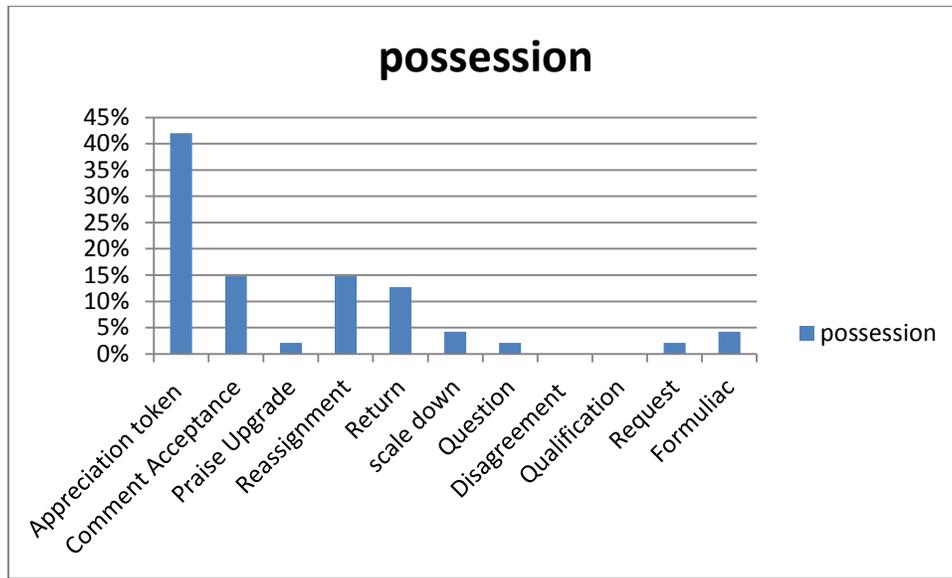


Figure 9: Micro-analysis of compliment responses for Possession compliments types by Kurdish Speakers

Applicability of a Warm-Up Technique in Teaching Sight Translation for Novice Translators: A Case Study

Gailan Mahmood Hussein

Department of English, College of Arts, University of Tikrit, Tikrit, Iraq

Email: gailan83@tu.edu.iq

Abstract

This study investigates the warm-up technique applied in teaching sight translation (SiT) through which the confidence of novice translators is underpinned as they start learning how to sight translate. This technique consists of three rungs adopted from Haddad's Model for teaching interpreting, through which the student translators will improve their translation skills by mastering the three stages respectively. To apply such techniques, student translators' performance is improved remarkably by enhancing their self-confidence to manage the translation task successfully and overcoming the faltering on the first phase of the translation task. The students of second year / Department of Translation / College of Arts / University of Tikrit (2017-2018) have been used as samples in this study to assess their performance as they sight translate two selected journalistic texts by using a statistical T-test to elicit the variances of their performance. The pre-test was conducted at the beginning of the course, then this technique followed in teaching sight translation. Finally, a post-test was conducted to assess the progress of their performance.

Keywords: Sight Translation, Warm-up Techniques, Novice Translators, Pedagogy, Performance.

Introduction

Teaching translation is not simply realized by random methods and techniques since it requires different skills employed by the students especially when they are still at the first stages of learning. Whether in interpreting or translation, the students must be trained very well to translate properly by finding appropriate equivalents as they interpret/ translate into the source language (SL).

Generally speaking, Translation is the interpretation of a source text (ST) meaning and the production of an equivalent text meaning in the target language (TL). Translation is a process that deals with meaning across language barriers. Catford (1965, 20) defines translation as "the replacement of textual material in one language (SL) by equivalent material in another language (TL)". In this perspective, the main aim of the translation or interpreting is to find an equivalent of the ST meaning to fit the TT meaning and produce a clear product for the reader or listener respectively.

In this study, SiT which lies in between translation and interpreting is regarded as a reformulation of the written text into oral product. SiT is a hybrid type represented by translation as a ST and interpreting as a TT, and it requires an intensive training to improve the students' skills for managing it properly. Seeing a ST for the first time necessitates expanding students' knowledge, skimming skills and excellent public speaking to enable them to grasp the meaning of ST by inference the meaning in TT. As the students start experiencing SiT, they will face difficulties in rendering ST. Building on that, teacher of SiT must go on to clarify and use a comprehensive teaching method to train the students to face such difficulties and to strengthen their confidence in managing this type of translation.

Recently, SiT has always been regarded as an exercise of effective communication. Unquestionably, this exercise requires more and more rehearsal of translators to accomplish different translation tasks as effectively and efficiently as possible because it lies between two different modes of translation written translation and or communication or interpreting. Translator training in SiT has thus received an entire attention in training institutions all over the world but it was not enough unless it is applied in teaching in real situation to see into what extent these guidelines can lead in improving the student's performance. The aim of this study is to provide a clear overview of using warm-up technique in teaching SiT for the novice translators and to what extent this technique is beneficial to student translators in enhancing their performance and strengthening their confidence as they sight translate.

2.Sight Translation (SiT)

At the beginning of prominence of the translation studies, most of translation and interpreting scholars did not pay attention to this type of translation and it was neglected until 1990s especially the translation studies bibliographies like TSB (John Benjamins), TSAO (St. Jerome), AIIC Bibliography on Interpreting and CIRIN (A research Bulletin established by Daniel Gile) do not contain too much information on SiT. Then it was noticed that SiT is important to be used in different working environments, as well as it is regarded as a basic step in the ladder of learning interpreting through which the translator is prepared to different modes of interpreting because it necessitates the student translators to improve their language skills for the next steps.

In the field of translation, various definitions of SiT are found. It has been defined by many scholars as a process of rendering a written text into oral product. This definition simply exemplifies the nature of this type of translation where it lies in the translation studies. SiT is considered as a hybrid mode of translation which lies in between translation and interpreting according to the written ST and oral TT. This

type of translation requires good understanding and wide knowledge in both languages in order to give an acceptable production of the ST.

For Shuttleworth and Cowie (1997:154) sight translation indicates to an unprepared process of oral rendering for a written source text and in which a summary of the ST content is provided taking into consideration the giving of a clear message in TT. Lambert (2004:45) argues that SiT is mediated between translation and interpreting, and this intermediacy makes it as a specific type of written translation as well as a variant of oral interpretation.

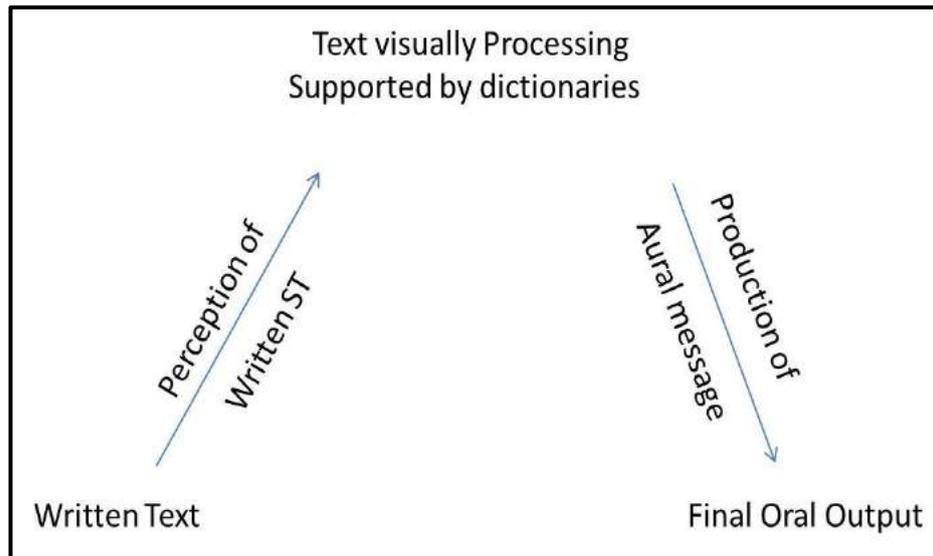
In other words, Sadkhan(2014:9) explains that SiT is carried out in three stages starting with (sight reading) when the interpreter reads with his eyes the SL written text, then (comprehension) as s/he translates it with her/his mind, finally (delivering) as s/he orally renders this written text into the TL. It is a process of oral translation of a written ST in which the input is visual processed by a translator to generate an oral product in TL.

While Zheng et al. (2013:4) emphasizes that SiT comprises the substitution of a message written in one language into a message delivered orally in another language which demands the synchronization of reading and production.

3. Modes of Sight Translation

SiT is normally conducted to produce an oral message which is rendered from a written source message taking into account clarifying the expressions. As a translation process, the written text is viewed by the sight translator to anticipate and find an appropriate equivalent by processing the meaning directly or with support of the dictionaries, finally the target message is uttered aurally. This process requires two basic steps (perception and production) in which SiT is performed regardless of the environment. Figure (1) coined by most scholars and researchers who are interested in teaching and studying SiT agree that this type of translation is divided to certain modes according to the way in which it is conducted. The difficulty of these modes are varied in particular degree of complexity. In fact, SiT requires an activation process for the mental operations, in which linguistic and cognitive skills work together to produce a final output.

Ivars(1999: 188-301)explains that there are different modes of SiT which vary according to its complexity and the way in which they are conducted. These modes are:



Figure(1): Sight Translation process

1. **Proper SiT:** This mode is manifested by translation of a written text seen at the first time, and there is no time given for the translator to prepare.
2. **Prepared SiT:** This mode is easier than the first because the translator will have enough time to translate with enough preparation.
3. **Consecutive SiT:** In this mode, summary translation is used through which a translation is given for a written text briefly. This mode is regarded in between sight translation and sight interpreting.
4. **SiT in Consecutive Interpreting:** It is a process of an oral reformulation of a written input which is immediately and loudly uttered by the speaker.
5. **SiT in simultaneous interpreting with text:** This mode is considered as the most complex because it is a conducted by simultaneous interpreting and sight translation of a written text. This mode can be done when the translator/interpreter possess a copy of the written text.

4. Teaching of SiT

Teaching SiT is an important aspect taken into account by most scholars of translation studies and they put a significant emphasis and effort on the teaching methods because of its importance in preparing the novice translators for more complex process. SiT plays a crucial role in improving the novice translators' skills for a more complex cognitive process through which their language skills are improved for the next interpreting tasks which are highly related with SiT. All scholars agree up on teaching SiT very early stages of translation training programs. Also the curriculum designers of translation programs have agreed to consider SiT as a basic stone of learning and teaching interpreting because of the importance skills employed in such type of translation which are considered crucial for novice

translators and interpreters. For this reason, SiT is regarded a transformational mode between translation and interpretation because it is mediated between oral and written translation.

Ilg and Lambert(1996:5) confirm that teaching SiT must be introduced at the early stages of teaching interpreting by giving the students simplified written texts to be rendered into the verbal messages easily. They put SiT in the first step of the teaching interpreting programs in order to enhance the student's performance and increase their confidence in managing such process and giving a clear message.

In this aspect, Kim (2001: 8) views SiT as an intermediate step for interpreting students before they initiate the training for consecutive interpreting and simultaneous interpreting. Moreover, SiT is regarded as a teaching tool for training other types of interpreting, because in which the translators will master basic skills needed in the next steps of interpreting to overcome translation difficulties.

According to Sampaio (2007, cited in Sadkhan:2014:13-14) teaching SiT must be done according to a model which reflects the learning and teaching processes and certain criteria which are related to the teaching method of this type of translation that requires a comprehension of the ST, clarity of ideas, degree of hesitations, capacity of student's production of TT.

Morin (2007:3) provides a comprehensive assessment of student's performance, accuracy, clarity, fluency, eye contact and self-confidence. He asserts that the fourth and fifth items (eye contact and self-confidence) are highly related with student's psychological aspects, and this assessment is to be conducted on a daily basis according the program outlines determined by the curriculum designers.

While Elamin (2008: 17) states that SiT can be taught at the beginning of translation programs in order to prepare for more complex processes. It is given in short paragraphs which gradually complicated in order to familiarize the students with difficulties they face according to the text type. She explains that teaching SiT in successive steps help the students to improve their oral expression skills and linguistic knowledge.

On the other hand, Hale (2007: 15) explains that there are two teaching methods in which there are two key role for delivering SiT: Memory and Comprehension. Both of them are required in each teaching method in order to master this process. Memory is critical to retrieve the meaning by relying on short-term memory and long-term memory while comprehension is a cognitive- oriented process that starts when the translator reads the ST to find an appropriate meaning for TT.

For Lee (2012:4) the teaching context, views, content, aims and ideas, and course organization principles, all of which are vital components in systematic course design, have not received much attention. Therefore, it is crucial to develop an effective pedagogical approach to enhance novice translators' performance.

6. Skills needed by Novice Translators in SiT.

In General, Translation requires exceptional skills to be performed properly and correctly in rendering the ST into TT. The novice translators need to master specific skills which help them to sight translate ST into oral output sufficiently and adequately. The skillset of such type of translation must be adapted by novice translators because they are considered the backbone of their performance scale and prepare them for the next interpreting modes in which their confidence will be strengthened.

In sight translation, there are many skills which are regarded as a must to perform this type of translation confidently. Reading and speaking skills are basic skills to be mastered perfectly because the time of reading the text refers to the translator's cognitive ability in managing the text and analyzing it in a very limited time frame. Reading has also been regarded a useful skill in developing novice translators' oral skills and language-transfer skills through the process of reformulating the ST into the TT.

Regarding reading skills, Nickerson (1981: 273) states that the average English speakers speak at a rate of between 125 words and 175 words per minute. Individual speech rate and performance stylistic differences may explain individual variances, focused more on precise rendition than on delivery time. Such different configurations may influence the quality of SiT performances.

For Samuelsson-Brown(2004:2) the translation skills in a cluster through which students can master translation properly in order to render understood message for the recipients. The cluster below shows the most important skills that the novice translators need to perform in the translation process. To work as a translator, these skills must be learned perfectly to reach well understood and meaningful message in the SL. Figure (2) shows the cluster of translation skills required by the novice translator.

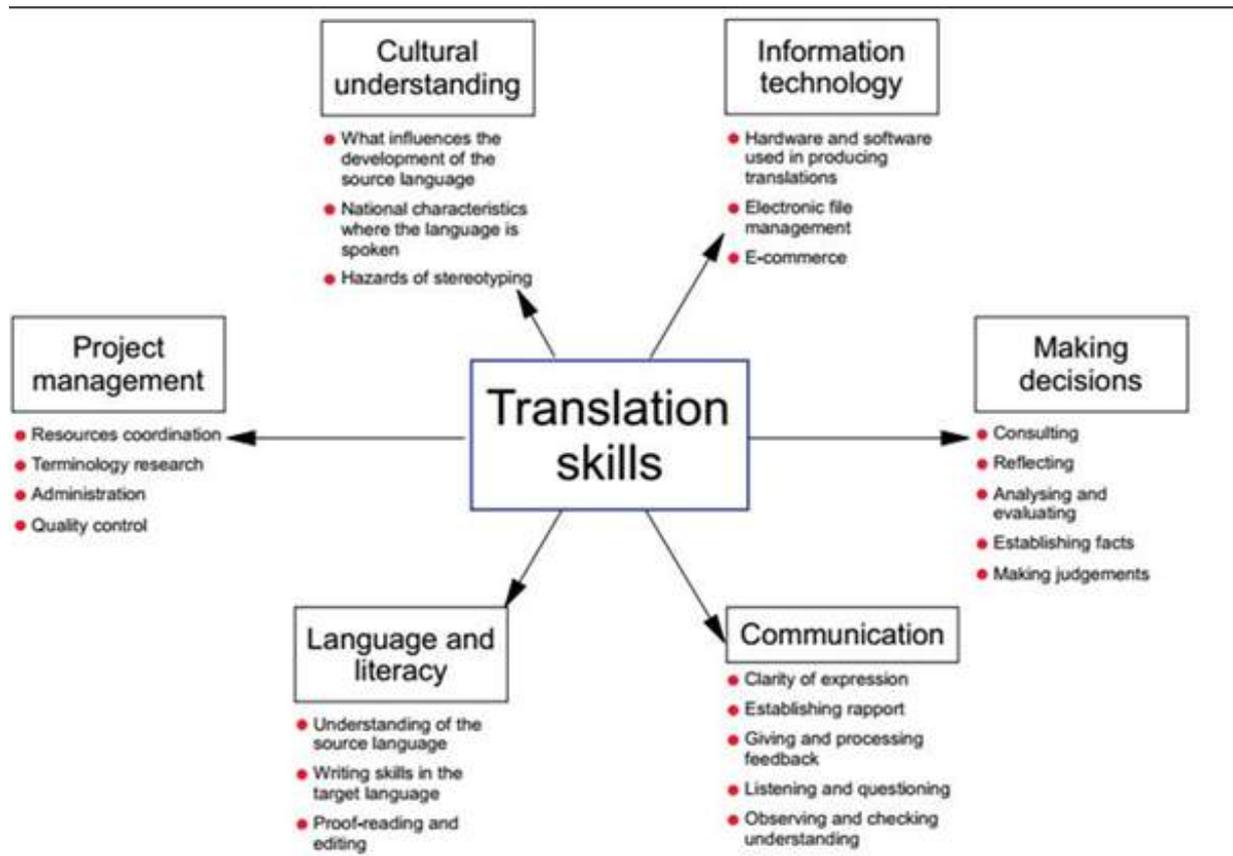


Figure (2) Translation Skills Cluster

In this perspective, Wu (2010: 35) emphasizes that there are many key skills that a translator must possess in order to perform his/her task efficaciously. These skills as follows:

1. Having a wide variety of expressions in the SL and TL.
2. Being a competent in grammar, morphology of both languages.
3. Possessing a comprehensive knowledge of both languages.
4. Being faithful in rendering the original thought and ideas.
5. Being patient because translation requires a period of time of practice and training.

SiT has received a considerable scholarly attention in recent years, Sadkhan (ibid:22) mentions that sight translators need to master some skills in SiT in order to cope the translational difficulties in such type of translation. SiT requires to some extent translation skills in to be able managing the process perfectly and correctly. To sight translate, the novice translators will be required to understand these skills in details and how to encounter the translation difficulties they may face when during SiT process. The following skills are very important during SiT:

1. Practicing conceptual reflexes to understand the idea quickly.
2. Instantaneous memory exercises to translate the same ideas.
3. Understanding a text in its whole not word-by-word.
4. Sentence visualization.
5. Enrichment of vocabulary of the texts.
6. Finding an appropriate synonym.
7. Clarity of thought.
8. Ability to sustain a constant level of concentration.
9. Finding a balance between the language reading and speaking skills

The abovementioned skills are very important for the novice sight translators to improve their competence and performance as they sight translate. These skills will increase their self-confidence gradually to perform such type of translation which requires a high level of attention and cognitive capabilities. These skills have an impact on the teaching method of SiT as the novice translators start their SiT courses in order to be familiarized with this new mode of translation that requires a comprehensive knowledge and ability. All these perquisites will improve their language skills for more difficult context of interpreting because SiT is taught in the first step of interpreting ladder to rehabilitate them for interpreting modes such as consecutive interpreting and simultaneous interpreting.

7. Warm – Up Technique in Teaching SiT.

In this paper, the impact of applicability of warm-up technique has been taken into consideration by the researcher and applied it in teaching SiT. This technique has three rungs that are applied in teaching SiT for novice translators and see to what extent this technique is very important and effective in improving their self-confidence gradually. This techniques has been adopted from Haddad's model of teaching interpreting (Confidence Building –Strategies).

Haddad (2006: 32-33) classifies this technique into three phases (three rungs) which are organized according to their difficulties in order to make the students familiarized with these difficulties gradually. The first phase is the least difficulty in this technique in order to decrease the stress of failure the novice translators expect as they initiate SiT.

In this context, Haddad (ibid) emphasizes that this technique is regarded as a perquisite of the interpreting students because it has a vital impact in improving their self-confidence for interpreting process (CI and SI) because SiT lies in between translation in interpreting, as well as through such technique the novice translators will reinforce their knowledge step by step to overcome the translation difficulties.

Moreover, Haddad(2008: 5) states that this technique includes physical presence of the ST and disappearance of technical interpreting devices and equipment, which support the novice translator to feel more comfortable and confident in the next phases of interpreting by strengthening their confidence gradually. The effectiveness of the warm-up technique has been reflected and applied in teaching SiT according the rungs suggested by Haddad which played very decisive role to improve the students' performance. This technique is divided as follows:

1. Warm-up technique (Rung1):

In this rung, the students are provided with both ST and TT, then they are guided to read both of them quickly (approximately 10 minutes). Guide the students to sight translate without looking at the target text. The students will be introduced into a vocabulary of ST which help them to know the strange words, as well as this step will simplify the next translation task and increase their self-confidence.

2. Warm-up technique (Rung 2):

In this rung, The students are not given the TT, but they are allowed to use their dictionaries before they sight translate and they are advised to depend on their memories by not writing an translated word on the paper.

3. Warm-up technique (rung 3):

In this rung, the students are not allowed to access into dictionaries only instructed to identify the main verb of each sentence in the ST and read aloud to sight translate in a shorter time than the first two rungs.

8. Experimental Field of Study.

This aspect of the study focuses on the analysis of the pre-test and post-test of the students' performance and how it is analyzed according to the statistical T-test. Basically, this technique has be used in teaching SiT at the beginning of the course after the conducting the pretest which was done according to the tradition method used by most instructors in teaching SiT. The rungs of the technique have been followed precisely in teaching such type after the pre-test. This means that when such a technique is used in teaching SiT which requires a highly attention with good cognitive processing for the ST that leads to improve the students' performance and self-confidence to render ST clearly and perfectly. Appendix (A) represents the data collected from students' performance during pre-test and post-test.

8.1 Pre-Test Analysis.

This test has been conducted before using this technique in teaching SiT to see the individual variances of each student according to the traditional teaching method.

This method is followed by many instructors in teaching such type of translation without taking into account how to help the students in enhancing their performance by certain steps and strengthen their confidence. The traditional technique does not give the students opportunity to overcome the difficulties the face as they sight translate. Below the data of this pre-test of four weeks have been analyzed by T-test so as to find the mean .

$$X1+X2+X3 +X4+ X20$$

$$\text{Mean} = \text{-----}$$

20

Table (1) Mean of the Pre-test

Weeks of Pre-test	Week1	Week2	Week3	Week4
Mean	4.2	4.6	4.9	5.1

In this Table (1), the mean of students' performance for four weeks refers that the students have no knowledge how to manage such type of translation because their performance was generally unsatisfied. During the first week the mean was 4.2 which the lowest value during the pre-test, this is regarded to their lack of background knowledge of how to manage SiT process. The students are considered as novice translators, therefore they need certain course of training in SiT and to improve their self-confidence.

The mean clarifies that their performance is improved gradually but it was promising because there was very slight increasing in the value of their performance. The means the students have tried to manage the ST sufficiently but they were highly hesitated because of lack of self-confidence that they will give a wrong translation for ST. The students suffered from a degree of cognitive stress and were unable to manage such new type of translation which requires certain degree of training due to specific training program.

The last week of the pre-test was 5.1 which regarded as promising step towards a sort of improving their confidence to perform SiT which requires good skills. Moreover, self-training and memory practices are vital tools to support the skills of the students because self-training supports the students to practice SiT individually and prepare them for more difficult stages. While the memory is very important to recall the meaning of the words they translate. This also requires course of training for their memory especially short-term memory.

In brief, this pre-test shows that the students' performance development which requires more attention and a perfect teaching method to improve their performance and enhance their self-confidence in managing such type of translation.

8.2 Post-Test Analysis.

The post-test has been conducted after applying warm-up technique in teaching SiT. This test has mean of the students' performance during four weeks. The values indicate to a significant progress of the students' performance because of the technique applied step by step to teaching the students how to strengthen their confidence in SiT.

Table (2) Mean of the Pre-test

Weeks of Pre-test	Week1	Week2	Week3	Week4
Mean	6.6	6.8	7.1	7.8

In Table (2) the mean shows a positive results after applying this technique in teaching SiT because of the most important aspects the students learned to follow in each rung of this technique and to what extent they are important to improve their skills supported by a highly awareness of enhancing their confidence based on confidence-building strategies in teaching interpreting. This technique is part of the these strategies in preparing the novice translator for more difficult interpreting tasks (CI and SI) respectively.

The rungs of the warm-up technique have an effective impact in the results of this pre-test because each rung has its own importance in teaching SiT. Rung (1) is the first step taken in this technique in order to familiarize the students with nature of such type of translation and how to manage it with the physical presence of the ST and TT. This rung has a psychological effect on students because they feel more comfortable as they read the TT to have an idea of the context of the sentence and how the TT is rearranged to give a clear message in TL.

The results are likely to be related to the performance of the students during Rung (2) of the post-test in which the students use their dictionaries with a limited use and depend on their memory more than dictionaries. In this rung, they are advised to avoid dictionaries because they will consume time looking for the meaning of the words they need. Their memory plays vital role in retrieval the meaning because they work a wide repertoire of vocabularies in different contexts. Moreover, this rung is more complex than the rung (1) because there is no translation for the TT and it requires a unique technique to manage it supported by a good memory training.

The effect of applying this technique appeared in the last two week because in Rung (3) the student's confidence is highly recognized in their performance. When the students sight translate the ST loudly without dictionaries and give them a short time.

Additionally, they are guided to identify the main verb in every sentence. The availability of the ST help the students to boost their confidence significantly in Rung(3) which is clearly reflected in the mean values of the third and fourth weeks (7.1) and (7.8) respectively. The post-test proves that applying such technique in teaching SiT has an effective implication to reach positive results that can be reflected in the results of both tests. Generally speaking, this technique plays very pedagogical step in preparing the students for more difficult task on the ladder of interpreting and making them perform such complicated task to done by novice translators confidently.

9. Conclusion.

Warm-up technique is a new teaching method applied in teaching SiT as a part of confidence-build strategies. The two test showed a clear difference in the values of each week where the students perform sight translation. Teaching SiT according to the traditional method is not useful because the students are not accustomed with it because it needs a highly cognitive processing for the ST and find the proper equivalents in TT. Applying these three rungs are considered as a pedagogical tool for improving the student's performance and to support their self-confidence in learning such type of translation which lies as a hybrid mode in between translation and interpreting.

The progress in the results revealed that the students as novice translators need an instructive teaching method to depend on taking into account the impact of their memory to back-up their performance in rendering the ST. Since the availability of the ST, they need to enrich their vocabularies capacity to find the equivalent directly and to overcome the language barriers confidently. These rungs help the novice translators to prepare for more difficult interpreting processes (CI and SI) respectively.

According to the results of the both tests, the researcher highly recommends all lecturers and curriculum designers to take into account such theoretical impact and its direct effect on teaching such type of translation. This technique is applied perfectly to teach SiT according the results showed in the data elicited from the students' performance. This technique proves that rungs give a wide knowledge for the student in managing such hybrid mode which requires a good skillset.

Reference

1. Catford, J.C. (1965) **A Linguistic Theory of Translation**. Oxford: OUP
2. Elamin, S.(2008).Sight Translation: its methods and techniques, and its use for developing translation skills: University of Khartoum, **Adab Journal of Faculty of Arts**, Vol.26,DEC.2008.
3. Haddad, S. (2008). "Training Interpreters: Not Easy Task", **Damascus University Journal**, Vol.24 No.1+2, 2008.
4. Haddad, S. (2006). **Interpreting: Confidence-Building Strategies**. Damascus: Damascus University Publications.
5. Hale, S.B (2007). **Community Interpreting**. Hampshire, UK: Palgrave Macmillan.
6. Ilg, G. and Lambert, S. (1996). "Teaching Consecutive Interpreting", **Interpreting**: Vol. 1(1), 1996.pp.69-99.
7. Ivars, A. (1999). Translation At Sight a Descriptive Analysis: Published MA Thesis : Universitat Jaume.
8. Kim, C.(2001). **Sight Translation in its own Right**. Published MA Thesis: California State University.
9. Lambert, S. (2004), " Shared Attention during Sight Translation, Sight Interpretation and Simultaneous Interpretation". **Meta**, Vol. 49, No.294-306.
10. Lee, J.(2012).What Skills Do Student Interpreters Need to Learn in Sight Translation Training?. **Meta**, 57(3), 694-714.
11. Mark, S. and Moria, Cowie. (1997).**Dictionary of Translation Studies**. London: Rutledge.
12. Morin, I. (2007). " Six Phases in Teaching Sight Interpretation". Translation Journal . Vol. 11,No.2.
13. Nickerson, R. (1981): Speech understanding and reading: Some differences and similarities. *In*: Ovid J. L. Tzeng and Harry Singer, eds. **From Perception of Print: Reading Research in Experimental Psychology**. Hillsdale: Lawrence Erlbaum Associates.
14. Sadkhan, R.(2014). **Sight Translation: Practical Lessons**: Al-Ghadeer Co. for Printing and Publications Ltd.
15. Sampaio, G.R.L(2007). **Assessing Reading Fluency**. Hawaii: Pacific Resources for Educational and Learning.
16. Samuelsson-Brown, G. (2004). **A Practical Guide for Translators**.Uk: Multilingual Matters Ltd.
17. Wu, Shao-Chuan (2010).**Assessing Simultaneous Interpreting**. Newcastle: Newcastle University.

18. Zheng, *et al.* (2013) 'Processing metaphorical expressions in sight translation : an empirical-experimental research.', *Babel.*, 59 (2). pp. 160-183.

تطبيق تقنية الاحماء في تدريس الترجمة البصرية للمترجمين المبتدئين: دراسة حالة

الملخص

تتحرى هذه الدراسة تقنيات الاحماء المتبعة في تدريس الترجمة البصرية لغرض دعم ثقة الطلبة المبتدئين عندما يبدأ يتعلمون كيفية الترجمة بصرياً. تتكون هذه التقنيات من ثلاث مراحل تم تبنيها من نموذج حداد لتدريس الترجمة الشفوية فمن خلاله يستطيع الطلبة المترجمين تطوير مهاراتهم عن طريق اتقان هذه المراحل على التوالي. وبتطبيق هذه التقنيات فان مهارة المترجمين من الطلبة ستتحسن بشكل ملحوظ عن طريق تعزيز ثقتهم بأنفسهم في ادارة هذه المهمة بشكل ناجح و التغلب على التردد الحاصل في الطور الاول خلال عملية الترجمة. تم استخدام طلبة المرحلة الثانية / قسم الترجمة/ كلية الآداب / جامعة تكريت للسنة الدراسية (2017- 2018) كنماذج للاختبار لتقييم ادائهم في ترجمة نصين صحفيين بصرياً باستخدام اختبار- تي الاحصائي واستخراج الفروق الفردية. حيث تم تنفيذ الاختبار القبلي في بداية الفصل الدراسي و بعدها تم اتباع هذه التقنيات في تدريس الترجمة البصرية و بالنهاية تم تنفيذ الاختبار البعدي لتقييم التقدم الحاصل في ادائهم.

Appendix (A): Scores of Students' Performance

Post-test				Pre-test				Samples
Week 4	Week3	Week2	Week 1	Week 4	Week 3	Week 2	Week 1	
4				4	3	2		Sample1
8	6	7	6	5	4	2	3	Sample2
7	7	7	5	4	5	2	3	Sample3
8	7	5	6	6	5	5	1	Sample4
7	6	6	6	4	5	3	2	Sample5
6	7	8	7	5	6	4	5	Sample6
8	7	7	9	6	7	5	8	Sample7
8	7	6	8	6	6	4	3	Sample8
7	7	7	6	5	5	5	6	Sample9
8	8	9	7	5	6	4	5	Sample10
6	7	5	6	4	4	5	3	Sample11
9	8	7	8	6	4	6	6	Sample12
7	6	8	6	7	6	5	4	Sample13
8	6	9	7	6	5	7	5	Sample14
9	8	6	6	5	6	5	4	Sample15
8	7	6	7	5	6	6	6	Sample16
8	7	8	6	5	3	4	5	Sample17
8	8	7	7	6	3	6	5	Sample18
8	7	5	7	5	5	4	3	Sample19
9	8	8	6	6	5	5	4	Sample20
9	8	6	7	4	3	5	3	

What Actually 'Falls Apart' in Chinua Achebe's *Things Fall Apart*?

Suhair Fuaad Hajo

English Department, University Putra Malaysia

Email: suhair.fuaad@garmian.edu.krd

Abstract

A first reading of the novel reveals the fact that what fall apart in *Things Fall Apart* are Igbo's cultures and traditions. Accordingly a lot of readings have been done on the novel with almost similar disclosures; considering it as a postcolonial novel and as Achebe's response to the white racism embedded in European literature, which presented Africa as a primitive and socially retrograde nation. Hence, reading *Things Fall Apart* from a new and distinct perspective with the aid of trances from reader response criticism, this study aims to answer the question of; what really falls apart (in *Things Fall Apart*) and how? Through a close and transactional reading of the novel this study demonstrates that Igbo's culture and religion didn't fall apart but changed and in fact, what falls apart in *Things Fall Apart* is Okonkwo, the protagonist of the novel. By studying and comparing his conducts, before and after killing Ikemefona it reveals that his mortal sin parts him beyond the limits of his cultural conventions, in the process of gaining his individual purposes, which later leads to his downfall.

Keywords: reader-response criticism, transactional analysis, curse, colonizer.

"Man, when perfected, is the best of animals, but, when separated from law and justice, he is the worst of all". (Aristotle)

Introduction:

Chinua Achebe (1930-2013) is an established figure in the canon of African and world literature. He is considered as one of the founders of Nigerian literature and the most influential African writer of his generation. Through his writings, he familiarizes readers throughout the world artistic usages of language and form, in addition to accurate insider descriptions of contemporary African life and history. Besides Achebe's literary contributions, his advocating of bold objectives for Nigeria and Africa aided remodeling our conception of African history, culture, and place in world affairs. He published his first novel *Things Fall Apart* in 1958. It is acknowledged as a classical text and is taught and read everywhere in the English-speaking world. It has been translated into at least

forty-five languages and several million copies have been sold. Things Fall Apart earned Achebe a foremost literary prize a year after its publication.

Things Fall Apart has raised many disputes and made Achebe a controversial author. Achebe, in Things Fall Apart portrays the world of a man whom his own rules come into a direct strike with the values and rituals of his nation's established culture. What actually 'falls apart' in Chinua Achebe's Things Fall Apart? What actually 'falls apart' in Chinua Achebe's Things Fall Apart? What actually 'falls apart' in Chinua Achebe's Things Fall Apart? Most readings of Things Fall Apart approach the text, rather appropriately, as a postcolonial novel for its accurate portrayal of recounting what kind of Africa the imperialists came upon on their first entrance. In addition, Achebe himself has an intension for introducing this novel, in Killam's words "Things Fall Apart counteracts the racist images of Africa found in such fiction as Joyce Cary's Mister Johnson and Joseph Conrad's Heart of Darkness." (3) Moreover, Clifford emphasizes Achebe's aim in introducing the story of his novel as disputing and relocating the accounts of 'colonialist writers' which "meant for Achebe the appropriation of ethnographic modes of representation to prove that the communities of his African past were neither "primitive" nor "without history" (Clifford 10). Thus, it is viewed as a response to the white racism rooted in European writings which presented Africa as a primitive and socially regressive. Further, Achebe intends to prove that what seems awkward and grotesque for the European is of meaning for Umuofians and Africa.

Reading (Things Fall Apart) with the grain shows that the things that fall apart with the arrival of the colonizer to Umuofian society; as asserted by many critics like Mishra, are the Ibo's society, culture, religion and unity (2). While Nnoromele states that with the invasion of their land "Umuofia's integrated, organic community was irreparably fractured. Their gods were blasphemed and their hero disabled." (40) Adding that their traditions were dishonored and devastated. The Umuofians were separated or 'put asunder'. So far, all the previous responses to the text are making sense, however we can raise more meanings. A close and against the grain reading of Things Fall Apart, as the text's indeterminacy invites us to project, this study seeks to uncover a further perception and meaning in the text. This study seeks to demonstrate that nothing falls apart in Umuofia, except Okonkwo in regard to his pride and illusions. While their culture is changed and transformed but hasn't fallen apart.

Yet, many studies have attached Okonkwo's fall to his obstinate firm, rigid, and self-interested personality. Others, among them Wasserman and Purdon, perceive that Okonkwo is a sort of selfish character that put Ibo culture and belief at risk (327). While

Nnoromele affirms that it is not just one particular reason or incident that enforced Okonkwo to commit suicide. Killing himself is a representative of “an ultimate expression of the compound effects of his own experiences in his unflinching desire to become a hero” (48). Of course these interpretations seem sensible to countering the aim at Okonkwo’s suicide. Yet to claim that they are the only cause for his catastrophe, according to this research, is too narrow. Hence, disagreeing with the common outlooks, with the aid of trances from reader-response criticism, this research aims at demonstrating that what leads to Okonkwo’s destruction is a curse. Okonkwo is blighted for committing destructive sins as he is moving against the rules of the clan and nature as well. In effect the idea of being cursed is something essential to the story; however it has been disregarded and not dealt with in detail.

Reader-response Criticism

With the beginning of the New Criticism the weight in literary analysis transferred once more to the literary text. New Critics assumed, reading the text thoroughly will disclose its meaning. Bressler, in introducing I.A. Richards (one of the New Criticism’s pioneers) ideas concerning reader’s responses to a literary text, argues that the literary work itself includes what is necessary to explore its sense and implication. What is needed in textual analysis is mastering the particular language and the appropriate procedures to expose it. In his *Practical Criticism* (1929) Richards recognizes that a reader “brings to the text a vast array of ideas amassed through life’s experiences, including previous literary experiences, and applies such information to the text.” (Bressler 78) Accordingly these “life experiences” afford a sort of “reality check” to the reader, either confirming or opposing the reality of the knowledges as embodied in the text. Tyson asserts that the authority of the text in exploring various meanings emphasized “by New Critics, while also bringing the reader’s response into the limelight.” (175) Consequently the reader is not anymore the ‘passive’ recipient of information nonetheless is as an alternative ‘an active’ contributor in the process of generating the literary work’s meaning (Bressler 78).

Reader-response criticism, like many schools of criticism which have developed lately, is a term representing a range of analytical stances. Reader- response criticism, unlike the New Criticism’s concept of “text and text alone” which signifies that the meaning of a text is found within the text itself, focuses on the experience of the reader to the literary work. For this approach reader’s response to the text is as important as the text itself; readers lend a hand in the process of creating various meanings to the literary text. To approach a text, readers bring into the analyzing process their world experiences (including other reading’s experiences). Readers bring to, the reading process, their

'forestructure' that embraces "memories, beliefs, values, and any other quality call the individual unique." (Bressler, 89) Thus in the course of making sense of the literary text, the reader's forestructural component 'interact', 'transact', or intermingle creating the definite meaning.

Louise M. Rosenblatt, nonetheless, in her *Literature as Exploration* (1938) emphasizes that both reader and text should interact together in the process of reading, any literary work, so that multiple meanings of the same work would be created. She calls this process of interaction "Transactional reader-response theory". She also asserts that reader throughout reading the text, it functions as a 'stimulus' to which readers counter in their own peculiar manner. Tyson stresses that during reading sensations, suggestions, and memories follow, and these reactions affect the reader's sense of creating meaning as they move through the text (173). Rosenblatt differentiates between two modes of reading (analysing) a literary text; 'efferent' mode and 'aesthetic' mode. In the efferent mode readers emphasis on the facts provided in the work. While in the aesthetic mode we undergo a subjective interact with the text that draws our focuses on the expressive details of its words and style, besides it encourages us to create meanings. Moreover, it is emphasized that without aesthetic stance there can be no transaction between the literary work and reader to explore.

Accordingly this study will employ an efferent and aesthetic approach to generate a new meaning to the text, *Things Fall Apart*, as it will shift back and forth along them. With efferent stance there will be a focus on the factual elements that are provided in the text only. While with aesthetic mode the focus will be on the literary devices that the text contain like its language, theme unity and experiencing the reader's past experience with similar texts, as comparing *Things Fall Apart* to *The Rime of the Ancient Mariner* which this study explores at some extends.

In a similar view Wolfgang Iser classifies the knowledge presented in each text into two types: "determinate and indeterminate meaning". Tyson defines them in an elaborated manner:

Determinate meaning refers to what might be called the facts of the text, certain events in the plot or physical descriptions clearly provided by the words on the page. In contrast, indeterminate meaning, or indeterminacy, refers to "gaps" in the text—such as actions that are not clearly explained or that seem to have multiple explanations— which allow or even invite readers to create their own interpretations. (174)

What is noteworthy here is that Rosenblatt's efferent method rest totally on determinate meaning, whereas her aesthetic tactic depends on both determinate and indeterminate meaning. In *Things Fall Apart* though the author provides some significant part

concerning the plot, physical description of major characters like Okonkwo and others, and details of certain events are provided as well, yet there are still gaps need to be filled. For instance, Okonkwo's participation in executing Ikemofona left unexplained, the idea of what exactly falls apart and even why things change for Okonkwo and how are ambiguous. Thus, through determinate and indeterminate meaning of the text this study seeks to explore new various meanings of the text.

Analysis

What is worth noting is the fact that, Achebe portrays twofold images of the white men's arrival to Umuofia. On the one hand, he reveals an impartial attitude towards the colonizer's presence and the futility of any sort of resistance. For instance when the head villagers discuss the incident of killing a white man, in Abame, one of them comments that: "Never kill a man who says nothing. Those men of Abame were fools. What did they know about the man?" (Achebe, 140) indicating that they have no intention to react aggressively against the missionaries. In addition, Achebe states that they built hospital, school, directed people to learn in order to be able to govern themselves. Furthermore, throughout the dialogue between Mr. Brown and an Umuofian, called Akunna, Achebe draws attention to white man's respect for Ibo's religion: "Neither of them succeeded in converting the other but they learned more about their different beliefs" (Achebe, 179). In another occasion, there is an observation by Obierika through which reflects the harmful side of their arrival: "[the white man] has put a knife on the things that held us together and we have fallen apart" (Achebe, 176). Yet, the twofold sight of the novel encourages us to read it from a singular perspective.

Obviously, Achebe doesn't introduce the prologue of the European missionaries as a dreadful event. Instead there are some humorous aspects, like the interpreter's humorous manner of talking and the resident's friendliness manner with the missionaries. Umuofia's form is shown as flexible; in the way that they didn't respond brutally to the European missionaries like the village of Abame. Moreover, even before the missionaries' arrival, many of Umuofianas were questioning some of their culture's practicing customs. Still there is no particular evidence, in the text, that indicates the missionaries' brutality in imposing Christianity on the villagers. Apparently it is different; as Obierika explains it saying: "The white man is very clever. He came quietly and peaceable with his religion." (Achebe, 125)

Likewise, Achebe exposes a dual attitude in narrating *Things Fall Apart* which confounds the task of placing the novel into a definite approach. On the one hand, his mode of describing Ibo's culture and society gives the reader a sense of Achebe's

adherence to the traditions and cultures of his ancestors. He obviously, gives vivid images about the clan as a coherent social structure with firm meanings and values. For example, Umuofia's daily lifestyle such as making food and sacrifices, marriage and death services, wrestling matches (power), and the nature of the relationship among Umoufians ; all are depicted in thrilling details. On the other hand, there is a portrayal of the flaws and unfavorable practices of Ibo's culture; for instance, the habit of throwing away newborn twins, killing innocent victims like Ikemefuna, beating the wife which is a common habit among Umuofian's men and banishing clan's member for unintentional mistakes...etc. Achebe exposes, through his characters' words in the novel, their distressing feelings towards the intolerable oral rules:

Why should a man suffer so grievously for an offense he had committed inadvertently? But although he thought for a long time he found no answer. He was merely led into greater complexities. He remembered his wife's twin children, whom he had thrown away. What crime had they committed? (Achebe, 125)

Certain Igbo's customs, even before the colonizer's arrival, were dubious for the young and elderly as well, like Obierika and Nwoye. Lovesey perceives Obierika and Nwoye as the representatives of the "clan's flexibility" for their unlike response to the changes, as Obierika explains: "The clan was like a lizard; if it lost its tail it soon grew another" (171). Lovesey adds that being suspicious and faithful, simultaneously, to the tribe's customs create an internal and external conflict for its members. For example, Obierika inwardly feels uncomfortable about Okonkwo's casting out, yet he was among those who burn his compound (130). Hence, the root of a cultural upheaval is almost there long before the colonizer's entrance. It is obvious that *Things Fall Apart* dramatizes reader-response criticism of analyzing as seeking meanings and it reproduces within the plot reader's experiences while analyzing it.

So far As the text doesn't supply or present the sort of indisputable evidence we need to decide if their culture falls apart or changes. Tyson states that in consistent with 'transactional theorists', various readers arise various satisfactory explanations as the literary work admits for a variety of appropriate implications, "that is, a range of meanings for which textual support is available." (174) Normally, not all the given meanings of the same text are acceptable, because there is an actual concerned text, in this concern is *Things Fall Apart*, to which readers should identify to validate or adapt their responses, as explained above. It is observed that even the author's definite intention for writing *Things Fall Apart*, and any sort of descriptions the author provides later are merely a further meaning of the text, that "must be submitted for evaluation to the text-as-blueprint just as all other readings are" (Tyson, 175). In an essay, Novelist as

Teacher (1965), Achebe defines his own observation of his task as a foremost African author:

I would be quite satisfied if my novels [Things Fall Apart] did no more than teach my readers that their past—with all its imperfections—was not one long night of savagery from which the first Europeans acting on God's behalf delivered them (Achebe, 72).

Hence, even though Achebe himself, in various occasions, asserts that his intention is to introduce the history of his people and how it has fallen apart can be considered as a further meaning of the text, Things Fall Apart. In addition, the impossibility of the text's objectivity which is asserted by many transactional critics and the key elements of interpreting, the text provide, encourage us to argue that when the colonizer introduced their beliefs many of Umofia's beliefs and customs have changed but not fall apart. The new faith and values lead to struggles inside the clan; due to the various attitudes to cultural, religious, and familial issues. From a modern point of view there is not a fixed culture; Tyson in her Critical Theory Today argues that:

[C]ulture is a process, not a product; it is a lived experience, not a fixed definition. More precisely, a culture is a collection of interactive cultures, each of which is growing and changing, each of which is constituted at any given moment in time by the intersection of gender, race, ethnicity, sexual orientation, socioeconomic class, occupation, and similar factors that contribute to the experience of its members (Tyson, 296).

Therefore, we can say that culture is a dynamic experience and not fixed, the Umofians seem to be aware of this fact and put up with the change; for evidence they refused to join Okonkwo when he killed the court messenger. In view of that, it is argued that Okonkwo represents the embodiment of Igbo culture and his destruction portrays the end of it (Sarma, 69). Nevertheless, Obierika labels Okonkwo, after his death, as "one of the greatest men in Umofia." (Achebe, 208) Wright argues that in Umofia this greatness means someone "who is most unlike his community but who, through his great strength and his ability to do more than it has ever asked of him, and set examples it does not require, belatedly becomes its representative" (Wright, 79). However, it is awkward to agree to such limitation of meaning, since Okonkwo deviated from the agreed norms of Igbo's traditions more than once. Considering what are said earlier Obierika can be regarded as the embodiment of Igbo's culture and society more than Okonkwo. Obierika is more logical than Okonkwo in his observations; he doesn't cross the limitation of his cultural conventions, although he has been questioning them. Albeit he doesn't accept the idea of being colonized, yet he doesn't resist violently. His flexibility leads to his survival just like the culture that he embodied.

Okonkwo endeavors to achieve his own personal aims even if it thwarts others. Throughout the novel there are many references to Okonkwo's efforts to appear as more masculine as he could; to be different from his 'agbala' (feminine) father, Unoka. His father lived in poverty and passed away shamefully; due to his mildness, laziness, and over debts. Therefore, Okonkwo adheres to some of his clan's practices that serve his purposes and ignores the rest. To prove his over masculinity, he overstresses any behavior that denotes his manhood. For instance, he is very strict with his household, becomes a warrior, wrestler, and the only man in the clan who brings the heads of men in intertribal wars. Besides, he is a self-made man who began from nothing yet has achieved a lot. Thus, the question will be what really falls apart and how?

For Achebe Okonkwo represents the embodiment of his culture, as a result Okonkwo's character cannot be studied far from his cultural background. Therefore, this paper will choose an account from Umuofia's tradition to examine Okonkwo's falling in the light of Umuofia's cultural outline. According to Umuofia's ritual in burying the dead, the one-handed spirit calls out to the corpse: "If your death was the death of nature, go in peace. But if a man caused it, do not allow him a moment's rest." (Achebe, 123) Based on the above account, this paper attempts at examining and associating the consequences of killing Ikemefuna to Okonkwo's fall and ruin.

Ikemefuna is the innocent child given to Umuofia as reparation from a rival village. He lived in Okonkwo's house for three years, Okonkwo was fond of him and he took care of him as his adopted son; Ikemefuna also regarded and called him father. Ikemefuna entirely absorbed in the family, especially with Nwoye, they were so close to the extent that he could change Nwoye into a more masculine boy (as he is regarded a feminine boy by Okonkwo). All of a sudden, Okonkwo is informed that the Oracle ordered the men to kill the boy. Unexpectedly, Okonkwo takes part in the murder and he is the one who ends Ikemefuna's life, Achebe describes the unpleasant incident as: "He heard Ikemefuna cry, "My father, they have killed me!" as he ran towards him. Dazed with fear, Okonkwo drew his machet and cut him down. He was afraid of being thought weak." (43)

From an 'efferent' mode of analyzing, Okonkwo's offense represents a violation to the nature's law as, a factual element provided in the text, Obierika refers to it, an abomination and a moral desecration "for which the goddess wipes out whole families" (67). If it is considered as a law holding, yet Okonkwo is not supposed to have a hand in executing Ikemefuna. Nnoromele claims that since the boy called him father and Okonkwo regarded him as a member of his family, his crime becomes worst. According to Umuofia's culture "the gods or goddesses demanded anyone for sacrifice, the family

must be excluded because the Umuofia people believed that the emotional attachment the family might have for that individual would interfere with the process or the obligation to execute the demands of the Oracle.” (Nnoromele, 46) Okonkwo utterly obsessed with fear of being compared to his feminine father and dreams of being one of the elders with many titles. As a result he blindly commits his offense and turns into a cursed man. From this point a chain of disturbing consequences get into Okonkwo’s life and things begin falling apart.

Aesthetically the palm-wine and kola nut in African literature are symbols of deep connections and mutual respect between the members of family and the whole clan too. Thus from an aesthetic stance, the drop of “The pot [of palm-wine carried by Ikemefuna] fell and broke in the sand” (Achebe, 43), during his murder, symbolizes the downfall of the bond between Okonkwo and his son, Nwoye’s. His feelings towards his father utterly changed; he begins disregarding Okonkwo’s authority. Achebe describes Nwoye’s condition: “As soon as his father walked in, that night, Nwoye knew that Ikemefuna had been killed, and something seemed to give way inside him, like the snapping of a tightened bow. He did not cry. He just hung limp”. (61) Nwoye who has been questioning the deadly rituals and beliefs of his community connects this incident with the weeping of the deserted twins in the evil forest; part of cultural obligation in Umofia. By the arrival of the colonizer, he willingly converts to the new belief by joining the church school. As a result, Nwoye takes up and joins what Okonkwo wants to tear down.

Inasmuch as it is tough to kill a boy called you father; Okonkwo’s condition after killing the young boy declines. He becomes quite depressed, neither able to sleep nor eat for two days, Ikemefuna’s image fastened in his mind (Achebe, 63). Okonkwo is aware of his deterioration and overtly admits it while addressing himself: “when you become a shivering old woman”. Moreover he adds:

[Y]ou, who are known in all nine villages for your valor in war? How can a man who has killed five men in battle fall to pieces because he has added a boy to their number? Okonkwo, you have become a woman indeed”. (65)

To serve the call of his ethnic group, as a warrior during tribal wars, he slaughtered the enemies and brought their heads home, but he killed Ikemefuna out of adherence to his self-interest, to clear the way for his fame; that is to say due to his internal war. The result is not as he expected but definitely the opposite since he lost part of his masculinity; a state he has evaded all his life.

Ever since, Okonkwo has deprived from having peaceful days. Shortly his favorite child, Ezinma fell into a fatal sickness with almost no chance of surviving. Days and nights

have passed, Okonkwo and Ekwefi (Okonkwo's second wife) have prayed for her recovery. Soon after a slight retrieval, Chielo (the priestess of Agbala) leads the sickly Ezinma to Agbala, the goddess of the Oracle of Hills and Caves. Ekwefi lonely and fearlessly "immediately" follows them in the darkness through the nine villages, whereas Okonkwo appears, with his machete in hand, too late. Nyame in a study on the Things Fall Apart questions Okonkwo's courage in comparison to his wife's and her quick decision to pursue Chielo. It appears that Okonkwo's manliness, in this setting, is violated because "he has already been on several futile trips to Chielo's shrine." (Nyame, 17) Davies also gives a clear account, on the same setting, of Okonkwo's deterioration commenting that "machete, the symbol of his male aggression, is of no use at all in this context" (Davies, 247). Thus, Okonkwo, the hero and great wrestler of Umofia and the nine villages, who throws the Amalinze the Cat, his heroism can no further serve him. It seems that Okonkwo, the father, is no longer able to protect his family (in conformity with the social expectation of his role); he was cursed and collapsed.

As the text encourages us to provoke additional meaning throughout transacting our past reading experiences of various literary texts, it can be inferred that Okonkwo's impotent condition generates a world resembles that of the Ancient Mariner's tale, in The Rime of the Ancient Mariner written by the English poet Samuel Taylor Coleridge in 1797-78. The Mariner's journey, in Coleridge's poem, starts with an agreeable luck [like Okonkwo's fame]. Then the ship is driven to the wrong direction by a storm. In time, an albatross emerges and leads them out to the right way. The albatross role can be compared to Ikemefuna who represent a peacemaker, as he was given to the clan for this purpose; and indicated in several occasion in the novel, for instance he defends Nwoye's younger sister from her parent's anger, bridges the gap between Okonkwo and his son, also is able to change Nwoye's to a more masculine boy. Yet, the Mariner and Okonkwo dreadfully shoot the innocent creatures and bring about misfortune. Nyame argues that not only Okonkwo's emasculation is gone the wrong way yet there are more "for him a loss of authority and a deeper disillusionment about his position within the clan that he is later on to experience" (Nyame, 17).

Furthermore, when the ancestral spirit calls on Ezeudu's corpse, at Ezeudu's memorial service, to trouble anyone who might have caused his death; Okonkwo commits a female crime, according to Igbo culture, even though it was not deliberate. Yet, he and his family are driven into exile to his mother's village, Mbanta for seven years. After the departure, Umofia's men set his compound on fire and kill his animals as part of ritual act to clean the clan and the land from the abomination he has created. Okonkwo's

feeling of separating from his home and people is well described by Nnoromele: “Okonkwo saw this sojourn to Mbanta as a training experience in the wilderness” (47). He has to commence a new life and fame, if he had the power to, for the exile sets his end. Once more, the comparison between Okonkwo and the Mariner is very obvious, just like Okonkwo who cast off by his people for the evil that he created, when the sailors blame the Mariner for the torment of their thirst. In anger, the crew forces the Mariner to wear the dead albatross about his neck, perhaps to illustrate the burden he must suffer from killing it, or as a sign of regret: “Ah! Well a-day! What evil looks / Had I from old and young! / Instead of the cross, the albatross / About my neck was hung” (136-139). Okonkwo losses his hope of gaining the highest title in Umofia and his fortune, which became black ashes.

The white men make their appearance in the country while Okonkwo is in exile. They come to Mbanta, and Okonkwo has to face a new enemy or threat which is external and strong. People begin to adapt the new religion, particularly those who were marginalized by the clan, they found shelter and position in the new society. The young people also find their way into the new belief; as it answers their questions concerning some unfair conventional practices in Ibo’s customs. It is during this period of time Nwoye converts into Christianity. Achebe describes Nwoye’s feelings in an enthralling style calling it “The poetry of the new religion”. It seems that this new religion answering his inquiries about Ikemefuna’s murder as well as the newborn twins. It comforts him “like the drops of frozen rain melting on the dry palate”. Okonkwo advises his kinship in Mbanta to confront the Christians and drive them out. But it seems that they disregard him and they only ignore the missionaries, as an alternative. Therefore, Okonkwo angrily states that Mbanta is a ‘womanly’ clan.

Okonkwo returns to his clan and finds that the missionaries have found their way to Umofia as well and constrained converts. The Umofians never gave Okonwo the champion’s welcome he hopped. He found it completely different “Okonkwo’s return to his native land was not as memorable as he had wished” (Achebe, 129). Among the converts are men of high status and titles besides the outcasts and the low-births which increased okonkwo’s disturbance. The church for Okonkwo represents a threat, as it doesn’t accept the religious excuses of murdering Ikemefuna. Likewise, with the spread of the new belief his ancestral accounts will be ignored. Furthermore, it weakens the cultural significance of his achievements; the titles and supremacy will be useless as there won’t be lower classes. He decides to fight since the “men unaccountably become soft like women” (Achebe, 129) but Obierika tells him that “It is already too late. . . . Our own men and our sons have joined the ranks of the strangers. They have joined his

religion and they help to uphold his government. . . . How do you think we can fight when our own brothers have turned against us?" (Achebe, 124) Okonkwo feels lost; his dreams are shattering in front of him he cannot adapt or accept seeing others converting into the new belief. Actually, he is so averse to changing.

It is obvious that Okonkwo is striving to adhere to the clan's traditions. However, he is virtually the only character, in the novel, that strays from their established customs, regardless of the many words of warning. He is described as the man that doesn't "stop beating somebody half-way through, not even for fear of a goddess" (Ibid, 30); he is following his own obstinate will, not the custom. He didn't kill Ikemefuma because he wants to follow the condemned structure of the clan, but to avoid giving the impression of weakness like his father. Throughout the novel, Achebe comments that Okonkwo is "a man of action, a man of war... In Umuofia's war he was the first to bring home a human head" (8). What distinguishes him from the other members of his clan is the fact that his actions always precede his words. Once more, Okonkwo violates the tribe's laws when he causes (another) 'abomination' by battering his youngest wife, Ojiugo, for not preparing his meal before combing her hair, during the week of peace, in which beating or quarrelling is forbidden. Ezeani, the priest of Ani, the earth goddess, reproaches him saying "You have committed a great evil ... the evil you have done can ruin the whole clan. ..., and we shall all perish" (Achebe, 30). Okonkwo determines to hide his fear through confirming his own authority over his wives. Anyokwu expounds that anger is the only way for Okonkwo to express his anxiety, and "'anger' being short of 'danger' by a letter 'd' undercuts Okonkwo's 'greatness' or 'heroic' stature as he becomes slave to it." (14)

Okonkwo is ill-treated by the European missionaries, thus when the clan holds a wide-meeting, he furiously kills one of the court messengers with two strokes of his machete. Just before killing the man Okonkwo told Obierika that he will not listen to the orator's talk and he will fight alone. He did so; for no one supported him, on the contrary, they allowed the other messengers to escape. Achebe comments that Okonkwo knew that Umuofia will not fight any more, yet he heard some of them wandering "why did he do it" (Achebe, 205). His last hope in Umuofia's men is fall apart, thus he committed suicide and ended his own life.

Even his end is considered as 'abomination'. Some characters in the novel consider his suicide as an 'offense against the Earth', while others regarded "his body is evil". As a final point, according to Igbo custom they don't bury him, Greenberg renders it as "shameful; to see it as heroic is already to impose, retrospectively, a narrative form...his effort to avoid a particular fate leads him into—indeed constitutes the very fulfillment

of—that very fate.” (15) Thus, his death is utterly like his father’s though he considerably tried to avoid. His egocentricity and inflexibility renders him an uncommon plagued man in contrast to the rest of the clan members who appear to be more flexible.

Conclusion

So far, as the earlier analysis illustrate, the process of promoting a new meaning of Things Fall Apart reveals to us what little power the literary texts have to accomplish their projected objectives. Albeit the novel has its own independent agreed meaning, which denotes that what falls apart in Umuofia is their whole cultural structure, still cannot contend with this paper’s projected meanings. Experiencing the indeterminacy of Things Fall Apart invites readers to project their views and theories onto it. The ability of producing new meanings of the novel is expressly underlined, equally in the text’s subject matter and in the analysis process the novel promotes.

Therefore, this study through a transactional analysis and a close reading of the text concludes that Igbo’s culture hasn’t fallen apart but changed. What actually falls apart in Things Fall Apart is Okonkwo. His fatal mistake, according to his culture (the murder’s sole) which renders him a plagued and doomed man. It appears that Ikemefuna’s ghost doesn’t leave Okonkwo at rest since then, as ordered to the corps “do not allow him a moment’s rest” (Achebe, 123). He at moments exceeds beyond the limits of his cultural norms in the fear of losing his value and statue in which depend on the cultural standards. Consequently, he lost his connection with his son, his wealth, statue, and dreams yet he kept on following his own rules in life and ended with his suicide. And as a good transaction of analytical response to the novel advocates, this theory of reading, at least in terms of Things Fall Apart, seems relatively accurate.

References

- Achebe, Chinua. Things Fall Apart. New York : Anchor, 1959.
- Anyokwu, Christopher. "Fifty Years on: Problematizing the Heroic Ideal in Chinua Achebe’s Things Fall Apart." California Linguistic Notes Volume XXXIV (2009): 1-27. web.
- Bressler, Charles E. Literary Criticism: An Introduction to Theory and Practice. New jersey: Pearson Prentice Hall, 2007.
- Carol, Boyce Davies. "Motherhood in the Works of Male and Female Igbo Writers: Achebe Emecheta, Nwpa and Nzekwu." Graves, Carole Boyce Davies and Anne Adams. Ngambika : studies of women in African literature. Trenton: Africa World Press, 1986. 241-256.

Clifford, James. "Partial Truths." Marcus, James Clifford and George. Writing Culture: The Poetics and Politics of Ethnography. Berkeley: University of California Press, 1986. 1-26.

Coleridge, Samuel Taylor. The Rime Of The Ancient Mariner. New York: Dover Publications, 1970.

Greenberg, Jonathan. "'The Base Indian' or 'The Base Judean'?: 'Othello' and the Metaphor of the Palimpsest in Salman Rushdie's 'The Moor's Last Sigh'." Modern Language Studies (1999): 93-107.

Kerfoot, Douglas Killam and Alicia L. Student Encyclopedia of African Literature. London: Greenwood, 2008. print.

Killam, G. D. The Writings of Chinua Achebe. New York: Africana, 1969.

Lovese, Oliver. "Making Use of the Past in Things Fall Apart ." Bloom, Harold. Chinua Achebe's Things Fall Apart. ew York: Bloom's Literary Criticism, 2010. 115-39.

Mishra, Jitendra Kumar. "The Falling Apart of Things in Chinua Achebe's Things Fall Apart." Lapis Lazuli –An International Literary Journal Vol.II.I (2012): 1-10.

Nnoromele, Patrick C. "The Plight of A Hero in Achebe's Things Fall Apart." College Literature (2000): 146-155.

Osei-Nyame, Kwadwo. "Chinua Achebe Writing Culture: Representations of Gender and Tradition in Things Fall Apart." Research in African Literatures (1999): 148-164.

Sarma, S. Krishna. "Okonkwo and His Chi." Rao, A. Ramakrishna Rao and C.R. Visweswara. Indian Response to African Writing. New Delhi: Prestige Books, 1993.

Tyson, Lois. Critical Theory Today : A User-Friendly Guide 2nd. New York: Routledge, 2006.

Wasserman, Liam Purdon and Julian. "If the Shoe Fits: Teaching Beowulf with Achebe's Things Fall Apart." Sandra Ward Lott, Maureen S. G. Hawkins and Norman McMillan. Global Perspectives on Teaching Literature: Shared Visions and Distinctive Visions. Urbana, Illinois: National Council of Teachers of English, 1993. 311-334.

Wright, Derek. "Things standing together : a retrospect on Things fall apart." Petersen, Kirsten Holst and Anna Rutherford. Chinua Achebe : a celebration. Oxford : Heinemann, 1991.

The Effect of Developing the Pragmatic Competence of Kurdish EFL Students on Their Conversational Interaction Ability

Walaa' Jabbar Katti'

English Language Dept., College of Languages and Human Sciences, University

Of Garmian, Kurdistan Region, Iraq

Email: walaa.jabbar@garmian.edu.krd

Abstract

Language is the most powerful means of communication we have- but only if it is used well. Otherwise, it can be just as much as a barrier for the communication. Our language is probably the most sensitive side of us.

Moreover, in order to help the students to master the English language it is not enough to have a broad vocabulary, errorless pronunciation and a profound knowledge of grammatical structures. Students need to be able to make judgments in terms of what is socially appropriate in a particular situation where one is communicating with a particular interlocutor and performing a specific type of speech act. Thus, to be successful in this area of language use one needs to have developed pragmatic competence

As a matter of fact, through many years of teaching college students in different grades, it has been proved that they often lack necessary pragmatic competence; that is, they are not aware of the social, cultural, and discourse conventions that have to be followed in various situations. Relatively, less attention has been paid to how classroom-based instruction can contribute to the pragmatic development of foreign language learners. Thus, the present research paper aimed at investigating the effect of developing students' pragmatic competence through the focusing on two speech acts, greeting and invitation. In addition, this research attempts to find out whether there will be any effective influence after developing students' pragmatic competence on their conversational interaction ability.

In order to achieve the aims of this research and test its hypotheses, the researcher has constructed an achievement pre-test and post-test. The sample of the present research will be students of English department in college of languages and Human Sciences at Garmian University.

1. Introduction

Pragmatics is the study of language use which offers a complementary perspective on language, providing an insight into the linguistics choices that users make in social

situations. Consequently, Yule (1988: 91) believes that pragmatics is concerned with aspects of meaning in language, specifically with the characterization of speaker-meaning. In many ways, pragmatics is the study of 'invisible' meaning, or how we recognize what is meant even when it isn't actually said or written.

Clark (2007:50) also agrees that pragmatics is concerned with unspoken or implicit meanings in language.

To clarify, it is the case that people do not always say what they mean. For example, when somebody says *'It's warm in here'* the speaker may mean *Can you open the window?* Thus people may mean something quite different from what their words say.

According to Yule (1996) pragmatics is a concerned with the study of meaning as communicated by a speaker and interpreted by a listener. Jacob (2001) also believes that "Pragmatics is the study of the condition of human language uses as these are determined by the context of society

Pragmatics focuses on cultural variations in the ways people use and interpret discourse. As Bonvillian (1993: 85) puts it:

'Understanding meaning is necessarily contextual, situating speech in interpersonal and cultural context. All cultures provide rules for appropriate communicative interaction, defining behaviors that should occur, that may occur and that should not occur in given contexts'.

In order to function most fully within a society, knowledge of language structures is simply not enough. Knowledge of how to use a language to best convey and interpret intended meaning is necessary as well. The emphasis on developing pragmatic competence, seem to be a common denominator among language learners who acclimate easily into the target culture.

Consequently, while communicative competence and grammatical competence are explicitly taught and developed in the EFL classroom, developing pragmatic competence is often overlooked. The present study hypothesized the following:

- 1) The positive effect of developing students' pragmatic competence on their language learning.
- 2) Developing the students' conversational interaction ability through developing their pragmatic competence.

2. Pragmatic Competence

Knowledge of language alone does not adequately prepare learners for effective and appropriate use of the target language. Richard and Renandya, 2002: 207) state that

learners must have competence which involves knowing what is expected socially and culturally by users of the target language; that is learners must acquire the rules and norms governing the appropriate timing and realization of speech acts. As well as understanding the sociolinguistic sides of language helps learners know what comments are appropriate, how to ask questions during interaction, and how to respond nonverbally according to the purpose of the talk. According to Crystal (1988: 48) 'if you choose to say something, there are all kinds of factors which constrain what you will say and how you will say it'. In fact, there is no theory prevents you to say anything you like, but in practice, you follow a wide range of social rules governing the way you speak.

Communicative language pedagogy and research into communicative competence have shown that language learning exceeds the limits of memorizing vocabulary items and grammar rules (Canale, 1983). Pragmatic competence, although sometimes in disguise, has been a part of the models describing communicative competence.

Pragmatic competence is not a piece of knowledge additional to the learners' existing grammatical knowledge, but it is an organic part of the learners' communicative competence (Kasper, 1997). Communicative competence, on the other hand, is a term for communication in spite of language, rather than communication through language (Higgs and Clifford, 1982:61).

Edwards and Csizer (2001) believes that pragmatic competence can be defined as the knowledge of social, cultural, and discourse conventions that have to be followed in various situations.

Pragmatic competence is the way learners manipulate language in order to meet communicative goals (Brown, 1994: 228).

It is good mentioning that linguists such as Bardovi-Harlig and et al (1996:324) highlight the importance of pragmatic competence and point out the consequences of the lack of this competence:

'Speakers who do not use pragmatically appropriate language run the risk of appearing uncooperative at the least, or, more seriously, rude or insulting. This is particularly true of advanced learners whose high linguistic proficiency leads other speakers to expect concomitantly high pragmatic competence.'

Successful communication necessitates pragmatic competence, which changes form and realization from language to language. The implications of such an assertion are that when we teach a foreign language, there is a good chance that learners are faced with quite different conversational strategies in the target language from their mother tongue. Therefore, they may perform transfers from their language and these may

turn out to be inappropriate in the target language context. Besides, they may simply have much difficulty to learn them properly because of their mother tongue interference.

3. Speech Act Theory

Our understanding of the underlying or unstated rules that govern communication owes a great deal to a particular theory of language known as speech act theory. Speech act theory was originated by the philosopher John Austin (1962), expanded by Searle (1969), and developed further by Grice (1975). According to Clark (2007: 57), the speech act theory is based on the belief that language is often used to perform actions and on how meaning and action relate to language. As Austin (1962: 100) says:

'The words used are to some extent to be explained by the context in which they are designed to be or have actually been spoken in a linguistic interchange'.

However, Yule (2006:118) claims that we can define a speech act as the action performed by a speaker with an utterance. If you say, *Good morning, or Would you like to come to my birthday party*, you are not just speaking, you seem to be performing the speech act of 'greeting' and 'invitation'.

As humans we communicate verbally and non-verbally. Austin (1962) called verbal communication a speech act and argued that speech acts performed three different acts, these are:

- 1) The locutionary act corresponds to the act of saying something. It involves uttering certain noises in a particular grammatical construction with a more or less definite sense of reference.
- 2) The illocutionary act is the act performed in saying something. It reflects the speaker's intent in uttering a sentence.
- 3) The perlocutionary act is the act performed by saying something. It involves the effect that the speaker has on her/him listener when uttering the sentence (Clark: 2007:57).

Speech acts are verbal actions that accomplish something: we greet, insult, compliment, flirt..etc.. Austin (1962) believes that there are many types of speech acts, such as:

- 1) Representatives: here the speaker asserts a proposition to be true, using such verbs as: affirm, believe, conclude, deny, report.
- 2) Directives: here the speaker tries to make the hearer do something, with such words as: ask, beg, challenge, command, dare, invite, insist, request.

3) Commissives: here the speaker commits himself (or herself) to a (future) course of action, with verbs such as: guarantee, pledge, promise, swear, vow, undertake, warrant.

4) Expressives: the speaker expresses an attitude to or about a state of affairs, using such verbs as: apologize, appreciate, congratulate, deplore, detest, greet, regret, thank, welcome.

5) Declarations the speaker alters the external status or condition of an object or situation, solely by making the utterance: I now pronounce you husband and wife, I sentence you to be hanged by the neck until you be dead, I name this ship...

Concerning the present study, directives (invitations) and expressives (greetings) speech acts have been chosen as a tool to develop the students' pragmatic competence.

4. The Teachability of Pragmatic Competence

Can pragmatic competence be taught? This question has inspired a number of research projects exploring the role of instruction in learners' pragmatic development. kasper (1997) argues that while competence can not be taught, students should be provided with opportunities to develop their pragmatic competence:

Competence is a type of knowledge that learners possess, develop, acquire, use or lose. The challenge for FLT is whether we can arrange learning opportunities in such a way they benefit the development of pragmatic competence in FL.

A number of studies have explored how English language textbooks present speech acts (see Bardovi-Harling and et al (1996) on closings; Boxer and Pickering (1995) on compliments; Edwards and Csizer (2001) on openings and closings; and Richards (2000) on invitations. Theses studies concluded that textbooks usually fail to provide the necessary and appropriate input in speech acts, and the material they do present often differs from real life speech.

5. Textbook Materials Need to be Flexible

Although language is a social practice, learning a language is largely individual process as learners seek to integrate newly perceived information into their existing language system. It is essential for teachers to recognize the different backgrounds, experiences, and learning styles that students bring to the language classroom. In other words, it is to a large extent the learners, not the teachers, who control what is learnt since it is they who selectively organise the sensory input into meaningful wholes.

In fact, the ultimate goal of the learning process is that the input from the materials provides linguistic and cultural preparation before or in parallel with, the learner-generated language. As O'Neill (cited in Rossner and Bolitho, 1990: 155-156)

Textbooks can at best provide only a base or a core of materials A great deal of the most important work in a class may start with the textbook but end outside it, an improvisation and adaptation, in spontaneous interaction in the class, and the development of that interaction.

According to Wright (1987) we teach with, rather than through, materials, thus being free to improvise and adapt in response to learner feedback. Effective teaching materials, by providing cultural and linguistic input and a rich selection of integrated activities, are thus a professional tool which can actually assist to be more responsive, both by leaving them time to cater to individual needs and by expanding their teaching repertoire. Learners, too, can benefit from access to the materials used in class, and this allows them to put on their learning.

The teachers' challenge is to maintain the balance between providing a coherent learning experience which scaffolds learner comprehension and production, and modeling effective strategies without losing responsiveness to the unique situation and needs of each learner. The textbook writers' challenge, on the other hand, is to provide materials which support teachers and learners, and present ideas for tasks and the presentation of language input without becoming prescriptive and undermining the teacher's and the learner's autonomy (Richard and Renandya, 2002: 88). Accordingly, textbook materials need to be flexible to cater to individual and contextual differences.

However, the role of textbooks in raising students' pragmatic awareness is more important. It is difficult to give clear suggestions for improving pragmatic input in textbooks, particularly because textbooks are usually targeted to an international audience. Boxer and Pickering (1995) underlined the importance of building teaching materials on spontaneous speech and not relying on native speaker intuition, which may be misleading at times. Enriching classroom input with real-world materials, such as recordings of native speaker conversations, radio programs, can be beneficial. To provide sufficient pragmatic input for the students, it is also important to supplement textbooks that focus on pragmatics. This will give students firsthand experience in issues of pragmatic competence and deepen their understanding by letting them discover the rules themselves.

In practical terms, the present research support the idea that language classrooms should have a dual focus- not only on teaching language content, but also on developing learning processes.

6. How to Communicate Effectively?

To communicate effectively, language learners need to become proficient in using , not just, the semantic, syntactic, lexical, morphological and phonological elements of the language being learnt. They also need to understand its pragmatics use.

It should be noted that learning to speak a foreign language requires more than knowing its grammatical and semantic rules. Learners must also acquire the knowledge of how native speakers use the language in the context of structural interpersonal exchange, in which many factors interact (Richard and Renandya, 2002: 204). However, speaking a language is especially difficult for foreign language learners because effective oral communication requires the ability to use the language appropriately in social interactions.

Accordingly, diversity in interaction involves not only verbal communication, but also paralinguistic elements of speech such as stress and intonation, nonlinguistic elements such as postures and facial expression. In addition, "there is tremendous variation cross-culturally and cross-linguistically in specific interpretations of gestures and body language" (Brown, 1994: 241).

7. Sociocultural Factors and EFL Learners' Oral Communication

Many cultural characteristics of a language affect FL learning. From a pragmatics perspective, language is form of social action because linguistic communication occurs in the context of structured interpersonal exchange and meaning is thus socially regulated (Dimitracopoulou, 1990). In other words, "shared values and beliefs create the traditions and social structures that bind a community together and are expressed in their language" (Carrasquillo, 1994: 55).

As a matter of fact, culture plays an instrumental role in shaping speakers' pragmatic competence, which is related to the appropriate use of language. Generally, Richards and Renandyas (2002) agree that appropriateness is determined by each speech community . In other words, it defied by the shared social and cultural conventions of a particular group of speakers. Therefore, it is essential to recognize different sets of culturally determined rules of communication. Just as Brown and Yule (1983:40) say, "a great number of cultural assumptions which would be normally presupposed, and not made explicit by native speakers, may need to be drawn explicitly to the attention of speakers from other cultures."

Thus, to speak a language, one must know how the language is used in a social context. It is believed that each language has its own rules of usage as to when, how, and to what degree a speaker may impose a given verbal behavior on his or her conversational partner (Berns, 1990). Because of the influence or interference of their

own cultural norms, it is hard for nonnative speakers to choose the forms appropriate to certain situations. For instance, in Chinese culture, paying a compliment to someone obligates that person to give a negative response to show modesty, whereas in North America culture such a response might be both inappropriate and embarrassing. In English, *How are you?* is usually considered a greeting, not a real question. In Kurdish language we also have such equivalent (*Chony?*). However, in Hungarian, the phrase *Hogy vagy?* The meaning of this phrase depending on whether the speaker uses the informal or formal form. Thus, it may communicate genuine interest in the other speaker's well-being.

English phrases, such as greetings or invitations, are used in other languages, but often take on a different meaning. In Hungarian, for instance, *Hello*, in addition to being a greeting, is a leave-taking. Therefore, while it is perfectly acceptable in Hungarian to convey *goodbye* by saying *hello*, a native English speaker hearing *hello* is likely to be astonished by such leave-taking. In slang Arabic, we also use *hello* as a greeting and as a leave-taking.

It should be also mentioned that adult English speakers do not ordinarily address someone as *Auntie* or *Uncle* unless is genuine familial relationship of that sort. In Kurdish culture, however, children and young people use forms such as *Kake*, *Dade*, *Mimi*, *Mame*, *Khalo*, *porie*, to address older adults inside and outside of their family.

During the process of language teaching, teachers can present situations in which there are cultural misunderstandings that cause people to become offended, angry, and confused.

As a result of these differences, learners often have difficulty acquiring the pragmatic rules and functions that differ from their native language. In fact, language proficiency can not be complete without the knowledge of the appropriate pragmatic rules of the target language. According to Carrasquillo (1994: 65), language proficiency is not a unidimensional construct but a multifaceted modality, consisting of various levels of abilities and domains. Hymes (1971) also assumes that EFL learners need to know not only the linguistic knowledge, but also the culturally acceptable ways of interacting with others in different situations and relationships.

8. Learners' Conversational Interaction

Conversation is the first interaction type to be learnt by human beings. Conversation is also the most basic of all genres, the primordial site of language use (Schegloff (1996) cited in (Shopen, 2007:302). Whereas, Cutting (2002:28) defines conversation as a discourse mutually constructed and negotiated in time between speakers.

Brown and Yule (1983) and Slade (1986) agree that conversation is a listener- or person-oriented. As in other speaking tasks, a conversation requires the speaker to

'face temporal constraints and the social pressures of face- to- face interaction'(Chafe, 1986:16).

Conversation is a truly communicative event which is a dynamic exchange in which linguistic competence must adapt itself to the total information input, both linguistic and paralinguistic (Savignon,1971, cited in Higgs and Clifford, 1982:58).

Richards (1983:118), on the other hand, affirms that conversations begin with greetings and progress through various ordered moves: the speaker's and hearer's roles are ascertained, topics are introduced, rights to talk are assumed, new topics are raised, and at the appropriate time the conversation is terminated in a suitable manner. Underhill(1987:45) also believes that 'the speaker and the hearer have to take initiative, ask questions, or express disagreement in the conversation, all of which require a command of particular language features and which can be learnt.

Language learning evolves learning how to carry on conversation as well as learning how to communicate (Hatch, 1978: 63). In addition, Long (1983) suggested that if conversational adjustments in interaction help make input more comprehensible, and facilitate the EFL learning, then the linguistic and conversational adjustments that occur during interaction may promote language learning. These important claims, known as Long's interaction hypothesis, led to a great deal of work, including: relationships between conversational interaction and language comprehension, relationships between specific interactional processes and learning outcomes, and how interaction creates opportunities for learning. In Long's (1996),(as cited in (Mackey,2011:2)) updated version of the interactional hypothesis, he maintains that conversational interaction is highly beneficial because 'it connects input, internal learner capacities, particularly selective attention, and output in productive way.

Relatively, many previous studies such as (Gass and Varonis (1994) Swain (1995); and Oliver (1998) as cited in (Mackey:2011:29) have examined the benefits of interactions between learners for promoting language development. In addition, these studies have indicated that during learners' conversational interactions, learners receive comprehensible input, opportunities to negotiate for meaning and receive others' feedback, and opportunities to produce modified out put.

9. Procedures and the Experimental Design

9.1 The Experimental Design

In order to achieve the aims of the present study, the researcher used the pre-post-test for two groups, an experimental group and a controlling group.

The experimental group is taught the conversation activities with the focus on the pragmatic competence. The researcher has enhanced their knowledge about the

differences between the formal and informal forms in greetings and invitations. During the experiment, the students have shown the differences between their mothers' language (in our case the Kurdish language) and the English language as a foreign language.

On the other hand, the controlling group is taught the conversation activities by using the ordinary method.

9.2 The Sample Selection

The population of the present study is the first year students in the English department at the college of Languages and Human Sciences at Garmian University. There are two classes of the first year students, each one consisted of 27 students. Class (A) is taken as an experimental group, while class (B) is taken as a controlling group.

9.3 The Instruction

The instruction of the experiment has lasted six weeks. Started on the 21st of January, 2018. The experiment of the present study has ended on 28th of February, 2018. The researcher herself taught the experimental and control groups in order to control the teaching variable in the experiment.

9.4 Instrument of the Study

To assess the success of the present instruction, an instrument which comprises two achievement tests are used. Written test (see appendix A) and an oral test (see appendix B). the aim of these tests are to validate the hypothesis that developing the learners' pragmatic competence is very important for their EFL learning. As well as, it is believed that developing learners' pragmatic competence will positively effect their conversational interaction.

9.4.1 Tests Construction

The achievement tests are used to measure the extent of learner progress toward the achievement of the instructional objectives of a specific study as well as to evaluate the effectiveness of instruction (Harris, 1969: 3).

In fact, the researcher has constructed an oral test (see appendix B). This test aims at developing the learners' pragmatic competence awareness and enhancing the learners' ability in their conversational interactions orally. Therefore, during the instruction short conversations are given to the students, and they are asked to expand the dialog by adding extra phrases and elements. The researcher writes the phrases on the board and play a CD concerned with oral conversations. The third edition of (Richards, 2005)1, 2.3 have been used during the instruction. The emphases will be on the effective using of the formal and informal greetings and invitations.

In addition, the researcher has constructed a written achievement test. The aim of this test is to investigate the effect of developing learners' pragmatic competence through two kinds of speech acts; that is, expressive (greetings) and directives (invitations). In order to determine the amount of learning gain during instruction, the same achievement test is used as a pre test and post test. The test consisted of (4) questions, contains (42) items (see appendix A).

9.4.2 The Scoring Scheme of the Test

The researcher gave one mark for the correct answer of each item, and zero for the wrong one. The test consisted of 42 items. Thus, the highest mark for the test is 24, while a zero is the lowest.

9.4.3 Test Validity

The validity of an item like the validity of a test is a complex quality. It is the degree to which it tests what it is said to test. However, there are four types of validity, that is, construct validity, empirical validity, content validity, and face validity. Accordingly, only content validity and face validity have been achieved.

9.4.3.1 Content Validity

According to Harris(1969: 19) the test has content validity if it is designed to measure the mastery of a specific skill or the content of a particular course of the study.

9.4.3.2 Face Validity

Face validity is secured if the list of items appears to measuring what it is intended to measure(Ebel,1972:78).

9.4.4 The Pilot Administration of the Test

The initial form of the test was given to (14) students, drawn from the same sample of the study. The aims of the pilot study is to

- 1) Determine the effectiveness of the items and secure the clarity of each item .
- 2) Estimate the time needed for answering the test completely.
- 3) Omit or modify the items that were not suitable for the students.

9.4.5 Item Analysis

The item analysis usually involves determining the level of difficulty and the discrimination power of each item of the test.

9.4.5.1 Difficulty Level

The difficulty level is calculated by determining the percentage of testers who answered the item correctly divided by the total number of the testers. By applying

the difficulty level formula of each item in the test, it has been found that the difficulty level of each of the 42 test items ranges from (0.39) and (0.78). According to Madsen (1983:182), any item whose difficulty level ranges from 30 percent to 90 percent is acceptable. See table (1).

9.4.5.2 Discrimination Power

The discrimination power of the test is calculated by subtracting the number of the testers in the lower group who answered the item correctly from the number of the testers in the upper group who answered the item correctly and dividing the result by the number of the testers in either group. By applying the discrimination power formula of each item in the test, it has been found that the difficulty level of each of the 42 test items ranges from (0.21) and (0.85). Brown(1981:104) believes that any item is acceptable when its discrimination power is 20 percent and above. See table (1)

9.5 Statistical Means

To achieve the results of the present study, the researcher has used the following statistical means to calculate:

1) The difficulty level of each item has been achieved by the following formula:

$$DL = \frac{HC + LC}{N}$$

2) The discrimination power of each item has been achieved by the following formula:

$$DP = \frac{RU - RL}{\frac{1}{2} T}$$

3) The difference in the achievement of the students in the pre and post test and the difference between the control group and experimental group in the test, have been calculated by using the following formula:

$$t = \frac{\overline{X}_1 - \overline{X}_2}{S \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}}}$$

Table (1) The Difficulty Level and the Discrimination Power of the Test

Item	Difficulty Level	Item	Discrimination Power
1	0.71	1	0.57
2	0.58	2	0.43
3	0.46	3	0.21
4	0.57	4	0.28
5	0.39	5	0.35
6	0.46	6	0.21
7	0.53	7	0.21
8	0.64	8	0.28
9	0.57	9	0.85
10	0.46	10	0.21
11	0.53	11	0.21
12	0.46	12	0.35
13	0.60	13	0.35
14	0.46	14	0.21
15	0.53	15	0.35
16	0.57	16	0.85
17	0.78	17	0.43
18	0.71	18	0.57
19	0.78	19	0.43
20	0.78	20	0.43
21	0.64	21	0.71
22	0.78	22	0.43
23	0.57	23	0.85
24	0.57	24	0.85
25	0.78	25	0.43
26	0.78	26	0.43
27	0.46	27	0.21
28	0.46	28	0.21
29	0.46	29	0.35
30	0.57	30	0.85
31	0.57	31	0.85
32	0.57	32	0.85
33	0.71	33	0.57
34	0.46	34	0.35
35	0.46	35	0.21
36	0.64	36	0.71
37	0.64	37	0.28
38	0.57	38	0.28
39	0.71	39	0.57
40	0.64	40	0.71
41	0.71	41	0.57
42	0.64	42	0.71

9.6 Results

9.6.1 The Achievement of Learners in the Pre-test

The researcher has used this variable to equalize the subjects of the experimental and control groups in their previous knowledge concerning the material that would be taught during the instruction. Table (2) shows that the computed t-value is (0.299) and the tabulated t-value is (1.788) under (88) degrees of freedom and (0.05) level of significance. This indicates that there is no significance difference between the experimental and the control groups.

Table (2) Mean, Variance, and t-Value of the Pre Test Scores of the Two Groups

Group	N	\bar{X}	S^2	Df	T - value		Level of Significance
					Computed	Tabulated	
Experimental	20	10.793	18.507	88	0.299	1.788	0.05
Control	20	10.501	20.521				

9.6.2 The Post Test

As a matter of fact, the same test which is used in the pre-test has been used as a post-test. This procedure aims to indicate which group of the learners has achieved better.

At the end of the experiment, the results which obtained from the test have been analyzed to determine whether there is any significant difference between the mean scores of the experimental and the control groups in the total scores of the test. Table (3) shows that the computed t-value is (6.351) and the tabulated t-value is (3.112) under (88) degrees of freedom and (0.001) level of significance. This indicates that there is a significance difference between the experimental and the control groups. This difference is in favour of the experimental group.

Table (3) Mean, Variance, and t-Value of the Post Test Scores of the Two Groups

Group	N	\bar{X}	S^2	Df	T - value		Level of Significance
					Computed	Tabulated	
Experimental	20	29.972	73.234	88	6.351	3.112	0.001
Control	20	15.277	50.099				

9.6.3 The Experimental Group's Progress

The researcher has compared the scores of the experimental group in the pre-test and the post-test. It is found out that the computed t-value is (12.363), which indicates that there is a significance difference between the pre test and post test scores of the experimental group as compared with the tabulated t-value, which is (3.089) at (0.001) level of difference under (44) degrees of freedom. See table(4).

Table (4) t-Test Statistics for the Experimental Groups' Progress

Group	N	/d	dΣ	d ² Σ	σ	Df	T - value		Level of Significance
							Computed	Tabulated	
Pre	20	20.153	899	20995	4.031	44	12.363	3.089	0.001
Post	20								

10. Conclusion

In order to communicate effectively in the target language, learners of English need to develop pragmatic competence, which can be accomplished through pragmatic instruction in the classroom, particularly in the oral English class. With the raise of pragmatic awareness, it is expected that learners will acquire the competence and their target language performance will improve.

The teaching of pragmatic competence can be very constructive and beneficial to students for developing communicative competence in the target language. The previous studies as well as the present research paper have enlightened that pragmatic knowledge does not seem to come along naturally in EFL classrooms, so teachers need to try to contribute to the developing of learners' pragmatic competencies through instruction. Hence, it has been concluded that:

- 1) The goal of this study is to ascertain how the explicit teaching of some aspects of pragmatic competence (greetings and invitations) affected students' performance.
- 2) Developing the students' pragmatic competence affects their conversational interaction.
- 3) The instruction has pointed the fact that language proficiency can not be complete without knowledge of the appropriate pragmatic rules of the target language.
- 4) Pragmatic competence can be developed in the classroom through a range of situations and activities.
- 5) Speech has a performative function, and our learners' ability take part successfully in verbal exchanges of any kind, depends on knowing how to manage and behave in conversation.

11. Recommendations

On the basis of the results of the present research paper, the following recommendations are suggested:

1. Teachers and textbook writers should tap all channels that leading to effective language learning.
2. Pragmatic competence is an aspect that needs special attention and instruction. In order to provide effective instruction, it is necessary for teachers of EFL to carefully

examine the factors, conditions, and components that underlie speaking effectiveness. Effective instruction derived from the careful analysis of this area, together with sufficient language input and speech-promotion activities will gradually help learners to compose suitable conversations and speak English fluently and appropriately.

3) Refreshing courses should be designed for the students to give them firsthand experience in issues of pragmatic competence.

4) Teachers should do their best to deepen the students' understanding by letting them discover the pragmatic competence rules themselves.

5) It is also believed that pragmatic rules that are different from or nonexistent in the students' first language need to be given more emphasis.

6) Besides the teachers who are to explore and enhance materials from the textbook, material developers and curriculum designers should also include pragmatic awareness in the books and curricula.

References

- Austin, J. L. (1962). *How to do Things with Words*. Oxford: Oxford University Press.
- Bardovi-Harling, K., B. S. Hartford, R. Mahan-Taylor, M. J. Morgan and D. W. Reynolds (1996). *Developing Awareness: Closing the Conversation*. Oxford: Oxford University Press.
- Berns, Mm (1990). *Contexts of Competence: Social and Cultural Considerations in Communicative Language Teaching*. New York: Plenum Press.
- Bonvillian, N. (1993) *Language, Culture and Communication: The Meaning of Messages*. Englewood Cliff: Prentice-Hall.
- Boxer, D. and L. Picking. (1995). *Problems in the Presentation of Speech Acts in ELT Materials: the Case of Complaints*. *ELT Journal* 49(1):44-58.
- Brown, F. G. (1981). *Classroom Achievement*. New York: Holt, Rinehart and Winston. Inc.
- Brown, G., and Yule, G. (1983). *Teaching the Spoken Language: An Approach Based on the Analysis of Conversational English*. New York: Cambridge University Press.
- Brown, H. D. (1994). *Principles of Language Learning and Teaching*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Cannale, M. (1983). *From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy*. London: Longman.
- Carrasquillo, A. L. (1994) *Teaching English as a Second Language: A Resource Guide*. New York: Grand Publishing.

- Chafe, W. (1986). *Writing in the perspective of spoken*. London: Sage Publications.
- Clark, Urszula. (2007). *Studying Language: English in Action*. London: Palgrave Mamillan.
- Crystal, David (1987). *What is Linguistic?* 4th edition. London: Edward Arnold.
- Cutting, J. (2002). *Pragmatics and Discourse: A Resource Book for Students*. London: Routledge.
- Dimitracopoulou, I. (1990). *Conversational Competence and Social Development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ebell, Robert, L. (1972). *Essential of Educational Measurement*. New Jersey: Printice-Hall.
- Edwards, M. and K. sizer.(2001). *Opening and Closing the Conversation-how course book dialog can be implemented in the classroom*. Nov ELTy 8(2): 55-66.
- Hariss, David, P.(1969). *Testing English as a Second Language*. New York: MacGraw Hill.
- Higgs, T., and Clifford, R. (1982). *The Push Towards Communication*. Skoki, IL: National. Textbook Company.
- Hymes, D. (1971). *On Communicative Competence*. Phildelphia: University of Pennsylvania Press.
- Jacob, Mey, I. (2001). *Pragmatics: An Introduction*. Malden, Massachussets; Blackwell Publishers.
- Kasper, G.(1997). *Can Pragmatics Competence be Taught?*. University of Hawaii, Second Language Teaching and Curriculum Center. www.nflrc.hawaii.edu/Net-work/NW06/
- Long, M. H. (1983) '*Natine Speaker/ non- native Speaker Conversation and Negotiation of Comprehensible Input*'. Applied Linguistics 4/2: 126-141.
- Mackey, Alison. (2011). *Conversational Interaction in Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Madsen, Harolds. (1983). *Techniques in Testing*. London: Oxford University Press.
- Oliver, R. (1998). '*Negotiation of Meaning in Child Interactions*'. The Modern Language Journal 82/3: 372-386.
- Richards, Jack C. (1983). *Communicative Needs in Foreign Language Learning*. ELT Journal, 37(2), 111-120.

- Richards, Jack C. and Willy A. Renandya. (2002) *Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, Jack C. , Jonathan Hull, and Susan Proctor. (2005). *Interchange 1*. 3rd edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, Jack C. , Jonathan Hull, and Susan Proctor. (2005). *Interchange 2*. 3rd edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, Jack C. , Jonathan Hull, and Susan Proctor. (2005). *Interchange 3*. 3rd edition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Rossner, R. and Bolitho, R. (1990). *Current of Change in English Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Schegloff, Emanuel A., Elinor Ochs, and Sandra A. Thompson. (1996) *Interaction and Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Shopen, Timothy. (2007) *language Typology and Syntactic Description*. 2nd edition. Volume II. Cambridge: Cambridge University Press.
- Slade, D. (1986). *Teaching Casual Conversation to Adult ESL Learners*. Prospect, 2(1), 68-87.
- Underhill, N. (1987). *Testing Spoken Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wright, A. (1987). *Roles of Teachers and Learners*. Oxford: Oxford University Press.
- Yule, George. (1988). *The Study of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Yule, George. (1996). *Pragmatics*. New York: Oxford University Press
- Yule, George. (2006). *The Study of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

ملخص البحث

اللغة هي وسيلتنا الأكثر قوة للتخاطب عند استخدامها بصورة صحيحة. وإذا لم يتم ذلك بالشكل الصحيح، فهي تعتبر مجرد عائق للتخاطب. علاوة على ذلك، فإن لغة دور حساس في حياتنا. ولكي يبرع الطلاب ويتمكنوا من اللغة الانكليزية، ليس كافياً ان يمتلكوا كما هائلا من المفردات اللغوية، او يكون تلفظهم متقن وبدون اخطاء، او ان يكونوا ضليعين في النحو. و انما هم بحاجة ايضا الى ان تكون لديهم القدرة على استخدام افعال الكلام و انتقاء ما هو مناسب اجتماعيا في حالة التماور مع شخص ما في موقف معين. ولكي ينجحوا في هذا الجانب من اللغة فهم بحاجة الى تطوير كفاءتهم الواقعية.

ومن خلال السنوات العديدة في مجال تدريس طلبة الجامعات في مختلف المراحل، قد لوحظ ان الطلاب يفتقرون الى الحد الأدنى من الكفاءة الواقعية. اي انهم غير مدركين الى العادات الاجتماعية والثقافية والحوارية التي يجب اتباعها عند التماور في مواقف معينة. وعلى الرغم من ذلك، لم يعط اي اهتمام لدور المناهج الدراسية التي من شأنها تطوير المعرفة الواقعية لدى الطلاب. و عليه فان الدراسة الحالية تهدف الى تقصي اثر تطوير الكفاءة الواقعية عند الطلاب من خلال التركيز على نوعين من افعال الكلام وهما : (التحية و الدعوة). بالاضافة الى ذلك، يحاول البحث ايجاد اثر تطور الكفاءة الواقعية للطلبة على قابليتهم في التفاعل الحواري. و للحصول على اهداف البحث والتحقق من فرضياته، قامت الباحثة ببناء اختبار تحصيلي (قبلي - بعدي). اما عينة البحث، فهم طلاب قسم اللغة الانكليزية في كلية اللغات والعلوم الانسانية، في جامعة كرميان.

Appendix (A) Pre- Post-Test

Q1: A// Which expressions would you use to accept an invitation or refuse an invitation? Check (√) the correct answer.

Expressions	Accepting	Refusing
1. I'm really sorry.		
2. Great.		
3. Sounds like fun.		
4. I've made other plans.		
5. I won't be able to make it.		
6. I'm busy.		
7. Thanks a lot.		
8. I'd love to.		

B// Use the expressions in part A to accept or refuse these invitations. Offer an excuse if you refuse.

- Sue: Would you like to come a photography class with me tomorrow?
Jim:
- Bill: Someone told me there was a good Australian movie at the Plaza. Do you want to see it with me this weekend?
Tina:
- Ary: A friend asked me to go shopping after class. Do you want to join us?
Elfy:
- Tara: I have tickets to the baseball game on Saturday. Would you like to go?
Aven:
- Sary: Would you like to come over for dinner tomorrow night?
Mina:
- Nina: Would you like to go to a pop concert with me this weekend?
Fem:
- Lara: We're going to go horseback riding. Do you want to join us?
Mary:
- Jim: I signed up for a scuba diving class. Do you want to be with me?
Tom:

Q2: Complete the following conversation.

- Anna: Tom, what's up?
Tom: Hi Anna. Nothing much. I'm just hanging out. What's up with you?
Anna: It's a good day. I'm feeling fine.
Tom: Would you to night?
Anna: What time shall we meet?
Tom : At.....
Anna: That sounds great.
Tom: OK. Let's meet

Q3: A// Which expressions would you use to express formal and informal greetings? Check(√) the correct answer.

Expressions	formal	Informal
1. Hi.		

2. What's up?		
3. It was a pleasure seeing you.		
4. How's life been treating you?		
5. Good afternoon Mr. Danyal.		
6. Hello teacher.		
7. Good to see you.		
8. It's always a pleasure to see you.		

B//Give suitable responses to the following formal and informal greetings:

1) Anny: Good morning Sir. It was a pleasure seeing you.

Mr.Smith:

2) Ms. Anna: Hello Ms. Anderson. How are you today?

Ms. Anderson:

3) Kathy: Where have you been hiding?

Danny:

4) Zed: What's new?

Ralf:

5) Jeff: Oh, hello Chris. How are you doing?

Chris:

6) Mr. Brown: What have you been up to all these years?

Dr. Clarence:

7) Mr. Arthur: How's everything going?

Ms. Tulip:

8) Dorothy: How's life been treating you?

Erick:

Q4: Complete the following conversation.

John:

Alan: Good morning.?

John:thank you.....?

Alan: I'm fine. Thank you for asking.

John:?

Alan: Yes, I do. Do you have a meeting as well?

John: Yes. It will be a very long today.

Appendix (B)**Oral test**

During this test the students will practice the conversation orally and they will be asked to compose imaginary conversations about a specific topics .The researcher will encourage the students to use formal and informal expressions in their conversations. The students are asked to perform the conversations with their peers. The focus will be on the ability of the students to use greetings and invitation in the correct way as well as their appropriate choice of the formal and informal forms of greetings and invitations that required by the situation.

First week

Greeting a person you haven't seen for a long time formally.

Second week

Greeting a person you haven't seen for a long time informally.

Third week

Mrs. and Mr. Gardi have invited you to attend their son' birthday. You are: Mr. Ramyar. Give a formal reply to accept or refuse their invitation.

Fourth week

You friend Chawan has invited you to attend his wedding ceremony. You are: Dylan. Give an informal reply to accept or refuse his invitation.